סדור

שפתי צדיקים

סדור

שפתי צדיקים

חלק שלישי

כולל

סדר התפלות ליום הכפרים

כמנהג ק"ק ספרדים יע"א

הוגה בשקידה מרבה מאתי הקטן

יצחק בן אורי ז"ל ן' אליעזר

ש"ן דק"ק מקוה ישראל בפילאדילפיא

פה פילאדילפיא

בבית ובדפוס של המשתפים הזוויל בברינגטון והזוויל

במצות ובהוצאת המסדר

בשנת כל השמע יצחק לי לפ"ק :

THE

FORM OF PRAYERS

ACCORDING TO

THE CUSTOM

OF THE

SPANISH AND PORTUGUESE JEWS.

John Moss

VOLUME THIRD.

DAY OF ATONEMENT SERVICE.

EDITED,

AND WITH FORMER TRANSLATIONS CAREFULLY COMPARED AND CORRECTED,

BY

ISAAC LEESER,

READER OF THE CONGREGATION MIKVEH ISRAEL OF PHILADELPHIA.

PHILADELPHIA:

PRINTED BY HASWELL, BARRINGTON, AND HASWELL,

FOR THE EDITOR.

5598.

עברות שבין אדם למקום יום הכפרים מכפר · עברות שבין אדם לחברו אין יום הכפרים מכפר · עד שירצה את חברו :

"For sins between man and God only will the Day of Atonement avail; but for sins between man and his neighbour the Day of Atonement will not atone, unless he have satisfied his neighbour."

YOMA, chap. viii. § 9.

3

סדור

שפתי צדיקים

חלק שלישי

סדר התפלות ליום הכפרים

THE FORM OF PRAYERS.

VOL. III.

SERVICE FOR

THE DAY OF ATONEMENT;

OR,

KIPPUR.

תפלת מנחה

לערב יום הכפרים

לַמְנַצֵּחַ עַל הַגִּתִּית ׳ לִבְנֵי קֹרַח מִזְמוֹר : מַה יְּדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת : נִכְסְפָה וְגַם כָּלְתָה נַפְשִׁי לְחַצְרוֹת יְיָ ׳ לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ אֶל אֵל חָי : גַּם צִפּוֹר מָצְאָה בַיִת ׳ וּדְרוֹר קֵן לָהּ ׳ אֲשֶׁר שָׁתָה אֶפְרֹחֶיהָ אֶת מִזְבְּחוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת ׳ מַלְכִּי וֵאלֹהָי : אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ ׳ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי אָדָם עוֹז לוֹ בָךְ ׳ מְסִלּוֹת בִּלְבָבָם : עֹבְרֵי בְּעֵמֶק הַבָּכָא מַעְיָן יְשִׁיתוּהוּ ׳ גַּם בְּרָכוֹת יַעְטֶה מוֹרֶה : יֵלְכוּ מֵחַיִל אֶל חָיִל ׳ יֵרָאֶה אֶל אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן : יְיָ אֱלֹהִים צְבָאוֹת שִׁמְעָה תְפִלָּתִי ׳ הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : מָגִנֵּנוּ רְאֵה אֱלֹהִים ׳ וְהַבֵּט פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ : כִּי טוֹב יוֹם בַּחֲצֵרֶיךָ מֵאָלֶף ׳ בָּחַרְתִּי הִסְתּוֹפֵף בְּבֵית אֱלֹהַי ׳ מִדּוּר בְּאָהֳלֵי־רֶשַׁע : כִּי שֶׁמֶשׁ וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים ׳ חֵן וְכָבוֹד יִתֵּן יְיָ ׳ לֹא יִמְנַע טוֹב לַהֹלְכִים בְּתָמִים : יְיָ צְבָאוֹת ׳ אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ :

וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר : צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם ׳ אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי ׳ תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ : וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיְיָ ׳ כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְמִימִם ׳ שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד : אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר ׳ וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם : וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה ׳ בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין : עֹלַת תָּמִיד הָעֲשִׂיָה בְּהַר סִינַי ׳ לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ : וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד ׳ בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיְיָ : וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם ׳ כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה ׳ אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ :

AFTERNOON SERVICE

FOR

THE DAY BEFORE KIPPUR.

---

[a] To the Chief Musician upon Gittith; a Psalm for the Sons of Korah.—How lovely are thy tabernacles, O Lord of Hosts! My soul desireth, yea, it longeth for the courts of the Lord; my heart and my lip join in singing the praises of the living God. Even the sparrow hath found a house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, in thy altars, O Lord of Hosts! my King, and my God! Happy are they who dwell in thy house, continually they will praise thee. Selah. Happy the man whose strong confidence is in thee; and those whose hearts are inclined to the paths which lead to thy service. Who passing through the valley of mulberries,[b] make a well; the rain also filleth the pools. They go from host to host, all of them appearing before God in Zion. O Lord God of Hosts! hear my prayer: give ear, O God of Jacob. Selah. Thou art our shield, O God! behold! and look upon the face of thy anointed. For a day in thy courts, is better than a thousand elsewhere. I would rather choose to sit at the threshhold of the house of my God, than to dwell in the tents of wickedness. For the Lord God is a sun and shield. The Lord will give grace and glory to those who walk uprightly, and will not withhold any good from them. O Lord of Hosts! blessed is the man who trusteth in thee.

Numbers xxviii. 1–9.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Command the children of Israel, and say unto them, My offering, my bread for my sacrifices consumed by fire, for a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in its due season. Say also unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the Lord: two lambs of the first year without blemish, every day, for a continual burnt-offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even.[c] And the tenth part of an epah[d] of fine flour for a meat-offering, mingled with the fourth part of a hin[e] of beaten oil. It is a continual burnt-offering which was ordained in Mount Sinai, for a sweet savour, an

[a] The Afternoon Service on the Day before Kippur is commenced in Philadelphia at one o'clock, which hour, it is recommended not to exceed, in order to prepare for the festival in due time.

[b] Or Becah: or weeping.

[c] Heb., between the evenings.

[d] A certain measure.

[e] A certain measure.

ואומר פטום הקטרת כמו שכתוב בשחרית :

וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת :
אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל־מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׁבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל־אֹהֲבָיו · וְאֶת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֵּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עָרֶב :

ואומר שליח צבור קדיש לעילא :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח · וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

offering made by fire unto the Lord. And the drink-offering thereof shall be the fourth part of a hin for the one lamb: in the holy place shalt thou cause the strong wine to be poured out for a drink-offering to the Lord. And the other lamb shalt thou offer at even, as the meat-offering of the morning, and as the drink-offering thereof shalt thou offer it, and offering made by fire for a sweet savour unto the Lord.

Then say the order of Incense, till "And may the offering, &c." After which continue:

And may the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in ancient days, and as in former years.

"Happy are they that dwell in thy house; they will be continually praising thee. Selah. Happy the people who are thus! Happy the people whose God is the Lord!—" PSALM CXLV. DAVID'S PSALM OF PRAISE. I will extol thee, my God, O King! and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee, and I will praise thy name for ever and ever. The Lord is great, and exalted in praise, and his greatness is unsearchable. One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts. I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works. And men shall speak of the might of thy tremendous acts; and thy greatness will I declare. The memorial of thy abundant goodness shall they perpetually utter, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious, and full of compassion; long-suffering and of great mercy. The Lord is good to all; and his mercies are over all his works. All thy works shall praise thee, O Lord! and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power. To make known his mighty acts to the sons of men, and the glorious majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion subsisteth throughout all generations. The Lord upholdeth all who fall, and raiseth up all those who are bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their food in due season. Thou openest thy hand, and satisfieth the desire of every living thing.[b] The Lord is righteous in all his ways, and beneficient in all his works. The Lord is near unto all those who call upon him, to all who call upon him in truth. He will fufil the desire of those who fear him; he will also hear their cry, and save them. The Lord preserveth all those who love him; but he will destroy all the wicked. My mouth shall utter the praise of the Lord: and let all flesh bless his holy name for ever and ever, "As for us, we will bless the Lord from henceforth, and for ever." Hallelujah.

"O let thy prayer be set before thee as incense, and the lifting up of my hands as the evening sacrifice."

"O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise."

[b] Or, "And satisfieth all beings with beneficence."

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · קוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

(זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · אֵל מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים : כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · (אל חי)

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ · מְחַיֵּה מֵתִים אָתָּה · רַב לְהוֹשִׁיעַ · מוֹרִיד הַטָּל · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה־לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה · וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמָן · זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

כשחוזר שליח צבור התפלה אומר :

נַקְדִּישְׁךָ וְנַעֲרִיצְךָ · כְּנוֹעַם שִׂיחַ סוֹד שַׂרְפֵי־קֹדֶשׁ · הַמְּשַׁלְּשִׁים לְךָ קְדֻשָּׁה · וְכֵן כָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת · מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

אַתָּה קָדוֹשׁ · וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

Blessed art thou, O Lord our God! and God of our fathers; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; the great, almighty and tremendous God! the most high God! who bestowest gracious favours, possessor of all things; who rememberest the piety of the patriarchs, and who wilt in love send a Redeemer to their children for the sake of thy name. Remember us unto life, O Almighty King! who delightest in life. O write us in the book of life, for thy own sake, O God of life; (who art the living God.)

O King, Supporter, Saviour, and Shield. Blessed art thou, O Lord! the Shield of Abraham.

Thou, O Lord! art mighty for ever; it is thou who revivest the dead, and art mighty to save; who causest the dew to descend; who sustainest the living with beneficence, and with great mercy quickenest the dead, supportest the fallen, and healest the sick; thou loosenest those who are in bonds, and wilt accomplish thy faith unto those who sleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord, of mighty acts? or who can be compared unto thee, who art the King, who killest, and restorest to life; and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, O merciful Father: who in mercy rememberest thy creatures to life.

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord! who reviveth the dead.

In repetition of this Prayer, the Reader says the Kedusha, as follows:

We will sanctify and reverence thee, with harmonious speech, as used in the assembly of the holy seraphim, who thrice rehearse a holy praise unto thee; for thus it is written by the hand of thy prophet. [a]And one cried unto another, and said,

(*Congregation.*) "Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts! the whole earth is full of his glory."

(*Reader.*) While those angels who are over against them, continue praising, and say,

(*Cong.*) [b]"Blessed is the glory of the Lord from the place of his residence."

(*Read.*) And in thy holy word it is written, saying,

(*Cong.*) [c]"The Lord shall reign forever; even thy God, O Zion, unto all generations. Hallelujah!"

Thou art holy, and thy name is holy, and the saints praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord! the holy King.

[a] Isaiah vi. 3. [b] Ezekiel iii. 12. [c] Psalm cxlvi. 10.

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת · וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה · וְחָנֵּנוּ מֵאִתְּךָ דֵּעָה · וּבִינָה וְהַשְׂכֵּל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · חוֹנֵן הַדָּעַת :

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְהַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה :

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי חָטָאנוּ · מְחוֹל לָנוּ מַלְכֵּנוּ · כִּי פָשָׁעְנוּ · כִּי אֵל טוֹב וְסַלָּח אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · חַנּוּן הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

רְאֵה נָא בְעָנְיֵנוּ · וְרִיבָה רִיבֵנוּ · וּמַהֵר לְגָאֳלֵנוּ גְּאֻלָּה שְׁלֵמָה לְמַעַן שְׁמֶךָ · כִּי אֵל גּוֹאֵל חָזָק אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל :

רְפָאֵנוּ יְיָ וְנֵרָפֵא · הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה · כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה · וְהַעֲלֵה אֲרוּכָה וּמַרְפֵּא לְכָל־תַּחֲלוּאֵינוּ · וּלְכָל־מַכְאוֹבֵינוּ · וּלְכָל־מַכּוֹתֵינוּ · כִּי אֵל רוֹפֵא רַחֲמָן וְנֶאֱמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ · וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ כְּטַלְלֵי רָצוֹן · בְּרָכָה · וּנְדָבָה · וּתְהִי אַחֲרִיתָהּ חַיִּים · וְשָׂבָע · וְשָׁלוֹם · כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת לִבְרָכָה · כִּי אֵל טוֹב וּמֵטִיב אָתָּה · וּמְבָרֵךְ הַשָּׁנִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים :

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ · וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ · וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מְהֵרָה מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ לְאַרְצֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה · וְיוֹעֲצֵינוּ כְּבַתְּחִלָּה · וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה · וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ מְהֵרָה אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ בְּרַחֲמִים · בְּצֶדֶק · וּבְמִשְׁפָּט · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

Thou graciously endowest mankind with knowledge, and teachest prudence unto mortal man: be, therefore, graciously pleased to grant us knowledge, wisdom, and understanding. Blessed art thou, O Lord! who graciously bestowest knowledge.

O our Father! we beseech thee, cause us to turn to the observance of thy law; and draw us near, O our King! unto thy service: and cause us to return to thy presence, by a perfect repentance. Blessed art thou, O Lord! who delightest in penitence.

Forgive us, we beseech thee, O our Father! for we have sinned: and pardon us, O our King! for we have transgressed; for thou, O God! art good, and ready to forgive. Blessed art thou, O most gracious Lord! who dost abundantly pardon.

O! look unto our afflictions, we beseech thee, and plead our cause; hasten also to redeem us with a perfect redemption: for thou, O God! art a mighty Redeemer. Blessed art thou, O Lord! the Redeemer of Israel.

Heal us, we beseech thee, O Lord! and we shall be healed; save us, and we shall be saved; for thou art our praise; we beseech thee to restore our health, and grant a perfect cure unto all our diseases, pains, and wounds: for thou, O God! art a merciful and faithful Physician. Blessed art thou, O Lord! who healest the diseases of thy people Israel.

Bless us, O our Father, in all the works of our hands, and bless our year with the dews of thy favour, blessing, and beneficence; and may it close with life, plenty, and peace, like the good years which were for a blessing: for thou, O God! art good and beneficent: and blessest the years. Blessed art thou, O Lord, who blessest the years.

O sound thy great cornet[a] as a signal for our freedom: and lift up thy banner to collect our captives, and gather us speedily together from the four corners of the earth, unto our own land. Blessed art thou, O Lord! who gatherest together the outcasts of thy people Israel.

O restore our judges as aforetime, and our counsellors as at the beginning; and remove from us sorrow and sighing: and speedily, O Lord! reign thou alone over us, in mercy, righteousness, and justice. Blessed art thou, O Lord! the King of justice.

[a] Alluding to Isaiah, xxvii. 13., and Zechaniah ix. 14.

לַמַּלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה · וְכָל־הַמִּינִים וְכָל־הַזֵּדִים כְּרֶגַע יֹאבֵדוּ · וְכָל־אֹיְבֶיךָ וְכָל־שׂוֹנְאֶיךָ מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ · וְכָל־עֹשֵׂה רִשְׁעָה מְהֵרָה תְעַקֵּר · וּתְשַׁבֵּר · וּתְכַלֵּם · וְתַכְנִיעֵם בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · שֹׁבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים :

עַל הַצַּדִּיקִים · וְעַל הַחֲסִידִים · וְעַל שְׁאֵרִית עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וְעַל פְּלֵיטַת בֵּית סוֹפְרֵיהֶם · וְעַל גֵּרֵי הַצֶּדֶק וְעָלֵינוּ · יֶהֱמוּ נָא רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל־הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · וְשִׂים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם · וּלְעוֹלָם לֹא נֵבוֹשׁ · כִּי בְךָ בָטָחְנוּ · וְעַל חַסְדְּךָ הַגָּדוֹל בֶּאֱמֶת נִשְׁעָנְנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים :

תִּשְׁכּוֹן בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ · וְכִסֵּא דָוִד מְהֵרָה בְּתוֹכָהּ תָּכִין · וּבְנֵה אוֹתָהּ בִּנְיַן עוֹלָם בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · בּוֹנֵה יְרוּשָׁלָיִם :

אֶת צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ · וְקַרְנוֹ תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ · כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ כָּל־הַיּוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה :

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָב הָרַחֲמָן · חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ · וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ · כִּי אֵל שֹׁמֵעַ תְּפִלּוֹת וְתַחֲנוּנִים אָתָּה · וּמִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ · חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת כָּל־פֶּה ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · וְלִתְפִלָּתָם שְׁעֵה · וְהָשֵׁב הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · מְהֵרָה בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד · עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

Let slanderers have no hope, and all presumptuous apostates perish as in a moment: and may thy enemies, and those who hate thee, be suddenly cut off; and all those who act wickedly be suddenly broken, consumed, and rooted out: and humble thou them speedily in our days. Blessed art thou, O Lord! who destroyest the enemies, and humblest the proud.

Upon the just, the pious, and the residue of thy people, the house of Israel, the remnant of their scribes, the proselytes of justice, and upon us, let thy mercy be moved, we beseech thee, O Lord, our God!

and bestow a good reward unto all those who faithfully put their trust in thy name, and grant that our portion may be with them; and that we may never be put to shame, for in thee we trust; and on thy unbounded mercy we truly rely. Blessed art thou, O Lord! who art the Support and Confidence of the just.

O dwell in the midst of Jerusalem, thy city, as thou hast spoken, and speedily establish therein the throne of David. O build it speedily in our days, a structure of everlasting fame. Blessed art thou, O Lord! who buildest Jerusalem.

O cause the offspring of thy servant David speedily to flourish, and let his horn be exalted in thy salvation; for we daily hope in thy salvation. Blessed art thou, O Lord! who causest to grow the horn of salvation.

Hear our voice, O Lord, our God! most merciful Father, have compassion and mercy upon us, and accept our prayers with mercy and favour; for thou art God, who hearkenest to prayers and supplications. Dismiss us not empty from thy presence, O our King! but be gracious unto us; hear, and answer our prayers, for thou hearest the prayers of every mouth. Blessed art thou, O Lord! who hearkenest to prayer.

O Lord, our God! let thy people Israel be acceptable to thee, and have regard unto their prayers. Restore the service to the oracle[a] of thy house; so that the burnt offerings of Israel, and their prayers, may be speedily accepted by thee with love and favour; and the worship of thy people Israel, be ever pleasing unto thee.

[a] The inner part, or holy of holies.

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · תַּחְפּוֹץ בָּנוּ · וּתְרַצֵּנוּ · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ · בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ · וְטוֹבוֹתֶיךָ · שֶׁבְּכָל־עֵת · עֶרֶב · וָבֹקֶר · וְצָהֳרַיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ · רַחֲמֶיךָ · הַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ · חֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

כשאומר שליח צבור מודים ישחה כל אחד ראשו ויאמר :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לִשְׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ · כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְחָנֵּנוּ · וְתֶאֱסוֹף גָּלְיוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ · וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא · תָּמִיד שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ לְעוֹלָם וָעֶד · וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה :

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים · כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ :

וִיהַלְלוּ · וִיבָרְכוּ · אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל · בֶּאֱמֶת לְעוֹלָם כִּי טוֹב · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה הָאֵל הַטּוֹב · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ · וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה · וּבְרָכָה · חַיִּים · חֵן · וָחֶסֶד · צְדָקָה · וְרַחֲמִים עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּבָרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ יַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ · כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · תּוֹרָה

And through thy abundant mercy, deign thou to regard us kindly, and be favourable unto us, and cause our eyes to behold thee at thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, O Lord! who restorest thy divine presence unto Zion.

Bow and say,

We gratefully acknowlege that thou art the Lord, our God! and the God of our fathers, for evermore. Thou art our Rock; the Rock of our life, and the Shield of our salvation; to all generations will we render thanks unto thee, and recount thy praise, for our lives, which are delivered into thy hand, and for our souls, which are ever in thy keeping; and for thy miraculous providence, which we daily experience; and for thy wonders, and thy kindness, which are at all times exercised towards us, at morn, noon, and even. Thou alone art good, for thy mercies never fail; thou alone art merciful, for thy kindness never ceases; for from ever have we put our trust in thee.

MODIM DERABBANAN.

When the Reader says Modim, in the repetition of the Amidah, the Congregation say:

We gratefully acknowledge that thou art the Lord our God! and the God of our fathers; the God of all flesh; who formed us, and formed the world in the beginning. Blessings, and thanksgivings, be ascribed to thy great and holy name, for having preserved us alive, and supported us. Thus we beseech thee to grant us life, be gracious unto us, and assemble our captives towards the courts of thy sanctuary, to observe thy statutes, to do thy will, and to serve thee with an upright heart. For this we shall gratefully thank thee. Blessed be God to whom appertain all thanksgivings.

And for all these mercies, may thy name, O our King! be continually praised, and highly exalted, for ever and ever; and all the living shall give thanks unto thee. Selah.

And vouchsafe to inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And may they ever in truth praise and adore thy great name, for it is good. O God of our salvation, and our help for ever, O beneficent God! Blessed art thou, O Lord! for goodness is thy name, and unto thee it is proper continually to give thanks.

O grant us peace, happiness, and blessing, with life, grace, favour, charity, and mercy, unto us, and all thy people Israel: and bless us, even all of us together, O our Father! in the light of thy countenance; for by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our

וְחַיִּים · אַהֲבָה וָחֶסֶד · צְדָקָה וְרַחֲמִים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָב־עֹז וְשָׁלוֹם :

וּבְסֵפֶר חַיִּים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וּפַרְנָסָה טוֹבָה · וְיֵשׁוּעָה · וְנֶחָמָה · וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת · נִזָּכֵר · וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם · אָמֵן :

ובחזרה לא יאמר הודוי :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תָּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל־כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ : אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל־חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל־חַדְרֵי בָטֶן · רוֹאֶה כִלְיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמְּךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּמְחוֹל לָנוּ אֶת כָּל־חַטֹּאתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתִמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל־פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֵס :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּסֵּתֶר :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּגָּלוּי :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשׁוֹגֵג :

God! the law, and with it life, love, and benevolence; righteousness and mercy; blessing and peace: and may it please thee to bless thy people Israel, with abundant fortitude and peace.

And in the book of life, blessing, peace, and prosperity, salvation, comfort, and good decrees, may we, and all thy people Israel, be remembered, and written before thee, to a good and peaceable life.

Blessed art thou, O Lord! who blessest thy people Israel with peace. Amen.

In the repetition of the Amidah this is not said.

Our God, and God of our fathers! may our prayers come before thee, and hide not thyself from our supplications; for we are not so shameless of face, or hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned; verily, we have sinned, we and our fathers.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us; but thou art just, concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly.

What shall we say in thy presence, O thou who dwellest on high? or what shall we declare unto thee, who residest above the skies? Behold, thou knowest the secret things as well as the revealed: thou knowest the secrets of the world, and most hidden privacies of all living: thou searchest all the inward parts, and reviewest the reins and the heart, so that there is nothing concealed from thee, neither is there any thing hidden from thy sight. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, our God! and the God of our fathers, to pardon all our sins, forgive all our iniquities: and grant us pardon and remission for all our transgressions.

For the sin which we have committed against thee by compulsion.
For the sin which we have committed against thee voluntarily.
For the sin which we have committed against thee secretly.
For the sin which we have committed against thee publicly.
For the sin which we have committed against thee through ignorance.

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵזִיד :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה וְכָרֵת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין · סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וָחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה · וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · בֵּין שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וּבֵין שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אָמַרְנוּם לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ הַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר · הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד־עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל · וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

אֱלֹהַי · עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵי אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי כְּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא · וּמַה שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְרוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִין : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ · יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא בְרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

For the sin which we have committed against thee, presumptuously.
For the sins for which we are bound to bring a trespass-offering.
For the sins for which we are bound to bring a burnt-offering.
For the sins for which we are bound to bring a sin-offering.
For the sins for which we have incurred the penalty of forty stripes.[a]
For the sins for which we have incurred the penalty of excision.[b]
For the sins for which we have incurred the penalty of death and excision.

For the sins for which we have incurred the penalty of death by the hand of God.[c]

For the sins for which we have incurred the penalty of the four kinds of death inflicted by our tribunal of justice; viz. stoning,[d] burning,[e] slaying,[f] and strangling; for transgressing affirmative precepts, or negative precepts; whether an action be appropriated thereto, or not; as well those which are known unto us, and those which are unknown unto us. Those which are known unto us we have already confessed before thee, O Lord our God! and God of our fathers. And those which are unknown unto us are known and evident before thee, O Lord our God! as it is said,[g] "The secret things belong unto the Lord our God! but the known things belong unto us and our posterity for ever, to perform all the words of this law." For thou art the pardoner of Israel, and grantest remission of sins unto the tribes of Jeshurun: and besides thee there is none to whom we appeal for pardon and forgiveness.

O my God! before I was formed I was unworthy: and now that I have been formed am as though I had not been formed: dust I am in my life-time, how much more at my decease. Behold, I stand before thee, O Lord, my God! and God of my fathers, as a vessel full of shame and confusion. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, my God! and God of my fathers, to assist me, that I may sin no more: and the sins which I have committed against thee, wash away through thy mercy, but not through means of severe bodily sufferings. "May the words of my mouth and the meditations of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer." May he who maketh peace in his high heavens, through his infinite mercy grant peace unto us and all Israel. Amen.

Our Father and King! we have sinned before thee.
Our Father and King! we have no other sovereign but thee.
Our Father and King! deal benevolently with us for the sake of thy name.

[a] Deut. xxv. 3. [b] Exod. xii. 15, &c. [c] Levit. xxii. 9.
[d] Deut. xiii. 10, &c. [e] Levit. xx. 14. [f] Ibid. 16.
[g] Deut. xxix. 28.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אֹיְבֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל־צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר ׳ וְחֶרֶב ׳ וְרָעָב ׳ וּשְׁבִי ׳ וּמַשְׁחִית ׳ וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹל לָנוּ וּסְלַח לְכָל־עֲוֹנוֹתֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע ו רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל־שִׁטְרֵי חֹובוֹתֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנֵּנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

Our Father and King! renew unto us a good year.

Our Father and King! abolish all injurious and evil decrees, which concern us.

Our Father and King! annul the devices of those who hate us.

Our Father and King! frustrate the counsel of our enemies.

Our Father and King! extirpate every oppressor and adversary from us.

Our Father and King! eradicate the pestilence, sword, famine, captivity, destroyer, and mortality, from the children of thy covenant.

Our Father and King! restore to perfect health the sick of thy people.

Our Father and King! withhold mortality from thy heritage.

Our Father and King! O remember that we are but dust.

Our Father and King! pardon us and forgive our sins.

Our Father and King! O rend the decree of our evil sentence.

Our Father and King! erase through thy abundant mercy, all record of our sins.

Our Father and King! blot out, and remove our transgressions from before thy eyes.

Our Father and King! O write us in the book of happy life.

Our Father and King! O write us in the book of good maintenance and sustenance.

Our Father and King! O write us in the book of pardon and forgiveness.

Our Father and King! O write us in the book of redemption and salvation.

Our Father and King! O remember us with a good memorial before thee.

Our Father and King! cause salvation to spring speedily forth for us.

Our Father and King! exalt the horn of thy people Israel.

Our Father and King! exalt the horn of thy anointed.

Our Father and King! cause us to return into thy presence with a thorough repentance.

Our Father and King! hear our voice, spare, and compassionate us.

Our Father and King! O grant our request for thy sake, if not for ours.

Our Father and King! accept our prayers with favour and mercy.

Our Father and King! dismiss us not empty from thy presence.

ואומר קדיש תתקבל :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת · מִמַּעֲמַקִּים קְרָאתִיךָ יְיָ : אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלִי · תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת · לְקוֹל תַּחֲנוּנָי : אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר־יָהּ · אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד : כִּי־עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · לְמַעַן תִּוָּרֵא : קִוִּיתִי יְיָ קִוְּתָה נַפְשִׁי · וְלִדְבָרוֹ הוֹחָלְתִּי : נַפְשִׁי לַאדֹנָי מִשֹּׁמְרִים לַבֹּקֶר · שֹׁמְרִים לַבֹּקֶר : יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל יְיָ · כִּי עִם יְיָ הַחֶסֶד · וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְּדוּת : וְהוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל · מִכֹּל עֲוֹנוֹתָיו :

קדיש יהא שלמא

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל · לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית : שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל־הֲמוֹנָם : שֶׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהֶבֶל וָרִיק · וּמִתְפַּלְּלִים אֶל אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ : וַאֲנַחְנוּ מִשְׁתַּחֲוִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא : שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים · הוּא אֱלֹהֵינוּ · וְאֵין עוֹד · אֲחֵר : אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · וְאֶפֶס זוּלָתוֹ : כַּכָּתוּב בַּתּוֹרָה · וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא אֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת · אֵין עוֹד :

ערבית ליל כפור

נוהגים להתעטף בטלית · ואם עדין הוא יום מברכין עליו · ומתחיל הש"ץ

שְׁמַע קוֹלִי אֲשֶׁר יִשְׁמַע בְּקוֹלוֹת · וְהָאֵל הַמְקַבֵּל הַתְּפִלּוֹת : וְהָעֹשֶׂה בְּלִי חֵקֶר גְּדוֹלוֹת · וְנִפְלָאוֹת וְהַנּוֹרָא עֲלִילוֹת : וְהֶחָכָם וְהַקַּיָּם לְעוֹלָם · וְהַגִּבּוֹר עֲלֵי כָל־הַיְכוֹלוֹת : וְהָרַחוּם וְהַחַנּוּן

Then say Kaddish Tithkabbal.

PSALM CXXX.

A Song of Degrees.—Out of the depths have I cried unto thee, O Lord. O Lord! hearken unto my voice: let thy ear be attentive to the voice of my supplication. If thou, Lord, shouldest mark iniquities, O Lord! who shall be able to stand? But forgiveness is with thee; that thou mayest be feared. I wait for the Lord, my soul doth wait on him, and in his word do I hope. My soul waiteth for the Lord, more than those who anxiously watch for the morning expect the morning. Let Israel hope in the Lord; for mercy is with the Lord, and abundant redemption is with him. And he will redeem Israel from all his iniquities.

Then say Kaddish Yehay Shelahmah.

It is peculiarly our duty to praise the Lord of all; to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning; since he hath not made us like the nations of the different countries, nor placed us like other families of the earth; neither hath he appointed our portion like theirs, nor our lot like their multitude, who worship vanity and emptiness, and make supplication to a god who cannot save. But we prostrate ourselves before the Supreme King of kings! the holy and blessed One! who stretched out the heavens, and laid the foundations of the earth: the residence of whose glory is in the heavens above, and the Divine Majesty of whose power is in the highest heavens. He is our God, and there is no other. Our King is truth, and there is none besides him: as it is written in the law, "Know, therefore, this day, and reflect in thy heart that the Lord he is God, in heaven above, and on the earth beneath, there is none else."

EVENING SERVICE

FOR THE

DAY OF ATONEMENT.

O hearken to my voice, thou who hearest every voice; for thou art the God who deignest to receive supplications: whose works are great and inscrutable, and whose actions are wonderful and tremendous. Who art wise and existest eternally, and who art mighty above all powers! Who

וְהַטּוֹב · וְהֶחָסִיד וְהַמַּרְבֶּה מִחִילוֹת : אֲשֶׁר עָנָה לְאַבְרָהָם וְיִצְחָק · וְיִשְׂרָאֵל לְמַלְאוֹת כָּל־שְׁאֵלוֹת : וְהָעוֹנֶה בְּבֵית בֶּלֶא לְיוֹסֵף · וּמִבּוֹר הֶעֱלָהוּ לִגְדֻלּוֹת : וְהָעוֹנֶה בְּמִצְרַיִם לְעַמּוֹ · וְהוֹצִיאָם לְחֵרוּת מִסִּבְלוֹת : וְהָעוֹנֶה לְיִשְׂרָאֵל בְּיַם סוּף · וְטִבַּע אוֹיְבֵיהֶם בַּמְּצוֹלוֹת : וְהָעוֹנֶה בְּהַר סִינַי לְמֹשֶׁה · וּבְשַׂרְתּוֹ בְּטוּבְךָ בַּגְּאֻלּוֹת : וְהָעוֹנֶה לְאַהֲרֹן בַּקְּטֹרֶת · וְגַם פִּינְחָס עֲנִיתוֹ בַּפְּלִילוֹת : וְהָעוֹנֶה יְהוֹשֻׁעַ וֶעְלִי · וְגַם חַנָּה בְּהִתְחַנְּנָהּ בְּמִלּוֹת : וְהָעוֹנֶה שְׁמוּאֵל בַּתְּשׁוּעוֹת · וְהָעוֹנֶה עֲלֵי מַשְׁבֵּר לְחַלּוֹת : וְהָעוֹנֶה שְׁלֹמֹה רַב שְׁלוֹמוֹת · וְגַם דָּוִד אֲשֶׁר שָׁר לְךָ בְּמַעֲלוֹת : וְהָעוֹנֶה לְאֵלִיָּה בְּכַרְמֶל · וְאֵשׁ יָרְדָה וְאָכְלָה מַאֲכָלוֹת : וְהָעוֹנֶה בְּיֵשַׁע לֶאֱלִישָׁע · וְחִזְקִיָּה עֲנִיתוֹ בַּתְּעָלוֹת : וְהָעוֹנֶה בְּלֵב הַיָּם לְיוֹנָה · וְהוֹצֵאתוֹ לְאוֹרוֹת מֵאֲפֵלוֹת : וְהָעוֹנֶה חֲנַנְיָה וַעֲזַרְיָא · וּמִישָׁאֵל בְּהִצָּלוֹת לְהַפְלוֹת : וְהָעוֹנֶה לְדָנִיאֵל בְּרַחֲמָיו · וּמַלְאָךְ חִלְּצָהוּ מִשְּׁחָלוֹת : וְהָעוֹנֶה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר · וְהָפַכְתָּ יְגוֹנוֹתָם לְגִילוֹת : וְהָעוֹנֶה בְּמוֹ עֶזֶר לְעֶזְרָא · וְחַשְׁמוֹנִים עֲנִיתָם בַּחֲיָלוֹת : וְהָעוֹנֶה בְּתוֹךְ מַעְגָּל לְחוֹנִי · בְּעֵת נִשְׁבַּע בִּשְׁמְךָ רַב פְּעוּלוֹת : וְהָעוֹנֶה לְכָל־צַדִּיק וְחָסִיד · אֲשֶׁר הָיוּ בְּכָל־דּוֹר בַּקְּהִלּוֹת : וְהָעוֹנֶה אֲנִיּוֹת יָם בְּסַעֲרוֹת · וְהָעוֹנֶה לְמִתְעַנֶּה בְמַחֲלוֹת : וְהָעוֹנֶה לְתוֹעֵי מִדְבָּרוֹת · וְהָעוֹנֶה אֲסִירִים בַּכְּבָלוֹת : וְהָעוֹנֶה לְכָל־צוֹעֵק וְקוֹרֵא · וְכָל בָּאִים לְפָנֶיךָ לְחַלּוֹת :

עֲנֵה עָנִי שְׁפַל כָּל־הַשְּׁפָלִים · וְשָׂא חֶטְאוֹ מְקַבֵּל הַתְּפִלּוֹת : וְהַאֲרֵךְ־נָא בְרַחֲמֶיךָ שְׁנוֹתָיו · וְצַוֵּה כָּל־שְׁאֵלוֹתָיו לְמַלְאוֹת : וְתַחְשׁוֹב כָּל־תְּפִלּוֹתָיו קְטֹרֶת · לְפָנֶיךָ כְּקָרְבָּנוֹת וְעוֹלוֹת : וְהָאֵל הַמְקַבֵּל הַתְּפִלּוֹת · שְׁמַע קוֹלִי אֲשֶׁר יִשְׁמַע בְּקוֹלוֹת :

ואומר הש"ץ

כְּהַנֶּיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק · וַחֲסִידֶיךָ יְרַנְּנוּ : בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ · אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ :

art merciful, gracious, and good: benign, and ever ready to pardon. Who didst answer Abraham, Isaac, and Jacob, and fulfilled all their desires. Who didst answer Joseph in the prison house; and from the dungeon raised him to a high degree. Who didst answer thy people in Egypt, and freed them from bondage. Who didst answer Israel at the Red Sea, and sunk their enemies in the depths. Who didst answer Moses on Mount Sinai, and in thy goodness didst reveal unto him the good tidings of our redemption. Who didst answer Aaron when he offered the incense; and Phineas when he executed judgment. Who didst answer Joshua and Eli: as also Hannah when she supplicated by prayer. Who didst answer Samuel with salvation, and answerest the travailing women in their distress. Who didst answer Solomon with abundant peace; as also David, who praised thee with different degrees of song. Who didst answer Elijah on mount Carmel, when the fire came down from heaven, and consumed the sacrifice. Who didst answer Elisha with salvation, and Hezekiah with the restoration of health. Who didst answer Jonah in the depth of the sea, and from darkness bring him into light. Who didst answer Hananiah, Azariah, and Mishaël, and deliver them in a most wonderful manner. Who in thy mercy didst answer Daniel, and send an angel to deliver him from the paws of lions. Who didst answer Mordecai and Esther, and turn their mourning into joy. Who didst answer Ezra with aid, and the Asmoneans in battle. Who didst answer Hony when he prayed for rain, when he swore by thy name, O thou who art mighty in wonderful works. Who answerest every righteous and pious person of our congregation in all ages. Who answerest the ships at sea, in the storms; and those who are afflicted with sore diseases. Who answerest those who stray in the wilderness; and those in prison bound with chains. Who answerest all who call and implore thee; and all those who come to supplicate thee.

O answer the afflicted, the humblest among the humble; and pardon his sin, O thou who acceptest our prayer. And do thou prolong in thy mercy his years, and command that all his desires be fulfilled; and receive all his prayers as incense, offerings, and sacrifices brought on thy altar. And, O God! who deignest to accept prayers, hear my voice; Lord! who hearest the voice of those that call on thee.

The Reader then goes to the Ark, and says,

"Let thy priests be clothed with righteousness, and thy saints shout for joy. For thy servant David's sake turn not away the face of thine anointed."

They then take out the Laws, and the Reader begins "O magnify the Lord," as at the Morning Service, &c.

ומוציאין ספרי תורה · ומחתיל הש״ץ גדלו כרמוז בהוצאת ספר תורה בשחרית ואומר

בְּיִשִׁיבָה שֶׁל מַעְלָה · וּבְיִשִׁיבָה שֶׁל מַטָּה · עַל דַּעַת הַמָּקוֹם בָּרוּךְ הוּא · וְעַל דַּעַת הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה · אָנוּ מַתִּירִין לְהִתְפַּלֵּל עִם הָעֲבַרְיָנִין :

יאמר כל נדרי שלשה פעמים :

כָּל־נִדְרֵי · וֶאֱסָרֵי · וּשְׁבוּעֵי · וַחֲרָמֵי · וְנִדּוּיֵי · וְקוֹנָמֵי · וְקוֹנָחֵי · וְקוֹנָסֵי · דִּי נִדַּרְנָא · וְדִי אִשְׁתְּבַעְנָא · וְדִי חָרַמְנָא · וְדִי נָדַרְנָא · וְדִי אָסַרְנָא עַל נַפְשָׁתָנָא · מִיּוֹם הַכִּפֻּרִים שֶׁעָבַר · עַד יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · שֶׁבָּא עָלֵינוּ לְשָׁלוֹם : נִדְרֵינָא לָא נִדְרֵי · וּשְׁבוּעָנָא לָא שְׁבוּעֵי · וַחֲרָמָנָא לָא חֲרָמֵי · וֶאֱסָרָנָא לָא אֱסָרֵי :

ועונין הקהל

כְּלְהוֹן יְהוֹן שְׁבִיתִין · וּשְׁבִיקִין · לָא שְׁרִירִין · וְלָא קַיָּמִין · וְנִסְלַח לְכָל־עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם · כִּי לְכָל־הָעָם בִּשְׁגָגָה :

ומברך הש״ץ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁהֶחֱיָנוּ · וְקִיְּמָנוּ · וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

במלכות יאמר השליח צבור ברבה למלך יר״ה · ובמדינות לשרי המדינות :

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים · וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים · וּמַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל־עוֹלָמִים : הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ · מֵחֶרֶב רָעָה : הַנּוֹתֵן בַּיָּם דַּרְכֶּךָ · וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה : הוּא יְבָרֵךְ · וְיִשְׁמוֹר · וְיִנְצוֹר · וְיַעֲזוֹר · אֶת כָּל־שָׂרֵי הַמְּדִינוֹת הָאֵלּוּ : מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו · יִשְׁמְרֵם · וְיַחֲיֵם · וּמִכָּל־צָרָה וָנֶגֶק יַצִּילֵם : מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו · יָרִים וְיַגְבִּיהַ כּוֹכַב מַעֲרַכְתָּם · וַיַּאֲרִיכוּ יָמִים עַל מֶמְשַׁלְתָּם : מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו · יִתֵּן בִּלְבָּם וּבְלֵב כָּל־יוֹעֲצֵיהֶם וְשָׂרֵיהֶם · רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ · וְעִם כָּל־יִשְׂרָאֵל

The Laws being brought to the Tebah, the Reader begins here,

In the celestial tribunal, and in the terrestrial tribunal: by the divine permission of the ever blessed God, and by the permission of this holy congregation, we hold it lawful to pray with those who have transgressed.

He then says, three times,

All vows, obligations, oaths, anathemas,[g] excommunications, execrations, expiations, and fines, which we have vowed, sworn, devoted, excommunicated, or bound ourselves by, from the past Day of Atonement, unto this present Day of Atonement, which is now come in peace. Our vows are no more vows; our oaths cease to be oaths; our anathemas are no more anathemas, and our obligations are no longer binding.[h]

To which the Congregation answer:

They all shall be null and void; without power or confirmation. "And it shall be forgiven to the whole congregation of Israel, and to the stranger who sojourneth among them; for all the people did it ignorantly."

The Reader then says:

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who hast preserved us alive; sustained us, and brought us to enjoy this season.

He then says the prayer for Government.[i]

May he who dispenseth assistance unto Kings, and dominion unto princes; whose kingdom is an everlasting kingdom; who delivered his servant David from the destructive sword; who maketh a way in the sea, and a path in the mighty waters; bless, preserve, guard, and assist the constituted officers of the government. May the Supreme King of kings through his infinite mercy preserve them, and grant them life, and deliver them from all manner of trouble and danger. May the Supreme King of kings, exalt and raise them on high, and grant them a long and prosperous rule. May the Supreme King of kings through his infinite mercy inspire them and all their counsellors and officers with benevolence towards us, and all Israel our brethren. In their days and in ours may

[g] Anathemas. This denotes vows attended with an anathema for the non-performance thereof; the same of excommunications, execrations, expiations, and fines; as will be explained in Note the first.

[h] This prayer is intended to ask forgiveness for oaths, vows, &c. hastily made, and the execution of which has been forgotten or deferred.

[i] In a monarchy he says the prayer in the Morning Service.

אַחֵינוּ : בִּימֵיהֶם וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה · וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח · וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל · וְכֵן יְהִי רָצוֹן · וְנֹאמַר אָמֵן :

מי שברך לקהל קדוש יזיי"א

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ · אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן · וְדָוִד וּשְׁלֹמֹה וְכָל־הַקְּהִלּוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת וְהַטְּהוֹרוֹת : הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל־הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה · גְּדוֹלִים וּקְטַנִּים · הֵם · וּבְנֵיהֶם · וּנְשֵׁיהֶם · וְתַלְמִידֵיהֶם · וְכָל־אֲשֶׁר לָהֶם : מַלְכָּא דְעָלְמָא הוּא יְבָרֵךְ יַתְכוֹן · וְיַזְכֶּה יַתְכוֹן · וְיִשְׁמַע בְּקַל צְלוֹתְכוֹן · תִּתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל־צָרָה וַעֲקָתָא · וִיהֵא מֵימְרָא דְיָי בְּסַעֲדְכֶם · וְיָגֵן בַּעֲדְכֶם · וְיִפְרוֹשׁ סֻכַּת שְׁלוֹמוֹ עֲלֵיכֶם · וְיִטַּע בֵּינֵיכֶם אַהֲבָה · וְאַחְוָה · שָׁלוֹם וְרֵיעוּת · וְיַסְלֵק שִׂנְאַת חִנָּם מִבֵּינֵיכֶם · וְיִשְׁבּוֹר עוֹל הַגּוֹיִם מֵעַל צַוָּארֵיכֶם · וְיַקִּים בָּכֶם מִקְרָא שֶׁכָּתוּב · יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם יֹסֵף עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֶלֶף פְּעָמִים · וְיָבֵרֵךְ אֶתְכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר לָכֶם · וְיִכְתָּבְכֶם בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים · וְכֵן יְהִי רָצוֹן · וְנֹאמַר אָמֵן :

ויברך הש"ץ לפרנס ולמנהיגי הקהלה ואח"כ יאמר מי שברך לחתן תורה

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ · אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן · וְדָוִד וּשְׁלֹמֹה : הוּא יְבָרֵךְ · וְיִשְׁמוֹר · וְיִנְצוֹר · וְיַעֲזוֹר · אֶת הַגִּבִּיר הַנֶּעֱלָה (פלוני) חֲתַן תּוֹרָה : מַלְכָּא דְעָלְמָא הוּא יְבָרֵךְ יָתֵהּ · וְיַזְכֶּה יָתֵהּ · וְיִשְׁמַע בְּקַל צְלוֹתֵהּ · וְיִשְׁלַח לוֹ הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדָיו · וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

מי שברך לחתן בראשית

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ · אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן · וְדָוִד וּשְׁלֹמֹה : הוּא יְבָרֵךְ · וְיִשְׁמוֹר · וְיִנְצוֹר · וְיַעֲזוֹר · אֶת הַגִּבִּיר הַנֶּעֱלָה (פלוני) חֲתַן בְּרֵאשִׁית : מַלְכָּא דְעָלְמָא הוּא יְבָרֵךְ יָתֵהּ · וְיַזְכֶּה יָתֵהּ · וְיִשְׁמַע בְּקַל צְלוֹתֵהּ · וְיִשְׁלַח לוֹ הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדָיו · וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

Judah be saved, and Israel dwell securely; and may the redeemer come to Zion. May this be the will of God, and let us say, Amen.

Then the following Prayer for his own Congregation:

May he who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon; and all the holy and pure congregations; bless this holy congregation, both great and small, they, their children, wives, and disciples, and all belonging to them. May the Supreme King of the universe bless and purify you, and hearken to the voice of your supplication: redeem and deliver you from all manner of trouble and distress. May the word of the Lord support and shield you; and may he spread his pavilion of peace over you, and implant among you brotherly love, peace, and friendship. May he remove from among you (all manner of) causeless enmity, and break the yoke of the nations from off your neck; and fulfil in you the sentence which is written, "The Lord God of your fathers make you a thousand times as many as ye are, and bless ye as he hath promised you." And may he write you in the book of life. Which God in his infinite mercy grant; and let us say, Amen.

The Reader then prays for the officers elect of the congregation, and also for the bridegroom of the Law,[k] as follows:

May he who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob; Moses and Aaron; David and Solomon; bless, preserve, guard, and assist the exalted personage, ——— the bridegroom of the law. May the Supreme King of the universe, bless and purify him, and hearken to the voice of his supplication. May the ever blessed God grant a blessing and prosperity to all his undertakings, which God in his infinite mercy grant; and let us say, Amen.

A prayer for the bridegroom[l] of the first sabbath.

May he who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob; Moses, and Aaron; David, and Solomon; bless, preserve, guard, and assist the exalted personage, ——— the bridegroom of the first Sabbath. May the Supreme King of the universe, bless and purify him, and hearken to the voice of his supplication. May the ever blessed God grant a blessing and prosperity to all his undertakings, which God in his infinite mercy grant; and let us say, Amen.

[k] The person to whom the last portion of the law is read, on the last day of the Feast of Tabernacles.

[l] Meaning the first sabbath on which the law is again begun to be read, as will be explained in Note the Second.

לחן שופט

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן · וְלֹא יַשְׁחִית · וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :

לחן ידי רשים בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

ועונין הקהל בקול רם בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים · בִּתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים · וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹמָם וָלַיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ · וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר · הַמַּעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה · יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם · בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ · נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ · וְנִשְׂמַח · וְנַעֲלוֹז · בְּדִבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ · וּמִצְוֹתֶיךָ · וְחֻקּוֹתֶיךָ · לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ · וְאָרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ לֹא תָסוּר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : (בק"ר בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :) וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ

"But he being merciful, forgiveth iniquity, and destroyeth not: yea, he frequently turneth his anger away, and awakeneth not all his wrath."

Reader.—Bless ye the Lord, who is ever blessed.

Congregation answer with a loud voice.—Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe, who with thy word causest the evening to advance, who with wisdom openest the gates of light and darkness; with understanding changest times, and variest seasons; and disposest the stars in their stations, in the heavens, according to thy will. Thou createst day and night, causing the light to recede from before darkness, and darkness before light; who causest the day to pass away, and bringest on night, and makest a division between day and night: the Lord of Hosts is thy name. Blessed art thou, O Lord! who causest the evening to advance.

With everlasting love hast thou loved the house of Israel thy people: a law, commandments, statutes, and judgments, hast thou taught us: we therefore, O Lord, our God! when we lie down, and when we rise up, will talk of thy statutes: we will be glad, and rejoice in the instructive words of thy law, and in thy commandments and statutes, for ever and ever: for they are our life, and the prolongation of our days: in them will we meditate day and night: and may thy love never depart from us. Blessed art thou, O Lord! who lovest thy people Israel.

Deut. vi. 4–10.[a]

Hear, O Israel the Lord our God! the Lord is one. (*With a loud voice*:—Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever.) And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words which I command thee this day shall be in thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt speak of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes. And thou shalt write them upon the posts of thy house, and upon thy gates.

Deut. xi. 13–22.

And it shall come to pass, that if ye will hearken diligently unto my commandments, which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul; then will I send rain for your land in its due season, the first rain, and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, thy wine, and thy oil.

[a] This and the following two extracts are called the *Shemang*, from the first two words, *Shemang Yisrael*, "Hear, O Israel," and are appointed to be read in the Morning and Evening Service, every day throughout the year.

וְשָׁבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְיָ בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְיָ נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְיָ וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל־זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ : הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · הַגֹּאֲלֵנוּ מַלְכֵּנוּ מִכַּף כָּל־עָרִיצִים : הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ · הַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל־אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל־שׂוֹנְאֵינוּ : הָאֵל הָעֹשֶׂה לָנוּ נְקָמָה בְּפַרְעֹה · בְּאוֹתוֹת וּבְמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל־בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם · וַיּוֹצִיא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם : הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · וְאֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע : רָאוּ בָנִים

And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed of yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled against you, and he will shut up the heavens, that there be no rain, and the land will not yield her fruit, and ye shall perish quickly from off the goodly land which the Lord giveth you. Therefore, shall ye lay up these my words in your heart, and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And ye shall teach them to your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates. That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of heaven upon the earth.

Numbers xv. 37, to end.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them to make themselves fringes in the borders of their garments, throughout their generations, and that they put upon the fringes of the borders a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye seek not after the inclinations of your heart, and the delight of your eyes, in pursuit of which ye have been led astray. That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

Immutably true and firmly established is all this with us, that he is the Lord our God, and there is none beside him; and we, Israel, are his people. He hath redeemed us from the power of kings, and is our King who hath delivered us from the grasp of the violent: the God who hath avenged us of our adversaries, and dealt out a recompense to the enemies of our souls. He hath appointed our souls to life, and hath not suffered our feet to slip. He hath caused us to tread on the high places of our enemies, and exalted our horn above those who hate us. He is the God! who avenged us of Pharoah, by signs and miracles, wrought in the land of the children of Ham. In his wrath he slew all the first-born of Egypt, and brought out his people Israel from among them, unto perpetual freedom. He caused his children to pass between the divisions of the Red Sea, and sunk their enemies and pursuers in the depths. His children saw his might: they praised, and gave thanks to his name, and

אֶת גְּבוּרָתוֹ · שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם :
מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה · בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :
מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ · מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלֹּת
עֹשֵׂה־פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ רָאוּ בָנֶיךָ עַל הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם
הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר · כִּי פָדָה
יְיָ אֶת־יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל
יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ אָבִינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים טוֹבִים
וּלְשָׁלוֹם : וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה
מִלְּפָנֶיךָ · וְהוֹשִׁיעֵנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ · וּפְרוֹשׂ
עָלֵינוּ סֻכַּת רַחֲמִים וְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַפּוֹרֵשׂ סֻכַּת שָׁלוֹם
עָלֵינוּ · וְעַל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וְעַל יְרוּשָׁלָם · אָמֵן :

בשבת אומרים

וְשָׁמְרוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת · לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם : בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִוא לְעֹלָם ·
כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ · וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ :

בהול מתחיל

כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם · מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם ·
לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

ואומר קדיש לעילא :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח · וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי
יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן ·
גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · קוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא
גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :
זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · אֵל מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים ·
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · (אֵל חַי :)

willingly submitted to his dominion. Moses, and the children of Israel, sang a song unto thee, with great joy: and they all said, "Who is like unto thee, O Lord! among the mighty? Who is like unto thee, glorious in holiness, tremendous in praises, working miracles?" Upon the sea, O Lord, our God! thy children beheld thy majesty: they all unanimously praised, and acknowledged thy kingly power, and said, "The Lord shall reign for ever and ever." And it is said, "For the Lord hath redeemed Jacob, and ransomed him from a hand too strong for him." Blessed art thou, O Lord! who hast redeemed Israel.

Cause us to lie down, O our Father! in peace; and raise us up, O our King! to a happy and peaceful life. O spread thy pavilion of peace over us, and direct us with good counsel from thy presence! and save us speedily, for the sake of thy name. O shield us, and direct us with good counsel from thy presence! and save us speedily, for the sake of thy name. O shield us, and spread thy pavilion of mercy and peace over us. Blessed art thou, O Lord! who spreadest thy pavilion of peace over us, and over thy people Israel, and Jerusalem. Amen.

If the festival is on the sabbath, add:

Exodus xxxi. 16, 17.

"And the children of Israel shall keep the sabbath, observing the sabbath throughout their generations, for a perpetual covenant. It is a sign between me and the children of Israel for ever: for in six days the Lord made heaven and earth; and on the seventh day he rested and was refreshed."

Leviticus xvi. 30.

"For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you; that ye may be clean from all your sins before the Lord."

Then say Kaddish Le-ayla.

"O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise." Blessed art thou, O Lord, our God! and God of our fathers; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; the great, almighty, and tremendous God; the Most High God, who bestowest gracious favours, possessor of all things; who rememberest the piety of the patriarchs, and who wilt in love send a Redeemer to their children, for the sake of thy name.

Remember us unto life, O almighty King! who delightest in life. O write us in the book of life, for thy own sake, O God of life (who art the living God).

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ · מְחַיֵּה מֵתִים אָתָּה · רַב לְהוֹשִׁיעַ · מוֹרִיד הַטָּל · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה־לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה · וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמָן · זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ · וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

לְדוֹר וָדוֹר הַמְלִיכוּ לָאֵל · כִּי הוּא לְבַדּוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

וְיִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים · וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל־הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עוֹז בְּיָדְךָ · וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · שָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפַּץ־פִּיהָ · וְהָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כָּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם · אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

O King! Supporter, Saviour, and Shield! Blessed art thou, O Lord! the Shield of Abraham.

Thou, O Lord! art mighty for ever; it is thou who revivest the dead, and art mighty to save, who causest the dew to descend. Who sustainest the living with beneficence, and with great mercy quickenest the dead; supportest the fallen, and healest the sick; thou loosenest those who are in bonds, and wilt accomplish thy faith unto those who sleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord! of mighty acts? or who can be compared unto thee, who art the King who killest, and restorest to life; and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, O merciful Father; who in mercy rememberest thy creatures to life?

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord! who revivest the dead.

Thou art holy, and thy name is holy, and the saints praise thee daily. Selah. Ascribe ye dominion unto God, from generation to generation; for he alone is exalted and holy.

And may thy name be sanctified, O Lord, our God! amongst thy people Israel.

And thus also extend the fear of thee, O Lord, our God! over all thy works, and the dread of thee, over all thou hast created; so that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee: so that they may all form one band, to peform thy will with an upright heart; as we, thy people, know, O Lord, our God! that the dominion is thine; strength is in thy hand, and might in thy right hand; and thy name is tremendous over all thou hast created.

And thus also grant honour unto thy people; a good name unto those who fear thee; a pleasing hope unto those who seek thee; and confidence unto those who wait for thee: joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, and a renewed splendour to the light of the son of Jesse, thy anointed, speedily in our days.

And then the righteous shall see it, and rejoice; the upright be glad, and the saints exult in song: but iniquity shall be dumb, and all manner of wickedness vanish in smoke; when thou shalt remove the dominion of presumptuous sin from the earth.

And do thou, even thou, O Lord, our God! speedily reign over all thy works, in mount Zion, the residence of thy glory, and in Jerusalem, the city of thy sanctuary; as it is written in thy holy word,[a] "The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion! unto all generations, Hallelujah."

[a] Psalm cxlvi. 10.

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב · וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ · וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה · (בשבת אֶת יוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה וְ) אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · אֶת יוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · אֶת יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לִמְחִילָה · וְלִסְלִיחָה · וּלְכַפָּרָה · וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · בְּאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְחוֹל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי · וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ · וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ · שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר · כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם · מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבוֹא · יַגִּיעַ · יֵרָאֶה · וְיֵרָצֶה · יִשָּׁמַע · יִפָּקֵד · וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ · וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · זִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ · לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה · לְחֵן · לְחֶסֶד · וּלְרַחֲמִים (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים טוֹבִים · בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ · וַחֲמוֹל וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְלוֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ ·

Thou art holy! and thy name is fearful; and besides thee, there is no God; as it is written,[a] "And the Lord of Hosts shall be exalted in judgment: and the Holy God shall be sanctified, by displaying his righteousness." Blessed art thou, O Lord! the Holy King!

Thou hast chosen us from all people; thou hast loved, and favoured us, and exalted us above all nations, and sanctified us with thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King! and hast called us by thy great and holy name. And with love hast thou given us, O, Lord, our God! [ON THE SABBATH, SAY, this day of rest and] this day of Atonement, this day of pardoning iniquity; even this day of holy convocation, for remission, forgiveness, and atonement: and thereon to pardon all our iniquities: a holy convocation in love, a memorial of the departure from Egypt.

Our God! and God of our fathers, pardon our iniquities [ON THE SABBATH, SAY, on this day of rest,] on this day of Atonement, on this day of remission of sins, even on this day of holy convocation. O blot out and remove our transgressions from thy sight: as it is said[b] "I, even I, am he, who blottest out thy transgressions for my own sake; and thy sins I will not remember." And it is said,[c] I have made thy transgressions vanish away like a cloud, and thy sins like a vapour; return unto me; for I have redeemed thee." And it is said,[d] "For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

Our God, and God of our fathers, mayest thou be pleased to grant that our memorial, and the memorial of our fathers, the memorial of Jerusalem, thy city, and the memorial of the Messiah, the son of David, thy servant, and the memorial of all thy people, the house of Israel, may ascend, come, approach, be seen, accepted, heard, visited, and remembered for the obtaining of a happy deliverance, with favour, grace, and mercy, [ON THE SABBATH, SAY, on this day of rest, and] on this Day of Atonement; this day of pardoning iniquity; even this day of holy convocation. To have mercy, and to save us thereon: O Lord, our God! remember us thereon for good: visit us with a blessing: and save us to enjoy a happy life; with the word of salvation and mercy, have compassion, and be gracious unto us. O have mercy upon us, spare and save us, for our eyes are continually towards thee; for thou, O God! art a merciful and gracious King!

Our God, and God of our fathers, reign thou over the whole world in thy glory; and be exalted in thy majesty over the whole earth; and

[a] Isaiah v. 16.
[b] Isaiah xliii. 25.
[c] Ibid. xliv. 22.
[d] Leviticus xvi. 30.

וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל־יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל־פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעָלָתוֹ · וְיָבִין כָּל־יָצוּר כִּי אַתָּה יְצָרָתוֹ · וְיֹאמַר כָּל־אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · תֵּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · שַׂמֵּחַ נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת · וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ · וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ (בשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · וְלִתְפִלָּתָם שְׁעֵה וְהָשֵׁב הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · מְהֵרָה בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד · עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · תַּחְפּוֹץ בָּנוּ · וְתִרְצֵנוּ · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּרֵנוּ צוּר חַיֵּינוּ · וּמָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ · וְטוּבוֹתֶיךָ · שֶׁבְּכָל־עֵת · עֶרֶב · וָבֹקֶר · וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · הַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא · תָּמִיד שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ לְעוֹלָם וָעֶד · וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה :

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים · כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ :

shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world; and may every thing which hath been made, be sensible that thou hast made it; and every thing formed, understand that thou hast formed it: and all who have breath in their nostrils declare, "The Lord God of Israel reigneth, and his supreme power ruleth over all."

O sanctify us with thy commandments, and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness; rejoice our souls with thy salvation; and purify our heart to serve thee in truth; for thou, O Lord God! art TRUTH; and thy word, O our King, is truth, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord! the King, who pardonest and forgiveth our iniquities, and the iniquities of thy people Israel; causing our trespasses to pass away annually. King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Atonement.

O Lord, our God! let thy people Israel be acceptable to thee, and have regard unto their prayers. Restore the service to the oracle of thy house; so that the burnt offerings of Israel, and their prayers, may be speedily accepted by thee with love and favour; and the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

And through thy abundant mercy, deign thou to regard us kindly, and be favourable unto us, and cause our eyes to behold thee at thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, O Lord! who restorest thy divine presence unto Zion.

Bow and say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord, our God! and the God of our fathers, for evermore. Thou art our Rock; the Rock of our life, and the Shield of our salvation; to all generations will we render thanks unto thee, and recount thy praise, for our lives, which are delivered into thy hand, and for our souls, which are ever in thy keeping; and for thy miraculous providence, which we daily experience; and for thy wonders, and thy kindness, which are at all times exercised towards us, at morn, noon, and even. Thou alone art good, for thy mercies never fail; thou alone art merciful, for thy kindness never ceases; for from ever have we put our trust in thee.

And for all these mercies, may thy name, O our King! be continually praised, and highly exalted for ever and ever: and all the living shall give thanks unto thee. Selah.

And vouchsafe to inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

וְיִהַלְלוּ · וִיבָרְכוּ · אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל · בֶּאֱמֶת לְעוֹלָם כִּי טוֹב · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה הָאֵל הַטּוֹב · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ · וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה · וּבְרָכָה · חַיִּים · חֵן · וָחֶסֶד · צְדָקָה · וְרַחֲמִים עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּבָרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ יַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ · כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · תּוֹרָה וְחַיִּים · אַהֲבָה וָחֶסֶד · צְדָקָה וְרַחֲמִים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָב־עֹז וְשָׁלוֹם :

וּבְסֵפֶר חַיִּים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וּפַרְנָסָה טוֹבָה · וִישׁוּעָה · וְנֶחָמָה · וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת · נִזָּכֵר · וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם · אָמֵן :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹּפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זָדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל־כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ : אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלֻמוֹת סִתְרֵי כָל־חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל־חַדְרֵי בָטֶן · רוֹאֶה כִלְיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמְּךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּמְחוֹל לָנוּ אֶת כָּל־

And may they ever in truth, praise and adore thy great name, for it is good. O God of our salvation and our help for ever, O beneficent God! Blessed art thou, O Lord! for goodness is thy name, and unto thee it is proper continually to give thanks.

O grant us peace, happiness, and blessing, with life, grace, favour, charity, and mercy—unto us and all thy people Israel; and bless us, even all of us together, O our Father! with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our God, the law, and with it life, love, and benevolence; righteousness and mercy; blessing and peace: and may it please thee to bless thy people Israel with abundant fortitude and peace.

And in the book of life, blessing, peace, and prosperity; salvation, comfort, and good decrees, may we and all thy people Israel be remembered and written before thee, to a good and peaceable life.

Blessed art thou, O Lord! who blessest thy people Israel with peace, Amen.

Our God, and God of our fathers! may our prayers come before thee, and hide not thyself from our supplications; for we are not so shameless of face, or hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned; verily we have sinned, we and our fathers. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us; but thou art just, concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly.

What shall we say in thy presence, O thou who dwellest on high? or what shall we declare unto thee, who residest above the skies? Behold, thou knowest the secret things as well as the revealed: thou knowest the secrets of the world, and most hidden privacies of all living: thou searchest all the inward parts, and reviewest the reins and the heart, so that there is nothing concealed from thee, neither is there any thing hidden from thy sight. O may it be acceptable in thy presence,

חַטֹּאתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְמְחוֹל וּתְסְלַח לְכָל־פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּסֵּתֶר :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּגָּלוּי :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשׁוֹגֵג :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵזִיד :
עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם :
עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן :
עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת :
עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה וְכָרֵת :
עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
עַל חַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין · סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה · וְעַל מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · בֵּין שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וּבֵין שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אָמַרְנוּם לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ הַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר · הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד־עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַן לְיִשְׂרָאֵל · וּמוֹחֲלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

אֱלֹהַי · עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵי אֲנִי

O Lord, our God! and the God of our fathers, to pardon all our sins, forgive all our iniquities: and grant us pardon and remission for all our transgressions.

For the sin which we have committed against thee by compulsion.

For the sin which we have committed against thee voluntarily.

For the sin which we have committed against thee secretly.

For the sin which we have committed agaiust thee publicly.

For the sin which we have committed against thee through ignorance.

For the sin which we have committed against thee, presumptuously.

For the sins for which we are bound to bring a trespass-offering.

For the sins for which we are bound to bring a burnt-offering.

For the sins for which we are bound to bring a sin-offering.

For the sins for which we have incurred the penalty of forty stripes.

For the sins for which we have incurred the penalty of excision.

For the sins for which we have incurred the penalty of death and excision.

For the sins for which we have incurred the penalty of death by the hand of God.

For the sins for which we have incurred the penalty of the four kinds of death inflicted by our tribunal of justice; viz. stoning, burning, slaying, and strangling; for transgressing affirmative precepts, or negative precepts; whether an action be appropriated thereto, or not; as well those which are known unto us, as those which are unknown unto us. Those which are known unto us we have already confessed before thee, O Lord our God! and God of our fathers. And those which are unknown unto us are known and evident before thee, O Lord our God! as it is said, "The secret things belong unto the Lord our God! but the known things belong unto us and our posterity for ever, to perform all the words of this law." For thou art the pardoner of Israel, and grantest remission of sins unto the tribes of Jeshurun: and besides thee there is none to whom we appeal for pardon and forgiveness.

O my God! before I was formed I was unworthy: and now that I have been formed am as though I had not been formed: dust I am in my life-time, how much more at my decease. Behold, I stand before thee, O Lord, my God! and God of my fathers, as a vessel full of shame and

לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא · וּמַה־שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְרוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִין : יְהִיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ · יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא בְרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן :

אם חל יום כפור בשבת אומר

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ · וְכָל־צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה · וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ · כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ · אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל · הַגִּבּוֹר · וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · קוֹנֵה בְרַחֲמָיו שָׁמַיִם וָאָרֶץ : מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ · מְחַיֵּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ · שֶׁאֵין כָּמֹהוּ · הַמַּנִּיחַ לְעַמּוֹ בְּשַׁבַּת קָדְשׁוֹ · כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם · לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד · וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד · מֵעֵין הַבְּרָכוֹת וְרֹב הַהוֹדָאוֹת · לָאֵדוֹן הַשָּׁלוֹם · מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת · וּמְבָרֵךְ הַשְּׁבִיעִי · וּמַנִּיחַ בִּקְדֻשָּׁה לְעַם מְדֻשְּׁנֵי עֹנֶג · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · רְצֵה נָא בִּמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · שִׂים חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · שַׂמֵּחַ נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָהּ כָּל־יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

ואומר קדיש לעילא :

תְּפִלָּה לְדָוִד · שִׁמְעָה יְיָ צֶדֶק · הַקְשִׁיבָה רִנָּתִי · הַאֲזִינָה תְּפִלָּתִי · בְּלֹא שְׂפָתַי מִרְמָה :

confusion. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, my God! and God of my fathers, to assist me, that I may sin no more: and the sins which I have committed against thee, wash away through thy mercy, but not through means of severe bodily sufferings. "May the words of my mouth and the meditations of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer." May he who maketh peace in his high heavens, through his infinite mercy grant peace unto us and all Israel. Amen.

If on the sabbath, the Reader says the following, before Kaddish.

Genesis ii. 1–4.

"And the heavens and the earth were finished, and all their host. And on the seventh day God had ended his work which he had made: And God blessed the seventh day, and sanctified it: because he thereon rested from all his work, which he created and made."

The Reader then says,

Blessed art thou, O Lord, our God! and God of our fathers: the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob; the great God, mighty and tremendous; the most high God! who in his mercy created heaven and earth. He was the shield of our ancestors with his word; he reviveth the dead at his command: he is THE HOLY KING! For there is none like unto him, who granteth rest unto his people on his holy sabbath; for delighting in them, he was pleased to grant them rest: we therefore will worship him with reverential awe, and will continually praise his name daily, according to the form of blessings and the abundance of thanksgivings due to the Lord of peace; who sanctifieth the sabbath, and blesseth the seventh day; and in holiness granteth rest to his people enjoying the richest delights, as a memorial of the work of creation.

Our God, and God of our fathers, accept, we beseech thee, our day of rest. O sanctify us with thy commandments: and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness: rejoice our souls with thy salvation: and purify our hearts to serve thee in truth: and cause us, O Lord, our God! to inherit thy holy sabbath with love and delight: and grant that all Israel, who sanctify thy name, may have rest thereon. Blessed art thou, O Lord! who sanctifiest the sabbath.

Then say Kaddish Le-ayla.

Read. and Cong. "A PRAYER OF DAVID.—Hearken O Lord of the righteous! attend to my cry; give ear to my prayer; a prayer of lips without deceit.

תְּפִלָּה לְדָוִד · הַטֵּה יְיָ אָזְנְךָ עֲנֵנִי · כִּי־עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנִי :

תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ־הָאֱלֹהִים · יְיָ מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר :

תְּפִלָּה לְעָנִי כִּי־יַעֲטֹף · וְלִפְנֵי יְיָ יִשְׁפֹּךְ שִׂיחוֹ :

תְּפִלָּה לַחֲבַקּוּק הַנָּבִיא · עַל שִׁגְיֹנוֹת :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהֵינוּ · יְיָ אֶחָד :

שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנִי · יְיָ הֱיֵה עֹזֵר לִי :

שְׁמַע יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא · וְחָנֵּנִי וַעֲנֵנִי :

שָׁמַע יְיָ תְּחִנָּתִי · יְיָ תְּפִלָּתִי יִקָּח :

שִׁמְעָה עַמִּי וַאֲדַבֵּרָה · יִשְׂרָאֵל וְאָעִידָה בָּךְ · אֱלֹהִים אֱלֹהֶיךָ אָנֹכִי :

שְׁמַע עַמִּי וְאָעִידָה בָּךְ · יִשְׂרָאֵל אִם־תִּשְׁמַע־לִי :

כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֲנוּת עָנִי · וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ · וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ :

כִּי שֹׁמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים יְיָ · וְאֶת אֲסִירָיו לֹא בָזָה :

שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנַי בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ · בְּנָשְׂאִי יָדַי אֶל־דְּבִיר קָדְשֶׁךָ :

שִׁמְעָה תְּפִלָּתִי יְיָ · וְשַׁוְעָתִי הַאֲזִינָה · אֶל דִּמְעָתִי אַל תֶּחֱרַשׁ · כִּי גֵר אָנֹכִי עִמָּךְ · תּוֹשָׁב כְּכָל־אֲבוֹתָי :

יְיָ שְׁמַע תְּפִלָּתִי · הַאֲזִינָה אֶל תַּחֲנוּנַי · בֶּאֱמֻנָתְךָ עֲנֵנִי בְּצִדְקָתֶךָ :

יְיָ יִשְׁמַע · בְּקָרְאִי אֵלָיו :

יְיָ שָׁמַעְתִּי שִׁמְעֲךָ יָרֵאתִי · יְיָ פָּעָלְךָ בְּקֶרֶב שָׁנִים חַיֵּיהוּ · בְּקֶרֶב שָׁנִים תּוֹדִיעַ · בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר :

מִלְּפָנֶיךָ מַלְכֵּנוּ רֵיקָם אַל תְּשִׁיבֵנוּ · כִּי אַתָּה שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה :

שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה · עָדֶיךָ כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ :

(חזן) אָנָּא בְּקָרְאֵנוּ · לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ · ק׳ אֲדֹנָי שְׁמָעָה :

(חזן) אָנָּא בְּרַחֲמֶיךָ · עוֹן בִּצְעֵנוּ · ק׳ אֲדֹנָי סְלָחָה :

(ח׳) דְּבָרִים לַקַּחְתִּי · (ק׳) שְׁמַע יְיָ · (ח׳) וְחֵטְא בּוֹ יָחַמְתִּי · ק׳ סְלַח יְיָ : אנא בק״

A Prayer of David.—Incline thy ear, O Lord! hear me, for I am poor and needy.

A Prayer of Moses, the Man of God.—O Lord! thou hast been our strong hold of defence in all generations.

A Prayer for the afflicted, when he is overwhelmed: and poureth out his complaint before the Lord.

A prayer of Habakkuk the prophet, upon Shigionoth.

Hear O Israel! the Lord is our God! the Lord is one.

Hear, O Lord! and be gracious unto me, O Lord! be thou my help.

O Lord! hear my voice when I call; be gracious unto me, and answer me.

The Lord hearkeneth to my supplication: the Lord will accept my prayer.

Hear, O my people! and I will speak: hearken, O Israel! and I will testify unto thee: I am God, even thy God.

Hear, O my people! and I will testify unto thee: O Israel! if thou wilt hearken unto me.

For he hath not despised, nor abhorred the affliction of the poor; neither hath he hid his face from him, but when he cried unto him, he heard.

For the Lord hearkeneth to the poor, and despiseth not his captives.

O hear the voice of my supplication when I cry unto thee; when I lift up my hands towards thy holy oracle.

Hear my prayer, O Lord! and give ear unto my cry, be not silent to my tears: for I am but a stranger with thee, a sojourner, as all my ancestors were.

Hear my prayer, O Lord! give ear to my supplications: answer me according to thy faithfulness and righteousness.

The Lord will hear when I call unto him.

O Lord! I have heard thy speech, and was afraid: O Lord! revive thy work in the midst of the years, in the midst of the years make it known; in wrath remember mercy.

Dismiss us not empty from thy presence, O our King! for thou hearest prayer.

O thou who hearest prayer; unto thee all flesh shall come."

Reader.—O when we call, to the voice of our supplication, *Cong.*—Hearken, O Lord!

Read.—O through thy abundant mercy, the sin of selfish gain, *Cong.*—Pardon, O Lord.

Read.—The words of our prayer, *Cong.*—Hear O Lord. *Read.*—And the sin in which I was conceived, *Cong.*—Pardon, O Lord! O when we call, &c.

Read.—And from thy heavenly residence, *Cong.*—Hear, O Lord! *Read.*—And the sin of thy people, *Cong.*—Pardon, O Lord! O through thy abundant mercy, &c.

(ח) וּמִמַּעוֹן שִׁמְךָ · (ק) שְׁמַע יְיָ · (ח) וְחַטַּאת עַמְּךָ · ק׳ סְלַח יְיָ :
אנא בר׳
(ח) יוֹם עָרְכִי שִׁבְחָה · (ק) שְׁמַע יְיָ · (ח) מִשּׁוּבָה נִצְחָה · ק׳ סְלַח יְיָ :
אנא בק׳
(ח) דַּלִּים וְאֶבְיוֹנִים · (ק) שְׁמַע יְיָ · (ח) אֲדֻמִּים כַּשָּׁנִים · ק׳ סְלַח יְיָ :
אנא בר׳
(ח) חֲרֵדִים נֶגְדֶּךָ · (ק) שְׁמַע יְיָ · (ח) וְלִי אֲנִי עַבְדֶּךָ · ק׳ סְלַח יְיָ :
אנא בק׳
(ח) זְמִירוֹת מַהֲלָלַי · (ק) שְׁמַע יְיָ · (ח) וְרַע מַעֲלָלַי · ק׳ סְלַח יְיָ :
אנא בר׳
(ח) קוֹל שְׁאֵרִית יַעֲקֹב · (ק) שְׁמַע יְיָ (ח) עֲוֹן כָּל־לֵב עָקוֹב · ק׳ סְלַח יְיָ :

אָנָּא בְּקָרְאֵנוּ · לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ · אֲדֹנָי שְׁמָעָה :
אָנָּא בְּרַחֲמֶיךָ · עֲוֹן בִּצְעֵנוּ · אֲדֹנָי סְלָחָה :

אֲדֹנָי שְׁמָעָה · אֲדֹנָי סְלָחָה · אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה · אַל תְּאַחַר · לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא · עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ : הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה · חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת · מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־בָּשָׂר וְרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם לָהֶם גּוֹמֵל · אֵל הוֹרֵתָנוּ לוֹמַר מִדּוֹת שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעָנְיָו מִקֶּדֶם · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן · וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם · וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ · וְשָׁם נֶאֱמַר :

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא · יְיָ · יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם · מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

Read.—On the day when I declare thy praise, *Cong.*—Hear, O Lord! *Read.*—And them who have oft offended, *Cong.*—Pardon, O Lord! O when we call, &c.

Read.—The poor and needy, *Cong.*—Hear, O Lord! *Read.*—And them whose sins are red as scarlet, *Cong.*—Pardon, O Lord! O through thy abundant mercy, &c.

Read.—Those who tremble before thee, *Cong.*—Hear, O Lord! *Read.*—And me thy servant, *Cong.*—Pardon, O Lord! O when we call, &c.

Read.—The hymns of my praises, *Cong.*—Hear, O Lord! *Read.*—And the wickedness of my deeds, *Cong.*—Pardon, O Lord! O through thy abundant mercy, &c.

Reader.—The voice of Jacob's remnant, *Cong.*—Hear, O Lord! *Reader.*—And the sin of every perverse heart, *Cong.*—Pardon, O Lord! O when we call, to the voice of our supplication hearken, O Lord! O through thy abundant mercy, the sin of our sinful gain, pardon, O Lord!

"O Lord! hear: O Lord! forgive: O Lord! be graciously attentive, and grant our requests: delay not for thy own sake, O my God! for thy city and thy people are called by thy name. Cause thou us to return, O Lord! unto thee, and we shall return: renew our days as of old."

O omnipotent King, who sitteth upon the throne of mercy; governing with beneficence; pardoning the iniquities of his people: by causing them to pass away in due order; extending pardon unto sinners, and forgiveness unto transgressors; acting charitably towards all flesh and spirit, not requiting them according to their wickedness. O God! thou hast taught us to repeat the thirteen attributes of thy mercy. Remember unto us, we beseech thee, this day, the covenant of the thirteen attributes which thou didst reveal unto the meek one of old: for thus it is written in thy law: "And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the Lord!" And there it is said:

"And the Lord passed by before him and proclaimed, The Lord is the immutable, eternal Being! an omnipotent God! merciful and gracious, long-suffering, and abundant in beneficence and truth; keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting. Pardon thou our iniquity and our sin, and take us for thy heritage. For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Abraham thy beloved.

Cong.—For the sake of the attributes of mercy proclaimed when he passed.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Isaac, who was bound as a sacrifice. *Cong.*—For the sake, &c.

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּאַבְרָהָם רְחִימָא בְּדִיל וַיַּעבֹר :
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּיִצְחָק עֲקִדָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּיַעֲקֹב שְׁלֵמָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן זְכוּתֵה דְּיוֹסֵף צַדִּיקָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּמֹשֶׁה נְבִיָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּאַהֲרֹן כַּהֲנָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּפִינְחָס קַנָּאָה ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּדָוִד מְשִׁיחָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן צְלוֹתֵה דִּשְׁלֹמֹה מַלְכָּא ב״ז
רַחֲמָנָא אָרֵים יְמִינָךְ וְאַצְמַח פּוּרְקָנָךְ ב״ז
רַחֲמָנָא בְּכִסּוּפֵי אַפִּין אָתֵינָא לְמִקְרֵי קָמָךְ ׳ רַחֵם עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא גַּלֵי גְבוּרְתָּךְ עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא דִּינָן אַפֵּיק לִנְהוֹרָא ב״ז
רַחֲמָנָא הַדְרָךְ שַׁוֵּי עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא וְלָא תִתְפְּרַע כְּעוֹבְדָנָא בִּישִׁין מִינָן ב״ז
רַחֲמָנָא זִיוָךְ אַשְׁרֵי עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא זַכְוָן חָפֵשׂ לָן ב״ז
רַחֲמָנָא חֲשׁוֹב עָלָן טַבְוָן ב״ז
רַחֲמָנָא טַבְוָן סַגִּיאָן אַיְתִי עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא יִתְגַּלְגְּלוּן רַחֲמָךְ עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא כְּבוֹשׁ חֶמְתָּא וְרוּגְזָא מִינָן ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְחַיֵּי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְרַחֲמֵי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְצַדִּיקֵי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְיִשָׁרֵי וּתְמִימֵי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְפַרְנָסֵי וּמְזוֹנֵי ב״ז
רַחֲמָנָא לָא תַעֲבִיד גְּמִירָא לָן ב״ז

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Jacob the perfect. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us the merits of the righteous Joseph. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with the prophet Moses. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Aaron the priest. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with the zealous Phineas. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with David thy anointed. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us the supplication of king Solomon. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! exalt thy right hand, and cause thy redemption to spring forth. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! with faces covered with shame, do we come to implore thee: O have mercy upon us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! display thy mighty power over us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! bring forth our judgment to light. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! cause thy glory to dwell among us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! chastise us not according to our evil deeds. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! cause thy splendour to rest upon us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! seek a justification for our deeds. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! devise good for us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! grant us abundantly the good we need. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! let thy tender mercy be moved towards us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remove thy anger and indignation from us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of life. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of mercy. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of the righteous. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of the upright and perfect. *Cong.*—For the sake, &c.

רַחֲמָנָא מְחוֹל וּשְׁבוֹק לְחוֹבִין וְלַעֲוֹנִין ב״ז
רַחֲמָנָא נְהוֹר טוּבָךְ אַנְהַר עֲלָן ב״ז
רַחֲמָנָא סְעִיד וּסְמִיךְ הֲוֵי לָן ב״ז
רַחֲמָנָא עָבִיד עִמָּנָא אָתָא לְטָב ב״ז
רַחֲמָנָא פְּתַח שְׁמַיָּא לְצְלוֹתִין ב״ז
רַחֲמָנָא צְלוֹתָנָא קַבֵּל בְּרַעֲוָא ב״ז
רַחֲמָנָא קַבֵּל צְלוֹתִין וּבָעוּתִין בְּעִידָן עַקְתִּין ב״ז
רַחֲמָנָא רַחֵם עַל נִשְׁמָתִין ב״ז
רַחֲמָנָא שַׁתָּא טַבְתָּא אַיְתִי עֲלָן ב״ז
רַחֲמָנָא תּוּב מֵרוּגְזָךְ ב״ז
רַחֲמָנָא וְלָא נֶהְדַּר רֵיקָם מִן קָמָךְ ב״ז

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא · יְיָ ו יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

(ב) וסלחת · כי ביום הזה וגו״ :

אַנְשֵׁי אֱמוּנָה אָבָדוּ · בָּאִים בְּכֹחַ מַעֲשֵׂיהֶם : גִּבּוֹרִים לַעֲמוֹד בַּפֶּרֶץ · דּוֹחִים אֶת הַגְּזֵרוֹת : הָיוּ לָנוּ לְחוֹמָה · וּלְמַחְסֶה בְּיוֹם זַעַם : זוֹעֲבִים אַף בְּלַחֲשָׁם · חֵמָה עָצְרוּ בְּשַׁוְעָם : טֶרֶם קְרָאוּךָ עֲנִיתָם · יוֹדְעִים לַעֲתוֹר וּלְרַצּוֹת : כְּאָב רִחַמְתָּ לְמַעֲנָם · לֹא הֵשִׁיבוֹתָ פְּנֵיהֶם רֵיקָם : מֵרֹב עֹנֶג אֲבַדְנוּם · נֶאֱסַפוּ מֵנוּ בַּחֲטָאֵינוּ : סָעוּ הֵמָּה לִמְנוּחוֹת · עָזְבוּ אוֹתָנוּ לַאֲנָחוֹת : פַּסּוּ גּוֹדְרֵי גָדֵר · צוּמְתוּ מְשִׁיבֵי חֵמָה : קָמִים בַּפֶּרֶץ אֵין · רֹאוּם לְרַצּוֹתְךָ אָפָסוּ : שׁוֹטַטְנוּ בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת · תְּרוּפָה לֹא מָצָינוּ : שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ בְּכִשֶּׁת פָּנֵינוּ · לְשַׁחֲרֶךָ אֵל בְּעֵת סְלִיחָתֵנוּ :

(ג) אל מלך · וסלחת · כי ביום וגו׳ :

תָּמַהְנוּ מֵרָעוֹת · תָּשַׁשׁ כֹּחֵנוּ מִצָּרוֹת : שַׁחְנוּ עַד לִמְאֹד ·

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of good maintenance and subsistence. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! do not make an end of us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! pardon and forgive our sins and iniquities. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! cause the splendour of thy goodness to shine upon us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! be thou our aid and support. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! show us a token for good. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to open the gates of heaven to our supplications. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to accept our supplications in favour. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to accept our supplications and prayers in time of distress. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! have compassion on our souls. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to grant us a happy year. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! turn from thy anger. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! dismiss us not empty from thy presence. *Cong.*—For the sake, &c.

"And the Lord passed before him (Moses), and proclaimed, The Lord is the immutable, eternal Being! an omnipotent God! merciful and gracious, long-suffering, and abundant in beneficence and truth! keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting."

Then say, "Pardon thou," &c. and "For on this day," &c. as in p. 26.

The faithful men who came before thee, by virtue of their good works, are lost; they were powerful, and able to stand in the breach, and to repel by their intercession the evil decrees. They were a wall unto us, and a place of refuge in the day of wrath: extinguishing anger by their secret prayer, and restraining wrath by their cry: before they called, thou didst answer them, they knew how to obtain favour by prayer: for their sake didst thou act like a compassionate father, not dismissing them empty from thy presence. But by reason of the multitude of our sins they are lost to us; they are taken away from us because of our iniquities: they are retired to their rest, and have left us to grieve. They who repaired the wall are gone; they who have averted anger have ceased to exist: there is none to stand in the breach. They who were worthy to appease thee have passed away. We have ranged over the

שָׁפַלְנוּ עַד עָפָר : רַחוּם כֵּן הִיא מִדָּתֵנוּ · קְשֵׁי עֹרֶף וּמַמְרִים אֲנָחְנוּ : צָעַקְנוּ בְּפִינוּ חָטָאנוּ · פְּתַלְתּוֹל וְעִקֵּשׁ לִבֵּנוּ : עֶלְיוֹן רַחֲמֶיךָ מֵעוֹלָם · סְלִיחָה עִמְּךָ הִיא : נִחַם עַל הָרָעָה · מַטֵּה כְלַפֵּי חָסֶד : לֹא תִתְעַלַּם בְּעִתּוֹת כָּאֵל · כִּי בְצָרָה גְדוֹלָה אֲנָחְנוּ : יוֹדֵעַ לְעֵינֵי הַכֹּל · טוּבְךָ וְחַסְדְּךָ עִמָּנוּ : חֲתוֹם פִּי שָׂטָן וְאַל יַשְׂטִין עָלֵינוּ · זְעוֹם בּוֹ וְיִדּוֹם : וְיַעֲמוֹד מֵלִיץ טוֹב לְצַדְּקֵנוּ · הוּא יַגִּיד יָשְׁרֵנוּ : דְּרָכֶיךָ רַחוּם וְחַנּוּן · גָּלִיתָ לְנֶאֱמַן בָּיִת : בְּבַקְּשׁוֹ אָז מִלְּפָנֶיךָ · אֱמוּנָתְךָ הוֹדַעְתָּ־לוֹ :

אל מלך · ויעבר · וסלחת · כי ביום הזה וגו' : (ד)

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ · יוֹצְרֵנוּ : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהֵינוּ · יְיָ אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים · יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : אַרְאֵלִי מַעְלָה · אוֹמְרִים יְיָ אֲדֹנֵינוּ · בְּחִירֵי סְגֻלָּה · עוֹנִים וְאוֹמְרִים · יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : גַּלְגַּלֵּי מַעְלָה · אוֹמְרִים יְיָ אֲדֹנֵינוּ · דְּגוּלֵי סְגֻלָּה · עוֹנִים וְאוֹמְרִים · יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים :

יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלֹךְ · לְעֹלָם וָעֶד :

בְּטֶרֶם שְׁחָקִים וַאֲרָקִים נִמְתָּחוּ · יְיָ מֶלֶךְ : וְעַד לֹא מְאוֹרוֹת זָרְחוּ · יְיָ מָלָךְ : וְהָאָרֶץ כַּבֶּגֶד תִּבְלֶה · וְשָׁמַיִם כֶּעָשָׁן נִמְלָחוּ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : יי מלך וְעַד לֹא עָשָׂה אֶרֶץ וְחוּצוֹת · יְיָ מֶלֶךְ : וּבַהֲכִינוֹ יְצוּרִים עֲלֵי אַרְצוֹת · יְיָ מָלָךְ : וְעֵת יַקְבִּיץ נְפוּצִים מֵאַרְבַּע נְפוּצוֹת · יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : יי מלך

מְיוּחָד בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה · הוּא הָיָה וְהוּא הוֶה וְהוּא יִהְיֶה · הוּא מֵמִית וּמְחַיֶּה · לְפָנָיו לֹא־נוֹצַר אֵל · וְאַחֲרָיו לֹא יִהְיֶה :

עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ הוֹד וְהָדָר עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ וָתִיק בְּנֶחָמוֹת עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ זָךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ טְהוֹר עֵינַיִם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ יוֹשֵׁב שָׁמַיִם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ כַּבִּיר כֹּחַ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ לֹא אֵל חָפֵץ

four quarters of the globe, but have found no relief. We now return unto thee, our faces covered with shame, to seek thee, O God! at the time appointed for our pardon.

Then say, "O omnipotent King," &c., as in page 26.

We are struck with amazement at the evils attending us; our strength is enfeebled by means of our distresses; we are brought exceedingly low; we are humbled unto the dust. O merciful God! we are stiff-necked and rebellious; for such is our disposition. We indeed with our mouths cry aloud that we have sinned, whilst our hearts are froward and perverse. O Most High! thy mercy is eternal, and pardon is with thee. O repent thee of the evil, and incline to mercy. Hide not thyself in times like these, for we are in great distress. Let it be manifested in the sight of all, that thy goodness and mercy is with us. O close the mouth of the adversary, that he may not accuse us; reprehend him, that he be silent; and suffer the good intercessor to rise up, to justify us, and declare our uprightness. O merciful and gracious God! thou hast revealed thy ways unto him who was faithful in thy house, and when he entreated thee, thou didst make thy truth known unto him.

Then say, "O omnipotent King," &c., as in page 26.

Read. and *Cong.*—We have sinned, O our Rock! Pardon us, O thou who hast formed us. *Read.* and *Cong.*—Hear, O Israel, the Lord our God, the Lord is ONE. *Read.* and *Cong.*—The Lord, he is God. The Lord he is God. *Read.*—The angels above proclaim, *Cong.*—The everlasting One is our Lord. *Read.*—The peculiar chosen people answer and declare, *Cong.*—The Lord he is God. *Read.*—The spheres above proclaim, *Cong.*—The everlasting One is our Lord. *Read.*—The exalted peculiar people answer and declare, *Cong.*—The Lord he is God.

Read. and *Cong.*—The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever.

Read.—Before the expansion of the heavens and the earth, *Cong.*—The Lord reigneth. *Read.*—And ere the bright luminaries shone forth, *Cong.*—The Lord reigned. *Read.*—And when the earth shall wax old as a garment, and the heavens vanish as smoke, *Cong.*—The Lord shall reign for ever and ever. The Lord reigneth, &c. *Read.*—And before he made the earth and its extremities, *Cong.*—The Lord reigneth. *Read.*—And when he had established the creatures in the various countries, *Cong.*—The Lord reigned. *Read.*—And when he shall assemble the dispersed of Israel from the four corners of the earth, *Cong.*—The Lord shall reign for ever and ever. The Lord reigneth, &c.

He to whom peculiarly appertaineth the appellation of I AM THAT I EVER WILL BE, is he who was, who is, and who will be eternally. He killeth and restoreth to life. Before him no creative power existed, and after him none will exist.

בְּרֵשַׁע עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ סוֹמֵךְ נוֹפְלִים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ עוֹזֵר דַּלִּים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ צַדִּיק וּמַצְדִּיק עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ רָם וְנִשָּׂא עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ :

עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ הָעוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ וּפַחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ הָעוֹנֶה בְּעֵת רַחֲמִים עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ מָגֵן דָּוִד עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי הַמֶּרְכָּבָה עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ :

רַחוּם וְחַנּוּן חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ · רַחֵם עָלֵינוּ : אֲדוֹן הַסְּלִיחוֹת · בּוֹחֵן לְבָבוֹת · גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ : הָדוּר בְּנִפְלָאוֹת · וָתִיק בְּנֶחָמוֹת · זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת · חוֹקֵר כְּלָיוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ : טוֹב וּמֵטִיב לַבְּרִיּוֹת · יוֹדֵעַ כָּל־נִסְתָּרוֹת · כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ : מָלֵא זְכִיּוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת · עוֹנֶה בַּצָּרוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ : פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · צוֹפֶה עֲתִידוֹת · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת · רוֹכֵב עֲרָבוֹת · שֹׁמֵעַ תְּפִלּוֹת · תָּמִים דֵּעוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ :

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ · אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ · אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם שְׁמֶךָ · מָלֵא רַחֲמִים שְׁמֶךָ · בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ · יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ :

יְיָ חָנֵּנוּ וַהֲקִימֵנוּ · וּבְסֵפֶר חַיִּים זָכְרֵנוּ וְכָתְבֵנוּ :

יְיָ בְּיוֹם יְשׁוּעָתָה בַּשְּׂרֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ · ובחז״ר

יְיָ גַּלְגֵּל הַמּוֹן רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ · ובחז״ר

יְיָ חֲסָדֶיךָ יַקְדְּמוּנוּ וְרַחֲמֶנוּ · ובחז״ר

יְיָ יֶהֱמוּ־נָא רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ · ובחז״ר

Hear us, O our Father! and answer us. Hear us, O our Creator! and answer us. Hear us, O our Redeemer! and answer us. Hear us, O thou, who wilt seek us, and answer us. Hear us, O thou who art glorious and majestic, and answer us. Hear us, thou who art just in comforting, and answer us. Hear us, thou who art pure and upright, and answer us. Hear us, thou living and eternal God, and answer us. Hear us, thou who art pure-sighted, and answer us. Hear us, thou who dwellest in heaven, and answer us. Hear us, thou who art omnipotent, and answer us. Hear us, O God! who delightest not in wickedness, and answer us. Hear us, O thou Supreme King of kings, and answer us. Hear us, thou who art tremendous and exalted, and answer us. Hear us, thou who art the aid of the fallen, and answer us. Hear us, thou who art the help of the poor, and answer us. Hear us, thou who art just and justifying, and answer us. Hear us, thou who art near to those who call upon thee, and answer us. Hear us, thou who art high and exalted, and answer us. Hear us, thou who dwellest above the highest heavens, and answer us. Hear us, thou who art the support of the perfect, and answer us.

Hear us, O God of Abraham, and answer us. Hear us, O thou who answerest in a favourable time, and answer us. Hear us, O thou who art the fear of Isaac, and answer us. Hear us, O thou who answerest in times of distress, and answer us. Hear us, O mighty God of Jacob, and answer us. Hear us, O thou who answerest in the time of mercy, and answer us. Hear us, O thou who art the shield of David, and answer us. Hear us, O God, who dwellest among thy angels, and answer us. Hear us, thou who art merciful and gracious, and answer us.

O most merciful and gracious God! we have sinned against thee, O have mercy upon us. O Lord of pardon! who searchest the hearts, revealest hidden things, and speakest righteousness: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art glorious in wondrous works, just in comforting, rememberest the covenant of the fathers, and searchest the inward parts: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art good and beneficent to all creatures, knowest all secrets, suppressest iniquities, and art clothed with righteousness: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art of infinite perfection, fearful in praises, pardoning iniquities, and answering in times of distress: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art the author of salvation; who foreseest futurity; callest into existence generations to come; ridest upon the heavens; art attentive to prayer, and art perfect in knowledge; we have sinned against thee, O have mercy upon us.

The merciful God is thy name; the gracious God is thy name; the long-suffering God is thy name; the infinitely Merciful is thy name; in us thy name is called; O Lord grant our request for the sake of thy name!

יְיָ כַּחוֹתָם עַל לֵב הַיּוֹם שִׂימֵנוּ ובחז״ו
יְיָ רִיבָה רִיבֵנוּ וּלְחַם לְוֹחֲמֵנוּ ובחז״ו
יְיָ בָּרֵךְ לַחְמֵנוּ וּמֵימֵינוּ ובחז״ו

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְחוּסָה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן אֶזְרַח תְּמִימֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נֶעֱקַד בְּאוּלָמֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נֶעֱנָה בְסֶלָם מִמְּרוֹמֶיךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן אַסִּיר תִּקְוָתֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נֶאֱמָן בְּכָל־בֵּיתֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן מְכַהֵן בְּאוּרֶיךָ וְתֻמֶּיךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן זָךְ מְקַנֵּא לִשְׁמֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נְעִים זְמִירוֹתֶיךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן מֶלֶךְ בָּנָה בַיִת לִשְׁמֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן הָרוּגִים וּשְׂרוּפִים עַל יִחוּד קְדֻשַּׁת שְׁמֶךָ וחוסה עי״ע

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְחוּסָה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתְּךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתְךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדֻלָּתְךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתְךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן הֲדָרְךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן וִיעוּדְךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרְךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדְּךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבְךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׁרְךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדְךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן לְמוּדְךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתְךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחֲךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדְךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן עוּזְּךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרְךָ ·:
עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתְךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתְךָ ·

Read.—O Lord be gracious unto us, and raise us up. *Cong.*—O remember us, and write us in the book of life.

Read.—O Lord! cause us to hear good tidings, and have mercy upon us, in the day of salvation. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! may the multitude of thy mercies be moved towards us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! let thy loving-kindness anticipate our request, and have mercy upon us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! let thy tender mercy be moved towards us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! may the lasting impression of thy love be sealed on our hearts this day. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! plead our cause, and contend with them that wish to injure us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! bless our bread and water. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of thy name. *Cong.*—And have compassion upon thy people Israel.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who shone forth in olden days, and was perfect before thee. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who was bound in thy porch. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him, whose prayer was answered by the vision of a ladder from thy heavens. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him, who when imprisoned hoped in thee. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him, who was faithful in all thy house. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him, who ministered by thy Urim and Thummim. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him, who was pure and zealous for thy name. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of thy sweet psalmist. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of the king who built a temple to thy name. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of those who have been slain and burnt for the testifying of the Unity of thy holy name. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of thy name. *Cong.*—And have compassion upon thy people Israel.

Grant our request, O Lord! for the sake of thy name. Grant it for the sake of thy truth. Grant it for the sake of thy covenant. Grant it for the sake of thy greatness. Grant it for the sake of thy law. Grant

עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמָנוּתֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָתֶךָ׃
עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ׃

עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב׃ עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן׃ עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן חָרְבַּן בֵּיתֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְמוּת הֵיכָלֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הָעֲנִיִּים׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הַדַּלִּים׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הַשְּׁרוּיִם בְּצָרוֹת׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם׃ עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן שֶׁלֹּא חָטְאוּ׃ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ׃ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃ הוֹשִׁיעֵנוּ וַעֲנֵנוּ הַיּוֹם׃ וּבְכָל־יוֹם וָיוֹם בִּתְפִלָּתֵנוּ׃ כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה׃

לִקְדֻשַּׁת שִׁמְךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ׃ לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ׃ כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד׃ עַל חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ׃ לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם׃ אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם׃ וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמַיִם׃ אֶחָד אֱלֹהֵינוּ בַשָּׁמַיִם׃ עֵדוּתֵנוּ בְּכָל־יוֹם פַּעֲמַיִם׃ חַי וְקַיָּם הוּא׃ מָלֵא רַחֲמִים הוּא׃ מָלֵא זָכִיוֹת הוּא׃ כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ עָשָׂה בַשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ׃ אֵין מִי יֹאמַר־לוֹ מַה־תַּעֲשֶׂה׃ וְאֵין מִי יֹאמַר־לוֹ מַה־תִּפְעָל׃ כִּי הַכֹּל מַעֲשֵׂה יָדָיו׃

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שְׁמַע קוֹלֵנוּ׃ וְקַבֵּל תְּפִלָּתֵנוּ בְּרָצוֹן׃
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם אַל תְּאַבְּדֵנוּ בְּאֹרֶךְ גָּלוּתֵנוּ׃
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם אַבֵּד כָּל־הַקָּמִים עָלֵינוּ לְרָעָה׃
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם בְּרִיתְךָ זְכוֹר וְאַל תִּשְׁכָּחֵנוּ׃
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת׃
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם בָּרֵךְ אֶת לַחְמֵנוּ וְאֶת מֵימֵינוּ׃
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה׃
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם דְּרַשְׁנוּךָ הִמָּצֵא־לָנוּ׃
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם דְּרוֹשׁ דָּמֵינוּ מִיַּד קָמֵינוּ׃

it for the sake of thy glory. Grant it for the sake of thy promise. Grant it for the sake of thy memorial. Grant it for the sake of thy loving-kindness. Grant it for the sake of thy goodness. Grant it for the sake of thy rectitude. Grant it for the sake of thy honour. Grant it for the sake of those who study thy law. Grant it for the sake of thy kingdom. Grant it for the sake of thy eternal existence. Grant it for the sake of thy secret. Grant it for the sake of thy mighty power. Grant it for the sake of thy excellence. Grant it for the sake of thy righteousness. Grant it for the sake of thy holiness. Grant it for the sake of thy tender mercy. Grant it for the sake of thy divine presence. Grant it for the sake of thy holy law.

O grant it for the sake of Abraham, Isaac, and Jacob. Grant it for the sake of Moses and Aaron. Grant it for the sake of David and Solomon. Grant it for the sake of Jerusalem, thy holy city. Grant it for the sake of Zion, the residence of thy glory. Grant it in compassion of the destruction of thy house. Grant it in compassion of the desolation of thy temple. Grant it for the sake of Israel in poverty. Grant it for the sake of Israel the needy. Grant it for the sake of Israel who languish in distress. Grant it for the sake of orphans and widows. Grant it for the sake of those who suck at the breast. Grant it for the sake of those who are weaned from the milk. Grant it for the sake of young children under tuition, who have not sinned. O grant it for thy own sake, if not for ours. O grant it for thy sake and save us. O save and answer us this day, and at all times, when we pray unto thee: for thou art our praise.

O grant our request for the sake of thy sanctified name, and not for our sake, "Not for our sake, O Lord! not for our sake, but unto thy name give glory, for the sake of thy mercy and truth. Wherefore should the nations say, Where is now their God? Since our God is in heaven." Our God in heaven is ONE: this we acknowledge twice every day. He liveth and existeth eternally: he is replete with mercy and righteousness; he hath made every thing that he pleased in heaven and earth. There is none that can say unto him, What dost thou? neither is there any can say unto him, What workest thou? for all are the works of his hands.

Read.—Our God who art in heaven, deign to hear our voice, and accept our prayers favourably.[p]

Our God who art in heaven, destroy us not through the length of our captivity.

Our God who art in heaven, destroy all those who rise up against us, for evil.

Our God who art in heaven, remember thy covenant and forget us not.

Our God who art in heaven, abolish all injurious decrees which concern us.

Our God who art in heaven, bless our bread and water.

[p] In answer to each of these verses, the Congregation answer, "Amen."

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם הֵעָתֵר־לָנוּ הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם וָיוֹם בִּתְפִלָּתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וְאַל תִּבְיַשֵּׁנוּ מִשִּׁבְרֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וְנִקְרָא וְאַתָּה תַּעֲנֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם חֲמוֹל עָלֵינוּ וְעַל טַפֵּנוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם טַהֲרֵנוּ מֵעֲוֹנֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם יֶהֱמוּ־נָא רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר צַדִּיקִים :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר יְשָׁרִים וּתְמִימִים
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְזוֹנוֹת וּפַרְנָסָה טוֹבָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּלָה אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כְּבוֹשׁ אֶת כּוֹבְשֵׁינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה אִם לֹא לְמַעַנֵּנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְחַץ אֶת לוֹחֲצֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְחַם אֶת לוֹחֲמֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם נְקוֹם אֶת נִקְמָתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם סְמוֹךְ אֶת נִפְלָתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲנֵה אֶת עֲתִרָתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם פְּדֵנוּ מִידֵי אוֹיְבֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם צַוֵּה אִתָּנוּ בִּרְכוֹתֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם צַוֵּה אִתָּנוּ יְשׁוּעוֹתֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם צַדְּקֵנוּ בְּמִשְׁפָּטֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם קָרֵב לָנוּ קֵץ הַגְּאֻלָּה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם קָרֵב לָנוּ יוֹם הַיְשׁוּעָה :

Our God who art in heaven, reveal the glory of thy kingdom unto us speedily.

Our God who art in heaven, we have earnestly sought thee, grant that we may find thee.

Our God who art in heaven, require our blood from the hands of those who rise up against us.

Our God who art in heaven, grant our request to us, in answer to our prayers, on this and every other day.

Our God who art in heaven, suffer us not to be ashamed of our hope.

Our God who art in heaven, answer us when we call.

Our God who art in heaven, remember us with a good memorial before thee.

Our God who art in heaven, have compassion upon us, our children and our sucklings.

Our God who art in heaven, cleanse us from our sins.

Our God who art in heaven, may thy tender mercy be moved towards us, we pray thee.

Our God who art in heaven, write us in the book of happy life.

Our God who art in heaven, write us in the book of the righteous.

Our God who art in heaven, write us in the book of the upright and perfect.

Our God who art in heaven, write us in the book of sustenance and good maintenance.

Our God who art in heaven, do not make an end of us.

Our God who art in heaven, punish all those who distress us.

Our God who art in heaven, do it for thy sake, if not for our's.

Our God who art in heaven, subdue all those who oppress us.

Our God who art in heaven, contend against those who wish to injure us.

Our God who art in heaven, fulfil the desires of our heart for good.

Our God who art in heaven, avenge our cause.

Our God who art in heaven, support us in our fallen state.

Our God who art in heaven, answer our entreaty.

Our God who art in heaven, redeem us from the hand of our enemies.

Our God who art in heaven, command thy blessings to be with us.

Our God who art in heaven, command thy salvation to be with us.

Our God who art in heaven, justify us at thy judgment.

Our God who art in heaven, hasten for us the period of the redemption.

Our God who art in heaven, hasten for us the day of salvation.

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם קָרְבֵנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רְאֵה בָּעֳנִי עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רְפָא חוֹלֵי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רְאֵה בִּדְחַק הַשָּׁעָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שְׁעֵה אֶת שַׁוְעָתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שִׂים שָׁלוֹם בֵּינֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שִׂים שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן חַיִּים וְשָׁלוֹם לַמֶּלֶךְ אֲדֹנֵינוּ (לְשָׂרֵי הַמְּדִינוֹת הָאֵלּוּ) :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן בִּלְבוֹ (בִּלְבָּם) לְהֵיטִיב אֵלֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן שָׁלוֹם בָּאָרֶץ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן שָׂבָע בְּעוֹלָמֶךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן שָׁלוֹם בַּמַּלְכוּת (בַּמְּדִינוֹת הָאֵלּוּ) :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן טַל וּמָטָר לִבְרָכָה בְּעִתּוֹ בָּאָרֶץ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן זֶרַע לַזּוֹרֵעַ וְלֶחֶם לָאוֹכֵל :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן לֶחֶם לְפִי הַטֶּף :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה · עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לִישׁוּעָה · עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְרַחֲמִים · יִרְאוּ שׂוֹנְאֵינוּ וְיֵבוֹשׁוּ · יֶחֱזוּ אֹיְבֵנוּ וְיִכָּלְמוּ · כִּי אַתָּה יְיָ עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ :

(ה) ויעבר · וסלחת · כי ביום הזה וגו' :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה · תֹּאחֵז יָדְךָ בַּמִּשְׁפָּט · בְּבוֹא תוֹכֵחָה נֶגְדֶּךָ · שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תֶּמַח · גִּשְׁתְּךָ לַחֲקוֹר מוּסָר · רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ רָגְזֶךָ · דַּלּוּת מַעֲשִׂים בְּשׁוּרֶךָ · קָרֵב צֶדֶק מֵאֵלֶיךָ · הוֹרֵנוּ בְּזַעֲקֵנוּ לְךָ · צוּ יְשׁוּעָתֵנוּ בְּמַפְגִּיעַ · וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי תָם · פִּתְחָיו רְאֵה כִּי שָׁמֵמוּ · זְכוֹר נָאֳמָתָ · עֵדוּת

Our God who art in heaven, draw us near to thy service.

Our God who art in heaven, plead our cause, and redeem us.

Our God who art in heaven, look to the affliction of thy people Israel.

Our God who art in heaven, heal the diseased of thy people Israel.

Our God who art in heaven, look to the oppression of the present hour.

Our God who art in heaven, have regard to our cry.

Our God who art in heaven, cause peace to reside amongst us.

Our God who art in heaven, grant us tranquillity in our dwellings.

Our God who art in heaven, grant life and peace to our sovereign lord the king. [IN A REPUBLIC: to the officers of government.]

Our God who art in heaven, incline his [their] heart to treat us kindly.

Our God who art in heaven, grant peace to reign throughout the earth.

Our God who art in heaven, bestow plenty on thy world.

Our God who art in heaven, grant peace to this kingdom [to these states].

Our God who art in heaven, grant dew and rain in its proper season, for a blessing upon the earth.

Our God who art in heaven, grant seed for sowing, and bread for food.

Our God who art in heaven, grant us bread, proportioned to our families.

Our God who art in heaven, may our prayer be accounted as incense in thy presence.

Our God who art in heaven, show us a token for good; show us the token of salvation: show us the token of mercy: may those who hate us see it, and be ashamed: may our enemies behold it, and be confounded: for thou, O Lord! hast aided and comforted us.

Then say, "The Lord passed by before him," &c. page 26.

O our God! and God of our fathers! we beseech thee not to make an end of us, when thy hand taketh hold of justice. When we are to be rebuked by thee, blot not our name out of thy book. In thy approach to examine the chastisement we deserve, suffer thy mercy to overcome thy anger: and when thou beholdest the poverty of our works, suffer thy charity to flow from thee. O our Parent! when we cry unto thee, command our salvation at our entreaty, and restore the captivity of the tents of him who was perfect;[q] for behold his cities are desolate. O remember! thou hast said, that the covenant shall never depart from the mouth of his posterity. Loosen the seal of the testimony, and reveal thy secret counsel unto thy disciples. May the great senate be restored,

[q] Jacob.

לֹא תִשָּׁכַח מִפִּי זַרְעוֹ · חוֹתָם תְּעוּדָה תַּתִּיר · סוֹדְךָ שִׂים בְּלִמּוּדֶךָ · טַבּוּר אֲגַן הַסָּהַר · נָא אַל יֶחְסַר הַמֶּזֶג · יָהּ דַּע אֶת אֲשֶׁר יָדָעוּךָ · מַגֵּר אֶת אֲשֶׁר לֹא יְדָעוּךָ · כִּי תָשִׁיב לִבְצָרוֹן · לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ · אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

ויתודה הש"ץ

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דּוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זָדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

אָשַׁמְנוּ מִכָּל־עָם · בָּשְׁנוּ מִכָּל־גּוֹי · גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׂוֹשׂ · דָּוָה לִבֵּנוּ בַּחֲטָאֵינוּ · הָחְבֵּל אֲוִיֵּנוּ · וְנִפְרְעָה פְּאֵרֵנוּ · זְבוּל מִקְדָּשֵׁנוּ · חָרֵב בַּעֲוֹנֵינוּ · טִרְדָתֵנוּ הָיְתָה לְשַׁמָּה · יְפִי אַדְמָתֵנוּ לְזָרִים · כֹּחֵנוּ לְנָכְרִים : וַעֲדַיִן לֹא שַׁבְנוּ מִתְּעִיָּתֵנוּ · וְהֵיאַךְ נָעִיז פָּנֵינוּ · וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ · אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם · אֶתְוַדֶּה עַל עֲבֵרוֹת · קַלּוֹת וַחֲמוּרוֹת · בַּלַּיְלָה לְרֹאשׁ אַשְׁמֻרוֹת : יִצְרִי עֲלִילוֹת בְּרֶשַׁע · לְהִתְעוֹלֵל · שֹׁמֵר מַה־מִּלַּיְלָה · שֹׁמֵר מַה־מִּלַּיִל : לִבִּי וְעֵינַי · לַחֲטוֹא יַאוֹתוּ · וְיוֹם וָלַיְלָה · לֹא יִשְׁבְּתוּ : וּשְׁאָר אֲבָרַי לַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֶיךָ יִתְלַחֲשׁוּ · כָּל־הַיּוֹם וְכָל־הַלַּיְלָה תָּמִיד לֹא יֶחֱשׁוּ : וַיַּעַן אֲשֶׁר עָבַרְתִּי · עַל

and let not aught of its greatness, we pray thee, be wanting. O God! own those who acknowledge thee, and cast down those who disown thee: for thou wilt cause the enchained prisoners[r] who wait with hope to return to the strong hold.

Our God! and God of our fathers; may our prayers come before thee, and hide not thyself from our supplications; for we are not so shameless of face, or hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned; verily, we have sinned, we and our fathers.

Reader alone:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly: we have acted presumptuously; we have committed violence; we have framed falsehood; we have counselled evil; we have uttered lies; we have scorned; we have rebelled; we have blasphemed; we have revolted; we have acted perversely; we have transgressed; we have oppressed; we have been stiff-necked; we have acted wickedly; we have corrupted; we have done abominably; we have gone astray ourselves, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us; "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

We have offended more than any other people; are ashamed more than any other nation. Joy is driven from us; and our heart is faint because of our sins. The desire of our heart is destroyed, and our glory[s] is rejected. The dwelling-place of our sanctuary is laid waste, because of our iniquities; our palace has become desolate; the choicest part of our land is given to strangers; and our strength to aliens; yet have we not hitherto turned from our errors. How dare we then be so shameless of face and hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned; verily we have sinned, we and our fathers.

Sovereign of the universe, I will make confession of my sins, both trivial and weighty; in the night, at the commencement of the night watches. My imagination, strongly inclined to acts of wickedness, watcheth anxiously for the night, enquiring for the favourable season of darkness. My heart and eyes consent to sin, without ceasing night or day: and the rest of my members conspire to do evil in thy sight, by continually suggesting it; so restless they are, day and night. And because I have transgressed affirmative and negative precepts, I moisten my bed every night, and water my couch with my tears. O that he who

[r] The Israelites.

[s] Meaning the temple, which was our glory: thus it is also called, "The desire of our heart, our palace," &c.

מִצְוֹת עֲשֵׂה · וְעַל מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה · אַשְׁחֶה בְכָל־לַיְלָה מִטָּתִי · בְּדִמְעָתִי עַרְשִׂי אַמְסֶה : אוּלַי יִשְׁמַע קוֹל בִּכְיִי · נוֹרָא עֲלִילָה · יוֹם צָעַקְתִּי בַלַּיְלָה : אֶקְרָא יוֹמָם וְאָרִים קוֹלִי · עַל פְּשָׁעַי וּמַעֲלַי · וְלַיְלָה וְלֹא דוּמִיָּה לִי : וּלְמַעֲנוֹ · מִי סְלִיחָה וְכַפָּרָה עָלֵינוּ יַזֶּה · הַלַּיְלָה הַזֶּה : כִּי יוֹם כִּפֻּרִים הוּא לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם · לִפְנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִי · הוּא הַלַּיְלָה הַזֶּה לַיְיָ : בּוֹ אֶת חֲטָאַי אֲנִי מַזְכִּיר · לִפְנֵי צוֹפֶה עֲתִידוֹת · לַיְלָה אָבוֹא לְהוֹדוֹת : וְאוֹדֶה עֲלֵי פְשָׁעַי וּזְדוֹנַי · הַלַּיְלָה הַזֶּה לַיְיָ :

ואומרים הקהל בקול רם

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

לְעֵינֵינוּ עָשְׁקוּ עֲמָלֵנוּ · מִמְּשָׁךְ וּמוֹרָט מִמֶּנּוּ · נָרְתְּנוּ עֹלָם עָלֵינוּ · סָבַלְנוּ עַל שִׁכְמֵנוּ · עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָנוּ · פֹּרֵק אֵין מִיָּדָם · צָרוֹת רַבּוֹת סִבָּבוּנוּ · קִרָאנוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ · שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ · תָּעִינוּ כַּצֹּאן וְאָבָדְנוּ : וַעֲדַיִן לֹא שַׁבְנוּ מִתְּעִיָּתֵנוּ · וְהֵיאַךְ נָעִיז פָּנֵינוּ · וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

הקהל בלחש

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ ·

worketh wonderfully, would deign to listen to the voice of my cry: by day when I call, and by night. In the day will I call, and lift up my voice, because of my transgression and trespass: neither shall the night find me silent. O may he, for his own sake, sprinkle us this night with the waters of forgiveness and expiation. For this is the Day of Atonement, to make an atonement for you before him who dwelleth in heaven; this night is dedicated to the Lord; on it I will make mention of my sins before him who vieweth futurity: at night I will acknowledge my wrong; and I will make confession of my transgressions and presumptuous sins, on this night devoted to the Lord.

The Congregation then say aloud:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly: we have acted presumptuously; we have committed violence; we have framed falsehood; we have counselled evil; we have uttered lies; we have scorned; we have rebelled; we have blasphemed; we have revolted; we have acted perversely; we have transgressed; we have oppressed; we have been stiff-necked; we have acted wickedly; we have corrupted; we have done abominably; we have gone astray ourselves, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us. "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

Before our eyes hath our substance been plundered; torn and stripped from us. They have laid their yoke upon us, we have borne it on our shoulders; even slaves have had dominion over us, and there is none to deliver us from their power. Multitudes of troubles have encompassed us, and we have called upon thee, O Lord, our God! but for our iniquities hast thou been far from us. We have turned aside from following thee, and have wandered astray like lost sheep, and are ready to perish; yet have we not hitherto turned from our errors. How dare we then be so shameless of face and hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous and have not sinned; verily we have sinned, we and our fathers.

The Congregation then say in a low voice:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, we have done wickedly; we have acted presumptuously: we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably, we have gone astray ourselves, and have caused others to err; we have also turned aside from thy pre-

וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה־נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · הֲלֹא הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ : אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלֻמוֹת סִתְרֵי כָל־חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל־חַדְרֵי בָטֶן · רוֹאֶה כִלְיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמְּךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּמְחוֹל לָנוּ אֶת כָּל־חַטֹּאתֵינוּ · וּתְכַפֵּר־לָנוּ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתִמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל־פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּסֵּתֶר :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּגָּלוּי :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשׁוּגֵג :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵזִיד :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה וְכָרֵת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין · סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וַחֲנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה · וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · בֵּין שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וּבֵין שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אָמַרְנוּם לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וְאֵת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ הַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר · הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ ·

cepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us. "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, and we have done wickedly."

What shall we say in thy presence, O thou who dwellest on high? or what shall we declare unto thee, who residest above the skies? Behold, thou knowest the secret things as well as the revealed: thou knowest the secrets of the world, and most hidden privacies of all living: thou searchest all the inward parts, and reviewest the reins and the heart, so that there is nothing concealed from thee, neither is there any thing hidden from thy sight. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, our God! and the God of our fathers, to pardon all our sins, forgive all our iniquities, and grant us pardon and remission for all our transgressions.

For the sin which we have committed against thee by compulsion.

For the sin which we have committed against thee voluntarily.

For the sin which we have committed against thee secretly.

For the sin which we have committed against thee publicly.

For the sin which we have committed against thee through ignorance.

For the sin which we have committed against thee presumptuously.

For the sins for which we are bound to bring a trespass-offering.

For the sins for which we are bound to bring a burnt-offering.

For the sins for which we are bound to bring a sin-offering.

For the sins for which we have incurred the penalty of forty stripes.

For the sins for which we have incurred the penalty of excision.

For the sins for which we have incurred the penalty of death and excision.

For the sins for which we have incurred the penalty of death by the hand of God.

For the sins for which we have incurred the penalty of the four kinds of death inflicted by our tribunal of justice; viz. stoning, burning, slaying, and strangling; for transgressing affirmative precepts, or negative precepts; whether an action be appropriated thereto, or not; as well those which are known unto us, as those which are unknown unto us. Those which are known unto us we have already confessed before thee, O Lord our God! and God of our fathers. And those which are unknown unto us are known and evident before thee, O Lord our God! as it is said, "The secret things belong unto the Lord our God! but the known things belong unto us and our posterity for ever, to perform all the words of this law." For thou art the pardoner of Israel, and grantest remission of sins unto

וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד־עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל · וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

אַדִּיר וְנָאוֹר · בּוֹרֵא דוֹק וָחֶלֶד · מִי אֵל כָּמוֹךָ :
גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת · מִי אֵל כָּמוֹךָ :
הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ · וְאֵין זוּלָתוֹ · מִי אֵל כָּמוֹךָ :
זוֹכֵר הַבְּרִית · חוֹנֵן שְׁאֵרִית · מִי אֵל כָּמוֹךָ :
טְהוֹר עֵינַיִם · יוֹשֵׁב שָׁמַיִם · מִי אֵל כָּמוֹךָ :
כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת · מִי אֵל כָּמוֹךָ :
מֶלֶךְ מְלָכִים · נוֹרָא וְנִשְׂגָּב · מִי אֵל כָּמוֹךָ :
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · עוֹנֶה עֲשׁוּקִים · מִי אֵל כָּמוֹךָ :
פּוֹדֶה וּמַצִּיל · צוֹעֶה בְּרֹב כֹּחַ · מִי אֵל כָּמוֹךָ :
קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · רַחוּם וְחַנּוּן · מִי אֵל כָּמוֹךָ :
שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תּוֹמֵךְ תְּמִימִים · מִי אֵל כָּמוֹךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · מִי אֵל כָּמוֹךָ · נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע · לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ · כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ · יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : וְכָל־חַטֹּאתֵינוּ · וְכָל־חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · בִּמְקוֹם שֶׁלֹּא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

ואומר קדיש תתקבל

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ · וַיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ · וַיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ · וַיְקָרֵב מְשִׁיחֵהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם לְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : וְיִשְׁתַּבַּח

the tribes of Jeshurun: and besides thee there is none to whom we appeal for pardon and forgiveness.

Read.—O thou, who art most mighty and glorious; the Creator of heaven and earth.

Cong.—Who is God equal unto thee?

Read.—O thou who revealest profound things, and speakest righteousness. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who art magnificent in thy appparel;[t] for there is no God besides thee. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who rememberest the covenant, and art gracious to the remnant of thy people. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who art pure-sighted, and residest in the heavens. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who suppressest iniquity, and art clothed with righteousness. *Cong.*—Who is God equal to thee!

Read.—O thou Supreme King of kings, who art most awfully exalted. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who supportest the fallen, and answerest the prayer of the oppressed. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou Redeemer and Deliverer, who movest in the greatness of thy power. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who art nigh unto those who call upon thee, and merciful and gracious. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who dwellest in the highest heavens, and art the support of the perfect. *Cong.*—Who is God equal to thee!

Read.—As it is written, "Who is omnipotent, like unto thee, pardoning iniquity, and forgiving the transgression to the residue of his heritage? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will again have compassion on us, he will suppress our iniquities; yea, thou wilt cast all their sins into the depths of the sea;" as also our sins, and all the sins of thy people the house of Israel, into a place where they shall not be remembered, nor visited, nor thought of for ever. "Thou wilt show faithfulness unto Jacob, and mercy unto Abraham; which thou hast sworn to our ancestors, from the days of old."

Then say, Kaddish Tithkabbal.

Read.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world, which he hath created according to his will: may he establish his kingdom, cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his anointed. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel: speedily, and in a short time; and say ye, Amen.

Cong.—May his great name be blessed, and glorified for ever and

[t] Alluding to Isai. lxiii. 1.

וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמָם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָא מִן כָּל־בִּרְכָתָא · שִׁירָתָא · תִּשְׁבְּחָתָא · וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

תֵּעָנוּ וְתֵעָתְרוּ בְּרַחֲמִים מִן הַשָּׁמַיִם · תִּקְבַּל צַעֲקַתְכֶם · תִּשָּׁמַע בְּרָצוֹן תְּפִלַּתְכֶם · וַיַּעֲנֶה לְקוֹל עֲתִרַתְכֶם · וְיִפְתַּח יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לָנוּ וּלְכָל־יִשְׂרָאֵל · שַׁעֲרֵי אוֹרָה · שַׁעֲרֵי בְרָכָה · שַׁעֲרֵי גִילָה · שַׁעֲרֵי דִיצָה · שַׁעֲרֵי הַצְלָחָה · שַׁעֲרֵי וַעַד טוֹב · שַׁעֲרֵי זָכִיוֹת · שַׁעֲרֵי חֶמְלָה · שַׁעֲרֵי טוֹבָה · שַׁעֲרֵי יְשׁוּעָה · שַׁעֲרֵי כַפָּרָה · שַׁעֲרֵי לִמּוּד · שַׁעֲרֵי מְחִילָה · שַׁעֲרֵי נֶחָמָה · שַׁעֲרֵי סְלִיחָה · שַׁעֲרֵי עֶזְרָה · שַׁעֲרֵי פְּדוּת · שַׁעֲרֵי צְדָקָה · שַׁעֲרֵי קַבָּלָה · שַׁעֲרֵי רְפוּאָה שְׁלֵמָה · שַׁעֲרֵי שָׁלוֹם · שַׁעֲרֵי שַׁלְוָה · שַׁעֲרֵי תוֹרָה · שַׁעֲרֵי תְּפִלָּה · וְיָסִיר מִתּוֹכְכֶם קִנְאָה · וְשִׂנְאָה · וְתַחֲרוּת · וְיַקִּים בָּכֶם מִקְרָא שֶׁכָּתוּב · יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם · יֹסֵף עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֶלֶף פְּעָמִים · וִיבָרֵךְ אֶתְכֶם · כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם · וְיִכְתָּבְכֶם בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים · וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · קֳדָם אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא · חַיִּים · וְשָׂבָע · וְיֵשׁוּעָה · וְנֶחָמָא · וְשֵׁיזָבָא · וּרְפוּאָה · וּגְאֻלָּה · וּסְלִיחָה · וְכַפָּרָה · וְרֶוַח · וְהַצָּלָה · לָנוּ · וּלְכָל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא בְרַחֲמָיו · יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן :

אַשְׁרֵי הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ בַּעֲצַת רְשָׁעִים · וּבְדֶרֶךְ חַטָּאִים לֹא עָמָד · וּבְמוֹשַׁב לֵצִים לֹא יָשָׁב : כִּי אִם בְּתוֹרַת יְיָ חֶפְצוֹ · וּבְתוֹרָתוֹ יֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה : וְהָיָה כְּעֵץ שָׁתוּל עַל־פַּלְגֵי־מָיִם · אֲשֶׁר פִּרְיוֹ יִתֵּן בְּעִתּוֹ וְעָלֵהוּ לֹא יִבּוֹל · וְכֹל אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה יַצְלִיחַ : לֹא־כֵן הָרְשָׁעִים · כִּי אִם כַּמֹּץ אֲשֶׁר תִּדְּפֶנּוּ רוּחַ : עַל כֵּן לֹא־יָקוּמוּ רְשָׁעִים

ever. *Read.*—May his hallowed name be praised, glorified, exalted, magnified, honoured, and most excellently adored; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions that are repeated throughout the world; and say ye, Amen.

May ye be answered, and your petition granted mercifully from heaven: may your supplication be accepted: your prayer be favourably heard: and may he answer the voice of your entreaty: and may the Lord our God! open unto us, and all Israel, the gates of light, blessing, joy, and gladness; of prosperity, good assembly, merits, and compassion: of goodness, salvation, expiation, instruction, forgiveness, consolation, pardon, and help: of redemption, charity, acceptance, and perfect cure: of peace, and tranquillity: of knowledge in his law, and of prayer. And may he remove from among you, all manner of envy, hatred, and contention: and may the sentence which is written, be fulfilled in you, "May the Lord God of your fathers make you a thousand times as many as ye are, and bless ye as he hath promised you." And may he write you in the book of happy life: which God in his infinite mercy grant; and let us say, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father, who is in heaven; and say ye, Amen.

May the fulness of peace from heaven, with life, plenty, salvation, consolation, freedom, health, redemption, pardon, expiation, enlargement, and deliverance, be granted unto us, and to all his people Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high heavens, through his mercy bestow peace on us, and on all Israel; and say ye, Amen.

PSALM I.

Happy is the man who walketh not in the counsel of the ungodly, nor standeth in the way of sinners, nor sitteth in the seat of the scornful. But whose delight is in the law of the Lord, and who in his law doth meditate day and night. He shall be like a tree planted by the rivers of water, that bringeth forth its fruit in its season: his leaf also shall not wither, and whatsoever he doeth shall prosper. Not so the ungodly; but they shall be like chaff which the wind driveth away. Therefore the ungodly shall not stand in judgment, nor sinners in the congregation of the righteous. For the Lord knoweth the way of the righteous; but the way of the ungodly is to perish.

בַּמִּשְׁפָּט ׀ וְחַטָּאִים בַּעֲדַת צַדִּיקִים : כִּי־יוֹדֵעַ יְיָ דֶּרֶךְ צַדִּיקִים ׀ וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים תֹּאבֵד :

לָמָּה רָגְשׁוּ גוֹיִם ׀ וּלְאֻמִּים יֶהְגּוּ־רִיק : יִתְיַצְּבוּ מַלְכֵי־אֶרֶץ ׀ וְרוֹזְנִים נוֹסְדוּ־יַחַד ׀ עַל־יְיָ וְעַל־מְשִׁיחוֹ : נְנַתְּקָה אֶת מוֹסְרוֹתֵימוֹ ׀ וְנַשְׁלִיכָה מִמֶּנּוּ עֲבֹתֵימוֹ : יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם יִשְׂחָק ׀ אֲדֹנָי יִלְעַג־לָמוֹ : אָז יְדַבֵּר אֵלֵימוֹ בְּאַפּוֹ ׀ וּבַחֲרוֹנוֹ יְבַהֲלֵמוֹ : וַאֲנִי נָסַכְתִּי מַלְכִּי ׀ עַל צִיּוֹן הַר קָדְשִׁי : אֲסַפְּרָה אֶל־חֹק יְיָ אָמַר אֵלַי בְּנִי אַתָּה ׀ אֲנִי הַיּוֹם יְלִדְתִּיךָ : שְׁאַל מִמֶּנִּי וְאֶתְּנָה גוֹיִם נַחֲלָתֶךָ ׀ וַאֲחֻזָּתְךָ אַפְסֵי־אָרֶץ : תְּרֹעֵם בְּשֵׁבֶט בַּרְזֶל ׀ כִּכְלִי יוֹצֵר תְּנַפְּצֵם : וְעַתָּה מְלָכִים הַשְׂכִּילוּ ׀ הִוָּסְרוּ שֹׁפְטֵי אָרֶץ : עִבְדוּ אֶת יְיָ בְּיִרְאָה ׀ וְגִילוּ בִּרְעָדָה : נַשְּׁקוּ בַר פֶּן יֶאֱנַף וְתֹאבְדוּ דֶּרֶךְ ׀ כִּי־יִבְעַר כִּמְעַט אַפּוֹ ׀ אַשְׁרֵי כָּל־חוֹסֵי בוֹ :

מִזְמוֹר לְדָוִד ׀ בְּבָרְחוֹ מִפְּנֵי אַבְשָׁלוֹם בְּנוֹ : יְיָ מָה־רַבּוּ צָרָי ׀ רַבִּים קָמִים עָלָי : רַבִּים אֹמְרִים לְנַפְשִׁי ׀ אֵין יְשׁוּעָתָה לוֹ בֵּאלֹהִים סֶלָה : וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי ׀ כְּבוֹדִי וּמֵרִים רֹאשִׁי : קוֹלִי אֶל יְיָ אֶקְרָא ׀ וַיַּעֲנֵנִי מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : אֲנִי שָׁכַבְתִּי וָאִישָׁנָה הֱקִיצוֹתִי ׀ כִּי יְיָ יִסְמְכֵנִי : לֹא אִירָא מֵרִבְבוֹת עָם ׀ אֲשֶׁר סָבִיב שָׁתוּ עָלָי : קוּמָה יְיָ הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהַי ׀ כִּי הִכִּיתָ אֶת כָּל־אֹיְבַי לֶחִי ׀ שִׁנֵּי רְשָׁעִים שִׁבַּרְתָּ : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה ׀ עַל עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד : בְּקָרְאִי עֲנֵנִי אֱלֹהֵי צִדְקִי ׀ בַּצָּר הִרְחַבְתָּ לִי ׀ חָנֵּנִי וּשְׁמַע תְּפִלָּתִי : בְּנֵי־אִישׁ ׀ עַד־מָה כְבוֹדִי לִכְלִמָּה תְּאֲהָבוּן רִיק ׀ תְּבַקְּשׁוּ כָזָב סֶלָה : וּדְעוּ כִּי־הִפְלָה יְיָ חָסִיד לוֹ ׀ יְיָ יִשְׁמַע בְּקָרְאִי אֵלָיו : רְגְזוּ וְאַל־תֶּחֱטָאוּ ׀ אִמְרוּ בִלְבַבְכֶם עַל מִשְׁכַּבְכֶם ׀ וְדֹמּוּ סֶלָה : זִבְחוּ זִבְחֵי־צֶדֶק ׀ וּבִטְחוּ אֶל יְיָ : רַבִּים אֹמְרִים מִי־יַרְאֵנוּ טוֹב ׀ נְסָה־עָלֵינוּ אוֹר פָּנֶיךָ יְיָ : נָתַתָּה שִׂמְחָה בְלִבִּי ׀ מֵעֵת דְּגָנָם וְתִירוֹשָׁם רָבּוּ : בְּשָׁלוֹם יַחְדָּו אֶשְׁכְּבָה וְאִישָׁן ׀ כִּי־אַתָּה יְיָ לְבָדָד ׀ לָבֶטַח תּוֹשִׁיבֵנִי :

PSALM II.

Wherefore do the heathen rage, and nations imagine a vain thing? The kings of the earth raise themselves up, and the rulers take counsel together against the Lord, and against his anointed, saying, Let us break their bands asunder, and cast away their cords from us. He who dwelleth in the heavens shall laugh: the Lord shall deride them. Then shall he speak unto them in his anger, and confound them in his wrath. Saying, "I have appointed my king to reign upon my holy hill of Zion. I will declare the decree: the Lord hath said unto me, Thou art my son, this day have I begotten thee. Ask of me, and I will give thee the heathen for thy inheritance, and the uttermost parts of the earth for thy possession. Thou shalt break them with a rod of iron, thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel." Be wise now, therefore, O ye kings: be instructed, ye judges of the earth. Serve the Lord with fear, and rejoice with trembling. Arm yourselves with a pure heart, lest he be angry, and ye perish from the way, when his wrath is kindled but a little: happy are all they who put their trust in him.

PSALM III.

A Psalm of David, when he fled from his Son Absalom.—O Lord! how numerous are my adversaries; many there are who rise up against me; many there are who say of my soul, There is no help for him from God. Selah. But thou, O Lord! art a shield around me; my glory, and the exaltation of my head. With my voice I cried unto the Lord, and he answered me from his holy mount. Selah. I laid me down and slept; I awoke, for the Lord sustained me. I will not fear the hostile multitude, who have surrounded me. Arise, O Lord! save me, O my God! for thou hast smitten all my enemies upon the cheek-bone; the teeth of the wicked, thou hast broken. Salvation belongeth unto the Lord; thy blessing be ever upon thy people. Selah.

PSALM IV.

To the chief Musician on Neginoth, a Psalm of David.—Answer me when I call, O God of my righteousness; thou hast enlarged me when in distress; be gracious unto me, and hear my prayer. O ye sons of men, how long will ye turn my glory into shame? How long will ye love vanity, and seek after falsities? Selah. But know that the Lord hath set apart the godly for himself: the Lord therefore will hear when I call upon him. Stand in awe and sin not; commune with your heart upon your bed, and cease from murmuring. Selah. Offer the sacrifices of righteousness, and put your trust in the Lord. Many say, Who will show us good? O Lord! exalt but the light of thy countenance upon us. Thou hast thus put more gladness in my heart, than the time that their corn and wine is increased. In security and peace I will lay me down and sleep; for thou, O Lord! alone wilt make me dwell in safety.

ואומר קדיש יהא שלמא רבא · וברכו :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל · לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית : שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה : שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל־הֲמוֹנָם : שֶׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהֶבֶל וָרִיק · וּמִתְפַּלְּלִים אֶל אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ : וַאֲנַחְנוּ מִשְׁתַּחֲוִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא : שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים · הוּא אֱלֹהֵינוּ · וְאֵין עוֹד אַחֵר : אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · וְאֶפֶס זוּלָתוֹ : כַּכָּתוּב בַּתּוֹרָה · וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת · אֵין עוֹד :

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח · נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ : אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ · נֶעְלָם וְגַם אֵין סוֹף לְאַחְדּוּתוֹ : אֵין לוֹ דְּמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף · לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ : קַדְמוֹן לְכָל־דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא · רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ : הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל־נוֹצָר · יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ : שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ · אֶל־אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ : לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד · נָבִיא וּמַבִּיט אֶל תְּמוּנָתוֹ : תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל · עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ : לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר · דָּתוֹ לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ : צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ · מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמוּתוֹ : גּוֹמֵל לְאִישׁ חָסִיד כְּמִפְעָלוֹ · נוֹתֵן לְרָשָׁע רָע כְּרִשְׁעָתוֹ : יִשְׁלַח לְקֵץ יָמִים מְשִׁיחֵנוּ · לִפְדּוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ : מֵתִים יְחַיֶּה אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ · בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ : אֶלֶּה שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה לְעִקָּרִים · הִנָּם יְסוֹד דַּת אֵל וְתוֹרָתוֹ :

מתים יחיה אל ברב חסדו ברוך עדי עד שם תהלתו :

בצאתו מבית הכנסת אומר

יְיָ נְחֵנִי בְּצִדְקָתֶךָ לְמַעַן שׁוֹרְרָי · הַיְשַׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ :

ואומרים זה לזה לשנה טובה תחתם :

Then say, Kaddish Yehay Shelahmah, and "Bless ye the Lord."

It is peculiarly our duty to praise the Lord of all; to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning; since he hath not made us like the nations of the different countries, nor placed us like other families of the earth; neither hath he appointed our portion like theirs, nor our lot like their multitude, who worship vanity and emptiness, and make supplication to a god who cannot save. But we prostrate ourselves before the Supreme King of kings! the holy and blessed One! who stretched out the heavens, and laid the foundations of the earth: the residence of whose glory is in the heavens above, and the Divine Majesty of whose power is in the highest heavens. He is our God, and there is no other. Our King is truth, and there is none besides him: as it is written in the law, "Know, therefore, this day, and reflect in thy heart that the Lord he is God, in heaven above, and on the earth beneath, there is none else."

1. Extolled be the living God, and praised be he; he exists; but his existence is not bounded by time. 2. He is One, but there is no unity like unto his unity; he is incomprehensible, and also his unity is unending. 3. He has no material form, he is incorporeal, and we cannot compare his holiness to aught that is. 4. He existed before all things that are created; he is the first, but there is no beginning to his existence. 5. Behold! he is the Lord of the world; and through all the creation evinceth his mighty power and dominion. 6. The inspiration of his prophecy did he bestow on men of his peculiar and glorious people. 7. There never arose a prophet in Israel like unto Moses, who beheld God's similitude. 8. A true law hath God given to his people by the hand of his prophet, who was faithful in his house. 9. God will never alter nor change his law for any other. 10. He beholdeth and knoweth all our secrets; for he vieweth the end of a thing at its commencement. 11. He rewardeth the pious man according to his work: and punisheth the wicked according to his wickedness. 12. At the end of days will he send our anointed, to redeem those who hope for the accomplishment of his salvation. 13. God in his great mercy will revive the dead: blessed be his glorious name, praised for evermore. These are the thirteen fundamental articles of our faith, they are the foundation of the decree of God and his law.

God in his great mercy will revive the dead: blessed be his glorious name, praised for evermore.

When going out of the Synagogue, say,

"Lead me, O Lord! in thy righteousness, because of my enemies: make thy way strait before me."

כתר מלכות

לרבי שלמה בן גבירול :

בִּתְפִלָּתִי יִסְכָּן־נָבֶר · כִּי בָהּ יִלְמַד יֹשֶׁר וּזְכוּת :

סִפַּרְתִּי בָהּ פִּלְאֵי אֵל חַי · בִּקְצָרָה אַךְ לֹא בַּאֲרִיכוּת :

שַׂמְתִּיהָ עַל רֹאשׁ מַהֲלָלַי · וּקְרָאתִיהָ כֶּתֶר מַלְכוּת :

נִפְלָאִים מַעֲשֶׂיךָ וְנַפְשִׁי יֹדַעַת מְאֹד : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֶּצַח וְהַהוֹד : לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד : לְךָ בְּרוּאֵי מַעְלָה וּמַטָּה · יָעִידוּ כִּי הֵמָּה יֹאבֵדוּ · וְאַתָּה תַּעֲמֹד : לְךָ הַגְּבוּרָה אֲשֶׁר בְּסוֹדָהּ נִלְאוּ רַעְיוֹנֵינוּ לַעֲמֹד · כִּי עָצַמְתָּ מִמֶּנּוּ מְאֹד : לְךָ חֶבְיוֹן הָעוֹז · הַסּוֹד · וְהַיְסוֹד : לְךָ הַשֵּׁם הַנֶּעְלָם מִמְּתֵי חָכְמָה · וְהַכֹּחַ הַסּוֹבֵל הָעוֹלָם עַל בְּלִימָה · וְהַיְכֹלֶת לְהוֹצִיא לָאוֹר כָּל־תַּעֲלוּמָה : לְךָ הַחֶסֶד · אֲשֶׁר גָּבַר עַל בְּרוּאֶיךָ · וְהַטּוֹב הַצָּפוּן לִירֵאֶיךָ : לְךָ הַסּוֹדוֹת · אֲשֶׁר לֹא יְכִילֵם שֶׁבַח וְרֶעְיוֹן · וְהַחַיִּים אֲשֶׁר לֹא יִשְׁלוֹט עֲלֵיהֶם כִּלָּיוֹן : וְהַכִּסֵּה הַנַּעֲלָה עַל כָּל־עֶלְיוֹן · וְהַנָּוֶה הַנִּסְתָּר בְּרוּם חֶבְיוֹן : לְךָ הַמְּצִיאוּת · אֲשֶׁר מִצֵּל מְאוֹרוֹ נִהְיָה כָּל־הוֹוֶה · אֲשֶׁר אָמַרְנוּ בְּצִלּוֹ נִחְיֶה : לְךָ שְׁנֵי הָעוֹלָמִים אֲשֶׁר נָתַתָּ בֵּינֵיהֶם גְּבוּל · הָרִאשׁוֹן לְמַעֲשִׂים וְהַשֵּׁנִי לִגְמוּל : לְךָ הַגְּמוּל אֲשֶׁר גָּנַזְתָּ לַצַּדִּיקִים וַתַּעֲלִימֵהוּ · וַתֵּרֶא אֹתוֹ כִּי טוֹב הוּא וַתִּצְפְּנֵהוּ :

אַתָּה אֶחָד · רֹאשׁ כָּל־מִנְיָן · וִיסוֹד כָּל־בִּנְיָן : אַתָּה אֶחָד · וּבְסוֹד אַחֲרוּתֶךָ חַכְמֵי לֵב יִתְמָהוּ · כִּי לֹא יָדְעוּ מַה־הוּא : אַתָּה

A POEM,

CALLED

KETHER MALCHUTH,

THE ROYAL CROWN,

COMPOSED BY R. SOLOMON BEN GABEEROL.

By rehearsing my prayer, a man may perhaps benefit;
For he may thereby learn purity and rectitude.
Therein have I declared the wonders of the living God;
Though briefly, and in words concise.
I have given it the precedence of all my hymns of praise,
And called it, The Royal Crown.

Thy works, O God! are wonderful, of which my soul is exceeding conscious. Thine, O Lord! is the greatness, power, glory, victory, and majesty. Thine is the kingdom, O Lord! and thou art exalted, as Supreme above all: riches and honour proceed from thee. Of thee, the celestial and terrestrial creatures testify, that though they perish thou shalt exist eternally. Thine is the power, whose profundity overpowers our mind in its contemplation; for thou art by far too infinite for us. Thine is the secret centre[u] of power, the mysterious foundation of all existence. Thine is the name which is concealed from men of wisdom; the power which sustaineth the world as it were on a vacuum; and the ability to bring to light every hidden thing. Thine is the merciful kindness so excelling towards thy creatures; and the boon reserved for those who fear thee. Thine are the mysteries, which neither fancy nor imagination can comprehend; and the life, over which dissolution hath no power. Thine is the throne exalted above all height; and the habitation concealed in the eminence of its recess. Thine is the existence, from the shadow of whose light sprung every existing thing; of which we said, Under its protecting shadow we shall live. Thine are the two worlds, between which thou hast fixed a boundary; the first the world of works, the second of reward. Thine is that reward, which thou hast reserved, and concealed for the righteous; for thou didst see that it was good, and didst therefore treasure it up for those who fear thee.

Thou art One, the first of every number, and the foundation of all structure. Thou art One, and in the mystery of thy Unity all the wise in heart are astonished; for they cannot define it. Thou art One, and

[u] Heb. The hiding-place of thy power; alluding to Habak. iii. 4.

אֶחָד ׀ וַאֲחַדוּתְךָ לֹא יִגָּרַע וְלֹא יוֹסִיף ׀ לֹא יֶחְסַר וְלֹא יַעֲדִיף : אַתָּה אֶחָד ׀ וְלֹא כְאֶחָד הַקָּנוּי וְהַמָּנוּי ׀ כִּי לֹא יַשִּׂיגְךָ רִבּוּי וְשִׁנּוּי ׀ לֹא תֹאַר וְלֹא כִנּוּי : אַתָּה אֶחָד ׀ וְלָשׁוּם לְךָ חֹק וּגְבוּל נִלְאָה הֶגְיוֹנִי ׀ עַל כֵּן אָמַרְתִּי אֶשְׁמְרָה דְרָכַי מֵחַטּוֹא בִלְשׁוֹנִי : אַתָּה אֶחָד ׀ גָּבַהְתָּ וְנַעֲלֵיתָ מִשִּׁפּוּל וּמִנְּפוּל ׀ וְאִי לוֹ הָאֶחָד שֶׁיִּפּוֹל :

אַתָּה נִמְצָא ׀ וְלֹא יַשִּׂיגְךָ שֵׁמַע אֹזֶן וְלֹא רְאוּת עַיִן ׀ וְלֹא יִשְׁלוֹט בְּךָ ׀ אֵיךְ ׀ וְלָמָּה ׀ וְאָיָן : אַתָּה נִמְצָא ׀ אֲבָל לְעַצְמְךָ ׀ וְאֵין לְאַחֵר עִמָּךְ : אַתָּה נִמְצָא ׀ וּבְטֶרֶם הָיוֹת כָּל־זְמַן ו הָיִיתָ ׀ וּבְלִי מָקוֹם חָנִיתָ : אַתָּה נִמְצָא ׀ וְסוֹדְךָ נֶעְלָם וּמִי יַשִּׂיגֶנּוּ ׀ עָמוֹק עָמוֹק מִי יִמְצָאֶנּוּ :

אַתָּה חַי ׀ וְלֹא מִזְּמַן קָבוּעַ ׀ וְלֹא מֵעֵת יָדוּעַ : אַתָּה חַי ׀ וְלֹא בְנֶפֶשׁ וּנְשָׁמָה ׀ כִּי אַתָּה נְשָׁמָה לִנְשָׁמָה : אַתָּה חַי ׀ וְלֹא כְחַיֵּי אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה ׀ וְסוֹפוֹ עָשׁ וְרִמָּה : אַתָּה חַי ׀ וְהַמַּגִּיעַ לְסוֹדְךָ יִמָּצֵא תַּעֲנוּג עוֹלָם ׀ וְאָכַל וָחַי לְעֹלָם :

אַתָּה גָּדוֹל ׀ וּמוּל גְּדֻלָּתְךָ כָּל־גְּדֻלָּה נִכְנַעַת ׀ וְכָל־יִתְרוֹן מִגֶּרַעַת : אַתָּה גָּדוֹל מִכָּל־מַחֲשָׁבָה ׀ וְגָאֶה מִכָּל־מֶרְכָּבָה : אַתָּה גָּדוֹל עַל כָּל־גְּדֻלָּה ׀ וּמְרֹמָם עַל כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

אַתָּה גִּבּוֹר ׀ וְאֵין בְּכָל־יְצִירוֹתֶיךָ וּבְרִיּוֹתֶיךָ ׀ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶיךָ : אַתָּה גִּבּוֹר ׀ וּלְךָ הַגְּבוּרָה הַגְּמוּרָה ׀ אֲשֶׁר אֵין לָהּ שִׁנּוּי וּתְמוּרָה : אַתָּה גִּבּוֹר ׀ וּמֵרֹב גְּבוּרָתְךָ תִּמְחוֹל בְּעֵת זַעַם אַפֶּךָ ׀ וְתַאֲרִיךְ לַחַטָּאִים זַעְפֶּךָ : אַתָּה גִּבּוֹר ׀ וְרַחֲמֶיךָ עַל כָּל־בְּרוּאֶיךָ כֻּלָּם ׀ הֵמָּה הַגִּבּוֹרִים אֲשֶׁר מֵעוֹלָם :

אַתָּה אוֹר ׀ וְעֵינֵי כָל־נֶפֶשׁ זַכָּה יִרְאוּךָ ׀ וַעֲנָנֵי עֹנִים מֵעֵינֶיהָ יַעֲלִימוּךָ : אַתָּה אוֹר נֶעְלָם בָּעוֹלָם הַזֶּה ׀ וְנִגְלֶה בָּעוֹלָם הָעֶלְיוֹן הַנָּאֶה ׀ בְּהַר יְיָ יֵרָאֶה : אַתָּה עֶלְיוֹן ׀ וְעֵינֵי הַשֵּׂכֶל לְךָ תִּכְסוֹף וְתִשְׁתָּאֶה ׀ אֶפֶס קָצֶהוּ תִּרְאֶה וְכֻלּוֹ לֹא תִרְאֶה :

thy Unity can neither be lessened nor augmented; for nothing is there wanting or superfluous. Thou art One, but not such an one, as is estimated, or numbered: for neither plurality, nor change, form, nor physical attribute, or name expressive of thy quality, can reach thee. Thou art One: and were I to attempt to trace laws by which thou mightest be bound, my imagination would become bewildered: I therefore said, "I will take heed to my ways, that I sin not with my tongue." Thou art One, high and exalted above possibility of degradation or fall: but wo to the individual who is subject to fall.

Thou dost exist, though neither the hearing of the ear nor the sight of the eye can reach thee; nor can we inquire concerning thy being, How, why or whence, thy existence. Thou dost exist, but through thyself alone, thou art; thou art the sole Sovereign,[v] and there is no other power with thee. Thou dost exist, and before time was made thou wast, and before space was created thou didst dwell. Thou dost exist, and thy mystery is concealed from human ken, too far removed from our reach; too profound for mortal knowledge to attain.

Thou livest, but not like other beings from a fixed time, or known period. Thou livest, but not through spirit and soul; for thou art a soul to the soul. Thou livest, but not with the life of man, who is like vanity; and whose end is moth and worm. Thou livest, and whoever will be permitted to comprehend thy mystery, will enjoy everlasting delight: he shall feed on the contemplation, and live for ever.

Thou art great, and, opposed to thy greatness, all grandeur is humbled, and every excellence defective. Thou art great above all thought, and lofty above every revolving sphere. Thou art great above all greatness; and exalted above every blessing and praise.

Thou art mighty, and there is none among all thy formations and thy creatures that can do according to thy works, and according to thy might. Thou art mighty, for unto thee appertains absolute power, which admits not of change or mutability. Thou art mighty, and because of thy abundant power dost thou pardon even in the time of thy indignation and wrath; and art long-suffering to sinners in thy displeasure. Thou art mighty, and unto all thy creatures thy mercies extend; and these are the mighty protectors of the human race, which have existed from eternity.

Thou art light, and the eyes of every pure soul shall see thee; for the clouds of iniquity alone hide thee from her sight. Thou art that light which is hidden in this world, but which shall be revealed in the celestial world; for on the mount of the Lord shall it be seen. Thou art most high, and the eye of the intellect desireth and longeth for thee; but it can only see a part, it cannot see the whole of thy greatness.

[v] I have added this sentence, as the Hebrew original is somewhat obscure and brief, and doubtlessly is meant to embrace the whole idea given in the translation—I. L.

אַתָּה אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים · וְכָל־הַבְּרוּאִים עָדֶיךָ · וּבִכְבוֹד זֶה הַשֵּׁם נִתְחַיֵּב כָּל־נִבְרָא לְעָבְדֶךָ : אַתָּה אֱלוֹהַּ · וְכָל־הַיְצוּרִים עֲבָדֶיךָ וְעוֹבְדֶיךָ · וְלֹא יֶחְסַר כְּבוֹדֶךָ · בִּגְלַל עוֹבְדֵי בִלְעָדֶיךָ · כִּי כַּוָּנַת כֻּלָּם לְהַגִּיעַ עָדֶיךָ · אֲבָל הֵם כְּעִוְרִים · מְגַמַּת פְּנֵיהֶם דֶּרֶךְ הַמֶּלֶךְ · וְתָעוּ מִן הַדֶּרֶךְ : זֶה טָבַע בְּבֹאֵר שַׁחַת · וְזֶה נָפַל אֶל פַּחַת · וְכֻלָּם חָשְׁבוּ כִּי לְחֶפְצָם נָגָעוּ · וְהֵם לָרִיק יָגָעוּ : אַךְ עֲבָדֶיךָ הֵם כְּפִקְחִים הַהוֹלְכִים דֶּרֶךְ נְכוֹחָה · לֹא סָרוּ יָמִין וּשְׂמֹאל מִן הַדֶּרֶךְ · עַד בּוֹאָם לַחֲצַר בֵּית הַמֶּלֶךְ : אַתָּה אֱלוֹהַּ · סוֹמֵךְ הַיְצוּרִים בֶּאֱלָהוּתֶךָ · וְסוֹעֵד הַבְּרוּאִים בְּאַחֲרוּתֶךָ : אַתָּה אֱלוֹהַּ · וְאֵין הֶפְרֵשׁ בֵּין אֱלָהוּתֶךָ · וְאַחֲרוּתֶךָ · וְקַדְמוּתֶךָ · וּמְצִיאוּתֶךָ · כִּי הַכֹּל סוֹד אֶחָד : וְאִם יִשְׁתַּנֶּה שֵׁם כָּל־אֶחָד · הַכֹּל הוֹלֵךְ אֶל מָקוֹם אֶחָד :

אַתָּה חָכָם · וְהַחָכְמָה מִקּוֹר חַיִּים וּמִמְּךָ נוֹבַעַת · וּבְחָכְמָתְךָ נִבְעַר כָּל־אָדָם מִדַּעַת : אַתָּה חָכָם · קַדְמוֹן לְכָל־קַדְמוֹן · וְהַחָכְמָה הָיְתָה אֶצְלְךָ אָמוֹן : אַתָּה חָכָם · וְלֹא לָמַדְתָּ מִבִּלְעָדֶיךָ · וְלֹא קָנִיתָ חָכְמָה מִזּוּלָתֶךָ : אַתָּה חָכָם · וּמֵחָכְמָתְךָ אָצַלְתָּ חֵפֶץ מְזֻמָּן · כְּפוֹעֵל וְאָמָן · לִמְשׁוֹךְ מֶשֶׁךְ הַיֵּשׁ מִן הָאַיִן · כְּהִמָּשֵׁךְ הָאוֹר הַיּוֹצֵא מִן הָעַיִן : וְשׁוֹאֵב מִמְּקוֹר הָאוֹר מִבְּלִי דְלִי · וּפוֹעֵל הַכֹּל בְּלִי כֶלִי : וְחָצַב וְחָקַק · וְטִהַר וְזָקַק : וְקָרָא אֶל הָאַיִן וְנִבְקָע · וְאֶל הַיֵּשׁ וְנִתְקָע · וְאֶל הָעוֹלָם וְנִרְקָע : וְתִכֵּן שְׁחָקִים בְּזֶרֶת · וְיָדוֹ אֹהֶל הַגַּלְגַּלִּים מְחַבֶּרֶת · וּבְלֵלְאוֹת הַיְכֹלֶת יְרִיעוֹת הַבְּרִיאוֹת קוֹשֶׁרֶת · וְכֹחָהּ נוֹגַעַת עַל שְׂפַת הַיְרִיעָה הַבְּרִיאָה הַחִיצוֹנָה הַקִּיצוֹנָה בַּמַּחְבֶּרֶת :

מִי יְמַלֵּל גְּבוּרָתֶךָ · בַּעֲשׂוֹתְךָ כַּדּוּר הָאָרֶץ נֶחֱלָק לִשְׁנַיִם · חֶצְיוֹ יַבָּשָׁה וְחֶצְיוֹ מָיִם : וְהִקַּפְתָּ עַל הַמַּיִם גַּלְגַּל הָרוּחַ · סוֹבֵב סוֹבֵב הוֹלֵךְ הָרוּחַ · וְעַל סְבִיבוֹתָיו יָנוּחַ : וְהִקַּפְתָּ עַל הָרוּחַ · גַּלְגַּל הָאֵשׁ : וְהַיְסוֹדוֹת הָאֵלֶּה אַרְבַּעְתָּם · לָהֶם יְסוֹד אֶחָד · וּמוֹצָאָם אֶחָד · וּמִמֶּנּוּ יוֹצְאִים וּמִתְחַדְּשִׁים · וּמִשָּׁם יִפָּרֵד וְהָיָה לְאַרְבָּעָה רָאשִׁים :

Thou art the God of gods, and all creatures come to seek thy protection; and in honour of this thy name every created thing is bound to serve thee. Thou art God, and all things formed are thy servants and worshippers; nor can thy glory be diminished, because they worship others besides thee; for the intention of all is to draw near unto thee; but truly they are as blind men; though their faces be directed to the King's high way they have strayed from the true road. The one hath sunk into a destructive pit, and the other fallen into a snare; yet they all thought to obtain their desire, but alas! they laboured in vain. But thy true servants are like those who have their eyes open, travelling in the straight road; neither turning from the way to the right or left, till they arrive at the court of the King's palace. Thou art God, who by thy Divinity supportest all things formed; and upholdest all creatures by thy Unity. Thou art God, and there is no distinction betwixt thy godhead, unity, priority, or existence; for all is one mystery; and although each of these attributes is variously named, yet the whole point to one end.

Thou art wise, and wisdom, which is the fountain of life, floweth from thee; and compared with thy wisdom, the knowledge of all mankind is folly. Thou art wise; and didst exist prior to all the most ancient things; and wisdom was reared by thee. Thou art wise; and hast not learned aught from another, nor acquired thy wisdom from any one else. Thou art wise; and being the architect of unbounded might, hast from thy own wisdom imparted the gift desired, and produced existence out of non-existence, and spread knowledge over ignorance, as the ray of light from the fountain of vision illumines obscurity. Thou drawest forth the light from its source, but not by human means, and produced all without a mortal's instruments. Thou hast arranged and fixed, and purified and cleansed; and called into the nonentity and it was displaced; and to existence and it was fixed; to the world and it was expanded. Thou didst mete out the heavens with thy span; thy hand joined the tent of the planets, and with thy mighty power didst connect the individual parts of creation; and it reaches to the uttermost things, yea to the utmost reach of our imagination.

Who can declare thy mighty power, when thou didst form the globe of the earth, divided into two parts; one half dry land, and one half water. Thou didst also encompass the water[w] with the elementary sphere of air; the wind whirleth about continually, and returneth again according to its circuits. Thou didst also encompass the air with the element of fire. These four elements have but one foundation, and their source is one; from whence they proceed, and are ever renewed; and from whence they are separated, and become four branches.

[w] This is contrary to our present system; as we suppose that the air encompasses the whole terraqueous globe.—D. L.

מִי יְחַוֶּה גְּדֻלָּתֶךָ · בַּהֲקִיפְךָ עַל גַּלְגַּל הָאֵשׁ גַּלְגַּל הָרָקִיעַ וּבוֹ הַיָּרֵחַ · וּמִזִּיו הַשֶּׁמֶשׁ שׁוֹאֵף וְזוֹרֵחַ · וּבְתִשְׁעָה וְעֶשְׂרִים יוֹם יִסּוֹב גַּלְגָּלוֹ · וַיַּעֲלֶה דֶּרֶךְ גְּבוּלוֹ : וְסוֹדָיו מֵהֶם פְּשׁוּטִים וּמֵהֶם עֲמוּקִים · וְגוּפוֹ פָּחוּת מִגּוּף הָאָרֶץ · כְּחֵלֶק מִתִּשְׁעָה וּשְׁלֹשִׁים חֲלָקִים : וְהוּא מְעוֹרֵר מִדֵּי חֹדֶשׁ בְּחָדְשׁוֹ עוֹלָם וְקִרוּתָיו · וְטִוּבוֹתָיו וְרָעוֹתָיו · בִּרְצוֹן הַבּוֹרֵא אוֹתוֹ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו :

מִי יַזְכִּיר תְּהִלּוֹתֶיךָ · בַּעֲשׂוֹתְךָ הַיָּרֵחַ רֹאשׁ לְחֶשְׁבּוֹן מוֹעֲדִים וּזְמַנִּים · וּתְקוּפוֹת וְאֹתוֹת לְיָמִים וְשָׁנִים : וּבַלַּיְלָה מֶמְשַׁלְתּוֹ · עַד בֹּא עִתּוֹ · וְתֶחְשַׁךְ יִפְעָרְתוֹ · וְיִתְכַּסֶּה מַעֲטֶה קַדְרוּתוֹ · כִּי מִמְּאוֹר הַשֶּׁמֶשׁ אוֹרָתוֹ : וּבְלֵיל אַרְבָּעָה עָשָׂר אִם יַעֲמִדוּ עַל קַו הַתְּלִי שְׁנֵיהֶם · וְיַפְרִיד בֵּינֵיהֶם · אָז הַיָּרֵחַ לֹא יָהֵל אוֹרוֹ · וְיִדְעֵךְ נֵרוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי הֵם בְּרוּאֵי מַעְלָה · וְאִם הֵם יְקָרִים · עֲלֵיהֶם שֹׁפֵט לְהַשְׁפִּיל וּלְהָרִים : אַךְ יִחְיֶה אַחֲרֵי נָפְלוֹ · וְיָאִיר אַחֲרֵי אָפְלוֹ : וּבְהִדָּבְקוֹ בְּסוֹף הַחֹדֶשׁ עִם הַחַמָּה · אִם יִהְיֶה תְּלִי בֵּינֵיהֶם · וְעַל קַו אֶחָד יַעֲמִדוּ שְׁנֵיהֶם · אָז יַעֲמֹד הַיָּרֵחַ לִפְנֵי הַשֶּׁמֶשׁ כְּעַב שְׁחוֹרָה · וְיַסְתִּיר מֵעֵין כָּל־רֹאֶיהָ מְאוֹרָהּ : לְמַעַן יֵדְעוּ כָּל־רֹאֶיהָ · כִּי אֵין הַמַּלְכוּת לִצְבָא הַשָּׁמַיִם וַחֵילֵיהֶם · אֲבָל יֵשׁ אָדוֹן עֲלֵיהֶם · מַחֲשִׁיךְ מְאוֹרֵיהֶם · כִּי גָבוֹהַּ מֵעַל גָּבוֹהַּ שֹׁמֵר וּגְבֹהִים עֲלֵיהֶם : וְהַחוֹשְׁבִים כִּי הַשֶּׁמֶשׁ אֱלֹהֵיהֶם · בָּעֵת הַזֹּאת יֵבֹשׁוּ מִמַּחְשְׁבוֹתֵיהֶם · וְיִבָּחֲנוּ דִּבְרֵיהֶם : וְיֵדְעוּ כִּי יַד יְיָ עָשְׂתָה־זֹּאת · וְאֵין לַשֶּׁמֶשׁ יְכֹלֶת · וְהַמַּחֲשִׁיךְ אוֹרָהּ · לְבַדּוֹ הַמְּמִשָּׁלֶת : וְהוּא הַשֹּׁלֵחַ אֵלֶיהָ · עֶבֶד מַעֲבָדֶיהָ · גְּמוּל חֲסָדֶיהָ · לְהַסְתִּיר אוֹרָהּ · וְלִכְרֹת מִפְּלַצְתָּהּ · וַיִּסְרָהָ מִגְּבִירָהּ :

מִי יְסַפֵּר צִדְקוֹתֶיךָ · בַּהֲקִיפְךָ עַל רָקִיעַ הַיָּרֵחַ גַּלְגַּל שֵׁנִי בְּאֵין יוֹצֵאת וָפֶרֶץ · וּבוֹ כוֹכָב וְהוּא הַנִּקְרָא כּוֹכָב : וּמִדָּתוֹ כְּחֵלֶק מִשְּׁנַיִם וְעֶשְׂרִים אֶלֶף מִן הָאָרֶץ · וּמַקִּיף הַגַּלְגַּל בַּעֲשָׂרָה חֳדָשִׁים

Who can show thy greatness, when thou didst encompass the element of fire with the circle of the firmament, in which the moon is placed,[x] which shineth, and draweth its light from the sun's splendour; and performeth its revolution in twenty-nine days, and goeth its limited course. Some of its mysteries are simple, and some profound: and its body is to that of the earth, as one, to thirty-nine. With its renewal every month, it influences the world and its events, both good and bad, according to the pleasure of its Creator, to show his mighty deeds to the sons of men.[y]

Who can celebrate thy praises, when thou didst appoint the moon as the principal for the computation of times and seasons; the equinoxes, signs, days, and years. Its rule is at night, till its appointed time of decrease, when its splendour is obscured, and it lies hid within the veil of its darkness; for it receives its light from that of the sun. And if on the fourteenth night, they both are near the line of the dragon, so that it separates them, then the moon does not cause her light to shine, but its lamp is darkened. In order that all the earth may know that they are the creatures of the Most High; and however precious, yet is there a Judge above them, to humble, and exalt. It nevertheless shall revive after its fall, and shall shine, emerging from its obscurity. And when in conjunction with the sun at the end of the month, if the dragon be between them, and they are both on one line, the moon then appears before the sun as a black cloud, and intercepts its light from every eye. That those who view her may be sensible that the kingdom does not belong to the host of heaven, and their armies, but that there is a Lord above them, who darkeneth their light; for he who is higher than the highest, regardeth even them that are higher than they. And those who imagine the sun to be their god, may at such time be ashamed of their vain imaginations, and put their doctrine to the test. They then will know, that it is the hand of the Lord which hath made all; and that the sun hath no power, but he alone who darkeneth his light hath dominion. And it is he who sends one of his own servants[z] unto him, to obscure his light, cut down his power, and remove him from his rule.

Who can recount thy righteousness, when thou didst encompass the atmosphere of the moon with a second orbit, without outlet or breach, in which is placed a planet called Mercury; its dimensions compared to that of the earth, is as one to twenty-two thousand; and it determines its revolution in ten months with swiftness; and it awakens in the world

[x] This poem is predicated upon the Ptolymæan system of astronomy, which makes the earth the centre. So also the word *circle*, according to ancient ideas, instead of the modern *course* of planets.—I. L.

[y] It need hardly be mentioned that R. Solomon, in alluding to astrology, speaks according to the now exploded ideas of his time.—I. L.

[z] i. e. The moon, a servant or tributary of the sun.—I. L.

בְּמֶרֶץ · וְהוּא מְעוֹרֵר בָּעוֹלָם רִיבוֹת וּמְדָנִים · וְאֵיבוֹת וּרְנָנִים :
וְנוֹתֵן כֹּחַ לַעֲשׂוֹת חַיִל וְלִצְבּוֹר הוֹן · וְלִכְנוֹס עֹשֶׁר וּמָזוֹן · בְּמִצְוַת
הַבּוֹרֵא אוֹתוֹ לְשָׁרְתוֹ כְּעֶבֶד לִפְנֵי אָדוֹן : וְהוּא כּוֹכַב הַשֵּׂכֶל
וְהַחָכְמָה · נֹתֵן לִפְתָאִים עָרְמָה · לְנַעַר דַּעַת וּמְזִמָּה :

מִי יָבִין סוֹדוֹתֶיךָ · בַּהֲקִיפְךָ עַל גַּלְגַּל הַשֵּׁנִי גַּלְגַּל הַשְּׁלִישִׁי · וּבוֹ
נִגַּהּ כִּגְבֶרֶת בֵּין חֵילֶיהָ · וְכַכַּלָּה תַּעֲדֶה כֵּלֶיהָ : וּבְעַשְׁתִּי עָשָׂר
חֹדֶשׁ תְּסוֹב גְּלִילֶיהָ · וְגוּפָהּ כְּחֵלֶק מִשְּׁבָעָה וּשְׁלֹשִׁים מִן הָאָרֶץ
לְיוֹדְעֵי סוֹדָהּ וּמַשְׂכִּילֶיהָ : וְהִיא מְחַדֶּשֶׁת בָּעוֹלָם כִּרְצוֹן בּוֹרְאָהּ ·
הַשְּׁקֵט וְשַׁלְוָה וְדִיצָה וְחֶדְוָה · וְשִׁירוֹת וּרְנָנִים · וּמִצְהֲלוֹת חֶפּוֹת
חֲתָנִים : וְהִיא מְקַשֶּׁרֶת פְּרִי תְנוּבוֹת וּשְׁאַר הַצְּמָחִים · מִמֶּגֶד
תְּבוּאוֹת שֶׁמֶשׁ · וּמִמֶּגֶד גֶּרֶשׁ יְרָחִים :

מִי יַשְׂכִּיל סוֹדֵךְ בַּהֲקִיפְךָ עַל גַּלְגַּל נֹגַהּ · גַּלְגַּל רְבִיעִי וּבוֹ הַחַמָּה ·
וְסוֹבֶבֶת כָּל־הַגַּלְגַּל בְּשָׁנָה תְּמִימָה · וְגוּפָהּ גָּדוֹל מִגּוּף הָאָרֶץ
מֵאָה וְשִׁבְעִים פַּעַם בְּמוֹפְתֵי שֵׂכֶל וּמִזְמָה : וְהִיא חוֹלֶקֶת אוֹר לְכָל־
כּוֹכְבֵי שָׁמַיִם · וְנוֹתֶנֶת תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים · וְהוֹד וּמַלְכוּת וְאֵימָה ·
וּמְחַדֶּשֶׁת נִפְלָאוֹת בָּעוֹלָם · אִם לְשָׁלוֹם וְאִם לַמִּלְחָמָה : וְעוֹקֶרֶת
מַלְכִיּוֹת · וְתַחְתָּם אֲחֵרוֹת מְקִימָה וּמְרִימָה · וְלָהּ יְכֹלֶת · לְהַשְׁפִּיל
וּלְהָרִים בְּיַד רָמָה · וְהַכֹּל בִּרְצוֹן הַבּוֹרֵא אֹתָהּ בְּחָכְמָה : וּבְכָל־יוֹם
וָיוֹם תִּשְׁתַּחֲוֶה לְמַלְכָּהּ · וּבֵית נְתִיבוֹת נִצָּבָה · וּבַשַּׁחַר תָּרִים
רֹאשׁ · וְתִקּוֹד לָעֶרֶב בַּמַּעֲרָבָה · בָּעֶרֶב הִיא בָאָה · וּבַבֹּקֶר הִיא
שָׁבָה :

מִי יָכִיל גְּדֻלָּתֶךָ · בַּעֲשׂוֹתְךָ אוֹתָהּ לִמְנוֹת בָּהּ יָמִים וְשָׁנִים ·
וְעִתִּים מְזֻמָּנִים : וּלְהַצְמִיחַ בָּהּ עֵץ עֹשֵׂה־פְּרִי · וּמַעֲדַנּוֹת כִּימָה ·
וּמוֹשְׁכוֹת כְּסִיל · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים · וְשִׁשָּׁה חֳדָשִׁים הוֹלֶכֶת לִפְאַת
צָפוֹן לְחַמֵּם הָאֲוִיר · וְהַמַּיִם · וְהָעֵצִים · וְהָאֲבָנִים · וּכְפִי קִרְבָתָהּ
לַצָּפוֹן · יִגְדְּלוּ הַיָּמִים · וַיַּאֲרִיכוּ הַזְּמַנִּים : עַד יִמָּצֵא מָקוֹם אֲשֶׁר
יִגְדַּל יוֹמוֹ · עַד הֱיוֹתוֹ שִׁשָּׁה חֳדָשִׁים · בְּמוֹפְתִים נֶאֱמָנִים : וְשִׁשָּׁה

quarrels and strife, hatred and enmity. It gives the means to procure opulence, and to amass wealth, to accumulate riches and affluence, according to the command of its Creator, before whom it ministers as a servant before his lord. It is the planet of prudence and wisdom, to give subtlety to the simple, to the young man knowledge and discretion.

Who can comprehend thy mysteries, when thou didst encompass the second planet with a third orbit, in which is placed the planet Venus, as a queen in the midst of her subjects, and as a bride adorned with her attire. She completes her periodical course in eleven months, and its body is to that of the earth as one to thirty-seven, as is well known to those who have studied her. And according to the will of her Creator introduces, by her influence into the world, ease and prosperity, joy and gladness, songs and joyful shouting, and the pleasant joy of the bridegroom. She also hastens the maturity of fruit, and all other vegetation; both the precious fruit of the sun, and the precious fruit of the moon.

Who can understand thy secret council, when thou didst encompass the planet Venus, with a fourth orb, in which is the sun, who moves round the whole planetary system in a complete year; and its body is one hundred and seventy times bigger than our earth, as is demonstrated by those who have knowledge and understanding in these matters. It is he who affordeth light to all the planetary system, and betokeneth salvation to kings, as also glory, dominion, and homage; and reneweth wonders in the world, both as to war and peace. He also rooteth up kingdoms, and planteth and exalteth others; for he hath power to humble, and also to exalt with a high hand; but all is according to the will of the One who created him in wisdom. And every day doth he worship his King, when speeding on his course. In the morning early he lifteth up his head, and boweth towards the west in the evening; for in the evening he goeth down, and returneth in the morning.

Who can comprehend thy greatness, when thou didst apppoint him for the numbering of days, years, and fixed times; and through his influence cause the tree-bearing fruit to spring forth; as also the sweet fruit which fatten and flourish under the influence of Pleiades, and the bands of Orion. Six months he travels towards the north, to warm the air, water, wood, and stones; and the nearer he approacheth the north, the longer the days and seasons grow, insomuch that there is found a place where the days are lengthened to six months, as hath been faithfully demonstrated; and six months he goeth towards the south, in the appointed

חֲדָשִׁים הוֹלֶכֶת לִפְאַת דָּרוֹם · בְּמַעֲגָלִים נְתוּנִים : עַד יִמָּצֵא מָקוֹם אֲשֶׁר יִגְדַּל לֵילוֹ · עַד הֱיוֹתוֹ שִׁשָּׁה חֳדָשִׁים · לְפִי מִבְחַן הַבּוֹחֲנִים : וּמִמֶּנָּה יֻדְּעוּ קְצַת דַּרְכֵי בּוֹרְאָהּ · שֶׁמֵּץ מִגְּבוּרוֹתָיו · וְעֻזּוֹזוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו : מִגְּדֻלַּת הָעֲבָרִים · גְּדֻלַּת הָאָדוֹן נוֹדַעַת · לְכָל־יוֹדְעֵי דָּעַת : וְעַל הָעֶבֶד יִגָּלֶה תֹּקֶף הָאָדוֹן וּכְבוֹדוֹ · וְכָל־טוּב אֲדֹנָיו בְּיָדוֹ :

מִי יַכִּיר אוֹתוֹתֶיךָ · בַּהֲקִיפְךָ אוֹתָהּ לְהַעֲנִיק אוֹר לְכוֹכְבֵי מַעְלָה וּמָטָּה · גַּם לַלְּבָנָה · וְאִם תַּחְתֶּיהָ תַּעֲמֹד הַבַּהֶרֶת לְבָנָה : וּכְפִי אֲשֶׁר יִרְחַק לַעֲמֹד נִכְחָהּ · וְיַקְבֵּל זָרְחָהּ : עַד יְמַלֵּא אוֹרוֹ בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיהָ · וְהֵאִיר אֶל עֵבֶר פָּנֶיהָ : וְכָל־אֲשֶׁר יִקְרַב אַחַר חֲצִי הַחֹדֶשׁ אֵלֶיהָ · וְהוּא נוֹטֶה מֵעָלֶיהָ · וְיִרְחַק מֵעֲמֹד נֶגְדָּהּ · וְיֵלֵךְ לִצִּדָּהּ · וְעַל כֵּן תֶּחְסַר אוֹרָתוֹ · עַד כְּלוֹת חָדְשׁוֹ וּתְקוּפָתוֹ · וְיָבֹא בִגְבוּל שָׁפָתוֹ : וּבְהִדָּבְקוֹ עִמָּהּ · יִסָּתֵר בְּמִסְתָּרִים · כְּפִי יוֹם וַחֲצִי שָׁעָה · וּרְגָעִים סְפוּרִים : וְאַחֲרֵי כֵן יִתְחַדֵּשׁ וְיָשׁוּב לְקַדְמוּתוֹ · וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא מֵחֻפָּתוֹ :

מִי יֵדַע פְּלִיאוֹתֶיךָ · בַּהֲקִיפְךָ עַל גַּלְגַּל חַמָּה גַּלְגַּל חֲמִישִׁי · וּבוֹ מַאֲדִים כְּמֶלֶךְ בְּהֵיכָלוֹ · וּבִשְׁמוֹנָה עָשָׂר חֹדֶשׁ יִסּוֹב גַּלְגָּלוֹ : וּמִדָּתוֹ כְּגוּף הָאָרֶץ · פַּעַם וָחֲצִי וּשְׁמִינִית פַּעַם · וְזֶה תַּכְלִית גָּדְלוֹ : וְהוּא כְּגִבּוֹר עָרִיץ מָגֵן גִּבּוֹרֵהוּ מְאֹדָם · וּמְעוֹרֵר מִלְחָמוֹת · וְהֶרֶג וְאַבְדָּן · וּמִכִּי חֶרֶב · וּלְהוּטֵי רֶשֶׁף · גְּהֹפֶךְ לְחֶרֶב לְשַׁדָּם : וּשְׁנַת בַּצּוֹרֶת · וּשְׂרֵפַת אֵשׁ · וּרְעָמִים · וְאַבְנֵי אֶלְגָּבִישׁ · וּמְדֻקָּרִים · וּשְׁלוּפֵי חֶרֶב כְּנֶגְדָּם : כִּי רַגְלֵיהֶם לָרַע יָרוּצוּ · וִימַהֲרוּ לִשְׁפֹךְ־דָּם :

מִי יַבִּיעַ נוֹרְאוֹתֶיךָ · בַּהֲקִיפְךָ עַל גַּלְגַּל מַאֲדִים גַּלְגַּל שִׁשִּׁי · גַּלְגַּל וּמִסְבָּה · עֲצוּמָה וְרַבָּה · צֶדֶק יָלִין בָּהּ : וְגוּפוֹ גָּדוֹל מִגּוּף הָאָרֶץ חֲמִשָּׁה וְשִׁבְעִים פַּעַם כְּמִדַּת רָחְבָּהּ · וְסוֹבֵב הַגַּלְגַּל בִּשְׁתֵּים עֶשְׂרֵה שָׁנָה · וְהוּא כּוֹכַב רָצוֹן וְהָאַהֲבָה :

path, insomuch that at a certain place the night is lengthened to six months, as hath been proved by the wise. So that from it may be perceived part of the ways of its Creator; a small portion of his mighty powers, his strength, and wonderful works; for from the greatness of the servants the great power of the Lord may be known by all endowed with understanding. For on the servant is shed part of the glory of the Lord, for all the goods of his master are delivered into his hand.

Who can comprehend thy wonders, when thou didst appoint him to furnish light to all the superior and inferior stars; as also to the moon, although its spots sometimes appear. And according to her distance from the sun she receives her light, until such time as she is at the full, by being opposite the sun, and shines over against it; and when she draws nearer to it the other half of the month, and the sun recedes on one side from her, so that he removes from being opposite her, and inclines to the other side; then her light decreases until the end of the month: so that, when in conjunction with the sun, she disappears entirely for about the space of a day, half an hour, and some moments. After which, she is again renewed, and returns to her pristine state, and cometh forth as a bridegroom from his chamber.

Who knoweth thy wonderful works, when thou didst encompass the orb of the sun with a fifth orb, in which is placed Mars, as a king in his palace, and performs his revolution in eighteen months. And the proportion of his body to the earth, is as one and five eighths. He is as a terrible warrior, is the shield of the mighty, and blood-thirsty; for he stirreth up wars, slaughter, and the destruction of those slain by the sword, and by flaming darts, destroying their substance by the sword; causing years of famine, burning volcanoes, thunder storms, and great hail stones; and occasions the grievous wounds of those thrust through, and those threatened by the drawn sword; for he causeth men's feet to run swiftly to evil, and to hasten to shed blood.

Who can utter thy tremendous works, when thou didst encompass the planet Mars with a sixth revolving orb of great magnitude, in which is placed the planet Jupiter: whose body is five and seventy times bigger than that of the earth, according to its dimension. It makes its circuit in twelve years, and is a benign and favourable planet; for it promoteth the fear of God, rectitude, and repentance, and every virtuous act; it increases all corn and fruit; causeth wars to cease, as also enmity and

וּמְעוֹרֵר יִרְאַת הַשֵּׁם · וְיֹשֶׁר · וּתְשׁוּבָה · וְכָל־מִדָּה טוֹבָה :
וּמַרְבֶּה כָּל־תְּבוּאָה וּתְנוּבָה · וּמַשְׁבִּית מִלְחָמוֹת · וְאֵיבָה ·
וּמְרִיבָה : וְדַרְתּוֹ לְחַזֵּק · בְּיָשְׁרוֹ כָּל־בֶּדֶק · וְהוּא יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל
בְּצֶדֶק :

מִי יְשׁוֹחֵחַ גְּדֻלָּתֶךָ · בַּהֲקִיפְךָ עַל גַּלְגַּל צֶדֶק גַּלְגַּל שְׁבִיעִי · וּבוֹ
שַׁבְּתַי בִּתְקוּפָתוֹ : וְגוּפוֹ גָּדוֹל מִגּוּף הָאָרֶץ · אֶחָד וְתִשְׁעִים פַּעַם
כְּמִדָּתוֹ : וְסוֹבֵב הַגַּלְגַּל בְּשִׁלְשִׁים שָׁנָה בְּמֵרוּצָתוֹ : וּמְעוֹרֵר
מִלְחָמוֹת · וּבִזָּה · וּשְׁבִי · וְרָעָב · כִּי כֵן דַּתוֹ : וּמַחֲרִיב אֲרָצוֹת ·
וְעוֹקֵר מַלְכֻיּוֹת · בִּרְצוֹן הַמַּפְקִיד אֹתוֹ : לַעֲבוֹד עֲבֹדָתוֹ · נָכְרִיָּה
עֲבֹדָתוֹ :

מִי יַגִּיעַ לְרוֹמְמוּתֶךָ · בַּהֲקִיפְךָ עַל גַּלְגַּל שַׁבְּתַי · גַּלְגַּל שְׁמִינִי
בְּמִסְבָּתוֹ : וְהוּא סוֹבֵל שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה מַזָּלוֹת · עַל כֵּן חֵשֶׁב
אֶפְדָּתוֹ : וְכָל־כּוֹכְבֵי שַׁחַק הָעֶלְיוֹנִים · יְצוּקִים בִּיצוּקָתוֹ : וְכָל־
כּוֹכָב מֵהֶם · יַקִּיף הַגַּלְגַּל בְּשִׁשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף שָׁנִים · מֵרֹב
גַּבְהוּתוֹ : וְגוּף כָּל־כּוֹכָב מֵהֶם מֵאָה וְשֶׁבַע פְּעָמִים כְּגוּף הָאָרֶץ ·
וְזֹאת תַּכְלִית גְּדֻלָּתוֹ : וּמִכֹּחַ הַמַּזָּלוֹת הָהֵם · נֶאֱצָל כֹּחַ כָּל־בְּרוּאֵי
מַטָּה לְמִינֵיהֶם · בִּרְצוֹן בּוֹרְאָם וּמַפְקִידָם עֲלֵיהֶם : וְכָל־אֶחָד
מֵהֶם עַל מַתְכֻּנְתּוֹ בְּרָאוֹ · וּבְשֵׁם קְרָאוֹ · אִישׁ אִישׁ עַל עֲבֹדָתוֹ ·
וְעַל מַשָּׂאוֹ :

מִי יֵדַע הֲלִיכוֹתֶיךָ · בַּעֲשׂוֹתְךָ לִשְׁבְעָה כּוֹכְבֵי לֶכֶת הֵיכָלוֹת ·
בִּשְׁתֵּים עֶשְׂרֵה מַזָּלוֹת · וְעַל טָלֶה וָשׁוֹר אָצַלְתָּ כֹּחֲךָ בְּהִתְיַחֲדָם ·
וְהַשְּׁלִישִׁי תְּאוֹמִים כִּשְׁנֵי אַחִים בְּהִתְאַחֲדָם · וּדְמוּת פְּנֵיהֶם פְּנֵי
אָדָם : וְלָרְבִיעִי וְהוּא סַרְטָן · גַּם לְאַרְיֵה · נָתַתָּ מֶהוּדְךָ עָלָיו ·
וְלַאֲחֹתוֹ הַבְּתוּלָה הַקְּרוֹבָה אֵלָיו : וְכֵן לְמֹאזְנַיִם · וּלְעַקְרָב · אֲשֶׁר
בְּצִדּוֹ הוּשָׁת · וְהַתְּשִׁיעִי הַנִּבְרָא בְּצוּרַת גִּבּוֹר כֹּחוֹ וְלֹא נָשֶׁת · וַיְהִי
רֹבֶה קַשֶּׁת : וְכֵן נִבְרָא גְּדִי וּדְלִי בִּכְחֲךָ הַגָּדוֹל · וּלְבַדּוֹ הַמַּזָּל
הָאַחֲרוֹן · וַיְמַן יֵ֣ד דָּג גָּדוֹל : וְאֵלֶּה הַמַּזָּלוֹת הַגְּבוֹהִים וְנִשָּׂאִים
בְּמַעֲלוֹתָם · שְׁנֵים עָשָׂר נְשִׂיאִים לְאִמּוֹתָם :

strife; for its nature is to strengthen every breach with rectitude; and it judges the world in righteousness.

Who can describe thy omnipotence, when thou didst encompass the planet Jupiter with a seventh orb, in which is placed Saturn to perform its revolution. Its body is ninety times bigger than that of the earth, according to its dimension. It revolves round its orbit in thirty years. It stirreth up wars in the cause of spoil, captivity, and famine; for such is its nature. It also causeth countries to be laid waste, rooteth up kingdoms, according to the will of him who hath appointed it to perform his service, even this strange service.

Who can reach thy exaltation, when thou didst encompass the planet Saturn with an eighth orb in its revolution, which bears the twelve constellations on its belt; and all the superior celestial stars are centred in its compass. And every one of these stars revolves the zodiac in six and thirty thousand years, on account of its extraordinary height. And the body of every star of them is one hundred and seventy times bigger than that of the earth, such is its magnitude. And from the power of these constellations influence floweth to all the different species of terrestrial creatures, according to the will of their Creator, and their Overseer, who created every one of them according to his state, called them by name, and appointed every one to its proper service and charge.

Who knoweth thy paths, when thou didst form palaces[a] for the seven wandering stars in the twelve constellations; and didst shed an emanation of thy power on Aries and Taurus together; the third Gemini, united as two brethren, with a human face. The fourth is Cancer, the fifth Leo, on whom thou hast bestowed some of thy honour, and his sister Virgo, who is near to him. Thus also Libra, as also Scorpio, who is placed near it. The ninth is Sagittarius, created in the form of a mighty warrior, neither hath he forgotten his purpose, but is become a mighty archer. Thus also were Capricorn and Aquarius created by

[a] It may be, perhaps, useful to state, that to the ancients only seven planets or wandering stars were known; they were arranged in the following order: the Moon, Mercury, Venus, the Sun, Mars, Jupiter, and Saturn. They were supposed to revolve round the earth, as the centre of creation. The minor planets, as Vesta, Juno, &c., as also Herschel, were not discovered until recently, the former not till the last thirty years. The Zodiac, or belt, was supposed to contain such stations for the planets as had of necessity an influence and power over the affairs of man. The knowledge of these positions, also called houses, in this poem palaces, constituted the science of the astrologers, who exercised so baneful an influence over the affairs of nations even, at times, during perhaps the entire middle ages; a period fruitful in fraud, oppression, and superstition; and it is truly to be regretted, that the mind of such a man as R. Solomon was tinctured by the same erroneous belief, to a degree, that I would not have inserted the Kether Malchuth in this edition, if it were not contained in all preceding ones.—I. L.

יְיָ מִי יַחֲקוֹר תַּעֲלֻמוֹתֶיךָ · בְּהַאֲצִילְךָ עַל גַּלְגַּל הַמַּזָּלוֹת · גַּלְגַּל תְּשִׁיעִי בְּמַעֲרָכוֹ : הַמַּקִּיף עַל כָּל־הַגַּלְגַּלִּים וּבְרוּאֵיהֶם · וְהֵם סְגוּרִים בְּתוֹכוֹ : הַמַּנְהִיג כָּל־כּוֹכְבֵי שָׁמַיִם וְגַלְגַּלֵּיהֶם · מִמִּזְרָח לְמַעֲרָב לְתִקֻּף מַהֲלָכוֹ : הַמִּשְׁתַּחֲוֶה פַּעַם בְּכָל־יוֹם · לִפְאַת מַעֲרָב לְמַלְכּוֹ וּמַמְלִיכוֹ : וְכָל־בְּרוּאֵי עוֹלָם בְּתוֹכוֹ · כְּנַרְגִּיר חַרְדָּל בַּיָּם הַגָּדוֹל לְתִקֻּף גָּדְלוֹ וֶעֱרְכוֹ : וְהוּא וּגְדֻלָּתוֹ נֶחֱשָׁב כְּאַיִן וּכְאֶפֶס · לְגִדְלַת בּוֹרְאוֹ וּמַלְכּוֹ : וְכָל־מַעֲלוֹתָיו וְגָדְלוֹ · מֵאֶפֶס וָתֹהוּ נֶחְשְׁבוּ־לוֹ :

מִי יָבִין סוֹדוֹת נוֹרְאוֹתֶיךָ · בַּהֲרִימְךָ עַל גַּלְגַּל הַתְּשִׁיעִי גַּלְגַּל הַשֵּׂכֶל · הוּא הַהֵיכָל לְפָנַי · הָעֲשִׂירִי יִהְיֶה קֹדֶשׁ לַיָ : וְהוּא הַגַּלְגַּל הַנַּעֲלֶה עַל כָּל־עֶלְיוֹן · אֲשֶׁר לֹא יַשִּׂיגֶהוּ רַעְיוֹן · וְשָׁם הַחֶבְיוֹן אֲשֶׁר הוּא לִכְבוֹדְךָ לְאַפִּרְיוֹן : מִכֶּסֶף הָאֱמֶת יָצַקְתָּ אוֹתוֹ · וּמִזָּהָב הַשֵּׂכֶל עָשִׂיתָ רְפִידָתוֹ : וְעַל עַמּוּדֵי צֶדֶק שַׂמְתָּ מִסְבָּתוֹ · וּמִכֹּחֲךָ מְצִיאוּתוֹ · וּמִמְּךָ וְעָדֶיךָ מְגַמָּתוֹ · וְאֵלֶיךָ תְּשׁוּקָתוֹ :

יְיָ מִי יַעֲמִיק לְמַחְשְׁבוֹתֶיךָ · בַּעֲשׂוֹרְתְּךָ מִזִּיו הַשְּׁכִינָה זֹהַר הַנְּשָׁמוֹת · וְהַנְּפָשׁוֹת הָרָמוֹת הֵם מַלְאֲכֵי רְצוֹנֶךָ · מְשָׁרְתֵי פָנֶיךָ : הֵם אַדִּירֵי כֹחַ וְגִבּוֹרֵי מַמְלֶכֶת · בְּיָדָם לַהַט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת : וְעֹשֵׂה מְלֶאכֶת · אֶל אֲשֶׁר יִהְיֶה שָׁמָּה הָרוּחַ לָלֶכֶת : כְּלֻם גִּזְרוֹת פְּנִינִיּוֹת וְחַיּוֹת עֶלְיוֹת · חִצּוֹנִיּוֹת וּפְנִימִיּוֹת · הֲלִיכוֹתֶיךָ צוֹפִיּוֹת : מִמְּקוֹם קָדוֹשׁ יְהַלֵּכוּ · וּמִמְּקוֹר הָאוֹר יִמָּשֵׁכוּ : נֶחְלָקִים לִכְתוֹת · וְעַל דִּגְלָם אוֹתוֹת · בְּעֵט סוֹפֵר מָהִיר חֲרוּתוֹת : מֵהֶם נְסִיכוֹת וּמֵהֶם מְשָׁרְתוֹת · מֵהֶם צְבָאוֹת · רָצוֹת וּבָאוֹת · לֹא עֲיֵפוֹת וְלֹא נִלְאוֹת · רוֹאוֹת וְלֹא נִרְאוֹת : מֵהֶם חֲצוּבֵי לֶהָבוֹת · וּמֵהֶם רוּחוֹת נוֹשְׁבוֹת · מֵהֶם מֵאֵשׁ וּמִמַּיִם מְרֻכָּבוֹת : מֵהֶם שְׂרָפִים · וּמֵהֶם רְשָׁפִים : מֵהֶם בְּרָקִים · וּמֵהֶם זִיקִים : וְכָל־כַּת מֵהֶם מִשְׁתַּחֲוֶה לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · וּבְרוּם עוֹלָם נִצָּבִים לָאֲלָפִים וְלִרְבָבוֹת · נֶחְלָקִים לְמִשְׁמָרוֹת · בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה

thy mighty power; and as for the last constellation, thou didst form that in the form of a great fish. These are the high and exalted constellations in their degrees, twelve princes, according to their divisions.

Who can investigate thy profundity, when thou didst place above the circle of the constellations, a ninth[b] circle in its order, which encompasseth all the planets, and their creatures, so that they are locked up within it; and which guides all the stars of heaven and their planets, from the East to the West, in its powerful course; which every day boweth itself towards the West, to its King, who gave it the power to reign. All the creatures of the world are within it, as a grain of mustard in the great ocean, in comparison of its immense magnitude and order; yet is it and its greatness accounted as nothing, when compared to the greatness of its King and Creator; and all its high degrees void and nought, when compared with him.

Who can understand thy tremendous mysteries, when thou didst exalt above the ninth orb, the intellectual sphere; that is the inner temple, for the tenth shall be holy to the Lord. This is the sphere which is exalted above all the highest, and which no imagination can reach; and there is the hiding-place, wherein is the canopy for thy glory. Of the true silver didst thou cast it, and formed its pavement of intellectual gold; on the pillars of righteousness hast thou placed its establishment; and from thee and thy power it exists; and all its desire is towards thee.

O Lord! who can fathom the depth of thy thoughts, when thou didst form from the lustre of thy divine presence, the splendour of souls; and the exalted spirits, even the angels who perform thy will, and minister in thy presence; they are the excellent in power, and the mighty of the kingdom, in whose hand is the flaming sword, which revolveth. They perform their work, whithersoever thy spirit directs them. They all are as polished rubies, exalted creatures; the inner and the outer all view thy paths. They proceed from the holy place, and draw their existence from the fountain of light. They are divided into troops, according to their standards and ensigns, as engraven by the pen of the ready writer. Some of them are princes, and some servitors; some in hosts run backwards and forwards, they are neither weary nor fatigued; they see, but are not seen. Some are hewn from the flames; some are waving winds; some are compounded of fire and water. Some are as burning coals, some as flashes of fire, some as lightning, and some as sparks of fire. And every troop of them boweth down to him who rideth upon the heavens; they all stand in the highest sphere, by thousands and ten thousands, divided into watches, observing both by night and by day, the

[b] Probably for the diurnal revolution of the earth, and the revolution of all the stars round their axes.—I. L.

לְרֹאשׁ אַשְׁמֻרוֹת : לַעֲרוֹךְ תְּהִלּוֹת וְשִׁירוֹת · לְנֶאֱזָר בִּגְבוּרוֹת :
כֻּלָּם בַּחֲרָדָה וּרְעָדָה · כְּרוּעִים · וּמִשְׁתַּחֲוִים לָךְ : וְאוֹמְרִים
מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה עֲשִׂיתָנוּ · וְלֹא
אֲנַחְנוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ כֻּלָּנוּ : וְכִי אַתָּה אֲדֹנֵינוּ · וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ :
וְאַתָּה בּוֹרְאֵנוּ · וַאֲנַחְנוּ עֶדְיֶךָ :

יְיָ מִי יָבֹא עַד תְּכוּנָתֶךָ · בְּהַגְבִּיהֲךָ לְמַעְלָה מִגַּלְגַּל הַשֵּׂכֶל
כִּסֵּא הַכָּבוֹד · אֲשֶׁר שָׁם נְוֵה הַחֶבְיוֹן וְהַהוֹד · וְשָׁם הַסּוֹד וְהַיְסוֹד ·
וְעָדָיו יַגִּיעַ הַשֵּׂכֶל וְשָׁם יַעֲמֹד : וּמִלְּמַעְלָה גָּאִיתָ וְעָלִיתָ עַל כֵּס
תַּעֲצוּמָךְ · וְאִישׁ לֹא יַעֲלֶה עִמָּךְ :

מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ · בַּעֲשׂוֹתְךָ תַּחַת כִּסֵּא כְּבוֹדְךָ מַעֲמַד
לְנַפְשׁוֹת חֲסִידֶיךָ : וְשָׁם נְוֵה הַנְּשָׁמוֹת הַטְּהוֹרוֹת · אֲשֶׁר בִּצְרוֹר
הַחַיִּים צְרוּרוֹת : וַאֲשֶׁר יִיָּעֲצוּ וְיִיָּעֲפוּ · שָׁם יַחֲלִיפוּ כֹחַ · וְשָׁם
יָנוּחוּ יְגִיעֵי כֹחַ · וְאֵלֶּה בְּנֵי נֹחַ : וּבוֹ נֹעַם בְּלִי תַכְלִית וְקִצְבָה ·
וְהוּא הָעוֹלָם הַבָּא : וְשָׁם מַעֲמָדוֹת וּמַרְאוֹת · לַנְּפָשׁוֹת הָעוֹמְדוֹת ·
כְּמַרְאוֹת הַצּוֹבְאוֹת · אֶת פְּנֵי הָאָדוֹן לֵרָאוֹת וּלְהַרְאוֹת : שְׁכֻנוֹת
בְּהֵיכְלֵי מֶלֶךְ · וְעוֹמְדוֹת עַל שֻׁלְחַן הַמֶּלֶךְ · וּמִתְעַדְּנוֹת בְּמֶתֶק פְּרִי
הַשֵּׂכֶל · וְהוּא יִתֵּן מַעֲדַנֵּי מֶלֶךְ : זֹאת הַמְּנוּחָה וְהַנַּחֲלָה · אֲשֶׁר אֵין
תַּכְלִית לְטוּבָהּ וְיָפְיָהּ · וְגַם זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ הִיא וְזֶה־פִּרְיָהּ :

מִי יְגַלֶּה צְפוּנוֹתֶיךָ · בַּעֲשׂוֹתְךָ בַּמָּרוֹם חֲדָרִים וְאוֹצָרוֹת : מֵהֶם
נוֹרָאוֹת סְפוּרוֹת · וּדְבַר גְּבוּרוֹת : מֵהֶם אוֹצְרוֹת חַיִּים · לְזַכִּים
וּנְקִיִּים : וּמֵהֶם אוֹצְרוֹת יֶשַׁע · לְשָׁבֵי פֶשַׁע : וּמֵהֶם אוֹצְרוֹת אֵשׁ ·
וְגַחֲלֵי גָפְרִית · לְעוֹבְרֵי בְּרִית : וְאוֹצְרוֹת שׁוּחוֹת עֲמוּקוֹת לֹא יִכְבֶּה
אִשָּׁם · זְעוּם יְיָ יִפָּל־שָׁם : וְאוֹצְרוֹת סוּפוֹת וּסְעָרוֹת · וְקִיפָאוֹן
וְיֶקֶרוֹת : וְאוֹצְרוֹת בָּרָד וְקֶרַח וְצִיָּה וְשֶׁלֶג · גַּם חוֹם וְנוֹזְלֵי פֶלֶג :
וְקִיטוֹר וּכְפוֹר וְעָנָן וַעֲרָפֶל · וַעֲלָטָה וְאֹפֶל · הַכֹּל הֲכִינֹתָ בְּעִתּוֹ ·
אִם לְשֵׁבֶט אִם לְאַרְצוֹ · אִם לְחֶסֶד חָשַׁבְתָּ אוֹתוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ :

מִי יָכִיל עָצְמָתֶךָ בְּבָרְאֲךָ מִזִּיו כְּבוֹדְךָ יִפְעַרְת טְהוֹרָה · מִצּוּר

beginning of the watches, to arrange songs and praises to him who is girt with mighty powers. They all with fear and trembling prostrate themselves, and worship thee, saying, We gratefully acknowledge unto thee, that thou art the Lord our God, thou hast made us, we are creatures; and we all of us are the work of thy hands. Thou art our Lord, and we are thy servants; thou art our Creator, and we are thy witnesses.

O Lord! who can come near thy understanding, when thou didst place on high above the intellectual sphere the throne of thy glory, where is the glorious dwelling of the hiding-place; there also is the mystery and the foundation; and so far the intellectual spirit may come, but there abide; for above this, art thou greatly exalted upon thy mighty throne, where no man may come up to thee.

Who can do according to thy works, when thou didst form under the throne of thy glory a station for the souls of thy pious servants; for there is the habitation of the pure spirits, which are bound up in the bond of life; and which, when weary and faint, do there gather new strength; and there rest those whose strength faileth; and these are the children of rest everlasting. There also is pleasantness without end or limit; and this is the future state. There also are the stations and visions, for the souls who abide there, and in the light of glory appear and show themselves in the presence of the Lord. They dwell in the King's palace, attend at the King's table, are delighted with the sweet intellectual fruit; for he giveth them of kingly dainties. This is the rest and heritage, whose goodness and beauty hath no end; it is also a land flowing with milk and honey, and such is its fruit.

Who can reveal thy hidden things, when in heaven thou didst form apartments and treasures: some are wonderfully great and numberless; some are treasures of life, for those who are pure and clean; and some are treasures of salvation, for those who return from transgression. Some are treasures of fire and coals of brimstone, for those who have broken the covenant. There are also treasures, deep pits, whose fire is never quenched; he that is abhorred of the Lord shall fall therein. There are treasures of storms and tempests, darkness and terror; and treasures of hail and ice, drought and snow; also heat and flowing streams. Smoke and hoar-frost, thick clouds, darkness and gloominess: all hast thou prepared in its season; and whether designed by thee for chastisement, or the benefit of the land, in mercy hast thou appointed each for its use.

Who can comprehend thy power, when thou didst create from the splendour of thy glory, a pure lustre; from the rock of rocks was it

הַצּוּר נִגְזָרָה · וּמִמַּקֶּבֶת בּוּר נֻקָּרָה : וְאָצַלְתָּ עָלֶיהָ רוּחַ חָכְמָה · וְקָרָאתָ אוֹתָהּ נְשָׁמָה : עָשִׂיתָהּ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ הַשֵּׂכֶל חֲצוּבָה · וְנִשְׁמָתָהּ כְּאֵשׁ בּוֹעֶרֶת בָּהּ : שִׁלַּחְתָּהּ אֶל הַגּוּף לְעָבְדוֹ וּלְשָׁמְרֵהוּ · וְהִיא כְּאֵשׁ בְּתוֹכוֹ וְלֹא תִשְׂרְפֶהוּ : כִּי מֵאֵשׁ הַנְּשָׁמָה נִבְרָא הַגּוּף וְיָצָא מֵאַיִן לְיֵשׁ · מִפְּנֵי אֲשֶׁר יָרַד עָלָיו יְיָ בָּאֵשׁ :

מִי יַגִּיעַ לְחָכְמָתֶךָ · בִּתְתְּךָ לְנֶפֶשׁ כֹּחַ הַדַּעַת אֲשֶׁר בָּהּ תִּקְוָעָה · וַיְהִי הַמַּדַּע יְסוֹדָהּ : וְעַל כֵּן לֹא יִשְׁלוֹט עָלֶיהָ כִּלָּיוֹן · וְתִתְקַיֵּם כְּפִי קִיּוּם יְסוֹדָהּ · וְזֶה עִנְיָנָהּ וְסוֹדָהּ : וְנֶפֶשׁ הַחָכְמָה לֹא תִרְאֶה מָוֶת · אַךְ תְּקַבֵּל עַל עֲוֹנָהּ עֹנֶשׁ מַר מִמָּוֶת : וְאִם טָהֲרָה תָּפִיק רָצוֹן · וְתִשְׂחַק לְיוֹם אַחֲרוֹן : וְאִם נִטְמְאָה · תָּנוּד בְּשֵׂצֶף קֶצֶף וְחָרוֹן · וְכָל־יְמֵי טֻמְאָתָהּ · בָּדָד תֵּשֵׁב גּוֹלָה וְסוּרָה · בְּכָל־קֹדֶשׁ לֹא תִגַּע · וְאֶל הַמִּקְדָּשׁ לֹא תָבֹא · עַד מְלֹאת יְמֵי טָהֳרָהּ :

מִי יִגְמוֹל עַל טוּבוֹתֶיךָ · בְּשׁוּמְךָ הַנְּשָׁמָה לַגּוּף לְהַחֲיוֹתוֹ · וְאוֹרָהּ לְהוֹרוֹתוֹ וּלְהַרְאוֹתוֹ · לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ : קוֹרַצְתּוֹ מֵאֲדָמָה וְנָפַחְתָּ־בּוֹ נְשָׁמָה · וְאָצַלְתָּ עָלָיו רוּחַ חָכְמָה · אֲשֶׁר בָּהּ יִבָּדֵל מִבְּהֵמָה · וַיַּעֲלֶה אֶל מַעֲלָה רָמָה : שַׂמְתּוֹ בְּעוֹלָמְךָ סָגוּר · וְאַתָּה מִחוּץ תָּכִין מַעֲשָׂיו וְתִרְאֶנּוּ · וְכָל־אֲשֶׁר מִפְּךָ יַעֲלִימֶנּוּ · מִבַּיִת וּמִחוּץ תְּצַפֶּנּוּ :

מִי יוֹדֵעַ סוֹד מִפְּעֻלּוֹתֶיךָ · בַּעֲשׂוֹתְךָ לַגּוּף צָרְכֵי פְּעוּלּוֹתָיו : וְנָתַתָּ־לוֹ עֵינַיִם לִרְאוֹת אוֹתוֹתֶיךָ · וְאָזְנַיִם לִשְׁמוֹעַ נוֹרְאוֹתֶיךָ : וְרֶעְיוֹן לְהָבִין קְצַת סוֹדוֹתֶיךָ · וּפֶה לְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · וְלָשׁוֹן לְהַגִּיד לְכָל־יָבֹא גְּבוּרָתֶךָ · כָּמוֹנִי הַיּוֹם אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ : הַמְסַפֵּר כְּפִי קְצֶר לְשׁוֹנִי מְעַט מִזְעָר מֵרוֹמְמוּתֶיךָ · וְהֵם אֵלֶּה קְצוֹת דְּרָכֶיךָ : וּמֶה עָצְמוּ רָאשֵׁיהֶם · כִּי חַיִּים הֵם לְמוֹצְאֵיהֶם : בָּהֶם יוּכְלוּ כָּל־שׁוֹמְעֵיהֶם לְהַכִּירֶךָ · וְאִם לֹא רָאוּ פְּנֵי יְקָרֶךָ : וְכָל־אֲשֶׁר לֹא יִשְׁמַע גְּבוּרָתֶךָ · אֵיךְ יַכִּיר אֱלֹהוּתֶךָ : וְאֵיךְ תָּבוֹא בְּלִבּוֹ אֲמִתָּתֶךָ · וְיִכּוֹן רַעְיוֹנָיו לַעֲבוֹדָתֶךָ : עַל כֵּן מָצָא עַבְדְּךָ אֶת לִבּוֹ ·

hewn, and digged from the hollow of the cave. Thou also didst bestow on it the spirit of wisdom, and didst call it SOUL. Thou didst form it hewn from flames of intellectual fire, so that its spirit burneth as fire within it. Thou didst send it forth to the body to serve and guard it; it is as fire in the midst of it, and yet doth not consume it; for from the fire of the soul the body was created, and called into existence from nothing, because the Lord descended thereinto in fire.

Who can reach thy wisdom, when thou didst bestow the power of knowledge upon the soul, which is fixed in her; so that understanding is her foundation, and therefore destruction hath no power over her; but she existeth according to the stability of her foundation; and this is her being and life. For the intelligent soul cannot see death; but for her iniquity will receive a punishment far more bitter than death. And if she be pure, then shall she obtain favour, and rejoice in the latter day; but if she hath been defiled, then shall she wander for a time in wrath and anger; and all the days of her uncleanliness shall she dwell alone, an exile, and banished; she shall touch no hallowed thing, nor come into the sanctuary, until the days of her purification be fulfilled.

Who can repay thy goodness, when thou didst place the soul in the body to animate him; that her light might guide and instruct him, and deliver him from evil. Thou didst cut him out of clay, and didst infuse a soul into him, and didst bestow spirit and wisdom on him, by which he is distinguished from the beast; so that he may ascend to an exalted station. Thou hast placed him shut up in thy world, and thou hast as without prepared his work, and observest him; and all that he attempts to conceal from thee, thou dost clearly view both without and within.

Who knoweth the secret of thy wonderful works, when thou didst furnish the body of man with the necessary means of its existence, gave him eyes to see thy miracles, and ears to hear of thy wonderful works; thought to understand some part of thy secret doings; a mouth to declare thy praise; and a tongue to make known unto all comers thy mighty deeds; even as I thy servant, the son of thy hand-maid, do this day; I who rehearse according to my poor ability, a very small part of thy exaltedness; and which is as but a rude outline of thy ways. But how mighty are their principals! for they are life to those who find them. By means of them all those who hear of them may know thee, although they have not seen thy glory: but every one who heareth not of thy mighty works, how can he know thy divinity? Or how can thy truth enter into his heart, so as properly to prepare his inward thoughts for thy service? The heart of thy servant hath therefore presumed to make mention before thee, his God, of a very few of the heads of thy praises; would! they might cause thee to forgive some of his sins; for wherewith shall he reconcile himself unto thee his Lord? should it not be in reciting the chief themes of thy praise?

לִזְכּוֹר לִפְנֵי אֱלֹהָיו · מְעַט מִזְעָר מֵרָאשֵׁי תְהִלּוֹתָיו · אוּלַי בָּם מֵעוֹנוֹ יַשֵּׁה · וּבַמֶּה יִתְרַצֶּה זֶה אֶל אֲדֹנָיו הֲלוֹא בְּרָאשֵׁי :

אֱלֹהַי בְּשִׁתִּי וְנִכְלַמְּתִּי · לַעֲמֹד לְפָנֶיךָ לְדַעְתִּי · כִּי כְּפִי עָצְמַת גְּדֻלָּתֶךָ · כֵּן תַּכְלִית דַּלּוּתִי וְשִׁפְלוּתִי : וּכְפִי תֹּקֶף יְכָלְתֶּךָ · כֵּן חֶלְשַׁת יְכָלְתִּי : וּכְפִי שְׁלֵמוּתֶךָ · כֵּן חֶסְרוֹנִי : כִּי אַתָּה אֶחָד · וְאַתָּה חַי · וְאַתָּה גִּבּוֹר · וְאַתָּה קַיָּם · וְאַתָּה גָּדוֹל · וְאַתָּה חָכָם · וְאַתָּה אֱלוֹהַּ : וַאֲנִי גּוּשׁ וְרִמָּה · עָפָר מִן הָאֲדָמָה · כְּלִי מָלֵא כְלִימָה · אֶבֶן דּוּמָה : צֵל עוֹבֵר · רוּחַ הוֹלֵךְ וְלֹא יָשׁוּב · חֲמַת עַכְשׁוּב : עָקוֹב הַלֵּב · עֶרֶל לֵב · גְּדֵל־חֵמָה · חוֹרֵשׁ אָוֶן וּמִרְמָה : גְּבַהּ עֵינַיִם · קְצַר אַפַּיִם · טְמֵא שְׂפָתַיִם · נֶעֱקָשׁ דְּרָכַיִם · וְאָץ בְּרַגְלַיִם : מָה־אֲנִי · מֶה־חַיָּי · וּמַה־גְּבוּרוֹתַי · וּמַה־צִּדְקָתִי : נֶחְשַׁב לְאַיִן כָּל־יְמֵי הֱיוֹתִי · וְאַף כִּי אַחֲרֵי מוֹתִי : מֵאַיִן מְוֹבָאִי · וּכְאַיִן מְוֹצָאִי · וְהִנֵּה בָאתִי לְפָנֶיךָ אֲשֶׁר לֹא כַדָּת · בְּעַזּוּת מֵצַח · וְטִמְאַת רַעְיוֹנִים : וְיֵצֶר זוֹנֶה · לְגִלּוּלָיו פּוֹנֶה : וְתַאֲוָה מִתְגַּבְּרָה · וְנֶפֶשׁ לֹא מִטְהַרָה : וְלֵב טָמֵא · אוֹבֵד וְנִדְמֶה · וְגוּף נָגוּף · מָלֵא אֲסַפְסוּף · יוֹסִיף וְלֹא יָסוּף :

אֱלֹהַי יָדַעְתִּי כִּי עֲוֹנוֹתַי עָצְמוּ מִסַּפֵּר · וְאַשְׁמוֹתַי עָצְמוּ מִלִּזְכּוֹר : אַךְ אֶזְכּוֹר מֵהֶם כִּטִּפָּה מִן הַיָּם · וְאֶתְוַדֶּה בָהֶם · אוּלַי אַשְׁבִּיחַ שְׁאוֹן גַּלֵּיהֶם וְדָכְיָם : וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם וְסָלָחְתָּ : אָשַׁמְתִּי בְתוֹרָתֶיךָ · בָּזִיתִי בְּמִצְוֹתֶיךָ · גָּעַלְתִּי בְלִבִּי וּבְמוּפִי · דִּבַּרְתִּי דוֹפִי · הֶעֱוִיתִי · וְהִרְשַׁעְתִּי · זַדְתִּי · חָמַסְתִּי · טָפַלְתִּי שֶׁקֶר · יָעַצְתִּי רָע לְאֵין חֵקֶר · כִּזַּבְתִּי · לַצְתִּי · מָרַדְתִּי · נִאַצְתִּי · סָרַרְתִּי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · וְעָרֶף הִקְשֵׁיתִי · קָצְתִּי בְתוֹכְחוֹתֶיךָ · רָשַׁעְתִּי · שִׁחַתְתִּי דְרָכַי · תָּעִיתִי מִמַּהֲלָכַי · עָבַרְתִּי מִמִּצְוֹתֶיךָ וְסָרְתִּי · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלַי · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנִי הִרְשָׁעְתִּי :

אֱלֹהַי נָפְלוּ פָנַי · בִּזְכְרִי כָּל־אֲשֶׁר הִכְעַסְתִּיךָ · כִּי עַל כָּל־טוֹבוֹת שֶׁגְּמַלְתָּנִי · רָעָה גְּמַלְתִּיךָ : כִּי בְרָאתָנִי לֹא לְצָרֶךְ רַק נְדָבָה :

O my God! I am too much overwhelmed with shame, to dare to stand before thee, when I consider, that in the same measure as thou art infinitely mighty and great, I am poor and lowly; and that even as thou art mighty and powerful, I am weak and powerless; and as thou art perfect, I am deficient. For thou art ONE, thou art ever-living, thou art mighty, thou art eternal, thou art great, thou art wise, and thou art God. But I am a clod of the earth, a worm, dust from the ground, a vessel full of shame, an inert stone: a shadow which passeth; a breath that fleeth away and returneth not; a poisonous[c] serpent; perverse of heart, disobedient of will, full of wrath, planning iniquity and deceit, haughty of looks, prone to anger, profane in speech, perverse in my ways, and hastening to do evil. What am I? What is my life? What is my strength? What is my righteousness? I am as nothing all the days of my stay here, how much more after my death! From nothing I sprung, and my existence is but little more valuable. I am now come into thy presence contrary to what beseemeth, with a callous countenance, and polluted thoughts; with a disposition prone to forsake the righteous path, strongly inclined to acts of abomination; with irregular desires and a soul not purified; an unclean heart, perishing and unwise, and with a body wounded; full of pains and diseases, and the afflictions of which are continually increased by my evil deeds.

O my God! I know that my iniquities are too many to be numbered! and my trespasses too numerous to be remembered; nevertheless I will make mention of some of them, although it is but as a drop compared to the sea: I will make confession of them, I may perhaps thereby silence the tumult of their waves[d] and billows, and do thou hear from heaven, and pardon. I have trespassed against thy law; I have openly despised thy precepts, which I have abhorred in my heart, and contemned by my speech; I have spoken slander, I have commited iniquity, and done wickedly: I have acted presumptuously; I have committed violence; I have framed falsehood; I have counselled evil without end; I have uttered lies; I have scorned; I have rebelled; I have blasphemed; I have revolted; I have acted perversely; I have transgressed; I have been stiff-necked; I have abhorred thy reproofs; I have acted wickedly; I have corrupted my ways; I have strayed from the right paths; I have passed by and turned aside from thy precepts; and thou art righteous concerning all that is come upon me; for thou hast dealt most truly, but I have done wickedly.

O my God! my countenance is cast down, when I reflect how greatly I have provoked thee, despite all the good which thou hast bestowed

[c] Alluding to the human proneness to sin.—I. L.

[d] The poet compares the compunction of conscience, to the waves of the ocean, that agitate the frail bark of the mariner.—I. L.

וְלֹא בְהֶכְרֵחַ כִּי אִם בְּרָצוֹן וְאַהֲבָה : וְטֶרֶם הָיוֹתִי בַּחֲסָדֶיךָ קִדַּמְתָּנִי ' וְנָפַחְתָּ רוּחַ בִּי וְהֶחֱיִיתָנִי : וְאַחֲרֵי צֵאתִי לְאַוִּיר הָעוֹלָם לֹא עֲזַבְתָּנִי ' אֲבָל כְּאָב חוֹמֵל גִּדַּלְתָּנִי ' וְכָאֹמֵן אֶת הַיֹּנֵק אוֹמַנְתָּנִי ' עַל שְׁדֵי אִמִּי הִבְטַחְתָּנִי ' וּמִנְּעִימוּתֶיךָ הִשְׂבַּעְתָּנִי ' וּבְבֹאִי לַעֲמֹד עַל עָמְדִי חִזַּקְתָּנִי ' וְקִחַתְּנִי עַל זְרוֹעוֹתֶיךָ וְהִרְגַּלְתָּנִי ' וְחָכְמָה וּמוּסָר לִמַּדְתָּנִי ' וּמִכָּל־צָרָה וְצוּקָה חִלַּצְתָּנִי ' וּבְעֵת עֲבוֹר זַעַם בְּצֵל יָדֶךָ הִסְתַּרְתָּנִי : וְכַמָּה צָרוֹת נֶעֱלְמוּ מֵעֵינַי ' וּמֵהֶם גְּאַלְתָּנִי ' וּבְטֶרֶם בֹּא הַתְּלָאָה הִקְדַּמְתָּ רְפוּאָה לְמַכָּתִי וְלֹא הֶוְדַעְתָּנִי ' וּבְעֵת לֹא נִשְׁמַרְתִּי מִכָּל־נֶזֶק אַתָּה שְׁמַרְתָּנִי ' וּבְבֹאִי בֵּין שְׁנֵי אֲרָיוֹת שִׁבַּרְתָּ מַלְתְּעוֹת כְּפִירִים וּמִשָּׁם הוֹצִאתָנִי : וּבְחוּל עָלַי חֲלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים חָנַם רִפֵּאתָנִי ' וּבְבֹא שְׁפָטֶיךָ הָרָעִים עַל הָעוֹלָם מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנִי ' וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנִי ' וּבָרָעָב זַנְתָּנִי ' וּבַשָּׂבָע כִּלְכַּלְתָּנִי ' וּבְהַכְעִיסִי אוֹתְךָ כַּאֲשֶׁר יִיסַּר אִישׁ אֶת בְּנוֹ יִסַּרְתָּנִי ' וּבְקָרְאִי מִצָּרָתִי ' נַפְשִׁי יָקָרָה בְעֵינֶיךָ וְרִיקָם לֹא הֵשִׁיבוֹתָנִי : וְעוֹד הִגְדַּלְתָּ וְהוֹסַפְתָּ עַל כָּל־זֶה ' בְּתִתְּךָ לִי אֱמוּנָה שְׁלֵמָה ' לְהַאֲמִין כִּי אַתָּה אֵל אֱמֶת ' וּנְבִיאֶךָ אֱמֶת ' וְלֹא נָתַתָּ־לִי חֵלֶק עִם מוֹרְדֶיךָ וְקָמֶיךָ ' וְעַם נָבָל נָאֲצוּ שִׁמְךָ ' אֲשֶׁר בְּתוֹרָתְךָ יַלְעִיבוּ ' וּבְעוֹבְרֶיךָ יָרִיבוּ ' וּנְבִיאֶיךָ יַכְזִיבוּ : מַרְאִים תּוּמָה ' וְתַחְתֶּיהָ עָרְמָה : מַרְאִים נֶפֶשׁ זַכָּה וְנִטְהֶרֶת ' וְתַחְתֶּיהָ תַּעֲמֹד הַבַּהֶרֶת : כִּכְלִי מָלֵא כְלִימָה ' רָחוּץ מִחוּץ בְּמֵי עָרְמָה ' וְכָל־אֲשֶׁר בְּתוֹכוֹ יִטְמָא : קָטַנְתִּי מִכֹּל הַחֲסָדִים וּמִכָּל־הָאֱמֶת ' אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת עַבְדֶּךָ : אָמְנָם יְיָ אֱלֹהַי אוֹרֶךְ ' כִּי נָתַתָּ־בִּי נֶפֶשׁ קְדוֹשָׁה ' וּבְמַעֲשֵׂי טִמְאָתֶיהָ ' וּבְיִצְרִי הָרָע חִלַּלְתִּיהָ וּגְאַלְתִּיהָ : וְהִנֵּה גָבַר עָלַי ' וְהֵפִיץ חֵילִי ' וְלֹא נִשְׁאַר אֵלַי ' כִּי אִם מַחֲנֵה רַחֲמֶיךָ ' אַךְ אֵדַע כִּי בָם אֶתְקְפֵנוּ ' וְיִהְיוּ לִי מֵעִיר לָעָזוֹר ' אוּלַי אוּכַל נַכֶּה בּוֹ וַאֲגָרְשֶׁנּוּ :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי ' לָכוּף אֶת יִצְרִי הָאַכְזָרִי ' וְהַסְתֵּר

upon me, I have requited thee evil: for thou didst create me not of necessity, but voluntarily; not through constraint, but out of love and favour: and before I had being, thy mercy preceded me, and thou didst breathe a spirit into me, and didst cause me to live. And after I came forth to breathe the air of the world, thou didst not forsake me, but nourish me with a father's tenderness, and as the nurse does the sucking child thus didst thou foster me: on my mother's breast didst thou cause me to rest secure, and didst satisfy me with thy delicacies; and as I grew up, thou didst strengthen me, bear me as it were on thy arms, and teach me to go; thou didst teach me wisdom and instruction, and deliver me from all trouble and distress; and when indignation was passing, thou didst hide me in the shadow of thy hand; and from innumerable troubles, from my knowledge concealed, thou didst save me; before the cause of grief came, thou didst, unknown to me, prepare a remedy for my wound; when heedless of danger, thou didst guard me, and when surrounded with danger, as though I were in the lion's mouth, thou didst deliver me from all evil. And when evil and sore diseases fell upon me, thou didst heal me without price; and when thy severe judgments come over the world, thou didst deliver me from the sword, save me from the pestilence, feed me in time of famine, and provide for me in times of plenty. And when I provoked thee, thou didst chastise me, as a man chastiseth his son; and when I called out from the midst of my trouble, my soul was precious in thy sight, and thou didst not dismiss me empty. But thou hast greatly exceeded all this, when thou didst vouchsafe to give me a perfect belief, to believe that thou art the GOD OF TRUTH, and that thy prophets are true; and gavest me not a portion among those who rise up, and rebel against thee; and among a foolish people, who blaspheme thy name, who deride thy law, contend with thy servants, and believe not in thy prophets; who make show of perfection, but underneath is the deceit; who make show of a pure and clean soul, but the bright spot of the leper remains beneath; as a vessel full of shame, which being washed on the outside with deceitful water, nevertheless pollutes all that comes within it. I am unworthy of the least of thy mercies, and thy truth, which thou hast shown towards thy servant. Yet, O Lord, my God! I will thank thee, because thou hast given me a holy soul, although I have defiled her by my actions, and have profaned, and polluted her with my evil imaginations which have prevailed against me, and dispersed my good resolutions, so that there is nothing left me, save only intrenchments of thy mercies. However, I am confident that by their means I shall gather strength, and that they will save me from the effects of thy anger, and perhaps they will aid me to overcome the enemy who threateneth my peace.

May it be acceptable in thy presence, O Lord, my God! to subdue my vicious imagination, and hide thy face from my sins and trespasses: O

פָּנֶיךָ מֵחֲטָאַי וּמֵאַשְׁמַי׃ אַל תַּעֲלֵנִי בַּחֲצִי יָמַי׃ עַד אָכִין צֵדָה לְדַרְכִּי׃ וְצִדָּתִי לְיוֹם נִסְיָעָתִי׃ כִּי אִם אֵצֵא מֵעוֹלָמְךָ כַּאֲשֶׁר בָּאתִי׃ וְאָשׁוּב עָרוֹם לִמְקוֹמִי כַּאֲשֶׁר יָצָאתִי׃ לָמָּה נִבְרֵאתִי׃ וְלִרְאוֹת עָמָל נִקְרֵאתִי׃ טוֹב לִי עוֹד אֲנִי שָׁם׃ מִצֵּאתִי לְהַגִּיד וּלְהַרְבּוֹת אָשָׁם׃ אָנָּא הָאֱלֹהִים בְּמִדַּת רַחֲמֶיךָ שָׁפְטֵנִי׃ אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנִי׃ כִּי מֶה הָאָדָם כִּי תִדִּינֶהוּ׃ וְהֶבֶל נִדָּף אֵיךְ בְּמִשְׁקָל תְּבִיאֶהוּ׃ וּבֶעֱלוֹתוֹ בְּמֹאזְנֵי מִשְׁקָל׃ לֹא יִכְבַּד וְלֹא יִקַּל׃ וּמֶה יִסְכָּן־לָךְ לַעֲשׂוֹת לָרוּחַ מִשְׁקָל׃ מִיּוֹם הֱיוֹתוֹ הוּא נִגַּשׁ וְנֶעֱנָה׃ נָגוּעַ מֻכֶּה אֱלֹהִים וּמְעֻנֶּה׃ רֵאשִׁיתוֹ מוּץ נֶהְדָּף׃ וְאַחֲרִיתוֹ קַשׁ נִדָּף׃ וּבְחַיָּיו כֶּעֱשֶׁב נִשְׁדָּף׃ וְהָאֱלֹהִים יְבַקֵּשׁ אֶת נִרְדָּף׃ מִיּוֹם צֵאתוֹ מֵרֶחֶם אִמּוֹ׃ יָגוֹן לֵילוֹ וַאֲנָחָה יוֹמוֹ׃ אִם הַיּוֹם יָרוּם׃ מָחָר תִּוָּלְעִים יָרוּם׃ הַמּוּץ יִדְּפֶנּוּ׃ וְהַקּוֹץ יִגָּפֶנּוּ׃ אִם יִשְׂבַּע יִרְשַׁע׃ וְאִם יִרְעַב עַל פַּת לֶחֶם יִפְשָׁע׃ לִרְדּוֹף הָעֹשֶׁר קָלוּ נִשְׁרָיו׃ וְיִשְׁכַּח הַמָּוֶת וְהוּא אַחֲרָיו׃ בְּעֵת הַמֵּצַר יֶרֶב אֲמָרָיו׃ וַיַּחֲלִיק דְּבָרָיו׃ וַיַּרְבֶּה נִדָּרָיו׃ וּבְצֵאתוֹ לַמֶּרְחָב יָחֵל דְּבָרָיו׃ וְיִשְׁכַּח נִדָּרָיו׃ וַיְחַזֵּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיו׃ וְהַמָּוֶת בַּחֲדָרָיו׃ וַיַּרְבֶּה שׁוֹמְרִים מִכָּל־עֵבֶר׃ וְהָאוֹרֵב יוֹשֵׁב לוֹ בַּחֶדֶר׃ וְהַזְּאֵב לֹא יַעְצְרֶנּוּ גָדֵר׃ מִבֹּא אֶל הֶעָדֵר׃ בָּא וְלֹא יָדַע לָמָּה׃ וְיִשְׁמַח׃ וְלֹא יָדַע בְּמָה׃ וַיְחִי׃ וְלֹא יָדַע כַּמָּה׃ בְּיַלְדוּתוֹ׃ הוֹלֵךְ בְּשִׁרְרוּתוֹ׃ וְכַאֲשֶׁר תָּחֵל רוּחַ יָיָ לְפַעֲמוֹ׃ וּתְעוֹרֵר לֶאֱסוֹף חַיִל וָהוֹן וְיַסַּע מִמְּקוֹמוֹ׃ לִרְכּוֹב אֳנִיּוֹת׃ וְלִדְרוֹךְ בַּצִּיּוֹת׃ וּלְהָבִיא נַפְשׁוֹ בִּמְעוֹנוֹת אֲרָיוֹת׃ וְהִיא מִתְהַלֶּכֶת בֵּין הַחַיּוֹת׃ וּבְחָשְׁבוֹ כִּי רַב הוֹדוֹ׃ וְכִי כַּבִּיר מָצְאָה יָדוֹ׃ בַּשָּׁלוֹם שׁוֹדֵד יְבֹאֶנּוּ׃ וְעֵינָיו פָּקַח וְאֵינֶנּוּ׃ וְכָל־עֵת הוּא מְזֻמָּן לַתְּלָאוֹת׃ חוֹלְפוֹת וּבָאוֹת׃ וּבְכָל־שָׁעוֹת מְאֹרָעוֹת׃ בְּכָל־הָרְגָעִים׃ לַפְּגָעִים׃ וּבְכָל־הַיָּמִים׃ עָלָיו אֵימִים׃ אִם רֶגַע יַעֲמֹד בְּשַׁלְוָה׃ פֶּתַע תְּבוֹאֶהוּ הוֹוָה׃ אוֹ בְּמִלְחָמָה יָבֹא׃ וְחֶרֶב תִּגָּפֶהוּ׃ אוֹ קֶשֶׁת נְחוּשָׁה תַּחֲלִיפֶהוּ׃ אוֹ יַקִּיפוּהוּ יְגוֹנִים׃ אוֹ יִשְׁטְפוּהוּ מַיִם זְרוֹנִים׃ אוֹ יִמְצָאוּהוּ חֳלָיִים

take me not away in the midst of my days, until I have prepared food for my journey, and provision for the day I must depart; for if I should leave thy world as I came into it, and return naked to my place as I came forth; for what purpose would my creation avail? was it only that I might behold trouble? better had it been for me to have remained in the state of non-existence, than to have come forth to increase and multiply trespasses. O God! I beseech thee, to judge me according to thy attribute of mercy, but not in thy anger, lest thou punish me too severely. For what is man that thou shouldst judge him? and him who is vanity, tossed to and fro, how couldst thou bring into the balance? for when weighed in the balance of thy impartial justice, he will be found imponderable; and what will it avail thee, to determine the weight of a mere passing breath? From the day he first existeth, he is distressed and needy, stricken, smitten of God, and afflicted. His beginning is as chaff cast out, and his latter end is as straws tossed about; during his life-time, he is like a blighted herb, and yet God requireth the acts that are past. From the time he came forth from his mother's womb, his nights are full of sorrow, and his days of trouble; if he is exalted to day, he will be devoured by worms on the morrow. A chaff even may agitate him, and the thorn wound him. If he is high fed, he becomes wicked; and if hungered, he will transgress for a loaf of bread. To pursue riches, he is more swift than eagles, but forgets that death is close behind him. In time of trouble, he uses many prayers, employs smooth words, and multiplies his vows; but when enlarged, he neglects his word, forgets his vows, and strengthens the bolts of his gates, though death be already in his chambers. He also multiplies guards on every side, whilst the king of terrors lies in wait for him in his own apartment; even the wolf whom the hedge cannot restrain from coming among the flock. Man came into the world, and knows not why; he rejoices, ignorant of the cause of his mirth: he lives, but knows not how long; in youth he walks in the stubbornness of his heart, until desire awakens him, and rouses him to collect substance and riches, when he forsakes his native place, to traverse the sea in ships, to tread the deserts, and to peril his life in the den of lions, whilst he is pursuing his way amidst the wilds, the dwelling of beasts. And when he imagines that his glory is great, and that his hand has procured him abundance, the spoiler comes whilst he deems his wealth secure, he opens his eyes, and lo! it is gone. He is continually exposed to troubles, and the ceaseless change of events, and to the evil occurrences which happen every hour, and the mishaps which threaten him every moment; and thus all his days he is apprehensive of danger. For if one moment he is in tranquillity, in the next, mischief may come. If he should enter into the war, he may be smitten with the sword, or the brazen bow may cut him off. Perhaps also, sorrow may encompass him; the presumptuous floods may overwhelm him; or he may be

רָעִים וְנֶאֱמָנִים : עַד יִהְיֶה לְמַשָּׂא עַל נַפְשׁוֹ · וִימְצָא מְרוֹרַת פִּתָּנִים בִּדְבִשׁוֹ : וּבְעֵת כְּאֵבוֹ יִגְדַּל · שִׁכְלוֹ יִדַּל : וּנְעָרִים יִתְקַלְּסוּ־בוֹ · וְתַעֲלוּלִים יִמְשְׁלוּ־בוֹ : וְיִהְיֶה לְטוֹרַח עַל יוֹצְאֵי מֵעָיו וְיִתְנַכְּרוּ לוֹ כָּל־יוֹדְעָיו : וּבְבֹא עִתּוֹ יֵצֵא מֵחֲצָרָיו לַחֲצַר מָוֶת · וּמִצֵּל חֲדָרָיו לְצַלְמָוֶת : וְיִפְשַׁט רִקְמָה וְתוֹלָע · וְיִלְבַּשׁ רִמָּה וְתוֹלָע : וְלֶעָפָר יִשְׁכָּב · וְיָשׁוּב אֶל יְסוֹדוֹ אֲשֶׁר מִמֶּנּוּ חֻצָב : וּלְאִישׁ אֲשֶׁר אֵלֶּה לוֹ · מָתַי יִמְצָא עֵת תְּשׁוּבָה · לִרְחוֹץ חֶלְאַת מְשׁוּבָה · וְהַיּוֹם קָצֵר וְהַמְּלָאכָה מְרֻבָּה : וְהַנְּגָשִׁים אָצִים · חָשִׁים וְרָצִים : וְהַזְּמַן מִמֶּנּוּ שׁוֹחֵק · וּבַעַל הַבַּיִת דּוֹחֵק : לָכֵן נָא אֱלֹהַי · זְכוֹר אֵלֶּה הַתְּלָאוֹת · אֲשֶׁר עַל אָדָם בָּאוֹת : וְאִם אֲנִי הֵרַעְתִּי · אַתָּה תֵטִיב : וְאַל תִּגְמוֹל מִדָּה בְמִדָּה · לְאִישׁ אֲשֶׁר עֲוֹנוֹתָיו בְּלִי מִדָּה · וּבְמוֹתוֹ יֵלֵךְ בְּלִי חֶמְדָּה :

אֱלֹהַי אִם עֲוֹנִי מִנְּשׂוֹא גָּדוֹל · מַה־תַּעֲשֶׂה לִשְׁמְךָ הַגָּדוֹל : וְאִם לֹא אוֹחִיל לְרַחֲמֶיךָ · מִי יָחוּס עָלַי חוּץ מִמֶּךָּ : לָכֵן אִם תִּקְטְלֵנִי לְךָ אֲיַחֵל · וְאִם תְּבַקֵּשׁ לַעֲוֹנִי · אֶבְרַח מִמְּךָ אֵלֶיךָ · וְאֶתְכַּסֶּה מֵחֲמָתְךָ בְּצִלְּךָ : וּבְשׁוּלֵי רַחֲמֶיךָ אַחֲזִיק עַד אִם רְחַמְתָּנִי · וְלֹא אֲשַׁלֵּחֲךָ כִּי אִם בֵּרַכְתָּנִי : זְכוֹר נָא כִּי כַּחֹמֶר עֲשִׂיתָנִי · וּבְאֵלֶּה הַתְּלָאוֹת נִסִּיתָנִי : עַל כֵּן לֹא תִפְקוֹד עָלַי כְּמַעֲלָלַי · וְאַל תַּאֲכִילֵנִי פְּרִי פְּעָלַי · וְהַאֲרֵךְ לִי אַפֶּךָ וְאַל תַּקְרִיב יוֹמִי · עַד אָכִין צֵדָה לָשׁוּב אֶל מְקוֹמִי : וְאַל תַּחֲזִיק עָלַי לְמַהֵר לְשַׁלְּחֵנִי מִן הָאָרֶץ · וּמִשְּׁאֵרוֹת אֲשָׁמַי צְרוּרוֹת עַל שִׁכְמִי : וּבְהַעֲלוֹתְךָ בְּמִשְׁקָל עֲוֹנוֹתַי · שִׂים לְךָ בְּכַף שְׁנִיָּה תְּלָאוֹתַי : וּבְזָכְרְךָ רִשְׁעִי וּמִרְדִּי · זְכָר־עָנְיִי וּמְרוּדִי : וְשִׂים אֵלֶּה נֹכַח אֵלֶּה : וּזְכוֹר נָא אֱלֹהַי · כִּי זֶה כַּמֶּה לְאֶרֶץ נוֹד צִנַּפְתָּנִי · וּבְבוֹר גָּלוּת בְּחַנְתָּנִי : וּמֵרֹב רִשְׁעִי צְרַפְתָּנִי · וְלֹא שְׂרַפְתָּנִי : וְיָדַעְתִּי כִּי לְטוֹבָתִי נִסִּיתָנִי · וֶאֱמוּנָה עִנִּיתָנִי : וּלְהֵטִיב לִי בְּאַחֲרִיתִי · בְּמִבְחַן הַתְּלָאוֹת הֶבִיאוֹתָנִי :

לָכֵן אֱלֹהַי יֶהֱמוּ עָלַי רַחֲמֶיךָ · וְאַל תְּכַלֶּה עָלַי זַעֲמֶךָ : וְאַל תִּגְמְלֵנִי

afflicted with evil and sore diseases; till life becomes a burden to him, and he finds the venom of asps even in his honey. And as his infirmity increases, his intellectual powers diminish; youths mock him, and infants rule him; he even becomes a burden to those who sprung from his own loins, and all his acquaintance are estranged from him. And when his time approaches, he must depart from his own dwelling to the court of death; and from the shadow of his chambers to the shadow of death; when he must strip off the scarlet embroidered garment, and lay himself with worms and reptiles; repose in the dust, and return unto the element whence he was hewed. Now, a man in this situation, when may he be able to find the proper time for repentance, and to wash away the filth of his perversion? for the day is short, and the work great; and the task-masters, running swiftly, are urgent: while time passes by laughing, and the master of the house[c] presses him? Therefore, O my God! I beseech thee to remember these troubles to which man is subject; and though I have done evil, yet do thou well to me; and requite me not measure for measure; for the iniquities of man are without measure, and at his death, he goeth with his soul unrejoiced by virtue.

O my God! if my iniquity is more than can be borne, what wilt thou do for the glory of thy great name? And if I hope not in thy mercies, who will have pity on me besides thee? Therefore, although thou shouldest slay me, yet will I hope in thee; and though thou inquirest after my iniquity, I will run away from thy justice, unto thy mercy; and will hide myself in thy shadow from thy anger; and lay fast hold on the borders of thy mercy till thou compassionate me; nor will I cease invoking thee, till thou hast blest me. O remember that thou hast formed me as clay, and tried me with these troubles; I therefore beseech thee, not to visit me according to my works, nor cause me to eat the fruit of my actions; but defer thy anger unto me, and cause not the day of my death to draw near, until I have made provision to return to my place. O lay not fast hold of me, to send me from the earth in haste, while the burden of my trespasses is bound on my shoulder. And when thou puttest my iniquities in the one scale, put my afflictions in the other; and when thou rememberest my wickedness and rebellion, remember my poverty and misery; and place these against the other. O my God! I beseech thee to remember how long I have been tossed about on earth as a vagrant, and that thou hast tried me in the pit of captivity; thou hast purified me from my abundant wickedness; but hast not consumed me. I am also conscious that it is for my benefit that thou hast tried me, and in faithfulness hast thou afflicted me; and in order that it may be well with me in my latter days, hast thou brought me into this trial of troubles.

Therefore, O my God! let thy tender mercies be moved towards me;

[c] Meaning God, who is Lord of all.

כְּמַעֲבָדַי ׳ וֶאֱמוֹר לַמַּלְאָךְ הַמַּשְׁחִית דַּי : וּמַה־מַּעֲלָתִי וְיִתְרוֹנִי ׳ כִּי תְבַקֵּשׁ לַעֲוֹנִי : וְתָשִׂים עָלַי מִשְׁמָר ׳ וּתְצַוֵּנִי כְּתוֹא מִכְמָר : הֲלֹא יָמַי חֲלָפוּ רְבָם וְאֵינָם ׳ וְהַנִּשְׁאָרִים יִמַּקּוּ בַּעֲוֹנָם : וְאִם הַיּוֹם לְפָנֶיךָ הִנֵּנִי ׳ מָחָר עֵינֶיךָ בִּי וְאֵינֶנִּי : וַעֲתָּה לָמָּה אָמוּת ׳ כִּי תְאַכְּלֵנִי הָאֵשׁ הַגְּדֹלָה הַזֹּאת :

אֱלֹהַי שִׂים עֵינֶיךָ עָלַי לְטוֹבָה ׳ לִשְׁאֵרִית יָמַי הַמְּעָטִים ׳ וְאַל תִּרְדּוֹף הַשְּׂרִידִים וְהַפְּלִיטִים ׳ וְהַפְּלֵיטָה הַנִּשְׁאֶרֶת מִבָּרָד מְהוּמוֹתַי ׳ אַל יַחְסְלֶנָּה יֶלֶק אַשְׁמוֹתַי : כִּי יְצִיר כַּפֶּיךָ אָנִי ׳ מַה־יִּסְכָּן־לָךְ ׳ כִּי רִמָּה תִקָּחֵנִי לְאֹכֶל ׳ יְגִיעַ כַּפֶּיךָ כִּי תֹאכֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי ׳ לָשׁוּב עָלַי בְּרַחֲמִים ׳ וְלַהֲשִׁיבֵנִי בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ ׳ וְלִתְחִנָּתִי תָּכִין לִבִּי וְתַקְשִׁיב אָזְנֶךָ ׳ וְתִפְתַּח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ ׳ וְתִטַּע בְּרַעְיוֹנַי יִרְאָתֶךָ ׳ וְתִגְזוֹר עָלַי גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת ׳ וּתְבַטֵּל מֶעָלַי גְּזֵרוֹת רָעוֹת : וְאַל תְּבִיאֵנִי לִידֵי נִסָּיוֹן ׳ וְלֹא לִידֵי בִּזָּיוֹן : וּמִכָּל־פְּגָעִים רָעִים הַצִּילֵנִי ׳ וְעַד יַעֲבֹר הַוּוֹת בְּצִלְּךָ תַּסְתִּירֵנִי : וֶהֱיֵה עִם פִּי בְּהֶגְיוֹנִי ׳ וּשְׁמוֹר דְּרָכַי מֵחֲטוֹא בִּלְשׁוֹנִי : וְזָכְרֵנִי בְּזִכְרוֹן וּרְצוֹן עַמֶּךָ ׳ וּבְבִנְיַן אִוּלָּמֶךָ ׳ לִרְאוֹת בְּטוּבַת בְּחִירֶיךָ ׳ וְזַכְּנִי לְשַׁחֵר דְּבִירְךָ הַשָּׁמֵם וְהֶחָרֵב ׳ וּלְרַצּוֹת אֲבָנָיו וַעֲפָרוֹתָיו ׳ וְרִגְבֵי חָרְבוֹתָיו ׳ וְתִבְנֶה שׁוֹמְמוֹתָיו :

אֱלֹהַי יָדַעְתִּי כִּי הַמִּתְחַנְּנִים לְפָנֶיךָ ׳ יָלִיצוּ עֲלֵיהֶם מַעֲשִׂים טוֹבִים אֲשֶׁר הִקְדִּימוּ ׳ אוֹ צִדְקוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר הֵרִימוּ : וַאֲנִי אֵין בִּי לֹא צֶדֶק ׳ וְלֹא כֹשֶׁר ׳ לֹא חֶסֶד ׳ וְלֹא יֹשֶׁר ׳ לֹא תְחִנָּה ׳ וְלֹא מִדָּה טוֹבָה ׳ לֹא עֲבֹדָה ׳ וְלֹא תְשׁוּבָה : לָכֵן אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי ׳ וּמִלְּפָנֶיךָ אַל תַּשְׁלִיכֵנִי ׳ וּבְעֵת מִן הָעוֹלָם תּוֹצִיאֵנִי ׳ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא בְּשָׁלוֹם תְּבִיאֵנִי ׳ וְעִם הַחֲסִידִים בְּכָבוֹד תּוֹשִׁיבֵנִי ׳ וְעִם הַמְּנוּיִם בְּחֵלֶד חֶלְקָם בַּחַיִּים תִּמְנֵנִי ׳ וְלֵאוֹר בְּאוֹר פָּנֶיךָ תְּזַכֵּנִי ׳ וְתָשׁוּב תְּחַיֵּנִי ׳ וּמִתְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ תָּשׁוּב תַּעֲלֵנִי ׳ וְאָז אוֹמַר אוֹדְךָ יְיָ כִּי אָנַפְתָּ בִּי ׳ יָשֹׁב אַפְּךָ וּתְנַחֲמֵנִי :

and send not the whole of thy wrath upon me, nor requite me according to my works; but say to the deetroying angel, It is enough. O what is my high degree, or pre-eminence, that thou shouldest make inquiry after my iniquity? set a watch over me, and catch me as a wild bull is caught in a snare? Lo! the greatest part of my days are past and gone, and the remainder will be consumed in their iniquity. And though I am here to-day, yet when to-morrow thy eyes are turned on me, I am no more; now, grant that I perish not, and that the fire of thy wrath do not consume me.

O my God! have thy eyes on me for good, for the remainder of these my few days, and do not pursue the fugitives and those who escape; and suffer not the remnant that is left from the storm of troubles to be consumed by the canker-worm of my guiltiness; for I am the creature of thy hand, and what will it avail thee, that the worm that takes me for food eat the labour of thy hands?

May it be acceptable in thy presence, O Lord, my God! to return unto me with mercy, and to cause me to return into thy presence in perfect repentance; and that my heart may be sincere and devout in my supplications, to which I beseech thee to incline thy ear: to open my heart to thy law, and to plant thy fear in my thoughts; to ordain good decrees for me, and abolish the evil decrees which threaten me. O lead me not into the power of temptation, nor contempt; and deliver me from all evil occurrences; and till mischief be past, hide me in thy shadow; and be with my mouth in my prayers; and guard my way, that I sin not with my tongue. Remember me also with the favourable memorial of thy people, and let me behold the building of thy temple, that I may see the good of thy chosen people; and purify me to seek thee early at thy sanctuary, which is now desolate and destroyed, and to take pleasure in the stones and dust thereof, and its desolated soil; and do there build up its desolate places.

O my God! I know that those who supplicate thee, ought to have their good works to precede them, or their exalted righteousness to intercede for them; but I have neither righteousness, nor uprightness; piety, nor rectitude; supplication, nor any good act; neither service, nor repentance. Yet do not hide thy face from me, nor cast me from thy presence. But when I depart from this world, bring me to the future one in peace, and place me in glory among the pious, and number me among those whose portion is appointed in the world of life; and purify me to enjoy the light in the light of thy presence; revive me again, and bring me up again from the depths of the earth: then will I say, "I will give thanks unto thee, O Lord! for though thou hast been angry with me, thy anger is turned away, and thou hast comforted me."

וּלְךָ יְיָ חֶסֶד · עַל כָּל־הַטּוֹבָה אֲשֶׁר גְּמַלְתָּנִי · וַאֲשֶׁר עַד יוֹם מוֹתִי תִּגְמְלֵנִי · וּבִיְרָאָתְךָ הַטְּהוֹרָה תְּחַזְּקֵנִי · וּבְתוֹרָתְךָ הַתְּמִימָה תְּאַמְּצֵנִי · וְעַל כָּל־זֶה אֲנִי חַיָּב לְהוֹדוֹת · לְהַלֵּל · לְשַׁבֵּחַ · לְפָאֵר · וּלְרוֹמֵם · לְבָרֵךְ · וּלְקַדֵּשׁ · וּלְיַחֵד אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל · הַגִּבּוֹר · וְהַנּוֹרָא · בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְרוֹמָם · וּבִשְׂפָתֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ · וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְקַדָּשׁ · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְהַלָּל · וּבְלַהֲקַת אַרְאֵלִים תִּתְפָּאַר וְתִתְהַדָּר : תִּשְׁתַּבַּח בְּפִי רְחָמֶיךָ · תִּתְקַדָּשׁ בְּפִי קְדוֹשֶׁיךָ · תִּתְרוֹמָם בְּפִי מַלְאָכֶיךָ · תִּתְיַחֵד בְּפִי מְיַחֲדֶיךָ · תִּתְנַשֵּׂא בְּפִי מְנַשְּׂאֶיךָ · כִּי אֵין כָּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ : וּבְמַחֲנוֹת חַיּוֹת · וְאוֹפַנִּים · וּכְרוּבִים · וְעִירִין קַדִּישִׁין · תִּתְנַשֵּׂא וְתִתְעַלֶּה · בַּשָּׁמַיִם מִמָּעַל : וְתִתְיַחֵד בְּפִי מְיַחֲדֶיךָ בְּמוֹרָא וָפַחַד · עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בָּאָרֶץ : אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמָּעַל · וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת · אֵין עוֹד :

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ · יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

שחרית ליום כפור

הנכנס לבית הכנסת אומר

וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבוֹא בֵיתֶךָ · אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ :

אֱלֹהַי · נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ־בִּי טְהוֹרָה · אַתָּה בְרָאתָהּ · אַתָּה יְצַרְתָּהּ · אַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבוֹא : כָּל־זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְּקִרְבִּי ·

O Lord! mercy is with thee, for all the good which thou hast bestowed upon me, and which thou wilt bestow on me till the day of my death. O strengthen me in thy pure fear, and encourage me in thy perfect law. And for all this I am in duty bound to thank, praise, extol, glorify, bless, sanctify, and acknowledge the UNITY of thy great, mighty, and tremendous name. With the mouth of the upright shalt thou be extolled; blessed with the lips of the righteous; sanctified with the tongue of the pious; praised in the midst of the saints; glorified and honoured in the assembly of angels. Thou shalt be praised by the mouth of those who are favoured of thee; sanctified by the mouth of thy saints; extolled by the mouth of thy angels; be acknowledged ONE by the mouth of those who proclaim thy unity: and be exalted by the mouth of those who extol thee; for there is none like unto thee among the gods, O Lord! nor is there any thing like thy works. And in the hosts of the living creatures, the ophanim, cherubim, and holy angels, shalt thou be extolled, and exalted in the heavens above: and thy unity acknowledged by the mouth of those who proclaim thy unity with fear and dread, even thy people Israel, a peculiar nation on the earth. Thou art God, in heaven above, and on the earth beneath: there is none else.

"May the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer."

MORNING SERVICE

FOR THE

DAY OF ATONEMENT.

On entering the synagogue bow towards the Ark, and say the following:

"IN the greatness of thy benevolence will I enter thy house; in reverence of thee will I bow down towards the temple of thy holiness."

My God! the soul which thou hast given me is pure; thou hast created, formed, and breathed it into me; thou preservest it within me: wilt hereafter take it from me, and restore it unto me in futurity. Whilst my soul continueth within me, I do acknowledge before thee, O Lord, my God! and God of my fathers, that thou art the Sovereign of all

מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁאַתָּה הוּא רִבּוֹן כָּל־הַמַּעֲשִׂים · מוֹשֵׁל בְּכָל־הַבְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל־הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמֵּכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשָׂה־לִּי כָּל־צָרְכִּי :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשָׂנִי גוֹי :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשָׂנִי עֶבֶד :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשָׂנִי אִשָּׁה :
(נשים אומרות) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשָׂנִי כִּרְצוֹנוֹ :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינַי · וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְתַדְבִּיקֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְאַל תְּבִיאֵנוּ לִידֵי חֵטְא · וְלֹא לִידֵי עֲבֵרָה · וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן · וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן · וְתַרְחִיקֵנוּ מִיֵּצֶר הָרָע · וְתַדְבִּיקֵנוּ בְּיֵצֶר הַטּוֹב · וּתְנֵנוּ לְחֵן · וּלְחֶסֶד · וּלְרַחֲמִים · בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל־רוֹאֵינוּ וְגָמְלֵנוּ חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

works, Ruler of all creatures, and Lord of all souls! Blessed art thou, O Lord, who restorest the souls unto the bodies of the dead.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who givest to the cock knowledge to distinguish between day and night.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who openest the eyes of the blind.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who settest at liberty those who are bound.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who raisest those who are bowed down.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who clothest the naked.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who expandest the earth above the waters.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who ordainest the steps of man.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who providest for all my wants.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who girdest Israel with might.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who crownest Israel with glory.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who hast not made me a heathen.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe: who hast not made me a slave.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who hast not made me a woman.

[The Women say, Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who hast made me according to thy will.]

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who removest sleep from our eyes, and slumber from our eyelids.

And may it be acceptable in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, to cause us to walk in thy law, and to adhere to thy precepts; and lead us not into the power of sin, transgression, temptation, nor contempt; and remove from us every evil imagination, and cause us to adhere to the good. O grant us grace, favour, and mercy, in thy sight, and in the sight of all that behold us, and bestow gracious favours on us. Blessed art thou, O Lord! who bestowest gracious favours on thy people Israel.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּצִּילֵנוּ הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם וָיוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע מִיֵּצֶר רָע מֵחָבֵר רָע מִשָּׁכֵן רָע מִפֶּגַע רָע מֵעַיִן הָרָע וּמִלָּשׁוֹן הָרָע מִמַּלְשִׁינוּת מֵעֵדוּת שֶׁקֶר מִשִּׁנְאַת הַבְּרִיּוֹת מֵעֲלִילָה מִמִּיתָה מִשְּׁנָה מֵחֲלָיִם רָעִים מִמִּקְרִים רָעִים מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית וּמִדִּינָהּ שֶׁל גֵּהִינָם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל דִּבְרֵי תוֹרָה:

וְהַעֲרֵב־נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי פִיּוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי צֶאֱצָאֵינוּ כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתְךָ לִשְׁמָהּ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־בָּנָיו לֵאמֹר כֹּה תְבָרְכוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אָמוֹר לָהֶם: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם: וְשָׂמוּ אֶת־שְׁמִי עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲנִי אֲבָרְכֵם:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקוּדַת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם וּזְכָר־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַהֲבַת הַקַּדְמוֹנִים אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמֹּרִיָּה וְאֶת הָעֲקֵדָה שֶׁעָקַד אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ:

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי: וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם

May it be acceptable in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, to deliver us on this and every other day from hardened and impudent faces; from a bad man, from evil imagination, from an evil associate, from an evil neighbour, from evil occurrences, from an evil eye, from an evil tongue, and from slander; from false witnesses, from the enmity of mankind, from evil machination, from unnatural death, from evil diseases, from evil accidents, from an oppressive law suit, and an implacable opponent, whether he be, or not, a son of the covenant; also deliver us from the punishment of hell.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who hast sanctified us with thy commandments, and hast commanded us concerning the words of the law.

We beseech thee, O Lord, our God! to make the words of thy law pleasant in our mouths, and in the mouths of thy people, the house of Israel; so that we, our offspring, and even our remotest descendants, may all know thy name, and study thy law for its own sake. Blessed art thou, O Lord! who teachest the law to thy people Israel.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; who hast chosen us from all nations, and hast given us thy law. Blessed art thou, O Lord! the giver of the law.

Numbers vi. 22.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Speak unto Aaron, and unto his sons, saying, Thus shall ye bless the children of Israel, saying unto them—" The Lord bless and preserve thee, the Lord let his countenance shine upon thee, and be gracious unto thee; the Lord turn his countenance towards thee, and give thee peace." And they shall put my name on the children of Israel, and I will bless them.

Our God, and God of our ancestors! O remember us with a good memorial before thee, and visit us with the visitation of salvation and mercy from the ancient heaven of heavens; and remember unto us, O Lord, our God! the love of thy ancient servants, Abraham, Isaac, and Israel; and the covenant, the mercy, and the oath, which thou didst swear unto our ancestor Abraham, on mount Moriah, and the act of binding his son Isaac, and placing him upon the altar, as it is written in thy law.

Genesis xxii. 1—20.

And it came to pass after those things, that God did tempt Abraham, and said unto him, Abraham! and he said, Behold, here am I. And he said, Take now thy son, thy only son Isaac, whom thou lovest, and get thee into the land of Moriah, and offer him there for a burnt-offering, upon one of the mountains, which I will tell thee of. And Abraham rose

לְעֹלָה עַל־אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ׃ וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר
וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ׳ וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ׳
וַיְבַקַּע עֲצֵי עֹלָה׳ וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים׃
בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו׳ וַיַּרְא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרָחוֹק׃
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו׳ שְׁבוּ לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמוֹר׳ וַאֲנִי וְהַנַּעַר
נֵלְכָה עַד־כֹּה׳ וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־
עֲצֵי הָעֹלָה׳ וַיָּשֶׂם עַל־יִצְחָק בְּנוֹ׳ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־
הַמַּאֲכֶלֶת׳ וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו
וַיֹּאמֶר אָבִי׳ וַיֹּאמֶר הִנֶּנִּי בְנִי׳ וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים׳ וְאַיֵּה
הַשֶּׂה לְעֹלָה׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם׳ אֱלֹהִים יִרְאֶה־לּוֹ הַשֶּׂה לְעֹלָה בְּנִי׳
וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיָּבֹאוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים׳
וַיִּבֶן שָׁם אַבְרָהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים׳ וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק
בְּנוֹ׳ וַיָּשֶׂם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ׃ מִמַּעַל לָעֵצִים׃ וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־
יָדוֹ׳ וַיִּקַּח אֶת־הַמַּאֲכֶלֶת לִשְׁחֹט אֶת־בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אֵלָיו מַלְאַךְ יְיָ
מִן־הַשָּׁמַיִם׳ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אַבְרָהָם׳ וַיֹּאמֶר הִנֶּנִּי׃ וַיֹּאמֶר אַל
תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל־הַנַּעַר וְאַל־תַּעַשׂ לוֹ מְאוּמָה׳ כִּי עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי
יְרֵא אֱלֹהִים אַתָּה׳ וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי׃ וַיִּשָּׂא
אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו׳ וַיַּרְא וְהִנֵּה־אַיִל׳ אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו׳
וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאַיִל וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא
אַבְרָהָם שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא יְיָ יִרְאֶה׳ אֲשֶׁר יֵאָמֵר הַיּוֹם׳ בְּהַר יְיָ
יֵרָאֶה׃ וַיִּקְרָא מַלְאַךְ יְיָ אֶל־אַבְרָהָם׳ שֵׁנִית מִן־הַשָּׁמָיִם׃ וַיֹּאמֶר
בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם־יְיָ׳ כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה׳ וְלֹא
חָשַׂכְתָּ אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידֶךָ׃ כִּי־בָרֵךְ אֲבָרֶכְךָ וְהַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת־
זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם׳ וְכַחוֹל אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת הַיָּם וִירַשׁ זַרְעֲךָ אֵת
שַׁעַר אֹיְבָיו׃ וְהִתְבָּרְכוּ בְזַרְעֲךָ כֹּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ׳ עֵקֶב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ
בְּקוֹלִי׃ וַיָּשָׁב אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו׳ וַיָּקֻמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל־בְּאֵר
שָׁבַע׳ וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בְּבְאֵר שָׁבַע׃

up early in the morning, saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac, his son; and clave the wood for a burnt-offering, and rose up, and went unto the place of which God had told him. On the third day, Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off. And Abraham said unto his young men, Abide you here with the ass and I and the lad will go yonder, and we will worship, and return again to you. And Abraham took the wood of the burnt-offering, and laid it upon Isaac, his son; and he took the fire in his hand, and the knife; and they went both of them together. And Isaac spoke unto Abraham, his father, and said, My father: and he said, Here am I, my son. And he said, Behold the fire and the wood; but where is the lamb for a burnt-offering? And Abraham said, My son, God will provide himself a lamb for a burnt-offering: so they went both of them together. And they came to the place which God had told him of: and Abraham built an altar there, and laid the wood in order, and bound Isaac his son, and placed him on the altar, upon the wood. And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son. And the angel of the Lord called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham! and he said, Here am I. And he said, Lay not thy hand upon the lad, neither do thou any thing unto him; for now I know that thou fearest God, seeing thou hast not withheld thy son, thy only one, from me. And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold, behind him, a ram[k] caught in a thicket by his horns: and Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt-offering, in the stead of his son. And Abraham called the name of the place *Adonai Yireh;* as it is said to this day, In the mount of the Lord it shall be seen. And the angel of the Lord called unto Abraham out of heaven, the second time, and said, By myself have I sworn, saith the Lord, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thy only one; that I will greatly bless thee, and exceedingly multiply thy seed, as the stars of heaven, and as the sand which is upon the sea-shore; and thy seed shall possess the gate of their enemies; and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast obeyed my voice. So Abraham returned to his young men, and they rose up, and went together to Beer-sheba: and Abraham dwelt at Beer-sheba.

Sovereign of the universe! as he (Abraham) suppressed his tenderness to perform thy will with an upright heart, so we beseech thee, let thy mercy suppress thy anger; and let thy tender mercy prevail over thy attribute of strict justice; and conduct thyself towards us, O Lord, our

[k] Or, a ram after he had been caught, &c.

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם · כְּמוֹ שֶׁכָּבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ · וְיִגְּוֹלוּ רַחֲמֶיךָ עַל מִדּוֹתֶיךָ · וְתִתְנַהֵג עִמָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּמִדַּת הַחֶסֶד וּבְמִדַּת הָרַחֲמִים · וּתְכַנֵּס־לָנוּ לִפְנִים מִשּׁוּרַת הַדִּין · וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ · וּמֵעִירְךָ · וּמֵאַרְצְךָ · וּמִנַּחֲלָתֶךָ · וְקַיֵּם־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתְךָ · עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · כָּאָמוּר · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב · וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק · וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר · וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר · וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם · לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם · לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם · כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : וְנֶאֱמַר · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשֹׁנִים · אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם · לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים · אֲנִי יְיָ : וְנֶאֱמַר · וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחַמְךָ · וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל־הָעַמִּים · אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה : אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם · מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ · וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ : וְהֵבִיאֲךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ · אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר יָרְשׁוּ אֲבֹתֶיךָ וִירִשְׁתָּהּ · וְהֵיטִבְךָ וְהִרְבְּךָ מֵאֲבֹתֶיךָ : וְנֶאֱמַר · יְיָ חָנֵנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרֹעָם לַבֹּקְרִים · אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה : וְנֶאֱמַר · וְעֵת צָרָה הִיא לְיַעֲקֹב · וּמִמֶּנָּה יִוָּשֵׁעַ : וְנֶאֱמַר · בְּכָל־צָרָתָם לוֹ צָר · וּמַלְאַךְ פָּנָיו הוֹשִׁיעָם · בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ הוּא גְאָלָם · וַיְנַטְּלֵם וַיְנַשְּׂאֵם כָּל־יְמֵי עוֹלָם : וְנֶאֱמַר · מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ · לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ · כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ · יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : וְכָל־חַטֹּאתֵינוּ · וְכָל־חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · בִּמְקוֹם שֶׁלֹּא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ · וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב · חֶסֶד לְאַבְרָהָם · אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם : וְנֶאֱמַר · וַהֲבִיאוֹתִים אֶל־הַר קָדְשִׁי · וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל־הָעַמִּים :

God! with the attribute of mercy, and the attribute of benevolence: and judge us not according to the rigorous line of strict justice; and in thy great goodness avert the heat of thy anger from thy people, thy city, thy land, and thy heritage: and confirm unto us, O Lord, our God! the word of which thou hast assured us in thy law,[l] through thy servant Moses: as it is said, "And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham, will I remember, and the land will I also remember." And it is said,[m] "And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not reject them, neither will I abhor them to destroy them utterly, and to break my covenant with them: for I am the Lord their God." And it is said,[n] "But I will for their sakes remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt, in the sight of the nations, that I might be their God: I am the Lord!" And it is said,[o] "The Lord thy God will bring thee back out of captivity, and have compassion upon thee, and gather thee from all the nations whither the Lord thy God hath scattered thee. If any of thine be driven out unto the remotest climes under the heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he take thee. And the Lord, thy God, will bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possess it: and he will do thee good, and multiply thee, more than thy fathers." And it is said,[p] "O Lord, be gracious unto us, we have waited for thee: be thou our strength every morning, our salvation also in the time of distress." And it is said,[q] "It is even a time of trouble unto Jacob, but he shall be saved out of it." And it is said,[r] "In all their affliction he was afflicted, and the angel of his presence saved them: in his love, and in his pity, he redeemed them and he bore them, and carried them all the days of old." And it is said,[s] "Who is omnipotent, like unto thee, pardoning iniquity, and forgiving transgression, to the residue of his heritage? He retaineth not his anger for ever because he delighteth in mercy. He will again have compassion on us; he will suppress our iniquities; yea, thou wilt cast all their sins into the dephths of the sea." And all our sins, and all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place, where they shall not be remembered, nor visited, nor thought of for ever. "Thou wilt show faithfulness to Jacob, and mercy unto Abraham, which thou hast sworn unto our ancestors, in the days of old." And it is said,[t] "And I will bring them unto my holy mountain, and I will make them rejoice in my house of prayer; their burnt-offerings, and their sacrifices, shall be accepted on my altar, for my house shall be called a house of prayer for all nations."

[l] Levit. xxvi. 42.
[m] Ibid. 44.
[n] Ibid. 45.
[o] Deut. xxx. 3, &c.
[p] Isa. xxxiii. 2.
[q] Jer. xxx. 7.
[r] Isa. lxiii. 9.
[s] Micah, vii. 18—20.
[t] Isa. lvi. 7.

אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאֵין לָהֶם שִׁעוּר · הַפֵּאָה · וְהַבִּכּוּרִים · וְהָרְאָיוֹן · וּגְמִילוּת חֲסָדִים · וְתַלְמוּד תּוֹרָה : אֵלּוּ דְבָרִים שֶׁאָדָם עוֹשֶׂה אוֹתָם · אוֹכֵל פֵּרוֹתֵיהֶם בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְהַקֶּרֶן קַיֶּמֶת לוֹ לְעוֹלָם הַבָּא : וְאֵלּוּ הֵן · כִּבּוּד אָב וָאֵם · וּגְמִילוּת חֲסָדִים · וּבִקּוּר חוֹלִים · וְהַכְנָסַת אוֹרְחִים · וְהַשְׁכָּמַת בֵּית הַכְּנֶסֶת · וַהֲבָאַת שָׁלוֹם בֵּין אָדָם לַחֲבֵרוֹ · וּבֵין אִישׁ לְאִשְׁתּוֹ · וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כֻּלָּם :

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יָרֵא שָׁמַיִם בַּסֵּתֶר וּבַגָּלוּי · וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת · וְדוֹבֵר אֱמֶת בְּלִבָּבוֹ · וַיַּשְׁכֵּם וַיֹּאמַר :

רִבּוֹן הָעוֹלָמִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · לֹא עַל צִדְקֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה · וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר · לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא · עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ : מָה־אָנוּ · מֶה־חַיֵּינוּ · מֶה־חַסְדֵּנוּ · מַה־צִּדְקוֹתֵינוּ · מַה־יְּשׁוּעָתֵנוּ · מַה־כֹּחֵנוּ · מַה־גְּבוּרָתֵנוּ · מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ · וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רֹב מַעֲשֵׂינוּ תֹהוּ · וִימֵי חַיֵּינוּ הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל · לְבַד הַנִּשְׁמָה הַטְּהוֹרָה · שֶׁהִיא עֲתִידָה לִתֵּן דִּין וְחֶשְׁבּוֹן לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְכָל־הַגּוֹיִם כְּאַיִן נֶגְדֶּךָ · שֶׁנֶּאֱמַר · הֵן גּוֹיִם כְּמַר מִדְּלִי וּכְשַׁחַק מֹאזְנַיִם נֶחְשָׁבוּ · הֵן אִיִּים כַּדַּק יִטּוֹל : אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהֲבֶךָ שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ־לּוֹ בְּהַר הַמֹּרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק עֲקֵדֶךָ · שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ · עֵדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אוֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ שֶׁשָּׂמַחְתָּ־בּוֹ · קָרָאתָ שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וְיֶשֻׁרוּן :

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִים לְהוֹדוֹת לָךְ · וּלְשַׁבְּחָךְ · וּלְפָאֶרְךָ · וּלְרוֹמְמָךְ · וְלִתֵּן שִׁיר שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל · וְחַיָּבִים אֲנַחְנוּ לוֹמַר לְפָנֶיךָ שִׁירָה בְּכָל־יוֹם תָּמִיד · אַשְׁרֵינוּ מַה־טּוֹב חֶלְקֵנוּ ·

These are the things which have no fixed estimation by the law; viz.; the corner of the field;[u] the first-fruits; the offering on appearing at the temple, during the festivals; acts of beneficence; and the study of the law of God. These are the commandments, whereof the man that performeth them enjoys the fruits in this world; but the principal remaineth to a future one; viz.: honouring father and mother; acts of beneficence; nursing the sick; entertaining strangers; early attendance at the synagogue; making peace between a man and his fellow-creature; and between husband and wife. But the study of the law of God is superior to all.[w]

Man should ever fear God, as well in private as in public; confess the truth, and speak the truth as it is in his heart: let him rise early and pray—

Sovereign of the worlds! and Lord of lords! we presume not to present our supplications before thee, relying on our righteousness, but because of thy abundant mercies. "O Lord! hear; O Lord! pardon; O Lord! be graciously attentive, and grant our requests; delay not for thy own sake, O my God! for thy city, and thy people, are called by thy name." What are we? What is our life? What our goodness? What our righteousness? What our help? What our power? What our might? What, then, shall we say in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers? Are not the mighty ones as naught before thee? men of renown, as if they had not existed; wise men, as if they were without knowledge; and the intelligent, as if void of understanding? For the majority of our actions is emptiness, and the days of our life are but vanity in thy presence; even the pre-eminence of man over the beast is naught, for all is vanity; except that pure soul, which must hereafter give an account, when in judgment, before the throne of thy glory; and all nations are as naught before thee; as it is said,[x] "Behold the nations are as a drop from the bucket; and as the small dust of the balance are they accounted: behold, he taketh up the isles as an atom." But we, thy people, are the children of thy covenant: the children of Abraham, thy beloved, to whom thou didst swear on mount Moriah: the seed of Isaac, who, for thy sake was bound and laid on the altar: the congregation of Jacob, thy first-born son, whom, from the love wherewith thou didst love him, and the joy wherewith thou didst rejoice in him, thou hast called Israel and Jeshurun.

We, therefore, are in duty bound to give thanks unto thee; to praise, glorify, and extol thee; and to offer song, praise, and thanksgiving unto thy great name: we are also in duty bound to repeat daily and continually a song of praise, O, happy are we! How goodly is our portion! How pleasant is our lot! How beautiful is our inheritance! O, happy are

[u] Which was to be left for the use of the poor during harvest.

[w] Because, through this man is taught all his duties.

[x] Isaiah xl. 15.

מַה־נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ · מַה־יָּפָה מְאֹד יְרוּשָׁתֵנוּ · אַשְׁרֵינוּ כְּשֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים בְּבָתֵּי כְנֵסִיּוֹת וּבְבָתֵּי מִדְרָשׁוֹת · וּמְיַחֲדִים שִׁמְךָ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד · אֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : (בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :)

אַתָּה הוּא אֶחָד קוֹדֶם שֶׁבָּרָאתָ הָעוֹלָם · וְאַתָּה הוּא אֶחָד לְאַחַר שֶׁבָּרָאתָ הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא אֵל בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא אֵל בָּעוֹלָם הַבָּא · אַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ · קָדֵשׁ שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ · עַל עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · וּבְיִשׁוּעָתְךָ תָּרִים וְתַגְבִּיהַ קַרְנֵנוּ · וְתוֹשִׁיעֵנוּ בְּקָרוֹב לְמַעַן שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ הַמְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ בָּרַבִּים :

אַתָּה הוּא אֲדֹנָי הָאֱלֹהִים · בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת · בִּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים וְהַתַּחְתּוֹנִים · אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים · קַבֵּץ נִפּוּצוֹת קַוֶּיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל־בָּאֵי עוֹלָם · כִּי אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ עֶלְיוֹן לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ · אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל־אֲשֶׁר בָּם : וּמִי בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים וּבַתַּחְתּוֹנִים · שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה־תַּעֲשֶׂה וּמַה־תִּפְעָל : אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד · בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ · וְקַיֵּם־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ עַל יְדֵי צְפַנְיָה חוֹזֶךָ · כָּאָמוּר · בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם · וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם · כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וּלְתִהִלָּה בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ · בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם · אָמַר יְיָ :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתְּרַחֵם עָלֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ אֶת כָּל־חַטֹּאתֵינוּ · וּתְכַפֵּר־לָנוּ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתִמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל־פְּשָׁעֵינוּ · וְשֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ קָרְבַּן הַתָּמִיד שֶׁיְּכַפֵּר בַּעֲדֵנוּ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · כָּאָמוּר :

וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם ·

we, that we attend early in the morning, and also late in the evening in the synagogues, and in the houses where the law is studied; proclaiming the UNITY of thy name, with fervent love, by repeating daily, "Hear, O Israel! the Lord, our God, is the only eternal Being!" (Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever.)

Thou wast the same, before thou didst create the world; and thou art the same after thou didst create the world; thou art God in this world, and thou art God in the future; thou art immutable! thy years have no end. Sanctify thy name in thy world, through a people that sanctify thy name; and through thy salvation, exalt and raise on high our horn of salvation; and save thou us speedily for thy name's sake. Blessed art thou who sanctifiest thy name before the whole world.

Thou art the Lord, who art God in heaven above, and on the earth beneath; in the highest heavens; both among the highest and the lowest; thou art the first, and thou art the last, and besides thee there is no God. O gather the dispersions of those who hope in thee, form the four corners of the earth; that the whole world may know, and acknowledge, that thou alone art God! exalted above all the kingdoms of the earth. Thou hast made the heavens and the earth, the sea, and all that is in them; and who, among all the works of thy hands, either in the uppermost or nethermost parts, can say unto thee, what doest thou? or, what workest thou? Our Father, who art in heaven, we beseech thee to act charitably and graciously towards us, for the sake of thy great, mighty, and tremendous name, by which we are called; and confirm unto us, O Lord, our God! the word which thou hast assured us of, through the means of Zephaniah, thy prophet, as it is said,[y] "At that time I will bring you again; and at that time when I assemble you, I will appoint you for a name, and a praise among all the people of the earth: when I bring back your captives before your eyes, saith the Lord."

May it be acceptable in thy presence, O Lord, our God! and God of our ancestors, to have compassion on us, to pardon all our sins, to forgive all our iniquities, and to grant us remission for all our transgressions, and that the holy temple may speedily be rebuilt in our days, that we may offer in thy presence the daily burnt-offering, that it may atone for us: as thou hast commanded in thy law, written and delivered by the hands of thy servant Moses; as it is said

Numbers xxviii. 1–11.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Command the children of Israel, and say unto them, My offering, my bread for my sacrifices con-

[y] Zeph. iii. 20.

אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי · תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ : וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיְיָ · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם · שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד : אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר · וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם : וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה · בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין : עֹלַת תָּמִיד · הָעֲשִׂיָּה בְּהַר סִינַי · לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ : וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד · בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיְיָ : וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם · כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה · אִשֶּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ :

בשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ · עַל־עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ :

עד כאן

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים · בִּזְמַן שֶׁבֵּית הַמִּקְדָּשׁ קַיָּם · כַּאֲשֶׁר צִוִּיתָ אוֹתָם עַל יַד מֹשֶׁה נְבִיאֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ : וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל מֹשֶׁה קַח לְךָ סַמִּים · נָטָף ו וּשְׁחֵלֶת וְחֶלְבְּנָה סַמִּים וּלְבֹנָה זַכָּה · בַּד בְּבַד יִהְיֶה : וְעָשִׂיתָ אֹתָהּ קְטֹרֶת · רֹקַח מַעֲשֵׂה רוֹקֵחַ · מְמֻלָּח טָהוֹר קֹדֶשׁ : וְשָׁחַקְתָּ מִמֶּנָּה הָדֵק · וְנָתַתָּה מִמֶּנָּה לִפְנֵי הָעֵדֻת בְּאֹהֶל מוֹעֵד · אֲשֶׁר אִוָּעֵד לְךָ שָׁמָּה · קֹדֶשׁ קָדָשִׁים תִּהְיֶה לָכֶם : וְנֶאֱמַר · וְהִקְטִיר עָלָיו אַהֲרֹן קְטֹרֶת סַמִּים · בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר בְּהֵיטִיבוֹ אֶת הַנֵּרֹת יַקְטִירֶנָּה : וּבְהַעֲלֹת אַהֲרֹן אֶת־הַנֵּרֹת בֵּין הָעַרְבַּיִם יַקְטִירֶנָּה · קְטֹרֶת תָּמִיד לִפְנֵי יְיָ לְדֹרֹתֵיכֶם :

תְּנוּ רַבָּנָן · פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת כֵּיצַד · שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים וּשְׁמֹנֶה מָנִים הָיוּ־בָהּ : שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשִׁשִּׁים וַחֲמִשָּׁה כְּמִנְיַן יְמוֹת הַחַמָּה : וּשְׁלֹשָׁה מָנִים יְתֵרִים שֶׁמֵּהֶם מַכְנִיס כֹּהֵן גָּדוֹל מְלֹא

sumed by fire, for a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in its due season. Say also unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the Lord: two lambs of the first year without blemish, every day, for a continual burnt-offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even.[z] And the tenth part of an ephah[a] of fine flour for a meat-offering, mingled with the fourth part of a hin[b] of beaten oil. It is a continual burnt-offering which was ordained in mount Sinai, for a sweet savour, an offering made by fire unto the Lord. And the drink-offering thereof shall be the fourth part of a hin for the one lamb: in the holy place shalt thou cause the strong wine to be poured out for a drink-offering to the Lord. And the other lamb shalt thou offer at even, as the meat-offering of the morning, and as the drink-offering thereof shalt thou offer it, an offering made by fire for a sweet savour unto the Lord.

On the Sabbath, add as follows:

And on the sabbath-day, two lambs of the first year without blemish, and two tenth parts (of an ephah) of fine flour for a meat-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof. This is the burnt-offering of every sabbath, besides the continual burnt-offering, and its drink-offering.

Till here.

Thou art the Lord, our God! before whom our ancestors burnt incense, whilst the holy temple was standing, as thou didst command them through Moses thy prophet, as it is written in thy law,[c] "And the Lord said unto Moses, Take unto thee sweet spices, stacte, and onycha, and galbanum; these sweet spices with pure frankincense: of each there shall be an equal weight. And thou shalt make it a perfume, a confection after the art of an apothecary, tempered together, pure and holy. And thou shalt beat some of it very small, and put of it before the testimony of the tabernacle of the congregation, where I will meet with thee: it shall be unto you most holy." And it is said,[d] "And Aaron shall burn thereon (on the altar) incense of spices every morning; when he dresseth the lamps he shall burn incense upon it. And when Aaron lighteth the lamps at even, he shall burn incense upon it; a perpetual burning of incense before the Lord throughout your generations."

Talmud, Treatise Cheritoth, p. 6.

The rabbins have taught how the mixture of the perfume of incense was made: it contained three hundred and sixty-eight manehs.[e] Three hundred and sixty-five of which were according to the number of days of the solar year;[f] and of the three remaining manehs, the high priest

[z] Heb., between the evenings.
[a] A certain measure.
[b] A certain measure.
[c] Exodus xxx. 34–36.
[d] Exodus xxx. 7, 8.
[e] A maneh contained one hundred shekels.
[f] A maneh for each day; one half was burnt in the morning, and the other at even.

חָפְנָיו בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · וּמַחֲזִירָם לְמַכְתֶּשֶׁת בְּעֶרֶב יוֹם הַכִּפֻּרִים · כְּדֵי לְקַיֵּם מִצְוַת דַּקָּה מִן הַדַּקָּה : וְאַחַד עָשָׂר סַמָּנִים הָיוּ־בָהּ · וְאֵלּוּ הֵן · הַצָּרִי · וְהַצִּפֹּרֶן · וְהַחֶלְבְּנָה · וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה : מוֹר · וּקְצִיעָה · וְשִׁבֹּלֶת־נֵרְד · וְכַרְכֹּם · מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר · שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה : קִשְׁטָ שְׁנֵים עָשָׂר · קִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה · קִנָּמוֹן תְּשִׁעָה · בֹּרִית כַּרְשִׁינָה תְּשִׁעָה קַבִּין : יַיִן קַפְרִיסִין · סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם לֹא מָצָא יַיִן קַפְרִיסִין · מֵבִיא חֲמַר חִיוָר עַתִּיק : מֶלַח סְדוֹמִית רְבַע הַקָּב · מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל־שֶׁהוּא : רַבִּי נָתָן הַבַּבְלִי אוֹמֵר · אַף מִכִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל־שֶׁהוּא · אִם נָתַן־בָּהּ דְּבַשׁ פְּסָלָהּ · וְאִם חִסֵּר אַחַת מִכָּל־סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה :

רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצָּרִי אֵינוֹ אֶלָּא שֹׁרֶשׁ הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף : בֹּרִית כַּרְשִׁינָא לָמָה הִיא בָאָה · כְּדֵי לְיַפּוֹת בָּהּ אֶת הַצִּפֹּרֶן כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה : יַיִן קַפְרִיסִין לָמָה הוּא בָא · כְּדֵי לִשְׁרוֹת בּוֹ אֶת הַצִּפֹּרֶן כְּדֵי שֶׁתְּהֵא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בַּמִּקְדָּשׁ מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :

וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָם · כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת :

אַבַּיֵּי הֲוָה מְסַדֵּר סֵדֶר הַמַּעֲרָכָה · מִשְּׁמָא דִּגְמָרָא · וְאַלְבָּא דְּאַבָּא שָׁאוּל : מַעֲרָכָה גְּדוֹלָה · קוֹדֶמֶת לְמַעֲרָכָה שְׁנִיָּה שֶׁל קְטֹרֶת : וּמַעֲרָכָה שְׁנִיָּה שֶׁל קְטֹרֶת · קוֹדֶמֶת לְסִדּוּר שְׁנֵי גְּזִירֵי עֵצִים : וְסִדּוּר שְׁנֵי גְּזִירֵי עֵצִים · קוֹדֵם לְדִשּׁוּן מִזְבַּח הַפְּנִימִי : וְדִשּׁוּן מִזְבַּח הַפְּנִימִי · קוֹדֵם לַהֲטָבַת חָמֵשׁ נֵרוֹת : וַהֲטָבַת חָמֵשׁ נֵרוֹת · קוֹדֶמֶת לְדַם הַתָּמִיד : וְדַם הַתָּמִיד · קוֹדֵם לַהֲטָבַת שְׁתֵּי נֵרוֹת : וַהֲטָבַת שְׁתֵּי נֵרוֹת · קוֹדֶמֶת לִקְטֹרֶת : וּקְטֹרֶת · קוֹדֶמֶת לְאֵבָרִים : וְאֵבָרִים · קוֹדְמִין לְמִנְחָה : וּמִנְחָה · קוֹדֶמֶת לַחֲבִיתִין : וַחֲבִיתִין · קוֹדְמִין לִנְסָכִין : וּנְסָכִין · קוֹדְמִין לְמוּסָפִין : וּמוּסָפִין · קוֹדְמִין לְזָיוֹכִין :

was to take his hands full, on the day of atonement: these were again put into the mortar on the eve of the day of atonement, to perform the commandment, "take of the finest beaten incense." It was composed of eleven sorts of spices; viz. balm, onycha,[g] galbanum, frankincense, of each an equal weight, viz. seventy manehs: myrrh, cassia, spikenard, and saffron, of each an equal weight, sixteen manehs; costus, twelve manehs; the rhind of an odoriferous tree,[h] three manehs; cinnamon, nine manehs; soap of Carsina, nine kabs;[i] wine of capers, (or Cyprus) three seahs,[k] and three kabs; and if Cyprus wine could not be had, strong white wine was substituted for it: salt of Sodom, the fourth part of a kab; and of a herb called maaleh ashan, a small quantity. Rabbi Nathan, the Babylonian said, Also a small quantity of the amber of Jordan. If honey was mixed with it, it was profane; and if it was deficient in any one of its ingredients, he was accounted to have incurred the penalty of death.

Rabbi Simeon, the son of Gamliel, saith, That the balm issues from an incision in the tree called balsamum. And for what purpose did they use the soap of Carsina? to refine the onycha, (or cloves), that it might have a handsome appearance: and for what purpose was the wine of Cyprus brought? to soak the cloves, (or onycha), therein, that it might become hard: and though another substance was also proper for the purpose, yet was it not used, because it was not decent to bring it into the temple.—"And may the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in ancient days, and as in former years."

Abayyeh disposed the order of the daily service in the temple, as appointed by the Talmudists; and according to the opinion of Abba Saül. The great order preceded the second order of the incense: and the second order of incense preceded the ranging of the two pieces of wood upon the altar; and the ranging of the two pieces of wood preceded the removal of the ashes from the inner altar; and the removal of the ashes from the inner altar, preceded the dressing of the five lamps of the candlestick;[l] and the dressing of the five lamps, preceded the sprinkling of the blood of the continual offering; and the sprinkling of the blood of the continual offering, preceded the dressing of the two lamps; and the dressing of the two lamps preceded the burning of incense; and the incense preceded the offering of the members of the sacrifice; and the offering of the members, preceded the meat-offering; and the meat-offering, preceded the baked meat-offering;[m] and the baked meat-offering, preceded the drink-offerings; and the drink-offerings, preceded the additional[n] offerings; and the additional offerings, preceded the two

[g] Or cloves. [h] At present unknown to us.

[i] A cab contained the sixth part of a seah.

[k] A seah contained about two gallons, one pint, and one solid inch of corn measure.

[l] See Exod. xxx. 7. [m] Of the high priest. Lev. vi. 15.

[n] Of the sabbath and festivals. Numb. xxviii. 29, &c. and xxix.

וּבָזִיכִין · קְרוּדִמִין לְתָמִיד שֶׁל בֵּין הָעַרְבַּיִם : שֶׁנֶּאֱמַר · וְעָרַךְ עָלֶיהָ הָעֹלָה · וְהִקְטִיר עָלֶיהָ חֶלְבֵי הַשְּׁלָמִים · עָלֶיהָ הַשְּׁלֵם כָּל־הַקָּרְבָּנוֹת כֻּלָּם :

אָנָּא בְּכֹחַ גְּדֻלַּת יְמִינְךָ · תַּתִּיר צְרוּרָה : קַבֵּל רִנַּת עַמְּךָ · שַׂגְּבֵנוּ טַהֲרֵנוּ נוֹרָא : נָא גִּבּוֹר · דּוֹרְשֵׁי יִחוּדֶךָ · כְּבָבַת שָׁמְרֵם : בָּרְכֵם טַהֲרֵם · רַחֲמֵי צִדְקָתֶךָ · תָּמִיד גְּמֹלֵם : חֲסִין קָדוֹשׁ · בְּרֹב טוּבְךָ · נַהֵל עֲדָתֶךָ : יָחִיד גֵּאֶה · לְעַמְּךָ פְּנֵה · זוֹכְרֵי קְדֻשָּׁתֶךָ : שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל · וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ · יוֹדֵעַ תַּעֲלֻמוֹת :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

רִבּוֹן הָעוֹלָמִים · אַתָּה צִוִּיתָנוּ לְהַקְרִיב קָרְבַּן הַתָּמִיד בְּמוֹעֲדוֹ · וְלֵהָיוֹת כֹּהֲנִים בַּעֲבֹדָתָם · וּלְוִיִּם בְּדוּכָנָם · וְיִשְׂרָאֵל בְּמַעֲמָדָם · וַעֲתָּה בַּעֲוֹנוֹתֵינוּ חָרַב בֵּית הַמִּקְדָּשׁ · וּבָטַל הַתָּמִיד · וְאֵין לָנוּ לֹא כֹהֵן בַּעֲבֹדָתוֹ · וְלֹא לֵוִי בְּדוּכָנוֹ · וְלֹא יִשְׂרָאֵל בְּמַעֲמָדוֹ · וְאַתָּה אָמַרְתָּ וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ · לָכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁיְּהֵא שִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ חָשׁוּב וּמְקֻבָּל וּמְרֻצֶּה לְפָנֶיךָ · כְּאִלּוּ הִקְרַבְנוּ קָרְבַּן הַתָּמִיד בְּמוֹעֲדוֹ · וְעָמַדְנוּ עַל מַעֲמָדוֹ : וְנֶאֱמַר · וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה לִפְנֵי יְיָ · וְזָרְקוּ בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת דָּמוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב : וְנֶאֱמַר · זֹאת הַתּוֹרָה לָעֹלָה · לַמִּנְחָה וְלַחַטָּאת · וְלָאָשָׁם · וְלַמִّלּוּאִים וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים :

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים קָדְשֵׁי קָדָשִׁים · שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן פַּר וְשָׂעִיר שֶׁל יוֹם הַכִּפֻּרִים · שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן · וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים · וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב · מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת : שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן · וְאִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב :

פָּרִים הַנִּשְׂרָפִין · וּשְׂעִירִים הַנִּשְׂרָפִין · שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן · וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל הַפָּרֹכֶת · וְעַל מִזְבַּח

spoons[o] of frankincense; and the two spoons of frankincense, preceded the continual evening-offering; as it is said, "And he shall lay the burnt-offering in order upon it, and he shall burn thereon the fat of the peace-offerings;" i. e. he shall therewith finish all the offerings of the day.

O Lord! we beseech thee to loosen, with the greatness of thy powerful right hand, those that are bound in captivity. Accept the cry of thy people; exalt and purify us, O thou who art tremendous! O, most powerful God! we beseech thee to preserve, as the apple of the eye, those that seek thee, who art God alone. Bless, and purify them, and continually requite them according to thy merciful righteousness. Thou, who art most mighty and holy! guide thy congregate people with thy abundant goodness. Thou, who art God alone, and most excellent, regard thy people, who continually make mention of thy holiness. Accept our prayers, and hearken to our cries. O Thou! to whom all secrets are known.

Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever!

Sovereign of the universe! thou didst command us to offer the daily sacrifice in its appointed time; and that the priests should officiate in their proper service, and the Levites at their desk, and the Israelites in their station. But, at present, on account of our sins, the temple is laid waste, and the daily sacrifice hath ceased; for we have neither an officiating priest, nor a Levite on the desk, or an Israelite at his station. But thou hast said, that the prayers of our lips shall be accepted as the offering of steers.[p] Therefore, let it be acceptable before thee, O Lord, our God! and God of our ancestors, that the prayers of our lips may be accounted, accepted, and esteemed before thee, as if we had offered the daily sacrifice in its appointed time, and had stood in our station. And it is said,[q] "And he shall kill it at the foot of the altar, northward, before the Lord; and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle its blood round about the altar." And it is said,[r] "This is the law of the burnt-offering, of the meat-offering, and of the sin-offering, and of the trespass-offering, and of the dedication, and of the sacrifice of the peace-offerings.

Mishna Treatise Zebachim, chap. 5.

Which are the places where the offerings were slaughtered? The most holy of them were slain on the north side; the bull and the he-goat for the day of atonement, were slain on the north side; the blood thereof was received in the vessels of service on the north side; their blood required sprinkling, between the staves, upon the veil, and the golden altar. One sprinkling omitted, impeded the atonement; the remaining blood the priest poured on the bottom of the outer altar, on the west side thereof; if omitted, the atonement was not impeded.

[o] Two spoons full of frankincense were put by the shew-bread every sabbath.
[p] Hosea xiv. 2. [q] Lev. i. 11. [r] Lev. vii. 37.

הַזָּהָב׳ מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת: שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן׳ וְאִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב: אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִין בְּבֵית הַדֶּשֶׁן:

חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד׳ אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר׳ שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת׳ שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן׳ וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן׳ וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת׳ כֵּיצַד עָלָה בַכֶּבֶשׁ׳ וּפָנָה לְסוֹבֵב׳ וּבָא לֹא לֶקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית׳ מִזְרָחִית צְפוֹנִית׳ צְפוֹנִית מַעֲרָבִית׳ מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית׳ שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד הַדְּרוֹמִי׳ וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לִזְכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל־מַאֲכָל׳ לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת: הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים׳ שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן׳ וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע׳ וּטְעוּנָה הַפְשֵׁט׳ וְנִתּוּחַ׳ וְכָלִיל לָאִשִּׁים: זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת׳ אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת׳ אֲשָׁם גְּזֵלוֹת׳ אֲשַׁם מְעִילוֹת׳ אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה׳ אֲשַׁם נָזִיר׳ אֲשַׁם מְצוֹרָע׳ אָשָׁם תָּלוּי׳ שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן׳ וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן׳ וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע׳ וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לִזְכְרֵי כְהֻנָּה׳ בְּכָל־מַאֲכָל׳ לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת: הַתּוֹדָה וְאַיִל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל־מָקוֹם בָּעֲזָרָה׳ וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע׳ וְנֶאֱכָלִין בְּכָל־הָעִיר׳ לְכָל־אָדָם בְּכָל־מַאֲכָל׳ לְיוֹם וָלַיְלָה עַד־חֲצוֹת: הַמּוּרָם מֵהֶם כֵּיוֹצֵא בָהֶם׳ אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים׳ לְנָשֵׁיהֶם׳ וְלִבְנֵיהֶם׳ וּלְעַבְדֵיהֶם: שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל־מָקוֹם בָּעֲזָרָה׳ וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע׳ וְנֶאֱכָלִין בְּכָל־הָעִיר לְכָל־אָדָם׳ בְּכָל־מַאֲכָל׳ לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד: הַמּוּרָם מֵהֶם כֵּיוֹצֵא בָהֶם׳ אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים׳ לְנָשֵׁיהֶם׳ וְלִבְנֵיהֶם׳ וּלְעַבְדֵיהֶם: הַבְּכוֹר׳ וְהַמַּעֲשֵׂר׳ וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים׳ שְׁחִיטָתָן בְּכָל־מָקוֹם בָּעֲזָרָה׳ וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת׳ וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד: שִׁינָּה בַאֲכִילָתָן׳ הַבְּכוֹר

The bulls and the he-goats, which were wholly burnt, were slaughtered on the north side, and their blood was there received in the vessels of service. Their blood also required sprinkling upon the veil and the golden altar: one sprinkling omitted, impeded the atonement. The remaining blood was poured on the bottom of the outer altar on the west side thereof; if omitted, the atonement was not impeded. These, as well as the preceding offerings, were burnt in the repository of ashes.

The sin-offerings of the whole congregation, as well as an individual: these are the sin-offerings of the whole congregation—the he-goats of the new moon, as also of the other festivals—were slaughtered on the north, and their blood was received in the vessels of service there; and their blood required four sprinklings on the four horns of the outer altar. It was performed after this manner:—the priest went up the ascent, and turned towards the circuit, and came to the south-east corner, then to the north-east, so on to the north-west, and from thence to the south-west; the remaining blood was poured out at the south side of the bottom of the outer altar; these were eaten only by the males of the priesthood, within the hangings of the court, dressed after any manner, for that day only, until midnight. The burnt-offering is one of the most holy: it was slain on the north; and its blood was there received in the vessels of service; the blood required two sprinklings, and it was so sprinkled as to produce four—it was necessary to flay and dismember it, and to consume it totally by fire. The peace-offerings of the whole congregation, and the trespass-offerings;—these are the trespass-offerings—the trespass-offering for theft—the trespass-offering for appropriating sanctified things to his own use—for carnally knowing a betrothed handmaid—the trespass-offering brought by the Nazarite for defiling himself with a dead body—the leper—and for a doubtful sin:—these were slaughtered on the north side, and the blood was there received in the vessels of service: the blood required two sprinklings, which produced four: these were eaten only within the hangings by the males of the priesthood, dressed after any manner, for that day only until midnight.

The thanksgiving-offering, and the ram of the Nazarite, were sacred in a less degree; they might be killed in any part of the court; and their blood also required two sprinklings, which produced four; they might be eaten in any part of the city, by any person, dressed after any manner, the whole of that day until midnight. With the portion of them which appertaineth to the priests, the same was observed, save only that it was to be eaten by the priests, their wives, their children, and their servants, Peace-offerings are also sacred in a less degree; they might be killed in any part of the court; and their blood required two sprinklings, which produced four: they might be eaten in any part of the city by any person, dressed after any manner, for two days and one night; the portion thereof which appertaineth to the priests, was like the rest, save only, that it was

נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים · וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל־אָדָם : וְנֶאֱכָלִין בְּכָל־הָעִיר בְּכָל־מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַפֶּסַח · אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָיו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי :

רִבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר · בִּשְׁלָשׁ־עֶשְׂרֵה מִדּוֹת · הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת : א מִקַּל וָחֹמֶר : ב מִגְּזֵרָה שָׁוָה : ג מִבִּנְיַן אָב וְכָתוּב אֶחָד · מִבִּנְיַן אָב וּשְׁנֵי כְתוּבִים : ד מִכְּלָל וּפְרָט : ה מִפְּרָט וּכְלָל : ו כְּלָל וּפְרָט וּכְלָל · אֵי אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט : ז מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט · וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל : ח וְכָל־דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל · וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד לֹא לְלַמֵּד · עַל עַצְמוֹ יָצָא · אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא : ט וְכָל־דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל · וְיָצָא לִטְעוֹן טָעוּן אֶחָד שֶׁהוּא כְּעִנְיָנוֹ · יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחֲמִיר : י וְכָל־דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל · וְיָצָא לִטְעוֹן טָעוּן אַחֵר שֶׁלֹּא כְּעִנְיָנוֹ · יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחֲמִיר : יא וְכָל־דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל · וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר הֶחָדָשׁ · אֵי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לִכְלָלוֹ · עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ בְּפֵרוּשׁ : יב וְדָבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ · וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ : יג וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁים זֶה אֶת זֶה · עַד שֶׁיָּבֹא הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וַיַּכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :

ואומר קדיש דרבנן :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ · וַיַּמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ · וַיַּצְמַח פֻּרְקָנֵהּ · וְיָקָרֵב מְשִׁיחֵהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב · וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם לְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : וְיִשְׁתַּבַּח

to be eaten by the priests, their wives, their children, and their servants. The first-born, the tithes of beast, and the paschal lamb, were sacred in a less degree: they might be killed in any part of the court; and their blood required only one sprinkling, but it must be sprinkled towards the bottom of the altar: there was a distinction in the eating of them; for the first-born was eaten by the priests only, and the tithe by all persons; they were also eaten in any part of the city, dressed after any manner, for two days and one night. The paschal lamb was to be eaten at night only, but not later than midnight: neither was it to be eaten but by those that were numbered and appointed for it; nor was it to be eaten dressed in any other manner than roasted.

Rabbi Ishmael says, that the law is to be expounded by thirteen rules: viz., 1. By inferences, from minor to major: and the reverse from major to minor. 2. A decision deduced from an agreement, or similarity of phrases in texts. 3. From the principal constitution contained in one verse, and from the principal constitution deduced from two verses. 4. From comparing a general description with its specified particular. 5. From a particular text, followed by a general one. 6. Precepts treated of, first in general, and then in particular, and again in general, thou must not adjudge, but according to the tenor of the particular specification. 7. From a general description that requires a particular, specific text to explain it; and from a particular text that requires a general one. 8. Whatever was comprehended under a general description, and is afterwards particularly excepted therefrom, in order to teach us something concerning it: the exception is not given for its own sake only, but also affects the whole general term. 9. And whatever was included in a general description and is afterwards excepted, to prove an argument similar to its subject: tends to alleviate, but does not aggravate. 10. And whatever was included in a general description, and is afterwards excepted to prove an argument not similar to its subject: serves both to alleviate and aggravate. 11. And every thing included in a general description, and afterwards excepted, to determine a new matter, cannot be restored to the general term, unless it be by being expressly mentioned in the text. 12. And whatever is deduced from the subject itself; and a thing deduced from the end of the text. 13. And thus, when two texts contradict each other, we cannot determine the sense until a third is produced, which reconciles them.

Let it be acceptable before thee, O Lord, our God! and God of our ancestors, that the holy temple may be speedily rebuilt in our days; and let our portion be in thy law, that we may be able to do thy will.

The Reader, or a mourner, then says, Kaddish Derabbanan:

Read.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world, which he hath created according to his will; may he establish his kingdom, cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his

וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמָם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָא מִן כָּל־בִּרְכָתָא ׳ שִׁירָתָא ׳ תֻּשְׁבְּחָתָא ׳ וְנֶחָמָתָא ׳ דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא ׳ וְאִמְרוּ אָמֵן :

עַל יִשְׂרָאֵל ׳ וְעַל רַבָּנָן ׳ וְעַל תַּלְמִידֵיהוֹן ׳ וְעַל כָּל־תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן ׳ דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא קַדִּישְׁתָּא ׳ דִּי בְאַתְרָא הָדֵין ׳ וְדִי בְּכָל־אָתַר וְאָתַר ׳ יְהֵא לָנָא וּלְהוֹן חִנָּא ׳ וְחִסְדָּא ׳ וְרַחֲמֵי ׳ מִן קֳדָם מָאֲרֵהּ שְׁמַיָּא וְאַרְעָא ׳ וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא ׳ חַיִּים ׳ וְשָׂבָע ׳ וִישׁוּעָה ׳ וְנֶחָמָא ׳ וְשֵׁיזָבָא ׳ וּרְפוּאָה ׳ וּגְאֻלָּה ׳ וּסְלִיחָה ׳ וְכַפָּרָה ׳ וְרֶוַח ׳ וְהַצָּלָה ׳ לָנוּ ׳ וּלְכָל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׳ וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו ׳ הוּא בְרַחֲמָיו ׳ יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ ׳ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל ׳ וְאִמְרוּ אָמֵן :

הוֹדוּ לַיְיָ קְרָאוּ בִשְׁמוֹ ׳ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילֹתָיו : שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ־לוֹ ׳ שִׂיחוּ בְּכָל־נִפְלְאֹתָיו : הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ ׳ יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ ׳ בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד : זִכְרוּ נִפְלְאֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה ׳ מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ : זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ ׳ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו : הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׳ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו : זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ ׳ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר : אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם ׳ וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק : וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק ׳ לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ־כְּנָעַן ׳ חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם : בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר ׳ כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ : וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי ׳ וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר : לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם ׳ וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים : אַל־תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי ׳ וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ : שִׁירוּ לַיְיָ כָּל־הָאָרֶץ ׳ בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם־אֶל־יוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ ׳ בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאֹתָיו : כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד ׳ וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל־אֱלֹהִים : כִּי כָל־אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים ׳ וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה : הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו ׳ עֹז וְחֶדְוָה בִּמְקֹמוֹ : הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים ׳ הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז :

anointed. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel: speedily, and in a short time; and say ye, Amen.

Cong.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever. *Read.*—May his hallowed name be praised, glorified, exalted, magnified, honoured, and most excellently adored; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions, that are repeated throughout the world; and say ye, Amen.

Unto Israel, their rabbins, their disciples, and all their successors, who diligently study the holy law, who are in this, and every other place; may there be grace, favour, and mercy, from the presence of the Lord of heaven and earth, both to them, and us; and say ye, Amen.

May the fulness of peace from heaven, with life, plenty, salvation, consolation, freedom, health, redemption, pardon, expiation, enlargement, and deliverance, be granted unto us, and to all his people Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high heavens, through his mercy bestow peace on us, and on all Israel; and say ye, Amen.

1 Chron. xvi. 8–37.

O give thanks unto the Lord; call on his holy name; make known his deeds among the people. Sing, and chaunt hymns unto him: proclaim ye all his wondrous works. Glory in his holy name; let the heart of them rejoice who seek the Lord. Seek ye the Lord, and his strength; seek his favour evermore. Remember his miracles that he hath done, his wonders and the judgments of his mouth. O ye the seed of Israel, his servant; the children of Jacob, his chosen people. He is the Lord our God: his judgments are in all the earth. Remember ye his covenant for ever; the word which he commanded to a thousand generations. Which he covenanted with Abraham, and likewise his oath unto Isaac. And he confirmed the same to Jacob for a statute, to Israel for an everlasting covenant. Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the portion of your inheritance. Whilst ye were but few in number, yea, very few, and strangers in the land. When they went from one nation to another, from one kingdom to another people, he suffered no man to oppress them: yea, he reproved kings for their sake, saying, Touch not my anointed, and do my prophets no harm. Let all the earth sing unto the Lord: proclaim his salvation from day to day. Declare his glory among the nations, his wonders among all people. For the Lord is great, and exalted in praise; and he is fearful above all gods. For all the gods of the nations are idols; but the Lord hath made the heavens. Honour and majesty are in his presence; strength and gladness are in his place. Ascribe unto the Lord, O ye families of the nations, ascribe unto the Lord

הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ · שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו · הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ : חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל־הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ · יַעֲלֹץ הַשָּׂדֶה וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ : אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר · מִלִּפְנֵי יְיָ כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת־הָאָרֶץ : הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם · לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ · לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעָם אָמֵן · וְהַלֵּל לַיְיָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו · קָדוֹשׁ הוּא : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי־קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית · וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ : אַתָּה יְיָ · לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי : זְכֹר־רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ · וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים : נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁךָ · אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם · בָּרוּךְ אֱלֹהִים :

אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · עַל עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ · מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת · אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ : הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ · וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ · וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם : נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ : הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ · וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן־לָנוּ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ : אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם · הַרְחֶב־פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהֵינוּ : וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי · יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ · אָשִׁירָה לַיְיָ כִּי גָמַל עָלָי :

glory and might. Ascribe unto the Lord the glory due unto his name; bring an offering, and come into his presence; worship the Lord in the glorious sanctuary. Let all the earth tremble before him, who hath fixed the foundations of the world, that it might not be moved. Let the heavens rejoice, and the earth be glad: and they shall say among the nations, the Lord reigneth. Let the sea, and its full domains roar; let the field, and all that is therein, rejoice. Then shall the trees of the wood shout, because of the presence of the Lord, when he cometh to judge the earth. O give thanks unto the Lord, for he is good: because his mercy endureth for ever. And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us from the nations, that we may give thanks to thy holy name, and glory in thy praise. Blessed be the name of the Lord God of Israel for ever and ever: and all the people said, Amen, and praised the Lord. [1] "Extol ye the Lord our God, and bow down at his footstool, for he is holy. Extol ye the Lord our God! and worship at his holy mount, for the Lord our God is holy. And he being merciful, forgiveth iniquity, and destroyeth not; yea, he frequently turneth away his anger, and awakeneth not all his wrath. O Lord! withhold not thy tender mercies from me: let thy loving-kindness and thy truth preserve me continually. O Lord remember thy tender mercies, and thy loving-kindness, for they have been of old. Ascribe ye power unto God; his excellency is over Israel; and his strength in the skies. O God! thou art tremendous from thy holy residence. O God of Israel! thou art he who givest strength and power unto thy people: blessed be God."

"O God of vengeance, Lord! O God of vengeance, shine forth. Exalt thyself, O Judge of the earth; render a retribution to the proud. Salvation belongeth unto the Lord: thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of Hosts is with us, the God of Jacob is refuge unto us. Selah. O Lord of Hosts! happy is the man that trusteth in thee. O Lord, save us! answer us, O King! when we call. O save thy people, and bless thy inheritance: and guide and exalt them for ever. Our soul waiteth for the Lord: he is our help and our shield. For our hearts shall rejoice in him; because we have trusted in his holy name. Let thy mercy, O Lord! be upon us, according as we hope in thee. O Lord! show us thy mercy, and grant us thy salvation. Arise for our help, and redeem us for thy mercy's sake. I am the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt: declare thy wants, and I will satisfy them. Happy the people who are thus favoured! happy the people whose God is the Lord! And as I have trusted in thy mercy, my heart shall rejoice in thy salvation. I will sing unto the Lord, because he hath dealt bountifully with me."

[1] The following, till Psalm xxx, are selections from various Psalms, hence the sometimes apparent want of close connexion.

אֲרוֹמִמְךָ יְיָ כִּי דִלִּיתָנִי · וְלֹא־שִׂמַּחְתָּ אֹיְבַי לִי : יְיָ אֱלֹהָי · שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי : יְיָ הֶעֱלִיתָ מִן שְׁאוֹל נַפְשִׁי · חִיִּיתָנִי מִיָּרְדִי בוֹר : זַמְּרוּ לַיְיָ חֲסִידָיו · וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ : כִּי רֶגַע בְּאַפּוֹ חַיִּים בִּרְצוֹנוֹ · בָּעֶרֶב יָלִין בֶּכִי וְלַבֹּקֶר רִנָּה : וַאֲנִי אָמַרְתִּי בְשַׁלְוִי · בַּל אֶמּוֹט לְעוֹלָם : יְיָ בִּרְצוֹנְךָ הֶעֱמַדְתָּה לְהַרְרִי עֹז · חִסְתַּרְתָּ פָּנֶיךָ הָיִיתִי נִבְהָל : אֵלֶיךָ יְיָ אֶקְרָא · וְאֶל יְיָ אֶתְחַנָּן : מַה בֶּצַע בְּדָמִי בְּרִדְתִּי אֶל שָׁחַת · הֲיוֹדְךָ עָפָר הֲיַגִּיד אֲמִתֶּךָ : שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנִי · יְיָ הֱיֵה עֹזֵר לִי : הָפַכְתָּ מִסְפְּדִי לְמָחוֹל לִי · פִּתַּחְתָּ שַׂקִּי · וַתְּאַזְּרֵנִי שִׂמְחָה : לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד וְלֹא יִדֹּם · יְיָ אֱלֹהַי לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ :

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים · יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : ב׳ פעמים

יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד ב׳ פעמים

וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ · לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן הַלְלוּ־יָהּ : כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּ־יָהּ :

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד־אֵל · וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ : יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר · וְלַיְלָה לְלַיְלָה יְחַוֶּה־דָּעַת : אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים · בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם : בְּכָל־הָאָרֶץ יָצָא קַוָּם וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם · לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם : וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא מֵחֻפָּתוֹ · יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח : מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ · וּתְקוּפָתוֹ עַל קְצוֹתָם · וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ : תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי : פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי־לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם : יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד · מִשְׁפְּטֵי־יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ יַחְדָּו :

PSALM XXX.

I will extol thee, O Lord! for thou hast lifted me up, and hast not suffered my foes to rejoice over me. O Lord, my God! I cried unto thee, and thou hast healed me. O Lord! thou hast brought up my soul from the grave; thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit. Sing unto the Lord, O ye that venerate him, and give thanks to his holy name. For his anger is momentary, but in his favour is life: weeping may endure for a night, but joy cometh in the morning. And in my prosperity I said, I shall never be moved. Lord by thy favour thou hast made my mountain to stand strong: thou didst hide thy face, and I was troubled. I cried to thee, O Lord! and unto thee, O Lord! I made supplication. What avail is there in my blood, when I go down to the pit? Shall the dust praise thee? Shall it declare thy truth? Hear, O Lord! and be gracious unto me: O Lord! be thou my help. Thou hast turned my mourning into dancing: thou hast put off my sackcloth from me, and girded me with gladness. To the end that my glorious triumphant soul may sing praise to thee, without ceasing. O Lord, my God! I will give thanks unto thee for ever.

Reader and Congregation.—"The Lord he is God! The Lord he is God." (Repeated.)

Reader and Congregation.—"The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever." (Repeated.)

"And the Lord shall be king over all the earth; in that day the Lord alone shall be one, and his name shall also be one. Save us, O Lord, our God! and gather us from among the nations, that we may give thanks to thy holy name, and glory in thy praise. Blessed be the Lord God of Israel for ever and ever: and all the people shall say, Amen, praise ye the Lord. Let every thing that hath breath, praise the Lord. Hallelujah."

PSALM XIX.

To the Chief Musician, A Psalm of David.—The heavens declare the glory of God: and the firmament showeth the works of his hands. Day unto day uttereth speech; and night unto night showeth knowledge. There is no speech, there are no words, their voice is not heard. But their melody extends through all the earth, and to the end of the world their word. For the sun he has set a tabernacle among them; and he goes out like a bridegroom from his chamber, and rejoices, like a strong man, to run his course. His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends thereof; and there is nothing hidden from his heat. The law of the Lord is perfect, quieting the soul; the testimony of the Lord is sure, making the simple wise. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart: the commandment of the Lord is clear, enlightening the eyes. The fear of the Lord is pure, enduring for ever: the judgments of the Lord are true, and uniformly just. They are to be desired more than gold and much fine gold; they are sweeter than honey,

הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפָּז רָב ׀ וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים׃
גַּם עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם ׀ בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב׃ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין ׀
מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי׃ גַּם מִזֵּדִים חֲשֹׂךְ עַבְדֶּךָ ׀ אַל יִמְשְׁלוּ־בִי אָז
אֵיתָם ׀ וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע רָב׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי ׀ וְהֶגְיוֹן לִבִּי
לְפָנֶיךָ ׀ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃

רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ ׀ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃ הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר ׀
בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ־לוֹ׃ שִׁירוּ־לוֹ שִׁיר חָדָשׁ ׀ הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה׃
כִּי־יָשָׁר דְּבַר יְיָ ׀ וְכָל־מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה׃ אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט ׀
חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ׃ בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ ׀ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל־
צְבָאָם׃ כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם ׀ נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת׃ יִירְאוּ
מֵיְיָ כָּל־הָאָרֶץ ׀ מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֵל׃ כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי ׀
הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד׃ יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם ׀ הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים׃
עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד ׀ מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר׃ אַשְׁרֵי הַגּוֹי
אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו ׀ הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ׃ מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ ׀ רָאָה
אֶת כָּל־בְּנֵי הָאָדָם׃ מִמְּכוֹן־שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃
הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם ׀ הַמֵּבִין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם׃ אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב־
חָיִל ׀ גִּבּוֹר לֹא־יִנָּצֵל בְּרָב־כֹּחַ׃ שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה ׀ וּבְרֹב חֵילוֹ
לֹא יְמַלֵּט׃ הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל־יְרֵאָיו ׀ לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃ לְהַצִּיל
מִמָּוֶת נַפְשָׁם ׀ וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב׃ נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ ׀ עֶזְרֵנוּ
וּמָגִנֵּנוּ הוּא׃ כִּי־בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ ׀ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ׃ יְהִי־
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ ׀ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃

לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ ׀ וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלֶךְ׃ אֲבָרְכָה
אֶת יְיָ בְּכָל־עֵת ׀ תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי׃ בַּיְיָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי ׀ יִשְׁמְעוּ
עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ׃ גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי ׀ וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃ דָּרַשְׁתִּי
אֶת־יְיָ וַעֲנָנִי ׀ וּמִכָּל־מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי׃ הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ ׀ וּפְנֵיהֶם
אַל יֶחְפָּרוּ׃ זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ ׀ וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ׃ חֹנֶה

and the dropping of honeycombs. Moreover, thy servant is admonished by them; and in keeping of them there is great reward. Who can guard against errors? O cleanse me from secret faults. Withhold thy servant also from presumptuous sins, let them not have dominion over me: then shall I be upright, and I shall be clear from any great transgression. Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable before thee, O Lord! my Rock, and my Redeemer.

PSALM XXXIII.

Rejoice in the Lord, O ye righteons; for to the upright praise is comely. Praise ye the Lord with the harp: sing unto him with the ten-stringed psaltery. Sing unto him a new hymn, let the trumpet utter a melodious sound. For the word of the Lord is right: and all his works are done in truth. He loveth righteousness and justice; the earth is full of the mercy of the Lord. By the word of the Lord were the heavens made; and all their host with a breath of his mouth. He gathereth together as a heap, the waters of the sea: he layeth up the depths in storehouses. Let all the earth fear the Lord: let all the inhabitants of the world stand in awe of him. For he spoke, and it was done: he commanded, and it was established. The Lord frustrateth the counsel of the nations: he annihilateth the devices of the people. The counsel of the Lord shall stand for ever: and the purposes of his heart to all generations. Happy is the nation whose God is the Lord: the people whom he hath chosen for his own heritage. The Lord looketh down from heaven; he beholdeth all the sons of men. From the place of his residence, he superintendeth all the inhabitants of the earth. He fashioneth all their hearts, and understandeth all their works. A king is not saved by the multitude of a host: neither doth the mighty man escape by the greatness of his strength. Vain is the horse for safety: he shall not deliver any by his great strength. Behold! the eye of the Lord is upon those who fear him; upon those who hope for his mercy: to deliver their soul from death; and to keep them alive in time of famine. Our soul waiteth for the Lord: he is our help and our shield. For in him our hearts shall rejoice: because we have trusted in his holy name. Let thy mercy, O Lord! be with us, according as we hope in thee.

PSALM XXXIV.

A Psalm of David when he disguised his reason, before Abimelech, who then drove him away, and he departed.—I will bless the Lord at all times: his praise shall be continually in my mouth. My soul shall boast itself in the Lord: the humble shall hear it, and be glad. O magnify the Lord with me, and let us extol his name together. I sought the Lord, and he answered me; and delivered me from all my fears. They looked unto him, and were enlightened, and their faces were not ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him; and saved him from all his troubles. The angel of the Lord encampeth

מַלְאַךְ־יְיָ׳ סָבִיב לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם: טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי־טוֹב יְיָ׳ אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה־בּוֹ: יִרְאוּ אֶת־יְיָ׳ קְדֹשָׁיו׳ כִּי־אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ׳ וְדֹרְשֵׁי יְיָ׳ לֹא־יַחְסְרוּ כָל־טוֹב: לְכוּ־בָנִים שִׁמְעוּ־לִי׳ יִרְאַת יְיָ׳ אֲלַמֶּדְכֶם: מִי הָאִישׁ הֶחָפֵץ חַיִּים׳ אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב: נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע׳ וּשְׂפָתֶיךָ מִדַּבֵּר מִרְמָה: סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה־טוֹב׳ בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ: עֵינֵי יְיָ׳ אֶל צַדִּיקִים׳ וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם: פְּנֵי יְיָ׳ בְּעֹשֵׂי רָע׳ לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם: צָעֲקוּ וַיְיָ׳ שָׁמֵעַ׳ וּמִכָּל־צָרוֹתָם הִצִּילָם: קָרוֹב יְיָ׳ לְנִשְׁבְּרֵי־לֵב׳ וְאֶת דַּכְּאֵי־רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק׳ וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ׳: שֹׁמֵר כָּל־עַצְמוֹתָיו׳ אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה: תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה׳ וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ: פּוֹדֶה יְיָ׳ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו׳ וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל־הַחוֹסִים בּוֹ:

תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים׳ אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר: בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ׳ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל׳ וּמֵעוֹלָם עַד־עוֹלָם אַתָּה אֵל: תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא׳ וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם: כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ׳ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר׳ וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה: זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ׳ בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף: בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף׳ לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ: כִּי־כָלִינוּ בְאַפֶּךָ׳ וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ: שַׁתָּה עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ׳ עֲלֻמֵנוּ לְמְאוֹר פָּנֶיךָ: כִּי כָל־יָמֵינוּ פָּנוּ בְּעֶבְרָתֶךָ׳ כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ־הֶגֶה: יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה׳ וְאִם בִּגְבוּרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה׳ וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן׳ כִּי־גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה: מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ׳ וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ: לִמְנוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע׳ וְנָבִיא לְבַב חָכְמָה: שׁוּבָה יְיָ׳ עַד־מָתָי׳ וְהִנָּחֵם עַל־עֲבָדֶיךָ: שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ׳ וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל־יָמֵינוּ: שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ׳ שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה: יֵרָאֶה אֶל־עֲבָדֶיךָ פָּעֳלֶךָ׳ וְהַדְרְךָ עַל בְּנֵיהֶם: וִיהִי נֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ׳ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ׳ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ:

round about those who fear him, and delivereth them. O reflect, and see that the Lord is good: happy is the man who trusteth in him. O fear the Lord, ye his saints: for there is no want to those who fear him. The young lions do lack and suffer hunger: but they who seek the Lord, shall not want any good. Come, ye children, hearken unto me; I will teach you the fear of the Lord. Who is the man that desireth life, and loveth many days, that he may see happiness? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Depart from evil, and do good; seek peace and pursue it. The eyes of the Lord are upon the righteous, and his ears are open unto their cry. But the anger of the Lord is against those who do evil, to cut off their remembrance from the earth. But the righteous cry, and the Lord heareth, and delivereth them from all their troubles. The Lord is nigh unto the broken-hearted; and saveth those who are of a contrite spirit. Though many afflictions overtake the righteous; the Lord will deliver him from them all. He guardeth all his bones: so that not one of them is broken. The evil of the wicked will slay him, and they who hate the righteous, shall not escape guiltiness. The Lord redeemeth the soul of his servants; and none of those who trust in him shall be condemned.

PSALM XC.

A Prayer of Moses, the Man of God.—O Lord! thou hast been our strong hold of defence in all generations. Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world: even from everlasting to everlasting, thou art God. Thou turnest men to contrition: and sayest, Return, ye children of men. For a thousand years in thy sight are but as yesterday, which is passed; and as a watch in the night. Thou carriest them away as a flood, they are as in sleep: in the morning they are like grass which changeth. In the morning it flourisheth and is renovated: in the evening it is cut down, and withered. Thus are we consumed by thy anger, and troubled by thy wrath. Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance. For all our days are passed away in thy wrath: we spend our years as a tale that is told. The days of our years of life are seventy years: and if by extraordinary vigour, we see fourscore years, yet is their essence labour and sorrow; for our life is soon cut off, and we flee away. Who knoweth the power of thy anger? even according to thy fear, so is thy wrath. Teach us to number our days, that we may apply our hearts to wisdom. Return unto us, O Lord! how long wilt thou cast us off? O repent thee, concerning thy servants. O satisfy us early with thy mercy: that we may rejoice, and be glad all our days. Make us rejoice, according to the days wherein thou hast afflicted us; and the years in which we have seen evil. Let thy work of salvation appear to thy servants, and thy glory unto their children. And let the beauty of the Lord, our God, be upon us: and establish thou the work of our hands upon us; yea, the work of our hands establish thou it.

יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי · אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת : בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ · וְתַחַת־כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מֶקֶטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ : רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי · עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא־תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה־לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ : עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגּוֹף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי־יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ · עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

תְּפִלָּה לְדָוִד · שִׁמְעָה יְיָ צֶדֶק · הַקְשִׁיבָה רִנָּתִי הַאֲזִינָה תְּפִלָּתִי · בְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטִי יֵצֵא · עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים : בָּחַנְתָּ לִבִּי פָּקַדְתָּ לַיְלָה · צְרַפְתַּנִי בַל־תִּמְצָא · זַמֹּתִי בַּל־יַעֲבָר־פִּי : לִפְעֻלּוֹת אָדָם בִּדְבַר שְׂפָתֶיךָ · אֲנִי שָׁמַרְתִּי אָרְחוֹת פָּרִיץ : תָּמֹךְ אֲשֻׁרַי בְּמַעְגְּלוֹתֶיךָ · בַּל־נָמוֹטוּ פְעָמָי : אֲנִי־קָרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל · הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי : הַפְלֵה חֲסָדֶיךָ מוֹשִׁיעַ חוֹסִים · מִמִּתְקוֹמְמִים בִּימִינֶךָ : שָׁמְרֵנִי כְּאִישׁוֹן בַּת־עָיִן · בְּצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנִי : מִפְּנֵי רְשָׁעִים זוּ שַׁדּוּנִי · אֹיְבַי בְּנֶפֶשׁ יַקִּיפוּ עָלָי : חֵלְבָּמוֹ סָגָרוּ · פִּימוֹ דִּבְּרוּ בְגֵאוּת : אַשֻּׁרֵנוּ עַתָּה סְבָבוּנוּ · עֵינֵיהֶם יָשִׁיתוּ לִנְטוֹת בָּאָרֶץ : דְּמְיוֹנוֹ כְּאַרְיֵה יִכְסוֹף לִטְרֹף · וְכִכְפִיר יֹשֵׁב בְּמִסְתָּרִים : קוּמָה יְיָ · קַדְּמָה פָנָיו הַכְרִיעֵהוּ · פַּלְטָה נַפְשִׁי מֵרָשָׁע חַרְבֶּךָ : מְמִתִים מִמְתֶּיךָ יְיָ · מִמְתִים מֵחֶלֶד חֶלְקָם בַּחַיִּים · וּצְפוּנְךָ תְּמַלֵּא בִטְנָם יִשְׂבְּעוּ בָנִים · וְהִנִּיחוּ יִתְרָם

PSALM XCI.

He who dwells within the secret place of the Most High, shall abide under the shadow of the Almighty. I say of the Lord, who is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust, that he will surely deliver thee from the fowler's snare, and from the destructive pestilence. He will cover thee with his pinion, and under his wings thou wilt find refuge, his truth shall be thy shield and buckler. Thou shalt not be afraid of the terrors of the night, nor of the arrow that flieth by day; nor of the pestilence that stalketh in the darkness; nor of the destruction that wasteth at noon of day. On thy side a thousand shall fall, and ten thousand at thy right hand, but it shall not come nigh unto thee. Thou shalt only behold with thy eyes, and see the retribution of the wicked. Because thou hast made the Lord, who is my refuge, even the Most High, thy stronghold. No evil shall befal thee, neither shall any plague approach thy dwelling. For he will give his angels charge concerning thee, to guard thee in all thy ways. They shall bear thee on their hands lest thou dash thy foot against a stone. On the fierce lion and asp shalt thou tread: the young lion and the serpent shalt thou trample under foot. "Because he hath fixed his desire upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name. When he calls upon me, I will answer him: I will be with him in trouble, I will deliver him, and grant him honour. With length of days will I satisfy him, and grant him my salvation."

PSALM XVII.

A Prayer of David.—Hearken, O Lord! to the righteous cause, attend to my loud cry; give ear to my prayer, uttered by lips without deceit. From thy presence let my sentence proceed, let thy eyes behold my rectitude. Thou hast proved my heart, thou hast visited me in the night, thou hast tried me, but hast not found that thoughts of wicked intent had passed my mouth. And concerning deeds of wickedness, by which erring man does fall, guarded by the command of thy lips I refrained from following the unrighteous' paths. Firm stands my foot in thy roads, that my footsteps do not slip. Now I cry, surely thou wilt answer me, O God! bend thy ears, hear my prayer. Show thy wonderful kindness, O Saviour of those who seek protection at thy right hand from those that rise up against them. Preserve me, as man guards the apple of his eye; under the shadow of thy wings do thou hide me; from the wicked, that oppress me, enemies of mine, through pride of their heart, who compass me about. Their fat is firmly closed; their mouth speaks proudly. Wherever we go they now pursue us; their eyes are bent to bring us to the ground. Like the lion desirous of prey, and the young lion crouched in his hiding place. Arise, O Lord! circumvent the enemy's design, cast him down; save my soul from the wicked, who is the sword of thy vengeance. From mortal men, thy rod, from mortal men of this

לְעוֹלְלֵיהֶם : אֲנִי בְּצֶדֶק אֶחֱזֶה פָנֶיךָ · אֶשְׂבְּעָה בְהָקִיץ תְּמוּנָתֶךָ :

לְדָוִד · אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא : אֱלֹהַי בְּךָ בָטַחְתִּי אַל אֵבוֹשָׁה · אַל יַעֲלְצוּ אוֹיְבַי לִי : גַּם כָּל־קוֹיֶךָ לֹא יֵבֹשׁוּ · יֵבֹשׁוּ הַבּוֹגְדִים רֵיקָם : דְּרָכֶיךָ יְיָ הוֹדִיעֵנִי · אָרְחוֹתֶיךָ לַמְּדֵנִי : הַדְרִיכֵנִי בַאֲמִתֶּךָ וְלַמְּדֵנִי · כִּי־אַתָּה אֱלֹהֵי יִשְׁעִי · אוֹתְךָ קִוִּיתִי כָּל־הַיּוֹם : זְכָר־רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : חַטֹּאות נְעוּרַי וּפְשָׁעַי אַל תִּזְכֹּר · כְּחַסְדְּךָ זְכָר־לִי אַתָּה · לְמַעַן טוּבְךָ יְיָ : טוֹב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : יַדְרֵךְ עֲנָוִים בַּמִּשְׁפָּט · וִילַמֵּד עֲנָוִים דַּרְכּוֹ : כָּל־אָרְחוֹת יְיָ חֶסֶד וֶאֱמֶת · לְנֹצְרֵי בְרִיתוֹ וְעֵדֹתָיו : לְמַעַן־שִׁמְךָ יְיָ · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי כִּי רַב־הוּא : מִי זֶה הָאִישׁ יְרֵא יְיָ · יוֹרֶנּוּ בְּדֶרֶךְ יִבְחָר : נַפְשׁוֹ בְּטוֹב תָּלִין · וְזַרְעוֹ יִירַשׁ אָרֶץ : סוֹד יְיָ לִירֵאָיו · וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעָם : עֵינַי תָּמִיד אֶל יְיָ · כִּי הוּא יוֹצִיא מֵרֶשֶׁת רַגְלָי : פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי־יָחִיד וְעָנִי אָנִי : צָרוֹת לְבָבִי הִרְחִיבוּ · מִמְּצוּקוֹתַי הוֹצִיאֵנִי : רְאֵה עָנְיִי וַעֲמָלִי · וְשָׂא לְכָל־חַטֹּאותָי : רְאֵה־אֹיְבַי כִּי רָבּוּ · וְשִׂנְאַת חָמָס שְׂנֵאוּנִי : שָׁמְרָה נַפְשִׁי וְהַצִּילֵנִי · אַל אֵבוֹשׁ כִּי־חָסִיתִי בָךְ : תֹּם וָיֹשֶׁר יִצְּרוּנִי · כִּי קִוִּיתִיךָ : פְּדֵה אֱלֹהִים אֶת יִשְׂרָאֵל · מִכֹּל צָרוֹתָיו :

לְדָוִד מַשְׂכִּיל · אַשְׁרֵי נְשׂוּי־פֶשַׁע כְּסוּי חֲטָאָה : אַשְׁרֵי־אָדָם · לֹא יַחְשֹׁב יְיָ לוֹ עָוֹן · וְאֵין בְּרוּחוֹ רְמִיָּה : כִּי הֶחֱרַשְׁתִּי בָלוּ עֲצָמָי · בְּשַׁאֲגָתִי כָּל־הַיּוֹם : כִּי יוֹמָם וָלַיְלָה תִּכְבַּד עָלַי יָדֶךָ · נֶהְפַּךְ לְשַׁדִּי · בְּחַרְבֹנֵי קַיִץ סֶלָה : חַטָּאתִי אוֹדִיעֲךָ וַעֲוֹנִי לֹא כִסִּיתִי · אָמַרְתִּי אוֹדֶה עָלַי פְּשָׁעַי לַיְיָ · וְאַתָּה נָשָׂאתָ עֲוֹן חַטָּאתִי סֶלָה : עַל זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל־חָסִיד אֵלֶיךָ לְעֵת מִצֹּא · רַק לְשֶׁטֶף מַיִם רַבִּים · אֵלָיו לֹא יַגִּיעוּ : אַתָּה סֵתֶר לִי · מִצַּר תִּצְּרֵנִי · רָנֵּי פַלֵּט · תְּסוֹבְבֵנִי סֶלָה : אַשְׂכִּילְךָ וְאוֹרְךָ · בְּדֶרֶךְ־זוּ תֵלֵךְ · אִיעֲצָה עָלֶיךָ

perishable world; be soever their portion in this life, let their bellies be full of thy treasure, their children be many, and let them leave superfluity to their young ones. Yet in righteousness shall I behold thy face, and be satisfied at awakening from contemplating thy countenance.

PSALM XXV.

A Psalm of David.—Unto thee, O Lord! I lift up my soul. O my God! I trust in thee, let me not be ashamed; let not my enemies triumph over me. Yea, let none who wait on thee, be ashamed; let those be ashamed who deal treacherously without cause. Show me thy ways; O Lord! teach me thy paths. Lead me in thy truth, and teach me; for thou art the God of my salvation, on thee I wait all day. O Lord! remember thy tender mercies and loving-kindness: for they have been of old. Remember not the sins of my youth, nor my transgressions: remember thou me according to thy mercy, for thy goodness sake, O Lord. Good and upright is the Lord: he therefore will instruct sinners in the right way. He will guide the meek in judgment: and the gentle will he instruct in his way. All the paths of the Lord are mercy and truth, unto such as keep his covenant, and his testimonies. For the sake of thy name, O Lord! pardon my iniquity for it is great. Whosoever is he who feareth the Lord, him shall he teach the way he shall choose. His soul shall dwell at ease: and his seed shall inherit the earth. The secret of the Lord is with them who fear him: and he will make known his covenant unto them. My eyes are ever directed towards the Lord, for he will draw my feet out of the net. Turn unto me, and have mercy upon me, for I am solitary and afflicted. The troubles of my heart are extended; O bring me out of my distress. O look on my affliction, and my pain, and pardon all my sins. Consider that my enemies are many; and hate me with violent hatred. O guard my soul, and deliver me: let me not be ashamed, for I trust in thee. Let integrity and uprightness preserve me; for I hope in thee. O God! redeem Israel from all his troubles.

PSALM XXXII.

A Psalm and Instruction of David.—Happy is he whose transgression is forgiven; whose sin is covered by sincere repentance. Happy is the man unto whom the Lord imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile. When I kept my sin secret, my bones wasted away, from my cries all the day. For day and night thy hand weighs heavily on me, my moisture of life is turned into the drought of summer. Selah. Therefore did I confess my sins to thee, and would not hide my iniquity; I said, I will confess my transgressions unto the Lord, and thou didst forgive the iniquity of my sin. Selah. For this shall every pious person pray unto thee at the time thy grace is to be found: then surely when the mighty waters overflow all around, they shall not reach him. Thou art my hiding-place, thou wilt preserve me from anxiety, and encircle me forever with joyous songs of deliverance. I will instruct

עֵינִי: אַל תִּהְיוּ כְּסוּס כְּפֶרֶד אֵין הָבִין · בְּמֶתֶג־וָרֶסֶן עֶדְיוֹ לִבְלוֹם·
בַּל קְרוֹב אֵלֶיךָ: רַבִּים מַכְאוֹבִים לָרָשָׁע · וְהַבּוֹטֵחַ בַּיְיָ חֶסֶד
יְסוֹבְבֶנּוּ: שִׂמְחוּ בַיְיָ וְגִילוּ צַדִּיקִים · וְהַרְנִינוּ כָּל־יִשְׁרֵי־לֵב:

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: בְּבוֹא־אֵלָיו נָתָן הַנָּבִיא · כַּאֲשֶׁר־בָּא אֶל־
בַּת־שָׁבַע: חָנֵּנִי אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ · כְּרֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְשָׁעָי: הֶרֶב
כַּבְּסֵנִי מֵעֲוֹנִי · וּמֵחַטָּאתִי טַהֲרֵנִי: כִּי־פְשָׁעַי אֲנִי אֵדָע · וְחַטָּאתִי
נֶגְדִּי תָמִיד: לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאתִי · וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי · לְמַעַן
תִּצְדַּק בְּדָבְרֶךָ · תִּזְכֶּה בְשָׁפְטֶךָ: הֵן־בְּעָוֹן חוֹלָלְתִּי · וּבְחֵטְא
יֶחֱמַתְנִי אִמִּי: הֵן־אֱמֶת חָפַצְתָּ בַטֻּחוֹת · וּבְסָתֻם חָכְמָה תוֹדִיעֵנִי:
תְּחַטְּאֵנִי בְאֵזוֹב וְאֶטְהָר · תְּכַבְּסֵנִי וּמִשֶּׁלֶג אַלְבִּין: תַּשְׁמִיעֵנִי שָׂשׂוֹן
וְשִׂמְחָה · תָּגֵלְנָה עֲצָמוֹת דִּכִּיתָ: הַסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵחֲטָאָי · וְכָל־
עֲוֹנֹתַי מְחֵה: לֵב טָהוֹר בְּרָא־לִי אֱלֹהִים · וְרוּחַ נָכוֹן חַדֵּשׁ בְּקִרְבִּי:
אַל תַּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיךָ · וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אַל־תִּקַּח מִמֶּנִּי: הָשִׁיבָה לִּי
שְׂשׂוֹן יִשְׁעֶךָ · וְרוּחַ נְדִיבָה תִסְמְכֵנִי: אֲלַמְּדָה פֹשְׁעִים דְּרָכֶיךָ ·
וְחַטָּאִים אֵלֶיךָ יָשׁוּבוּ: הַצִּילֵנִי מִדָּמִים · אֱלֹהִים · אֱלֹהֵי תְשׁוּעָתִי ·
תְּרַנֵּן לְשׁוֹנִי צִדְקָתֶךָ: אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח · וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ: כִּי
לֹא תַחְפֹּץ זֶבַח וְאֶתֵּנָה · עוֹלָה לֹא תִרְצֶה: זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ
נִשְׁבָּרָה · לֵב־נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה · אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה: הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ
אֶת צִיּוֹן · תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלִָם: אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי־צֶדֶק עוֹלָה
וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים:

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד שִׁיר: לְךָ דֻמִיָּה תְהִלָּה אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן ·
וּלְךָ יְשֻׁלַּם־נֶדֶר: שֹׁמֵעַ תְּפִלָּה · עָדֶיךָ כָּל־בָּשָׂר יָבֹאוּ: דִּבְרֵי
עֲוֹנֹת גָּבְרוּ מֶנִּי · פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם: אַשְׁרֵי תִּבְחַר וּתְקָרֵב
יִשְׁכֹּן חֲצֵרֶיךָ · נִשְׂבְּעָה בְּטוּב בֵּיתֶךָ · קְדֹשׁ הֵיכָלֶךָ: נוֹרָאוֹת
בְּצֶדֶק תַּעֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · מִבְטַח כָּל־קַצְוֵי־אָרֶץ · וְיָם רְחוֹקִים:

thee, and show thee the way thou shalt go; I will advise thee, my eye looks on thee. Be ye not like the horse or mule which have no understanding; and whose mouth must be restrained by bit and bridle, that they come not near to injure thee. Many are the sorrows which attend the wicked: but he who trusts in the Lord shall be encompassed with mercy. Rejoice then in the Lord, exult, O ye righteous! and shout for joy, all ye who are of an upright heart.

PSALM LI.

To the Chief Musician, a Psalm of David, when Nathan the Prophet came unto him, after he had gone in unto Bethsheba.—Be gracious unto me, O God! according to thy loving-kindness; according to the abundance of thy tender mercies blot out my transgressions. Wash me thoroughly from my iniquity, and cleanse me from my sin. For I am sensible of my transgressions, and my sin is ever before me. Against thee, who art God alone, have I sinned, and done the evil in thy sight; that thou mightest be justified in what thou hast spoken, and be pure when thou judgest. Lo! I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me. Behold thou desirest truth in the inward parts; and in the hidden things thou wilt make me know wisdom. Purify me with hyssop, that I may be cleansed; wash me, and I shall be whiter than snow. O cause me to hear joy and gladness; cause the bones which thou hast bruised to rejoice. Hide thy face from my sins; and blot out all my iniquities. Create me a pure heart, O God! and renew the spirit of rectitude within me. Cast me not out from thy presence; nor take from me thy holy spirit. Restore me the joy of thy salvation; and support me with thy liberal spirit. Then will I teach the transgressors thy ways, and sinners shall return unto thee. Deliver me from blood-guiltiness, O God! God of my salvation! and my tongue shall sing thy righteousness. O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise. For thou desirest not sacrifice, or I would give it; neither dost thou delight in burnt-offerings. The sacrifices of God are a broken spirit; a broken and contrite heart, O God! thou wilt not despise. Deal kindly in thy good pleasure with Zion; and build the walls of Jerusalem. Then wilt thou be pleased with the sacrifices of righteousnes, with burnt-offering, and whole burnt-offering; then shall they offer bulls on thy altar.

PSALM LXV.

To the Chief Musician, a Psalm and Song of David.—Refreshing it is to praise thee, God! in Zion, and there to pay thee vows. O thou who hearest prayer, unto thee all flesh shall come. Is the load of sins too heavy—our transgressions—thou forgivest them. Happy is the man whom thou choosest and drawest near, that he may dwell in thy courts. Let us be sated with the goodness of thy house, the holiness of thy temple. Thy words, when thou threatenest us, though tremendous, are righteous; for yet thou art the sure hope of the ends of the earth and of distant seas. Thou, who hast laid the foundation of mountains

מֵכִין הָרִים בְּכֹחוֹ · נֶאְזָר בִּגְבוּרָה : מַשְׁבִּיחַ שְׁאוֹן יַמִּים · שְׁאוֹן גַּלֵּיהֶם וַהֲמוֹן לְאֻמִּים : וַיִּרְאוּ יֹשְׁבֵי קְצָוֹת מֵאֹתֹתֶיךָ · מוֹצָאֵי בֹקֶר וָעֶרֶב תַּרְנִין : פָּקַדְתָּ הָאָרֶץ וַתְּשֹׁקְקֶהָ · רַבַּת תַּעֲשִׁרֶנָּה · פֶּלֶג אֱלֹהִים מָלֵא מָיִם · תָּכִין דְּגָנָם כִּי־כֵן תְּכִינֶהָ : תְּלָמֶיהָ רַוֵּה · נַחֵת גְּדוּדֶיהָ · בִּרְבִיבִים תְּמוֹגְגֶנָּה צִמְחָהּ תְּבָרֵךְ : עִטַּרְתָּ שְׁנַת טוּבֶךָ · וּמַעְגָּלֶיךָ יִרְעֲפוּן דָּשֶׁן : יִרְעֲפוּ נְאוֹת מִדְבָּר · וְגִיל גְּבָעוֹת תַּחְגֹּרְנָה : לָבְשׁוּ כָרִים הַצֹּאן · וַעֲמָקִים יַעֲטִפוּ־בָר · יִתְרוֹעֲעוּ אַף־יָשִׁירוּ :

לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי קֹרַח מִזְמוֹר : רָצִיתָ יְיָ אַרְצֶךָ · שַׁבְתָּ שְׁבִית יַעֲקֹב : נָשָׂאתָ עֲוֹן עַמֶּךָ · כִּסִּיתָ כָּל־חַטָּאתָם סֶלָה : אָסַפְתָּ כָל־עֶבְרָתֶךָ · הֱשִׁיבוֹתָ מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ : שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ : הַלְעוֹלָם תֶּאֱנַף־בָּנוּ · תִּמְשֹׁךְ אַפְּךָ לְדֹר וָדֹר : הֲלֹא אַתָּה תָּשׁוּב תְּחַיֵּנוּ · וְעַמְּךָ יִשְׂמְחוּ־בָךְ : הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ · וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן־לָנוּ : אֶשְׁמְעָה מַה־יְּדַבֵּר הָאֵל יְיָ · כִּי יְדַבֵּר שָׁלוֹם אֶל עַמּוֹ וְאֶל חֲסִידָיו · וְאַל יָשׁוּבוּ לְכִסְלָה : אַךְ קָרוֹב לִירֵאָיו יְשׁוּעָתוֹ · לִשְׁכֹּן כָּבוֹד בְּאַרְצֵנוּ : חֶסֶד־וֶאֱמֶת נִפְגָּשׁוּ · צֶדֶק וְשָׁלוֹם נָשָׁקוּ : אֱמֶת מֵאֶרֶץ תִּצְמָח · וְצֶדֶק מִשָּׁמַיִם נִשְׁקָף : גַּם־יְיָ יִתֵּן הַטּוּב · וְאַרְצֵנוּ תִּתֵּן יְבוּלָהּ : צֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ · וְיָשֵׂם לְדֶרֶךְ פְּעָמָיו :

תְּפִלָּה לְדָוִד · הַטֵּה־יְיָ אָזְנְךָ עֲנֵנִי · כִּי־עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנִי : שָׁמְרָה נַפְשִׁי כִּי־חָסִיד אָנִי · הוֹשַׁע עַבְדְּךָ אַתָּה אֱלֹהַי · הַבּוֹטֵחַ אֵלֶיךָ : חָנֵּנִי אֲדֹנָי · כִּי אֵלֶיךָ אֶקְרָא כָּל־הַיּוֹם : שַׂמֵּחַ נֶפֶשׁ עַבְדֶּךָ · כִּי אֵלֶיךָ אֲדֹנָי נַפְשִׁי אֶשָּׂא : כִּי־אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח · וְרַב־חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתִי · וְהַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתָי : בְּיוֹם צָרָתִי אֶקְרָאֶךָ · כִּי תַעֲנֵנִי : אֵין־כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים אֲדֹנָי · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ : כָּל־גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ · יָבוֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי · וְיְכַבְּדוּ לִשְׁמֶךָ : כִּי־גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת · אַתָּה אֱלֹהִים

with thy might, and art girt with strength. Who allayest the roaring of the seas, the roaring of their waves, and the tumult of nations. Therefore shall dwellers of distant zones fear because of thy signs; the beginning of morning and evening thou causest to shout with rejoicing. Thou visitest the earth, sendest it rain, enrichest it greatly, (the pool of God is full of water;) thou givest them plenty of corn, thus preparing the earth with rain. Thou waterest abundantly its furrows, smoothest down its ridges, softenest it with showers, blessest its growth. Thou crownest the year with thy goodness, thy paths drop fatness. Meadows even in the wilderness are then full of fatness, the hills are girt with gladness. Pastures are clothed with sheep, vallies are hid with corn;—all men shout—all sing for joy.

PSALM LXXXV.

To the Chief Musician, a Psalm for the Sons of Korah.—Thou hast been favourable unto thy land, O Lord! thou hast brought back the captivity of Jacob. Thou hast forgiven the iniquity of thy people; covered all their sin. Selah. Thou hast taken away all thy wrath; and caused the fierceness of thy anger to turn aside. Turn us unto thee, O God of our salvation! and cause thy anger towards us to cease. Wilt thou be angry with us for ever, and extend thy indignation throughout all generations? Surely thou wilt revive us again, that thy people may rejoice in thee. Show us thy mercy, O Lord! and grant us thy salvation. I shall hear what God the Lord will speak: for he will announce peace to his people and to his pious servants; but let them not return to foolishness. Yea, his salvation is nigh to those who fear him; and glory shall dwell again in our land. Love and truth shall meet, righteousness and peace shall embrace each other. Truth shall sprout forth from the earth; and righteousness shall look down from heaven. The Lord will also give that which is good: and our land will yield her produce. Righteousness proceeds straight on its path, and with sure steps pursues its way.

PSALM LXXXVI.

A Prayer of David.—O Lord! incline thy ear; hear me, for I am poor and needy. Preserve my soul, for I am pious. O my God! save thou thy servant who trusteth in thee. Be merciful to me, O Lord! for unto thee I cry daily. Cause the soul of thy servant to rejoice: for unto thee, O Lord! I lift up my soul. For thou, O Lord! art good, and ready to forgive, and of abundant mercy unto all who call upon thee. Give ear, O Lord! unto my prayer; and attend to the voice of my supplications. In the day of my trouble will I call upon thee, for thou wilt answer me. There is none like unto thee among the gods, O Lord! neither is there any thing equal to thy works. All nations whom thou hast made shall come, and worship before thee, O Lord! and glorify thy name. For thou art great, and workest wondrous things; thou alone art

לְבָבֶךָ : הוֹרֵנִי יְיָ דַּרְכֶּךָ ׳ אֲהַלֵּךְ בַּאֲמִתֶּךָ ׳ יַחֵד לְבָבִי לְיִרְאָה שְׁמֶךָ : אוֹדְךָ אֲדֹנָי אֱלֹהַי בְּכָל־לְבָבִי ׳ וַאֲכַבְּדָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם : כִּי־חַסְדְּךָ גָּדוֹל עָלָי ׳ וְהִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִשְּׁאוֹל תַּחְתִּיָּה : אֱלֹהִים ׳ זֵדִים קָמוּ עָלַי ׳ וַעֲדַת עָרִיצִים בִּקְשׁוּ נַפְשִׁי ׳ וְלֹא שָׂמוּךָ לְנֶגְדָּם : וְאַתָּה אֲדֹנָי אֵל־רַחוּם וְחַנּוּן ׳ אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וֶאֱמֶת : פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי ׳ תְּנָה־עֻזְּךָ לְעַבְדֶּךָ ׳ וְהוֹשִׁיעָה לְבֶן־אֲמָתֶךָ : עֲשֵׂה־עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה ׳ וְיִרְאוּ שֹׂנְאַי וְיֵבֹשׁוּ ׳ כִּי־אַתָּה יְיָ עֲזַרְתַּנִי וְנִחַמְתָּנִי :

תְּפִלָּה לְעָנִי כִּי־יַעֲטֹף ׳ וְלִפְנֵי יְיָ יִשְׁפֹּךְ שִׂיחוֹ : יְיָ שִׁמְעָה תְּפִלָּתִי ׳ וְשַׁוְעָתִי אֵלֶיךָ תָּבוֹא : אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי ׳ בְּיוֹם צַר־לִי הַטֵּה־אֵלַי אָזְנֶךָ ׳ בְּיוֹם אֶקְרָא מַהֵר עֲנֵנִי : כִּי כָלוּ בְעָשָׁן יָמָי ׳ וְעַצְמוֹתַי כְּמוֹקֵד נִחָרוּ : הוּכָּה כָעֵשֶׂב וַיִּבַשׁ לִבִּי ׳ כִּי שָׁכַחְתִּי מֵאֲכֹל לַחְמִי : מִקּוֹל אַנְחָתִי ׳ דָּבְקָה עַצְמִי לִבְשָׂרִי : דָּמִיתִי לִקְאַת מִדְבָּר ׳ הָיִיתִי כְּכוֹס חֳרָבוֹת : שָׁקַדְתִּי וָאֶהְיֶה ׳ כְּצִפּוֹר בּוֹדֵד עַל גָּג : כָּל־הַיּוֹם חֵרְפוּנִי אוֹיְבָי ׳ מְהוֹלָלַי בִּי נִשְׁבָּעוּ : כִּי־אֵפֶר כַּלֶּחֶם אָכָלְתִּי ׳ וְשִׁקְּוַי בִּבְכִי מָסָכְתִּי : מִפְּנֵי זַעְמְךָ וְקִצְפֶּךָ ׳ כִּי נְשָׂאתַנִי וַתַּשְׁלִיכֵנִי : יָמַי כְּצֵל נָטוּי ׳ וַאֲנִי כָּעֵשֶׂב אִיבָשׁ : וְאַתָּה יְיָ לְעוֹלָם תֵּשֵׁב ׳ וְזִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן ׳ כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : כִּי רָצוּ עֲבָדֶיךָ אֶת אֲבָנֶיהָ ׳ וְאֶת עֲפָרָהּ יְחֹנֵנוּ : וְיִרְאוּ גוֹיִם אֶת שֵׁם יְיָ ׳ וְכָל־מַלְכֵי הָאָרֶץ אֶת־כְּבוֹדֶךָ : כִּי בָנָה יְיָ צִיּוֹן ׳ נִרְאָה בִּכְבוֹדוֹ : פָּנָה אֶל תְּפִלַּת הָעֲרְעָר ׳ וְלֹא בָזָה אֶת תְּפִלָּתָם : תִּכָּתֵב זֹאת לְדוֹר אַחֲרוֹן ׳ וְעַם נִבְרָא יְהַלֵּל־יָהּ : כִּי הִשְׁקִיף מִמְּרוֹם קָדְשׁוֹ ׳ יְיָ מִשָּׁמַיִם אֶל אֶרֶץ הִבִּיט : לִשְׁמֹעַ אֶנְקַת אָסִיר ׳ לְפַתֵּחַ בְּנֵי תְמוּתָה : לְסַפֵּר בְּצִיּוֹן שֵׁם יְיָ ׳ וּתְהִלָּתוֹ בִּירוּשָׁלָם : בְּהִקָּבֵץ עַמִּים יַחְדָּו ׳ וּמַמְלָכוֹת לַעֲבֹד אֶת יְיָ : עִנָּה בַדֶּרֶךְ כֹּחִי ׳ קִצַּר יָמָי : אֹמַר אֵלִי ׳ אַל תַּעֲלֵנִי בַּחֲצִי יָמָי ׳ בְּדוֹר דּוֹרִים שְׁנוֹתֶיךָ : לְפָנִים הָאָרֶץ יָסַדְתָּ ׳ וּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ שָׁמָיִם : הֵמָּה יֹאבֵדוּ ׳ וְאַתָּה

God. O Lord! teach me thy way, I will walk in thy truth; direct my heart solely to fear thy name. I will praise thee, O Lord, my God! with all my heart; and I will glorify thy name for evermore. For great is thy mercy towards me; and thou hast delivered my soul from the lowest pit. O God! the proud are risen against me, and the assembly of violent men have sought my life, and have not set thee before them. But thou, O Lord! art a merciful and gracious God, long-suffering, and abundant in mercy and truth. Turn thee unto me, and have mercy upon me: give thy strength unto thy servant, and save the son of thy handmaid. Show me a token for good, that they who hate me may see it, and be ashamed; because thou, O Lord! hast supported and comforted me.

PSALM CII.

A prayer for the afflicted, when he is overwhelmed, and poureth out his complaint before the Lord. Hear my prayer, O Lord! and let my cry come unto thee. Hide not thy face from me in the day that I am in trouble; incline thy ear unto me on the day that I call, and answer me speedily. For my days are fleeting like smoke, and my bones are consumed as a firebrand. My heart is smitten, and withered like grass; so that I forget to eat my food. By reason of the voice of my groaning, my bones cleave to my skin. I am like a pelican of the wilderness: I am like an owl of the desert: I watch, and am as a lonely night-bird on the house-top. My enemies reproach me all the day: those who mock me, are sworn against me. Yea! I have eaten ashes like bread, and mingled my drink with weeping. Because of thy indignation, and thy wrath; for thou hast lifted me up, and cast me down. My days are like a shadow that declineth; and like the grass I wither. But thou, O Lord! wilt endure for ever, and thy memorial is unto all generation. Thou wilt arise, and have mercy on Zion: for there is a time to favour her, when the appointed time shall come. (For the stones thereof are dear to thy servants, and they cherish the dust thereof.) Then shall the nations fear thy name, O Lord! and all the kings of the earth thy glory. "For the Lord has built Zion, he appears in his glory. He regarded the prayer of those who are forsaken, and did not despise their petition. This shall be written to the latest generation, that the people, which shall be created, may praise the Lord. For he hath condescended to look down from the height of his sanctuary: from heaven did the Lord behold the earth. To hear the cry of the prisoner, to loosen those that are doomed to death." Thus they declare the name of the Lord in Zion, and his praise in Jerusalem; when nations are gathered together, and kingdoms to serve the Lord. When he weakened my strength by the way, shortened my days, I said, O my God! take me not away in the midst of my days: thy years are throughout all generations. Of old hast thou laid the foundation of the earth: and the heavens are the work of thy hands. They will perish, but thou wilt subsist:

תַּעֲמֹד ׀ וְכֻלָּם כַּבֶּגֶד יִבְלוּ ׀ כַּלְּבוּשׁ תַּחֲלִיפֵם וְיַחֲלֹפוּ : וְאַתָּה הוּא ׀ וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : בְּנֵי עֲבָדֶיךָ יִשְׁכּוֹנוּ ׀ וְזַרְעָם לְפָנֶיךָ יִכּוֹן :

לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ ׀ וְכָל־קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ : בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ ׀ וְאַל תִּשְׁכְּחִי כָּל־גְּמוּלָיו : הַסֹּלֵחַ לְכָל־עֲוֹנֵכִי ׀ הָרֹפֵא לְכָל־תַּחֲלוּאָיְכִי : הַגּוֹאֵל מִשַּׁחַת חַיָּיְכִי ׀ הַמְעַטְּרֵכִי חֶסֶד וְרַחֲמִים : הַמַּשְׂבִּיעַ בַּטּוֹב עָדְיֵךְ ׀ תִּתְחַדֵּשׁ כַּנֶּשֶׁר נְעוּרָיְכִי : עֹשֵׂה צְדָקוֹת יְיָ ׀ וּמִשְׁפָּטִים לְכָל־עֲשׁוּקִים : יוֹדִיעַ דְּרָכָיו לְמֹשֶׁה ׀ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עֲלִילוֹתָיו : רַחוּם וְחַנּוּן יְיָ ׀ אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חָסֶד : לֹא־לָנֶצַח יָרִיב ׀ וְלֹא לְעוֹלָם יִטּוֹר : לֹא כַחֲטָאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ ׀ וְלֹא כַעֲוֹנֹתֵינוּ גָּמַל עָלֵינוּ : כִּי כִגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ ׀ גָּבַר חַסְדּוֹ עַל יְרֵאָיו : כִּרְחֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב ׀ הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים ׀ רִחַם יְיָ עַל יְרֵאָיו : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ ׀ זָכוּר כִּי־עָפָר אֲנָחְנוּ : אֱנוֹשׁ כֶּחָצִיר יָמָיו ׀ כְּצִיץ הַשָּׂדֶה כֵּן יָצִיץ : כִּי רוּחַ עָבְרָה־בּוֹ וְאֵינֶנּוּ ׀ וְלֹא יַכִּירֶנּוּ עוֹד מְקוֹמוֹ : וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יְרֵאָיו ׀ וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים : לְשֹׁמְרֵי בְרִיתוֹ ׀ וּלְזֹכְרֵי פִקֻּדָיו לַעֲשׂוֹתָם : יְיָ בַשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ ׀ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו ׀ גִּבֹּרֵי כֹחַ עֹשֵׂי דְבָרוֹ ׀ לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ : בָּרְכוּ יְיָ כָּל־צְבָאָיו ׀ מְשָׁרְתָיו עֹשֵׂי רְצוֹנוֹ : בָּרְכוּ יְיָ כָּל־מַעֲשָׂיו ׀ בְּכָל־מְקֹמוֹת מֶמְשַׁלְתּוֹ ׀ בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ :

בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ ׀ יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד ׀ הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ : עֹטֶה אוֹר כַּשַّלְמָה ׀ נוֹטֶה שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה : הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו ׀ הַשָּׂם עָבִים רְכוּבוֹ ׀ הַמְהַלֵּךְ עַל כַּנְפֵי־רוּחַ : עֹשֶׂה מַלְאָכָיו רוּחוֹת ׀ מְשָׁרְתָיו אֵשׁ לֹהֵט : יָסַד־אֶרֶץ עַל־מְכוֹנֶיהָ ׀ בַּל תִּמּוֹט עוֹלָם וָעֶד : תְּהוֹם כַּלְּבוּשׁ כִּסִּיתוֹ ׀ עַל הָרִים יַעַמְדוּ־מָיִם : מִן־גַּעֲרָתְךָ יְנוּסוּן ׀ מִן קוֹל רַעַמְךָ יֵחָפֵזוּן : יַעֲלוּ הָרִים יֵרְדוּ בְקָעוֹת ׀ אֶל מְקוֹם זֶה יָסַדְתָּ לָהֶם : גְּבוּל שַׂמְתָּ בַּל יַעֲבֹרוּן ׀ בַּל יְשֻׁבוּן

yea, they all will wax old as a garment; as a vesture wilt thou change them, and they will be altered. But thou art the same, and thy years will have no end. Let the children of thy servants continue, and their seed be ever established before thee.

PSALM CIII.

A Psalm of David.—Bless the Lord, O my soul! and all that is within me, bless his holy name. Bless the Lord, O my soul! and forget not any of his benefits. He it is who forgiveth all thine iniquities; who healeth all thy diseases. Who redeemeth thy life from the grave: who crowneth thee with benevolence and mercy. Who satisfieth thy mouth with good; so that thy youth is renewed like the eagle's. The Lord executeth righteousness and judgment in behalf of all the oppressed. He made known his ways unto Moses, his wonderful works unto the children of Israel. The Lord is merciful and gracious, long-suffering, and abundant in mercy; he will not always contend: neither will he retain his anger for ever. He hath not dealt with us in proportion to our sins; nor requited us according to our iniquities. For as the heaven is high above the earth, so hath his mercy been exalted towards them that fear him. As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us. As a father hath compassion on his children, so the Lord hath compassion on those who fear him. For he knoweth our frame; he remembereth we are dust. As for man, his days are as grass; as the blos som of the field, so doth he bloom. For the wind passeth over it, and it is not, and his place shall know him no more. But the mercy of the Lord is from everlasting to everlasting, to those who fear him; and his favour unto children's children: to such as keep his covenant, and to those who remember his commandments, to do them. The Lord hath prepared his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all. Bless the Lord, ye his angels, mighty in strength, obeying his word, hearkening to the voice of his commandment. Bless ye the Lord, all his hosts, ye his ministers, who execute his will. Bless the Lord, all his works, in all places of his dominion. Bless the Lord, O my soul!

PSALM CIV.

Bless the Lord, O my soul! O Lord, my God! thou art exceeding great, with honour and majesty art thou clothed. Thou art he who covereth himself with light, as with a garment: who stretcheth out the heavens like a curtain. Who layeth the beams of his chambers in the waters, who maketh the clouds his chariot, who walketh upon the wings of the wind. He maketh the winds his messengers; the flaming fires his ministers. He hath founded the earth on its basis, so that it can never be moved. Thou coveredst the deep, as with a garment: the waters stand above the mountains. At thy rebuke they flee: at the voice of thy thunder they haste away. They ascend the mountains; they descend through the vallies unto the place thou hast destined for them. Thou

לְכַסּוֹת הָאָרֶץ׃ הַמְשַׁלֵּחַ מַעְיָנִים בַּנְּחָלִים׃ בֵּין הָרִים יְהַלֵּכוּן׃
יַשְׁקוּ כָל־חַיְתוֹ שָׂדָי׃ יִשְׁבְּרוּ פְרָאִים צְמָאָם׃ עֲלֵיהֶם עוֹף הַשָּׁמַיִם
יִשְׁכּוֹן׃ מִבֵּין עֲפָאִים יִתְּנוּ־קוֹל׃ מַשְׁקֶה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו׃ מִפְּרִי
מַעֲשֶׂיךָ תִּשְׂבַּע הָאָרֶץ׃ מַצְמִיחַ חָצִיר לַבְּהֵמָה׃ וְעֵשֶׂב לַעֲבֹדַת
הָאָדָם׃ לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ׃ וְיַיִן יְשַׂמַּח לְבַב־אֱנוֹשׁ׃ לְהַצְהִיל
פָּנִים מִשָּׁמֶן׃ וְלֶחֶם לְבַב־אֱנוֹשׁ יִסְעָד׃ יִשְׂבְּעוּ עֲצֵי יְיָ׃ אַרְזֵי לְבָנוֹן
אֲשֶׁר נָטָע׃ אֲשֶׁר שָׁם צִפֳּרִים יְקַנֵּנוּ׃ חֲסִידָה בְּרוֹשִׁים בֵּיתָהּ׃ הָרִים
הַגְּבֹהִים לַיְּעֵלִים׃ סְלָעִים מַחְסֶה לַשְּׁפַנִּים׃ עָשָׂה יָרֵחַ לְמוֹעֲדִים׃
שֶׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ׃ תָּשֶׁת־חֹשֶׁךְ וִיהִי לָיְלָה׃ בּוֹ תִרְמֹשׂ כָּל־חַיְתוֹ־
יָעַר׃ הַכְּפִירִים שֹׁאֲגִים לַטָּרֶף׃ וּלְבַקֵּשׁ מֵאֵל אָכְלָם׃ תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ
יֵאָסֵפוּן׃ וְאֶל מְעוֹנֹתָם יִרְבָּצוּן׃ יֵצֵא אָדָם לְפָעֳלוֹ׃ וְלַעֲבֹדָתוֹ עַדִי
עָרֶב׃ מָה־רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ׃ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ׃ מָלְאָה הָאָרֶץ
קִנְיָנֶיךָ׃ זֶה הַיָּם גָּדוֹל וּרְחַב יָדָיִם׃ שָׁם רֶמֶשׂ וְאֵין מִסְפָּר׃ חַיּוֹת
קְטַנּוֹת עִם גְּדֹלוֹת׃ שָׁם אֳנִיּוֹת יְהַלֵּכוּן׃ לִוְיָתָן זֶה יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק־בּוֹ׃
כֻּלָּם אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּן׃ לָתֵת אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃ תִּתֵּן לָהֶם יִלְקֹטוּן׃ תִּפְתַּח
יָדְךָ יִשְׂבְּעוּן טוֹב׃ תַּסְתִּיר פָּנֶיךָ יִבָּהֵלוּן׃ תֹּסֵף רוּחָם יִגְוָעוּן׃ וְאֶל
עֲפָרָם יְשׁוּבוּן׃ תְּשַׁלַּח רוּחֲךָ יִבָּרֵאוּן׃ וּתְחַדֵּשׁ פְּנֵי אֲדָמָה׃ יְהִי
כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם׃ יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו׃ הַמַּבִּיט לָאָרֶץ וַתִּרְעָד׃ יִגַּע
בֶּהָרִים וְיֶעֱשָׁנוּ׃ אָשִׁירָה לַיְיָ בְּחַיָּי׃ אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי׃ יֶעֱרַב
עָלָיו שִׂיחִי׃ אָנֹכִי אֶשְׂמַח בַּיְיָ׃ יִתַּמּוּ חַטָּאִים מִן־הָאָרֶץ׃ וּרְשָׁעִים
עוֹד אֵינָם׃ בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ׃ הַלְלוּ־יָהּ׃

מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ׃ כִּי־נִפְלָאוֹת עָשָׂה׃ הוֹשִׁיעָה־לּוֹ
יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ׃ הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ׃ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ׃
זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל׃ רָאוּ כָל־אַפְסֵי אָרֶץ׃ אֵת
יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ׃ הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל־הָאָרֶץ׃ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ׃ זַמְּרוּ
לַיְיָ בְּכִנּוֹר׃ בְּכִנּוֹר וְקוֹל זִמְרָה׃ בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שוֹפָר׃ הָרִיעוּ

hast set a bound that they may not pass; that they return not to cover the earth. Thou art he who sendeth the springs into the vallies, which run between the hills. They give drink to every beast of the field: the wild asses quench their thirst. By them the fowls of heaven have their habitation; from among the branches they send forth their voice. He watereth the mountains from his chambers; the earth is satisfied with the fruit of thy works. He causeth grass to grow for cattle, and herb by the service of man, that he may bring forth food from the earth. And wine that gladdeneth the heart of man, oil that brighteneth his face, and bread which strengtheneth the heart of man. Full of sap are the trees of the Lord; the cedars of Lebanon also, which he hath planted; wherein the birds make their nests: the fir-trees, where the stork has her house. The high mountains are for the wild goats, and the rocks a shelter for the conies. He appointed the moon for seasons; the sun knoweth his going down. Thou causest darkness, and it is night; when all the beasts of the forest creep forth. The young lions roar after their prey, and seek their meat from God. The sun ariseth, they return to their lairs, and lie down in their dens. Man then goeth forth to his work, and to his labour until the evening. How manifold are thy works, O Lord! in wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy riches. So is this great and wide sea, wherein are moving things without number, living creatures both small and great. There the ships make their way; there also is that leviathan, which thou hast formed to sport therein. All these wait upon thee, that thou mayest give them their meat in due season. They gather that which thou providest for them: thou openest thy hand, and they are filled with good. Thou hidest thy face, they are troubled: thou takest away their breath, they perish and return to their dust. Thou sendest forth thy spirit, they are created; thus thou renewest the face of the earth. The glory of the Lord shall endure for ever: the Lord shall rejoice in his works. He looketh on the earth, it trembleth; he toucheth the hills, and they smoke. Therefore will I sing unto the Lord, whilst I live. I will sing praise unto my God while I exist. May my meditation be acceptable to him: I will rejoice in the Lord. May the sinners cease from the earth, and the wicked be no more. O my soul! bless thou the Lord. Hallelujah.

PSALM XCVIII.

A Psalm.—O sing a new song unto the Lord: for he hath done wondrous things: his right hand, and his holy arm have wrought salvation. The Lord hath made known his salvation: he hath revealed his righteousness in the sight of the nations. He hath remembered his mercy and truth to the house of Israel: the uttermost ends of the earth have seen the salvation of our God. O let all the earth shout unto the Lord: burst forth, make a joyful sound and sing praise. Sing unto the Lord with the harp; with the harp, and the voice of song. With trumpets,

לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ · תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ־כָף · יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי־בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ · יִשְׁפֹּט־תֵּבֵל בְּצֶדֶק · וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת · אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הֶהָרִים · מֵאַיִן יָבוֹא עֶזְרִי: עֶזְרִי מֵעִם יְיָ · עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: אַל יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ · אַל יָנוּם שֹׁמְרֶךָ: הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: יְיָ שֹׁמְרֶךָ · יְיָ צִלְּךָ · עַל יַד יְמִינֶךָ: יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא־יַכֶּכָּה · וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה: יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל־רָע · יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֶׁךָ: יְיָ יִשְׁמָר־צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד · שָׂמַחְתִּי בְּאֹמְרִים לִי · בֵּית יְיָ נֵלֵךְ: עֹמְדוֹת הָיוּ רַגְלֵינוּ · בִּשְׁעָרַיִךְ יְרוּשָׁלִָם: יְרוּשָׁלִַם הַבְּנוּיָה · כְּעִיר שֶׁחֻבְּרָה־לָּהּ יַחְדָּו: שֶׁשָּׁם עָלוּ שְׁבָטִים שִׁבְטֵי־יָהּ · עֵדוּת לְיִשְׂרָאֵל · לְהוֹדוֹת לְשֵׁם יְיָ: כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפָּט · כִּסְאוֹת לְבֵית דָּוִד: שַׁאֲלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלִָם · יִשְׁלָיוּ אֹהֲבָיִךְ: יְהִי־שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי · אֲדַבְּרָה־נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית־יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת · אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינָי · הַיֹּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם: הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם · כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ · כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ: חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ · כִּי רַב שָׂבַעְנוּ בוּז: רַבַּת שָׂבְעָה־לָּהּ נַפְשֵׁנוּ הַלַּעַג הַשַּׁאֲנַנִּים · הַבּוּז לְגֵאֵי־יוֹנִים:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד · לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל: לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם: אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ: אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ: אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים: בָּרוּךְ יְיָ · שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם: נַפְשֵׁנוּ כְּצִפּוֹר נִמְלְטָה מִפַּח יוֹקְשִׁים · הַפַּח נִשְׁבָּר · וַאֲנַחְנוּ נִמְלָטְנוּ: עֶזְרֵנוּ בְּשֵׁם יְיָ · עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

and the sound of the cornet, shout, before the King, the Lord. Let the sea and its full domains roar, the world, and they who dwell therein. Let the floods clap their hands: let the hills rejoice together, before the Lord, for he cometh to judge the earth: with righteousness will he judge the world, and the people with equity.

PSALM CXXI.

A Song of Degrees.—I lift up my eyes unto the hills. Whence shall my help come? My help is from the Lord, who made heaven and earth. He will not suffer thy foot to slip, neither will thy keeper slumber. Behold the Guardian of Israel will not sleep, will not slumber. The Lord is thy guardian: the Lord is thy shade; he is on thy right hand. So that the sun shall not strike thee by day, nor the moon by night. The Lord shall guard thy going out, and thy coming in, from henceforth and for evermore.

PSALM CXXII.

A Song of Degrees of David.—I rejoiced when they said unto me, Let us go into the house of the Lord. Our feet stood within thy gates, O Jerusalem! Jerusalem! who art built as a city of assemblage. Whither the tribes go up, the tribes of the Lord, a testimony unto Israel, for them to give thanks unto the name of the Lord. For there thrones of judgment are set; thrones for the house of David. Pray for the peace of Jerusalem; they that love thee shall prosper. May there be peace within thy walls, and prosperity within thy palaces! For the sake of my brethren and friends, I will now say, Peace be with thee. For the sake of the house of the Lord, our God! will I seek thy good.

PSALM CXXIII.

A Song of Degrees.—Unto thee I lift up my eyes, O thou who dwellest in heaven. Behold, as the eyes of servants look unto the hand of their masters, and the eyes of a maiden unto the hand of her mistress; so our eyes wait upon the Lord, our God! until he be gracious unto us. Have mercy on us, O Lord! have mercy on us; for we are overwhelmed with contempt. Our soul is overwhelmed with the scorn of those who are at ease, and the contempt of the proud.

PSALM CXXIV.

A Song of Degrees of David.—If the Lord had not been for us, Israel may now say, if the Lord had not been for us, when men rose up against us, they had swallowed us up alive, when their wrath was kindled against us. Then the waters had overwhelmed us, the stream had gone over our soul. Then the waves of wickedness had gone over our soul. Blessed be the Lord, who hath not given us a prey to their teeth. Our soul hath escaped as a bird out of the fowler's snare: the snare is broken, and we are escaped. Our help is in the name of the Lord, who made heaven and earth.

הַלְלוּ יָהּ׃ הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ׃ הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ׃ שֶׁעֹמְדִים בְּבֵית יְיָ׃ בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ׃ הַלְלוּ־יָהּ כִּי־טוֹב יְיָ׃ זַמְּרוּ לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים׃ כִּי־יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ׃ יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ׃ כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־גָדוֹל יְיָ׃ וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל־אֱלֹהִים׃ כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ׃ בַּיַּמִּים וְכָל־תְּהֹמוֹת׃ מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ׃ בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה׃ מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו׃ שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם׃ מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה׃ שָׁלַח אֹתוֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם׃ בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו׃ שֶׁהִכָּה גוֹיִם רַבִּים׃ וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים׃ לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי׃ וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן׃ וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן׃ וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה׃ נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ׃ יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם׃ יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר־וָדֹר׃ כִּי־יָדִין יְיָ עַמּוֹ׃ וְעַל עֲבָדָיו יִתְנָחָם׃ עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב׃ מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם׃ פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ׃ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ׃ אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ׃ אַף אֵין־יֵשׁ־רוּחַ בְּפִיהֶם׃ כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם׃ כֹּל אֲשֶׁר־בֹּטֵחַ בָּהֶם׃ בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ׃ בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ׃ בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ׃ יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ׃ בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן׃ שֹׁכֵן יְרוּשָׁלִַם הַלְלוּ־יָהּ׃

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
אֶת־הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

PSALM CXXXV.

Praise ye the Lord; praise ye the name of the Lord; praise him, O ye servants of the Lord: who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God. Praise ye the Lord, for the Lord is good; sing praises unto his name, for it is comely. For the Lord hath chosen Jacob for himself; and Israel for his peculiar treasure. For I know that the Lord is great, and that our Lord is above all powers. The Lord hath done whatsoever he pleased, in heaven and in earth, in the seas, and all the depths. He causeth vapours to ascend from the ends of the earth: he tempereth lightning with rain: he bringeth forth the wind from his treasuries. It is he who smote the first-born of Egypt, from man to beast. He sent signs and wonders into the midst of thee, O Egypt; upon Pharaoh, and all his servants. It is he who smote great nations, and slew mighty kings. Even Sihon, king of the Amorites, and Og, king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan. And gave their land for a heritage, a heritage unto his people Israel. Thy name, O Lord! endureth for ever; thy memorial, O Lord! throughout all generations. For the Lord will judge[t] his people, and repent himself concerning his servants. But the idols of the nations are silver and gold, the work of men's hands. They have a mouth, but speak not; they have eyes, but see not. They have ears, but hear not: neither is there any breath in their mouth. They who make them, shall be like them, and every one who trusteth in them. Bless the Lord, O ye house of Israel! Bless the Lord, O ye house of Aaron! Bless the Lord, O ye house of Levi! Bless the Lord, ye who fear the Lord. Blessed be the Lord from Zion, who dwelleth in Jerusalem! Hallelujah.

PSALM CXXXVI.

O give thanks unto the Lord, for he is good; for his mercy endureth for ever.

O give thanks to the God of gods; for his mercy endureth for ever.

O give thanks to the Lord of lords; for his mercy endureth for ever.

To him who alone performeth great wonders; for his mercy endureth for ever.

To him who with understanding made the heavens; for his mercy endureth for ever.

To him who stretched out the earth above the waters; for his mercy endureth for ever.

To him who made great lights; for his mercy endureth for ever.

Who formed the sun to rule by day; for his mercy endureth for ever.

The moon and stars to rule by night; for his mercy endureth for ever.

To him who smote the Egyptians in their first-born; for his mercy endureth for ever.

And brought Israel from among them; for his mercy endureth for ever.

[t] i. e. Espouse the cause of his people.

בְּיַד־חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגֹזֵר יַם סוּף לְגֻזָרִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְּיַם־סוּף כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נֹתֵן לֶחֶם לְכָל־בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ עֹשֶׂה בְּרֵאשִׁית · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת · בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ מַעֲבִיר אַפֵּלָה וּמֵבִיא אוֹרָה · בָּרוּךְ אֵל חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ שֶׁאֵין לְפָנָיו עַוְלָה · וְלֹא שִׁכְחָה · וְלֹא מַשּׂוֹא פָּנִים · וְלֹא מִקַּח שֹׁחַד · צַדִּיק הוּא בְּכָל־דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל :

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · אֶת יוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · וְאֶת יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה :

ואם חל בשבת אומר

(בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · אֶת יוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה · אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · אֶת יוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · וְאֶת יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה :)

With a mighty hand and a stretched-out arm; for his mercy endureth for ever.

To him who divided the Red Sea into parts; for his mercy endureth for ever.

And caused Israel to pass through the midst of it; for his mercy endureth for ever.

But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea; for his mercy endureth for ever.

To him who led his people through the wilderness; for his mercy endureth for ever.

To him who smote great kings; for his mercy endureth for ever.

To him who slew mighty kings; for his mercy endureth for ever.

Even Sihon, king of the Amorites; for his mercy endureth for ever.

And Og, king of Bashan; for his mercy endureth for ever.

And gave their land for an inheritance; for his mercy endureth for ever.

Even an inheritance to his servant Israel; for his mercy endureth for ever.

Who remembered us in our low estate; for his mercy endureth for ever.

And redeemed us from our oppressors; for his mercy endureth for ever.

Who giveth food to all flesh; for his mercy endureth for ever.

O give thanks unto the God of heaven; for his mercy endureth for ever.

Blessed is he, who only spoke, and the world existed! Blessed is he, who sayeth and performeth. Blessed is he, who ordaineth and establisheth. Blessed is he who created the world. Blessed is he, who hath compassion upon the earth. Blessed is he who hath compassion upon all creatures. Blessed is he, who rendereth a good reward to those that fear him. Blessed is he, who causeth darkness to pass away, and bringeth forth light. Blessed is the ever-living God! who existeth eternally. Blessed is he, in whose presence there is neither iniquity, nor forgetfulness: nor respect of persons, nor taking of bribes: for he is righteous in all his ways, and merciful in all his works. Blessed is he, who redeemeth and delivereth.

Blessed is he who hath given his people Israel this Day of Atonement; even this day of pardoning iniquity: and this day of holy convocation.

On the Sabbath, say,

Blessed is he, who hath given his people Israel this day of rest, this Day of Atonement; even this day of pardoning iniquity: and this day of holy convocation.

בָּרוּךְ הוּא · וּבָרוּךְ שְׁמוֹ · וּבָרוּךְ זִכְרוֹ לְעוֹלְמֵי עַד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמֶּלֶךְ · הַגָּדוֹל · וְהַקָּדוֹשׁ · אָב הָרַחֲמָן · מְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ · מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר · בִּלְשׁוֹן כָּל־חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו :

וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ · נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בִּשְׁבָחוֹת וּבְזְמִירוֹת · נְהוֹדְךָ · נְגַדֶּלְךָ · נְשַׁבֶּחְךָ · נְפָאֶרְךָ · נְרוֹמֵמְךָ · וְנַמְלִיכְךָ · וְנַקְדִּישְׁךָ · וְנַעֲרִיצְךָ · וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ · אֱלֹהֵינוּ · יָחִיד חֵי הָעוֹלָמִים · מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר שְׁמוֹ · עֲדֵי עַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

(בשבת מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת :)

טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן : לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת : עֲלֵי־עָשׂוֹר וַעֲלֵי־נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ · בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה־גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ : אִישׁ־בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא־יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב · וַיָּצִיצוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי־עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי · בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בוֹ :

יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ · לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ · נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת · מַיִם רַבִּים · אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי־יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד · לְבֵיתְךָ נָאְוָה־קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

Blessed be he, and blessed be his name. Blessed be his remembrance unto all eternity. Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe, mighty and holy King: our most merciful Father, who art exalted in the mouth of thy people, praised and glorified by the tongue of thy pious servants.

And therefore with the songs of David thy servant, will we praise thee, O Lord, our God! With thanksgivings, and songs of praise, will we honour, magnify, praise, glorify, and extol thee: we will acknowledge thee for our King, sanctify and fear thee: yea, continually will we make mention of thy name, our King! and our God! the only one who livest eternally; praised and glorified be thy name for ever and ever. Blessed art thou, O Lord! King adored with praises.

PSALM XCII.

[On Sabbath begin—A Psalm and Song for the Sabbath Day.]

It is good to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy name, O Most High! to declare thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness in the night. Upon the ten-stringed instrument, and upon the psaltery: and with the sweet sound of the harp. For thou, O Lord! hast made me glad with thy wonderful works; I, therefore, will triumph in the works of thy hands. How great, O Lord! are all thy works: thy thoughts are exceeding profound. A brutish man knoweth it not; neither doth a fool understand this. When the wicked spring up like grass, and the workers of iniquity flourish; it is that they may be destroyed for ever. But thou, O Lord! art exalted for evermore. For lo! thy enemies, O Lord! for lo! thy enemies shall perish: all the workers of iniquity shall be scattered. But thou shalt exalt my horn, like the horn of a Reëm: I shall be anointed with fresh oil. My eyes shall also see the end of my enemies; and my ears shall hear it of the wicked, who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm-tree: he shall grow like the cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord: in the courts of our God shall they flourish. They shall still bring forth fruit in old age: they shall be fat and flourishing. To show that the Lord is upright: he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

PSALM XCIII.

The Lord reigneth, clothed with majesty; the Lord hath clothed and girt himself with power; he hath also fixed the unalterable order of the universe. Thy throne, O Lord! is established from all antiquity: thy existence is from all eternity. Though the floods, O Lord! lift up their head, though they lift up their voice: and the floods raise up their waves; yet, mightier than the voice of the assembled waters, than the powerful billows of the ocean, art thou in thy eminence, O Lord! Thy testimonies are exceeding stable; holiness will grace thy house, O Lord! unto the utmost length of days.

מִזְמוֹר לְתוֹדָה · הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל־הָאָרֶץ : עִבְדוּ אֶת יְיָ בְּשִׂמְחָה · בָּאוּ לְפָנָיו בִּרְנָנָה : דְּעוּ כִּי יְיָ הוּא אֱלֹהִים הוּא עָשָׂנוּ וְלֹא אֲנַחְנוּ · עַמּוֹ וְצֹאן מַרְעִיתוֹ : בָּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה · הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ : כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ · וְעַד־דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ :

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם · יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ · מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ : רָם עַל כָּל־גּוֹיִם יְיָ · עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם · יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר : יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד · אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ : יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב־אִישׁ · וַעֲצַת יְיָ הִיא תָקוּם : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד : כִּי־בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן · אִוָּה לְמוֹשָׁב לוֹ : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ · וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית · וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדַל־חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל־מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ

PSALM C.

A Psalm of Thanksgiving.—Shout unto the Lord, all inhabitants of the earth. Serve the Lord with gladness. Come into his presence with a song. Know ye that the Lord is God alone; it is he who hath made us, and his we are—his people, and the sheep of his pasture. Enter ye his gates with thanksgiving, and his courts with praise: be thankful unto him, and bless his name. For the Lord is good; his mercy is everlasting, and his truth endureth to all generations.

"The glory of the Lord shall endure for ever: the Lord rejoices in his works. Blessed be the name of the Lord from henceforth, and for evermore. From the rising of the sun unto the going down thereof, the Lord's name is praised. High above all the nations is the Lord, and his glory above the heavens. Thy name, O Lord! endureth for ever; and the memorial of thee, O Lord! throughout all generations. In heaven hath the Lord prepared his throne; and his kingdom hath dominion over all. Let the heavens be glad, and the earth rejoice; and they shall say among the nations, The Lord hath reigned: the Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever. The Lord is king for ever and ever: the heathen have perished out of his land. The Lord frustrateth the counsel of the nations: he annihilateth the devices of the people. Various are the imaginations in the heart of man; but it is the counsel of the Lord alone that shall stand. The counsel of the Lord shall stand for ever: and the purposes of his heart to all generations. For he spoke, and it was done; he commanded, and it was established. For the Lord hath chosen Zion; he hath desired it for his habitation. Because the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For the Lord will not abandon his people, neither will he forsake his inheritance. But he being merciful, forgiveth iniquity, and destroyeth not: yea, he frequently turneth his anger away, and awakeneth not all his wrath. Save us, O Lord! hear us, O King! when we call."

"Happy are they that dwell in thy house; they will be continually praising thee. Selah. Happy the people who are thus! Happy the people whose God is the Lord!—" Psalm cxlv. David's Psalm of Praise. I will extol thee, my God, O King! and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee, and I will praise thy name for ever and ever. The Lord is great, and exalted in praise, and his greatness is unsearchable. One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts. I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works. And men shall speak of the might of thy tremendous acts; and thy greatness will I declare. The memorial of thy abundant goodness shall they perpetually utter, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious, and full of com-

יְדַבֵּרוּ: לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו׳ וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים׳ וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר: סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים׳ וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים: עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ׳ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת־אָכְלָם בְּעִתּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶךָ׳ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו׳ וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו: קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו׳ לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת: רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה׳ וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם: שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל־אֹהֲבָיו׳ וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד: תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֵּר־פִּי׳ וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ׳ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ:

הַלְלוּ יָהּ׳ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ: אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי׳ אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי: אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים׳ בְּבֶן־אָדָם שֶׁאֵין לוֹ תְּשׁוּעָה: תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֹׁב לְאַדְמָתוֹ׳ בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו: אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ׳ שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו: עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׳ אֶת־הַיָּם׳ וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם׳ הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם: עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לָעֲשׁוּקִים׳ נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים׳ יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים: יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים׳ יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים׳ יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים: יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים׳ יָתוֹם וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד׳ וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם׳ אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר׳ הַלְלוּ־יָהּ:

הַלְלוּ יָהּ׳ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ׳ כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלִַם יְיָ׳ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס: הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב׳ וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים׳ לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא: גָּדוֹל אֲדֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ׳ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ׳ מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי־אָרֶץ: עֲנוּ לַיְיָ בְּתוֹדָה׳ זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר: הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים׳ הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר׳ הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר: נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ׳ לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בִגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ׳ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יְיָ אֶת־יְרֵאָיו׳ אֶת־הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלִַם אֶת־יְיָ׳ הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן: כִּי

passion; long-suffering, and of great mercy. The Lord is good to all; and his mercies are over all his works. All thy works shall praise thee, O Lord! and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power. To make known his mighty acts to the sons of men, and the glorious majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion subsisteth throughout all generations. The Lord upholdeth all who fall, and raiseth up all those who are bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their food in due season. Thou openest thy hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and beneficent in all his works. The Lord is near unto all those who call upon him, to all who call upon him in truth. He will fulfil the desire of those who fear him; he will also hear their cry, and save them. The Lord preserveth all those who love him; but he will destroy all the wicked. My mouth shall utter the praise of the Lord: and let all flesh bless his holy name for ever and ever. "As for us, we will bless the Lord from henceforth, and for ever." Hallelujah.

PSALM CXLVI.

Praise ye the Lord. Praise the Lord, O my soul! I will praise the Lord whilst I live. I will sing praises unto my God whilst I exist. Put not your trust in princes, in the son of man, in whom there is no salvation. His spirit goeth away, he returneth to his native earth; in that very day his thoughts perish. But happy is he who hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the Lord his God. Who made heaven and earth, the sea, and all that is therein; who keepeth truth for ever, who executeth judgment for the oppressed; and giveth food to the hungry. The Lord looseneth the prisoners; the Lord openeth the eyes of the blind: the Lord raiseth those who are bowed down: the Lord loveth the righteous. The Lord protecteth strangers; he relieveth the fatherless and the widow; but the way of the wicked he overthroweth. The Lord shall reign for ever; thy God, O Zion! unto all generations. Hallelujah.

PSALM CXLVII.

Praise ye the Lord; for it is good to sing praises unto our God; for such praise is pleasant and agreeable. The Lord doth build up Jerusalem; he will gather together the outcasts of Israel. He it is who healeth the broken-hearted, and bindeth up their wounds. He telleth the number of the stars; he calleth them all by their names. Great is our Lord, and great his power; his understanding is infinite. The Lord lifteth up the meek: he casteth the wicked down to the ground. Sing unto the Lord with thanksgiving; sing praises unto our God with the harp; who covereth the heavens with clouds, who prepareth rain for the earth, who causeth herbage to sprout upon the mountains. He giveth to the beast his food; and to the young ravens when they cry. He delighteth not in

חֲזַק בְּרִיחֵי שְׁעָרֶיךָ׃ בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ׃ הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם׃ חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ׃ הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ׃ עַד־מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ׃ הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצֶּמֶר׃ כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר׃ מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְּפִתִּים׃ לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד׃ יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם׃ יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְלוּ־מָיִם׃ מַגִּיד דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב׃ חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל׃ לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל־גּוֹי׃ וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם׃ הַלְלוּ־יָהּ׃

הַלְלוּ יָהּ׃ הַלְלוּ אֶת־יְיָ מִן־הַשָּׁמַיִם׃ הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים׃ הַלְלוּהוּ כָּל־מַלְאָכָיו׃ הַלְלוּהוּ כָּל־צְבָאָיו׃ הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ׃ הַלְלוּהוּ כָּל־כּוֹכְבֵי אוֹר׃ הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם׃ וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם׃ יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ׃ כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ׃ וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם׃ חָק־נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר׃ הַלְלוּ אֶת־יְיָ מִן־הָאָרֶץ׃ תַּנִּינִים וְכָל־תְּהֹמוֹת׃ אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר׃ רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ׃ הֶהָרִים וְכָל־גְּבָעוֹת׃ עֵץ פְּרִי וְכָל־אֲרָזִים׃ הַחַיָּה וְכָל־בְּהֵמָה׃ רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף׃ מַלְכֵי־אֶרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים׃ שָׂרִים וְכָל־שֹׁפְטֵי אָרֶץ׃ בַּחוּרִים וְגַם־בְּתוּלֹת׃ זְקֵנִים עִם־נְעָרִים׃ יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ׃ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ׃ הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם׃ וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ׃ תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו׃ לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ׃ הַלְלוּ־יָהּ׃

הַלְלוּ יָהּ׃ שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ׃ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים׃ יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו׃ בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם׃ יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְמָחוֹל׃ בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ־לוֹ׃ כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ׃ יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה׃ יַעֲלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד׃ יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם׃ רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם׃ וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם׃ לַעֲשׂוֹת נָקָמָה בַגּוֹיִם׃ תּוֹכֵחוֹת בַּלְאֻמִּים׃ לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים׃ וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל׃ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב׃ הָדָר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו׃ הַלְלוּ־יָהּ׃

הַלְלוּ יָהּ׃ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ׃ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ׃ הַלְלוּהוּ בִּגְבוּרֹתָיו׃ הַלְלוּהוּ כְּרֹב גָּדְלוֹ׃ הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר׃ הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר׃ הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל׃ הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב׃ הַלְלוּהוּ

the strength of the horse; neither taketh he pleasure in the swiftness of man. The Lord taketh pleasure in them that fear him, in those that hope in his mercy. Praise the Lord, O Jerusalem! praise thy God, O Zion! for he hath strengthened the bars of thy gates; he hath blessed thy children in the midst of thee. He also maketh peace in thy border, and filleth thee with choice wheat. He sendeth forth his decree upon earth; and his word pervadeth quickly. He maketh the snow descend like wool; he scattereth the hoar-frost like ashes. He casteth forth his ice like morsels; who can withstand his cold? He sendeth out his word, and melteth them: he causeth his wind to blow, and the waters flow. He declareth his words unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel. He hath not dealt so with any nation: and his judgments they do not know. Hallelujah.

PSALM CXLVIII.

Praise ye the Lord. Praise ye the Lord from the heavens: praise him in the heights: praise ye him all his angels; praise ye him all his hosts. Praise him ye sun and moon: praise him all ye stars of light. Praise him ye heavens of heavens, and ye waters that float in the upper regions of the sky. Let them praise the name of the Lord; for he commanded, and they were created. He also established them for ever and ever: he made a decree which shall not pass away. Praise the Lord from the earth, also ye whales, and all the inhabitants of the great abyss. Fire and hail, snow and vapours, and the stormy wind, fulfilling his word. Ye mountains and all hills, fruitful trees and all cedars. Ye beasts and all cattle, creeping things, and winged fowl. Kings of the earth, and all people; princes, and judges of the earth. Both young men and maidens, old men and children. Let them all praise the name of the Lord; for his name alone is exalted, his glory is over the earth and the heavens. He will also exalt the horn of his people, the praise of all his saints; even of the children of Israel, a people near unto him. Hallelujah.

PSALM CXLIX.

Praise ye the Lord. Sing unto the Lord a new song, and his praise in the congregation of saints. Let Israel rejoice in him who made him; let the children of Zion rejoice in their King. Let them praise his name in the dance; let them sing praises unto him with the timbrel and harp For the Lord taketh pleasure in his people: he will adorn the meek with salvation. Let the saints be joyful in glory; let them sing aloud upon their beds. The exalted praises of God are in their mouth, and a two-edged sword is in their hand: to execute vengeance upon the nations, and chastisement upon the people; to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron; to execute upon them the written judgment: this honour have all his pious servants. Hallelujah.

PSALM CL.

Praise ye the Lord. Praise God in his sanctuary: praise him in the

בְּצִלְצְלֵי־שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ · הַלְלוּ־יָהּ : כ׳ ה׳ ת׳ י׳ ה׳

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם · אָמֵן · וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָם הַלְלוּ־יָהּ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל · עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ : וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם · וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כֹּל הָאָרֶץ · אָמֵן · וְאָמֵן :

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל־הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִיד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ · מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ · וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל · וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה · וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל : וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : וּיְבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ · וּמְרוֹמַם עַל כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה : אַתָּה־הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל־צְבָאָם · הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל־אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים : אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם : וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ · וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי הַחִתִּי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי לָתֵת לְזַרְעוֹ · וַתָּקֶם אֶת דְּבָרֶיךָ כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל־עֲבָדָיו וּבְכָל־עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ־לְךָ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה · וְאֶת רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלוֹת · כְּמוֹ־אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה ·

firmament of his power. Praise him for his mighty acts: praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the trumpet: praise him with the psaltery and harp. Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and organs. Praise him upon the harmonious cymbals: praise him upon the high-sounding cymbals. Let every thing that hath breath, praise the Lord. Praise ye the Lord. Let every thing that hath breath praise the Lord. Hallelujah.

"Blessed be the Lord for evermore. Amen, and Amen. Blessed be the Lord from out of Zion, who dwelleth at Jerusalem. Hallelujah. Blessed be the Lord God, the God of Israel! who alone doeth wondrous things. And blessed be his glorious name for ever: and let the whole earth be filled with his glory. Amen, and Amen!"

1 Chron. xxix. 10–14.

"And David blessed the Lord before all the congregation: and David said, Blessed be thou, O Lord God of Israel, our father, for ever and ever. Thine, O Lord, is the greatness, power, glory, victory, and majesty: for all that is in the heaven and in the earth, is thine: thine, O Lord, is the kingdom! and thou art exalted as Supreme above all. Riches and honour proceed from thee, and thou hast dominion over all; and in thy hand is power and might, and it is in thy power to make great, and to give strength unto all. Now, therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious uame." (Nehemiah ix. 5–12.) "And the people shall bless thy honoured name, which is exalted above all blessing and praise. Thou art Lord alone; thou hast made the heaven, the heavens of heavens, with all their host; the earth, and all things that are thereon; the seas, and all that are therein; and thou preservest them all; and the host of heaven worship thee. Thou art the Lord, the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of ABRAHAM. And didst find his heart faithful before thee; and madest a covenant with him, to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, the Perizzites, the Jebusites, and the Girgashites, to give it to his seed; and hast performed thy words, for thou, O Lord! art righteous, and didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red Sea; and displayedst signs and wonders on Pharoah, and on all his servants, and on all the people of his land: for thou knewest that they dealt proudly against them; and thou didst get thee a glorious name, as it is this day. And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea as on dry land, and their pursuers didst thou throw into the deep, as a stone into the mighty waters."

Exodus xiv. 30; xv. 19.

"Thus the Lord saved Israel on that day out of the hand of the Egyptians: and Israel saw the Egyptians dead upon the shore of the sea. And

אֲשֶׁר עָשָׂה יְיָ בְּמִצְרַיִם ׃ וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְיָ ׃ וַיַּאֲמִינוּ בַּיְיָ וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ ׃

אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל ׃ אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיְיָ וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר ׃ אָשִׁירָה לַיְיָ כִּי גָאֹה גָּאָה ׃ סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם ׃ עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ ׃ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה ׃ זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ ׃ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ ׃ יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה ׃ יְיָ שְׁמוֹ ׃ מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם ׃ וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְּיַם סוּף ׃ תְּהֹמֹת יְכַסֻּימוּ ׃ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת כְּמוֹ־אָבֶן ׃ יְמִינְךָ יְיָ נֶאְדָּרִי בַכֹּחַ ׃ יְמִינְךָ יְיָ תִּרְעַץ אוֹיֵב ׃ וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס קָמֶיךָ ׃ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ ׃ וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מָיִם ׃ נִצְּבוּ כְמוֹ נֵד נֹזְלִים ׃ קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם ׃ אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף אַשִּׂיג ׃ אֲחַלֵּק שָׁלָל תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי ׃ אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי ׃ נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם ׃ צָלְלוּ כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים ׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ ׃ מִי כָמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ ׃ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה־פֶלֶא ׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ ׃ תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם זוּ גָּאָלְתָּ ׃ נֵהַלְתָּ בְעֻזְּךָ אֶל נְוֵה קָדְשֶׁךָ ׃ שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן ׃ חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי פְלֶשֶׁת ׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם ׃ אֵילֵי מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד ׃ נָמֹגוּ כָּל יֹשְׁבֵי כְנָעַן ׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד ׃ בִּגְדֹל זְרֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן ׃ עַד יַעֲבֹר עַמְּךָ יְיָ ׃ עַד יַעֲבֹר עַם זוּ קָנִיתָ ׃ תְּבִיאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ ׃ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ ׃ מִקְדָּשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ ׃ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד ׃

כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם ׃ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן ׃ לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו ׃ וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה ׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ ׃ בַּיּוֹם הַהוּא ׃ יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד ׃

בקשה להר"ר יהודה הלוי ז"ל ׃

יְיָ נֶגְדְּךָ כָּל־תַּאֲוָתִי ׃ וְאִם לֹא אַעֲלֶנָּה עַל שְׂפָתִי ׃ רְצוֹנְךָ אֵשׁ־אֲלָה רֶגַע וְאֶגְוָע ׃ וּמִי יִתֵּן וְתָבֹא שֶׁ־אֶלָּתִי ׃ וַאַפְקִיד אֶת שְׁאָר רוּחִי בְּיָדְךָ ׃ וְיָשַׁנְתִּי וְעָרְבָה־לִּי שְׁנָתִי ׃ בְּרַחְקִי מִ־פְּךָ מוֹתִי

Israel saw that great work which the Lord had done upon the Egyptians: and the people feared the Lord, and believed in the Lord, and in Moses, his servant."

"Then sang Moses, and the children of Israel, this song unto the Lord, and thus did they say:—I will sing unto the Lord, for he hath triumphed gloriously; the horse and his rider hath he thrown into the sea. The Lord is my strength and song, and he is become my salvation: he is my God, and I will prepare a habitation for him, my father's God, and I will exalt him. The Lord is the invincible warrior: the Lord is his name. The chariots and host of Pharaoh hath he cast into the sea: and his chosen captains are sunk in the Red Sea. The depths have covered them: they sunk down to the bottom as a stone. Thy right hand, O Lord! is become glorious in power: thy right hand, O Lord! hath crushed the enemy. And in the greatness of thy excellency hast thou overthrown those who rose up against thee: thou didst send forth thy wrath, it consumed them as stubble. And with the breath of thy nostrils the waters were heaped together: the floods stood upright as a wall, and the depths were congealed in the heart of the sea. The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil: my soul shall be glutted with vengeance upon them; I will unsheath my sword, my hand shall destroy them. Thou didst blow with thy wind, and the sea covered them: they sunk as lead in the mighty waters. Who is like unto thee, O Lord! amongst the mighty? Who is like thee, glorious in holiness, tremendous in praises, working miracles? Thou stretchedst out thy right hand, the earth swallowed them. In thy mercy hast thou led forth the people thou hast redeemed: with thy strength hast thou guided them unto thy holy habitation. The nations hear and tremble: sorrow seizes the inhabitants of Palestine. Then shall the dukes of Edom be troubled; trembling shall take hold of the mighty men of Moab: all the inhabitants of Canaan shall become faint-hearted. Fear and dread shall fall upon them; by the greatness of thy arm they shall be still as a stone; till thy people pass over, O Lord! till the people pass over, which thou hast purchased. Thou shalt bring them and plant them in the mount of thy inheritance; the place, O Lord! which thou hast made for thy residence; the sanctuary, O Lord! which thy hands have established. The Lord shall reign for ever and ever."

"For the kingdom is the Lord's; and he governs the nations. And deliverers shall go up to mount Zion, to judge the mount of Esau: and the kingdom shall be the Lord's. And the Lord shall be King over all the earth: in that day the Lord alone shall be acknowledged, and his name shall also be one."

A petition by Yehudah Hallevi.

Lord! all my wishes to thee are known, even though I bring them not upon my lips. Thy favour I will implore one moment, before I

בְּחַיָּי · וְאִם אֶדְבַּק בְּךָ חַיָּי בְּמוֹתִי : אֲבָל לֹא אֵדְעָה בַּמָּה אֲקַדֵּם · וּמַה־תִּהְיֶה עֲבָדָתִי וְדָתִי : דְּרָכֶיךָ יְיָ לַמְּדֵנִי · וְשׁוּב מִמַּאֲסַר סִכְלוּת שְׁבוּתִי : וְהוֹרֵנִי בְּעוֹד יֶשׁ־בִּי יְכוֹלֶת · לְהִתְעַנּוֹת וְאַל תִּבְזֶה עֲנוּתִי : בְּטֶרֶם יוֹם אֶהִי עָלַי לְמַשָּׂא · וְיוֹם יִכְבַּד קְצָתִי עַל קְצָתִי : וְאֶכְנַע בְּעַל כָּרְחִי וְיֹאכַל · עֲצָמַי עֹשׁ וְנִלְאוּ מִשְּׂאֵתִי : וְאֶסַּע אֶל מְקוֹם נָסְעוּ אֲבוֹתָי · וּבְמָקוֹם תַּחֲנוֹתָם תַּחֲנוֹתִי : כְּגֵר תּוֹשָׁב אֲנִי עַל גַּב אֲדָמָה · וְאוּלָם כִּי בְּבִטְנָהּ נַחֲלָתִי : נְעוּרַי עַד הֲלוֹם עָשׂוּ לְנַפְשָׁם · וּמָתַי גַּם אֲנִי אֶעֱשֶׂה לְבֵיתִי : וְהָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן בִּלְבָבִי · מְנָעֵנִי לְבַקֵּשׁ אַחֲרִיתִי : וְאֵיכָה אֶעֱבֹד יוֹצְרִי בְּעוֹדִי · אֲסִיר יִצְרִי וְעֶבֶד תַּאֲוָתִי : וְאֵיכָה מַעֲלָה רָמָה אֲבַקֵּשׁ · וּמָחָר תִּהְיֶה רִמָּה אֲחוֹתִי : וְאֵיךְ יִיטַב בְּיוֹם טוֹב לִבָּבִי · וְלֹא אֵדַע הֵיטַב מָחָרְתִּי : וְהַיָּמִים וְהַלֵּילוֹת עֲרָבִים · לְכַלּוֹת אֶת שְׁאֵרִי עַד כְּלוֹתִי : וְלָרוּחַ יָזָרוּן מַחֲצִיתִי · וְלֶעָפָר יְשִׁיבוּן מַחֲצִיתִי : וּמָה אוֹמַר וְיֹצְרִי יָרַדְפֵנִי · כְּאוֹיֵב מִנְּעוּרַי עַד בְּלוֹתִי : וּמַה־לִּי מִזְּמַן אִם לֹא רְצוֹנְךָ · וְאִם אֵינְךָ מְנָתִי · מַה־מִּנָּתִי : אֲנִי מִמַּעֲשִׂים שׁוֹלֵל וְעָרוֹם · וְצִדְקָתְךָ לְבַדָּהּ הִיא כְּסוּתִי : וְעוֹד מָה אַאֲרִיךְ לָשׁוֹן וְאֶשְׁאַל · יְיָ נֶגְדְּךָ כָּל־תַּאֲוָתִי :

רשות לנשמת לרבי שלמה ן׳ גבירול :

אֱלֹהִים אֵלִי אָתָּה · אֲשַׁחֲרֶךָ בְּסוֹד סִגְלָתֶךָ · אֶמּוּנָתְךָ אוֹדִיעַ וְאַגִּיד גְּדֻלָּתֶךָ : בְּקָרְאִי עֲנֵנִי · יוֹם אָקוּם בְּקֶרֶב קְהִלָּתֶךָ · אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח · וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : אֱלֹהִים אֵלִי אָתָּה · נֶגְדְּךָ עֲלוּמַי נֶחְשָׂפוּ · נַפְשִׁי וְעַצְמוֹתַי מִפַּחְדְּךָ שָׂפוּ · בְּקָרְאִי עֲנֵנִי · יוֹם לִישֻׁעָתְךָ נְבוּכִים נִכְסָפוּ · נְדִיבֵי עַמִּים נֶאֱסָפוּ : אֱלֹהִים אֵלִי אָתָּה · יוֹעֵט צִדְקָה לִלְבוּשׁ · יְרֵאֶיךָ הִרְשִׁוּנִי וְאָרוּץ וְאֵין בּוּשׁ · בְּקָרְאִי עֲנֵנִי · יוֹם יוֹקְשֵׁי תִּכְבּוֹשׁ וְעָצְבֵי תַּחְבּוּשׁ · יְהִי לִבִּי תָמִים בְּחֻקֶּיךָ · לְמַעַן לֹא אֵבוֹשׁ : אֱלֹהִים אֵלִי אָתָּה · שְׁמוֹר סַרְעַפֵּי לְבַל יַזְנִיחוּנִי ·

perish, and O grant the fulfilment of my prayer. And my departed spirit I will entrust into thy hand, then I would sleep, and sweet to me would my sleep be. When distant from thee, I am dead even in my life, and when I adhere to thee I have life even in death. But I know not wherewith to come before thee, and what ought to be my service and my duty. Thy ways, therefore, O Lord! do thou teach me, and to turn away from the bondage of my folly which enslaves me. Instruct me now, whilst I have yet strength to atone by fasting; and despise not my affliction. Before the day cometh, when I shall be a burden on myself, and the day when my feet will totter under my own weight. When I must be brought low against my will, when my bones will be weary of bearing me, and become food for worms. When I depart to the place whither my fathers journeyed, and repose where they repose. Like a sojourning stranger I am on the face of the earth, for truly in her bowels is my portion. My youth has hitherto been spent in worldly selfish pursuits; but when shall I look after my true happiness? Yet the worldly desires implanted in my heart, prevent me from seeking the beatitude which is to follow my death. How can I serve my Maker during my existence, the captive of my sinful inclination, and the slave of my desires? How can I seek a high station, when to-morrow amidst worms I may dwell? And how can my heart be glad on a happy day, since I know not, whether my morrow will be happy too? Nay, the days and nights also are pledged to consume my flesh, till I am destroyed. And to the spirit-world a part of me will be sent, and to the dust the other half they will return. What then shall I say, when my vicious desires pursue me, like an enemy, from my birth till I am no more. And what good have I from this world of change if it be not thy favour, and if thou art not my portion, what is my portion? I am from virtuous works bereft and bare; and thy righteousness alone is my garment. But why shall I multiply words and ask? Lord! before thee, all my desire is known.

An introduction for the Reader to *Nishmat*, by Rabbi Solomon Ben Gabeerol.

O God, my God thou art! I will seek thee in the assembly of thy beloved people, thy truth I will make known and tell of thy greatness. When I call, do thou answer me! on the day when I stand up in the midst of thy congregation, O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise. O God, my God thou art! Before thee my secret sins are open, my soul and my bones tremble through fear of thee. When I call, do thou answer me! on the day when the erring ones long for thy salvation, when the liberal minded of nations are assembled. O God, my God thou art! Thou who coverest thyself, and art clothed in righteousness! thy adorers have deputed me, I will speak for them in full confidence of thy mercy. When I call, do thou answer me! on the day when my wrongs thou wilt suppress, and my wound bind up, may my heart be perfect in thy statutes, that I be not put to shame. O God,

שְׁגִיאוֹת שִׂפָתַי בַּל יַדִּיחוּנִי · בְּקָרְאִי עֲנֵנִי · יוֹם שִׁבְחֶיךָ עֲצַבֵּי
יְשַׁכְּחוּנִי · שְׁלַח אוֹרְךָ וַאֲמִתְּךָ · הֵמָּה יַנְחוּנִי : אֱלֹהִים אֵלִי אָתָּה ·
לְךָ אֲצַפֶּה צוּר מִשְׁגַּבִּי · לַמֵּדְנִי וְחַזְּקֵנִי כִּי אֵין כֹּחַ בִּי · בְּקָרְאִי
עֲנֵנִי · יוֹם לְבָרֵר וְלִצְרוֹף חוֹבִי · לֵב טָהוֹר בְּרָא־לִי אֱלֹהִים · וְרוּחַ
נָכוֹן חַדֵּשׁ בְּקִרְבִּי : אֱלֹהִים אֵלִי אָתָּה · מָרוֹם הַשּׁוֹכְנִי גְבוֹהִים ·
מִמַּעֲמַקִּים אֶקְרָא נֶגְדֶּךָ וְאָהִים · בְּקָרְאִי עֲנֵנִי · יוֹם מִלַּלְתִּי בְּסוֹד
כְּמֵהִים · מִי יוֹדֵעַ יָשׁוּב · וְנִחַם הָאֱלֹהִים : אֱלֹהִים אֵלִי אָתָּה · הִנֵּנִי
לְפָנֶיךָ בַּאֲשָׁמִי · הַעֲוֹנוֹת אִם תִּשְׁמָר־יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד מִי · בְּקָרְאִי
עֲנֵנִי · יוֹם זֶה אַל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט עִמִּי · הֵן בְּעָוֹן חוֹלָלְתִּי · וּבְחֵטְא
יֶחֱמַתְנִי אִמִּי : אֱלֹהִים אֵלִי אָתָּה · הִקְדַּמְתָּ מָזוֹר לִיַּשְׁרֵנִי · הֶכִינוֹתָ
יוֹם כִּפֶּר רָצוֹן בּוֹ לְעַטְּרֵנִי · בְּקָרְאִי עֲנֵנִי · יוֹם הִנָּתֵק עֲבוֹת עָוֹן
יַאַסְרֵנִי · הֶרֶב כַּבְּסֵנִי מֵעוֹנִי · וּמֵחַטָּאתִי טַהֲרֵנִי : אֱלֹהִים אֵלִי
אָתָּה · קִרְבָתְךָ יֶחְפָּצוּן רֵעַיוֹנִי · קְדוֹרַנִּית שַׁחוֹתִי מִפְּנֵי זְרוֹנִי ·
בְּקָרְאִי עֲנֵנִי · יוֹם קָרֵאתָ לְגֶזַע אֱמוּנִי · קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים · וְשׁוּבוּ
אֶל יְיָ : אֱלֹהִים אֵלִי אָתָּה · טַהֲרוּ לְבָבָם לְהוֹדֶיךָ · טַעַם וּמַשְׁקֶה
חָשְׂכוּ חֲשׁוּקֶיךָ · בְּקָרְאִי עֲנֵנִי · יוֹם טָכוֹס לְעַנּוֹת נֶפֶשׁ דְּבֵקֶיךָ · טוֹב
לִי כִּי עֲנִיתִי לְמַעַן אֶלְמַד חֻקֶּיךָ : אֱלֹהִים אֵלִי אָתָּה · נָשָׂאנוּ נֶגְדֶּךָ
עַפְעַפָּיִם · נִכְחֶךָ נִצַּבְנוּ שַׁחְנוּ אַפָּיִם · בְּקָרְאִי עֲנֵנִי · יוֹם נִבְרַר
שִׁקְרוּת סַרְעַפָּיִם · נִשָּׂא לְבָבֵנוּ אֶל כַּפָּיִם · אֶל אֵל בַּשָּׁמָיִם :
אֱלֹהִים אֵלִי אָתָּה · חַנּוּן הַנֶּעֱרָץ בְּסוֹד שַׂרְפֵי מְעוֹנִי · זָכְרֵנִי וּפָקְדֵנִי
בְּהִתְחַנְּנִי בְּהֶגְיוֹנִי · בְּקָרְאִי עֲנֵנִי · יוֹם קְרֹא אֶקְרָא בְּמַקְהֵלוֹת
אֱמוּנִי · נִשְׁמַת כָּל־חַי · תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ :

נִשְׁמַת כָּל־חַי · תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל־בָּשָׂר ·
תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד · מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם
אַתָּה־אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה ·
וּמַצִּיל · וְעוֹנֶה · וּמְרַחֵם · בְּכָל־עֵת צָרָה וְצוּקָה · אֵין לָנוּ מֶלֶךְ עוֹזֵר
וְסוֹמֵךְ · אֶלָּא אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים · וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלוֹהַּ כָּל־

my God thou art! Guard my thoughts that they mislead me not, the errors of my lips, that they draw me not from the right path. When I call, do thou answer me! on the day when the reciting of thy praises makes me forget my affliction, send thy light and truth that they rightly lead me. O God, my God thou art! Unto thee will I hope, Rock of my strength teach me, and strengthen me, for I have no power within me. When I call do thou answer me! on the day appointed to sift and to atone for my guilt, a pure heart create thou me, O God, and a correct spirit renew within me. O God, my God thou art! Thou who dwellest on high, from the depths I call unto thee and moan. When I call, do thou answer me! on the day when I say aloud in the assembly of those who anxiously hope for pardon, "Who is conscious of guilt let him return, and God may avert the evil." O God, my God thou art! I am before thee in my guiltiness; but if thou Lord God wouldst mark iniquities, who could stand, who? When I call, do thou answer me! on this day do not enter in judgment with me, for in iniquity I was shapen, and in sin my mother conceived me. O God, my God thou art! Thou hast caused the remedy to precede my evil in order to justify me; thou hast established a day of pardon to crown me thereon with favour. When I call, do thou answer me! on the day when the bonds of sin that enchain me shall be broken, wash me thoroughly from my iniquity, and cleanse me from my sin. O God, my God thou art! Thy approach my thoughts earnestly desire, though mournfully I am bent through my presumptuous sins. When I call, do thou answer me! on the day when thou didst proclaim to the stem of my faithful: "Take words with you, and return unto the Lord!" O God, my God thou art! Their heart thy congregation have purified; thy beloved have abstained from food and drink. When I call do thou answer me! on the day ordained for the affliction of the person of them that adhere to thee, when I feel that it is well for me to have been afflicted, in order that I may learn thy statutes. O God, my God thou art! Unto thee we raise our eye-lids, before thee we stand, and prostrate ourselves to the earth. When I call, do thou answer me! On the day when the falsehood of our thoughts is investigated, we will raise our hearts and our hands unto the God in heaven. O God, my God thou art! Thou gracious One, revered in the assembly of seraphim of heaven, remember me and visit me, when with my inmost thoughts I pray. When I call, do thou answer me! On the day when I proclaim in the assembly of my faithful ones: "The soul of all living shall bless thy name, O Lord!"

The soul of all living shall bless thy name, O Lord, our God! and the spirit of all flesh shall continually glorify and extol thy memorial, O our King! for from everlasting to everlasting, thou art God: and besides thee, we have no king, redeemer, or saviour, to redeem, deliver, answer, and compassionate us in all times of trouble and distress;

בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל־תּוֹלְדוֹת · הַמְּהֻלָּל בְּכָל־הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד · וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים · וַיְיָ עֵר · לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים · וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים · מְחַיֶּה מֵתִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · פּוֹקֵחַ עִוְרִים · וְזוֹקֵף כְּפוּפִים · הַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים · וְהַמְפַעְנֵחַ נֶעֱלָמִים · וּלְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים :

וְאִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו · וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ · וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְכַיָּרֵחַ · וְיָדֵינוּ פְּרוּשׂוֹת כְּנִשְׁרֵי שָׁמָיִם · וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת : אֵין אָנוּ מַסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּלְבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ · עַל אַחַת מֵאֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים · וְרֹב רִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים · הַטּוֹבוֹת · נִסִּים · וְנִפְלָאוֹת · שֶׁעָשִׂיתָ עִמָּנוּ וְעִם אֲבוֹתֵינוּ : מִלְּפָנִים · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · מִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · בָּרָעָב זַנְתָּנוּ · וּבַשָּׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ · מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ · מִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ · וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְרַבִּים דִּלִּיתָנוּ : עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ רַחֲמֶיךָ · וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ · עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ · וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּנוּ · וְלָשׁוֹן אֲשֶׁר שַׂמְתָּ בְּפִינוּ · הֵן הֵם יוֹדוּ · וִיבָרְכוּ · וִישַׁבְּחוּ · וִיפָאֲרוּ · וִישׁוֹרְרוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : כִּי כָּל־פֶּה לְךָ יוֹדֶה · וְכָל־לָשׁוֹן לְךָ תִשָּׁבֵחַ · וְכָל־עַיִן לְךָ תִצְפֶּה · וְכָל־בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע · וְכָל־קוֹמָה לְפָנֶיךָ תִשְׁתַּחֲוֶה : וְהַלְּבָבוֹת יִירָאוּךָ · וְכָל־קֶרֶב וּכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר · כָּל־עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה יְיָ מִי כָמוֹךָ : מַצִּיל עָנִי מֵחָזָק מִמֶּנּוּ · וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגֹּזְלוֹ · שַׁוְעַת עֲנִיִּים אַתָּה תִשְׁמָע · צַעֲקַת דַּל תַּקְשִׁיב וְתוֹשִׁיעַ : וְכָתוּב : רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְרוֹמָם · וּבְשִׂפְתֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ · וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְקַדָּשׁ · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְהַלָּל :

בְּמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל־הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ · יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · לְהוֹדוֹת · לְהַלֵּל · לְשַׁבֵּחַ ·

we have no king to aid and support us, but thee only. Thou art God of the first, and of the last: the God of all creatures, and the Lord of all generations. Who is adored with all manner of praise. Who governeth his world with tenderness, and his creatures with mercy. And the Lord is ever awake; he slumbereth not, he sleepeth not: he rouseth those who sleep, and awakeneth those who slumber: he reviveth the dead, healeth the sick, openeth the eyes of the blind, and raiseth up those who are bowed down. He causeth the dumb to speak, and revealeth hidden things. And therefore unto thee, who art God alone, we render adoration.

And although our mouth were filled with song as the fulness of the sea; and our tongue with hymns as the multitude of its billows; and our lips with praise like the wide extent of the firmament; and our eyes with brightness like the sun and moon; and our hands extended like the eagles of heaven; and our feet swift as the hind's: we should nevertheless be incapable of rendering sufficient thanks unto thee, O Lord, our God! or to bless thy name, O our King! for one of the innumerable benefits which thou hast conferred on us and our ancestors; or the signs and wonders which thou didst perform aforetime. For thou, O Lord our God! didst redeem us from Egypt, and release us from the house of bondage; in time of famine didst thou feed us: and in plenty provide for us. From the sword thou didst deliver us; from the pestilence thou didst save us; and from many and sore diseases thou didst relieve us. Hitherto thy tender mercies have supported us, and thy kindness hath not forsaken us: and therefore, the members of which thou hast formed us, the living spirit and soul which thou hast breathed into us, and the tongue which thou hast placed in our mouth—behold, they shall continually thank, bless, praise, glorify, and sing unto thy name, O our King! For every mouth shall adore thee; every tongue praise thee; and every eye wait on thee; every knee shall bend unto thee; and every stature shall bow down before thee. Every heart shall fear thee; and the inward part and reins shall sing praise unto thy name; as it is said, "All my bones shall say, O Lord! who is like unto thee? Thou deliverest the poor from one of superior strength; the poor and needy from their oppressor." Thou hearest the cry of the poor, and regardest the exclamation of the indigent, and helpest him. And it is written, "Rejoice in the Lord, O ye righteous, for to the upright praise is comely."

With the mouth of the upright shalt thou be extolled; blessed with the lips of the righteous; sanctified with the tongue of the pious; and praised in the midst of saints:

Even in the congregations of the ten thousands of thy people, the house of Israel: for such is the duty of every created being, O Lord, our God! and God of our fathers, in thy presence, to thank, praise, extol, glorify, exalt, and ascribe glory and victory, even beyond all

לְפָאֵר · לְרוֹמֵם · לְהַדֵּר · וּלְנַצֵּחַ · עַל כָּל־דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי · עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

וּבְכֵן · יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · כִּי לְךָ נָאֶה · יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · שִׁיר וּשְׁבָחָה · הַלֵּל וְזִמְרָה · עֹז וּמֶמְשָׁלָה · נֶצַח · גְּדֻלָּה · וּגְבוּרָה · תְּהִלָּה · וְתִפְאֶרֶת · קְדֻשָּׁה · וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת · וְהוֹדָאוֹת · לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · וּמֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ גָּדוֹל וּמְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · בּוֹרֵא כָּל־הַנְּשָׁמוֹת · רִבּוֹן כָּל־הַמַּעֲשִׂים · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ חֵי הָעוֹלָמִים · אָמֵן :

שִׁנְאַנִּים · שֶׁאֲנַנִּים · כְּנִצּוֹצִים יִלְהָבוּ : לַהֲטֵיהֶם · וּמַעֲטֵיהֶם · כְּעֵין קָלָל יִצְהָבוּ : מוּל כִּסֵּא · מִתְנַשֵּׂא · בְּקוֹל רַעַשׁ יִרְהָבוּ : הֵן בְּמַחֲזֶה · זֶה לָזֶה · לְהַקְדִּישׁ אֵל יֶאֱהָבוּ : הָבוּ לַיְיָ · בְּנֵי אֵלִים · הָבוּ : הבו

לְךָ חַיּוֹת · עֲלִיּוֹת · בְּתַחְתִּית כֵּס הַנִּקְבָּע : וְאַרְאֵלִים · וְחַשְׁמַלִּים · אֲזוֹרֵי זִיו הַנִּצְבָּע : תְּהִלָּתְךָ · וְהִלָּתְךָ · יְהוֹדוּן מַחֲנוֹת אַרְבַּע : זֶה יַעֲרִיץ · וְזֶה יַמְרִיץ · לְךָ זֶמֶר וְשִׁיר יַבַּע : בְּנֵי חַיִל · יוֹם וָלַיִל · בְּמִשְׁמְרוֹתָם נִצָּבוּ : הבו

מְכוֹן מִשְׁמָר · הַנֶּאֱמָר · בְּרֹאשׁ מַחֲנוֹת הֲמוֹנֶיךָ : הֲלֹא נִמְסָר · בְּיַד הַשָּׂר · מִיכָאֵל גְּאוֹנֶךָ : בְּמֶרְכָּבוֹת · לִרְכָבוֹת · יַעֲמֹד עַל יְמִינֶךָ : וְיִקָּווּ · וְיִלָּווּ · דְּרוֹשׁ אַיֵּה מְעוֹנֶךָ : וְשָׁם סְגוֹד · לְמוּל פַּרְגוֹד · לְךָ יִסְגְּדוּ וְיִקְרָבוּ : הבו

הֲמוֹן מַחֲנֶה · הַמִּשְׁנֶה · עַל יֶרֶךְ שְׂמֹאל נִזְקָף : וְעַל צְבָאוֹ · וּנְשִׂיאוֹ · גַּבְרִיאֵל הַנִּשְׁקָף : בְּשִׂרְפִים · לָאֲלָפִים · וְחַיִל כָּבֵד מְאֹד נִתְקָף : זֶה אֵיפֹה · וְאֵלֶּה פֹּה · וְכִסֵּא קָדְשְׁךָ מְקֻף : גִּזְרֵי אֵשׁ · אֲזוּרֵי אֵשׁ · וְסוּסֵי אֵשׁ יִרְכָּבוּ : הבו

קוֹל יְצַפְצֵף · וְשִׁיר יְרַצֵּף · צְבָא מַחֲנֶה שְׁלִישִׁיָּה · וְנוּרִיאֵל · שַׂר הָאֵל · עוֹמֵד בָּם לְתַלְפִּיָּה : לְשַׁאֲטָתָם · וְשַׁעֲטָתָם · יְרוֹפֵף חוּג

the songs and praises of thy servant David the son of Jesse, thy anointed. And thus

Thy name shall be praised for ever: our King! thou great, holy, and sovereign God, in heaven and in earth; for unto thee, O Lord, our God! and God of our fathers, appertain for evermore, song and praise; hymn and psalm; strength and dominion; victory, power, and greatness; adoration and glory; holiness and majesty; blessings and thanksgivings, unto thy great and holy name: for from all eternity thou art God. Blessed art thou, O Lord, the King! great, and adored with praises; the God of thanksgivings, the Lord of wonders; the Creator of all souls, the Sovereign of all works; who findest delight in songs of psalmody; and art the King who livest eternally. Amen.

Angels bright, free from guile, like the flames are sparkling; their splendour and their attire like polished mirrors are shining; before the throne, exalted, with the storm-wind's voice, the glory of God they proclaim; yea, in prophetic visions, one to the other calls, to sanctify God in holy love. Ascribe glory unto the Lord, ye sons of the mighty, ascribe! *Ascribe*, &c.

Thine, O God! are creatures high, at the foot of the immoveable throne; Araylim and Hashmallim, girt with refulgent brightness; thy praise and thy greatness they confess in four bands; one with reverence, and one with mighty power, utter hymns and songs to thee; the sons of power, who day and night, on their watches stand. *Ascribe*, &c.

The watch established, as is said, at the head of the encampments of thy armies, is placed under the rule of the chief Michaël, thy excellent one; with chariots by ten thousands he stands at thy right hand; all assemble, all join, to ask where is thy dwelling; and there bending towards the mysterious throne, (to angels too concealed) to thee they bow and approach. *Ascribe*, &c.

The multitude of the second band, on the left are stationed; and over them, as chief, is Gabriël, rising in magnitude; with seraphim by thousands, and followed by a mighty host; these ranged here, those there, and thy holy throne is surrounded; framed of fire, girt with fire, and fiery steeds they ride. *Ascribe*, &c.

With melodious voice, the hymn prolong the host of the third band, and Nuriël, the chief of God, stands preëminent among them: at their shout, and their acclaim, the highest sphere does tremble, when they ex-

עֲלִילָיָה : בְּקוֹל אַיֵּה · מְקוֹם אֶהְיֶה · יוֹצֵר רוּם וְתַחְתִּיָּה : רָאוּת נֶאְדָּר · הַנֶּהְדָּר · יוֹם וָלַיִל יִתְאָבוּ : הבו

טְכוּסֵי הוֹד · לְךָ שֶׁהוֹד · בָּרְבִיעִית יָעִידוּ : וְאִמְרָתְךָ וְזִמְרָתְךָ · עִם רְפָאֵל יַגִּידוּ : וְצִיץ מָעוֹז · וְכֶתֶר עֹז · לְךָ יַקְשִׁירוּ וַיַּעֲנִידוּ : וְאַרְבַּעְתָּם · שִׁיר וּמִכְתָּם · יַתְמִידוּ וַיַּצְמִידוּ : חִבַּרְתָּם · וְגִבַּרְתָּם · לְבַל יִגְעוּ וְיִדְאָבוּ : הבו

נִצּוּצִים · נִקְבָּצִים · לְךָ יַחַד יִרַנְּנוּ : בְּעַד עֲמוּסִים · הַחֲמוּסִים · לְעֻמָּתְךָ יְחוֹנְנוּ : בְּאֵימָתְךָ · וְיִרְאָתְךָ · רַגְלֵיהֶם יְכוֹנְנוּ : בְּקוֹל חָזָק · כְּמוֹ בָזָק · קְדֻשָּׁתְךָ יְשַׁנְּנוּ : עֲנוֹת קָדוֹשׁ · לְאֵל קָדוֹשׁ · לְמוֹל קָדוֹשׁ יַעֲרֻבוּ : הבו

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא : בְּעָלְמָא דִי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ · וְיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ · וַיְבַע קֵץ מְשִׁיחֵהּ · וְיִשַׁכְלֵל הֵיכְלֵהּ · וְיִפְרוֹק יַת עַמֵּהּ : בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב · וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ · לְעָלַם לְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : וְיִשְׁתַּבַּח · וְיִתְפָּאַר · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר · וְיִתְעַלֶּה · וְיִתְהַלָּל · שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָא מִכָּל־בִּרְכָתָא · שִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא · וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

ואומרים הקהל בלחש

יִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא רִאשׁוֹן · וְהוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · וּמְרוֹמַם עַל כָּל־בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

ועונין בקול רם

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ ·

claim, "Where is the place of the everlasting One, who createth the highest and the lowest?" To behold the glorious one, girt with might, day and night they desire. *Ascribe*, &c.

The fourth band, arrayed in glory, witnesses of thy power, of thee testify; and thy word and thy song with Raphaël they declare; the diadem of strength, and the crown of might unto thee they ascribe and attribute. All these four perpetually unite to utter song and hymn; thou hast joined them, thou hast strengthened them, that they might be without weariness and sorrow. *Ascribe*, &c.

The flaming host, e'er assembled, unto thee as one do sing; for the nation once upheld, now exposed to plunder, unto thee they pray; in the fear of thee, and revering thee, uprightly they walk; with a mighty voice, like thunder-sound, thy holiness they declare to sons of man; they call thee holy, O holy God! thou holy One art their delight. *Ascribe*, &c.

Reader.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world which he hath created according to his will; may he establish his kingdom, cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his anointed, restore his temple, and redeem his people. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel: speedily, and in a short time; and say ye, Amen.

Congregation.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever. *Reader.*—May his hallowed name be praised, glorified, exalted, magnified, honoured, and most excellently adored; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions, that are repeated throughout the world; and say ye, Amen.

Reader.—Bless ye the Lord, who is ever blessed.

Whilst the Reader says *Barchu*, the Congregation say in a low voice,

Praised and glorified shall be the holy name of the Supreme King of kings! blessed is he; for he is the first, and the last, and beside him there is no God. Blessed be the name of the Lord, from henceforth, and for evermore; and may it be exalted above every blessing and praise.

The Congregation say aloud:

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe, who formest the light, and createst darkness; makest peace, and createst all

עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת־הַכֹּל׃ הַכֹּל יוֹדוּךָ׃ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ׃ וְהַכֹּל
יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כָּיי׃ הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶלָה יוֹצֵר הַכֹּל׃ הָאֵל הַפּוֹתֵחַ
בְּכָל־יוֹם׃ דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח׃ וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ׃ מוֹצִיא חַמָּה
מִמְּקוֹמָהּ׃ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ׃ וּמֵאִיר לְעוֹלָם כֻּלּוֹ׃ וּלְיוֹשְׁבָיו
שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים׃ הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים׃
וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד׃ מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃ מָה־רַבּוּ
מַעֲשֶׂיךָ יְיָ׃ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ׃ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶיךָ׃ הַמֶּלֶךְ
הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז׃ הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר׃ וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת
עוֹלָם׃ אֱלֹהֵי עוֹלָם׃ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ׃ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ׃
צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ׃ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ׃ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ׃ אֵין עֲרוֹךְ לָךְ׃ וְאֵין
זוּלָתֶךָ׃ אֶפֶס בִּלְתֶּךָ׃ וּמִי דּוֹמֶה־לָּךְ׃ אֵין עֲרוֹךְ לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
בָּעוֹלָם הַזֶּה׃ אֵין זוּלָתֶךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא׃ אֶפֶס בִּלְתֶּךָ
גְּאָלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ׃ וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ׃ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים׃
אֵל אָדוֹן עַל כָּל־הַמַּעֲשִׂים׃ בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל־הַנְּשָׁמָה׃
גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם׃ דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ׃ הַמִּתְגָּאֶה
עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ׃ וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה׃ זְכוּת וּמִישׁוֹר
לְפָנֵי כִסְאוֹ׃ חֶסֶד וְרַחֲמִים מָלֵא כְּבוֹדוֹ׃ טוֹבִים מְאוֹרוֹת שֶׁבְּרָאָם
אֱלֹהֵינוּ׃ יְצָרָם בְּדַעַת בִּינָה וּבְהַשְׂכֵּל׃ כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם׃
לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תֵּבֵל׃ מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נֹגַהּ׃ נָאֶה זִיוָם
בְּכָל־הָעוֹלָם׃ שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם שָׂשִׂים בְּבוֹאָם׃ עֹשִׂים בְּאֵימָה
רְצוֹן קוֹנָם׃ פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ׃ צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר
מַלְכוּתוֹ׃ קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר׃ רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה׃
שֶׁבַח יִתְּנוּ לוֹ כָּל־צְבָא מָרוֹם׃ תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה׃ שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים
וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ׃

אם חל בשבת מתחיל מכאן

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל־הַמַּעֲשִׂים׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וַיֵּשֶׁב
עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ׃ תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה׃ עֹנֶג קָרָא

things. All beings shall give thanks unto thee: they all shall praise thee: and every one shall declare that there is none holy like the Lord. They all shall extol thee, for ever, O thou who formest all things; O God, who daily openest the portals of the gates of the east, and cleavest the windows of the firmament: bringest forth the sun from its palace, and the moon from the place of its residence: and enlightenest the universe and all its inhabitants, which thou didst create according to thy attribute of mercy. Who with mercy illuminatest the earth, and those who dwell therein: and in thy goodness every day constantly renewest the works of the creation. How great are thy works, O Lord! in wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy possessions. Thou art the only King to be extolled, praised, glorified, and exalted, ever since the creation. O everlasting God! in thy abundant mercy have compassion on us: O Lord of our strength, Rock of our fortress, Shield of our salvation, be thou our defence. There is none to be compared with thee: there is none beside thee: there is no other, save thee; and who is like thee! There is none to be compared with thee, O Lord our God, in this world; there is none beside thee, O our King! in the future state. There is no other save thee, O our Redeemer! in the days of the Messiah: and who will be like thee, O our Saviour! at the resurrection of the dead.

God, the Lord of all creation, is praised and adored by the mouth of every soul: his power and goodness fill the universe, knowledge and understanding encircle him. He exalteth himself above the holy creatures, and is reverenced in glory above the assembly of angels. Purity and rectitude are before his throne; kindness and mercy complete his glory. The luminaries which our God created, are good: for he formed them with knowledge, understanding, and wisdom: he hath endued them with power and might, to bear rule in the world. They are filled with splendour and radiate brightness: their splendour is graceful throughout the world. They rejoice when going forth, and are glad at their return: and with reverential awe perform the will of their Creator. They ascribe glory and majesty to his name, joy and song to the commemoration of his kingdom. He called forth the sun, and it rose in resplendent light: at his look the moon assumed its varying form. The whole heavenly host, the seraphim, ophanim, and holy creatures, ascribe unto him praise, glory, and majesty.

On Sabbath say,

We will give praise to God who ceased from all his works, and on the seventh day exalted himself, and sat on the throne of his glory. With honour did he adorn the day of rest, and called the sabbath-day a day of

לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שִׁיר שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשַּׁבֵּחַ וְאוֹמֵר · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ לָאֵל כָּל־יְצוּרָיו · שֶׁבַח · וְיָקָר · וּגְדֻלָּה · וְכָבוֹד · יִתְּנוּ לְמֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ :

ובחול מתחיל מכאן

שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדָּשׁ · וְזִכְרְךָ יִתְפָּאַר מַלְכֵּנוּ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת · עַל כָּל־שֶׁבַח מַעֲשֵׂי יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי־אוֹר שֶׁיָּצַרְתָּ · הֵמָּה יְפָאֲרוּךָ סֶלָה : תִּתְבָּרַךְ לָנֶצַח · צוּרֵנוּ · מַלְכֵּנוּ · וְגֹאֲלֵנוּ · בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים : יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ יוֹצֵר מְשָׁרְתִים · וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד · בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם : כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · כֻּלָּם קְדוֹשִׁים · כֻּלָּם עֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנָם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה · וּבְטָהֳרָה · בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה · מְבָרְכִים · מְשַׁבְּחִים · מְפָאֲרִים · וּמַקְדִּישִׁים · וּמַעֲרִיצִים · וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא : וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה · לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ · בְּשָׂפָה בְרוּרָה · וּבִנְעִימָה קְדוֹשָׁה · כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים בְּאֵימָה · וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת · מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים · לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ · וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֵׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת : הַמְחַדֵּשׁ טוּבוֹ בְּכָל־יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית · כָּאָמוּר · לְעֹשֵׂה

delight. This is the song of praise for the seventh day, whereon God rested from all his work : and on the sabbath day we will praise and say "A psalm and song for the sabbath-day." Therefore all whom God hath formed shall glorify him: they shall ascribe praise, honour, might, and glory unto the King, who hath formed all things: and who causeth his people Israel to inherit rest on the holy sabbath.

On the week days, begin:

Thy name, O Lord, our God! shall be sanctified, and thy memorial, O our King! be glorified in the heavens above, and on the earth beneath, for all the praiseworthy works of thy hands, and for the bright luminaries which thou hast formed: they shall glorify thee for ever. Blessed be thou for ever, our Rock, King, and Redeemer! Creator of holy ones. Praised shall be thy name for ever, O our King! Creator of officiating angels, whose ministers are all established in the highest spheres ; causing with reverence and unanimity their voice to be heard, proclaiming the dictates of the living God, and eternal Sovereign. They all are lovely, pure, mighty, and holy spirits; all performing the will of their master, with sacred fear and reverence; all of them opening their mouths in holiness, and purity: and with song and psalmody, continually blessing, praising, glorifying, hallowing, reverencing, and ascribing sovereign power unto the name of God ; the great, mighty, and tremendous King! who alone is holy. They also, all willingly receive from each other, the yoke of the kingdom of heaven ; and give permission to one another to sanctify their Maker, with a tranquil spirit, pure delivery, and sacred harmony ; they altogether cry aloud with awful fear, and proclaim with reverence, "Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts! the whole earth is full of his glory." And the ophanim and holy creatures with an impetuous motion upraise themselves towards each other, praising, and saying, "Blessed be the glory of the Lord from his residence."

To the blessed God, all shall offer harmonious songs. To the King, the living and ever-existing God, shall they utter hymns, and cause praises to be heard, for he alone is high and holy, who worketh mighty things, and maketh new ones: he is the Lord of battles ; who soweth righteousness, and causeth salvation to spring forth; the Creator of all remedies, tremendous in praises, and Lord of wonders ; and who in his goodness, every day constantly reneweth the works of the creation : as it is said, "To him who made great luminaries, for his mercy endureth for ever:" he hath also set the heavenly lights in order, to gladden the world that he hath created. Blessed art thou, O Lord, the Former of the lights.

With everlasting love hast thou loved us, O Lord, our God! and with exceeding great mercy hast thou compassionated us, O our Father, and

אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְהִתְקִין מְאוֹרוֹת מְשַׁמֵּחַ עוֹלָמוֹ אֲשֶׁר בָּרָא · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבַת עוֹלָם אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְּדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ · בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל · וּבַעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵמוֹ חֻקֵּי חַיִּים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כֵּן תְּחָנֵּנוּ אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן · הַמְרַחֵם · רַחֵם נָא עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ בִּינָה · לְהָבִין · לְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמוֹעַ · לִלְמוֹד · וּלְלַמֵּד · לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת · וּלְקַיֵּם · אֶת כָּל־דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · לְמַעַן לֹא נֵבוֹשׁ · וְלֹא נִכָּלֵם · וְלֹא נִכָּשֵׁל לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ : נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וְרַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וַחֲסָדֶיךָ הָרַבִּים · אַל יַעַזְבוּנוּ נֶצַח סֶלָה וָעֶד : מַהֵר וְהָבֵא עָלֵינוּ בְּרָכָה · וְשָׁלוֹם · מְהֵרָה מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת כָּל־הָאָרֶץ · וּשְׁבוֹר עוֹל הַגּוֹיִם מֵעַל צַוָּארֵינוּ · וְהוֹלִיכֵנוּ מְהֵרָה קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ · כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל־עָם וָלָשׁוֹן · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל בְּאֲמֶת · לְהוֹדוֹת לָךְ · וּלְיַחֶדְךָ · וּלְאַהֲבָה אֶת שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

בקול רם

(בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :)

וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם

our King! for the sake of thy great name, and for the sake of our fathers, who trusted in thee, to whom thou didst teach the statutes of life, that they might perform thy will with a perfect heart; thus also be gracious unto us, we beseech thee, O our Father, who art a merciful Father, continually showing mercy. O have mercy upon us, and enlighten our hearts with understanding, that we may be able to understand, fully comprehend, hearken, learn, teach, keep, execute, and accomplish all the work of the doctrine of thy law out of love to thee. O enlighten our eyes in thy law, and cause us to cleave unto thy precepts; unite also our hearts to love and fear thy name that we be not confounded, nor put to shame; neither may we ever stumble in our duty; because we have trusted in thy holy, great, mighty, and tremendous name: and let us rejoice, and be glad in thy salvation. O Lord, our God! suffer not thy tender mercies and manifold loving-kindnesses ever to forsake us. Selah. O hasten, and bring unto us quickly, blessing and peace from the four corners of the earth: and break the yoke of the nations from off our necks; and speedily lead us securely to our land: for thou art the God who workest salvation; and hast made choice to us in preference to every people and language. And thou, O our King! hast in love brought us near unto thy great name, to praise thee, and proclaim thy unity, and to love thy name. Blessed art thou, O Lord! who with love hast chosen thy people Israel.

Deut vi. 4–10.

Hear, O Israel, the Lord our God! the Lord is one.

With a loud voice,

[Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever.]

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words which I command thee this day, shall be in thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt speak of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes. And thou shalt write them upon the posts of thy house, and upon thy gates.

Deut. xi. 13–22.

And it shall come to pass, that if ye will hearken diligently unto my commandments, which I command you this day, to love the Lord your

הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְיָ בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְיָ נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְיָ וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת · וְיַצִּיב · וְנָכוֹן · וְקַיָּם · וְיָשָׁר · וְנֶאֱמָן · וְאָהוּב · וְחָבִיב · וְנֶחְמָד · וְנָעִים · וְנוֹרָא · וְאַדִּיר · וּמְתֻקָּן · וּמְקֻבָּל · וְטוֹב · וְיָפֶה · הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ · צוּר יַעֲקֹב מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם · וּשְׁמוֹ קַיָּם · וְכִסְאוֹ נָכוֹן · וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת : וּדְבָרָיו חַיִּים וְקַיָּמִים · וְנֶאֱמָנִים · וְנֶחְמָדִים · לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים · עַל אֲבוֹתֵינוּ · עָלֵינוּ · וְעַל בָּנֵינוּ · וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ · וְעַל כָּל־דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ :

God, and to serve him with all your heart and with all your soul; then will I send rain for your land in its due season, the first rain, and the latter rain that thou mayest gather in thy corn, thy wine, and thy oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed of yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside and serve other gods, and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled against you, and he will shut up the heavens, that there be no rain, and the land will not yield her fruit, and ye shall perish quickly from off the goodly land which the Lord giveth you. Therefore, shall ye lay up these my words in your heart, and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And ye shall teach them to your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates. That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of heaven upon the earth.

Numbers xv. 37, to end.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them to make themselves fringes in the borders of their garments, throughout their generations, and that they put upon the fringes of the borders a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord and do them; and that ye seek not after the inclinations of your heart, and the delight of your eyes, in pursuit of which ye have been led astray. That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

True and certain! firm and stable; right and faithful; lovely and dear; desirable and pleasant; reverent and excellent; regular and acceptable; good and beautiful, is this word unto us for ever and ever. It is true, that the everlasting God is our King; the Rock of Jacob, and Shield of our salvation. He endureth from generation to generation; his name also abideth: his throne is established, and his kingdom and truth endure for ever. His words also are living, stable, faithful, and desirable for ever, even unto all ages; as well those which he hath spoken concerning our fathers, as those concerning us, our children, our generations, and the generations of the seed of Israel, thy servants, both the first and the last.

עַל הָרִאשׁוֹנִים · וְעַל הָאַחֲרוֹנִים · דָּבָר טוֹב וְקַיָּם בֶּאֱמֶת וּבֶאֱמוּנָה חֹק וְלֹא יַעֲבֹר : אֱמֶת שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ · גְּאָלֵנוּ גֹּאֵל אֲבוֹתֵינוּ · צוּרֵנוּ צוּר יִשְׁעָתֵנוּ · פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ · מֵעוֹלָם הוּא שְׁמֶךָ · וְאֵין לָנוּ עוֹד אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ סֶלָה :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · מָגֵן · וּמוֹשִׁיעַ · לָהֶם · וְלִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל־דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ : אֱמֶת אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ : אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם לְאָבוֹת וּבָנִים : אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גֹּאֵל וּמוֹשִׁיעַ : אֱמֶת מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · מִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל־בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ יִשְׂרָאֵל גָּאָלְתָּ · וְיַם סוּף לָהֶם בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים עָבְרוּ יָם · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר : עַל זֹאת · שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ לָאֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת · וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת · וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל גִּבּוֹר וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים עַדֵּי אָרֶץ · מַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים עַד מָרוֹם · מוֹצִיא אֲסִירִים · פּוֹדֶה עֲנָוִים · עוֹזֵר דַּלִּים · הָעֹנֶה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן גְּאֵלָם · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה · בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם : מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ · מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה־פֶלֶא : שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר · גְּאָלָנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח · וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי

It is all a good and sure word, spoken in truth and faithfulness, and is a statute that shall not pass away. It is true, that thou art the Lord our God! and the God of our fathers; our King! and the King of our fathers; our Redeemer! and the Redeemer of our fathers; our Rock! and the Rock of our salvation. Our Redeemer and Deliverer! this is thy name from everlasting; neither have we any other God beside thee. Selah.

Thou, O Lord! hast been the help of our fathers from everlasting: a Shield and a Saviour unto them, and their children after them, throughout all generations. Thy habitation is in the height of the universe, and thy judgments and righteousness extend unto the ends of the earth. True it is that the man is happy who hearkeneth unto thy commandments, and layeth up thy law and word in his heart. True, that thou art the Lord of thy people, and a mighty King to plead their cause, both for the fathers and children. True, that thou art the first, and that thou art the last, and beside thee we have neither King, Redeemer, nor Saviour. It is true, O Lord, our God! that thou didst redeem us from Egypt, and didst deliver us from the house of bondage. All their first-born didst thou slay; but Israel thy first-born didst thou redeem: for them didst thou divide the Red Sea, but drown the proud; thy beloved people passed through the sea, but the waters covered their enemies, so that not one of them escaped. For this, the beloved people praised and glorified God; and the dearly beloved uttered psalms, songs, and praises; blessings, and thanksgivings, unto thee, O King! the living and eternal God; high and exalted, great, mighty, and tremendous; he who casteth down the proud to the earth, and exalteth the humble on high; who delivereth prisoners, redeemeth the meek and helpeth the poor; who answereth his people Israel, when they cry unto him. Praises be to the most high God, their Redeemer; blessed, and ever blessed, be he! Moses, and the children of Israel, sang a song unto thee, with great joy, and they said, "Who is like unto thee, O Lord! among the mighty? Who is like thee, glorious in holiness, tremendous in praises, working miracles?" Those that were redeemed sang a new song unto thy great name upon the sea-shore, they all unanimously praised, and acknowledged thy kingly power, and said, "The Lord shall reign for ever and ever." And it is said, "Our Redeemer, the Lord of Hosts! is his name: the Holy one of Israel! Blessed art thou, O Lord! who hast redeemed Israel."

AMIDAH.

"O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise."

Blessed art thou, O Lord, our God! and God of our fathers; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; the great, almighty, and

יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · קוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵּי אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · אֵל מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · (אֵל חַי :)

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ · מְחַיֵּה מֵתִים אָתָּה · רַב לְהוֹשִׁיעַ · מוֹרִיד הַטָּל : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה־לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה · וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמָן · זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ · וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

לְדוֹר וָדוֹר הַמְלִיכוּ לָאֵל · כִּי הוּא לְבַדּוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

וְיִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים · וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל־הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ · וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · שָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת־נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה

tremendous God; the Most High God, who bestowest gracious favours, possessor of all things; who rememberest the piety of the patriarchs, and who wilt in love send a Redeemer to their children, for the sake of thy name.

Remember us unto life, O almighty King! who delightest in life. O write us in the book of life, for thy own sake, O God of life (who art the living God).

O King! Supporter, Saviour, and Shield! Blessed art thou, O Lord! the Shield of Abraham.

Thou, O Lord! art mighty for ever; it is thou who revivest the dead, and art mighty to save, who causest the dew to descend. Who sustainest the living with beneficence, and with great mercy quickenest the dead; supportest the fallen, and healest the sick; thou loosenest those who are in bonds, and wilt accomplish thy faith unto those who sleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord! of mighty acts? or who can be compared unto thee, who art the King who killest, and restorest to life; and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, O merciful Father; who in mercy rememberest thy creatures to life?

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord! who revivest the dead.

Thou art holy, and thy name is holy, and the saints praise thee daily, Selah.

Ascribe ye dominion unto God, from generation to generation; for he alone is exalted and holy.

And may thy name be sanctified, O Lord, our God! amongst thy people Israel.

And thus also extend the fear of thee, O Lord, our God! over all thy works, and the dread of thee, over all thou hast created; so that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee: so that they may all form one band, to perform thy will with an upright heart; as we, thy people, know, O Lord, our God! that the dominion is thine; strength is in thy hand, and might in thy right hand; and thy name is tremendous over all thou hast created.

And thus also grant honour unto thy people; a good name unto those who fear thee; a pleasing hope unto those who seek thee; and confidence unto those who wait for thee: joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, and a renewed splendour, to the light of the son of Jesse, thy anointed, speedily in our days.

And then the righteous shall see it, and rejoice; the upright be glad, and the saints exult in song: but iniquity shall be dumb, and all manner

יָגֵילוּ׳ וְעָלָתָה תִּקְפָּץ־פִּיהָ׳ וְהָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ בֶּעָשָׁן תִּכְלֶה׳ כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ׃

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ׳ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ׳ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר מִקְדָּשֶׁךָ׳ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ׳ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ־יָהּ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ׳ וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ׳ כַּכָּתוּב׳ וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט׳ וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה׳ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ׳ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים׳ אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ׳ וְרָצִיתָ בָּנוּ׳ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת׳ וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ׳ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבֹדָתֶךָ׳ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃

וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (בשבת יוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה׳ וְאֶת) יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה׳ אֶת יוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה׳ אֶת יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה׳ לִמְחִילָה׳ וְלִסְלִיחָה׳ וּלְכַפָּרָה׳ וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ׳ בְּאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׳ מְחוֹל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה׳ בְּיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה׳ בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה׳ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׳ כָּאָמוּר׳ אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי׳ וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר׃ וְנֶאֱמַר׳ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ׳ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ׳ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ׃ וְנֶאֱמַר׳ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם׳ מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם׳ לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ׳ יַעֲלֶה וְיָבֹא׳ יַגִּיעַ׳ יֵרָאֶה׳ וְיֵרָצֶה׳ יִשָּׁמַע׳ יִפָּקֵד׳ וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ׳ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ׳ זִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ׳ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ׳ וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה׳ לְטוֹבָה׳ לְחֵן׳ לְחֶסֶד׳ וּלְרַחֲמִים׳ (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה׳ ו) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה׳ בְּיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה׳

of wickedness vanish in smoke; when thou shalt remove the dominion of presumptuous sin from the earth.

And do thou, even thou, O Lord, our God! speedily reign over all thy works, in mount Zion, the residence of thy glory, and in Jerusalem, the city of thy sanctuary: as it is written in thy holy word, "The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion! unto all generations, Hallelujah."

Thou art holy! and thy name is fearful; and besides thee there is no God; as it is written, "And the Lord of Hosts shall be exalted in judgment: and the Holy God shall be sanctified, by displaying his righteousness." Blessed art thou, O Lord! the Holy King!

Thou hast chosen us from all people; thou hast loved and favoured us, and exalted us above all nations, and sanctified us with thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King! and hast called us by thy great and holy name.

And with love hast thou given us, O Lord our God: [ON THE SABBATH, SAY, this day of rest and] this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity: even this day of holy convocation, for remission, forgiveness, and atonement: and thereon to pardon all our iniquities: a holy convocation in love, a memorial of the departure from Egypt.

Our God! and God of our fathers, pardon our iniquities [ON THE SABBATH, SAY, on this day of rest,] on this Day of Atonement, on this day of remission of sins, even on this day of holy convocation. O blot out and remove our transgressions from thy sight: as it is said[k] "I, even I, am he, who blot out thy transgressions for my own sake; and thy sins I will not remember." And it is said,[l] "I have made thy transgressions vanish away like a cloud, and thy sins like a vapour; return unto me, for I have redeemed thee." And it is said,[m] "For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

Our God, and God of our fathers, mayest thou be pleased to grant that our memorial, and the memorial of our fathers, the memorial of Jerusalem, thy city, and the memorial of the Messiah, the son of David, thy servant, and the memorial of all thy people, the house of Israel, may ascend, come, approach, be seen, accepted, heard, visited, and remembered for the obtaining of a happy deliverance, with favour, grace, and mercy, [ON THE SABBATH, SAY, on this day of rest, and] on this Day of Atonement;

[k] Isaiah xliii. 25. [l] Ibid. xliv. 22. [m] Leviticus xvi. 30.

בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים טוֹבִים · בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ · וַחֲמוֹל וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְלוֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל־פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל־יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל־אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · תֵּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · שַׂמֵּחַ נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת · וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ · וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ (בשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל · וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלִתְפִלָּתָם שְׁעֵה · וְהָשֵׁב הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · מְהֵרָה בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד · עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · תַּחְפּוֹץ בָּנוּ · וְתִרְצֵנוּ · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · וּמָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ · וְטוּבוֹתֶיךָ · שֶׁבְּכָל־עֵת · עֶרֶב · וָבֹקֶר · וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · הַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

this day of pardoning iniquity; even this day of holy convocation. To have mercy, and to save us thereon: O Lord, our God! remember us thereon for good: visit us with a blessing: and save us to enjoy a happy life; with the word of salvation and mercy have compassion, and be gracious unto us. O have mercy upon us, spare and save us, for our eyes are continually towards thee; for thou, O God! art a merciful and gracious King!

Our God, and God of our fathers, reign thou over the whole world in thy glory; and be exalted in thy majesty over the whole earth; and shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world; and may every thing which hath been made be sensible that thou hast made it; and every thing formed, understand that thou hast formed it: and all who have breath in their nostrils declare, "The Lord God of Israel reigneth, and his supreme power ruleth over all."

O sanctify us with thy commandments, and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness; rejoice our souls with thy salvation: and purify our heart to serve thee in truth; for thou, O Lord God! art TRUTH; and thy word, O our King! is truth, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord! the King, who pardonest and forgivest our iniquities, and the iniquities of thy people Israel; causing our trespasses to pass away annually. King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Atonement.

O Lord, our God! let thy people Israel be acceptable to thee, and have regard unto their prayers. Restore the service to the oracle of thy house; so that the burnt-offerings of Israel, and their prayers, may be speedily accepted by thee with love and favour; and the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

And through thy abundant mercy, deign thou to regard us kindly, and be favourable unto us, and cause our eyes to behold thee at thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, O Lord! who restorest thy divine presence unto Zion.

Bow and say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord, our God! and the God of our fathers, for evermore. Thou art our Rock; the Rock of our life, and the Shield of our salvation; to all generations will we render thanks unto thee, and recount thy praise, for our lives, which are delivered into thy hand, and for our souls, which are ever in thy keeping; and for thy miraculous providence, which we daily experience; and for thy wonders, and thy kindness, which are at all times exercised towards us, at morn, noon, and even. Thou alone art good, for thy mercies never fail; thou alone art merciful, for thy kindness never ceases; for from ever have we put our trust in thee.

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא · תָּמִיד שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ לְעוֹלָם וָעֶד · וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה :

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים · כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ :

וִיהַלְלוּ · וִיבָרְכוּ · אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל · בֶּאֱמֶת לְעוֹלָם כִּי טוֹב · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה הָאֵל הַטּוֹב · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ · נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם · טוֹבָה · וּבְרָכָה · חַיִּים · חֵן · וָחֶסֶד · צְדָקָה · וְרַחֲמִים עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְבָרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ יַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ · כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ־לָּנוּ · יְיָ אֱלֹהֵינוּ · תּוֹרָה וְחַיִּים · אַהֲבָה וָחֶסֶד · צְדָקָה וְרַחֲמִים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָב־עֹז וְשָׁלוֹם :

וּבְסֵפֶר חַיִּים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וּפַרְנָסָה טוֹבָה · וִישׁוּעָה · וְנֶחָמָה · וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת · נִזָּכֵר · וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם · אָמֵן :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים · וּקְשֵׁי עֹרֶף · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹּפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לָצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וָסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה־נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · הֲלֹא הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ : אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם ·

And for all these mercies, may thy name, O our King! be continually praised, and highly exalted, for ever and ever; and all the living shall give thanks unto thee. Selah.

And vouchsafe to inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And may they ever in truth praise and adore thy great name, for it is good. O God of our salvation, and our help for ever; O beneficent God! Blessed art thou, O Lord! for goodness is thy name, and unto thee it is proper continually to give thanks.

O grant us peace, happiness, and blessing, with life, grace, favour, charity, and mercy, unto us, and all thy people Israel: and bless us, even all of us together, O our Father! in the light of thy countenance; for by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our God! the law, and with it life, love, and benevolence; righteousness and mercy; blessing and peace: and may it please thee to bless thy people Israel with abundant fortitude and peace.

And in the book of life, blessing, peace, and prosperity, salvation, comfort, and good decrees, may we, and all thy people Israel, be remembered, and written before thee, to a good and peaceable life.

Blessed art thou, O Lord! who blessest thy people Israel with peace. Amen.

Our God, and God of our fathers! may our prayers come before thee, and hide not thyself from our supplications; for we are not so shameless of face, or hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned; verily we have sinned, we and our fathers. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us; but thou art just, concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly.

What shall we say in thy presence, O thou who dwellest on high? or what shall we declare unto thee, who residest above the skies? Be-

וְתַעֲלֻמוֹת סִתְרֵי כָל־חַי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל־חַדְרֵי בָטֶן · רוֹאֶה כִלְיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמְּךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּמְחוֹל לָנוּ אֶת כָּל־חַטֹּאתֵינוּ · וּתְכַפֶּר־לָנוּ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתִמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל־פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּסֵּתֶר :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּגָּלוּי :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשׁוֹגֵג :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵזִיד :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם אָשָׁם :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם קָרְבָּן :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם כָּרֵת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה וְכָרֵת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סִקִּילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וָחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה · וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · בֵּין שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וּבֵין שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ הַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר · הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַן לְיִשְׂרָאֵל · וּמוֹחֵלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

hold, thou knowest the secret things as well as the revealed: thou knowest the secrets of the world, and most hidden privacies of all living: thou searchest all the inward parts, and reviewest the reins and the heart, so that there is nothing concealed from thee, neither is there any thing hidden from thy sight. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, to pardon all our sins, forgive all our iniquities: and grant us pardon and remission for all our transgressions.

For the sin which we have committed against thee by compulsion.

For the sin which we have committed against thee voluntarily.

For the sin which we have committed against thee secretly.

For the sin which we have committed against thee publicly.

For the sin which we have committed against thee through ignorance.

For the sin which we have committed against thee, presumptuously.

For the sins for which we are bound to bring a trespass-offering.

For the sins for which we are bound to bring a burnt-offering.

For the sins for which we are bound to bring a sin-offering.

For the sins for which we have incurred the penalty of forty stripes.

For the sins for which we have incurred the penalty of excision.

For the sins for which we have incurred the penalty of death and excision.

For the sins for which we have incurred the penalty of death by the hand of God.

For the sins for which we have incurred the penalty of the four kinds of death inflicted by our tribunal of justice; viz. stoning, burning, slaying, and strangling; for transgressing affirmative precepts, or negative precepts; whether an action be appropriated thereto, or not; as well those which are known unto us, as those which are unknown unto us. Those which are known unto us we have already confessed before thee, O Lord our God! and God of our fathers. And those which are unknown unto us are known and evident before thee, O Lord our God! as it is said, "The secret things belong unto the Lord our God! but the known things belong unto us and our posterity for ever, to perform all the words of this law." For thou art the pardoner of Israel, and grantest remission of sins unto the tribes of Jeshurun: and besides thee there is none to whom we appeal for pardon and forgiveness.

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדָאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי קַל וָחֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵי אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא · וּמַה־שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְרוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִין · יְהִיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ · יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא בְרַחֲמָיו · יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל · אָמֵן :

חזרה לשליח צבור

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח · וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · קוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · אֵל מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · (אֵל חַי :)

• מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ · מְחַיֵּה מֵתִים אָתָּה · רַב לְהוֹשִׁיעַ · מוֹרִיד הַטָּל : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה־לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה · וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

O my God! before I was formed I was unworthy: and now that I have been formed am as though I had not been formed: dust I am in my life-time, how much more at my decease. Behold, I stand before thee, O Lord, my God! and God of my fathers, as a vessel full of shame and confusion. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, my God! and God of my fathers, to assist me, that I may sin no more: and the sins which I have committed against thee, wash away through thy mercy, but not through means of severe bodily sufferings. "May the words of my mouth and the meditations of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer." May he who maketh peace in his high heavens, through his infinite mercy grant peace unto us and all Israel. Amen.

REPETITION OF THE AMIDAH.

"O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise."

Blessed art thou, O Lord, our God! and God of our fathers; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; the great, almighty, and tremendous God; the Most High God, who bestowest gracious favours, possessor of all things; who rememberest the piety of the patriarchs, and who wilt in love send a redeemer to their children, for the sake of thy name.

Remember us unto life, O almighty King! who delightest in life. O write us in the book of life, for thy own sake, O God of life (who art the living God).

O King! Supporter, Saviour, and Shield! Blessed art thou, O Lord! the Shield of Abraham.

Thou, O Lord! art mighty for ever; it is thou who revivest the dead, and art mighty to save; who causest the dew to descend. Who sustainest the living with beneficence, and with great mercy quickenest the dead; supportest the fallen, and healest the sick; thou loosenest those who are in bonds, and wilt accomplish thy faith unto those who sleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord! of mighty acts? or who can be compared unto thee, who art the King who killest, and restorest to life, and causest salvation to spring forth?

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמָן · זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סדר קדשה לרבי יהודה הלוי ז"ל

חזן וקהל וּבְכֵן · נַקְדִּישְׁךָ מֶלֶךְ : ב"פ

חזק לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

ח' אֲפוּדֵי שֵׁשׁ · לְאֵל שֹׂנֵא שֵׁשׁ · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ : ח' אֲצִילֵי אֶרֶץ · לְבוֹרֵא קְצוֹת הָאָרֶץ · ק' אוֹמְרִים בָּרוּךְ : ח' בְּהוּקִים בָּאֵשׁ · לְיוֹצְרָם מֵאֵשׁ · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ : ח' בְּחוּנִים בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם · מְיַחֲדִים פַּעֲמַיִם · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ : ליושב ח' גַּלְגַּלֵּי טָהֳרָה · מְהַלְּלִים בְּקוֹל זִמְרָה · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ : ח' גְּאוּלִים בְּלִי כֶסֶף · בְּיִחוּד וּבְכֶסֶף · ק' אוֹמְרִים בָּרוּךְ : ח' דְּוֹהֲרִים בְּרֶגַע · וְשָׁבִים בְּפֶגַע · אוֹמְרִים קָדוֹשׁ : ח' דְּרֻשֵׁי דָתוֹ · מְעִידִים כִּי אֵין זוּלָתוֹ · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ : ליושב ח' הֲמוֹן אַרְאֵלִים · לְנֶאְדָּר בָּאֵלִם · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ : ח' הוֹדְךָ מְשֻׁגָּבִים · בְּנֵי הָאֵיתָנִים · ק' אוֹמְרִים בָּרוּךְ : ח' וּלְשִׁמְךָ מְפָאֲרִים · חֲדָשִׁים לַבְּקָרִים · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ : ח' וְכוֹרְעִים וּבוֹרְכִים · יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מְלָכִים · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ : ליושב ח' זִיוָם כְּעֵין קָלָל · פְּנֵי מֶלֶךְ מְהֻלָּל · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ : ח' זֶרַע נְבָרִים · לְאַדִּיר אַדִּירִים · ק' אוֹמְרִים בָּרוּךְ : ח' חֲצוּבֵי גְחָלִים · חֲיָלִים חֲיָלִים · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ : ח' חֲפוּשִׁים מִכֶּבֶל · קְרוּאִים נַחֲלַת־חֶבֶל · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ : ליושם ח' טְבוּלִים בְּנָהָר · דְּמוּתָם כְּזֹהַר · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ : ח' טְבוּעֵי בְּבוֹר בְּרִית · פְּלֵיטַת הַשְּׁאֵרִית · ק' אוֹמְרִים בָּרוּךְ : ח' יָקָרִים מְעֻפָּפִים · בְּהוֹד וָהֶגֶה מְצֻפָּצְפִים · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ : ח' יְחִידָה מֵאֲמוֹרֶת · בְּחוּרָה מֵעֶלְמוֹת · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ : ליושב ח' כַּבִּירֵי־רוּמָה · לְיוֹשֵׁב שָׁמַיְמָה · ק' אוֹמְרִים קָדוֹשׁ · ח' כּוֹלְלֵי תְהִלּוֹת · לְנוֹרָא עֲלִילוֹת · ק' אוֹמְרִים בָּרוּךְ : ח' לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם · מַעֲרִיצִים בְּמַעֲנֵיהֶם · ק' אוֹמְרִים

Who is like unto thee, O merciful Father; who in mercy rememberest thy creatures to life?

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord! who revivest the dead.

Order of the Kedushah, by R. Judah Hallevi.

Read. and Cong.—And thus will we sanctify thee, O King! [Repeat.]

Read. and Cong.—Unto him who dwelleth amidst praises; unto him who rideth upon the heavens, be holiness and beatitude.

Read.—The seraphim arrayed with six wings, unto God who hateth six vices,[n] *Cong.*—Say, Holy. *Read.*—The nobles of the earth, to him who created the poles of the earth, *Cong.*—Say, Blessed. *Read.*—Those who glow amidst fire, unto him who formed them of fire, *Cong.*—Say, Holy. *Read.*—Those proved by fire[o] and water, who daily twice[p] proclaim the divine Unity, *Cong.*—Say, Holy and Blessed. *Unto him*, &c. *Read.*—The bright spheres praising with the voice of psalmody, *Cong.*—Say, Holy. *Read.*—Those ransomed without money,[q] with unanimity and fervency, *Cong.*—Say, Blessed. *Read.*—Those who dart[r] forward in a moment, and return in an instant, *Cong.*—Say, Holy. *Read.*—Those who seek his law, who testify there is none beside him, *Cong.*—Say, Holy and Blessed. *Unto him*, &c. *Read.*—The hosts of Aralim, to him who is glorified amid the mighty, *Cong.*—Say, Holy. *Read.*—The posterity of the ancient patriarchs continually glorify thee, *Cong.*—Saying, Blessed. *Read.*—Those who are renovated with the morning, glorify thy name, *Cong.*—Saying, Holy. *Read.*—Israel, the posterity of kings,[s] humbly bend and prostrate themselves, *Cong.*—Saying, Holy and Blessed. *Unto him*, &c. *Read.*—Those who shine like polished mirrors, in the presence of the King of praises, *Cong.*—Say, Holy. *Read.*—The descendants of the pure ancestors, to him who is supremely glorious, *Cong.*—Say, Blessed. *Read.*—Those who are hewn from flaming coals, in hosts unnumbered, *Cong.*—Say, Holy. *Read.*—Those who were freed from bondage, and called the inheritance of the Lord's portion, *Cong.*—Say, Holy and Blessed. *Unto him*, &c. *Read.*—Those who lave in fiery streams,[t] with forms resplendent as the azure sky, *Cong.*—Say, Holy. *Read.*—Those who are enveloped in the purity of the covenant,[u] the residue which hath escaped, *Cong.*—Say, Blessed. *Read.*—The precious winged choir, in glorious melody praising, *Cong.*—Say, Holy. *Read.*—She who is singular among all people, and chosen from all nations, *Cong.*—Says, Holy and Blessed. *Unto him*, &c. *Read.*—The supernal powers, to him who inhabiteth the heavens, *Cong.*—Say, Holy. *Read.*—Those whose hymns include all praise, to him who

[n] See Prov. vi. 16. [o] Vide Psalm lxvi. 10. 12. Isaiah xlviii. 10. Zech. xiii. 9, &c.
[p] In the morning and evening service. [q] Isaiah lii. 3.
[r] Angels. [s] Alluding to Gen. xvii. 6. xxxi. 5. and Exod. xix. 6.
[t] Dan. vii. 10. [u] The covenant of circumcision.

קָדוֹשׁ : ח׳ לְהוּקִים בְּגֵשֶׁת · מַקְדִּישִׁים בָּאֶרֶשֶׁת · ק׳ אוֹמְרִים קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ : ליושב

חז״וק וּבְכֵן · וְלָךְ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ : ב״פ

אֱלֹהִים* · אֶל מִי אַמְשִׁילֶךָ · וְאֵין עֲרוֹךְ אֵלֶיךָ : בַּמֶּה אֲדַמֶּךָּ · וְכָל־דְּמוּת טֶבַע חוֹתָמֶךָ : גָּבַהְתָּ מִכָּל־מֶרְכָּבָה · וְנָאֵיתָ מִכָּל־מַחֲשָׁבָה : דְּבַר מִי יְכַלְכְּלֶךָ · וּלְשׁוֹן מִי תְּכִילֶךָ : הֵיֵשׁ לֵבָב יְגוּרֶךָ · וְיֵשׁ עַיִן תְּשׁוּרֶךָ : וְאֶת מִי נוֹעַצְתָּ וַיְבִינֶךָ · וְלֹא נוֹצַר אֵל לְפָנֶיךָ : זֶה עוֹלָמְךָ יְעִידֶךָ · כִּי אֵין בִּלְעָדֶיךָ : חָכְמָתְךָ בַּכֹּל מְבֹאֶרֶת · וְאוֹת חוֹתָמְךָ נִכֶּרֶת : טֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ · וַעֲמוּדֵי־שַׁחַק עָמְדוּ : יָשַׁבְתָּ מוֹשַׁב אֱלֹהִים · וְאֵין עֲמָקִים וְאֵין גְּבוֹהִים : כִּלְכַּלְתָּ הַכֹּל וְלֹא יְכַלְכְּלוּךָ · וּמְלֵאתָ הַכֹּל וְלֹא יְכִלּוּךָ : לְבָבוֹת עָמְדוּ מִלִּדְרוֹשׁ · וּלְשׁוֹנוֹת נִלְאוּ מִלִּפְרוֹשׁ : מַחְשְׁבוֹת חֲכָמִים יִתְמָהוּ · וְרַעְיוֹנֵי מְהִירִים יִתְמַהְמָהוּ : נוֹרָא תְּהִלּוֹת נִקְרֵאתָ · וְעַל כָּל־תְּהִלָּה מְאֹד נַעֲלֵיתָ : שַׁגִּיא כֹחַ אֵיךְ נִפְלֵאתָ · וְהַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ מְלֵאתָ : עָמוֹק עָמוֹק מִי יִמְצָאֶנּוּ · וְרָחוֹק רָחוֹק מִי יִרְאֶנּוּ : פְּעָלֶיךָ הֵם הַדְּרוּשִׁים · אַף אֱמוּנָתְךָ בִּקְהַל קְדוֹשִׁים : צִדְקָתְךָ הִיא הַנִּשְׂמַעַת · וְתוֹרָתְךָ הִיא הַנּוֹדַעַת : קִרְבָתְךָ קְרוֹבָה לַשָּׁבִים · וּרְחוֹקָה מְאֹד מִן הַשּׁוֹבָבִים : רָאוּךְ הַנִּשְׁמוֹרֹת הַטְּהוֹרוֹת · וְלֹא נִצְרְכוּ לִמְאוֹרוֹת : שִׁמְעוּךָ בְּאָזְנֵי רַעְיוֹנֵיהֶם : כִּי תֶחֱרַשְׁנָה אָזְנֵיהֶם : תָּמִיד קְדֻשָּׁתְךָ קוֹרְאוֹת · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת :

יהודה הלוי בר שמואל · סימן

יְיָ צְבָאוֹת שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ · יְיָ אֶחָד שֵׁם אֱלָהוּתֶךָ : הֲמוֹן מַלְכוּתְךָ לֹא יִסָּפֵר וְלֹא יְדֻבָּר · וְאֵל אֱלָהוּתֶךָ · שֵׁנִי לֹא יְחֻבָּר : וְכַמָּה פָּנִים לְפָנִים הַנּוֹרָאִים · וְכַמָּה אֲחוֹרִים לַאֲחוֹרִים הַנִּרְאִים :

* הש״ץ אומר חצי חרוז והקהל עונה מכאן עד הקדשה :

is tremendous in works, *Cong.*—Say, Blessed. *Read.*—Those who in their responses reverence him who is terrible above them, *Cong.*—Say, Holy. *Read.*—The congregations who approach to ascribe holiness with their speech, *Cong.*—Say, Holy and Blessed. *Unto him*, &c.

Read. and Cong.—And thus shall holiness be ascribed unto thee; for thou art our God! [Repeated.]

Read.—[v]O God! unto whom shall I liken thee, *Cong.*—Since there is none to be compared with thee? *Read.*—With whom shall I liken thee, *Cong.*—Since every form beareth the impress of thy seal? Thou art exalted far above the highest angels; elevated beyond all imagination. Whose word can express thee, or whose tongue describe thee? Is there a heart that can comprehend thee, an eye that can see thee? With whom didst thou consult, that he might cause thee to understand, since before thee no creative power existed? This, thy world, testifies of thee, that there is none beside thee. Thy wisdom is in all displayed, and the token of thy signet is manifest. Before the mountains were brought forth; before the pillars of heaven existed: when there were neither vallies nor heights, thou didst sit on thy throne, O Power Divine! Thou sustainest all things, but they cannot sustain thee; thou fillest all things, but they cannot contain thee. The mind is suspended from inquiry: the tongue wearied in explaining. The thoughts of the wise are arrested with amazement, and the imaginations of the ingenious tarry in their search of thee. "Tremendous in praises" art thou called, and above all praise thou art exalted. O Omnipotent! how wonderfully art thou concealed! though the heavens and the earth thou fillest. So exceeding profound, who can reach thee? So exceedingly distant, who can discover thee? It is thy works only which can be investigated; thy faithfulness also is in the congregation of saints. It is thy righteousness which is famed, it is thy law which is known. The approach to thee is near to the penitent, but far distant from the perverse. The pure souls have seen thee, and wanted no other light. They heard thee with their intellectual ears, when their corporeal ones were deafened. They continually proclaim thy holiness, saying, "Holy, Holy, Holy, is the Lord of Hosts!"

"The Lord of Hosts" is the glorious name of thy kingdom, "the ETERNAL ONE the name of thy divinity." The immensity of thy kingdom cannot be told nor spoken, also to thy Godhead no second can be joined. Many fearful beings stand in front of thy throne, unseen of man, and innumerable ones in the rear thereof, visible by their acts.[w] The banners of thy

[v] All the following till the Kedusha is said in responses, the Reader saying half a verse, and the Congregation responding the other half, as marked in the beginning.

[w] Alluding to Exodus xxiii. 23.

דִּגְלֵי מֶרְכָּבָה הֵקַמְתָּ לְעֵד וּלְאוֹת · כִּי הַדָּבָר מֵאֵת יְיָ צְבָאוֹת :
הַכֹּל עֲבָדֶיךָ מִשָּׁרְתֵי פָנֶיךָ · גִּבֹּרֵי־כֹחַ עֹשֵׂי רְצוֹנֶךָ : הֵם הַנֶּעֱלָמִים
מֵעֵינֵי בְרוּאֶיךָ · הֵם הַנִּרְאִים לְעֵינֵי נְבִיאֶיךָ : לָהֶם יִקְרְאוּ רְחוֹקִים
וּקְרֹבִים · וּבְאֵין הֲלִיכָה רָצִים וְשָׁבִים : וַהֲלִיכוֹתָם הֲלִיכוֹת אֵלִי
מַלְכִּי בַקֹּדֶשׁ · יְיָ בָּם סִינַי בַּקֹּדֶשׁ : יְדַבְּרוּ וְאָכֵן בִּרְשִׁיוֹנֶךָ · וַיַּעֲשׂוּ
וְאוּלָם בִּרְצוֹנֶךָ : בְּזֹאת יֹאמְרוּ שִׁמְעֵי מִלֵּיהֶם · כִּי פִיךָ הַמְדַבֵּר
אֲלֵיהֶם :

רֹאשׁ הַמֶּמְשָׁלָה דְּרֵאשׁוֹנָה וַחֲיָלֶיהָם · וְכָל־צְבָא הַשָּׁמַיִם
נִשְׁאֵי כֵלֶיהָם : שִׁכֵּן אוֹר עוֹלָם עֲלֵיהֶם · וַיְהִי שָׁלוֹם בְּאָהֳלֵיהֶם :
מַעְיַן חָכְמָה מֵאִתָּם יוֹצֵא · וּמְקוֹר חַיִּים עִמָּם יִמָּצֵא : וְאֵין חֹשֶׁךְ וְאֵין
צַלְמָוֶת · וְאֵין חֶסְרוֹן כֹּל וְאֵין מָוֶת : אַשְׁרֵי אִישׁ אֲשֶׁר בָּהֶם יִתְעָרֵב ·
לְהִתְקַדֵּשׁ בִּקְדֻשָּׁתָם לַבֹּקֶר וְלָעֶרֶב : לִקְרֹא כְּדָוִד לִקְרַאת
מַעֲרָכָיו · בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו :

המודה לאדוניו · סימן

הַמֶּמְשָׁלָה הַשֵּׁנִית צְבָא הַשָּׁמַיִם · וְחַיּוֹת מֶרְכָּבָה גַּבּוֹת
מְלֵאוֹת עֵינָיִם : מִימִינִים וּמִשְּׂמֹאלִים רָצִים וְשָׁבִים · עוֹמְדִים
בְּרוּם עוֹלָם נִצָּבִים : וְהָאֹפַנִּים יִנָּשְׂאוּ לְעֻמָּתָם · וּלְהִשְׁתַּחֲוֹת
לִשְׁכִינָתְךָ מִנַּמָּתָם : דִּגְלֵי רְבָבוֹת חֲיָלִים חֲיָלִים · כֻּלָּם תַּחְכְּמוֹנִים
וְרַבֵּי פְּעָלִים : הָעוֹלִים אַחֲרֵיהֶם שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ · אִישׁ אִישׁ אֶל מְקוֹמוֹ
שׁוֹאֵף וְזוֹרֵחַ : לָהֶם יִתְחַבְּרוּ כָּל־כּוֹכְבֵי אוֹר · הַנְּתוּנִים לְמֶמְשָׁלוֹת
רַבּוֹת וּלְמָאוֹר : אֲלֵיהֶם יִלְווּ צְבָא הַשָּׁמַיִם · וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל
הַשָּׁמַיִם : דְּרֹשִׁים לַעֲבֹד עֲבֹדַת מֶמְשַׁלְתּוֹ · אִישׁ אִישׁ מִמְּלַאכְתּוֹ :
וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל וְלֹא מוֹקֵשׁ · וְאֵין בָּהֶם נִפְתָּל וְעִקֵּשׁ : נוֹתְנִים
רְשׁוּת זֶה לָזֶה · וּמְקַבְּלִים רְשׁוּת זֶה מִזֶּה : יַחַד יָרֻנּוּ יִשְׁאוּ קוֹלָם ·
בְּשֵׁם יְיָ אֵל עוֹלָם : וְלָהֶם קָרָא מְשׁוֹרֵר בְּמִקְרָאָיו · בָּרְכוּ יְיָ כָּל־
צְבָאָיו :

spiritual servants hast thou erected as a testimony and a sign, to prove that all that is, is from thee, the Lord of Hosts! All are thy servants, ministering in thy presence, mighty in strength to perform thy will. These are they who are hidden from the eyes of thy creatures; these are they visible to the eyes of thy prophets. They are called the far and near ones;[x] and without motion like that of man, they hasten onward and return. And their course is the course of my God and King in the sanctuary; the Lord is among them, as of old in the sanctuary at Sinai. They speak, but only as by thee permitted; they act, but only as thou willest. Therefore, all who hear their words will truly say: "That it is thy mouth which speaketh unto them."

They are chief of the first dominion and their armies, and all the heavenly host are like bearers of their armour. On them did he cause everlasting light to rest, and their tents are filled with peace. The spring of wisdom proceeds from them; and the fountain of life is found with them. There is neither darkness, nor gloom;[y] neither the want of aught nor death. Happy is the man who mixeth with them, so as to sanctify himself with their sanctity, at morn and even, to call like David unto the celestial orders, saying, "Bless ye the Lord, ye his angels."

The second dominion is the host of heaven, and the living creatures[z] of the celestial choir, whose surface is full of eyes. Arranging themselves to the right and left they run to and fro; and are established in their stations, in the highest spheres. And the ophanim are upraised towards them, ardently desiring to adore thy divine Presence. Then appear the standards of ten thousand numerous hosts, all of whom are wise, and mighty in deeds. Those who follow them are the sun and moon; each shining forth attracted to its place. Unto them all the stars of light unite themselves, appointed for various dominions, and to give light. Unto these adhere the host of heaven, and the waters which are above the heavens, each seeking to perform the service of his province, according to his appointed duty: there is none to obstruct or ensnare them, neither is there any froward or perverse among them. They both give and receive permission from each other, and with one accord lift up their voice, and shout in the name of the Lord, the eternal God! and to them did the psalmist, in his sacred verses, call, when saying, "Bless ye the Lord, all his hosts."

x i. e. They are guarding us, although removed from our perception. See Psalm xci.
y Heb., Shadow of death.
z Ezek. i. 13–18.

המתודה על עוניו · סימן

הַמֶּמְשָׁלָה הַשְּׁלִישִׁית וַחֲיָלֶיהָ · הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ :
מִפְרְשֵׁי רוּחַ וְאֵשׁ וָתוֹלְדוֹתֵיהֶם · וְהַיַּמִּים וְכָל־אֲשֶׁר בָּהֶם :
תְּוֹצָאוֹת אֵשׁ וּבָרָד וְשֶׁלֶג מֵאוֹצָרוֹ · וְרוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ :
וּפַלְגֵי מַיִם בְּאִמְרָתוֹ הִתְפַּלָּגוּ · וַעֲנָפֵי לְבָנוֹן בְּחָכְמָתוֹ הִשְׁתָּרָגוּ :
דֶּשֶׁא לְזֶרַע וְעֵץ לְנִטּוֹעַ · וְעֵשֶׂב הַשָּׂדֶה לַבְּהֵמָה לִשְׁבּוֹעַ : הִשְׁרִיץ
דְּגֵי יַמִּים וְתַנִּינֵיהֶם · וּתְמוּנוֹת צִפֳּרֵי כָנָף לְמִינֵיהֶם : עָרוֹךְ הַשֻּׁלְחָן
וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ · בְּהֵמָה וָרֶמֶשׂ וְחַיְתוֹ־אָרֶץ : לָתֵת הַכֹּל בְּיַד אָדָם
פִּקִּידֶךָ · תַּמְשִׁילֵהוּ בְּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ : עֶקֶב תּוֹצִיא מֵחֲלָצָיו מְלָכִים ·
מַמְלֶכֶת כְּהֲנִים וּמַחֲנֵה מַלְאָכִים : וּלְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ בִּרְאָתָם ·
וּלְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ קְרָאתָם : נִקְדַּשְׁתָּ בְּתוֹכָם וְנִכְבַּדְתָּ · וּמִפִּי
עוֹלְלִים וְיֹנְקִים עֹז יִסַּדְתָּ : יִתְגַּדַּל עַל כֹּל שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ ·
מִפִּי עֹשֵׂי מְלַאכְתֶּךָ וּשְׁלוּחֵי מַלְאֲכֹתֶיךָ : וּבְכֵן · זַמֵּר נְעִים זְמִירוֹת
לְעֹשָׂיו · בָּרְכוּ יְיָ כָּל־מַעֲשָׂיו :

ביום הכפורים · סימן

בָּרְכוּ יְיָ בְּכָל־מְקוֹמוֹת מֶמְשַׁלְתּוֹ · אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ כִּי אֵין בִּלְתּוֹ :
יְשָׁרוּן אֲשֶׁר יָקָר מִזּוֹלֵל הוֹצִיאוֹ · וַיַּמְשֵׁהוּ מִיָּם בְּיַד מֹשֶׁה
נְבִיאוֹ : וַיּוֹרֶד כְּבוֹדוֹ לְמִקְדַּשׁ הֲדוֹמוֹ · וַיַּעַל נְבִיאוֹ לַעֲנָנֵי מְרוֹמוֹ :
מֶשֶׁךְ נְבוּאָה מָשַׁךְ לְיוֹדְעָיו · וְרוּחַ נְדִיבָה שָׁפַךְ עַל שְׁוֹמְעָיו :
הִדְרִיכָם בְּסֵדֶר עֲבָדָתוֹ הַנְּכוֹנָה · לְדַמּוֹתָם לַמֶּמְשָׁלָה הָרִאשׁוֹנָה :
כְּמוֹ הֵם כְּמַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת מַקְדִּישִׁים · וְתוֹדוֹת קְדֻשָּׁה מַקְרִיבִים
וּמַגִּישִׁים : פָּנָיו מְכַפְּרִים וּמִתְכַּפְּרִים · וּתְהִלּוֹת יְיָ מְסַפְּרִים :
וּמִתְעַטְּפִים כְּשַׂרְפִים וְאַרְאֵלִים · וְנִמְשָׁלִים לְתַרְשִׁישִׁים וְחַשְׁמָלִים :
רָצִים וָאָצִים וּמִתְקַבְּצִים · וְלָלֶכֶת עִמְּךָ מִתְאַמְּצִים : יִרְאָה
לוֹבְשִׁים וּמִתְבּוֹשְׁשִׁים · מִתְאוֹשְׁשִׁים לַעֲבָדְךָ וּמִתְקוֹשְׁשִׁים ·
חָשִׁים וְלֹא מַחְשִׁים : מֵעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים · וּקְדֻשָּׁה מְשַׁלְּשִׁים ·
לְאֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים :

The third dominion, and the host thereof, is the earth and all that is thereon: the expansions of the air and fire, and their productions; the sea, and all that is in it; fire, hail, and snow, issuing from his treasury, and the stormy wind fulfilling his word. The streams of water at his command divided themselves, and the branches of the cedars of Lebanon, by his wisdom, unfolded themselves; herbage yielding seed, and trees for planting, and the grass of the field to satisfy the beast. He has created in immense multitude the fishes of the seas, and also the whales thereof, likewise the different species of the winged creation. Like a table set in order, thou, O God! didst cause the earth to bring forth cattle and creeping things, and the beasts of the earth; to deliver all into the hand of man, thy delegate, to whom thou hast given dominion over the works of thy hands: that kings might issue from his loins, even a kingdom of priests, and a host of pious men to thee devoted; for thou didst create them to give thanks to thy holy name,[a] and to glory in thy praise, hast thou called them into existence. Thou hast been sanctified and glorified among them, and from the mouth of babes and sucklings hast thou founded strength. O may the name of the glory of thy kingdom be exalted above all, by the mouth of those who perform thy service, and who are sent on thy ministrations; and thus did the sweet psalmist sing unto his Maker, "Bless ye the Lord, all his works."

Bless ye the Lord, in all places of his dominion; there is none holy as the Lord, for there is none beside him. He brought forth the precious Jeshurun from among the base, and led him through the sea by the hand of his prophet Moses. He also caused his glory to descend into the sanctuary, his footstool; and caused his prophet to ascend into his exalted clouds. The precious spirit of prophecy hath he bestowed on those who love him, and poured a liberal spirit on those who obey him. He directed them into the order of his established service, to make them equal to the first dominion. For as the ministring angels, so do they also sanctify, presenting and offering sacred thanksgivings. They appease his anger, and are pardoned; and proclaim the praises of the Lord. They also, like the seraphim and aralim cover themselves with their mantles, and are likened to the tarshishim[b] and hashmalim. They assemble with eager and hasty steps, and fortify themselves to walk with thee. They are clothed with awe, and covered with conscious shame; yet adorning themselves with fortitude to serve thee, they hasten and are not silent; but reverence and sanctify thee, and thrice rehearse a holy praise unto thee, O God! who art reverenced in the congregation of the saints.

[a] See Isai. xliv. 21.

[b] Different orders of angels.

נַקְדִּישְׁךָ · וְנַעֲרִיצְךָ · כְּנֹעַם שִׂיחַ סוֹד שַׂרְפֵי־קֹדֶשׁ · הַמְשַׁלְּשִׁים לְךָ קְדֻשָּׁה · וְכֵן כָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת · מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן · לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ־יָהּ :

אַתָּה קָדוֹשׁ · וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

לְדוֹר וָדוֹר הַמְלִיכוּ לָאֵל · כִּי הוּא לְבַדּוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

וְיִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים · וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל־הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ · וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה טוֹבָה לִדְרוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · שָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת־נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפַּץ־פִּיהָ · וְהָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כָּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר מִקְדָּשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ־יָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב · וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ · וְרָצִיתָ בָּנוּ ·

Read.—We will sanctify and reverence thee, with harmonious speech, as used in the assembly of the holy seraphim, who thrice rehearse a holy praise unto thee; for thus it is written by the hand of thy prophet; "And one cried unto another, and said,

Cong.—Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts! the whole earth is full of his glory."

Read.—While those angels who are over against them, continue praising, and say,

Cong.—"Blessed is the glory of the Lord from the place of his residence."

Read.—And in thy holy word it is written, saying,

Cong.—"The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion, unto all generations. Hallelujah."

Thou art holy, and thy name is holy, and the saints praise thee daily. Selah.

Ascribe ye dominion unto God, from generation to generation; for he alone is exalted and holy.

And may thy name be sanctified, O Lord, our God! amongst thy people Israel.

And thus also extend the fear of thee, O Lord, our God! over all thy works, and the dread of thee, over all thou hast created; so that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee: so that they may all form one band, to perform thy will with an upright heart; as we, thy people, know, O Lord, our God! that the dominion is thine; strength is in thy hand, and might in thy right hand; and thy name is tremendous over all thou hast created.

And thus also grant honour unto thy people; a good name unto those who fear thee; a pleasing hope unto those who seek thee; and confidence unto those who wait for thee: joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, and a renewed splendour to the light of the son of Jesse, thy anointed, speedily in our days.

And then the righteous shall see it, and rejoice; the upright be glad, and the saints exult in song: but iniquity shall be dumb, and all manner of wickedness vanish in smoke; when thou shalt remove the dominion of presumptuous sin from the earth.

And do thou, even thou, O Lord, our God! speedily reign over all thy works, in mount Zion, the residence of thy glory, and in Jerusalem, the city of thy sanctuary: as it is written in thy holy word, "The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion! unto all generations, Hallelujah."

Thou art holy! and thy name is fearful; and besides thee there is no God; as it is written, "And the Lord of Hosts shall be exalted in judgment: and the Holy God shall be sanctified, by displaying his righteousness." Blessed art thou, O Lord! the Holy King!

וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (בשבת יום הַמָּנוֹחַ הַזֶּה · וְאֶת) יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · אֶת יוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · וְאֶת יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לִמְחִילָה · וְלִסְלִיחָה · וּלְכַפָּרָה · וְלִמְחוֹל אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · בְּאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְחוֹל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוֹחַ הַזֶּה) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי · וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ · שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם · לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה · תֹּאחֵז יָדְךָ בַּמִּשְׁפָּט · בְּבוֹא תוֹכֵחָה נֶגְדֶּךָ · שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תֶּמַח · גִּשְׁתְּךָ לַחֲקוֹר מוּסָר · רַחֲמֶיךָ יַקְדְּמוּ רָגְזֶךָ · דִּלּוּת מֵעֲשִׂים בְּשוּרֶךָ · קָרֵב צֶדֶק מֵאֵלֶיךָ · הוֹרֵנוּ · בְּזַעֲקֵנוּ לְךָ · צַו יְשׁוּעָתֵנוּ בְּמַפְגִּיעַ · וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי תָם · פִּתְחָיו רְאֵה כִּי שָׁמֵמוּ · זְכוֹר נָאֲמָתָ · עֵדוּת לֹא תִשָּׁכַח מִפִּי זַרְעוֹ · חוֹתַם תְּעוּדָה תַּתִּיר · סוֹדְךָ שִׂים בְּלִמּוּדֶךָ · טַבּוּר אֲגַן הַסַּהַר · נָא אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג · יָהּ דַּע אֶת אֲשֶׁר יָדָעוּךָ · מַגֵּר אֶת אֲשֶׁר לֹא יָדָעוּךָ · כִּי תָשִׁיב לְבִצָּרוֹן · לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים · וּקְשֵׁי עֹרֶף · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ: אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ ·

Thou hast chosen us from all people; thou hast loved and favoured us, and exalted us above all nations, and sanctified us with thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King! and hast called us by thy great and holy name.

And with love hast thou given us, O Lord our God: [ON THE SABBATH, SAY, this day of rest and] this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity: even this day of holy convocation, for remission, forgiveness, and atonement: and thereon to pardon all our iniquities: a holy convocation in love, a memorial of the departure from Egypt.

Our God! and God of our fathers, pardon our iniquities [ON THE SABBATH, SAY, on this day of rest,] on this Day of Atonement, on this day of remission of sins, even on this day of holy convocation. O blot out and remove our transgressions from thy sight: as it is said "I, even I, am he, who blot out thy transgressions for my own sake; and thy sins I will not remember." And it is said, "I have made thy transgressions vanish away like a cloud, and thy sins like a vapour; return unto me, for I have redeemed thee." And it is said, "For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

O our God! and God of our fathers! we beseech thee not to make an end of us, when thy hand taketh hold of justice. When we are to be rebuked by thee, blot not our name out of thy book. In thy approach to examine the chastisement we deserve, suffer thy mercy to overcome thy anger: and when thou beholdest the poverty of our works, suffer thy charity to flow from thee. O our Parent! when we cry unto thee, command our salvation at our entreaty, and restore the captivity of the tents of him who was perfect:[c] for behold his cities are desolate. O remember! thou hast said, that the covenant shall never depart from the mouth of his posterity. Loosen the seal of the testimony, and reveal thy secret counsel unto thy disciples. May the great senate be restored, and let not aught of its greatness, we pray thee, be wanting. O God! own those who acknowledge thee, and cast down those who disown thee: for thou wilt cause the enchained prisoners[d] who wait with hope, to return to the stronghold.

Our God! and God of our fathers; may our prayers come before thee, and hide not thyself from our supplications; for we are not so shameless of face, or hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned; verily, we have sinned, we and our fathers.

Reader alone:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wick-

[c] Jacob. [d] The Israelites.

זָדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

אָשַׁמְנוּ מִכָּל־עָם · בָּשְׁנוּ מִכָּל־גּוֹי · גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׂוֹשׂ · דָּוָה לִבֵּנוּ בַּחֲטָאֵינוּ · הָחְבַּל אֶוְיֵנוּ · וְנִפְרְעָה פְּאֵרֵנוּ · זְבוּל מִקְדָּשֵׁנוּ · חָרֵב בַּעֲוֹנֵינוּ · טִירָתֵנוּ הָיְתָה לְשַׁמָּה · יְפִי אַדְמָתֵנוּ לְזָרִים · כֹּחֵנוּ לְנָכְרִים · וַעֲדַיִן לֹא שַׁבְנוּ מִתְּעִיָּתֵנוּ · וְהֵיאַךְ נָעִיז פָּנֵינוּ · וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

וידוי גדול לרבינו נסים זצ"ל ראש ישיבת בבל :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם · קוֹדֶם כָּל־דְּבָרַי · אֵין לִי פֶּה לְהָשִׁיב · וְלֹא מֵצַח לְהָרִים רֹאשׁ : כִּי עֲוֹנוֹתַי עָבְרוּ רֹאשִׁי · כְּמַשָּׂא כָּבֵד יִכְבְּדוּ מִמֶּנִּי · וּפְשָׁעַי רַבּוּ מִלִּמְנוֹת · וְחַטֹּאתַי עָצְמוּ מִסִּפֹּר : מִתְוַדֶּה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · בִּכְפִיפַת רֹאשׁ · בִּכְפִיפַת קוֹמָה · בִּנְמִיכַת רוּחַ · בַּחֲלִישׁוּת חָיִל · בִּשְׁבִירַת לֵב · בִּקְיָדָה · בִּבְרִיכָה · בִּכְרִיעָה · בְּהִשְׁתַּחֲוָיָה · בְּאֵימָה · בְּמוֹרָא · בְּיִרְאָה · בִּרְעָדָה · בְּפַחַד · בְּחַלְחָלָה : עַל הַחַטָּאוֹת · וְעַל הָעֲוֹנוֹת · וְעַל הַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי · וְשֶׁעָוִיתִי · וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהָי : אוֹמַר אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי · מִקְצַת מַעֲשֵׂי הָרָעִים · וּדְרָכַי הַמְקֻלְקָלִים · וּמִפְּעָלַי הַמְכֻעָרִים · לְגוֹמְרָם אֵי אֶפְשָׁר · וְאֵין בִּי כֹּחַ לְגַלּוֹתָם · וּלְבָרְרָם · וְלֹא אֶעֱצָר־כֹּחַ לְחַבְּרָם · וְאֵינִי כְּדַאי לְבַקֵּשׁ עֲלֵיהֶם · מִחִילָה וּסְלִיחָה וְכַפָּרָה : מָה־אֲנִי · מֶה־חַיָּי · אֲנִי הֶבֶל וָרִיק · עָפָר וָאֵפֶר · רִמָּה וְתוֹלֵעָה : מִתְבּוֹשֵׁשׁ אֲנִי מֵחֲטָאַי · וּמִכֻּלָּם אֲנִי מֵעֲוֹנוֹתַי · וְנֶחְפָּר מִפְּשָׁעַי : וְאִם אָבֹא לְבָרְרָם וּלְחַבְּרָם וּלְפָרְשָׁם · יִכְלֶה הַזְּמַן וְהֵמָּה לֹא יִכְלוּ : וְאֵין לִי פִּתְחוֹן פֶּה לְהִתְוַדּוֹת עֲלֵיהֶם ·

edly: we have acted presumptuously; we have committed violence: we have framed falsehood; we have counselled evil: we have uttered lies; we have scorned; we have rebelled; we have blasphemed; we have revolted; we have acted perversely; we have transgressed; we have oppressed: we have been stiff-necked; we have acted wickedly; we have corrupted; we have done abominably; we have gone astray ourselves, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hast not profited us; "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

We have offended more than any other people: are ashamed more than any other nation. Joy is driven from us; and our heart is faint because of our sins. The desire of our heart is destroyed, and our glory* is rejected. The dwelling-place of our sanctuary is laid waste, because of our iniquities: our palace has become desolate: the choicest part of our land is given to strangers: and our strength to aliens: yet have we not hitherto turned from our errors. How dare we then be so shameless of face, and hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! that we are righteous, and have not sinned; verily we have sinned, we and our fathers.

The great Confession composed by Rabbanu Nissim, Principal of the College of Babylon.

Sovereign of the Universe! before I make confession, I must acknowledge that I have no power to answer, nor confidence to lift up my head; for my iniquities overwhelm me, and as a heavy burden are too cumbrous for me: my transgressions also are too numerous to be counted, and my sins are innumerable. I now make confession before thee, O Lord, my God, and God of my fathers! with my head bowed down, and my body bent; with an humble spirit, and debilitated strength; with a broken heart, bowing, bending, kneeling, and prostrate: in dread, fear, and awe; with trembling, terror, and pain, for the sins, iniquities, and transgressions, which I have committed against thee, O Lord, my God! In thy presence, O Lord, my God! I will relate part of my evil doings, perverse ways, and base actions. To make a complete enumeration of them is not possible; neither am I able to particularise, or specify them; nor have I power to sum them up. I am unworthy to ask for pardon, forgiveness, and remission for them. What am I? what is my life? I am vanity and emptiness; dust and ashes; a worm! an insect! I am covered with shame because of my sins, confounded because of my iniquities, and brought to reproach, because of my transgressions. If I attempt to specify, sum up, or particularise them, time would fail, but they would not be completed: neither have I confidence to make confession of them.

* Meaning the temple, which was our glory; thus it is also called, the desire of our heart, our palace, &c.

גָּדוֹל עֲוֹנִי מִנְּשׂוֹא · עָצְמוּ פְּשָׁעַי מִסַּפֵּר · בְּשִׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי כַּנָּנָב בַּמַּחְתֶּרֶת :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם · אִם בָּאתִי לְפָרֵט אֶת חֲטָאַי · וּלְפָרְשָׁם וּלְבָאֵרָם · יִכְלֶה הַזְּמַן וְהֵמָּה לֹא יִכְלוּ : עַל אֵי זֶה מֵהֶם אֶתְבַּע · וְעַל אֵי זֶה מֵהֶם אֶתְוַדֶּה · וְעַל אֵי זֶה מֵהֶם אֲבַקֵּשׁ מְחִילָה וּסְלִיחָה וְכַפָּרָה : עַל הַכְּלָל אוֹ עַל הַפְּרָט · עַל הַנִּסְתָּרוֹת אוֹ עַל הַנִּגְלוֹת · עַל הָרִאשׁוֹנוֹת אוֹ עַל הָאַחֲרוֹנוֹת · עַל הַחֲדָשׁוֹת אוֹ עַל הַיְּשָׁנוֹת · עַל הַטְּמוּנוֹת אוֹ עַל הַיְּדוּעוֹת · עַל הַנִּזְכָּרוֹת אוֹ עַל הַנִּשְׁכָּחוֹת מִמֶּנִּי : אֲנִי יוֹדֵעַ בְּעַצְמִי שֶׁאֵין בִּי לֹא תוֹרָה · וְלֹא מִצְוָה : לֹא דַעַת · וְלֹא תְבוּנָה : לֹא צְדָקָה · וְלֹא כִּשְׁרוֹן : לֹא גְּמִילוּת חֲסָדִים · וְלֹא יַשְׁרוּת לֵבָב : אֲבָל אֲנִי אֱוִיל · וְלֹא יוֹדֵעַ : בַּעַר · וְלֹא מֵבִין : גַּזְלָן · וְלֹא נֶאֱמָן : חַיָּב · וְלֹא זַכָּאי : רָשָׁע · וְלֹא צַדִּיק : רָע · וְלֹא טוֹב · וְכָל־מַעֲשַׂי טוֹבִים לֹא עָשִׂיתִי :

אֲבָל אֶשְׁמְתִּי בְתוֹרָתֶךָ · בָּגַדְתִּי בְּמִצְוֹתֶיךָ · בָּזִיתִי אֲמָרֶיךָ · גָּנַבְתִּי · גָּזַלְתִּי · דִּבַּרְתִּי דְּוֹפִי · הֵרַעְתִּי · הֶעֱוִיתִי · הָלַכְתִּי עִמְּךָ בֶּקֶרִי · וְהִרְשַׁעְתִּי · זַדְתִּי · זָנִיתִי · חָמַסְתִּי · חָמַדְתִּי · חָטָאתִי · טָעִיתִי · טָפַלְתִּי שֶׁקֶר · יָעַצְתִּי עֵצוֹת רָעוֹת · כִּחַשְׁתִּי · כִּזַּבְתִּי · לַצְתִּי · לוֹצַצְתִּי · מָרִיתִי · מָרַדְתִּי · דְּבָרֶיךָ · מָאַסְתִּי מִצְוֹתֶיךָ · נִאַצְתִּי · נִאַפְתִּי · נוֹקַשְׁתִּי · נִלְכַּדְתִּי בְּאִמְרֵי פִי · סַרְתִּי מֵאַחֲרֶיךָ · סָרַרְתִּי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · צָרַרְתִּי · קָשִׁיתִי עֹרֶף · קָצַפְתִּי בְּתוֹכְחוֹתֶיךָ · קִלְקַלְתִּי · דְּרָכַי · רָשַׁעְתִּי · שִׁחַתְּתִּי · שִׁקַּרְתִּי · תִּעַבְתִּי · תָּעִיתִי · וְתִעְתַּעְתִּי · וְכָל־עֲבֵרוֹת רָעוֹת עָשִׂיתִי :

וְאִם אַתָּה דָּן אוֹתִי כְּמַעֲשַׂי · אוֹי לִי · אֲוִיָּה־לִי · אַלְלַי לִי · אֲהָהּ עָלַי · אוֹיָה עַל נַפְשִׁי : וְאִם תְּבַקֵּשׁ לְנַקּוֹתִי כְּמִטַּהֵר וְכִמְצָרֵף כֶּסֶף · לֹא יִשָּׁאֵר מִמֶּנִּי מְאוּמָה :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁלֹּא תָבוֹא בְּמִשְׁפָּט אֶת עַבְדֶּךָ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל־חָי : מָה־אֲנִי · מֶה־חַיָּי ·

My iniquity is greater than I can bear, and my transgressions are too many for number: I am ashamed and confounded, as a thief when detected.

Sovereign of the Universe! If I should attempt to particularize my sins, to specify, and declare them, the time would fail, but they would not be completed. For which of them shall I make request? Of which shall I make confession? And for which shall I implore pardon, forgiveness, and remission? For my sins in general, or for particulars? for those committed in secret, or publicly? for the ancient or the recent? for the new or the old? for the hidden or the known? for such as I remember, or those I have forgotten? I am fully sensible that I have not kept either law or precept; I am destitute of knowledge, understanding, righteousness, rectitude, acts of piety, or purity of heart. Verily, I am a fool, and not intelligent; ignorant, and devoid of understanding; a violater of others' property, and not faithful; guilty, and not innocent; wicked, and not righteous; doing evil, and not good: neither have I performed any good acts.

But I have trespassed against thy law, have prevaricated with thy precepts, and despised thy commandments; I have stolen, and taken by violence; I have spoken slander, done evil, and committed iniquity; I have walked disobediently with thee, and have done wickedly; I have acted presumptuously, and committed fornication; I have committed violence, and have coveted; I have sinned, gone astray, framed falsehood, and counselled evil; I have denied the truth, and uttered lies; I have scorned, and have caused others to mock; I have been disobedient, have rebelled against thy commandments, and rejected thy precepts; I have blasphemed, and committed adultery; I have been ensnared, and caught by the words of my mouth; I have turned aside from thee; I have revolted, acted perversely, and transgressed; I have oppressed, and been stiff-necked; I have abhorred thy reproofs, and perverted my ways; I have acted wickedly, and corrupted; I have uttered falsehood, and done abominably; I have gone astray, and have caused others to err; and all manner of evil deeds have I committed.

And if thou judge me according to my works, wo is me! Ah me! Unhappy me! Alas for me! Wo unto my soul! And if thou seek to cleanse me, as silver is cleansed and refined, there will not remain aught of me.

May it be acceptable in thy presence, O Lord, my God, and God of my fathers! not to enter into judgment with thy servant; for in thy presence no one living can be justified. What am I? What is my life?

אֲנִי כְּקַשׁ לִפְנֵי אֵשׁ · וּכְעֵצִים יְבֵשִׁים לִפְנֵי הָאוֹר · כֶּסֶף סִיגִים מְצֻפֶּה עַל חָרֶשׂ · הֶבֶל הַכֵּלִים שֶׁאֵין בּוֹ מַמָּשׁ : בַּמָּה אֲקַדֵּם פָּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי · אוֹ מָה רְפוּאָה אֲבַקֵּשׁ מִמֶּךָּ : כְּבֵן סוֹרֵר וּמוֹרֶה הָיִיתִי לְהַכְעִיסֶךָ · וְלַעֲשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֶיךָ : כֶּעֱבֶד מוֹרֵד בַּאֲדֹנָיו · וּכְתַלְמִיד חוֹלֵק עַל רַבּוֹ : אֶת אֲשֶׁר טִהַרְתָּ טִמֵּאתִי · וְאֶת אֲשֶׁר טִמֵּאתָ טִהַרְתִּי : אֶת אֲשֶׁר אָסַרְתָּ הֵתַרְתִּי · וְאֶת אֲשֶׁר הֵתַרְתָּ אָסַרְתִּי : אֶת אֲשֶׁר אָהַבְתָּ שָׂנֵאתִי · וְאֶת אֲשֶׁר שָׂנֵאתָ אָהַבְתִּי : אֶת אֲשֶׁר הִקְלַלְתָּ הֶחֱמַרְתִּי · וְאֶת אֲשֶׁר הֶחֱמַרְתָּ הֵקַלְתִּי : אֶת אֲשֶׁר קֵרַבְתָּ הִרְחַקְתִּי · וְאֶת אֲשֶׁר הִרְחַקְתָּ קֵרַבְתִּי · אַךְ לֹא לְהַכְעִיסְךָ נִתְכַּוַּנְתִּי : וּבְעַזּוּת מֵצַח בָּאתִי לְבַקֵּשׁ מִלְּפָנֶיךָ · מְחִילָה וּסְלִיחָה וְכַפָּרָה : שַׂמְתִּי פָנַי כַּחֲלָמִישׁ · וָאֵדַע כִּי לֹא אֵבוֹשׁ · כִּי עָלֶיךָ בָּטַחְתִּי יְיָ · אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה : וְנִשְׁעַנְתִּי עַל רֹבֵי חֲסָדֶיךָ · כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד · וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב :

אין הקהל אומרים זה אלא שליח צבור בלבד

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם · לֹא עַל עַצְמִי בִּלְבַד · אֲנִי מִתְפַּלֵּל · וּמִתְוַדֶּה · וּמִתְחַנֵּן · כִּי אִם בַּעֲדִי · וּבְעַד כָּל־הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה · הָעוֹמְדִים לְפָנֶיךָ : וְאַף עַל פִּי שֶׁאֵינִי רָאוּי · וְלֹא הָגוּן · וְלֹא כְדַאי · לְהִתְוַדּוֹת · וּלְהִתְפַּלֵּל · וּלְהִתְחַנֵּן עַל עַצְמִי · וְכָל־שֶׁכֵּן עַל אֲחֵרִים : שַׂמְתִּי לִבִּי לְנֶגֶד רַחֲמֶיךָ · כִּי דַרְכְּךָ לְהַעֲבִיר קְצֶפֶךָ · וּמִדָּתְךָ לְהַאֲרִיךְ אַפֶּךָ · וּמִנְהָגְךָ לְרַחֵם עַל בְּרִיּוֹתֶיךָ הַשָּׁבִים אֵלֶיךָ · וּמִתְוַדִּים לְפָנֶיךָ · וְעוֹזְבִים וּמִתְנַחֲמִים עַל פִּשְׁעֵיהֶם · וְלֹא מְכַסִּים עֲלֵיהֶם : שֶׁכֵּן כְּתִיב · מְכַסֶּה פְשָׁעָיו לֹא יַצְלִיחַ · וּמוֹדֶה וְעוֹזֵב יְרֻחָם :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם · מִנְהַג בֵּית דִּינְךָ הַצֶּדֶק · לֹא כְּמִנְהַג בָּתֵּי דִינִין שֶׁל בָּשָׂר וָדָם : כִּי מִדַּת בָּשָׂר וָדָם · כְּשֶׁאָדָם תּוֹבֵעַ אֶת חֲבֵרוֹ בְּמָמוֹן · יָבֹא אֶל הַדַּיָּן : אִם יִכְפּוֹר יִנָּצֵל מִן הַמָּמוֹן · וְאִם

I am as stubble before the fire, as dry wood before the flame, and as a potsherd covered with silver dross: vanity of vanities, which hath no substance. Wherewith shall I come into thy presence, O Lord, my God! or what remedy shall I request of thee? As a stubborn and disobedient son have I been, to provoke thee, by doing evil in thy sight: as a servant who rebelleth against his lord, and as a disciple contending with his master: for that which thou hast declared clean, I have made unclean; and that which thou hast pronounced unclean, have I declared clean: that which thou hast prohibited, have I allowed; and what thou hast allowed, have I prohibited; what thou lovest, have I hated; and what thou hatest, have I loved: what thou hast accounted trivial, have I esteemed important; and what thou hast esteemed important, have I accounted trivial: what thou hast brought near, have I removed far off; and what thou hast removed far off, have I brought near; yet, did I not intend to provoke[f] thee. With confidence am I come into thy presence, to implore pardon, forgiveness, and remission. I approach thee in confident reliance, knowing that I shall not be put to shame; because I have put my trust in thee, O Lord! and said, thou art my God: I also depend on thy abundant mercies: for I know that thou art a gracious and merciful God, long-suffering, and abundant in mercy; diffusing good abundantly.

The following is said by the Reader only:

Sovereign of the Universe! It is not for myself only that I pray, confess, and make supplication; but for me, and all this holy congregation, who stand in thy presence: and though I am unworthy, unqualified, and insufficient to confess, pray, and supplicate for myself, much less for others, yet have I fortified my heart by the knowledge of thy mercies; for it is thy way to cause thy anger to pass by, and thou art wont to delay thy wrath, and it is thy custom to have mercy on thy creatures, who earnestly return unto thee, and make confession of their sins before thee: who forsake, and repent of their transgressions, and attempt not to hide them: for thus it is written,[g] "He who hideth his sins, shall not prosper; but who confesseth and forsaketh them, shall obtain mercy."

Sovereign of the Universe! the custom of thy righteous tribunal is not like the proceedings of human tribunals: for the method of mankind is, that if a man hath a pecuniary demand on his neighbour, he cites him before the judge; if he flatly denies it, he is acquitted of[h] the demand;

[f] That is, did not do it presumptuously, but only through the infirmities of human nature.

[g] Prov. xxviii. 13.

[h] Vide Exod. xxii. 10.

מוֹדֶה מִתְחַיֵּב לִתֵּן : וּבֵית דִּינָךְ הַצַּדִּיק לֹא כָךְ הִיא ' אֶלָּא אִם יְכַפֵּר אוֹי לוֹ ' אוֹי לְנַפְשׁוֹ ' וְאִם מוֹדֶה וְעוֹזֵב ' אַתָּה תְרַחֵם הוּא ' וְתַצִּיל אֶת נַפְשׁוֹ מִדִּינָהּ שֶׁל גֵּהִינָם : וְיִוָּדַע הַיּוֹם עוֹז רַחֲמֶיךָ ' בְּהַעֲבִיר אֶת חַטַּאת עַמְּךָ ' הַמִּתְוַדִּים לְפָנֶיךָ :

ואומרים אשמנו בקול רם

אָשַׁמְנוּ ' בָּגַדְנוּ ' גָּזַלְנוּ ' דִּבַּרְנוּ דוֹפִי ' הֶעֱוִינוּ ' וְהִרְשַׁעְנוּ ' זַדְנוּ ' חָמַסְנוּ ' טָפַלְנוּ שֶׁקֶר ' יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת ' כִּזַּבְנוּ ' לַצְנוּ ' מָרַדְנוּ ' נִאַצְנוּ ' סָרַרְנוּ ' עָוִינוּ ' פָּשַׁעְנוּ ' צָרַרְנוּ ' קָשִׁינוּ עֹרֶף ' רָשַׁעְנוּ ' שִׁחַתְנוּ ' תִּעַבְנוּ ' תָּעִינוּ ' וְתִעְתָּעְנוּ ' וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ ' וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים ' וְלֹא שָׁוָה לָנוּ ' וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ ' כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ ' וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

לְעֵינֵינוּ עָשְׁקוּ עֲמָלֵינוּ ' מִמְּשָׁךְ וּמֹרֶט מִמֶּנּוּ ' נָתְנוּ עֶלֶם עָלֵינוּ ' סָבַלְנוּ עַל שִׁכְמֵנוּ ' עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָּנוּ ' פֹּרֵק אֵין מִיָּדָם ' צָרוֹת רַבּוֹת סְבָבוּנוּ ' קְרָאנוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ' רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ ' שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ ' תָּעִינוּ כַּצֹּאן וְאָבָדְנוּ ' וַעֲדַיִן לֹא שַׁבְנוּ מִתְּעִיָּתֵנוּ ' וְהֵיאַךְ נָעִיז פָּנֵינוּ ' וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ ' לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ' צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

בלחש

אָשַׁמְנוּ ' בָּגַדְנוּ ' גָּזַלְנוּ ' דִּבַּרְנוּ דוֹפִי ' הֶעֱוִינוּ ' וְהִרְשַׁעְנוּ ' זַדְנוּ ' חָמַסְנוּ ' טָפַלְנוּ שֶׁקֶר ' יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת ' כִּזַּבְנוּ ' לַצְנוּ ' מָרַדְנוּ ' נִאַצְנוּ ' סָרַרְנוּ ' עָוִינוּ ' פָּשַׁעְנוּ ' צָרַרְנוּ ' קָשִׁינוּ עֹרֶף ' רָשַׁעְנוּ ' שִׁחַתְנוּ ' תִּעַבְנוּ ' תָּעִינוּ ' וְתִעְתָּעְנוּ ' וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ ' וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים ' וְלֹא שָׁוָה לָנוּ ' וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ ' כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ ' וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם ' וּמַה־נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים ' הֲלֹא הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ : אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם '

and if he confesses, he is condemned to pay. But at thy righteous tribunal it is not so; for if he denies, wo to him, wo to his soul! but if he confesses, and forsakes his sins, thou wilt have mercy upon him, and deliver his soul from the punishment of hell. May then the power of thy mercy be manifested this day, in pardoning the sin of thy people, who make confession before thee, and say,

Congregation then say with a loud voice:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray ourselves, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us: "But thou art just, concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

Before our eyes hath our substance been plundered, torn and stripped from us. They have laid their yoke upon us, we have borne it upon our shoulders. Even slaves have had dominion over us, and there is none to deliver us from their power. Multitudes of troubles have encompassed us, and we have called upon thee, O Lord, our God! but for our iniquities, hast thou been far from us. We have turned aside from following thee, and have wandered like lost sheep, and are ready to perish: yet, have we not hitherto turned from our errors. How dare we then be so shameless of face and hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! that we are righteous, and have not sinned; but verily, we have sinned, we and our fathers.

The Congregation then say in a low voice:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly: we have acted presumptuously; we have committed violence; we have framed falsehood; we have counselled evil; we have uttered lies; we have scorned; we have rebelled; we have blasphemed; we have revolted; we have acted perversely; we have transgressed; we have oppressed; we have been stiff-necked; we have acted wickedly; we have corrupted; we have done abominably; we have gone astray ourselves, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us: "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

What shall we say in thy presence, O thou who dwellest on high?

וְתַעֲלֻמוֹת סִתְרֵי כָל־חַי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל־חַדְרֵי בָטֶן · רוֹאֶה כְלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמְּךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּמְחוֹל לָנוּ אֶת כָּל־חַטֹּאתֵינוּ · וּתְכַפֵּר־לָנוּ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתִמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל־פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּסֵּתֶר :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּגָּלוּי :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשׁוֹגֵג :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵזִיד :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם אָשָׁם :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם קָרְבָּן :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם כָּרֵת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה וְכָרֵת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין : סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וָחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה · וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · בֵּין שֶׁבְּגָלוּיִם לָנוּ · וּבֵין שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ הַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר · הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַן לְיִשְׂרָאֵל · וּמְוֹחֵלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

or what shall we declare unto thee, who residest above the skies? Behold, thou knowest the secret things as well as the revealed: thou knowest the secrets of the world, and most hidden privacies of all living: thou searchest all the inward parts, and reviewest the reins and the heart, so that there is nothing concealed from thee, neither is there any thing hidden from thy sight. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! to pardon all our sins, forgive all our iniquities: and grant us pardon and remission for all our transgressions.

For the sin which we have committed against thee by compulsion.

For the sin which we have committed against thee voluntarily.

For the sin which we have committed against thee secretly.

For the sin which we have committed against thee publicly.

For the sin which we have committed against thee through ignorance.

For the sin which we have committed against thee presumptuously.

For the sins for which we are bound to bring a trespass-offering.

For the sins for which we are bound to bring a burnt-offering.

For the sins for which we are bound to bring a sin-offering.

For the sins for which we have incurred the penalty of forty stripes.

For the sins for which we have incurred the penalty of excision.

For the sins for which we have incurred the penalty of death and excision.

For the sins for which we have incurred the penalty of death by the hand of God.

For the sins for which we have incurred the penalty of the four kinds of death inflicted by our tribunal of justice; viz. stoning, burning, slaying, and strangling; for transgressing affirmative precepts, or negative precepts; whether an action be appropriated thereto or not; as well those which are known unto us, as those which are unknown unto us. Those which are known unto us we have already confessed before thee, O Lord our God! and God of our fathers. And those which are unknown unto us are known and evident before thee, O Lord our God! as it is said, "The secret things belong unto the Lord our God! but the known things belong unto us and our posterity for ever, to perform all the words of this law." For thou art the pardoner of Israel, and grantest remission of sins unto the tribes of Jeshurun: and besides thee there is none to whom we appeal for pardon and forgiveness.

אַדִּיר וְנָאוֹר · בּוֹרֵא דוֹק וָחֶלֶד · מִי אֵל כָּמוֹךָ :
גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת · מי אל כמוך :
הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ · וְאֵין זוּלָתוֹ · מי אל כמוך :
זוֹכֵר הַבְּרִית · חוֹנֵן שְׁאֵרִית · מי אל כמוך :
טָהוֹר עֵינַיִם · יוֹשֵׁב שָׁמַיִם · מי אל כמוך :
כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת · מי אל כמוך :
מֶלֶךְ מְלָכִים · נוֹרָא וְנִשְׂגָּב · מי אל כמוך :
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · עוֹנֶה עֲשׁוּקִים · מי אל כמוך :
פּוֹדֶה וּמַצִּיל · צֶעָה בְּרֶב־כֹּחַ · מי אל כמוך :
קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · רַחוּם וְחַנּוּן · מי אל כמוך :
שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תּוֹמֵךְ תְּמִימִים · מי אל כמוך :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · מִי אֵל כָּמוֹךָ · נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ · לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ · כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ · יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : וְכָל־חַטֹּאתֵינוּ וְכָל־חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · בִּמְקוֹם שֶׁלֹּא יֵזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב · חֶסֶד לְאַבְרָהָם · אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא · יַגִּיעַ · יֵרָאֶה · וְיֵרָצֶה · יִשָּׁמַע · יִפָּקֵד · וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ · וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · זִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפְלֵיטָה · לְטוֹבָה · לְחֵן · לְחֶסֶד · וּלְרַחֲמִים · (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה ו) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים טוֹבִים · בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ · וַחֲמוֹל וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְלוֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ ·

Read.—O thou who art most mighty and glorious; the Creator of heaven and earth.

Cong.—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who revealest profound things, and speakest righteousness. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who art magnificent in thy apparel: for there is no God besides thee. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who rememberest the covenant, and art gracious to the remnant of thy people. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who art pure-sighted, and residest in the heavens. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who suppressest iniquity, and art clothed with righteousness. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou Supreme King of kings, who art most awfully exalted. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who supportest the fallen, and answerest the prayer of the oppressed. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou Redeemer and Deliverer, who movest in the greatness of thy power. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who art nigh unto those who call upon thee, and merciful and gracious. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who dwellest in the highest heavens, and art the support of the perfect. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—As it is written by the hand of thy prophet, "Who is omnipotent like unto thee, pardoning iniquity, and forgiving transgression to the residue of his heritage? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will again have compassion on us, he will suppress our iniquities; yea, thou wilt cast all our sins into the depths of the sea;" as also our sins, and all the sins of thy people, the house of Israel, into a place where they shall not be remembered, nor visited, nor brought to mind for ever. "Thou wilt show faithfulness unto Jacob, and mercy unto Abraham; which thou hast sworn to our ancestors from the days of old."

Our God, and God of our fathers, mayest thou be pleased to grant that our memorial, and the memorial of our fathers, the memorial of Jerusalem, thy city, and the memorial of the Messiah, the son of David, thy servant, and the memorial of all thy people, the house of Israel, may ascend, come, approach, be seen, accepted, heard, visited, and remembered for the obtaining of a happy deliverance, with favour, grace, and mercy, [ON THE SABBATH, SAY, on this day of rest, and] on this Day of Atonement; this day of pardoning iniquity; even this day of holy convocation. To have mercy, and to save us thereon: O Lord, our God! remember us thereon for good: visit us with a blessing: and save us to enjoy a happy life; with the word of salvation and mercy have compassion, and be gracious unto us. O have mercy upon us, spare and save us, for our

וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל־פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל־יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל־אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · תֵּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · שַׂמֵּחַ נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת · וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ · וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ (בשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל · וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלִתְפִלָּתָם שְׁעֵה · וְהָשֵׁב הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · מְהֵרָה בְאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד · עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · תַּחְפּוֹץ בָּנוּ · וְתִרְצֵנוּ · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּרֵנוּ צוּר חַיֵּינוּ · וּמָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ · וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ · שֶׁבְּכָל־עֵת · עֶרֶב · וָבֹקֶר · וְצָהֳרַיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · הַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

כשאומר ש"צ מודים ישתה כל אחד ראשו ויאמר

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ · כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְחָנֵּנוּ · וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת

eyes are continually towards thee; for thou, O God! art a merciful and gracious King!

Our God, and God of our fathers, reign thou over the whole world in thy glory; and be exalted in thy majesty over the whole earth; and shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world; and may every thing which hath been made be sensible that thou hast made it; and every thing formed, understand that thou hast formed it: and all who have breath in their nostrils declare, "The Lord God of Israel reigneth, and his supreme power ruleth over all."

O sanctify us with thy commandments, and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness; rejoice our souls with thy salvation: and purify our hearts to serve thee in truth; for thou, O Lord God! art TRUTH; and thy word, O our King! is truth, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord! the King, who pardonest and forgivest our iniquities, and the iniquities of thy people Israel; causing our trespasses to pass away annually. King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Atonement.

O Lord, our God! let thy people Israel be acceptable to thee, and have regard unto their prayers. Restore the service to the oracle of thy house; so that the burnt-offerings of Israel, and their prayers, may be speedily accepted by thee with love and favour; and the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

And through thy abundant mercy, deign thou to regard us kindly, and be favourable unto us, and cause our eyes to behold thee at thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, O Lord! who restorest thy divine presence unto Zion.

Bow and say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord, our God! and the God of our fathers, for evermore. Thou art our Rock; the Rock of our life, and the Shield of our salvation; to all generations will we render thanks unto thee, and recount thy praise, for our lives, which are delivered into thy hand, and for our souls, which are ever in thy keeping; and for thy miraculous providence, which we daily experience; and for thy wonders, and thy kindness, which are at all times exercised towards

MODIM DERABBANAN.

When the Reader says Modim, the Congregation say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord our God! and the God of our fathers; the God of all flesh who formed us, and formed the world in the beginning. Blessings, and thanksgivings, be ascribed to thy great and holy name, for having preserved us alive, and supported us. Thus we beseech thee to grant us life, be gracious unto us, and assemble our captives towards the courts of thy

רַחֲמֶיךָ · הַמְרַחֵם כִּי לֹא רִצּוּנֶךָ · וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · תַּמּוּ חֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת: קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא · תָּמִיד שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ לְעוֹלָם וָעֶד · וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה:

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים · כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וִיהַלְלוּ · וִיבָרְכוּ · אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל · בֶּאֱמֶת לְעוֹלָם כִּי טוֹב · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה הָאֵל הַטּוֹב · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ · נָאֶה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה · הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה · הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים · עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר · יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו · אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ · פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם: (וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲנִי אֲבָרְכֵם:) *

שִׂים שָׁלוֹם · טוֹבָה · וּבְרָכָה · חַיִּים · חֵן · וָחֶסֶד · צְדָקָה · וְרַחֲמִים

---

* הרואה חלום ונפשו עגומה · יאמר בעת נשיאות כפים

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם · אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי אֲנִי לְעַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ לִי אֲחֵרִים · אִם טוֹבִים הֵם · חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּנוּ עָלָיו הַשָּׁלוֹם · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְחִזְקִיָּהוּ מֵחָלְיוֹ · וְכֵשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ קִלְלַת בִּלְעָם בֶּן בְּעוֹר מֵרָעָה לְטוֹבָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ לִי כָּל־חֲלוֹמוֹתַי לְטוֹבָה וְלִבְרָכָה · וְתִרְצֵנִי בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ · יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

us, at morn, noon, and even. Thou alone art good, for thy mercies never fail; thou alone art merciful, for thy kindness never ceases; for from ever have we put our trust in thee.

sanctuary, to observe thy statutes, to do thy will, and to serve thee with an upright heart. For this we shall gratefully thank thee. Blessed be God, to whom appertain all thanksgivings.

And for all these mercies, may thy name, O our King! be continually praised, and highly exalted, for ever and ever; and all the living shall give thanks unto thee. Selah.

And vouchsafe to inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And may they ever in truth praise and adore thy great name, for it is good. O God of our salvation, and our help for ever; O beneficent God! Blessed art thou, O Lord! for goodness is thy name, and unto thee it is proper continually to give thanks.

Our God! and the God of our fathers, bless us with that three-fold blessing mentioned in the law, written by the hand of thy servant Moses, and solemnly pronounced by Aaron, and his sons, the priests, thy sanctified people; as it is said,[i] "The Lord bless and preserve thee! The Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee! The Lord lift up his countenance upon thee, and give thee peace!" *Congregation*—("And they shall put my name upon the children of Israel, and I will bless them.")[k]

O grant us peace, happiness, and blessing, with life, grace, favour, charity, and mercy, unto us, and all thy people Israel: and bless us,

[i] In answer to each of the blessings, the Congregation say: "Amen, may this be his will."

---

[k] If a Person has a dream that disquiets his mind, he says the following, while the Priests say the blessing:

O Lord of the world, I am thine, and my dreams are thine: I have dreamt a dream, but know not what it portends: I therefore beseech thee, whether what I have dreamt concerns myself, or what others have dreamt concerning me, if they be good, to strengthen and fortify them, as the dreams of Joseph the just: and if they require cure, heal them, as the bitter waters of Marah by the hands of Moses, or those of Jericho by the hands of Elisha, and as Naäman from his leprosy, and Hezekiah from his sickness. And as thou wast pleased to turn the curse of Balaäm, the son of Beör, from evil to good, so be pleased to convert all my dreams to a good and blessed end for me: and that I may be acceptable unto thee, through thy abundant mercy. May the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer.

עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּבָרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ יַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ · כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ־לָּנוּ · יְיָ אֱלֹהֵינוּ · תּוֹרָה וְחַיִּים · אַהֲבָה וָחֶסֶד · צְדָקָה וְרַחֲמִים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָב־עֹז וְשָׁלוֹם :

וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם · חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם : הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ · הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ · הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ · הַיּוֹם תְּדַגְּלֵנוּ · הַיּוֹם תְּהַדְּרֵנוּ · הַיּוֹם תַּוְעִדֵנוּ וַעַד טוֹב · הַיּוֹם תְּזַכְּנוּ · הַיּוֹם תְּחַיֵּינוּ · הַיּוֹם תְּחָנֵּנוּ · הַיּוֹם תְּיַשֵּׁר כָּל־אָרְחוֹתֵינוּ · הַיּוֹם תִּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ בְּרָצוֹן · הַיּוֹם תִּכְתְּבֵנוּ לְחַיִּים :

וּבְסֵפֶר חַיִּים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וּפַרְנָסָה טוֹבָה · וִישׁוּעָה · וְנֶחָמָה · וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת · נִזָּכֵר · וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם · אָמֵן :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָל־צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר · וְחֶרֶב · וְרָעָב · וּשְׁבִי · וּמַשְׁחִית · וּמַגֵּפָה · מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹל לָנוּ וּסְלַח לְכָל־עֲוֹנוֹתֵינוּ :

even all of us together, O our Father! in the light of thy countenance; for by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our God! the law, and with it life, love, and benevolence; righteousness and mercy; blessing and peace: and may it please thee to bless thy people Israel with abundant fortitude and peace.

"And ye who adhered unto the Lord your God, are all of you alive this day." This day wilt thou strengthen us.[1] This day wilt thou bless us. This day wilt thou exalt us. This day wilt thou lift up our banners. This day wilt thou grant us honour. This day wilt thou assemble us with a happy meeting. This day wilt thou purify us. This day wilt thou grant us life. This day wilt thou be gracious unto us. This day wilt thou rectify all our paths. This day wilt thou hear our prayer in favour. This day wilt thou inscribe us unto life.

And in the book of life, blessing, peace, and prosperity, salvation, comfort, and good decrees, may we, and all thy people Israel, be remembered, and written before thee, to a good and peaceable life.

Blessed art thou, O Lord! who blessest thy people Israel with peace. Amen.

Our Father and King! we have sinned before thee.

Our Father and King! we have no other sovereign but thee.

Our Father and King! deal benevolently with us for the sake of thy name.

Our Father and King! renew unto us a good year.

Our Father and King! abolish all injurious and evil decrees, which concern us.

Our Father and King! annul the devices of those who hate us.

Our Father and King! frustrate the counsel of our enemies.

Our Father and King! extirpate every oppressor and adversary from us.

Our Father and King! eradicate the pestilence, sword, famine, captivity, destroyer, and mortality, from the children of thy covenant.

Our Father and King! restore to perfect health the sick of thy people.

Our Father and King! withhold mortality from thy heritage.

Our Father and King! O remember that we are but dust.

Our Father and King! pardon us, and forgive all our sins.

[1] In answer to each of these verses, the Congregation say, Amen.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע וּ רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל־שִׁטְרֵי חֹובוֹתֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנֵּנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

ואומר קדיש לעילא

לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · רְצֵה עַם לְךָ שַׁחַר · לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ · בְּמַעֲמַד הַשַּׁחַר · אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר :

לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · דְּלֵה מִמְּצֻלּוֹת יָם · שִׁבְעֵי רוֹשׁ וְלַעַן · בְּבֵית נוּדָם וְשִׁבְיָם · וְשׁוּר לַחְצָם וְעָנְיָם · וְאַל תֵּפֶן לְמֵרָיָם · וְהַט אָזֶן לְשַׁוְעָם · בִּתְפִלַּת הַשַּׁחַר : אדני

לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · וַעֲשֵׂה לְטוֹבָה אוֹת · וְחוֹן נְפָשׁוֹת עֲצוּבוֹת · לְמִי יֵשַׁע צְמֵאוֹת · וְקַבֵּץ נִדְּחִים · פְּזוּרִים בְּכָל־פֵּאוֹת · אֲשֶׁר מֵרֹב תְּלָאוֹת · עוֹרָם מְאֹד שָׁחַר : אדני

לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ · וּמִמְּעוֹן שָׁמֶיךָ · שְׁמַע קוֹל עַמֶּךָ ·

Our Father and King! O rend the decree of our evil sentence.

Our Father and King! erase through thy abundant mercy all record of our sins.

Our Father and King! blot out and remove our transgressions from before thy eyes.

Our Father and King! O write us in the book of happy life.

Our Father and King! O write us in the book of good maintenance and sustenance.

Our Father and King! O write us in the book of pardon and forgiveness.

Our Father and King! O write us in the book of redemption and salvation.

Our Father and King! O remember us with a good memorial before thee.

Our Father and King! cause salvation to spring speedily forth for us.

Our Father and King! exalt the horn of thy people Israel.

Our Father and King! exalt the horn of thy anointed.

Our Father and King! cause us to return into thy presence with a thorough repentance.

Our Father and King! hear our voice, spare, and compassionate us.

Our Father and King! O grant our request for thy sake, if not for ours.

Our Father and King! accept our prayers with favour and mercy.

Our Father and King! dismiss us not empty from thy presence.

Then say, Kaddish Le-ayla.

For thy sake, O my God! accept a people who rise early to seek thee, to supplicate thy divine presence at the morning-service. Hearken, O Lord! grant their requests, and delay not.

For thy sake, O my God! draw up from the depths of the sea, those who are satiated with wormwood and gall in the land of their dispersion and captivity: O behold their oppression and affliction, and regard not their disobedience; but incline thy ear to their cry, at the morning-prayer. *Hearken*, &c.

For thy sake, O my God! grant us a token for good, and be gracious to the afflicted souls, who thirst for the waters of salvation: and assemble the out-casts, scattered in all corners of the earth; whose skin, by the multitude of their sufferings, is become exceeding black. *Hearken*, &c.

For thy sake, O my God! suffer thy tender mercies to be moved: and from thy heavenly abode hear the voice of thy people, who bear thy anger, wrath, and indignation; and whose heart beats violently from suffering the burden of thy terrors. *Hearken*, &c.

For thy sake, O my God! have compassion on thy afflicted people,

סוֹבְלֵי קִצְּפֶךָ · וְאַפְּךָ וְזַעֲמֶךָ · וּמִנְּשׁוֹא אֵימֶיךָ · לִבָּם מְאֹד סְחַרְחַר : ארני

לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · דַּלֶּיךָ תְּרַחֵם · וְשַׂמְּחֵם מְיַגּוֹנָם · וּבַעֲצָתְךָ תַּנְחֵם · וְהַפְלֵה חֲסָדֶיךָ · וְחוּסָה־נָּא וְרַחֵם · עֲמוּסִים מִבֶּטֶן · וּמֵרֶחֶם מִשְּׁחָר : ארני

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת · מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־בָּשָׂר וְרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם לָהֶם גּוֹמֵל · אֵל הוֹרֵתָנוּ לוֹמַר מִדּוֹת שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעָנְיוֹ מֵקֶדֶם · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ · וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן · וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם · וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ · וְשָׁם נֶאֱמַר :

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא · יְיָ ו יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם · מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : (ו)

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּאַבְרָהָם רְחִימָא בְּדִיל וַיַּעֲבֹר : ב״ז

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּיִצְחָק עֲקֵדָא ב״ז

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּיַעֲקֹב שְׁלֵמָא ב״ז

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן זְכוּתֵהּ דְּיוֹסֵף צַדִּיקָא ב״ז

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּמֹשֶׁה נְבִיָּא ב״ז

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּאַהֲרֹן כַּהֲנָא ב״ז

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּפִינְחָס קַנָּאָה ב״ז

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּדָוִד מְשִׁיחָא ב״ז

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן צְלוֹתֵהּ דִּשְׁלֹמֹה מַלְכָּא ב״ז

rejoice them from their affliction, and with thy counsel guide them; display also thy wonderful kindness, and shield, we pray thee, and have mercy on those who are supported by thy grace from their birth, beloved from their early youth. *Hearken*, &c.

O omnipotent King, who sitteth upon the throne of mercy; governing with beneficence; pardoning the iniquities of his people: by causing them to pass away in due order; extending pardon unto sinners, and forgiveness unto transgressors; acting charitably towards all flesh and spirit, not requiting them according to their wickedness. O God! thou hast taught us to repeat the thirteen attributes of thy mercy. Remember unto us, we beseech thee, this day, the covenant of the thirteen attributes which thou didst reveal unto the meek one of old: for thus it is written in thy law: "And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the Lord!" And there it is said:

"And the Lord passed by before him and proclaimed, The Lord is the immutable, eternal Being! an omnipotent God! merciful and gracious, long-suffering, and abundant in beneficence and truth; keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting. Pardon thou our iniquity and our sin, and take us for thy heritage. For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Abraham thy beloved.

Cong.—For the sake of the attributes of mercy proclaimed when he passed.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Isaac, who was bound as a sacrifice. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Jacob the perfect. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us the merits of the righteous Joseph. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with the prophet Moses. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Aaron the priest. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with the zealous Phineas. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with David thy anointed. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us the supplication of king Solomon. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! exalt thy right hand, and cause thy redemption to spring forth. *Cong.*—For the sake, &c.

רַחֲמָנָא אָרֵים יְמִינָךְ וְאַצְמַח פּוּרְקָנָךְ ב״ז
רַחֲמָנָא בְּכִסּוּפֵי אַפִּין אָתֵינָא לְמִקְרֵי קָמָךְ · רַחֵם עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא גַּלֵּי גְּבוּרְתָּךְ עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא דִּינָן אַפֵּיק לִנְהוֹרָא ב״ז
רַחֲמָנָא הַדְרָךְ שַׁוֵּי עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא וְלָא תִתְפְּרַע כְּעוֹבְדָנָא בִּישִׁין מִינָן ב״ז
רַחֲמָנָא זִיוָךְ אַשְׁרֵי עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא זַכְוָן חָפֵשׂ לָן ב״ז
רַחֲמָנָא חֲשׁוּב עָלָן טַבְוָן ב״ז
רַחֲמָנָא טַבְוָן סַגִּיאָן אַיְתִי עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא יִתְגַּלְגְּלוּן רַחֲמָךְ עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא כְּבוּשׁ חֶמְתָּא וְרוּגְזָא מִינָן ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְחַיֵּי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְרַחֲמֵי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְצַדִּיקֵי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְיִשָׁרֵי וּתְמִימֵי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְפַרְנָסֵי וּמְזוֹנֵי ב״ז
רַחֲמָנָא לָא תַעֲבֵיד גְּמִירָא לָן ב״ז
רַחֲמָנָא מְחוֹל וּשְׁבוֹק לְחוֹבִין וְלַעֲוֹנִין ב״ז
רַחֲמָנָא נְהוֹר טוּבָךְ אַנְהַר עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא סְעִיד וּסְמִיךְ הֲוֵי לָן ב״ז
רַחֲמָנָא עָבִיד עִמָּנָא אָתָא לְטָב ב״ז
רַחֲמָנָא פְּתַח שְׁמַיָּא לְצְלוֹתִין ב״ז
רַחֲמָנָא צְלוֹתָנָא קַבֵּל בְּרַעֲוָא ב״ז
רַחֲמָנָא קַבֵּל צְלוֹתִין וּבָעוּתִין בְּעִידָן עַקְתִּין ב״ז
רַחֲמָנָא רַחֵם עַל נִשְׁמָתִין ב״ז

Read.—O most merciful! with faces covered with shame, do we come to implore thee: O have mercy upon us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! display thy mighty power over us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! bring forth our judgment to light. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! cause thy glory to dwell among us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! chastise us not according to our evil deeds. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! cause thy splendour to rest upon us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! seek a justification for our deeds. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! devise good for us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! grant us abundantly the good we need. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! let thy tender mercy be moved towards us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remove thy anger and indignation from us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of life. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of mercy. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of the righteous. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of the upright and perfect. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of good maintenance and subsistence. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! do not make an end of us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! pardon and forgive our sins and iniquities. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! cause the splendour of thy goodness to shine upon us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! be thou our aid and support. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! show us a token for good. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to open the gates of heaven to our supplications. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to accept our supplications in favour. *Cong.*—For the sake, &c.

רַחֲמָנָא שַׁתָּא טַבְתָּא אַיְתִי עֲלָן ב״ז

רַחֲמָנָא תּוּב מֵרוּגְזָךְ ב״ז

רַחֲמָנָא וְלָא נֶהְדַּר רֵיקָם מִן קָמָךְ ב״ז

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא · יְיָ ׀ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

(ז) וסלחת · כי ביום הזה וגו׳ :

אַנְשֵׁי אֱמוּנָה אָבָדוּ · בָּאִים בְּכֹחַ מַעֲשֵׂיהֶם : גִּבּוֹרִים לַעֲמֹד בַּפֶּרֶץ · דּוֹחִים אֶת הַגְּזֵרוֹת : הָיוּ לָנוּ לְחוֹמָה · וּלְמַחְסֶה בְּיוֹם זַעַם : זוֹעֲבִים אַף בְּלַחֲשָׁם · חֵמָה עָצְרוּ בְּשַׁוְעָם : טֶרֶם קְרָאוּךָ עֲנִיתָם · יוֹדְעִים לַעֲתוֹר וּלְרַצּוֹת : כְּאָב רִחַמְתָּ לְמַעֲנָם · לְאַהֲשִׁיבוֹת פְּנֵיהֶם רֵיקָם : מֵרֹב עֲוֹנֵנוּ אֲבַדְנוּם · נֶאֱסְפוּ מֵנּוּ בַּחֲטָאֵינוּ : סָעוּ הֵמָּה לִמְנוּחוֹת · עָזְבוּ אוֹתָנוּ לַאֲנָחוֹת : פַּסּוּ גּוֹדְרֵי גָדֵר · צוּמְתוּ מְשִׁיבֵי חֵמָה : קָמִים בַּפֶּרֶץ אָיִן · רְאוּיִם לְרַצּוֹתְךָ אָפָסוּ : שׁוֹטַטְנוּ בְאַרְבַּע פִּנּוֹת · תְּרוּפָה לֹא מָצָינוּ : שָׁבְנוּ אֵלֶיךָ בְּבֹשֶׁת פָּנֵינוּ · לְשַׁחֲרֶךָ אֵל בְּעֵת סְלִיחָתֵנוּ :

(ח) אל מלך · ויעבר · וסלחת · כי ביום הזה וגו׳ :

תָּמַהְנוּ מֵרָעוֹת · תָּשַׁשׁ כֹּחֵנוּ מִצָּרוֹת : שָׁחְנוּ עַד לְמְאֹד · שָׁפַלְנוּ עַד עָפָר : רַחוּם כַּךְ הִיא מִדָּתֵנוּ · קְשֵׁי עֹרֶף וּמַמְרִים אֲנָחְנוּ : צָעַקְנוּ בְּפִינוּ חָטָאנוּ · פִּתַּלְתּוֹל וְעִקֵּשׁ לִבֵּנוּ : עֶלְיוֹן רַחֲמֶיךָ מֵעוֹלָם · סְלִיחָה עִמְּךָ הִיא : נִחַם עַל הָרָעָה · מַטֵּה כְלַפֵּי חֶסֶד : לֹא תִתְעַלַּם בְּעִתּוֹת כָּאֵל · כִּי בְצָרָה גְדוֹלָה אֲנָחְנוּ : יוֹדֵעַ לְעֵינֵי הַכֹּל · טוּבְךָ וְחַסְדְּךָ עִמָּנוּ : חֲתוֹם פִּי שָׂטָן וְאַל יַשְׁטִין עָלֵינוּ · זְעוֹם בּוֹ וְיִדּוֹם : וַיַּעֲמֹד מֵלִיץ טוֹב לְצַדְּקֵנוּ · הוּא יַגִּיד יָשְׁרֵנוּ : דְּרָכֶיךָ רַחוּם וְחַנּוּן · גָּלִיתָ לְנֶאֱמַן בָּיִת : בְּבַקְּשׁוֹ אָז מִלְּפָנֶיךָ · אֱמוּנָתְךָ הוֹדַעְתָּ־לוֹ :

Read.—O most merciful! vouchsafe to accept our supplications and prayers in time of distress. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! have compassion on our souls. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to grant us a happy year. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! turn from thy anger. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! dismiss us not empty from thy presence. *Cong.*—For the sake, &c.

"And the Lord passed by before him (Moses) and proclaimed, The Lord is the immutable, eternal Being! an omnipotent God! merciful and gracious, long-suffering, and abundant in beneficence and truth! keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting."

Then say, "Pardon thou," &c. and "For on this day," &c., as in page 122.

The faithful men who came before thee, by virtue of their good works, are lost; they were powerful, and able to stand in the breach, and to repel by their intercession the evil decrees. They were a wall unto us, and a place of refuge in the day of wrath: extinguishing anger by their secret prayer, and restraining wrath by their cry: before they called, thou didst answer them, they knew how to obtain favour by prayer: for their sake didst thou act like a compassionate father, not dismissing them empty from thy presence. But by reason of the multitude of our sins they are lost to us; they are taken away from us because of our iniquities: they are retired to their rest, and have left us to grieve. They who repaired the wall are gone; they who have averted anger have ceased to exist: there is none to stand in the breach. They who were worthy to appease thee have passed away. We have ranged over the four quarters of the globe, but have found no relief. We now return unto thee, our faces covered with shame, to seek thee, O God! at the time appointed for our pardon.

Then say, "O omnipotent King," &c., as in page 122.

We are struck with amazement at the evils attending us; our strength is enfeebled by means of our distresses; we are brought exceedingly low; we are humbled unto the dust. O merciful God! we are stiff-necked and rebellious; for such is our disposition. We indeed with our mouths cry aloud that we have sinned, whilst our hearts are froward and perverse. O Most High! thy mercy is eternal, and pardon is with thee. O repent thee of the evil, and incline to mercy. Hide not thyself in times like these, for we are in great distress. Let it be manifested in the sight of all, that thy goodness and mercy is with us. O close the mouth of the adversary, that he may not accuse us; reprehend him, that he be silent; and suffer the good intercessor to rise up, to justify us, and declare our uprightness. O merciful and gracious God! thou hast revealed thy ways

אל מלך · ויעבר · וסלחת · כי ביום הזה וגו׳ : (ט)

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ · יוֹצְרֵנוּ : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהֵינוּ · יְיָ אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים · יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : אַרְאֵלִי מַעֲלָה · אוֹמְרִים יְיָ אֲדֹנֵינוּ · בְּחִירֵי סְגֻלָּה · עוֹנִים וְאוֹמְרִים · יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : גַּלְגַּלֵּי מַעֲלָה · אוֹמְרִים יְיָ אֲדֹנֵינוּ · דְּגוּלֵי סְגֻלָּה · עוֹנִים וְאוֹמְרִים · יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים :

יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלֹךְ · לְעֹלָם וָעֶד :

בְּטֶרֶם שְׁחָקִים וַאֲרָקִים נִמְתָּחוּ · יְיָ מֶלֶךְ : וַעַד לֹא מְאוֹרוֹת זָרְחוּ · יְיָ מָלָךְ : וְהָאָרֶץ כַּבֶּגֶד תִּבְלֶה · וְשָׁמַיִם כֶּעָשָׁן נִמְלָחוּ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : יי מלך וַעַד לֹא עָשָׂה אֶרֶץ וְחוּצוֹת · יְיָ מֶלֶךְ : וּבַהֲכִינוֹ יְצוּרִים עֲלֵי אַרְצוֹת · יְיָ מָלָךְ : וְעֵת יַקְבִּיץ נְפוּצִים מֵאַרְבַּע נְפוּצוֹת · יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : יי מלך

מְיוּחָד בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה · הוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה וְהוּא יִהְיֶה · הוּא מֵמִית וּמְחַיֶּה · לְפָנָיו לֹא־נוֹצַר אֵל · וְאַחֲרָיו לֹא יִהְיֶה :

עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ הוֹד וְהָדָר עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ וָתִיק בְּנֶחָמוֹת עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ זָךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ טְהוֹר עֵינַיִם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ יוֹשֵׁב שָׁמַיִם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ כַּבִּיר כֹּחַ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ לֹא אֵל חָפֵץ בְּרֶשַׁע עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ סוֹמֵךְ נוֹפְלִים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ עוֹזֵר דַּלִּים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ צַדִּיק וּמַצְדִּיק עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ רָם וְנִשָּׂא עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ :

עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ הָעוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ

unto him who was faithful in thy house, and when he entreated thee, thou didst make thy truth known unto him.

Then say, "O omnipotent King," &c., as in page 122.

Read. and *Cong.*—We have sinned, O our Rock! Pardon us, O thou who hast formed us. *Read.* and *Cong.*—Hear, O Israel, the Lord our God, the Lord is ONE. *Read.* and *Cong.*—The Lord, he is God. The Lord he is God. *Read.*—The angels above proclaim, *Cong.*—The everlasting One is our Lord. *Read.*—The peculiar chosen people answer and declare, *Cong.*—The Lord he is God. *Read.*—The spheres above proclaim, *Cong.*—The everlasting One is our Lord. *Read.*—The exalted peculiar people answer and declare, *Cong.*—The Lord he is God.

Read. and *Cong.*—The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever.

Read.—Before the expansion of the heavens and the earth, *Cong.*—The Lord reigneth. *Read.*—And ere the bright luminaries shone forth, *Cong.*—The Lord reigned. *Read.*—And when the earth shall wax old as a garment, and the heavens vanish as smoke, *Cong.*—The Lord shall reign for ever and ever. The Lord reigneth, &c. *Read.*—And before he made the earth and its extremities, *Cong.*—The Lord reigneth. *Read.*—And when he had established the creatures in the various countries, *Cong.*—The Lord reigned. *Read.*—And when he shall assemble the dispersed of Israel from the four corners of the earth, *Cong.*—The Lord shall reign for ever and ever. The Lord reigneth, &c.

He to whom peculiarly appertaineth the appellation of I AM THAT I EVER WILL BE, is he who was, who is, and who will be eternally. He killeth and restoreth to life. Before him no creative power existed, and after him none will exist.

Hear us, O our Father! and answer us. Hear us, O our Creator! and answer us. Hear us, O our Redeemer! and answer us. Hear us, O thou, who wilt seek us, and answer us. Hear us, O thou who art glorious and majestic, and answer us. Hear us, thou who art just in comforting, and answer us. Hear us, thou who art pure and upright, and answer us. Hear us, thou living and eternal God, and answer us. Hear us, thou who art pure-sighted, and answer us. Hear us, thou who dwellest in heaven, and answer us. Hear us, thou who art omnipotent, and answer us. Hear us, O God! who delightest not in wickedness, and answer us. Hear us, O thou Supreme King of kings, and answer us. Hear us, thou who art tremendous and exalted, and answer us. Hear us, thou who art the aid of the fallen, and answer us. Hear us, thou who art the help of the poor, and answer us. Hear us, thou who art just and justifying, and answer us. Hear us, thou who art near to those who call upon thee, and answer us. Hear us, thou who art high and exalted, and answer us. Hear us, thou who dwellest above the highest

וּפַחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ הָעוֹנֶה בְּעֵת רַחֲמִים עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ מָגֵן דָּוִד עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי הַמֶּרְכָּבָה עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ :

רַחוּם וְחַנּוּן חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ · רַחֵם עָלֵינוּ : אֲדוֹן הַסְּלִיחוֹת · בּוֹחֵן לְבָבוֹת · גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ : הָדוּר בְּנִפְלָאוֹת · וָתִיק בְּנֶחָמוֹת · זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת · חוֹקֵר כְּלָיוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ : טוֹב וּמֵטִיב לַבְּרִיּוֹת · יוֹדֵעַ כָּל־נִסְתָּרוֹת · כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ : מָלֵא זְכִיּוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת · עוֹנֶה בַּצָּרוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ : פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · צוֹפֶה עֲתִידוֹת · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת · רוֹכֵב עֲרָבוֹת · שֹׁמֵעַ תְּפִלּוֹת · תָּמִים דֵּעוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ :

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ · אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ · אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם שְׁמֶךָ · מָלֵא רַחֲמִים שְׁמֶךָ · בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ · יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ :

יְיָ חָנֵּנוּ וַהֲקִימֵנוּ · וּבְסֵפֶר חַיִּים זָכְרֵנוּ וְכָתְבֵנוּ :

יְיָ בְּיוֹם יְשׁוּעָתָה בַּשְּׂרֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ — ובחז"ע
יְיָ גַּלְגֵּל הֲמוֹן רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ — ובחז"ע
יְיָ חֲסָדֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ וְרַחֲמֶנוּ — ובחז"ע
יְיָ יֶהֱמוּ־נָא רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ — ובחז"ע
יְיָ בַּחוֹתָם עַל לֵב הַיּוֹם שִׂימֵנוּ — ובחז"ע
יְיָ רִיבָה רִיבֵנוּ וּלְחַם לְוֹחֲמֵנוּ — ובחז"ע
יְיָ בָּרֵךְ לַחְמֵנוּ וּמֵימֵינוּ — ובחז"ע

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְחוּסָה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן אֶזְרַח תְּמִימֶךָ — וחוסה עי"ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נֶעֱקַד בְּאוּלָמֶךָ — וחוסה עי"ע

heavens, and answer us. Hear us, thou who art the support of the perfect, and answer us.

Hear us, O God of Abraham, and answer us. Hear us, O thou who answerest in a favourable time, and answer us. Hear us, O thou who art the fear of Isaac, and answer us. Hear us, O thou who answerest in times of distress, and answer us. Hear us, O mighty God of Jacob, and answer us. Hear us, O thou who answerest in the time of mercy, and answer us. Hear us, O thou who art the shield of David, and answer us. Hear us, O God, who dwellest among thy angels, and answer us. Hear us, thou who art merciful and gracious, and answer us.

O most merciful and gracious God! we have sinned against thee, O have mercy upon us. O Lord of pardon! who searchest the hearts, revealest hidden things, and speakest righteousness: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art glorious in wondrous works, just in comforting, rememberest the covenant of the fathers, and searchest the inward parts: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art good and beneficent to all creatures, knowest all secrets, suppressest iniquities, and art clothed with righteousness: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art of infinite perfection, fearful in praises, pardoning iniquities, and answering in times of distress: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art the author of salvation; who foreseest futurity; callest into existence generations to come; ridest upon the heavens; art attentive to prayer, and art perfect in knowledge; we have sinned against thee, O have mercy upon us.

The merciful God is thy name; the gracious God is thy name; the long-suffering God is thy name; the infinitely Merciful is thy name; in us thy name is called; O Lord grant our request for the sake of thy name!

Read.—O Lord be gracious unto us, and raise us up. *Cong.*—O remember us, and write us in the book of life.

Read.—O Lord! cause us to hear good tidings, and have mercy upon us, in the day of salvation. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! may the multitude of thy mercies be moved towards us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! let thy loving-kindness anticipate our request, and have mercy upon us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! let thy tender mercy be moved towards us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! may the lasting impression of thy love be sealed on our hearts this day. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! plead our cause, and contend with them that wish to injure us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! bless our bread and water. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of thy name. *Cong.*—And have compassion upon thy people Israel.

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נֶעֱנָה בְּסֶלָה מִמְּרוֹמֶיךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן אַסִּיר תִּקְוָתֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נֶאֱמָן בְּכָל־בֵּיתֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן מְכַהֵן בְּאוּרֶיךָ וְתֻמֶּיךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן זֶה מְקַנֵּא לִשְׁמֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נְעִים זְמִירוֹתֶיךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן מֶלֶךְ בָּנָה בַיִת לִשְׁמֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן הָרוּגִים וּשְׂרוּפִים עַל יִחוּד קְדֻשַּׁת שְׁמֶךָ וחוסה עי״ע

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְחוּסָה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתֶּךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדֻלָּתֶךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן הֲדָרֶךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן וִיעוּדֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרֶךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדֶּךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבֶךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן יָשְׁרֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדֶךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן לְמוּדֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתֶךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדֶךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן עוּזֶּךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרֶךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמָנוּתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָתֶךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ :

עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן · עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה · עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ · עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן חָרְבַּן בֵּיתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְמוּת הֵיכָלֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הֲעֲנִיִּים · עֲשֵׂה לְמַעַן

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who shone forth in olden days, and was perfect before thee. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who was bound in thy porch. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him, whose prayer was answered by the vision of a ladder from thy heavens. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him, who when imprisoned hoped in thee. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him, who was faithful in all thy house. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him, who ministered by thy Urim and Thummim. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him, who was pure and zealous for thy name. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of thy sweet psalmist. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of the king who built a temple to thy name. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of those who have been slain and burnt for the testifying of the Unity of thy holy name. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of thy name. *Cong.*—And have compassion upon thy people Israel.

Grant our request, O Lord! for the sake of thy name. Grant it for the sake of thy truth. Grant it for the sake of thy covenant. Grant it for the sake of thy greatness. Grant it for the sake of thy law. Grant it for the sake of thy glory. Grant it for the sake of thy promise. Grant it for the sake of thy memorial. Grant it for the sake of thy loving-kindness. Grant it for the sake of thy goodness. Grant it for the sake of thy rectitude. Grant it for the sake of thy honour. Grant it for the sake of those who study thy law. Grant it for the sake of thy kingdom. Grant it for the sake of thy eternal existence. Grant it for the sake of thy secret. Grant it for the sake of thy mighty power. Grant it for the sake of thy excellence. Grant it for the sake of thy righteousness. Grant it for the sake of thy holiness. Grant it for the sake of thy tender mercy. Grant it for the sake of thy divine presence. Grant it for the sake of thy holy law.

O grant it for the sake of Abraham, Isaac, and Jacob. Grant it for the sake of Moses and Aaron. Grant it for the sake of David and Solomon. Grant it for the sake of Jerusalem, thy holy city. Grant it for the sake of Zion, the residence of thy glory. Grant it in compassion of the destruction of thy house. Grant it in compassion of the desolation of thy temple. Grant it for the sake of Israel in poverty. Grant it for

יִשְׂרָאֵל הַדַּלִּים · עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הַשְּׁרוּיִם בְּצָרוֹת · עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת · עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם · עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב · עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן שֶׁלֹּא חָטְאוּ · עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ · עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · הוֹשִׁיעֵנוּ וַעֲנֵנוּ הַיּוֹם · וּבְכָל־יוֹם וָיוֹם בִּתְפִלָּתֵנוּ · כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה :

לִקְדֻשַּׁת שִׁמְךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ · כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד · עַל חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם · אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם : וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמַיִם · אֶחָד אֱלֹהֵינוּ בַשָּׁמַיִם · עֵדוּתֵנוּ בְּכָל־יוֹם פָּעֲמָיִם · חַי וְקַיָּם הוּא · מָלֵא רַחֲמִים הוּא · מָלֵא זָכְיוֹת הוּא · כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ עָשָׂה בַשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · אֵין מִי יֹאמַר־לוֹ מַה־תַּעֲשֶׂה · וְאֵין מִי יֹאמַר־לוֹ מַה־תִּפְעָל · כִּי הַכֹּל מַעֲשֵׂה יָדָיו :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שְׁמַע קוֹלֵנוּ · וְקַבֵּל תְּפִלָּתֵנוּ בְּרָצוֹן :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם אַל תְּאַבְּדֵנוּ בְּאֹרֶךְ גָּלוּתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם אַבֵּד כָּל־הַקָּמִים עָלֵינוּ לְרָעָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם בְּרִיתְךָ זְכוֹר וְאַל תִּשְׁכָּחֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם בָּרֵךְ אֶת לַחְמֵנוּ וְאֶת מֵימֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם דְּרַשְׁנוּךָ הִמָּצֵא־לָנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם דְּרוֹשׁ דָּמֵינוּ מִיַּד קָמֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם הֵעָתֵר־לָנוּ הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם וָיוֹם בִּתְפִלָּתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וְאַל תְּבִישֵׁנוּ מִשִּׂבְרֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וְנִקְרָא וְאַתָּה תַּעֲנֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם חֲמוֹל עָלֵינוּ וְעַל טַפֵּנוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם טַהֲרֵנוּ מֵעֲוֹנֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם יֶהֱמוּ־נָא רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ :

the sake of Israel the needy. Grant it for the sake of Israel who languish in distress. Grant it for the sake of orphans and widows. Grant it for the sake of those who suck at the breast. Grant it for the sake of those who are weaned from the milk. Grant it for the sake of young children under tuition, who have not sinned. O grant it for thy own sake, if not for ours. O grant it for thy sake and save us. O save and answer us this day, and at all times, when we pray unto thee : for thou art our praise.

O grant our request for the sake of thy sanctified name, and not for our sake, "Not for our sake, O Lord! not for our sake, but unto thy name give glory, for the sake of thy mercy and truth. Wherefore should the nations say, Where is now their God? Since our God is in heaven." Our God in heaven is ONE : this we acknowledge twice every day. He liveth and existeth eternally : he is replete with mercy and righteousness ; he hath made every thing that he pleased in heaven and earth. There is none that can say unto him, What dost thou ? neither is there any can say unto him, What workest thou ? for all are the works of his hands.

Read.—Our God who art in heaven, deign to hear our voice, and accept our prayers favourably.[m]

Our God who art in heaven, destroy us not through the length of our captivity.

Our God who art in heaven, destroy all those who rise up against us, for evil.

Our God who art in heaven, remember thy covenant and forget us not.

Our God who art in heaven, bless our bread and water.

Our God who art in heaven, abolish all injurious decrees which concern us.

Our God who art in heaven, reveal the glory of thy kingdom unto us speedily.

Our God who art in heaven, we have earnestly sought thee, grant that we may find thee.

Our God who art in heaven, require our blood from the hands of those who rise up against us.

Our God who art in heaven, grant our request to us, in answer to our prayers, on this and every other day.

Our God who art in heaven, suffer us not to be ashamed of our hope.

Our God who art in heaven, answer us when we call.

Our God who art in heaven, remember us with a good memorial before thee.

Our God who art in heaven, have compassion upon us, our children and our sucklings.

Our God who art in heaven, cleanse us from our sins.

[m] In answer to each of these verses, the Congregation answer, "Amen."

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר צַדִּיקִים :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר יְשָׁרִים וּתְמִימִים
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְזוֹנוֹת וּפַרְנָסָה טוֹבָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּלֶה אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כְּבוֹשׁ אֶת כּוֹבְשֵׁינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה אִם לֹא לְמַעַנֵּנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְחַץ אֶת לוֹחֲצֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְחַם אֶת לוֹחֲמֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם נְקוֹם אֶת נִקְמָתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כְּמוֹךְ אֶת נִפְלָאֹתֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲנֵה אֶת עֲתִרָתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם פְּדֵנוּ מִיְּדֵי אוֹיְבֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם צַוֵּה אִתָּנוּ בִּרְכוֹתֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם צַוֵּה אִתָּנוּ יְשׁוּעוֹתֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם צַדְּקֵנוּ בְּמִשְׁפָּטֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם קָרֵב לָנוּ קֵץ הַגְּאֻלָּה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם קָרֵב לָנוּ יוֹם הַיְּשׁוּעָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם קָרְבֵנוּ לַעֲבֹדָתֶךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רְאֵה בָעֳנִי עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רְפָא חוֹלֵי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רְאֵה בְּרִחַק הַשָּׁעָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שְׁעֵה אֶת שַׁוְעָתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שִׂים שָׁלוֹם בֵּינֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שִׂים שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתֵינוּ :

Our God who art in heaven, may thy tender mercy be moved towards us, we pray thee.

Our God who art in heaven, write us in the book of happy life.

Our God who art in heaven, write us in the book of the righteous.

Our God who art in heaven, write us in the book of the upright and perfect.

Our God who art in heaven, write us in the book of sustenance and good maintenance.

Our God who art in heaven, do not make an end of us.

Our God who art in heaven, punish all those who distress us.

Our God who art in heaven, do it for thy sake, if not for our's.

Our God who art in heaven, subdue all those who oppress us.

Our God who art in heaven, contend against those who wish to injure us.

Our God who art in heaven, fulfil the desires of our heart for good.

Our God who art in heaven, avenge our cause.

Our God who art in heaven, support us in our fallen state.

Our God who art in heaven, answer our entreaty.

Our God who art in heaven, redeem us from the hand of our enemies.

Our God who art in heaven, command thy blessings to be with us.

Our God who art in heaven, command thy salvation to be with us.

Our God who art in heaven, justify us at thy judgment.

Our God who art in heaven, hasten for us the period of the redemption.

Our God who art in heaven, hasten for us the day of salvation.

Our God who art in heaven, draw us near to thy service.

Our God who art in heaven, plead our cause, and redeem us.

Our God who art in heaven, look to the affliction of thy people Israel.

Our God who art in heaven, heal the diseased of thy people Israel.

Our God who art in heaven, look to the oppression of the present hour.

Our God who art in heaven, have regard to our cry.

Our God who art in heaven, cause peace to reside amongst us.

Our God who art in heaven, grant us tranquillity in our dwellings.

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן חַיִּים וְשָׁלוֹם לַמֶּלֶךְ אֲדֹנֵינוּ (לְשָׂרֵי הַמְּדִינוֹת הָאֵלּוּ) :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן בְּלִבּוֹ (בְּלִבָּם) לְהֵטִיב אֵלֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן שָׁלוֹם בָּאָרֶץ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן שָׂבָע בְּעוֹלָמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן שָׁלוֹם בַּמַּלְכוּת (בַּמְּדִינוֹת הָאֵלּוּ) :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן טַל וּמָטָר לִבְרָכָה בְּעִתּוֹ בָּאָרֶץ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן זֶרַע לַזּוֹרֵעַ וְלֶחֶם לָאוֹכֵל :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן לֶחֶם לְפִי הַטָּף :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה · עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לִישׁוּעָה · עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְרַחֲמִים · יִרְאוּ שׂוֹנְאֵינוּ וְיֵבוֹשׁוּ · יֵחֶזוּ אוֹיְבֵנוּ וְיִכָּלְמוּ · כִּי אַתָּה יְיָ עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ :

(י) ויעבר · וסלחת · כי ביום וגו' :

ואומר הש"ץ קדיש תתקבל

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ · וְיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ · וְיָקָרֵב מְשִׁיחֵהּ : בְּחַיֵּיכוֹן · וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב · וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ · לְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : וְיִשְׁתַּבַּח · וְיִתְפָּאַר · וְיִתְרוֹמָם · וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר · וְיִתְעַלֶּה · וְיִתְהַלָּל · שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָא מִן כָּל־בִּרְכָתָא · שִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא · וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

תֵּעָנוּ וְתֵעָתְרוּ בְרַחֲמִים מִן הַשָּׁמַיִם · תִּקְבַּל צְעָקַתְכֶם · תִּשְׁמַע בְּרָצוֹן תְּפִלַּתְכֶם · וְיֵעָנֶה לְקוֹל עֲתִרַתְכֶם · וְיִפְתַּח יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנוּ וּלְכָל־יִשְׂרָאֵל · שַׁעֲרֵי אוֹרָה · שַׁעֲרֵי בְרָכָה · שַׁעֲרֵי גִילָה · שַׁעֲרֵי דִיצָה · שַׁעֲרֵי הַצְלָחָה · שַׁעֲרֵי וַעַד טוֹב · שַׁעֲרֵי זְכִיּוֹת ·

Our God who art in heaven, grant life and peace to our sovereign lord the king. [IN A REPUBLIC: to the officers of government.]

Our God who art in heaven, incline his [their] heart to treat us kindly.

Our God who art in heaven, grant peace to reign throughout the earth.

Our God who art in heaven, bestow plenty on thy world.

Our God who art in heaven, grant peace to this kingdom [to these states.]

Our God who art in heaven, grant dew and rain in its proper season, for a blessing upon the earth.

Our God who art in heaven, grant seed for sowing, and bread for food.

Our God who art in heaven, grant us bread, proportioned to our families.

Our God who art in heaven, may our prayer be accounted as incense in thy presence.

Our God who art in heaven, show us a token for good; show us the token of salvation: show us the token of mercy: may those who hate us see it, and be ashamed: may our enemies behold it, and be confounded: for thou, O Lord! hast aided and comforted us.

Then say, "The Lord passed by before him," &c., page 122.

Kaddish Tithkabbal.

Reader.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world, which he hath created according to his will: may he establish his kingdom, and cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his anointed. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel; speedily, and in a short time; and say ye, Amen.

Congregation.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever. *Reader.*—May his hallowed name be praised, glorified, exalted, magnified, honoured, and most excellently adored; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions, that are repeated throughout the world; and say ye, Amen.

May ye be answered, and your petition granted mercifully from heaven: may your supplication be accepted; your prayer be favourably heard: and the voice of your entreaty be answered; and may the Lord, our God! open unto us, and all Israel, the gates of light, blessing, joy, and gladness: of prosperity, good assembly, merits, and compassion: of goodness,

שַׁעֲרֵי חֶמְלָה · שַׁעֲרֵי טוֹבָה · שַׁעֲרֵי יְשׁוּעָה · שַׁעֲרֵי כַפָּרָה · שַׁעֲרֵי לִמּוּד · שַׁעֲרֵי מְחִילָה · שַׁעֲרֵי נֶחָמָה · שַׁעֲרֵי סְלִיחָה · שַׁעֲרֵי עֶזְרָה · שַׁעֲרֵי פְּדוּת · שַׁעֲרֵי צְדָקָה · שַׁעֲרֵי קַבָּלָה · שַׁעֲרֵי רְפוּאָה שְׁלֵמָה · שַׁעֲרֵי שָׁלוֹם · שַׁעֲרֵי שַׁלְוָה · שַׁעֲרֵי תוֹרָה · שַׁעֲרֵי תְּפִלָּה · וְיָסִיר מִתּוֹכְכֶם קִנְאָה וְשִׂנְאָה וְתַחֲרוּת · וְיַקִּים בָּכֶם מִקְרָא שֶׁכָּתוּב · יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם · יֹסֵף עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֶלֶף פְּעָמִים · וְיָבֵרֶךְ אֶתְכֶם · כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם · וְיִכְתָּבְכֶם בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים · וְכֵן יְהִי רָצוֹן · וְנֹאמַר אָמֵן :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוֹתְהוֹן · דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · קֳדָם אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא · חַיִּים · וְשָׂבָע · וְיִשׁוּעָה · וְנֶחָמָא · וְשֵׁיזָבָא · וּרְפוּאָה · וּגְאֻלָּה · וּסְלִיחָה · וְכַפָּרָה · וְרֶוַח · וְהַצָּלָה · לָנוּ · וּלְכָל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא בְרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן :

וטוב שלא להאריך תפלת שחרית אחר ה׳ שעות · וגם שלא להוסיף במי שברך יותר מדי · כדי להתחיל תפלת מוכף בשעה ו׳ :

ברכה לקהלות · ובפילאדילפיא לא יאמר

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ · אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן · וְדָוִד וּשְׁלֹמֹה · הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל־הַקְּהִלּוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת וְהַטְּהוֹרוֹת · גְּדוֹלִים וּקְטַנִּים · הֵם וּבְנֵיהֶם · וּנְשֵׁיהֶם וְתַלְמִידֵיהֶם · וְכָל־אֲשֶׁר לָהֶם : מַלְכָּא דְּעָלְמָא הוּא יְבָרֵךְ יַתְהוֹן · וְיַזְכֶּה יַתְהוֹן · וְיִשְׁמַע בְּקַל צְלוֹתְהוֹן · וְיַקִּים בָּהֶם מִקְרָא שֶׁכָּתוּב · יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם יֹסֵף עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֶלֶף פְּעָמִים · וְיָבֵרֶךְ אֶתְכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם : וְיִכְתְּבֵם בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים · וְכֵן יְהִי רָצוֹן · וְנֹאמַר אָמֵן :

ואחר כך יאמר

כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנְּנוּ : בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ · אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ :

salvation, expiation, instruction, forgiveness, consolation, pardon, and help: of redemption, charity, acceptance, and perfect cure: of peace and tranquillity: of knowledge in his law, and of prayer. And may he remove from among you all manner of envy, hatred, and contention: and may he fulfil in you the sentence which is written, "May the Lord God of your fathers make you a thousand times as many as ye are, and bless ye, as he hath promised you." And may he write you in the book of happy life; which God in his infinite mercy grant; and let us say, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father, who is in heaven; and say ye, Amen.

May the fulness of peace from heaven, with life, plenty, salvation, consolation, freedom, health, redemption, pardon, expiation, enlargement, and deliverance, be granted unto us, and to all his people Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high heavens, through his mercy, bestow peace on us, and all Israel; and say ye, Amen.

[It is recommended to finish the Amidah of the morning-service by 11 o'clock at latest; also not to make too many offerings, in order to enable the Reader to begin Moosaph by 12 M.]

Here the Mitzvote are given out, after which say the following Prayer for all the Congregation:[n]

May he who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon; bless all the holy and pure congregations, both great and small: them, their children, wives, disciples, and all belonging to them. May the Supreme King of the universe, bless and purify them, and hearken to the voice of their supplication: so that he may fufil in them the sentence which is written,[o] "The Lord God of your fathers make you a thousand times as many as ye are, and bless ye as he hath promised you." And may he write them in the book of life. Which God in his infinite mercy grant; and let us say, Amen

The Reader then goes to the Ark to take out the Law, and says:

"Let thy priests be clothed with righteousness, and thy saints shout for joy. For thy servant David's sake, turn not away the face of thy anointed."

[n] In Philadelphia this is not said. The Prayer for the Government is said after the Haphtorah.

[o] Deut. i. 11.

בָּרוּךְ הַמָּקוֹם · שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ הוּא : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :

ומוצ׳אים ב׳ ספרי תורה ואומר

גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו :

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו · קָדוֹשׁ הוּא : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ · וְאֵין צוּר כֵּאלֹהֵינוּ : כִּי מִי אֱלוֹהַּ מִבַּלְעֲדֵי יְיָ · וּמִי צוּר זוּלָתִי אֱלֹהֵינוּ : תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה · מוֹרָשָׁה קְהִלַּת יַעֲקֹב : עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ · וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם · וְכָל־נְתִיבֹתֶיהָ שָׁלוֹם : שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא · הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : הַכֹּל תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים · וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה :

ומגביה ספר תורה · ומראה הכתב לעם · ואומרים

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה · לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה · מוֹרָשָׁה קְהִלַּת יַעֲקֹב : הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ · אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה · מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ :

וקורין בספר ראשון ששה גברי · ואם חל בשבת קורין שבעה :

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְּנֵי אַהֲרֹן בְּקָרְבָתָם לִפְנֵי־יְהוָה וַיָּמֻתוּ : וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן אָחִיךָ וְאַל־יָבֹא בְכָל־עֵת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לַפָּרֹכֶת אֶל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאָרֹן וְלֹא יָמוּת כִּי בֶּעָנָן אֵרָאֶה עַל־הַכַּפֹּרֶת : בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן אֶל־הַקֹּדֶשׁ בְּפַר בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת וְאַיִל לְעֹלָה : כְּתֹנֶת־בַּד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנְסֵי־בַד יִהְיוּ עַל־בְּשָׂרוֹ וּבְאַבְנֵט בַּד יַחְגֹּר וּבְמִצְנֶפֶת בַּד יִצְנֹף בִּגְדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרָחַץ בַּמַּיִם אֶת־בְּשָׂרוֹ וּלְבֵשָׁם : וּמֵאֵת עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי־שְׂעִירֵי עִזִּים לְחַטָּאת וְאַיִל אֶחָד

Blessed be the Lord who hath given the law to his people Israel, blessed is he. "Happy the people who are thus favoured! Happy the people whose God is the Lord!"

Two Law Books are then taken out, and he says:

"O magnify the Lord with me, and let us together extol his name."

Congregation say:

"Extol ye the Lord our God, and bow down at his footstool, for he is holy. Extol ye the Lord our God! and worship at his holy mount, for the Lord our God is holy. There is none holy as the Lord: for there is none beside thee: neither is there any Rock like our God. For who is God save the Lord? Or who is a Rock beside our God? The law which Moses commanded us is the inheritance of the congregation of Jacob. It is a tree of life to those who lay hold of it; and the supporters thereof are happy. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Abundant peace have they who love thy law; and none shall obstruct them. The Lord will give strength unto his people: the Lord will bless his people with peace. When I call on the name of the Lord, ascribe ye greatness unto our God." All of ye ascribe power unto God, and render honour unto the law.

The Law is then elevated in such a manner, that the writing may be seen by the Congregation, who say:

"And this is the law which Moses set before the children of Israel. The law which Moses commanded us, is the inheritance of the congregation of Jacob. The way of God is perfect; the word of the Lord is tried: he is a buckler to all those who trust in him."

PORTION FOR THE MORNING SERVICE.

Out of the first Law-Book the following portion is read to six persons; but if it is Sabbath, to seven:

Levit. xvi.

And the Lord spoke unto Moses, after the death of the two sons of Aaron, when they offered before the Lord, and died. And the Lord said unto Moses, Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all times into the holy place within the veil, before the mercy-seat, which is upon the ark, that he die not; for I will appear in the cloud upon the mercy-seat. Thus shall Aaron come into the holy place; with a young bull for a sin-offering, and a ram for a burnt-offering. He shall put on the holy linen coat, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girded with the linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired; these are holy garments; therefore shall he wash his flesh in water, and so put them on. And he shall take of the congregation of the children of Israel two kids of the goats for a sin-offering, and one

לְעֹלָה׃ : וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ
וּבְעַד בֵּיתוֹ : * וְלָקַח אֶת־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם וְהֶעֱמִיד אֹתָם
לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד : וְנָתַן אַהֲרֹן עַל־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם
גֹּרָלוֹת גּוֹרָל אֶחָד לַיהוָה וְגוֹרָל אֶחָד לַעֲזָאזֵל : וְהִקְרִיב אַהֲרֹן
אֶת־הַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַיהוָה וְעָשָׂהוּ חַטָּאת : וְהַשָּׂעִיר
אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַעֲזָאזֵל יָעֳמַד־חַי לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו
לְשַׁלַּח אֹתוֹ לַעֲזָאזֵל הַמִּדְבָּרָה : וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת
אֲשֶׁר־לוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־
לוֹ : * וְלָקַח מְלֹא־הַמַּחְתָּה גַּחֲלֵי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי
יְהוָה וּמְלֹא חָפְנָיו קְטֹרֶת סַמִּים דַּקָּה וְהֵבִיא מִבֵּית לַפָּרֹכֶת :
וְנָתַן אֶת־הַקְּטֹרֶת עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהוָה וְכִסָּה ו עֲנַן הַקְּטֹרֶת
אֶת־הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת : וְלָקַח מִדַּם הַפָּר
וְהִזָּה בְאֶצְבָּעוֹ עַל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת קֵדְמָה וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת יַזֶּה שֶׁבַע־
פְּעָמִים מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ : וְשָׁחַט אֶת־שְׂעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר
לָעָם וְהֵבִיא אֶת־דָּמוֹ אֶל־מִבֵּית לַפָּרֹכֶת וְעָשָׂה אֶת־דָּמוֹ כַּאֲשֶׁר
עָשָׂה לְדַם הַפָּר וְהִזָּה אֹתוֹ עַל־הַכַּפֹּרֶת וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת : וְכִפֶּר
עַל־הַקֹּדֶשׁ מִטֻּמְאֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִפִּשְׁעֵיהֶם לְכָל־חַטֹּאתָם
וְכֵן יַעֲשֶׂה לְאֹהֶל מוֹעֵד הַשֹּׁכֵן אִתָּם בְּתוֹךְ טֻמְאֹתָם : וְכָל־אָדָם
לֹא־יִהְיֶה ו בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּבֹאוֹ לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ עַד־צֵאתוֹ וְכִפֶּר
בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וּבְעַד כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל : * וְיָצָא אֶל־
הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי־יְהוָה וְכִפֶּר עָלָיו וְלָקַח מִדַּם הַפָּר וּמִדַּם הַשָּׂעִיר
וְנָתַן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב : וְהִזָּה עָלָיו מִן־הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ
שֶׁבַע פְּעָמִים וְטִהֲרוֹ וְקִדְּשׁוֹ מִטֻּמְאֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : וְכִלָּה מִכַּפֵּר
אֶת־הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְרִיב אֶת־הַשָּׂעִיר
הֶחָי : וְסָמַךְ אַהֲרֹן אֶת־שְׁתֵּי יָדוֹ עַל־רֹאשׁ הַשָּׂעִיר הַחַי וְהִתְוַדָּה
עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־פִּשְׁעֵיהֶם לְכָל־חַטֹּאתָם
וְנָתַן אֹתָם עַל־רֹאשׁ הַשָּׂעִיר וְשִׁלַּח בְּיַד־אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה : °

ram for a burnt-offering. And Aaron shall offer his bull of the sin-offering, which is for himself, and make an atonement for himself, and for his house. ¶ And he shall take the two goats, and present them before the Lord, at the door of the tabernacle of the congregation. And Aaron shall cast lots upon the two goats; one lot for the Lord, and the other lot for the scape-goat.[p] And Aaron shall bring the goat upon which the Lord's lot fell, and offer him for a sin-offering: But the goat on which the lot fell to be the scape-goat, shall be presented alive before the Lord, to make an atonement with him, and to let him go for a scape-goat into the wilderness. And Aaron shall bring the bull of the sin-offering, which is for himself, and shall make an atonement for himself, and for his house; and shall kill the bull of the sin-offering which is for himself. ¶ And he shall take a censer full of burning coals of fire from off the altar before the Lord, and his hands full of sweet incense beaten fine, and bring it within the veil. And he shall put the incense upon the fire before the Lord, that the cloud of the incense may cover the mercy-seat which is upon the testimony, that he die not. And he shall take of the blood of the bull, and sprinkle it with his finger upon the mercy-seat, eastward: and before the mercy-seat shall he sprinklê of the blood with his finger seven times. Then shall he kill the goat of the sin-offering that is for the people, and bring his blood within the veil, and do with that blood as he did with the blood of the bull, and sprinkle it upon the mercy-seat and before the mercy-seat. And he shall make an atonement for the holy place, because of the uncleanness of the children of Israel, and because of their transgressions in all their sins; and so shall he do for the tabernacle of the congregation that remaineth[q] among them, in the midst of their uncleanness. And there shall be no man in the tabernacle of the congregation when he goeth in to make an atonement in the holy place, until he come out and have made an atonement for himself, and for his household, and for all the congregation of Israel. ¶ And he shall go out unto the altar that is before the Lord, and make an atonement for it; and shall take of the blood of the bull, and of the blood of the goat, and put it upon the horns of the altar round about. And he shall sprinkle of the blood upon it with his finger seven times, and cleanse it, and hallow it from the uncleanness of the children of Israel. And when he hath made an end of reconciling the holy place, and the tabernacle of the congregation, and the altar, he shall bring the live goat. And Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat, and confess over him all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sins, putting them upon the head of the goat, and shall send him away by the hand of a man appointed thereto into the wilderness. [SABBATH 5.] ¶ And the goat shall bear

[p] Heb., Azazel. [q] Heb., Dwelleth.

וְנָשָׂא הַשָּׂעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֲוֹנֹתָם אֶל־אֶרֶץ גְּזֵרָה וְשִׁלַּח אֶת־הַשָּׂעִיר בַּמִּדְבָּר : וּבָא אַהֲרֹן אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת־אֶת־בִּגְדֵי הַבָּד אֲשֶׁר לָבַשׁ בְּבֹאוֹ אֶל־הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיחָם שָׁם : וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם בְּמָקוֹם קָדוֹשׁ וְלָבַשׁ אֶת־בְּגָדָיו וְיָצָא וְעָשָׂה אֶת־עֹלָתוֹ וְאֶת־עֹלַת הָעָם וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד הָעָם : * וְאֶת חֵלֶב הַחַטָּאת יַקְטִיר הַמִּזְבֵּחָה : וְהַמְשַׁלֵּחַ אֶת־הַשָּׂעִיר לַעֲזָאזֵל יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמָּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה : וְאֵת פַּר הַחַטָּאת וְאֵת ו שְׂעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר הוּבָא אֶת־דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ אֶת־עֹרֹתָם וְאֶת־בְּשָׂרָם וְאֶת־פִּרְשָׁם : וְהַשֹּׂרֵף אֹתָם יְכַבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמָּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבוֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה : וְהָיְתָה לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ תְּעַנּוּ אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם : כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ : * שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן הִיא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם : וְכִפֶּר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר־יִמְשַׁח אֹתוֹ וַאֲשֶׁר יְמַלֵּא אֶת־יָדוֹ לְכַהֵן תַּחַת אָבִיו וְלָבַשׁ אֶת־בִּגְדֵי הַבָּד בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ : וְכִפֶּר אֶת־מִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יְכַפֵּר וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם הַקָּהָל יְכַפֵּר : וְהָיְתָה־זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה :

קדיש לעילא :

והמפטיר קורא בספר שני בפינחס :

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ : וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים

upon him all their iniquities unto a land not inhabited; and he shall send away the goat to the wilderness. And Aaron shall come into the tabernacle of the congregation, and shall put off the linen garments which he put on when he went into the holy place, and shall leave them there. And he shall wash his flesh with water in the holy place, and put on his garments, and come forth and offer his burnt-offering, and the burnt-offering of the people, and make an atonement for himself and for the people. [SABBATH 6.] ✠ And the fat of the sin-offering shall he burn upon the altar. And he that let go the goat for the scape-goat shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterwards shall he come into the camp. And the bull for the sin-offering, and the goat for the sin-offering, whose blood was brought to make an atonement in the holy place, shall one carry forth without the camp; and they shall burn in the fire their skins, and their flesh, and their dung. And he that burneth them shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp. And this shall be a statute unto you for ever; that in the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall afflict your souls, and do no work at all, whether it be one of your own country, or a stranger that sojourneth among you. For on that day shall the priest make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord. [SABBATH 7.] ✠ It shall be a sabbath of rest unto you, and ye shall afflict your souls; it is a statute for ever. And the priest whom he shall anoint, and whom he shall consecrate to minister in the priest's office, in his father's stead, shall make the atonement, and shall put on the linen clothes, the holy garments. And he shall make an atonement for the holy sanctuary, and he shall make an atonement for the tabernacle of the congregation, and for the altar; and he shall make an atonement for the priests, and for all the people of the congregation. And this shall be an everlasting statute unto you, to make an atonement for the children of Israel, for all their sins, once a year. And he did as the Lord commanded Moses.

Then say, Kaddish Le-ayla.

In the second the following Portion is read to the Maphtere:

Numbers xxix. 7–12.

And on the tenth day of this seventh month ye shall have a holy convocation; and ye shall afflict your souls; ye shall not do any work thereon. But ye shall offer a burnt-offering unto the Lord for a sweet savour, one young bull, one ram, and seven lambs of the first year; they

בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם : וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַּשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד : עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים : שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד חַטַּאת הַכִּפֻּרִים וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם :

קדיש לעילא :

קודם שיקרא ההפטרה מברך :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׳ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם ׳ אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים ׳ וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם ׳ הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׳ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה ׳ בְּמֹשֶׁה עַבְדּוֹ ׳ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ ׳ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וְהַצֶּדֶק :

הפטרה לשחרית של יום כפור

וְאָמַר סְלוּ־סְלוּ פַּנּוּ־דָרֶךְ הָרִימוּ מִכְשׁוֹל מִדֶּרֶךְ עַמִּי : כִּי כֹה אָמַר רָם וְנִשָּׂא שֹׁכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ אֶשְׁכּוֹן וְאֶת־דַּכָּא וּשְׁפַל־רוּחַ לְהַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים וּלְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים : כִּי לֹא לְעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לָנֶצַח אֶקְצוֹף כִּי־רוּחַ מִלְּפָנַי יַעֲטוֹף וּנְשָׁמוֹת אֲנִי עָשִׂיתִי : בַּעֲוֹן בִּצְעוֹ קָצַפְתִּי וְאַכֵּהוּ הַסְתֵּר וְאֶקְצֹף וַיֵּלֶךְ שׁוֹבָב בְּדֶרֶךְ לִבּוֹ : דְּרָכָיו רָאִיתִי וְאֶרְפָּאֵהוּ וְאַנְחֵהוּ וַאֲשַׁלֵּם נִחֻמִים לוֹ וְלַאֲבֵלָיו : בּוֹרֵא נִוּב שְׂפָתָיִם שָׁלוֹם ׀ שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְהוָה וּרְפָאתִיו : וְהָרְשָׁעִים כַּיָּם נִגָּרֵשׁ כִּי הַשֹּׁקֵט לֹא יוּכָל וַיִּגְרְשׁוּ מֵימָיו רֶפֶשׁ וָטִיט : אֵין שָׁלוֹם אָמַר אֱלֹהַי לָרְשָׁעִים : קְרָא בְגָרוֹן אַל־תַּחְשֹׂךְ כַּשּׁוֹפָר הָרֵם קוֹלֶךָ וְהַגֵּד לְעַמִּי פִּשְׁעָם וּלְבֵית יַעֲקֹב חַטֹּאתָם : וְאוֹתִי יוֹם יוֹם יִדְרֹשׁוּן וְדַעַת דְּרָכַי יֶחְפָּצוּן כְּגוֹי אֲשֶׁר־צְדָקָה עָשָׂה וּמִשְׁפַּט אֱלֹהָיו לֹא עָזָב יִשְׁאָלוּנִי מִשְׁפְּטֵי־צֶדֶק קִרְבַת אֱלֹהִים יֶחְפָּצוּן : לָמָּה צַמְנוּ וְלֹא רָאִיתָ עִנִּינוּ נַפְשֵׁנוּ וְלֹא תֵדָע הֵן בְּיוֹם צֹמְכֶם תִּמְצְאוּ־חֵפֶץ וְכָל־עַצְבֵּיכֶם תִּנְגֹּשׂוּ : הֵן לְרִיב וּמַצָּה תָּצוּמוּ

* ניב קרי :

shall be unto you without blemish. And their meat-offering shall be of fine flour, mingled with oil, three tenth-parts to a bull, and two tenth-parts to one ram; a several tenth-part for one lamb, throughout the seven lambs: One kid of the goats for a sin-offering, beside the sin-offering of atonement, and the continual burnt-offering, and the meat-offering of it and their drink-offerings.

Then say, Kaddish Le-ayla.

He who reads the Haphtorah, says the following Blessing before he begins:

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe, who hast chosen good prophets; and delighted in their words, which were delivered in truth. Blessed art thou, O Lord! who hast chosen the law, thy servant Moses, thy people Israel, and the true and righteous prophets.

HAPHTORAH FOR THE MORNING SERVICE.

Isaiah lvii. 14—lviii. 14.

And he shall say, Cast up, cast up the causeway; make clear the way: remove all obstruction from the road of my people. For thus saith the High and Lofty One; who inhabiteth eternity; and whose name is Holy: The high and holy place I inhabit: yet also with the contrite, and humble of spirit; to revive the spirit of the humble; and to give life to the heart of the contrite. For I will not always contend: neither will I be wroth for ever: when the spirit from before me is overwhelmed, and the souls which I have made. Because of the iniquity of his covetousness I was wroth, and I smote him: hiding my face in my anger: and he departed, and went on frowardly in the way of his own heart. I now see his ways, and I will heal him, and will guide him; and I will bestow comforts on him, and on his mourners. I create the fruit of the lips:[r] peace, peace, to him that is afar off, and to him that is near, saith the Lord; and I will heal him. But the wicked are like the troubled sea; for it can never be at rest; but its waters cast up filth and mire. There is no peace, saith my God, to the wicked.—Chap. lviii. Cry aloud; spare not; like a cornet lift up thy voice: and declare unto my people their transgressions; and to the house of Jacob their sins. Yet me day after day they seek; and desire to know my ways: as a nation that hath done righteousness, and hath not forsaken the ordinance of their God: they continually inquire of me concerning the ordinances of righteousness: they take delight to draw nigh unto God. "Wherefore have we fasted, and thou seest not? have we afflicted our souls, and thou dost not regard?" Behold in the day of your fasting ye enjoy pleasure; and all your demands of labour ye exact rigorously. Behold! ye fast for strife and contention; and to smite with the fist of wickedness; but ye fast not so at this day to cause your voice to be heard on high. Is such then the fast which I

[r] After repentance a new speech is created for the sinner, when all will cry out, Peace, where before was blame. According to Yarchi's Commentary.

וּלְהַכּוֹת בְּאֶגְרוֹף רֶשַׁע לֹא־תָצוּמוּ כַּיּוֹם לְהַשְׁמִיעַ בַּמָּרוֹם קוֹלְכֶם : הֲכָזֶה יִהְיֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ יוֹם עַנּוֹת אָדָם נַפְשׁוֹ הֲלָכֹף כְּאַגְמֹן רֹאשׁוֹ וְשַׂק וָאֵפֶר יַצִּיעַ הֲלָזֶה תִּקְרָא־צוֹם וְיוֹם רָצוֹן לַיהוָה : הֲלוֹא זֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ פַּתֵּחַ חַרְצֻבּוֹת רֶשַׁע הַתֵּר אֲגֻדּוֹת מוֹטָה וְשַׁלַּח רְצוּצִים חָפְשִׁים וְכָל־מוֹטָה תְּנַתֵּקוּ : הֲלוֹא פָרֹס לָרָעֵב לַחְמֶךָ וַעֲנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא בָיִת כִּי־תִרְאֶה עָרֹם וְכִסִּיתוֹ וּמִבְּשָׂרְךָ לֹא־תִתְעַלָּם : אָז יִבָּקַע כַּשַּׁחַר אוֹרֶךָ וַאֲרֻכָתְךָ מְהֵרָה תִצְמָח וְהָלַךְ לְפָנֶיךָ צִדְקֶךָ כְּבוֹד יְהוָה יַאַסְפֶךָ : אָז תִּקְרָא וַיהוָה יַעֲנֶה תְּשַׁוַּע וְיֹאמַר הִנֵּנִי אִם־תָּסִיר מִתּוֹכְךָ מוֹטָה שְׁלַח אֶצְבַּע וְדַבֶּר־אָוֶן : וְתָפֵק לָרָעֵב נַפְשֶׁךָ וְנֶפֶשׁ נַעֲנָה תַּשְׂבִּיעַ וְזָרַח בַּחֹשֶׁךְ אוֹרֶךָ וַאֲפֵלָתְךָ כַּצָּהֳרָיִם : וְנָחֲךָ יְהוָה תָּמִיד וְהִשְׂבִּיעַ בְּצַחֲצָחוֹת נַפְשֶׁךָ וְעַצְמֹתֶיךָ יַחֲלִיץ וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה וּכְמוֹצָא מַיִם אֲשֶׁר לֹא־יְכַזְּבוּ מֵימָיו : וּבָנוּ מִמְּךָ חָרְבוֹת עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר־וָדוֹר תְּקוֹמֵם וְקֹרָא לְךָ גֹדֵר פֶּרֶץ מְשׁוֹבֵב נְתִיבוֹת לָשֶׁבֶת : אִם־תָּשִׁיב מִשַּׁבָּת רַגְלֶךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶךָ בְּיוֹם קָדְשִׁי וְקָרָאתָ לַשַּׁבָּת עֹנֶג לִקְדוֹשׁ יְהוָה מְכֻבָּד וְכִבַּדְתּוֹ מֵעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ מִמְּצוֹא חֶפְצְךָ וְדַבֵּר דָּבָר : אָז תִּתְעַנַּג עַל־יְהוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל־בָּמֳתֵי אָרֶץ וְהַאֲכַלְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ כִּי פִי יְהוָה דִּבֵּר :

גְּאַלֵּנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : צוּר כָּל־הָעוֹלָמִים · צַדִּיק בְּכָל־הַדּוֹרוֹת · הָאֵל הַנֶּאֱמָן · הָאוֹמֵר וְעֹשֶׂה · מְדַבֵּר וּמְקַיֵּם · כִּי כָל־דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ · וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ · אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם · כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל־דְּבָרָיו :

choose; a day that a man should afflict his soul? When he should bow down his head like a bulrush; and spread sackcloth and ashes for his couch? Shall this be called a fast, and a day acceptable to the Lord? Is not this rather the fast which I choose? to dissolve the bands of wickedness; to loosen the oppressive burthens; and to let the oppressed go free; and that ye should break asunder every yoke? Is it not, to distribute thy bread to the hungry? and to bring the miserably afflicted poor into thy house? When thou seest the naked, that thou clothe him, and that thou hide not thyself from thy own flesh? Then shall thy light break forth like the morning; and thy health shall spring forth speedily; and thy righteousness shall go before thee; and the glory of the Lord shall receive thee. Then shalt thou call, and the Lord will answer; thou shalt cry, and he will say, Lo, I am here! If thou remove from the midst of thee oppression, the pointing of the finger, and the injurious speech. If thou pour out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul; then shall thy light rise in obscurity, and thy darkness shall be as the noon day. And the Lord will ever lead thee, and satisfy thy soul with dainties; and strengthen thy bones; and thou shalt be like a well watered garden, and like a spring the water of which never faileth. And they that spring from thee shall build the ancient ruins; the foundations of olden times shalt thou raise up; and thou shalt be called, The repairer of the broken mound; the restorer of paths to be frequented by inhabitants. If thou restrain thy foot on the sabbath; not doing thy pleasure on my holy day; and call the sabbath a delight; and the holy feast of the Lord honourable; and honour it, by refraining from thy purpose; from pursuing thy pleasure, and from speaking vain words: Then shalt thou find delight in the Lord; and I will cause thee to tread on the high places of the earth; and I will cause thee to enjoy the inheritance of Jacob thy father: for the mouth of the Lord hath spoken it.

"Our Redeemer, the Lord of Hosts is his name, the Holy One of Israel."

After the Haphtorah, he says the following:

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; Protector of all worlds, who art righteous in all generations: the faithful God, who promisest and performest; speakest and accomplishest: for all thy words are true and just. Faithful art thou, O Lord, our God! and thy words are faithful: for not one of thy words shall return back fruitless: for thou, O God! art a faithful King. Blessed art thou, O Lord! the God who art faithful in all thy words.

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ · וְלַעֲלֻבַת־נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ · וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה יָבוֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ · עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ־לוֹ · שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן דָּוִד :

עַל הַתּוֹרָה · וְעַל הָעֲבוֹדָה · וְעַל הַנְּבִיאִים · וְעַל יוֹם (בשבת הַמְּנוּחָה הַזֶּה · וְעַל יוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְעַל יוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · וְעַל יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ־לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ (בשבת לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה) לִמְחִילָה · וְלִסְלִיחָה · וּלְכַפָּרָה · וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אָנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ · בְּפִי כָל־חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

למלך יר"ה

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים · וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים · וּמַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל־עוֹלָמִים : הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ · מֵחֶרֶב רָעָה : הַנּוֹתֵן בַּיָּם דַּרְכֶּךָ · וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה · הוּא יְבָרֵךְ · וְיִשְׁמוֹר · וְיִנְצוֹר · וַיַּעֲזוֹר · וְיָרוֹמֵם · וְיַגְדֵּל · וְיַנְשֵׂא · לְמַעְלָה לְמַעְלָה · אֶת אֲדֹנֵינוּ הַמֶּלֶךְ : מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִשְׁמְרֵהוּ וְיַחֲיֵהוּ וּמִכָּל־צָרָה וָנֶזֶק יַצִּילֵהוּ : מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו · יָרִים וַיַּגְבִּיהַּ כּוֹכַב מַעֲרַכְתּוֹ · וַיַּאֲרִיךְ יָמִים עַל מַמְלַכְתּוֹ : מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו · יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל־יוֹעֲצָיו · וְשָׂרָיו · רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ · וְעִם כָּל־יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ : בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה · וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח · וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל · וְכֵן יְהִי רָצוֹן · וְנֹאמַר אָמֵן :

O have compassion upon Zion, for it is the dwelling of our life; and speedily in our days save the afflicted in spirit. Blessed art thou, O Lord! who wilt cause Zion to rejoice in her children.

Cause us to rejoice, O Lord, our God! in the coming of thy servant Elijah the prophet, and in the kingdom of the house of David thy anointed. May he come speedily and gladden our hearts. Suffer no stranger to sit on his throne, nor any other to inherit his glory: for by thy holy name thou hast sworn unto him, that his lamp should never be extinguished. Blessed art thou, O Lord! the shield of David.

For the sake of the law, the worship, the prophets, [ON THE SABBATH, SAY, and this day of rest, and] this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity, this day of holy convocation, which thou hast given us, O Lord, our God! for a day of [ON SABBATH SAY, sanctification and rest,] pardon, forgiveness, and expiation; and thereon to grant remission for all our iniquities. And for all which, O Lord, our God! we thank and praise thee, blessed by thy name, in the mouth of every living creature, continually, and for evermore: for thy word, O our King! is true, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord! the King, who pardonest and forgivest our iniquities, and the iniquities of thy people Israel: and who causest our trespasses to pass away annually. King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Atonement.

In most places the Reader says here the Prayer for the Government, as follows:

A PRAYER FOR A ROYAL GOVERNMENT.

May he who dispenseth assistance unto kings, and dominion unto princes; whose kingdom is an everlasting kingdom; who delivered his servant David from the destructive sword; who maketh a way in the sea, and a path in the mighty waters; bless, preserve, guard, assist, exalt, and raise unto a high eminence, our lord the king.[1] May the Supreme King of kings, through his infinite mercy, preserve him, and grant him life, and deliver him from all manner of trouble and danger. May the Supreme King of kings exalt and raise him on high, and grant him a long and prosperous reign. May the Supreme King of kings, through his infinite mercy, inspire him and all his counsellors and officers with benevolence towards us, and all Israel our brethren. In his days and in ours may Judah be saved, and Israel dwell securely; and may the redeemer come to Zion. May this be the will of God, and let us say, Amen.

[1] If a female sovereign, use the feminine throughout.

לשרי המדינות

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים · וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים · וּמַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל־עוֹלָמִים : הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה: הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ · וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה: הוּא יְבָרֵךְ · וְיִשְׁמוֹר · וְיִנְצוֹר · וְיַעֲזוֹר · אֶת כָּל־שָׂרֵי הַמְּדִינוֹת הָאֵלּוּ: מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו · יִשְׁמְרֵם · וְיַחֲיֵם · וּמִכָּל־צָרָה וָנֶזֶק יַצִּילֵם : מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו · יָרִים וְיַגְבִּיהַ כּוֹכַב מַעֲרַכְתָּם · וַיַּאֲרִיכוּ יָמִים עַל מֶמְשַׁלְתָּם: מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו · יִתֵּן בִּלְבָּם וּבְלֵב כָּל־יוֹעֲצֵיהֶם וְשָׂרֵיהֶם · רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ · וְעִם כָּל־יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ · בִּימֵיהֶם וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה · וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח · וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל · וְכֵן יְהִי רָצוֹן · וְנֹאמַר אָמֵן :

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ · אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן · וְדָוִד וּשְׁלֹמֹה · וְכָל־הַקְּהִלּוֹת הַקְּדוֹשׁוֹת וְהַטְּהוֹרוֹת · הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל־הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה · גְּדוֹלִים וּקְטַנִּים · הֵם · וּבְנֵיהֶם · וּנְשֵׁיהֶם · וְתַלְמִידֵיהֶם : מֵלְכָּא דְּעָלְמָא הוּא יְבָרֵךְ יַתְכוֹן · וְיַזַּכֶּה יַתְכוֹן · וְיִשְׁמַע בְּקַל צְלוֹתְכוֹן · תִּתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל־צָרָה וְעַקְתָּא · וִיהֵא מֵימְרָא דְיָי בְּסַעֲדְכֶם · וְיֵגֵן בַּעֲדְכֶם · וְיִפְרוֹשׂ סֻכַּת שְׁלוֹמוֹ עֲלֵיכֶם · וְיִטַּע בֵּינֵיכֶם אַהֲבָה · וְאַחְוָה · שָׁלוֹם · וְרֵיעוּת · וְיַסְלֵק שִׂנְאַת חִנָּם מִבֵּינֵיכֶם · וְיִשְׁכּוֹר עוֹל הַגּוֹיִם מֵעַל צַוָּארֵיכֶם · וְיַקִּים בָּכֶם מִקְרָא שֶׁכָּתוּב · יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם · יֹסֵף עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֶלֶף פְּעָמִים · וִיבָרֵךְ אֶתְכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם : וְיִכְתְּבֵכֶם בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים · וְכֵן יְהִי רָצוֹן · וְנֹאמַר אָמֵן :

יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ

A PRAYER FOR A REPUBLICAN GOVERNMENT.

May he who dispenseth assistance unto kings, and dominion unto princes; whose kingdom is an everlasting kingdom; who delivered his servant David from the destructive sword; who maketh a way in the sea, and a path in the mighty waters; bless, preserve, guard, and assist the constituted officers of the government. May the Supreme King of kings, through his infinite mercy, preserve them, and grant them life, and deliver them from all manner of trouble and danger. May the Supreme King of kings exalt and raise them on high, and grant them a long and prosperous rule. May the Supreme King of kings, through his infinite mercy inspire them and all their counsellors and officers with benevolence towards us and all Israel our brethren. In their days and in ours may Judah be saved, and Israel dwell securely; and may the redeemer come to Zion. May this be the will of God, and let us say, Amen.

Then the following Prayer for his own Congregation:

May he who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon; and all the holy and pure congregations; bless this holy congregation, both great and small, them, their children, wives, and disciples. May the Supreme King of the universe bless and purify you and hearken to the voice of your supplication; redeem and deliver you from all manner of trouble and distress. May the word of the Lord support and shield you; and may he spread his pavilion of peace over you, and implant among you brotherly love, peace, and friendship. May he remove from among you (all manner of) causeless enmity, and brake the yoke of the nations from off your neck; and fulfil in you the sentence which is written, "The Lord God of your fathers make ye a thousand times as many as ye are, and bless ye as he hath promised you." And may he write you in the book of life. Which God in his infinite mercy grant, and let us say, Amen.

"Let thy mercy, O Lord! be upon us, according as we hope in thee."

"Happy are they that dwell in thy house; they will be continually praising thee. Selah. Happy the people who are thus! Happy the people whose God is the Lord!—" PSALM CXLV. DAVID'S PSALM OF PRAISE. I will extol thee, my God, O King! and I will bless thy name

לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל־מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים : עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל־אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֵּר־פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם עוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ :

בשבת מתחילין

בָּרוּךְ יְיָ אֲשֶׁר נָתַן מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · כְּכֹל אֲשֶׁר דִּבֵּר · לֹא־נָפַל דָּבָר אֶחָד מִכֹּל דְּבָרוֹ הַטּוֹב · אֲשֶׁר דִּבֵּר בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדּוֹ :

בחול מתחילין כאן

יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ · כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבֹתֵינוּ · אַל יַעַזְבֵנוּ וְאַל יִטְּשֵׁנוּ : לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו · לָלֶכֶת בְּכָל־דְּרָכָיו · וְלִשְׁמוֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו · אֲשֶׁר צִוָּה אֶת אֲבֹתֵינוּ : וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה · אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ · קְרֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלַיְלָה · לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ · וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל־עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים ·

for ever and ever. Every day will I bless thee, and I will praise thy name for ever and ever. The Lord is great, and exalted in praise, and his greatness is unsearchable. One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts. I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works. And men shall speak of the might of thy tremendous acts; and thy greatness will I declare. The memorial of thy abundant goodness shall they perpetually utter, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious, and full of compassion; long-suffering, and of great mercy. The Lord is good to all; and his mercies are over all his works. All thy works shall praise thee, O Lord! and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power. To make known his mighty acts to the sons of men, and the glorious majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion subsisteth throughout all generations. The Lord upholdeth all who fall, and raiseth up all those who are bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their food in due season. Thou openest thy hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and beneficent in all his works. The Lord is near unto all those who call upon him, to all who call upon him in truth. He will fulfil the desire of those who fear him; he will also hear their cry, and save them. The Lord preserveth all those who love him; but he will destroy all the wicked. My mouth shall utter the praise of the Lord: and let all flesh bless his holy name for ever and ever. "As for us, we will bless the Lord from henceforth, and for ever. Hallelujah."

On the Sabbath, say:

"Blessed be the Lord, who hath given rest to his people Israel, according to all that he had spoken: so that not any one thing hath failed of all the good words which he promised by the hand of his servant Moses."

On the week days, begin:

"The Lord, our God, be with us, as he was with our fathers. O may he not leave nor forsake us. May he incline our hearts towards him, to walk in his ways, and to keep his commandments, his statutes, and judgments, which he commanded our fathers. And let these, my words, wherewith I have made supplication before the Lord, be nigh unto the Lord our God, day and night, that he maintain the cause of his servant, and the cause of his people Israel in their daily necessities. That all the people of the earth may know that the Lord is God, and that there is none else. This book of the law shall not depart out of thy mouth; but thou

אֵין עוֹד : לֹא יָמוּשׁ סֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה מִפִּיךָ · וְהָגִיתָ בּוֹ יוֹמָם וָלַיְלָה · לְמַעַן תִּשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת כְּכָל־הַכָּתוּב בּוֹ · כִּי אָז תַּצְלִיחַ אֶת דְּרָכֶיךָ · וְאָז תַּשְׂכִּיל : הֲלוֹא צִוִּיתִיךָ חֲזַק וֶאֱמָץ · אַל תַּעֲרֹץ וְאַל תֵּחָת · כִּי עִמְּךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ · בְּכֹל אֲשֶׁר תֵּלֵךְ :

ואומר השליח צבור ב׳ פעמים והקהל חוזר

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם · אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן · לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ־יָהּ :

ומחזירין ספרי תורה למקומם ואומרים

מִזְמוֹר לְדָוִד · הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים · הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ · הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם · אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים · יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים · וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר · יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת · וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ · כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

*(שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם · וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם · וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד · יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר · יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם · וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם · וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד · יְיָ צְבָאוֹת · הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה : וְיָדַעְתָּ כִּי־יְיָ אֱלֹהֶיךָ הוּא הָאֱלֹהִים · הָאֵל הַנֶּאֱמָן · שֹׁמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאֹהֲבָיו · וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָיו · לְאֶלֶף דּוֹר : כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ · לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ · וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבֹתֶיךָ · אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : כִּי כֹה אָמַר יְיָ · רָנּוּ לְיַעֲקֹב שִׂמְחָה · וְצַהֲלוּ בְּרֹאשׁ הַגּוֹיִם · הַשְׁמִיעוּ · הַלְלוּ · וְאִמְרוּ · הוֹשַׁע יְיָ אֶת עַמְּךָ · אֶת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל :)

* בפילאדילפיא לא יאמר :

shalt meditate therein day and night, that thou mayest observe to do according to all that is written therein; for then thou shalt make thy way prosperous, and then shalt thou be successful. Behold I have commanded thee, be strong and of good courage, be not terrified, neither be thou dismayed; for the Lord thy God is with thee, whithersoever thou goest."

Reader and Congregation then say:

"The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion! unto all generations. Hallelujah."

"The Lord shall reign for ever: even thy God, O Zion! unto all generations. Hallelujah."

The Law books are then returned to the Ark, while the following Psalm is chaunted by the Congregation:

PSALM XXIX.

A Psalm of David.—Ascribe unto the Lord, O ye sons of the mighty, ascribe unto the Lord, glory and might. Ascribe unto the Lord the glory due to his name; worship the Lord in his glorious sanctuary. The voice of the Lord is upon the waters. The God of glory thundereth: the Lord is upon many waters. The voice of the Lord is powerful; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh in pieces the cedars: yea, the Lord shivers the cedars of Lebanon. He also maketh them skip like a calf: the mountains of Lebanon and Shiryon, lik a young Reëm. The voice of the Lord splitteth flames of fire. The voice of the Lord shaketh the wilderness; the Lord shaketh the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord causeth the wild deer to start, and maketh bare the forests; and in his temple every thing speaks of his glory. The Lord sat enthroned at the flood: yea, the Lord will sit as King for ever. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

["[1] "Raise your head, O ye gates! and be raised wide, ye everlasting doors, and let the King of Glory enter. Who is the King of Glory? the Lord strong and powerful, the Lord mighty in battle. Raise your heads, O ye gates, and be raised wide, ye everlasting doors, and let the King of Glory enter. Who is this King of Glory? the Lord of Hosts, he is the King of Glory. Selah. Know, therefore, that the Lord thy God, He is God: the faithful God, who keepeth his covenant and mercy with those who love him and keep his commandments unto the thousandth generation. For the Lord thy God is a merciful God, he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers, which he swore unto them. For thus saith the Lord, Sing with gladness for Jacob, and shout at the head of the nations: publish ye, praise ye, and say, The Lord has saved his people, the remnant of Israel."]

[1] Not said in Philadelphia.

וכשמכניס ספרי תורה בהיכל אומר

שוּבָה לִמְעוֹנְךָ · וּשְׁכוֹן בְּבֵית מַאֲוַיְךָ · כִּי כָל־פֶּה וְכָל־לָשׁוֹן יִתְּנוּ הוֹד וְהָדָר לְמַלְכוּתְךָ : וּבְנֻחָה יֹאמַר · שׁוּבָה יְיָ · רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל : הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה · חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם :

תפלת מוסף לצבור

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ · וַיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ · וְיָקָרֵב מְשִׁיחֵהּ : בְּחַיֵּיכוֹן · וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב · וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ · לְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : וְיִשְׁתַּבַּח · וְיִתְפָּאַר · וְיִתְרוֹמָם · וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר · וְיִתְעַלֶּה · וְיִתְהַלָּל · שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָא מִן כָּל־בִּרְכָתָא · שִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא · וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח · וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · קוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · אֵל מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · (אֵל חַי):

When the Law is put into the Ark, say,

O return unto thy dwelling, and reside in thy temple; for every mouth and tongue shall ascribe honour and glory to thy kingdom. "And when the ark rested, he said, Restore tranquillity to the many thousands of Israel. Cause thou us, O Lord! to return unto thee, and we will return: renew our days as of old."

ADDITIONAL MORNING SERVICE

FOR THE

DAY OF ATONEMENT.

The Reader says Kaddish Le-ayla.

Reader.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world, which he hath created according to his will: may he establish his kingdom, and cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his anointed. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel; speedily, and in a short time; and say ye, Amen.

Congregation.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever. *Reader.*—May his hallowed name be praised, glorified, exalted, magnified, honoured, and most excellently adored; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions, that are repeated throughout the world; and say ye, Amen.

"O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise."

Blessed art thou, O Lord, our God! and God of our fathers; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; the great, almighty, and tremendous God; the Most High God, who bestowest gracious favours, possessor of all things; who rememberest the piety of the patriarchs, and who wilt in love send a redeemer to their children, for the sake of thy name.

Remember us unto life, O almighty King! who delightest in life. O write us in the book of life, for thy own sake, O God of life (who art the living God).

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ · מְחַיֵּה מֵתִים אָתָּה · רַב לְהוֹשִׁיעַ · מוֹרִיד הַטָּל : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה־לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה · וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמָן · זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ · וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

לְדוֹר וָדוֹר הַמְלִיכוּ לָאֵל · כִּי הוּא לְבַדּוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

וְיִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים · וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל־הַבְּרוּאִים · וְיַעֲשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ · וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · שָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת־נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוּזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ־פִּיהָ · וְהָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כָּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר מִקְדָּשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב · וַיִּגְבַּהּ יְיָ

O King! Supporter, Saviour, and Shield! Blessed art thou, O Lord! the Shield of Abraham.

Thou, O Lord! art mighty for ever; it is thou who revivest the dead, and art mighty to save; who causest the dew to descend. Who sustainest the living with beneficence, and with great mercy quickenest the dead; supportest the fallen, and healest the sick; thou loosenest those who are in bonds, and wilt accomplish thy faith unto those who sleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord! of mighty acts? or who can be compared unto thee, who art the King who killest, and restorest to life, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, O merciful Father; who in mercy rememberest thy creatures to life?

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord! who revivest the dead.

Thou art holy, and thy name is holy, and the saints praise thee daily. Selah.

Ascribe ye dominion unto God, from generation to generation; for he alone is exalted and holy.

And may thy name be sanctified, O Lord, our God! amongst thy people Israel.

And thus also extend the fear of thee, O Lord, our God! over all thy works, and the dread of thee, over all thou hast created; so that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee: so that they may all form one band, to perform thy will with an upright heart; as we, thy people, know, O Lord, our God! that the dominion is thine; strength is in thy hand, and might in thy right hand; and thy name is tremendous over all thou hast created.

And thus also grant honour unto thy people; a good name unto those who fear thee; a pleasing hope unto those who seek thee; and confidence unto those who wait for thee: joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, and a renewed splendour to the light of the son of Jesse, thy anointed, speedily in our days.

And then the righteous shall see it, and rejoice; the upright be glad, and the saints exult in song: but iniquity shall be dumb, and all manner of wickedness vanish in smoke; when thou shalt remove the dominion of presumptuous sin from the earth.

And do thou, even thou, O Lord, our God! speedily reign over all thy works, in mount Zion, the residence of thy glory, and in Jerusalem, the city of thy sanctuary: as it is written in thy holy word, "The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion! unto all generations, Hallelujah."

Thou art holy! and thy name is fearful; and besides thee there is no God; as it is written, "And the Lord of Hosts shall be exalted in judg-

צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ · וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (בשבת יוֹם הַמְּנוּחָה הַזֶּה · וְאֶת) יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · אֶת יוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · וְאֶת יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לִמְחִילָה · וְלִסְלִיחָה · וּלְכַפָּרָה · וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · בְּאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִים לְהַקְרִיב לְפָנֶיךָ קָרְבָּן · וּלְאַ כֹהֵן שֶׁיְכַפֵּר בַּעֲדֵנוּ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מֶלֶךְ רַחֲמָן · שֶׁתָּשוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ · וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה · וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ · מַלְכֵּנוּ · אֱלֹהֵינוּ · גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָל־חַי · וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מֵיַרְכְּתֵי־אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְצִיּוֹן עִירֶךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם עִיר מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם · אֲנָא אֱלֹהֵינוּ · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן · וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן · אֶת מוּסַף (בשבת מוּסְפֵי יוֹם הַמְּנוּחָה הַזֶּה וְ) יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · וְיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ · עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל · לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית : שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה : שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל־הֲמוֹנָם : שֶׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהֶבֶל וָרִיק · וּמִתְפַּלְּלִים אֶל אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ : וַאֲנַחְנוּ מִשְׁתַּחֲוִים

ment: and the Holy God shall be sanctified, by displaying his righteousness." Blessed art thou, O Lord! the Holy King!

Thou hast chosen us from all people; thou hast loved and favoured us, and exalted us above all nations, and sanctified us with thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King! and hast called us by thy great and holy name.

And with love hast thou given us, O Lord our God: [ON THE SABBATH, SAY, this day of rest and] this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity: even this day of holy convocation, for remission, forgiveness, and atonement: and thereon to pardon all our iniquities: a holy convocation in love, a memorial of the departure from Egypt.

Our God, and God of our fathers! Because of our sins have we been carried captive from our land, and removed far from our country; so that we are not able to offer an offering in thy presence, neither have we a priest to make an atonement for us. May it be acceptable in thy presence, O Lord, our God and God of our fathers! most merciful King! to return unto us, and through thy abundant mercy, to have compassion upon us, and upon thy sanctuary: O build it speedily, and exalt its glory. O our Father! our King! our God! manifest the glory of thy kingdom over us speedily; and shine forth, and be exalted over us, in the sight of all the living: O gather our dispersions from among the nations, and assemble our outcasts from the extremities of the earth: and conduct us, O Lord, our God! unto Zion, thy city, with song, and unto Jerusalem, the city of thy sanctuary, with everlasting joy. Grant this, O Lord, our God! and we will there, in thy presence, perform the offerings enjoined us; even the continual offerings according to their institution: and the additional offerings according to their institution: and the additional sacrifices of [ON THE SABBATH SAY, this day of rest, and] this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity; and this day of holy convocation, will we perform, and offer before thee with fervent love, according to the behest of thy will, as thou hast written concerning us in thy law, delivered by the hands of thy servant Moses.

It is peculiarly our duty to praise the Lord of all; to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning; since he hath not made us like the nations of the different countries, nor placed us like other families of the earth; neither hath he appointed our portion like theirs, nor our lot like their multitude, who worship vanity and emptiness, and make supplication to a god who cannot save. But we prostrate ourselves before the Supreme King of kings! the holy and blessed One! who

לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא ׀ שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ ׀ וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל ׀ וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאֵין עוֹד אַחֵר ׀ אֱמֶת מַלְכֵּנוּ וְאֶפֶס זוּלָתוֹ : כַּכָּתוּב בַּתּוֹרָה ׀ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ ׀ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת ׀ אֵין עוֹד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׀ מְחוֹל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה ׀ בְּיוֹם סְלִיחַת הָעָוֹן הַזֶּה ׀ בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה ׀ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ ׀ כָּאָמוּר ׀ אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי ׀ וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר ׀ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ ׀ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר ׀ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם ׀ לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם ׀ לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׀ יַעֲלֶה וְיָבֹא ׀ יַגִּיעַ ׀ יֵרָאֶה ׀ וְיֵרָצֶה ׀ יִשָּׁמַע ׀ יִפָּקֵד ׀ וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ ׀ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ ׀ זִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ ׀ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ ׀ וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה ׀ לְטוֹבָה ׀ לְחֵן ׀ לְחֶסֶד ׀ וּלְרַחֲמִים ׀ (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה ו) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה ׀ בְּיוֹם סְלִיחַת הָעָוֹן הַזֶּה ׀ בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה ׀ לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ ׀ זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בוֹ לְטוֹבָה ׀ וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה ׀ וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים טוֹבִים ׀ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים ׀ חוּס וְחָנֵּנוּ ׀ וַחֲמוֹל וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ ׀ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ ׀ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׀ מְלוֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ ׀ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ ׀ וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ ׀ עַל כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ ׀ וְיֵדַע כָּל־פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתּוֹ ׀ וְיָבִין כָּל־יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ ׀ וְיֹאמַר כָּל־אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאַפּוֹ ׀ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ ׀ וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ ׀ תֵּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׀ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ ׀ שַׂמֵּחַ

stretched out the heavens, and laid the foundations of the earth: the residence of whose glory is in the heavens above, and the Divine Majesty of whose power is in the highest heavens. He is our God, and there is no other. Our King is truth, and there is none besides him: as it is written in the law, "Know, therefore, this day, and reflect in thy heart that the Lord he is God, in heaven above, and on the earth beneath, there is none else."

Our God! and God of our fathers, pardon our iniquities [ON THE SABBATH, SAY, on this day of rest,] on this Day of Atonement, on this day of remission of sins, even on this day of holy convocation. O blot out and remove our transgressions from thy sight: as it is said, "I, even I, am he, who blot out thy transgressions for my own sake; and thy sins I will not remember." And it is said, "I have made thy transgressions vanish away like a cloud, and thy sins like a vapour; return unto me, for I have redeemed thee." And it is said, "For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

Our God, and God of our fathers, mayest thou be pleased to grant that our memorial, and the memorial of our fathers, the memorial of Jerusalem, thy city, and the memorial of the Messiah, the son of David, thy servant, and the memorial of all thy people, the house of Israel, may ascend, come, approach, be seen, accepted, heard, visited, and remembered for the obtaining of a happy deliverance, with favour, grace, and mercy, [ON THE SABBATH, SAY, on this day of rest, and] on this Day of Atonement; this day of pardoning iniquity; even this day of holy convocation. To have mercy, and to save us thereon: O Lord, our God! remember us thereon for good: visit us with a blessing: and save us to enjoy a happy life; with the word of salvation and mercy have compassion, and be gracious unto us. O have mercy upon us, spare and save us, for our eyes are continually towards thee; for thou, O God! art a merciful and gracious King!

Our God, and God of our fathers, reign thou over the whole world in thy glory; and be exalted in thy majesty over the whole earth; and shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world; and may every thing which hath been made be sensible that thou hast made it; and every thing formed, understand that thou hast formed it: and all who have breath in their nostrils declare, "The Lord God of Israel reigneth, and his supreme power ruleth over all."

O sanctify us with thy commandments, and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness; rejoice our souls with thy

נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לָעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת · וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ · וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וּשְׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ (בשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל · וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלִתְפִלָּתָם שְׁעֵה · וְהָשֵׁב הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · מְהֵרָה בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד · עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · תַּחְפּוֹץ בָּנוּ · וְתִרְצֵנוּ · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּרֵנוּ צוּר חַיֵּינוּ · וּמָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ · וְטוֹבוֹתֶיךָ · שֶׁבְּכָל־עֵת · עֶרֶב וָבֹקֶר · וְצָהֳרַיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · הַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא · תָּמִיד שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ לְעוֹלָם וָעֶד · וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה :

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים · כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ :

וִיהַלְלוּ · וִיבָרְכוּ · אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל · בֶּאֱמֶת לְעוֹלָם כִּי טוֹב · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה הָאֵל הַטּוֹב · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ · וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם · טוֹבָה · וּבְרָכָה · חַיִּים · חֵן · וָחֶסֶד · צְדָקָה · וְרַחֲמִים עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּבָרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ יַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ · כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ־לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · תּוֹרָה וְחַיִּים · אַהֲבָה

salvation: and purify our hearts to serve thee in truth; for thou, O Lord God! art TRUTH; and thy word, O our King! is truth, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord! the King, who pardonest and forgivest our iniquities, and the iniquities of thy people Israel; causing our trespasses to pass away annually. King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Atonement.

O Lord, our God! let thy people Israel be acceptable to thee, and have regard unto their prayers. Restore the service to the oracle of thy house; so that the burnt-offerings of Israel, and their prayers, may be speedily accepted by thee with love and favour; and the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

And through thy abundant mercy, deign thou to regard us kindly, and be favourable unto us, and cause our eyes to behold thee at thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, O Lord! who restorest thy divine presence unto Zion.

Bow and say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord, our God! and the God of our fathers, for evermore. Thou art our Rock; the Rock of our life, and the Shield of our salvation; to all generations will we render thanks unto thee, and recount thy praise, for our lives, which are delivered into thy hand, and for our souls, which are ever in thy keeping; and for thy miraculous providence, which we daily experience; and for thy wonders, and thy kindness, which are at all times exercised towards us, at morn, noon, and even. Thou alone art good, for thy mercies never fail; thou alone art merciful, for thy kindness never ceases; for from ever have we put our trust in thee.

And for all these mercies, may thy name, O our King! be continually praised, and highly exalted, for ever and ever; and all the living shall give thanks unto thee. Selah.

And vouchsafe to inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And may they ever in truth praise and adore thy great name, for it is good. O God of our salvation, and our help for ever; O beneficent God! Blessed art thou, O Lord! for goodness is thy name, and unto thee it is proper continually to give thanks.

O grant us peace, happiness, and blessing, with life, grace, favour, charity, and mercy, unto us, and all thy people Israel: and bless us, even all of us together, O our Father! in the light of thy countenance;

וָחֶסֶד · צְדָקָה וְרַחֲמִים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָב־עֹז וְשָׁלוֹם :

וּבְסֵפֶר חַיִּים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וּפַרְנָסָה טוֹבָה · וִישׁוּעָה · וְנֶחָמָה · וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת · נִזָּכֵר · וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם · אָמֵן :

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים · וּקְשֵׁי עֹרֶף · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וַסַּרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה־נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · הֲלֹא הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ : אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלֻמוֹת סִתְרֵי כָל־חַי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל־חַדְרֵי בָטֶן · רוֹאֶה כְלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּמְחוֹל לָנוּ אֶת כָּל־חַטֹּאתֵינוּ · וּתְכַפֶּר־לָנוּ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתִמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל־פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסֵתֶר :

for by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our God! the law, and with it life, love, and benevolence; righteousness and mercy; blessing and peace: and may it please thee to bless thy people Israel with abundant fortitude and peace.

And in the book of life, blessing, peace, and prosperity, salvation, comfort, and good decrees, may we, and all thy people Israel, be remembered, and written before thee, to a good and peaceable life.

Blessed art thou, O Lord! who blessest thy people Israel with peace. Amen.

May the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer.

Our God! and God of our fathers; may our prayers come before thee, and hide not thyself from our supplications; for we are not so shameless of face, or hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned; verily, we have sinned, we and our fathers.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray ourselves and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hast not profited us; "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

What shall we say in thy presence, O thou who dwellest on high? or what shall we declare unto thee, who residest above the skies? Behold, thou knowest the secret things as well as the revealed: thou knowest the secrets of the world, and most hidden privacies of all living: thou searchest all the inward parts, and reviewest the reins and the heart, so that there is nothing concealed from thee, neither is there any thing hidden from thy sight. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! to pardon all our sins, forgive all our iniquities: and grant us pardon and remission for all our transgressions.

For the sin which we have committed against thee by compulsion.

For the sin which we have committed against thee voluntarily.

For the sin which we have committed against thee secretly.

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּגְלוּי :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשׁוֹגֵג :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵזִיד :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם אָשָׁם :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם קָרְבָּן :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם כָּרֵת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה וְכָרֵת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין : סְקִילָה׳ שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וָחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה · וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · בֵּין שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וּבֵין שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אָמַרְנוּם לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ הַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר · הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל · וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְּדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי קַל וָחֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵי אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · כְּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא · וּמַה־שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְרוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִין · יְהִיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ · יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא בְרַחֲמָיו · יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל · אָמֵן :

For the sin which we have committed against thee publicly.

For the sin which we have committed against thee through ignorance.

For the sin which we have committed against thee presumptuously.

For the sins for which we are bound to bring a trespass-offering.

For the sins for which we are bound to bring a burnt-offering.

For the sins for which we are bound to bring a sin-offering.

For the sins for which we have incurred the penalty of forty stripes.

For the sins for which we have incurred the penalty of excision.

For the sins for which we have incurred the penalty of death and excision.

For the sins for which we have incurred the penalty of death by the hand of God.

For the sins for which we have incurred the penalty of the four kinds of death inflicted by our tribunal of justice; viz. stoning, burning, slaying, and strangling; for transgressing affirmative precepts, or negative precepts; whether an action be appropriated thereto or not; as well those which are known unto us, as those which are unknown unto us. Those which are known unto us we have already confessed before thee, O Lord our God! and God of our fathers. And those which are unknown unto us are known and evident before thee, O Lord our God! as it is said, "The secret things belong unto the Lord our God! but the known things belong unto us and our posterity for ever, to perform all the words of this law." For thou art the pardoner of Israel, and grantest remission of sins unto the tribes of Jeshurun: and besides thee there is none to whom we appeal for pardon and forgiveness.

O my God! before I was formed I was unworthy: and now that I have been formed am as though I had not been formed: dust I am in my life-time, how much more at my decease. Behold, I stand before thee, O Lord, my God! and God of my fathers, as a vessel full of shame and confusion. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, my God! and God of my fathers, to assist me, that I may sin no more: and the sins which I have committed against thee, wash away through thy mercy, but not through means of severe bodily sufferings. "May the words of my mouth and the meditations of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer." May he who maketh peace in his high heavens, through his infinite mercy grant peace unto us and all Israel. Amen.

חזרת מוסף לחזן

אָתָּאנוּ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ · כִּי חֶסֶד וֶאֱמֶת · יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ · נָא אַל תְּבִישֵׁנוּ · נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ · סְלַח לָנוּ · וּשְׁלַח לָנוּ · (יְשׁוּעָה וְ) רַחֲמִים מִמְּעוֹנֶךָ :

*אָתָּאנוּ לְבַקֵּשׁ מִמְּךָ כַּפָּרָה · אָיוֹם וְנוֹרָא · מִשְׁגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : תְּחַיֵּינוּ · תְּחָנֵּנוּ · וּבְשִׁמְךָ נִקְרָא · סְלַח לָנוּ · וּשְׁלַח לָנוּ · (סְלִיחָה וְ) רַחֲמִים מִמְּעוֹנֶךָ :

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן · אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁיר עֻזּוֹ · אַבִּיעָה רִנָּנוֹת · בְּעַד מִפְעָלָיו · לְאָדָם מַעַרְכֵי־לֵב · וּמֵיֵי מַעֲנֵה לָשׁוֹן :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח · וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · קוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · אֵל מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · (אֵל חַי):

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ · מְחַיֵּה מֵתִים אָתָּה · רַב לְהוֹשִׁיעַ · מוֹרִיד הַטָּל : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ

* בנוא יורק אינם אומרים רק אתאנו לחלות · גם לא תיבות המסגרות :

REPETITION OF THE MOOSAPH.

We approach thee to supplicate thy favour, for mercy and truth will meet thy presence: O do not put us to shame: O do not dismiss us empty from thy presence; but pardon us, and send us [salvation and] mercy from thy residence.

[u]We come to seek forgiveness from thee, O thou most dread and tremendous Being, our refuge in times of trouble: O grant us life, be gracious unto us, that we may invoke thy name: O pardon us, and send us [forgiveness and] mercy from thy exalted habitation.

I will hope in God; I will entreat his presence; and beseech him to grant me eloquence of tongue; that in the congregation of the people, I may sing of his mighty power, and in joyful strains rehearse his wonderful works. "The dispositions of the heart, are of man, but the utterance of speech is from the Lord."

"O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise."

Blessed art thou, O Lord, our God! and God of our fathers; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; the great, almighty, and tremendous God; the Most High God, who bestowest gracious favours, possessor of all things; who rememberest the piety of the patriarchs, and who wilt in love send a redeemer to their children, for the sake of thy name.

Remember us unto life, O almighty King! who delightest in life. O write us in the book of life, for thy own sake, O God of life (who art the living God).

O King! Supporter, Saviour, and Shield! Blessed art thou, O Lord! the Shield of Abraham.

Thou, O Lord! art mighty for ever; it is thou who revivest the dead, and art mighty to save; who causest the dew to descend. Who sustainest the living with beneficence, and with great mercy quickenest the dead; supportest the fallen, and healest the sick; thou loosenest those who are in bonds, and wilt accomplish thy faith unto those who sleep in

[u] In New York this paragraph is not said, likewise the words enclosed in brackets.

לְיִשֵּׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה־לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה · וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמָן · זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סדר קדשה לרבי יהודה הלוי :

חז"וק וּבְכֵן נַקְדִּישְׁךָ מֶלֶךְ : ב"פ

לחן ה' בקול שופר

בִּמְרוֹמֵי עֶרֶץ · כִּסֵּא שִׁבְתֶּךָ · וּבִשְׁכוּנֵי אֶרֶץ · עוֹז מֶמְשַׁלְתֶּךָ · אֵלֶּה יַעֲרִיצוּן · גְּאוֹן תִּפְאַרְתֶּךָ · וְאֵלֶּה יַקְדִּישׁוּן · לְשֵׁם מַמְלַכְתֶּךָ · אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ · כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ : בִּמְרוֹמֵי עֶרֶץ · כִּסֵּא מָהֳלָלוֹ · וּפִנּוֹת שׁוּלָיו · מְלֵאִים הֵיכָלוֹ · מֵהֶם מִימִינוֹ · וּמֵהֶם מִשְּׂמֹאלוֹ · שְׂרָפִים עוֹמְדִים · מִמַּעַל לוֹ : וּבִשְׁכוּנֵי אֶרֶץ · יְדוּעִים עַם הָאֵל · נִצָּבִים הַיּוֹם · כְּדַל הַשּׂוֹאֵל · מְהַלְּלִים וּמוֹדִים · לְצוּר פּוֹדֶה וְגוֹאֵל · וְהִקְדִּישׁוּ אֶת קְדוֹשׁ יַעֲקֹב · וְאֶת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : בִּמְרוֹמֵי עֶרֶץ · מַלְאֲכֵי רוּם יַחַד · יוֹצְאִים בְּאֵימָה · וְשָׁבִים בְּפַחַד · וּמַעֲרִיצִין בְּרַעַד · לְמֶלֶךְ מְיוּחָד · שֵׁשׁ כְּנָפַיִם · שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : וּבִשְׁכוּנֵי אֶרֶץ · קְהִלּוֹת קְהִלּוֹת · קְרֵבִים הַיּוֹם · בְּחָמֵשׁ תְּפִלּוֹת · וּמַקְדִּישִׁים הָאֵל · בִּתְשׁוּאוֹת הֲמוּלוֹת · וְאַתָּה קָדוֹשׁ · יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת : בִּמְרוֹמֵי עֶרֶץ · שֵׁם שַׁדַּי נִגְמָר · וְכָל־לֵבָב יִתַּר · וְכָל־בָּשָׂר סָמַר · שׁוֹאֲלִים אֵי מְקוֹמוֹ · מִשְׁמָר מוּל מִשְׁמָר · וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : וּבִשְׁכוּנֵי אֶרֶץ · נוֹחֲלֵי דַת חֲקוּקָה · וּסְגֻלַּת קְדוּמִים · לְשִׁמוֹ דָבֶקָה · וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת · בְּיַד חֲזָקָה · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ · נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה : בִּמְרוֹמֵי עֶרֶץ · מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת · וּבִשְׁכוּנֵי אֶרֶץ · הוֹגֵי דַת נְבוּאוֹת · אֵלֶּה מַעֲרִיצִים · בַּהֲמוּלוֹת תְּשׁוּאוֹת · וְאֵלֶּה מַקְדִּישִׁים · לָאֲלָפִים וּמֵאוֹת · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ · יְיָ צְבָאוֹת :

סדר קדשה לרבי יהודה הלוי : ר"ת אני יהודה לוי

ח"וק וּבְכֵן · וְלָךְ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ : ב"פ

ח' אֶרֶץ הִתְמוֹטְטָה וְהִתְפּוֹרְרָה · וְרָעֲשׁוּ וְנָעֲשׂוּ הַרְרֵי אֵל · ק' מִפְּנֵי

the dust. Who is like unto thee, O Lord! of mighty acts? or who can be compared unto thee, who art the King who killest, and restorest to life, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, O merciful Father; who in mercy rememberest thy creatures to life?

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord! who revivest the dead.

Order of the Kedusha, composed by R. Judah Hallevi.

Read. and *Cong.*—And thus will we sanctify thee, O King! (Repeat.) In the awful heavens is the seat of thy throne, and among terrestrial inhabitants is the power of thy dominion displayed. Those reverence thy exalted glory, and these ascribe holiness, to thy kingly name: "There is none holy like thee, O Lord! for there is none besides thee." The throne of his praise is in the mighty heavens, and the ends of his train fill his temple; angels are on the right, angels are on the left; "Seraphim stand all around him." And among the inhabitants of the earth, the people of God are distinguished, who stand this day, as an humble suppliant; they praise, and make confession to the Rock, the Redeemer, and Deliverer; "And they sanctify the Holy One of Jacob, and the God of Israel." In the mighty heavens, the exalted angels together go forth with fear, and return with dread; and with trembling reverence the sole King; "Each having six wings." And among the terrestrial inhabitants, numerous congregations approach thee this day with five-fold prayer; and with resounding acclamations sanctify God, saying, "Thou art holy, who dwellest amidst praises." In the mighty heavens the name of the Almighty is pronounced complete, and every heart there is moved, and all flesh trembleth; one watch inquiring of the other, Where is his place? "Thus one called to the other, and said." And among the inhabitants of the earth, those who inherit the engraven law, the ancient peculiar people, adhere to his name; and the Lord of Hosts shall be exalted by his mighty hand, "And the Holy God shall be sanctified by displaying his righteousness." In the awful heavens are the angelic hosts, and among the inhabitants of the earth, those who meditate the law given through the prophets: those reverence with resounding acclamations, and these sanctify by hundreds and thousands, saying, "Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts."

Read. and *Cong.*—And thus shall holiness be ascribed unto thee; for thou art our God. (Repeated.)

Read.—The earth was moved and shattered, and the mighty mountains trembled and quaked, *Cong.*—"Before the Lord, the God of Israel." *Read.*—The poles were terrified; the precipices were moved and shaken to

יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : ח׳ נִבְהֲלוּ אֲפָסִים ׳ וְהִתְפּוֹצְצוּ וְהִתְפַּלְּצוּ רְכָסִים ׳ וַיְהִי לְמִישׁוֹר הֶעָקוֹב ׳ ק׳ מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ יַעֲקֹב : ח׳ יִתְמַהְמְהוּ וְיִתְמָהוּ ׳ וְיִפְחֲדוּ וְיִרְהוּ ׳ לִשְׁמֹעַ הֲמוּלוֹת הֲמוֹנָיוּ ׳ ק׳ כִּי נִבְהֲלוּ מִפָּנָיו : ח׳ יִרְקְדוּ יִרַצְדוּ וְיִתְנוֹעָעוּ ׳ וְיָנוּעוּ וְיָזוּעוּ ׳ הֶהָרִים הַגְּבוֹהִים ׳ ק׳ מִפְּנֵי יְיָ אֱלֹהִים : ח׳ הַשֵּׁם הַנִּזְכָּר עַל הַגַּלְגַּלִּים וְהִתְגַּלְגֵּלוּ ׳ וְעַל הַגְּבָעוֹת וְהִתְקַלְקֵלוּ ׳ זֶה סִינַי לְעֵד וּלְאוֹת ׳ ק׳ מִפְּנֵי יְיָ צְבָאוֹת : ח׳ וְכָזֶה וְכָזֶה נֶחְפְּזוּ וְנִבְהֲלוּ ׳ וּפַלָּצוּת אָחֲזוּ וְזָחֲלוּ ׳ וְהִתְחַלְחֲלוּ הָעוֹמְדִים לְפָנֶיךָ ׳ ק׳ וְרָגְזוּ וְחָלוּ מִפָּנֶיךָ : ח׳ דַּהֲרוֹת אַרְבַּע חַיּוֹת ׳ הֲלִיכוֹת אֵל צוֹפִיּוֹת ׳ מְשֻׁרְתִים בְּאֵין קִנְאָה וּמָדוֹן ׳ ק׳ אֶת פְּנֵי הָאָדוֹן : ח׳ הֵמָּה רָאוּ וַיִּרָאוּ ׳ וּפָחֲדוּ וְרָעֲדוּ ׳ וְאוֹר שֶׁמֶשׁ כִּי תָהֵל ׳ ק׳ מִפָּנָיו תִּבָּהֵל : ח׳ לְוֹחֲשִׁים וְרוֹחֲשִׁים ׳ וּבְקֹהַל קְדוֹשִׁים דְּוֹרְשִׁים ׳ ק׳ הָאָדוֹן אֲשֶׁר אַתֶּם מְבַקְּשִׁים : ח׳ וְחָשִׁים וְלֹא מַחְשִׁים ׳ וְנִגְּשִׁים וְלֹא מַחֲרִישִׁים ׳ וּמִנְחַת קְדֻשָּׁה מַגִּישִׁים ׳ ק׳ אֲשֶׁר הֵם מַקְדִּישִׁים : ח׳ יִרְאָה לוֹבְשִׁים וּמִתְכּוֹשְׁשִׁים ׳ וּמִתְאוֹשְׁשִׁים וּמִתְקוֹשְׁשִׁים ׳ חָשִׁים וְלֹא מַחְשִׁים ׳ ק׳ יַחַד מִתְכַּנְּשִׁים : ח׳ מִתְרַגְּשִׁים וּמִתְנַגְּשִׁים ׳ מַקְדִּישִׁים וְלֹא מַחֲרִישִׁים : רוֹעֲשִׁים וּמִתְרַעֲשִׁים ׳ מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים : וּקְדֻשָּׁה מְשַׁלְּשִׁים ׳ ק׳ לָאֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים :

כֶּתֶר יִתְּנוּ לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׳ מַלְאָכִים הַמּוֹנֵי מַעְלָה ׳ וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל קְבוּצֵי מַטָּה ׳ יַחַד כֻּלָּם קְדֻשָּׁה לְךָ יְשַׁלֵּשׁוּ ׳ כַּדָּבָר הָאָמוּר עַל יַד נְבִיאֶךָ ׳ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר ׳ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת ׳ מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם ׳ וּמְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים ׳ אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְהַעֲרִיצוֹ ׳ לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים ׳ בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יָפֵן בְּרַחֲמָיו לְעַמּוֹ ׳ הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ ׳ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל־יוֹם תָּמִיד ׳ אוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה ׳ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הוּא אֱלֹהֵינוּ ׳ הוּא אָבִינוּ ׳ הוּא מַלְכֵּנוּ ׳ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ ׳ הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ ׳ וְיַגְאִלֵנוּ שֵׁנִית ׳ וְיַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו ׳ לְעֵינֵי כָל־חַי לֵאמֹר ׳ הֵן נָאַלְתִּי אֶתְכֶם

pieces, and the crooked paths were made straight, *Cong.*—"Before the God of Jacob." *Read.*—Struck with amazement they stand astonished, they are in fear and dread, at the sound of the acclaim of his numerous hosts, *Cong.*—"Because they are troubled before him." *Read.*—The lofty mountains skip, leap, stagger, tremble, and shake, *Cong.*—"Before the Lord God." *Read.*—The holy name is pronounced over the spheres, and they tremble! and over the hills, and they vanish! yea, yon Sinai is a witness and a sign, *Cong.*—"Before the Lord of Hosts." *Read.*—Thus, even thus, were they affrighted and astonished; horror seized them and they dreaded, and they trembled—those who stand in thy presence, *Cong.*—"And they shook, and were terrified before thee." *Read.*—Four holy creatures[v] bend their steps in thy service, beholding thy going forth, O our God! they serve without envy or strife, *Cong.*—"In the presence of the Lord." *Read.*—Yet even these saw thy glory and were afraid, were amazed and terror-struck, and the light of the sun in its brightness, *Cong.*—"Before him was obscured." *Read.*—They whisper, they meditate, and in the assembly of saints do inquire, *Cong.*—"The Lord whom ye seek." *Read.*—They hasten ceaselessly, approach thy glory, (their praise is not silent,) and bring near the holy offering, *Cong.*—"Even that which they have consecrated." *Read.*—In reverence they are clothed, diffident in their worship, yet with fortitude adorned, they speed on, and halt not, *Cong.*—"And assemble together." *Read.*—In troops they approach, ceaselessly they declare thy holiness, they tremble and shake, they reverence and sanctify thee, and rehearse a holy praise, *Cong.*—"To thee, O God! who art reverenced in the congregation of the saints."

Unto thee, O Lord, our God! shall the heavenly host of angels above, with thy people Israel assembled beneath, ascribe the crown; and all with one accord, shall thrice rehearse a holy praise unto thee, according to the word spoken by thy prophet: "And one cried unto another, and said,

Cong.—Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts! the whole earth is full of his glory."

Read.—His glory filleth the universe, and his ministering angels inquire, Where is the place of his glory? that they may adore him. While those angels who are over against them, continue praising and saying,

Cong.—"Blessed is the glory of the Lord, from the place of his residence."

Read.—From the place of his residence may he regard his people with mercy, who evening and morning daily proclaim the unity of his name, saying twice every day, with fervent love,

Cong.—"Hear, O Israel! the Lord, our God, the Lord is one."

[v] Ezekiel chap. 1.

אַחֲרִית כְּרֵאשִׁית · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים · אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם · אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן · לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ־יָהּ :

אַתָּה קָדוֹשׁ · וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

לְדוֹר וָדוֹר הַמְלִיכוּ לָאֵל · כִּי הוּא לְבַדּוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

וְיִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים · וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל־הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ · וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · שָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת־נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפַּץ־פִּיהָ · וְהָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כָּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר מִקְדָּשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ־יָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב · וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ · וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

Read.—He is our God; he is our Father; he is our King; he is our Saviour; he will save and redeem us the second time; and through his infinite mercy will he cause us to hear, when he shall proclaim in the presence of all living, "Behold I have now redeemed you in the latter times, as at the beginning, to be your God."

Cong.—"I am the Lord your God."

Read.—And in thy holy word it is written, saying,

Cong.—"The Lord shall reign for ever: even thy God, O Zion, unto all generations. Hallelujah."

Thou art holy, and thy name is holy, and the saints praise thee daily. Selah.

Ascribe ye dominion unto God, from generation to generation; for he alone is exalted and holy.

And may thy name be sanctified, O Lord, our God! amongst thy people Israel.

And thus also extend the fear of thee, O Lord, our God! over all thy works, and the dread of thee, over all thou hast created; so that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee: so that they may all form one band, to perform thy will with an upright heart; as we, thy people, know, O Lord, our God! that the dominion is thine; strength is in thy hand, and might in thy right hand; and thy name is tremendous over all thou hast created.

And thus also grant honour unto thy people; a good name unto those who fear thee; a pleasing hope unto those who seek thee; and confidence unto those who wait for thee: joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, and a renewed splendour to the light of the son of Jesse, thy anointed, speedily in our days.

And then the righteous shall see it, and rejoice; the upright be glad, and the saints exult in song: but iniquity shall be dumb, and all manner of wickedness vanish in smoke; when thou shalt remove the dominion of presumptuous sin from the earth.

And do thou, even thou, O Lord, our God! speedily reign over all thy works, in mount Zion, the residence of thy glory, and in Jerusalem, the city of thy sanctuary: as it is written in thy holy word, "The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion! unto all generations, Hallelujah."

Thou art holy! and thy name is fearful; and besides thee there is no God; as it is written, "And the Lord of Hosts shall be exalted in judgment: and the Holy God shall be sanctified, by displaying his righteousness." Blessed art thou, O Lord! the Holy King!

Thou hast chosen us from all people; thou hast loved and favoured us, and exalted us above all nations, and sanctified us with thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King! and hast called us by thy great and holy name.

וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (בשבת יוֹם הַמְּנוּחַה הַזֶּה ׳ וְאֶת) יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה ׳ אֶת יוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה ׳ וְאֶת יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה ׳ לִמְחִילָה ׳ וְלִסְלִיחָה ׳ וּלְכַפָּרָה ׳ וּלְמִחוֹל בּוֹ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ ׳ בְּאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ ׳ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׳ מִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ ׳ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ ׳ וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִים לְהַקְרִיב לְפָנֶיךָ קָרְבָּן ׳ וּלֹא כֹהֵן שֶׁיְכַפֵּר בַּעֲדֵנוּ ׳ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׳ מֶלֶךְ רַחֲמָן ׳ שֶׁתָּשוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ ׳ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ׳ וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה ׳ וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ ׳ אָבִינוּ ׳ מַלְכֵּנוּ ׳ אֱלֹהֵינוּ ׳ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה ׳ וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָל־חַי ׳ וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם ׳ וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי־אָרֶץ ׳ וַהֲבִיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה ׳ וּלִירוּשָׁלַיִם עִיר מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם ׳ אָנָּא אֱלֹהֵינוּ ׳ וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן ׳ וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן ׳ אֶת מוּסַף (בשבת מוּסְפֵי יוֹם הַמְּנוּחַה הַזֶּה ו) יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה ׳ וְיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה ׳ וְיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה ׳ נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה ׳ כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ ׳ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ ׳ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל ׳ לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית : שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת ׳ וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה : שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם ׳ וְגֹרָלֵנוּ כְּכָל־הֲמוֹנָם : שֶׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהֶבֶל וָרִיק ׳ וּמִתְפַּלְּלִים אֶל אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ : וַאֲנַחְנוּ מִשְׁתַּחֲוִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא ׳ שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ ׳ וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל ׳ וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאֵין עוֹד אַחֵר ׳ אֱמֶת מַלְכֵּנוּ וְאֶפֶס זוּלָתוֹ : כַּכָּתוּב בַּתּוֹרָה ׳ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ ׳ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת ׳ אֵין עוֹד :

And with love hast thou given us, O Lord our God: [ON THE SABBATH, SAY, this day of rest and] this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity: even this day of holy convocation, for remission, forgiveness, and atonement: and thereon to pardon all our iniquities: a holy convocation in love, a memorial of the departure from Egypt.

Our God, and God of our fathers! Because of our sins have we been carried captive from our land, and removed far from our country; so that we are not able to offer an offering in thy presence, neither have we a priest to make an atonement for us. May it be acceptable in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! most merciful King! to return unto us, and through thy abundant mercy, to have compassion upon us, and upon thy sanctuary: O build it speedily, and exalt its glory. O our Father! our King! our God! manifest the glory of thy kingdom over us speedily; and shine forth, and be exalted over us, in the sight of all the living: O gather our dispersions from among the nations, and assemble our outcasts from the extremities of the earth: and conduct us, O Lord, our God! unto Zion, thy city, with song, and unto Jerusalem, the city of thy sanctuary, with everlasting joy. Grant this, O Lord, our God! and we will there, in thy presence, perform the offerings enjoined us; even the continual offerings according to their institution: and the additional offerings according to their institution: and the additional sacrifices of [ON THE SABBATH SAY, this day of rest, and] this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity; and this day of holy convocation, will we perform, and offer before thee with fervent love, according to the behest of thy will, as thou hast written concerning us in thy law, delivered by the hands of thy servant Moses.

It is peculiarly our duty to praise the Lord of all; to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning; since he hath not made us like the nations of the different countries, nor placed us like other families of the earth; neither hath he appointed our portion like theirs, nor our lot like their multitude, who worship vanity and emptiness, and make supplication to a god who cannot save. But we prostrate ourselves before the Supreme King of kings! the holy and blessed One! who stretched out the heavens, and laid the foundations of the earth: the residence of whose glory is in the heavens above, and the Divine Majesty of whose power is in the highest heavens. He is our God, and there is no other. Our King is truth, and there is none besides him: as it is written in the law, "Know, therefore, this day, and reflect in thy heart that the Lord he is God, in heaven above, and on the earth beneath, there is none else."

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֱיֵה עִם פִּינוּ וְעִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְפָנֶיךָ הַיּוֹם · לְבַקֵּשׁ רַחֲמִים וְתַחֲנוּנִים עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל : הַבִּינֵם מַה־שֶּׁיֹּאמְרוּ · הוֹרֵם מַה־שֶּׁיְּדַבְּרוּ · הוֹדִיעֵם מַה־שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · וְאַל יִכָּשְׁלוּ בִּלְשׁוֹנָם · וְאַל יִבְּשׁוּ בְּמַעֲנָם · וְאַל יֹאמְרוּ לְפָנֶיךָ דָּבָר שֶׁלֹּא כִּרְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁחֲנוּנֶיךָ הֵם חֲנוּנִים · וּמְרֻחֲמֶיךָ הֵם מְרֻחָמִים : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · וַיֹּאמֶר · אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל פָּנֶיךָ · וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ · וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :

רשות לסדר עבודה לרבי שלמה ן׳ גבירול זצ״ל :

ח׳ אֲרוֹמִמְךָ חִזְקִי וְחֶלְקִי · בְּבוֹאִי בְּרֹב דָּבְקִי וְדָפְקִי · גַּם בְּשָׁפְכִי זַעֲקִי וַצַּעֲקִי · ק׳ בְּקָרְאִי עֲנֵנִי אֱלֹהֵי צִדְקִי : ח׳ דְּרַשְׁתִּיךָ בְּשִׁמְשִׁי וְרִמְשִׁי · הַאֲזִינָה לַחְשִׁי וְרַחֲשִׁי · וְהַעֲבֵר־נָא יוֹקְשִׁי וּמוֹקְשִׁי · ק׳ שׁוּבָה יְיָ חַלְצָה נַפְשִׁי : ח׳ זֶרֶה נָא עֲוֹן אוֹרְבִי וְעוֹקְבִי · חֲבוֹשׁ מַחַץ עוֹצְבִי וְעוֹלְבִי · טַהֵר סְגוֹר לִבִּי וְחוֹבִי · ק׳ וְרוּחַ נָכוֹן חַדֵּשׁ בְּקִרְבִּי : ח׳ יוֹם עָמְדִי בְּאַלְפִּי וְטַפִּי · כְּבוֹשׁ יָהּ קְשֵׁה עָרְפִּי וְאַכְפִּי · לְךָ אֶפְרוֹשׂ כַּפִּי וְאַפִּי · ק׳ וְשִׁפְתֵי רְנָנוֹת יְהַלֶּל־פִּי : ח׳ מִיּוֹם שְׁחוֹת בִּרְכִּי בְּפִרְכִּי · נִשְׁבַּת תָּמִיד עָרְכִּי וְנִסְכִּי · שָׁבַרְתִּי בְּחֶלְכִּי לְמַלְכִּי · ק׳ וַיָּיַ יַגִּיהַ חָשְׁכִּי : ח׳ עָגַמְתִּי בְּלַחְצִי וּמַחְצִי · פָּרוּחַ בְּיַד קוֹרְצִי וּפוֹרְצִי · צִפִּיתִי לְאוֹמְצִי וְעוֹלְצִי · ק׳ כִּי הוּא יוֹצִיא : ח׳ קְצִיץ חוּט שְׁבִיצִי וְצִיצִי · רָחַק עֲסִיסִי וְדַם רְסִיסִי · שָׁבַת מִגִּיסִי וְסָר בְּסִיסִי · ק׳ אָמַרְתִּי אַתָּה מַחְסִי : ח׳ תַּתִּי שִׂפַת לִקְחִי כִּרְקִחִי · שַׁתִּי עֲרוֹךְ שִׁבְחִי כִּזְבְחִי · שַׁדַּי שִׁעֵה שִׂיחִי כְּפִיחִי · ק׳ בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי : ח׳ לַמֵּדֵנִי צוּר מְצוּדָתִי · מִצְוַת עֲבָדָתִי וֶדֶתִי · הָבֵן תְּעוּדָתִי לַעֲדָתִי · ק׳ יְיָ נֶגְדְּךָ כָּל־תַּאֲוָתִי : ח׳ גֵּאָה תְּמוֹךְ רַגְלִי וְדִגְלִי · בְּצַלְעִי סְמוֹךְ כָּשְׁלִי וְחִשְׁלִי · יָהּ קוֹמֵם נָפְלִי וְשִׁפְלִי · ק׳ סַלְעִי וּמְצוּדָתִי

Our God, and God of our fathers! assist our utterance, and that of the ministers of thy people the house of Israel, who this day stand in thy presence, to implore mercy and favour for thy people Israel. O make them understand what to say; teach them what to speak; acquaint them what they ought to request, that they may not falter with their tongue, nor be confounded at their prayer; neither suffer them to utter before thee any thing unpleasing to thee. For we know, O Lord, our God! that those who are favoured of thee, are indeed favoured; and those on whom thou hast mercy, have indeed found mercy: as it is written in the law of thy servant Moses, "And he said, I will cause all my goodness to pass before thee, and I will proclaim the name of the Lord before thee, and will be gracious to whom I will be gracious, and will show mercy to whom I will show mercy."

Introduction to the Service, by Rabbi Solomon Ben Gabeerol.

Read.—I will extol thee, O my Strength, and my Portion; when I come in the ardency of my pursuit, to knock at thy gates; and when I pour forth my supplication and my cry, *Cong.*—"O God of my salvation, answer me when I call." *Read.*—I have sought thee at morn and evening-time: O give ear unto my humble supplication and prayer; and pardon now my iniquity and sin: *Cong.*—"Return, O Lord! and deliver my soul." *Read.*—"Heal, I beseech thee, the iniquity of my unruly appetites which lie in wait to deceive me; bind up the wounds of my grief and affliction: O cleanse the caul of my sinful heart, *Cong.*—"And renew the spirit of rectitude within me." *Read.*—On the day that I thus stand, surrounded by old and young, subdue, O God! my obstinacy and perverseness; for unto thee, do I spread forth my hand, and lift up my countenance; *Cong.*—"And with tuneful lips my mouth shall praise thee." *Read.*—From the time that my knee bowed under the rigour of oppression, the precious continual sacrifice and libations have ceased; yet in this degraded state do I hope in my King, *Cong.*—"That the Lord will enlighten my darkness." *Read.*—Grieved by oppression and wounds, rigorously persecuted by oppressors and tyrants, I still look to him who is my strength and my joy, *Cong.*—"That he will deliver me." *Read.*—The sacerdotal garments and plate are destroyed: instituted libations and sprinkling of blood are no more, and the use of the sacred vessels hath ceased: *Cong.*—"Yet, do I say, thou art my Protector." *Read.*—I now offer my prayer, instead of the perfume of incense; and dispose in order my praise, in place of my sacrifice; O Almighty! accept my prayer as the ashes of my burnt-offerings; *Cong.*—"Thou into whose hand I do commit my spirit." *Read.*—O thou who art my Rock and my Fortress, teach me the precepts of my service and duty; and cause my congregation to understand the law unto us given; *Cong.*—"For all my desire is towards thee, O Lord." *Read.*—O Most High, assist and uphold me; when I stumble, support my weakness

וּמְפַלְטִי לִי : ח׳ רוֹמֵם בְּהוֹד סְעִיפִי סְחִיפִי ׳ וְהָשֵׁב צְנִיפִי לְרֹאשׁ מְנִיפִי ׳ וּלְעֵת עֲרוֹךְ צִפְצוּפִי וְצוּפִי ׳ ק׳ יְהִיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי : כַּכָּתוּב ׳ יִהְיוּ־לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ ׳ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : לְאָדָם מַעַרְכֵי־לֵב ׳ וּמֵיֵי מַעֲנֵה לָשׁוֹן : וְנֶאֱמַר ׳ אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח ׳ וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

אַתָּה כוֹנַנְתָּ עוֹלָם מֵרֹאשׁ ׳ יָסַדְתָּ תֵּבֵל וְהַכֹּל פָּעַלְתָּ ׳ וּבְרִיּוֹת בּוֹ יָצַרְתָּ : בְּשׁוּרְךָ עוֹלָם תֹּהוּ וָבֹהוּ ׳ וְחֹשֶׁךְ עַל פְּנֵי תְהוֹם ׳ גָּרַשְׁתָּ אֹפֶל וְהִצַּבְתָּ־נֹגַהּ : גֹּלֶם תַּבְנִית הָאָדָם מִן הָאֲדָמָה יָצַרְתָּ ׳ וְעַל עֵץ הַדַּעַת ׳ אוֹתוֹ הִפְקַדְתָּ : דְּבָרְךָ זָנַח וְנִזְנַח מֵעֶדֶן ׳ וְלֹא כִלִּיתוֹ ׳ לְמַעַן הֱיוֹתוֹ יְצִיר כַּפֶּיךָ : הִגְדַּלְתָּ פְרִיוֹ וּבִרַכְתָּ זַרְעוֹ ׳ וְהִפְרִיתָם בְּטוּבְךָ ׳ וְהוֹשַׁבְתָּם שֶׁקֶט : וַיִּפְרְקוּ עוֹל וַיֹּאמְרוּ לָאֵל סוּר מִמֶּנּוּ ׳ וַהֲסִירוֹתָ יָד כֶּרֶגַע ׳ כֶּחָצִיר אִמְלָלוּ : זָכַרְתָּ בְּרִית לְתָמִים בְּדוֹרוֹ ׳ וּבִזְכוּתוֹ שָׂמְתָּ ׳ לָעוֹלָם שְׁאֵרִית : חָקַק בְּרִית קֶשֶׁת לְמַעַנוֹ כָּרַתָּ ׳ וּבְאַהֲבַת נִיחוֹחוֹ ׳ בָּנָיו בֵּרַכְתָּ : טָעוּ בְעֶשְׂרָם וּבָנוּ מִגְדָּל ׳ וַיֹּאמְרוּ לְכוּ וְנַעֲלֶה וְנַבְקִיעַ הָרָקִיעַ ׳ וְנִלְחַם בּוֹ : יָחִיד אַב־הָמוֹן פִּתְאוֹם כְּכוֹכָב זָרַח ׳ מֵאוּר כַּשְׂדִּים ׳ לְהָאִיר בַּחֹשֶׁךְ : כַּעֲסֶךָ הֵפַרְתָּ בְּשׁוּרְךָ פָּעָלוֹ ׳ וּלְעֵת שֵׁיבָתוֹ ׳ לְבָבוֹ חָקַרְתָּ : לוּיַת חֵן וָחֶסֶד מִמֶּנּוּ הוֹצֵאתָ ׳ טָלֶה טָהוֹר ׳ מִכֶּבֶשׂ נִבְחָר : מִגִּזְעוֹ אִישׁ תָּם הוֹצֵאתָ ׳ חָתוּם בִּבְרִיתְךָ ׳ מֵרֶחֶם לְקָח : נָתַתָּ־לוֹ שְׁנֵים עָשָׂר שְׁבָטִים ׳ אֲהוּבֵי עֶלְיוֹן ׳ מִבֶּטֶן נִקְרָאוּ : שַׂמְתָּ עַל לֵוִי לוּיַת חֵן וָחֶסֶד ׳ וּמִכָּל־אֶחָיו ׳ כֶּתֶר לוֹ עִטַּרְתָּ : עַמְרָם נִבְחָר מִזֶּרַע לֵוִי ׳ וְאַהֲרֹן קְדוֹשׁ יְיָ ׳ מִשָּׁרְשָׁיו קִדַּשְׁתָּ : פְּאַרְתּוֹ בְּבִגְדֵי שָׂרֵת ׳ וּבְקָרְבְּנוֹתָיו ׳ הֵפַר כַּעֲסֶךָ : צִוִּיתָ אוֹתוֹ וְלָבַשׁ מִכְנְסֵי־בַד כְּתֹנֶת וְאַבְנֵט ׳ מְעִיל חֹשֶׁן וְאֵפוֹד ׳

and my debility: raise me, O God! from my fallen and abject state, *Cong.*—"O thou who art my Rock, my Fortress, and Deliverer." *Read.*—O exalt with glory my trampled diadem; and restore the mitre to the head of the high priest: and when I offer my supplication and prayer, *Cong.*—"May the words of my mouth be acceptable." As it is written, "May the words of my mouth, and the meditations of my heart be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer."[w] "The dispositions of the heart are of man, but the utterance of speech is from the Lord."[x] And it is said, "O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise."[y]

Thou didst establish the world from the beginning, and lay the foundation of the earth; and making every thing by thy will, thou didst form the different creatures that dwell thereon. Beholding the world without form and void, and darkness upon the face of the deep: thou didst drive out darkness, and establish light. A substance in the likeness of man didst thou form from the earth, and gave him a charge concerning the tree of knowledge. He disregarded thy commandment, and was cast out of Eden; but thou didst not make an end of him, because he was formed by thy hand. Thou didst multiply his offspring, bless his seed, make them fruitful by thy goodness, and cause them to dwell securely. But they broke the yoke, and said to God, Depart thou from us: and thou didst but withdraw thy providence from them a moment, they withered like grass. Thou didst remember thy covenant with him who was perfect in his generation, and for his merit leave a remnant to the world. For his sake didst thou establish for a statute the covenant of the bow; and for his accepted sacrifice didst bless his posterity. Deceived by their riches, they built a tower; saying, Come, let us scale the sky, break through the firmament, and contend with him. The distinguished father of a multitude of nations, like a star, suddenly darted forth from Ur of the Chaldees, to illumine surrounding darkness. Thy anger vanished when thou beheldest his conduct; and in his old age thou didst prove his heart. An ornament of grace and mercy didst thou cause to proceed from him; the pure lamb chosen from among the flock. From his stem didst thou bring forth a man who was perfect:[z] sealed with thy covenant, from the womb he was taken. To him thou gavest twelve tribes, the "Beloved of the Most High," from their birth they were called. Thou didst adorn[a] Levi with the ornaments of grace and mercy: and with the priestly crown didst crown him from among all his brethren. Amram was chosen from the seed of Levi, and Aaron sprung from his roots didst thou sanctify as holy to the Lord. Thou didst honour him with the garments of service; and with his offerings he appeased thy anger. By thy command he was clothed in breeches of linen, coat, and girdle; a robe, breast-plate, and ephod, mitre and frontlet. He offered

[w] Psalm xix. 15. [x] Prov. xvi. 1. [y] Psalm li. 17.
[z] Jacob. [a] Deut. xxxiii. 8, &c.

מִצְנֶפֶת וָצִיץ: קָרְבְּנוֹת פָּרִים וְעוֹלוֹת כְּבָשִׂים · וּשְׂחִיטַת שְׂעִירִים ·
וְנִתּוּחַ אֵלִים: רֵיחַ קְטֹרֶת רֹקַח מִרְקַחַת · וּבְעוּר גֶּחָלִים ·
וּזְרִיקַת דָּם · וּסְפִירַת יָשֶׁר: שְׁעַת קְטֹרֶת וּתְפִלַּת אֱמֶת ·
וּקְדֻשָּׁתוֹ מְכַפֶּרֶת עֲוֹנוֹתֵינוּ: תֹּכֶן בּוּץ וַעֲרִיכַת אֶבֶן · חָגוּר בְּבִגְדֵי
לָבָן · כְּמַלְאָךְ מְשָׁרֵת:

תְּכֵנֶת כָּל־אֵלֶּה · לִכְבוֹד אַהֲרֹן כְּלִי כַפָּרָה לְיִשְׂרָאֵל שַׁמְּתוֹ ·
וְעַל יָדוֹ סְלִיחַת הֶעָוֹן נָתַתָּ: תַּחַת אַהֲרֹן מִגִּזְעוֹ (כֹּהֵן גָּדוֹל)
יַעֲמֹד · לְשָׁרֵת לְפָנֶיךָ בְּיוֹם הַסְּלִיחָה: תּוֹרַת מֹשֶׁה וַעֲבֹדַת
הַיּוֹם · שִׁבְעַת יָמִים בִּזְבוּלֵנוּ יִלְמוֹד · וּמַזִּין עָלָיו שְׁלִישִׁי וּשְׁבִיעִי:
שְׁלוּמֵי זִקְנֵי עָם וְחַכְמֵי אֶחָיו הַכֹּהֲנִים · תָּמִיד יְסוֹבְבוּהוּ עַד בֹּא יוֹם
הֶעָשׂוֹר · וְכַךְ הָיוּ אוֹמְרִים לוֹ: רְאֵה לִפְנֵי מִי אַתָּה נִכְנָס ·
לִמְקוֹם אֵשׁ · לַהֶבֶת שַׁלְהֶבֶת: קְהַל עֲדָתֵנוּ עָלֶיךָ יִסְמְכוּ · וְעַל
יָדֶךָ · תִּהְיֶא סְלִיחָתֵנוּ: צִוּוּהוּ וְלִמְּדוּהוּ עַד בֹּא יוֹם הֶעָשׂוֹר ·
וְהִרְגִּילוּהוּ בַּעֲבֹדָה · וּבְכָל־שִׁבְעַת הַיָּמִים הוּא זוֹרֵק אֶת הַדָּם ·
וּמֵטִיב אֶת הַנֵּרוֹת · וּמַקְטִיר אֶת הַקְּטֹרֶת · וּמַקְרִיב אֶת הָרֹאשׁ
וְאֶת הָרֶגֶל · וּבְעֶרֶב יוֹם הַכִּפֻּרִים בְּשַׁחֲרִית הָיוּ מַעֲמִידִין אוֹתוֹ
בְּשַׁעַר הַמִּזְרָח · וּמַעֲבִירִין לְפָנָיו אֵלִים וּפָרִים וּכְבָשִׂים · כְּדֵי
שֶׁיְּהֵא מַכִּיר וְרַגִּיל בְּסֵדֶר עֲבֹדָה: פֵּרְשׁוּ לוֹ סַדִּין שֶׁל בּוּץ · בְּעֵת
הִגִּיעַ שְׁחִיטַת כֶּבֶשׂ הַתָּמִיד · וְעֶשֶׂה מְחִיצָה · בֵּינוֹ וּבֵין הָעָם: עֶשֶׂה
מִצְוָה בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה · וּבוֹדֵק עַצְמוֹ · מֵחוּצֵי טְבִילָה: שָׂשׂ
עַל מִצְוָה לְקַיֵּם דָּתוֹ · וּפָשַׁט בִּגְדֵי חוֹל · וְיָרַד וְטָבַל · וְעָלָה
וְנִסְתַּפֵּג · כְּמוֹ שֶׁהֻזְהַר: נָתְנוּ לוֹ בִּגְדֵי זָהָב · וְלָבַשׁ · וְקִדֵּשׁ יָדָיו
וְרַגְלָיו: מִיַּד יְקַבֵּל אֶת כֶּבֶשׂ הַתָּמִיד · וְשׁוֹחֵט בּוֹ רֹב שְׁנַיִם וּמֵנִיחַ
אַחֵר לִגְמוֹר הַשְּׁחִיטָה · וּמְקַבֵּל הַדָּם וְזוֹרְקוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ · כְּהִלְכָתוֹ:
לָהֵיכָל יִכָּנֵס לְהֵטִיב חָמֵשׁ נֵרוֹת · וּלְהַקְטִיר אֶת הַקְּטֹרֶת · וּלְהֵטִיב
אֶת שְׁתֵּי הַנֵּרוֹת הַנִּשְׁאָרוֹת · וְיָצָא לְהַקְרִיב אֶת הָרֹאשׁ וְאֶת
הָאֵבָרִים · כְּהִלְכָתָן: בְּכָל־יוֹם יַעֲשֶׂה · מִנְחַתהַסֹּלֶת וּמִנְחַת חֲבִיתִין
וְינַסֵּךְ אֶת הַיַּיִן · בִּכְלִי יָשָׁר:

the offerings of bulls, the burnt-offerings of sheep, slew the kids, and divided the rams. By him were the savour of incense of the compounded perfume; the kindling of coals, sprinkling of blood, and just enumeration; the favourable acceptance of the incense, prayer of truth; and his sanctity made atonement for our iniquities. Proper linen attire adorned with jewels were his; and he was girt withal in white garments as a ministering angel.[b]

All these things didst thou ordain for Aaron's honour, whom thou didst appoint the instrument of expiation for Israel; for by his means didst thou grant remission of iniquity. In the place of Aaron a high priest from his stock[c] was appointed to minister before thee, on the day of pardon. The law of Moses, explaining the service of the day, was he obliged to study in our temple seven days, and they sprinkled him with the ashes of the red cow on the third and seventh day. The righteous elders of his people, and the sages of his brethren, the priests, continually accompanied him, until the approach of the tenth day. And thus they said to him, Consider in whose presence thou art going to appear, into a place of blazing, flaming fire. The congregation of our community depend upon thee; for by thy means are we to obtain pardon. They commanded and instructed him until the tenth day, and accustomed him to the order of worship; and during the whole seven days he sprinkled the blood, trimmed the lamps, offered the incense, and sacrificed the head and feet of the burnt-offering; and on the eve of the Day of Atonement they placed him in the eastern gate, and caused to pass before him rams, steers, and sheep, that he might become perfect and accustomed to the service. When the time for slaying the lamb[d] drew near, they spread a veil of fine linen, to make a partition between him and the people. He first performed the precept of ablution with awe and fear; and carefully examined himself, to observe that nothing cleaved to him in bathing. He rejoiced in the performance of the precept; and having put off his ordinary clothes, he went down, bathed, came up and wiped himself, as he had been admonished. They then gave him the golden garments,[e] which he put on, and washed his hands and feet. He immediately received the lamb of the continual burnt-offering, and performed the jugulation in part, and left another to complete it; while he receiving the blood, sprinkled it upon the altar, according to its ordinance. He went into the inner part of the temple, trimmed the first five lamps, offered the incense, and afterwards trimmed the remaining two lamps; he then came forth, and offered the head and the members, according to their institution. He offered the continual meat-offering, as usual daily, as also the baked

[b] See Daniel x. 5. [c] See Levit. xvi. 32. [d] The continual burnt-offering.

[e] So called because they were either wholly of gold, as the plate; or gold was wrought in them, as the ephod, breast-plate, &c. in contradistinction to the linen garments, which were wholly of linen, as the coat, breeches, &c.

בחול אומר

וְאַחַר הַתָּמִיד מַקְרִיב פַּר הָעוֹלָה וְשִׁבְעַת כְּבָשִׂים · שֶׁל מוּסַף הַיּוֹם :

ואם חל בשבת אומר

(וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת מַקְרִיב אַחַר הַתָּמִיד שְׁנֵי כְּבָשִׂים וּמִנְחָתָם כַּמִּשְׁפָּט · וְאַחַר כַּךְ מַקְרִיב אֶת פַּר הָעוֹלָה וְשִׁבְעַת כְּבָשִׂים שֶׁל מוּסַף הַיּוֹם :) ע"כ

יָבוֹא מִיד לְבֵית הַפַּרְוָה · וּבַקְּדֵשׁ הָיְתָה · וְיִפְרְשׁוּ לוֹ סַדִּין שֶׁל בּוּץ בֵּינוֹ וּבֵין הָעָם כְּבָרְאשׁוֹנָה : טֶרֶם יִפְשׁוֹט בִּגְדֵי זָהָב · מִקַּדֵּשׁ בִּנְקִיּוּת · יָדָיו וְרַגְלָיו : חַל וּפָשַׁט בִּגְדֵי זָהָב · וְיָרַד וְטָבַל · וְעָלָה וְנִסְתַּפֵּג כְּמוֹ שֶׁהֵזְהַר : זְהָבִים מֵעַבִּיר · וּלְבָנִים לוֹבֵשׁ · שֶׁעֲבוֹדַת הַיּוֹם · בְּבִגְדֵי לָבָן : וּמִהַר וְקִדֵּשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו · וּבָא לוֹ תְּחִלָּה · אֵצֶל פָּרוֹ · וּפָרוֹ הָיָה עוֹמֵד בַּצָּפוֹן כְּנֶגֶד בֵּין הָאוּלָם וְלַמִּזְבֵּחַ · רֹאשׁוֹ לַדָּרוֹם וּפָנָיו לְמַעֲרָב · וְהַכֹּהֵן עוֹמֵד בְּמִזְרָח · וּפָנָיו לְמַעֲרָב : וְהוּא הָיָה עוֹמֵד בְּאֵימָה לִפְנֵי אֵל עֶלְיוֹן · וְאוֹמֵר עָלָיו · דִּבְרֵי וִדּוּי :

וְסָמַךְ שְׁתֵּי יָדָיו עָלָיו וְהִתְוַדֶּה · וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי לְפָנֶיךָ · אֲנִי וּבֵיתִי · אָנָּא בַשֵּׁם · כַּפֶּר־נָא לַחֲטָאִים · וַלַּעוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי · וְשֶׁעָוִיתִי · וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי לְפָנֶיךָ · אֲנִי וּבֵיתִי · כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם · לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ :

וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים שֵׁם הַמְפֹרָשׁ · יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה · וּבְטָהֳרָה · הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם וְאוֹמְרִים · בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : אַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים · וְאוֹמֵר תִּטְהָרוּ :

דֶּרֶךְ וּבָא לוֹ לְשַׁעַר נִיקָנוֹר שֶׁהוּא לְמִזְרַח הָעֲזָרָה לִצְפוֹן הַמִּזְבֵּחַ ·

meat-offering,[f] and poured out the wine for the drink-offering from the proper vessels.

In the week days, say:

After the continual burnt-offering, he offered the bull for a burnt-offering, and seven lambs, being the additional offering of the day.

On the Sabbath, say:

[And on the sabbath he sacrificed after the continual offering, two lambs and their meat-offering, according to custom; after which he offered the steer of burnt-offering, and the seven lambs of the additional sacrifice of the day.]

He then immediately entered the chamber of Parvah,[g] where they spread a veil before him, between him and the people, as at first. Before he put off the garments of gold, he washed his hands and feet with particular cleanliness. He then began to put off the garments of gold, went down and bathed; came up and wiped himself as he had been taught. Leaving the garments of gold, he put on white,[h] because the service of the day[i] was to be performed in white. He then hastened to wash his hands and feet; and first drew near to his own bull.[k] This bull was placed at the north side, towards the opening between the porch and the altar; the head towards the south, and its face towards the west; and the priest stood on the east, with his face towards the west: he stood there in profound reverence before the Most High, ready[l] to make confession.

He laid both his hands upon it, and thus did he say, O God! I now acknowledge that I have sinned; I have committed iniquity; I have transgressed against thee; even I and my household. I beseech thee, Everlasting One, to pardon the sins, iniquities, and transgressions, which I have committed against thee; even I and my household; as it is written in the law of thy servant Moses,[m] "For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you from all your sins, before the Lord."

And when the priests and the people who stood in the court, heard the ineffable NAME proceed from the mouth of the high priest, with sanctity and purity, they kneeled and prostrated themselves, falling on their faces, and saying, Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever. He also was particular to finish pronouncing the ineffable NAME, so as to correspond with those who said the blessing, and said, "Ye shall be clean."

He then proceeded to the gate of Nicanor which was at the east of the court, to the north of the altar; the secondary[n] priest at his right, and the principal of the sacerdotal house on his left; there were two kids, their

[f] Levit. vi. 13, 14, &c.

[g] A chamber in the temple, so called after the name of the person who built it. Vide Gemara in Yoma.

[h] i. e. Linen garments. [i] Levit. xvi. 4, &c. [k] Ibid. 3, 6, &c.

[l] Heb., Laying over it words of confession. [m] Levit. xvi. 30.

[n] This was a priest, specially appointed to officiate instead of the high priest, if any accident happened to him.

סְגָן מִימִינוֹ · וְרֹאשׁ בֵּית אָב בִּשְׂמֹאלוֹ · וְשָׁם שְׁנֵי שְׂעִירִים · פְּנֵיהֶם לְמַעֲרָב וַאֲחוֹרֵיהֶם לְמִזְרָח · אֶחָד בִּימִינוֹ וְאֶחָד בִּשְׂמֹאלוֹ · טָרַף בַּקְלַפִּי · וְהֶעֱלָה שְׁנֵי גּוֹרָלוֹת · וְנוֹתְנָם עַל שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים : גּוֹרָל אֶחָד שֶׁל שֵׁם · כְּשֶׁנּוֹתְנוֹ עַל הַשָּׂעִיר · אוֹמֵר לְהַשֵּׁם חַטָּאת · וְהַשֹּׁמְעִים אוֹמְרִים · בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

בְּשָׂעִיר עֲזָאזֵל לָשׁוֹן זְהוֹרִית · מִשְׁקַל שְׁתֵּי סְלָעִים בֵּין קְרָנָיו יִקְשׁוֹר · וַיַּעֲמִידֵהוּ בְּשַׁעַר הַמִּזְרָח · כְּנֶגֶד בֵּית שִׁלּוּחוֹ : אַף בְּשָׂעִיר שֶׁהוּא שֶׁל שֵׁם · יִקְשׁוֹר לָשׁוֹן שֶׁל זְהוֹרִית כְּנֶגֶד בֵּית שְׁחִיטָתוֹ · וּבָא לוֹ שְׁנַיָּה אֶצֶל פָּרוֹ · וְאוֹמֵר עָלַיו · וּדוּי בֵּיתוֹ · וּוּדוּי אֶחָיו הַכֹּהֲנִים :

וְסָמַךְ שְׁתֵּי יָדָיו עָלָיו וְהִתְוַדָּה · וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי לְפָנֶיךָ · אֲנִי וּבֵיתִי · וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ · אָנָּא בַשֵּׁם · כַּפֶּר־נָא לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי · וְשֶׁעָוִיתִי · וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי · וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם · לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ :

וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שֹׁמְעִים שֵׁם הַמְּפֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל · בִּקְדֻשָּׁה · וּבְטָהֳרָה · הָיוּ כּוֹרְעִים · וּמִשְׁתַּחֲוִים · וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים · בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : אַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְּבָרְכִים · וְאוֹמֵר תִּטְהָרוּ :

אַחַר וּדוּי מִהַר בְּעַצְמָה לַעֲשׂוֹת חַטָּאתוֹ · וְחַטַּאת הָעָם : בָּדַק סַכִּין וְשָׁחַט פָּרוֹ · וְקִבֵּל דָּמוֹ בְּמִזְרָק טָהוֹר : גַּם לַחֲבֵרוֹ מִיַּד יִתְּנֵהוּ לְמָרֵס בְּדָמוֹ · כְּדֵי שֶׁלֹּא יִקְרוֹשׁ : דַּם פָּרוֹ הִנִּיחַ בְּיַד מִי שֶׁמְּמָרֵס בּוֹ עַל הָרוֹבֵד הָרְבִיעִי שֶׁבָּעֲזָרָה · שֶׁבְּפֶתַח הַהֵיכָל מִבַּחוּץ · וְנָטַל מַחְתָּה קַלָּה שֶׁל זָהָב מַחֲזֶקֶת שְׁלִשֶׁת קַבִּין · וְיָרַד אֲרוּכָה · וְעָלָה לְרֹאשׁ הַמִּזְבֵּחַ · וּפִנָּה אֶת הַגֶּחָלִים הֵילָךְ

faces to the west, and their backs to the east; one on his right, and the other on his left. He suddenly plunged his hand into the box, and drew out two lots, placing them on the heads of the two kids; the one lot, on which was written to the Lord, he put on one kid, and said, "A sin-offering to the Lord," when the hearers said, "Blessed be the name of the glory of his kingdom, for ever and ever."

As for the kid of Azazel, he tied a scarlet fillet between its horns, of the weight of two selahs,* and placed it at the east gate, opposite the place it was to be sent to. He also bound a scarlet fillet about the neck of the kid which was for the Lord, near the part of jugulation. He then a second time drew near to his own bull, and over it made confession for his household, and his brethren the priests.

He laid both his hands upon it and made confession; and thus did he say, O God! I now acknowledge that I have sinned; I have committed iniquity; I have transgressed against thee; even I and my household, and the sons of Aaron, thy holy people. I beseech thee, Everlasting One, to pardon the sins, iniquities, and transgressions which I have committed against thee; even I and my household, and the sons of Aaron thy sanctified people. As it is written in the law of thy servant Moses, "For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you from all your sins, before the Lord."

And when the priests and the people who stood in the court, heard the ineffable NAME proceed from the mouth of the high priest, with sanctity and purity, they kneeled and prostrated themselves, falling on their faces, and saying, "Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever." He also was particular to finish pronouncing the ineffable NAME, so as to correspond with those who said the blessing, and said, "Ye shall be clean."

After this confession, he greatly exerted himself, to offer his own sin-offering, and the sin-offering of the people. He examined the knife, slew his own bull, and received its blood in a clean bowl; and gave it also immediately to his neighbour to stir it, that it might not coagulate. He then left the blood of his own bull, in the hands of him who stirred it on the fourth pavement of the court, from the door of the temple outward: and took a light censer of pure gold, having a long handle, and capable of holding three cabs; he ascended therewith to the summit of the altar, and

* A selah is the same as a shekel.

וְהֵילָךְ · וְחָתָה מִן הַמְּאֻכָּלוֹת הַפְּנִימִיּוֹת : הוֹרִידָהּ מְלֵאָה גַחֲלֵי אֵשׁ · מִצַּד מַעֲרַב הַמִּזְבֵּחַ · וְהִנִּיחָהּ עַל הָרוֹבֵד שֶׁבְּעַזָּרָה : וּמוֹצִיאִין לוֹ כָּף · וּכְלִי מָלֵא קְטֹרֶת דַּקָּה מִן הַדַּקָּה · וְחָפַן מְלֹא חָפְנָיו לֹא מְחוּקוֹת וְלֹא גְדוּשׁוֹת אֶלָּא טוֹפְפוֹת · וְנוֹטֵל בִּימִינוֹ מַחְתָּה · וּבִשְׂמֹאלוֹ כַּף הַקְּטֹרֶת : זֵרֵז עַצְמוֹ וְנִכְנַס לְקֹדֶשׁ הַקָּדָשִׁים · עַד שֶׁהוּא מַגִּיעַ לָאָרֹן · וְהִנִּיחַ הַמַּחְתָּה בֵּין בַּדֵּי הָאָרֹן : חָפַן וְנָתַן עַל הַגֶּחָלִים כָּל־הַקְּטֹרֶת וּמַמְתִּין שָׁם עַד שֶׁנִּתְמַלֵּא הַבַּיִת כֻּלּוֹ עָשָׁן : טְהוֹר לֵב טִמְטֵם עֵינָיו וּפָסַע לַאֲחוֹרָיו · פָּנָיו לַקֹּדֶשׁ וַאֲחוֹרָיו לַהֵיכָל · עַד שֶׁיֵּצֵא מִן הַפָּרֹכֶת · וּמִתְפַּלֵּל בְּהֵיכָל · תְּפִלָּה קְצָרָה : יָצָא וְנָטַל דַּם הַפָּר מִמִּי שֶׁמְּמָרֵס בּוֹ · וְנִכְנַס לִמְקוֹם שֶׁנִּכְנַס · וְעָמַד בִּמְקוֹם שֶׁעָמַד · וְהִזָּה מִמֶּנּוּ עַל פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת בֵּין בַּדֵּי הָאָרֹן : אַחַת לְמַעְלָה וְשֶׁבַע לְמַטָּה · וְלֹא הָיָה מִתְכַּוֵּן לְהַזּוֹת · לֹא לְמַעְלָה וְלֹא לְמַטָּה · אֶלָּא כְּמַצְלִיף :

וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע · יָצָא מִקֹּדֶשׁ הַקָּדָשִׁים · וְהִנִּיחוֹ עַל כַּן הַזָּהָב שֶׁהָיָה בָּהֵיכָל :

כְּצֵאתוֹ · הֵבִיאוּ לוֹ שְׂעִיר חַטָּאת שֶׁל שֵׁם · שְׁחָטוֹ וְקִבֵּל דָּמוֹ בְּמִזְרָק שֶׁל זָהָב טָהוֹר : לִפְנִים יִכָּנֵס לְהַזּוֹת מִדָּמוֹ כְּסֵדֶר דַּם הַפָּר · אַחַת לְמַעְלָה וְשֶׁבַע לְמַטָּה · וְלֹא הָיָה מִתְכַּוֵּן לְהַזּוֹת · לֹא לְמַעְלָה וְלֹא לְמַטָּה · אֶלָּא כְּמַצְלִיף :

וְכָךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע · יָצָא וְהִנִּיחוֹ עַל כַּן הַזָּהָב הַשֵּׁנִי · שֶׁהָיָה בָּהֵיכָל :

מִהַר וְנָטַל דַּם הַפָּר מֵעַל כַּן הַזָּהָב · וְעוֹמֵד בֵּין מִזְבַּח הַזָּהָב לַפָּרֹכֶת · וְהִזָּה מִמֶּנּוּ עַל הַפָּרֹכֶת · כְּנֶגֶד הָאָרֹן מִבַּחוּץ : אַחַת לְמַעְלָה וְשֶׁבַע לְמַטָּה · וְלֹא הָיָה מִתְכַּוֵּן לְהַזּוֹת · לֹא לְמַעְלָה וְלֹא לְמַטָּה · אֶלָּא כְּמַצְלִיף :

cleared away the coals to both sides, and took up from the well-burnt ones in the middle. He then brought it down full of red-hot coals, from the west side of the altar, and placed it upon the pavement of the court. They then brought him the bowl and a vessel, full of the finest beaten incense: of which he took two handsful, neither heaped, nor near, but even full; he put it then in the bowl, taking the censer in his right hand, and the bowl of incense in his left. He straight prepared himself to enter into the holy of holies, and placed the censer between the staves of the ark. He took a handful of incense, and put the whole of it upon the coals; and tarried till the house was completely filled with smoke. He, who was pure of heart, closed his eyes and retired backward, his face to the sanctuary, his back to the entrance of the temple, till he had proceeded beyond the veil, and then made a short prayer in the temple. When he came out, he took the blood of the bull, from the person that stirred it, and entered the place he had entered before, and stood where he had stood before, and sprinkled thereof before the mercy-seat, between the staves of the ark, once above, and seven times beneath; although he did not aim to sprinkle either above or below; but as one who lifts up his arm, but does not strike, till it comes down.

And thus did he count: one,[p] one and one, one and two, one and three, one and four, one and five, one and six, one and seven. He then went forth, and left it upon the golden seat, which was in the temple.

When he came forth, they brought him the kid of the sin-offering of the Lord, which he slew, and received its blood in a bowl of pure gold: he then entered within, to sprinkle its blood, according to the order observed by the blood of the bull; once above, and seven times beneath; although he did not aim to sprinkle either above or below; but as one who lifts up his arm, but does not strike, till it comes down.

And thus did he count: one, one and one, one and two, one and three, one and four, one and five, one and six, one and seven. He then went forth, and left it upon the second golden seat which was in the temple.

He hastened and took the blood of the bull from the golden seat, and stood between the golden altar and the veil, and sprinkled thereof upon the veil without, in direction of the ark, once above and seven times beneath; although he did not aim to sprinkle either above or below; but as one who lifts up his arm, but does not strike, till it comes down.

p This was the one to be sprinkled above, and the other seven which were called beneath; he therefore reckoned in this manner, for fear lest he should by mistake include the first sprinkle in the number of the seven. Vide Maimonides, "On the Service of the Day of Atonement," chap. iii. sect. 3. D. Levi.

וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וְשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

נִחֵץ וְהִנִּיחַ דַּם הַפָּר · וְנָטַל דַּם הַשָּׂעִיר שֵׁנִית · וְהִזָּה מִמֶּנּוּ עַל הַפָּרֹכֶת · כְּנֶגֶד הָאָרֹן מִבַּחוּץ · אַחַת לְמַעְלָה וְשֶׁבַע לְמַטָּה · וְלֹא הָיָה מִתְכַּוֵּן לְהַזּוֹת · לֹא לְמַעְלָה וְלֹא לְמַטָּה · אֶלָּא כְּמַצְלִיף :

וְכַךְ הָיָה מוֹנֶה · אַחַת · אַחַת וְאַחַת · אַחַת וּשְׁתַּיִם · אַחַת וְשָׁלֹשׁ · אַחַת וְאַרְבַּע · אַחַת וְחָמֵשׁ · אַחַת וָשֵׁשׁ · אַחַת וָשֶׁבַע :

שָׁשׁ וְעִירָה דַּם הַפָּר לְתוֹךְ דַּם הַשָּׂעִיר · וְנָתַן אֶת הַמָּלֵא בָּרִיקָן · וּבָא וְעָמַד לִפְנֵי מִזְבַּח הַזָּהָב : עַל אַרְבַּע קַרְנוֹתָיו יִתֵּן כְּסִדְרָן · מַתְחִיל מֵקֶרֶן מִזְרָחִית צְפוֹנִית · צְפוֹנִית מַעֲרָבִית · מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית · וּמְסַיֵּים בְּקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית · וְעַל כֻּלָּם הָיָה נוֹתֵן מִלְּמַטָּן לְמַעְלָן · חוּץ מִן הָאַחֲרוֹנָה שֶׁהִיא לְפָנָיו · שֶׁהוּא נוֹתֵן מִלְּמַעְלָה לְמַטָּה · וְחוֹתָה הַנֶּחָלִים וְהָאֵפֶר שֶׁבְּמִזְבַּח הַזָּהָב הֵילַךְ וְהֵילַךְ · עַד שֶׁמְּגַלֶּה זְהָבוֹ · וּמַזֶּה מִדַּם הַתַּעֲרֹבֶת עַל טָהֳרוֹ שֶׁל מִזְבֵּחַ שֶׁבַע פְּעָמִים לְצַד דָּרוֹם · בִּמְקוֹם שֶׁשָּׁלְמוּ מַתְּנוֹת קַרְנוֹתָיו : פָּסַע וְיָצָא חוּץ לְאוּלָם · וְשָׁפַךְ אֶת הַשִּׁירַיִם עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי · שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן : צָעַד וּבָא לוֹ אֵצֶל הַשָּׂעִיר הַמִּשְׁתַּלֵּחַ לַעֲזָאזֵל · לְהִתְוַדּוֹת עָלָיו אַשְׁמַת קְהִלָּה :

וְסָמַךְ שְׁתֵּי יָדָיו עָלָיו וְהִתְוַדָּה · וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטְאוּ · עָווּ · פָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · אָנָּא בַשֵּׁם · כַּפֶּר־נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטְאוּ · וְשֶׁעָווּ · וְשֶׁפָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם · לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ :

וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שֹׁמְעִים שֵׁם הַמְּפֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל · בִּקְדֻשָּׁה · וּבְטָהֳרָה · הָיוּ כּוֹרְעִים ·

And thus did he count: one, one and one, one and two, one and three, one and four, one and five, one and six, one and seven.

He hastily left the blood of the bull, and again took the blood of the kid: and sprinkled thereof upon the veil, opposite the ark without, once above, and seven times beneath; although he did not aim to sprinkle either above or below; but as one who lifts up his arm, but does not strike, till it comes down.

And thus did he count: one, one and one, one and two, one and three, one and four, one and five, one and six, one and seven.

He joyfully poured the blood of the bull into that of the kid; and put the full bowl into the empty one, and went and stood before the golden altar. He put some of the blood upon the four horns thereof, according to their order, beginning at the north-east horn, next upon the north-west, then upon the south-west, ending at the south-east, sprinkling upon all from the bottom to the top, except on the last, where, it being before him, he sprinkled from the top to the bottom; and removed the coals and ashes which were on the golden altar on one side and the other, till he perceived the gold thereof, and then sprinkled of the mixed blood upon that pure part of the altar seven times, in a southerly direction, where he had finished the sprinkling upon the horns. He stepped forward, and went forth to without the porch, and poured out the remains of the blood at the west side of the bottom of the outer altar. He proceeded, and drew near to the kid, which was to be sent to Azazel, to make confession over it of the trespass of the congregation.

He laid both his hands upon it, and thus did say: O God! I now acknowledge that they have sinned: they have committed iniquity: they have transgressed against thee, even thy people, the house of Israel. I beseech thee, Everlasting One, to pardon the sins, iniquities, and transgressions, which they have committed against thee, even thy people, the house of Israel. As it is written in the law of thy servant Moses, "For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, from all your sins, before the Lord."[q]

And when the priests and the people who stood in the court heard the ineffable NAME proceed from the mouth of the high priest, with sanctity

[q] It would appear, that the high priest recited the verse from Leviticus xvi. in this manner; he began, "For on this day shall he make atonement for you, to cleanse you from all your sins before the Lord;" which word he pronounced in the manner it is written; which, when the people heard, they pronounced the blessing as in the text, the priest dwelling slowly upon the holy word, and added then the conclusion of the verse, "Ye shall be clean."

וּמִשְׁתַּחֲוִים · וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים · בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : אַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים · וְאוֹמֵר תִּטְהָרוּ :

קָרָא לַמְּזֻמָּן מֵאֶתְמוֹל · וּמְסָרוֹ לוֹ לְהוֹלִיכוֹ לְאֶרֶץ גְּזֵרָה · וּכְשֶׁהִגִּיעַ לַצּוּר לְמִדְבַּר שָׁמֵם · חוֹלֵק לָשׁוֹן שֶׁל זְהוֹרִית שֶׁבְּקַרְנָיו · חֶצְיוֹ קוֹשֵׁר בַּסֶּלַע · וְחֶצְיוֹ בֵּין קַרְנָיו · דְּחָפוֹ בִּשְׁתֵּי יָדָיו לַאֲחוֹרָיו · וְהוּא הָיָה מִתְגַּלְגֵּל וְיוֹרֵד · וְלֹא הָיָה מַגִּיעַ לַחֲצִי הָהָר · עַד שֶׁנַּעֲשָׂה אֵבָרִים אֵבָרִים · וְאוֹמֵר · כַּךְ יִמָּחוּ · עֲוֹנוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל :

רָץ לוֹ אֵצֶל הַפָּר · וְאֵצֶל הַשָּׂעִיר הַנִּשְׂרָפִים שֶׁהִזָּה דָמָן בִּפְנִים · וּקְרָעָן וְהוֹצִיא אֶת אֵמוּרֵיהֶם · וּנְתָנָם בְּמֶגֶס לְהַקְטִירָם עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ · וּמְחַתֵּךְ שְׁאָר בְּשָׂרָן חֲתִיכוֹת גְּדוֹלוֹת מְעוּרוֹת זוֹ בְּזוֹ כְּמִין קְלִיָּעָה · וּמְשַׁלְּחָן וּקְלָעָן בְּמִקְלָעוֹת · וּמְשַׁלְּחָן בְּיַד אֲחֵרִים · לְהוֹצִיאָן לְבֵית הַשְּׂרֵפָה :

שָׁב וְיָצָא בְּאֶצְטַלִּית לָבָן מִשֶּׁלּוֹ · אוֹ בְּבִגְדֵי לָבָן · לַעֲזָרַת הַנָּשִׁים · אַחַר שֶׁהִגִּיעַ הַשָּׂעִיר לַמִּדְבָּר · וּמְבָרֵךְ וְקוֹרֵא בְּתוֹרַת כֹּהֲנִים · בִּפְרָשַׁת אַחֲרֵי מוֹת וּבְאַךְ בֶּעָשׂוֹר · וְגוֹלֵל אֶת הַתּוֹרָה וּמַנִּיחָהּ בְּחֵיקוֹ · וְאוֹמֵר · יוֹתֵר מִמַּה־שֶּׁקָּרָאתִי לִפְנֵיכֶם כָּתוּב כָּאן · וּבֶעָשׂוֹר שֶׁבְּחֲמֵשׁ הַפְּקוּדִים · קוֹרֵא אוֹתוֹ עַל פֶּה · וּמְבָרֵךְ אַחֲרֵיהֶם שְׁמֹנֶה בְּרָכוֹת · עַל הַתּוֹרָה · וְעַל הָעֲבוֹדָה · וְעַל הַהוֹדָאָה · וְעַל מְחִילַת הָעָוֹן · וְעַל הַמִּקְדָּשׁ · וְעַל יִשְׂרָאֵל · וְעַל הַכֹּהֲנִים · וְעַל שְׁאָר הַתְּפִלָּה :

תִּכֵּן צְעָדָיו לְבֵית הַטְּבִילָה · וְקִדֵּשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו · וּפָשַׁט בִּגְדֵי לָבָן · וְיָרַד · וְטָבַל · וְעָלָה · וְנִסְתַּפֵּג : הֵבִיאוּ לוֹ בִּגְדֵי זָהָב · וְלָבַשׁ · וְקִדֵּשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו : יָצָא וְהִקְרִיב שָׂעִיר הַנַּעֲשָׂה בַּחוּץ · בחול (וְאֶת אֵילוֹ · וְאֶת אֵיל הָעָם · וּמַקְטִיר אֶת אֵמוּרֵי פָּר וְשָׂעִיר הַנִּשְׂרָפִים · וּמַקְרִיב תָּמִיד שֶׁל בֵּין הָעַרְבָּיִם · וְעֹשֶׂה אוֹתָן כְּהִלְכָתָן :)

and purity, they kneeled and prostrated themselves, falling on their faces, and saying, "Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever." He also was particular to finish pronouncing the ineffable NAME, so as to correspond with those who said the blessing, and said, "Ye shall be clean."

He called the one, who had been appointed on the preceding day; and delivered[r] it to him, to convey to an uninhabited country; and when he had reached the rock in a wasted desert, he divided the scarlet fillet which was between its horns: and tied one half of it to the rock, and the other half between its horns; he then with both his hands cast it down, and rolling over as it descended, it was dashed to pieces before it had reached half-way down the precipice; when he said, "May thus the iniquities of thy people, the house of Israel, be obliterated."

He ran to the bull and the kid which were to be burnt, whose blood he had sprinkled in the inner part of the temple; and rent them asunder, and took out their entrails, and put them in a dish, ready to offer them upon the altar: and the remainder of their flesh he cut up in large pieces, mixed them together, and suspended them on hooks, and sent it away by others to the place appointed for burning it.

He returned in a white dress of his own, or in the white garments of the day, to the court of the women, after the kid had reached the wilderness, said the blessing, and read, in the Levitical Law, in the Parashah of Achray Moth,[s] and in Ach[t] Bengasor: he then rolled up the book, placed it in his lap, and said, "More than I have read to you is written here;" but Ubengasor in Numbers,[u] he read from memory. After which he said eight blessings: upon the law, the sacrifices, the confession, pardoning of iniquity, the sanctuary, Israel, the priests, and the residue of the prayer.

He directed his steps to the bath, and washed his hands and feet; he then put off the linen garments, went down and bathed, came up, and dried himself; and they brought him the garments of gold, which he put on, washed his hands and feet; went out and sacrificed the kid which was to be offered without.

On the week days, say:

[Also his own ram, and the people's ram; he next offered the members of the bull and kid, which were to be burnt; and then offered the continual burnt-offering of the evening, which he performed according to their institution.]

[r] The scape-goat.
[s] Levit. xvi.
[t] Ibid. xxii. 29.
[u] Numb. xxix. 7.

ואם חל בשבת אומרים

(וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת עוֹרְכִין לֶחֶם הַפָּנִים וּמַקְטִיר הַבָּזִיכִין · וְעֹשֶׂה מִנְחוֹת הַמּוּסָפִין וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם · וְאַחַר כָּךְ מַקְרִיב אֶת אֵילוֹ וְאֶת אֵיל הָעָם וּמַקְטִיר אֶת אֲמוּרֵי פָּר וְשָׂעִיר הַנִּשְׂרָפִים · וּמַקְרִיב תָּמִיד שֶׁל בֵּין הָעַרְבַּיִם · וְעֹשֶׂה אוֹתָן כְּהִלְכָתָן :)

אַחַר כַּלּוֹתוֹ מַעֲשׂוֹת כָּל־אֵלֶּה · עוֹד בָּא לוֹ לְבֵית הַטְּבִילָה · וְקִדֵּשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו · וּפָשַׁט בִּגְדֵי זָהָב · וְיָרַד · וְטָבַל · וְעָלָה · וְנִסְתַּפֵּג : הֵבִיאוּ לוֹ בִּגְדֵי לָבָן · וְלָבַשׁ · וְקִדֵּשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו : נִכְנַס לְבֵית קֹדֶשׁ הַקָּדָשִׁים · וּמוֹצִיא אֶת הַכַּף וְאֶת הַמַּחְתָּה שֶׁהִכְנִיס בְּשַׁחֲרִית · וְעוֹד בָּא לוֹ לְבֵית הַטְּבִילָה · וְקִדֵּשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו · וּפָשַׁט בִּגְדֵי לָבָן · וְיָרַד · וְטָבַל · וְעָלָה · וְנִסְתַּפֵּג : הֵבִיאוּ לוֹ בִּגְדֵי זָהָב · וְלָבַשׁ וְקִדֵּשׁ · יָדָיו וְרַגְלָיו : נִכְנַס לַהֵיכָל לְהַקְטִיר אֶת הַקְּטֹרֶת · וּלְהֵיטִיב אֶת הַנֵּרוֹת שֶׁל בֵּין הָעַרְבַּיִם · וְקִדֵּשׁ יָדָיו וְרַגְלָיו · וּפָשַׁט בִּגְדֵי זָהָב · וְהֵבִיאוּ לוֹ בִּגְדֵי עַצְמוֹ · וְלָבַשׁ · וּמְלַוִּין אוֹתוֹ עַד בֵּיתוֹ : וְיוֹם טוֹב הָיָה עֹשֶׂה לְאֹהֲבָיו · בְּצֵאתוֹ בְּשָׁלוֹם מִן הַקֹּדֶשׁ : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :

וְכָךְ הָיְתָה תְּפִלָּתוֹ שֶׁל כֹּהֵן גָּדוֹל · בְּצֵאתוֹ בְּשָׁלוֹם מִן הַקֹּדֶשׁ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתְּהֵא שָׁנָה זוֹ הַבָּאָה עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · בְּכָל־מָקוֹם שֶׁהֵם · אִם שְׁחוּנָה · גְּשׁוּמָה · וְאַל תִּכָּנֵס לְפָנֶיךָ · תְּפִלַּת עוֹבְרֵי דְרָכִים לְעִנְיַן הַגֶּשֶׁם בִּלְבָד · בְּעֵת שֶׁהָעוֹלָם צָרִיךְ לוֹ : וְשֶׁלֹּא יִצְטָרְכוּ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּפַרְנָסָה זֶה לָזֶה · וְלֹא לְעַם אַחֵר : שָׁנָה שֶׁלֹּא תַפִּיל אִשָּׁה אֶת פְּרִי בִטְנָהּ · וְשִׁיתְּנוּ עֲצֵי הַשָּׂדֶה אֶת תְּנוּבָתָם · וְלֹא יַעֲדֵי עָבִיד שׁוּלְטָן מִדְּבֵית יְהוּדָה :

וּבְכֵן · כְּמוֹ שֶׁשָּׁמַעְתָּ תְּפִלַּת כֹּהֵן גָּדוֹל בָּהֵיכָל · כְּמוֹ כֵן מִפִּינוּ · תִּשְׁמַע וְתוֹשִׁיעַ :

On the Sabbath, say:

[And on the sabbath day they laid the shew-bread in order, and he sacrificed the two spoonsful of incense. He also offered the meat and drink-offerings of the additional sacrifices according to their institution. After this he offered his own ram, and the ram of the people, and the parts to be sacrificed on the altar of the steer and kid that were burnt, and sacrificed the continual offering of the afternoon, and prepared the same according to their institution.]

After he had completed all these, he again entered the bathing-house, and washed his hands and feet; put off the garments of gold, went down and bathed, came up and wiped himself. They brought him the white garments, which he put on, and washed his hands and feet; and entered into the holy of holies to take away the bowl and censer, which he carried in in the morning; and again went to the bathing-house, washed his hands and feet; put off the white garments; went down and bathed, came up and wiped himself. They brought him the garments of gold, which he put on, washed his hands and feet; went into the temple to offer the incense, and to light the lamps at even; he then washed his hands and feet, put off the garments of gold, and they brought him his own proper garments which he put on; and the people accompanied him to his house. He also made a festival for his friends, if he came out in peace from the holy place. "Happy the people who are thus! Happy the people whose God is the Lord!"

And thus was the prayer of the high priest when he came forth from the sanctuary in peace. May it be acceptable in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! that this present year which now approacheth, may be in respect to us, and all thy people Israel, in whatever place they be, if a year of heat, productive of rain; and regard not the prayers of travellers, as to what merely concerns the rain at such time as the world hath need thereof: neither suffer thy people, the house of Israel, to be under the necessity to crave subsistence of each other, nor of any other people. O may it be a year in which no woman suffer abortion; and may the trees of the field yield their fruit; and may dominion not depart from the house of Judah.

And as thou didst thus hear the prayer of the high priest in the temple, hear ours from our mouth likewise, and save us.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתְּהֵא שָׁנָה זוֹ הַבָּאָה עָלֵינוּ · וְעַל־כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּכָל־מָקוֹם שֶׁהֵם · שְׁנַת אוֹרָה · שְׁנַת בְּרָכָה · שְׁנַת גִּילָה · שְׁנַת דִּיצָה · שְׁנַת הוֹד · שְׁנַת וַעַד טוֹב · שְׁנַת זִמְרָה · שְׁנַת חֶדְוָה · שְׁנַת טוּבָה · שְׁנַת יְשׁוּעָה · שְׁנַת כַּלְכָּלָה · שְׁנַת לִמּוּד · שְׁנַת מְנוּחָה · שְׁנַת נֶחָמָה · שְׁנַת שָׂשׂוֹן · שְׁנַת עֶלְצוֹן · שְׁנַת פְּרוּת · שְׁנַת צָהֳלָה · שְׁנַת קוֹמְמִיּוּת · שְׁנַת קִבּוּץ גָּלֻיּוֹת · שְׁנַת קִבּוּל תְּפִלּוֹת · שְׁנַת רָצוֹן · שְׁנַת שָׁלוֹם · שָׁנָה טְלוּלָה וּגְשׁוּמָה · שְׁנַת שָׂבָע · שָׁנָה שֶׁתּוֹלִיכֵנוּ בָהּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ · שָׁנָה שֶׁתַּדְבֵּר בָּהּ עַמִּים תַּחְתֵּינוּ · שָׁנָה שֶׁתִּכְתְּבֵנוּ בָהּ לְחַיִּים טוֹבִים · שָׁנָה שֶׁלֹּא יִצְטָרְכוּ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בִּפְרַנְסָה זֶה לָזֶה · וְלֹא לְעַם אַחֵר · שָׁנָה שֶׁתַּעֲצוֹר בָּהּ הַמַּגֵּפָה וְהַמַּשְׁחִית מֵעָלֵינוּ · וּמֵעַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · שָׁנָה שֶׁלֹּא תַפִּיל אִשָּׁה אֶת פְּרִי בִטְנָהּ :

וְעַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים · וְעַל חֲסָדֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים · וְלִסְלִיחָתְךָ אָנוּ מְקַוִּים · כִּי אַתָּה יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד · וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב · וּמַנְהִיג אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ · בְּמִדַּת הַחֶסֶד וּבְמִדַּת הָרַחֲמִים · כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל פָּנֶיךָ · וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ · וְחַנּוֹתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :

וּבְכֵן · מַה־נֶּהְדָּר כֹּהֵן גָּדוֹל · בְּצֵאתוֹ בְשָׁלוֹם מִן הַקֹּדֶשׁ : כְּאַחְלָמָה קְבוּעָה בַּעֲטֶרֶת · כְּאֹדֶם קְשׁוּרָה בְכוֹתֶרֶת · כְּנֹפֶךְ בְּאֵפוֹד מוּדַעַת · כְּיַהֲלֹם בְּחֹשֶׁן נוֹדַעַת · כְּיָשְׁפֵּה זֹהֶרֶת בָּעָיִשׁ · כְּשֹׁהַם בְּעַמּוּדֵי שַׁיִשׁ · כְּסוֹחֶרֶת מְמֻלָּאַת בְּמִכְתָּם · כְּפִטְדָה מְשֻׁבֶּצֶת בְּחוֹתָם · כְּבָרֶקֶת זִיו הוֹד זוֹרֶקֶת · כְּרָאמָה עַד מְאֹד מַבְרֶקֶת · כַּיָּרֵחַ בְּהִלּוֹ בַּחֲבִוּרָתוֹ · כְּצֵאֶת הַשֶּׁמֶשׁ בִּגְבוּרָתוֹ · כְּחַמָּה · כְּכוֹכְבֵי מְעוֹנֵי · כְּקָדוֹשׁ כְּמַלְאַךְ יְיָ : כַּכָּתוּב · כִּי־שִׂפְתֵי כֹהֵן יִשְׁמְרוּ דַעַת · וְתוֹרָה יְבַקְּשׁוּ מִפִּיהוּ · כִּי מַלְאַךְ יְיָ צְבָאוֹת הוּא :

May it be acceptable in thy presence, O Lord our God, and God of our fathers! to grant that this year which now approacheth, may be unto us and all thy people Israel, in whatever place they be, a year of light, blessing, joy, and gladness; of honour, good assembly, song, and mirth; of goodness, salvation, subsistence, instruction, rest, comfort, and joy; of exultation, redemption, and rejoicing; of stability; of gathering the captives together, and receiving prayers; of favour, and peace; of rain, dew, and plenty; a year in which thou mayest lead us securely to our land, and subdue the nations under us; a year in which thou wilt write us in the book of happy life; and in which thy people, the house of Israel, may not be under the necessity to crave subsistence from each other, nor from any other people: a year in which thou wilt restrain the pestilence and destroyer from us, and from thy people the house of Israel: a year in which no woman may suffer abortion.

And now, O Lord, our God! we trust in thy abundant mercies; and rely upon thy loving-kindness; and earnestly hope for thy pardon; for thou, O Lord! art a merciful and gracious God, long-suffering, and of abundant mercy; diffusing good abundantly; and who governest the universe with the attribute of kindness, and the attribute of mercy; as it is written in the law of thy servant Moses,[v] "And he said, I will cause all my goodness to pass before thee, and I will proclaim the name of the Lord before thee, and will be gracious to whom I will be gracious, and will show mercy to whom I will show mercy."

And thus, how glorious was the appearance of the high priest, when he came forth from the sanctuary in peace; even like an amethyst set in a crown; like a ruby fixed in a mitre; as a turquoise manifest in the ephod; as a diamond discovered in the breast-plate; as a jasper transparent in ornaments; as the onyx on marble columns; as crystal set in gold; as a topaz set in a seal: like the lustre of a carbuncle; like the bright sparkling drops of crystal;[w] like the moon when shining in her greatest lustre; like the sun when he goeth forth in his strength; even like the sun—like the stars of heaven; like a holy one; like an angel of the Lord; as it is written,[x] "For the lips of the priest shall retain knowledge, and they shall seek the law from his mouth: for an angel of the Lord of Hosts is he."

[v] Exodus xxxiii. 19.

[w] This is a kind of crystal which hath golden drops within, called in Latin, *sandasticus*.—D. Levi.

[x] Malachi ii. 7.

פזמון לרבי שלמה ן׳ גבירול זצ״ל :

אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל־אֵלֶּה · הֲלֹא לִמְשֹׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :
אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שׁוֹשַׁנַּת הַשָּׁרוֹן · וְהַכָּבוֹד מְחוֹפֵף כְּשֶׁזֶר
עֲנָק עַל גָּרוֹן · וְהַכֹּהֵן שָׁבוּץ בְּהוֹד אַבְנֵי זִכָּרוֹן · אֶת בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ
אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה לְוִיִּם וְעָם נִזְהָרוּ · וְהַכָּבוֹד
מְחוֹפֵף כְּלַבַּת־אוֹר יִזְהָרוּ · וְהַכֹּהֵן לוֹהֵג לְעָם אֵלָיו יִנְהָרוּ · מִכֹּל
חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה מִלֹּא מִקְדָּשׁ
וְרִצְפָּתוֹ · וְהַכָּבוֹד מְחוֹפֵף כְּמֶלֶךְ תּוֹךְ חֶפָּתוֹ · וְהַכֹּהֵן מְדַבֵּר שֵׁם
הַמְפֹרָשׁ בִּשְׂפָתוֹ · וְהָעָם אוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ :
הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הוֹד הֵיכָל וְהַדְרָתוֹ · וְהַכָּבוֹד מְחוֹפֵף
כְּמֶלֶךְ בְּתוֹךְ טִירָתוֹ · וְהַכֹּהֵן מֵבִיא כָּף וּמַחְתָּה בִּיקָרָתוֹ · וְאַחֲרֵי
כֵן יוֹצֵא כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ בִּגְבוּרָתוֹ : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה קִיר
הֵיכָל הֶחָבִיב · וְהַכָּבוֹד מְחוֹפֵף כֶּקֶרֶן נְגַהּ וּשְׁבִיב · וְהַכֹּהֵן קוֹרֵא
בְּלֶקַח יַזֵּל כִּרְבִיב · וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם כִּשְׁתִילֵי זֵתִים סָבִיב : הלא
אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה טִירַת יִקְרַת מֶלֶךְ · וְהַכָּבוֹד מְחוֹפֵף כְּטֶכֶס עַל
רֹאשׁ מֶלֶךְ · וְהַכֹּהֵן טוֹפֵף וְכֹה וָכֹה מִתְהַלֵּךְ · וְהַסְּגָנִים אַחֲרָיו בְּרֹב
עָם הַדְרַת מֶלֶךְ : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה נְגַהּ חוּט כִּנְגֹהִים ·
וְהַכָּבוֹד מְחוֹפֵף כְּנֶגֶד צָמִים וְצָהִים · וְהַכֹּהֵן נוֹאֵם סְלִיחַת שׁוֹכֵן
גְּבוֹהִים · וּמַרְאֵהוּ כְּמַרְאֵה מַלְאַךְ הָאֱלֹהִים :

פזמון לרבי יהודה הלוי ז״ל :

אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל־אֵלֶּה · הֲלֹא לִמְשֹׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :
אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כֹּהֵן בְּהוֹד וַעֲטֶרֶת · מָלֵא מֵאוֹר נוֹצֵץ וְהוֹד
עוֹטֶה כְּאַדֶּרֶת · עוֹלֶה לְבֵית מִקְדָּשׁוֹ לַעֲמֹד עַל מִשְׁמֶרֶת · לָבוּשׁ
שְׁמֹנָה בְגָדִים לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה יָפְיוֹ
בְּפָנִים קִלְקָל · מָלֵא מֵאוֹר נוֹצֵץ וְאֹרַח לְפָנָיו מִסְקָל · עוֹלֶה לְבֵית
מִקְדָּשׁוֹ בְּעָם נִכְבָּד לֹא נָקָל · לָבוּשׁ חֹשֶׁן לְכַפֵּר עַל כָּל־מִשְׁפָּט

Pizmon composed by Rabbi Solomon Ben Gabeerol.

Happy the eye which saw all these; but verily, to hear only of them, afflicts our soul. Happy the eye which saw the lily[y] of the valley, encircled with glory, as a woven collar about the neck; and the priest adorned with the glorious stones of memorial; even the holy garments which were for Aaron. *But verily*, &c. Happy the eye which saw the Levites and people admonished; the glory overshadowing them as a splendid flame of fire; and the people flocking towards the priest, while he pronounced, "Ye shall be clean from all your sins before the Lord." *But verily*, &c. Happy the eye which saw the sanctuary in the fulness of its splendour; the glory overshadowing it, as a king beneath its nuptial canopy; the priest pronouncing the ineffable NAME with his lips, and the people answering, "Blessed be the name of the glory of his kingdom." *But verily*, &c. Happy the eye which saw the glory and honour of the temple; overshadowed with the divine glory, as a king in the midst of his palace; the priest bringing the bowl and censer in his splendour: and at his coming forth appeared like the sun going forth in his power. *But verily*, &c. Happy the eye which saw the lovely wall of the temple, the divine glory overshadowing it, like a column of sparkling fire; the priest reading in the law, the words of which flow like showers; whilst the priests and people were like olive plants round about him. *But verily*, &c. Happy the eye which saw the king's precious palace; the divine glory overshadowing it, like royalty on the head of a king; the priest walking majestically to and fro; and the secondary priests following with a multitude of people honouring the holy King. *But verily*, &c. Happy the eye which saw the scarlet fillet[z] turn to the purest white; the divine glory overshadowing those who fasted and prayed: the priest pronouncing the pardon of the Most High, while his countenance was as the countenance of an angel of God. *But verily*, &c.

Pizmon composed by Rabbi Judah Hallevi.

Happy the eye which saw all these: but verily, to hear only of them, afflicts our soul. Happy the eye which saw the priest adorned with the glorious crown; encompassed with the fulness of the radiance of divine lustre, as with a robe, when ascending the holy habitation, clothed in eight garments, honourable and glorious. *But verily*, &c. Happy the eye which saw his beautiful benign countenance, filled with the sparkling light: the path before him cleared from stones, when he ascended the holy habitation, amidst a nation honoured, not lightly esteemed, clothed with the breast-plate,[a] to make an atonement for all

[y] Alluding to Solom. Song, ii. 1, &c.

[z] It is said that the scarlet fillet tied to the horns of the scape-goat turned white, as a sign that the sins had been forgiven. See Talmud, *passim*.

[a] The allusion in this and the following verses is founded upon the supposition, that the priestly garments were intended as an atonement for the people. See Exodus xxviii. 12.—I. L.

מְעֻקָּל : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הֲדַר בּוֹאוֹ לְכַפָּרָה · מָלֵא מֵאוֹר נוֹצֵץ כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ בִּגְבוּרָה · עוֹלֶה לְבֵית מִקְדָּשׁוֹ לִצְפִירַת תִּפְאָרָה · לָבוּשׁ אֵפוֹד לְכַפֵּר עַל עֲבֹדָה זָרָה : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה וְהוּא בְּסוֹד הֲמוֹן רַבָּה · מָלֵא מֵאוֹר נוֹצֵץ כְּלַפִּיד אוֹ כְמוֹ לַבָּה · עוֹלֶה לְבֵית מִקְדָּשׁוֹ בְּאוֹם נְקִיּוּת מְרֻבָּה · לָבוּשׁ כְּתֹנֶת לְכַפֵּר עַל דָּם אֲשֶׁר שָׁפַךְ בָּהּ : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה דָגוּל בְּסוֹד הָרוּחַ · מָלֵא מֵאוֹר נוֹצֵץ כְּאוֹר שֶׁמֶשׁ זָרוּחַ · עוֹלֶה לְבֵית מִקְדָּשׁוֹ וְעָלָיו הוֹד סָרוּחַ · לָבוּשׁ מִצְנֶפֶת לְכַפֵּר עַל גַּסוּת הָרוּחַ : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הֲדַר אַבְנֵט בַּחֲגוֹרוֹ · מָלֵא מֵאוֹר נוֹצֵץ וּפוֹרֵשׁ כַּשַּׁחַר אוֹרוֹ · עוֹלֶה לְבֵית מִקְדָּשׁוֹ לְכַפֵּר עַל עֲוֹן יִצְרוֹ · וְעַל הָעֲרָיוֹת לְכַפֵּר מִכְנְסֵי־בַד עַל בְּשָׂרוֹ : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה סָבִיב מְעִילוֹ פַּעֲמוֹנִים · מָלֵא מֵאוֹר נוֹצֵץ מֵשִׁיב אֲמָרִים נְכוֹנִים · עוֹלֶה לְבֵית מִקְדָּשׁוֹ בְּצִיץ וּמְעִיל בֶּאֱמוּנִים · מְעִיל עַל לָשׁוֹן רְמִיָּה וְצִיץ עַל עַזִּי פָנִים : הלא

פזמון לרבי אברהם ן׳ עזרא ז״ל :

אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל־אֵלֶּה · הֲלֹא לִמְשֹׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה אֶרֶץ צְבִי וְגוֹי אֶחָד · וְכֹהֵן גָּדוֹל אָזוּר בְּשִׂמְלַת זָהָב אֶחָד · אֲנַחְנוּ בְּגָלוּתֵנוּ אַצְנוּ יוֹם אֶחָד · לִדְרֹשׁ אֶל אֱלֹהֵינוּ וּלְעָבְדוֹ שְׁכֶם אֶחָד : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה בַּעֲמֹד סְגָנִים שְׁנַיִם · וְכֹהֵן גָּדוֹל בְּהַשְׁלִיךְ פּוּר עַל שְׂעִירִים שְׁנַיִם · אֲנַחְנוּ בְּגָלוּתֵנוּ בְּאַרְצוֹת גּוֹיִם שְׁנַיִם · וּבָאנוּ לְיַחֵד שֵׁם אֵל בִּלְבָבוֹת שְׁנַיִם : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה רָאָה הַקְּרֵב שְׁלִשָׁה · וְכֹהֵן גָּדוֹל רוֹחֵשׁ וּדוּיִים שְׁלִשָׁה · אֲנַחְנוּ בְּגָלוּתֵנוּ רַצְנוּ בְּמִלִּים שְׁלִשָׁה · רְצוֹן יוֹצְרֵנוּ לְבַקֵּשׁ וּשְׁמוֹ לְקַדֵּשׁ שְׁלִשָׁה : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הַדְרַת עֲבוֹדוֹת אַרְבַּע · וְכֹהֵן גָּדוֹל הָדוּר בְּשִׂמְלוֹת זָהָב אַרְבַּע · אֲנַחְנוּ בְּגָלוּתֵנוּ נְפוּצִים בְּכָל־אַרְבַּע · הַשֵּׁם לֹא חִלַּלְנוּ בְּסִבְלֵנוּ עוֹל אַרְבַּע : הלא אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה

perverted judgment. *But verily*, &c. Happy the eye which saw his glorious approach to make an atonement; filled with the divine splendour, as the sun when he goeth forth in his power; as he ascended to the holy habitation for a glorious diadem, clothed with the ephod, to make an atonement for the sin of idolatry. *But verily*, &c. Happy the eye which saw him in the multitude of the congregation, filled with divine splendour, as a flaming lamp or a torch, ascending to the holy habitation, amidst a people of the utmost purity, clothed in the coat of fine linen, to make an atonement for the blood which hath been spilt in the midst thereof. *But verily*, &c. Happy the eye which saw the chief adorned with the secret divine spirit; filled with the divine splendour, like the sun in his brightest lustre; ascending the holy habitation with a redundancy of glory, clothed with a mitre, to make an atonement for the haughtiness of spirit. *But verily*, &c. Happy the eye which saw the glorious girdle on his loins; whilst he was filled with the divine splendour, extended as the dawn of light, ascending the holy habitation, to make an atonement for the iniquity of imagination; and to make an atonement for fornication, he was clad with linen breeches upon his flesh. *But verily*, &c. Happy the eye which saw his robe encircled with bells; while he, filled with the divine splendour, rehearsed the beneficent words of the law divine; and ascended the holy habitation, adorned with the plate and robe: with the robe to make an atonement for the deceitful tongue; and the plate for the shamelessness of face. *But verily*, &c.

Pizmon composed by Rabbi Abraham Aben Ezra.

Happy the eye which saw all these: but verily, to hear only of them, afflicts our soul. Happy the eye which saw the glorious land, and the peculiar nation; the high priest also adorned with peculiar garments of gold; whilst we, in our captivity, on one particular day hasten to seek our God, and to serve him with one consent. *But verily*, &c. Happy the eye which saw the two secondary priests standing near the chief, and the high priest when he cast the lots on the two kids; whilst we in our captivity, being dispersed in the lands of two nations,[b] come together, to acknowledge the UNITY of God, with both our dispositions."[c] *But verily*, &c. Happy the eye which saw the three offerings; and the high priest make the three confessions; whilst we in our captivity hasten to seek the favour of our Creator with three words, and to sanctify his name, by thrice rehearsing "holy." *But verily*, &c. Happy the eye which saw the glory of the four services, and the high priest's glorious appearance in the four garments of gold; whilst we in our captivity are dispersed throughout the four quarters of the globe, yet have we not

[b] Perhaps alluding to Babylon and Rome, who subverted the Jewish kingdom.

[c] The Talmud says: We should serve God with our evil as well as good inclination, or in other words, even our worldly pursuits should be for the glorification of God.—I. L.

מְכוֹנוֹת טְבִילוֹת חָמֵשׁ · וְכֹהֵן גָּדוֹל מְשָׁרֵת בְּכֵלִים נָאִים חָמֵשׁ · אֲנַחְנוּ בְּגָלוּתֵנוּ מִתְעַנִּים בְּחָמֵשׁ · וּמִתְפַּלְּלִים הַיּוֹם לְאֵל תְּפִלּוֹת חָמֵשׁ : הלא

וּבְכֵן הָיָה לְאַיִן · מַחְמַד כָּל־עַיִן · עֲוֹנוֹתֵינוּ וַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ · הֶחֱרִיבוּ נָוֵנוּ · וּפִשְׁעֵינוּ הֶאֱרִיכוּ קִצֵּנוּ · אֲבָל זִכְרוֹן דְּבָרִים תִּהֵא כַּפָּרָתֵנוּ · וְעִנּוּי נַפְשֵׁנוּ תְּהֵא סְלִיחָתֵנוּ :

וְעַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חָרֵב מִקְדָּשׁ וּבָטְלָה עֲבוֹדָה · גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ · שֶׁאֵין לָנוּ לֹא אָשָׁם וְלֹא אֵשִׁים · לֹא בַדִּים וְלֹא בְלוּלָה · לֹא גוֹרָל וְלֹא נַחֲלֵי אֵשׁ · לֹא דְּבִיר וְלֹא דַקָּה · לֹא הֵיכָל וְלֹא הַר הַמּוֹר · לֹא וַעַד וְלֹא וִדּוּי · לֹא זֶבַח וְלֹא זְרִיקָה · לֹא חַטָּאת וְלֹא חֲלָבִים · לֹא טָהֳרָה וְלֹא טְבִילָה · לֹא יְרוּשָׁלַיִם וְלֹא יַעַר הַלְּבָנוֹן · לֹא כַּפֹּרֶת וְלֹא כְּרוּבִים · לֹא לְבוֹנָה וְלֹא לֶחֶם הַפָּנִים · לֹא מִזְבֵּחַ וְלֹא מְנוֹרָה · לֹא נִתּוּחָה וְלֹא נְסָכִים · לֹא סֹלֶת וְלֹא סַמִּים · לֹא עוֹלָה וְלֹא עֲזָאזֵל · לֹא פָּרֹכֶת וְלֹא פַּר הַחַטָּאת · לֹא צִיּוֹן וְלֹא צִיץ גֵּזֶר הַקֹּדֶשׁ · לֹא קִידָה וְלֹא קִנָּמוֹן · לֹא רֵיחַ סַמִּים וְלֹא רֵיחַ נִיחֹחַ · לֹא שַׁי וְלֹא שְׁלָמִים · לֹא תּוֹדָה וְלֹא תְמִידִים :

אֲבָל נָתַתָּ־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · (בשבת אֶת יוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה) אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · אֶת יוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · אֶת יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה : יוֹם שֶׁהוּא אָסוּר בַּאֲכִילָה · וּבִשְׁתִיָּה · וּבִרְחִיצָה · וּבְסִיכָה · וּבְנַעֲלַת הַסַּנְדָּל · וּבְתַשְׁמִישׁ הַמִּטָּה : יוֹם אַדִּיר בִּימֵי שָׁנָה · יוֹם שֶׁתִּמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל־חַטֹּאתֵינוּ · וּתְכַפֶּר־לָנוּ עַל כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַעֲבִיר עַל כָּל־פְּשָׁעֵינוּ : כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם · לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : וְנֶאֱמַר · קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים · וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ · אִמְרוּ אֵלָיו כָּל־תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב · וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ :

profaned the name of God in our subjection to the four monarchies.[d] *But verily*, &c. Happy the eye which saw the state of the five bathings of the high priest who ministered with a change of the beautiful garments five times; whilst we in our captivity afflict ourselves by abstaining from five things; and this day offer up to God five[e] prayers. *But verily*, &c.

And thus, what formerly was the desire of every eye is now come to nought: our iniquities and the iniquities of our fathers have caused the desolation of our dwelling; and our transgressions have prolonged the period of our captivity; but may the mentioning of these things make an atonement for us, and the affliction of our souls be the means of our pardon.

And now, O Lord, our God! as the sanctuary is destroyed, and the service ceased; it is manifest and known in thy presence, that we have neither trespass-offering, nor burnt-offerings; no staves of the ark, nor mingled offering; no lot, nor coals of fire; no holy of holies, nor fine beaten incense; no temple, nor Mount Moriah; no assembly, nor confession; no sacrifice, nor sprinkling of blood; no sin-offering, nor fat pieces burnt on the altar; no purification, nor ablution; no Jerusalem, nor forest of Lebanon;[f] no mercy-seat, nor cherubim; no frankincense, nor shew-bread; no altar, nor candlestick; no dividing of the sacrifices, nor libations; no fine flour, nor sweet spices; no burnt-offering, nor kid for Azazel; no veil, nor bull for a sin-offering; no Zion, nor plate of the holy crown; no cassia, nor cinnamon; no savour of sweet spices, nor sweet savour of offerings; no present, nor peace-offerings; no thanksgiving-offering, nor continual burnt-offerings.

But thou hast given us, O Lord, our God! [ON THE SABBATH SAY, this day of rest] this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity, even this day of holy convocation. A day on which eating and drinking, bathing, anointing, wearing shoes, and copulation, are prohibited; a day, the most solemn of all days of the year: a day, on which thou wilt pardon all our sins, grant remission for all our iniquities, and cause all our transgressions to pass away, as it is written in the law of thy servant Moses, "For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord." And it is said,[g] "Take with you words, and return unto the Lord, say unto him: O pardoner of the iniquity of all, accept favourably our return to good, and withour lips we will repay the steers."

[d] The Babylonian, the Persian, the Greek, and the Roman.

[e] The evening, morning, additional, afternoon, and conclusion services.

[f] The temple is so called.

[g] Hosea xiv. 3.

פזמון לחן למענך

שָׁמֵם הַר צִיּוֹן · בַּעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ · לֹא מִקְדָּשׁ וְלֹא כֹהֵן · לְכַפֵּר עַל עֲדָתֵנוּ · הֵבִיאוּנוּ דְּבָרִים · תַּחַת קָרְבְּנוֹתֵינוּ · וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ : חָרֵב מְקוֹם שִׁבְתִּי · וְשָׁמֵם בֵּית תִּפְאַרְתִּי · אָפֵס עֲנַן קְטָרְתִּי · וּמִזְבֵּחַ אֵין אִתִּי · לֹא נִשְׁאַר בִּלְתִּי · תְּפִלָּתִי בְּגִשְׁתִּי · שָׂא מִרְיִי וּבָשְׁתִּי · כְּמוֹ בְּיַד עִתִּי · תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ · תִּכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ : ונשלמה עַם נִרְפָּס וְנִדְלָח · רְצֵה אֵל טוֹב וְסַלָּח · וְשַׁוְעָתָם תִּצְלַח · כַּקְּטֹרֶת מְמֻלָּח · וְרַב כֹּפֶר תִּשְׁלַח · לְכָל־עֲוֹן נֶאֱלָח · וְחַטָּאתָם תִּסְלַח · כְּבַעַל שָׂעִיר מְפֻלָּח · בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ · וְאַל תִּבְזֶה עֲנוּתֵנוּ : ונשלמה

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · תָּאִיר אוֹרֵנוּ · תִּבְנֶה בִּנְיַן הֵיכָלֵנוּ · תִּגְדֹּר גְּדֵרֵנוּ · תְּדַגֵּל דְּגָלֵינוּ · תְּהַדֵּר הֵיכָלֵנוּ · תּוֹפִיעַ וְתוֹשִׁיעֵנוּ · תִּזְרֶה זְרוֹנֵנוּ · תְּחַטֵּא חַטֹּאתֵינוּ · תְּטַהֵר טֻמְאָתֵנוּ · תְּיַשֵּׁר יְוֹקְשֵׁנוּ · תְּכַבֵּס כִּתְמֵינוּ · תְּלַבֵּב לִבֵּנוּ · תִּמְחוֹל מַעֲלֵנוּ · תִּסְלַח סְלוּפֵנוּ · תַּעֲבִיר עֲוֹנֵינוּ · תְּפָאֵר פְּשָׁעֵינוּ · תְּצַדֵּק צִבְאוֹתֵינוּ · תְּקוֹמֵם קְהָלֵנוּ · תִּרְצֶה רַחֲשֵׁנוּ · תִּשְׁעֶה שַׁוְעָתֵנוּ · תִּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ · תִּתְאַוֶּה תְּחִנָּתֵנוּ · וּתְפִלַּת כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְחוֹל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוֹחַ הַזֶּה) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הָעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי · וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ · שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם · לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה · תֹּאחֵז יָדְךָ

PIZMON.

Desolate is the mount of Zion for our fathers' sins, no sanctuary have we, no priest to atone for our congregation; we bring then our words instead of the sacrifices due from us. "*And we will repay the steers with our lips.*" Destroyed is the place of our dwelling, wasted the house of our glory, ceased has the cloud of our incense, and our altar is gone; nothing now is left but our prayer when we approach; forgive then our rebellion and shameful deeds, as once through the hand of the appointed man who took out the goat for Azazel: have again mercy on us, and suppress our sins. "*And we will,*" &c. The humble and oppressed people pardon thou, O God! who art good and forgiving; let then their cry ascend into thy presence, as the tempered incense; and grant them remission of every heinous iniquity; and pardon their sins, as when atonement was made upon the kid which was dashed in pieces. O answer us in a favourable time, and despise not our affliction. "*And we will,*" &c.

Our God, and God of our fathers! cause our light to shine, build the fabric of our temple, repair the breach in our fence, exalt our standard, glorify our palace, shine forth and save us, disperse our presumptuous crimes, cleanse us from our sins, purify us from our impurity, rectify our errors, wash out our stains, instruct our hearts, pardon our trespass, forgive our perversion, cause our iniquities to pass away, scatter our transgressions, justify our hosts, grant permanency to our congregation, accept favourably our meditations, regard our cry, hear our prayers, and may our supplications, and the prayers of all thy people the house of Israel, be acceptable unto thee.

Our God, and God of our fathers! O pardon our iniquities [ON THE SABBATH SAY, on this day of rest,] on this Day of Atonement, on this day of remission of sins, even on this day of holy convocation. O blot out and remove our transgressions from thy sight: as it is said, "I, even I, am he, who blot out thy transgressions for my own sake; and thy sins I will not remember." And it is said, "I have made thy transgressions vanish away like a cloud, and thy sins like a vapour; return unto me, for I have redeemed thee." And it is said, "For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

Our God, and God of our fathers! we beseech thee not to make an end of us, when thy hand taketh hold of justice. When we are to be rebuked by thee, blot not our name out of thy book. In thy approach to examine

בַּמִּשְׁפָּט · בְּבוֹא תוֹכֵחָה נֶגְדֶּךָ · שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תֶּמַח · גִּשְׁתְּךָ לַחֲקוֹר מוּסָר · רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ רָגְזֶךָ · דַּלּוּת מַעֲשִׂים בְּשוּרֶךָ · קָרֵב צֶדֶק מֵאֵלֶיךָ · הוֹרֵנוּ · בְּזַעֲקֵנוּ לָךְ · צוּ יְשׁוּעָתֵנוּ בְּמַפְגִּיעַ · וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי תָם · פִּתְחִיו רְאֵה כִּי שָׁמֵמוּ · זְכוֹר נָאֲמָתָ · עֵדוּת לֹא תִּשָּׁכַח מִפִּי זַרְעוֹ · חוֹתַם תְּעוּדָה תַּתִּיר · סוֹדְךָ שִׂים בְּלִמּוּדֶךָ · טַבּוּר אֲגַן הַסַּהַר · נָא אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג · יָהּ דַּע אֶת אֲשֶׁר יָדָעוּךָ · מַגֵּר אֶת אֲשֶׁר לֹא יְדָעוּךָ · כִּי תָשִׁיב לְבִצָּרוֹן · לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים · וּקְשֵׁי עֹרֶף · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דּוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וָסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

אָשַׁמְנוּ מִכָּל־עָם · בָּשְׁנוּ מִכָּל־גּוֹי · גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׂוֹשׂ · דָּוָה לִבֵּנוּ בַּחֲטָאֵינוּ · הָחְכַּל אֱוֶיֵנוּ · וְנִפְרְעָה פְּאֵרֵנוּ · זְבוּל מִקְדָּשֵׁנוּ · חָרֵב בַּעֲוֹנֵינוּ · טִירָתֵנוּ הָיְתָה לְשַׁמָּה · יְפִי אַדְמָתֵנוּ לְזָרִים · כֹּחֲנוּ לְנָכְרִים · וַעֲדַיִן לֹא שָׁבְנוּ מִתְּעִיָּתֵנוּ · וְהֵיאַךְ נָעִיז פָּנֵינוּ · וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

ודוי למוסף לרבנו שם טוב בן ארדוטיאל ז״ל :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם · בְּרָאוֹתִי · בְּחוּרוֹתַי סָר הִלָּם · וְיִצּוּרַי כַּצֵּל

the chastisement we deserve, suffer thy mercy to overcome thy anger; and when thou beholdest the poverty of our works, suffer thy charity to flow from thee. O our Parent! when we cry unto thee, command our salvation at our entreaty, and restore the captivity of the tents of him who was perfect:[h] for behold his cities are desolate. O remember! thou hast said, that the covenant should never depart from the mouth of his posterity. Loosen the seal of the testimony, and reveal thy secret counsel unto thy disciples. May the great senate be restored; and let not aught of its greatness, we pray thee, be wanting. O God! own those who acknowledge thee, and cast down those who disown thee; for thou wilt cause the enchained prisoners[i] who wait with hope, to return to the stronghold.

Our God, and God of our fathers! may our prayers come before thee, and hide not thyself from our supplications; for we are not so shameless of face, or hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned; verily, we have sinned, we and our fathers.

Reader alone:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray ourselves and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hast not profited us; "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

We have offended more than any other people: are ashamed more than any other nation. Joy is driven from us: and our heart is faint because of our sins. The desire of our heart is destroyed, and our glory is rejected. The dwelling-place of our sanctuary is laid waste, because of our iniquities: our palace hath become desolate: the choicest part of our land is given to strangers: and our strength to aliens: yet, have we not hitherto turned from our errors. How dare we then be so shameless of face and hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! that we are righteous, and have not sinned: verily, we have sinned, we and our fathers.

The Confession for Moosaph, composed by Rabbanu Shem Tob Ben Arduteäle.

Sovereign of the Universe! when I behold the lustre of my youth vanished; and the creatures of my imagination, all of them, fled as a

[h] Jacob. [i] The Israelites.

כֻּלָּם : וַחֲטָאַי אֲדוּמִים כַּשָּׁנִים · וּקְוִצּוֹתַי כַּשֶּׁלֶג לְבָנִים ·
לְפִי רֹב הַשָּׁנִים : אֲשֶׁר חָלְפוּ בְּרִדְפִי כָל־תַּאֲוָה · וֶעֱבְרוּ
בְּעֶבְרִי כָל־מִצְוָה · וַיִּכְלוּ בְּאֶפֶס תִּקְוָה : נוֹאַשְׁתִּי מִלִּרְפֹּא
מְשׁוּבָה · וּמֵהַסְפִּיק בְּיָדִי לַעֲשׂוֹת תְּשׁוּבָה · כִּי הַיּוֹם קָצֵר
וְהַמְּלָאכָה מְרֻבָּה : מָתַי אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה · וּפִי יַגִּיד בְּתוֹךְ
קָהָל וְעֵדָה · בַּדָּבָר אֲשֶׁר זָדָה : אֵיךְ אֶתְוַדֶּה בְּשָׁעוֹתַי · חֲטָאִים
שֶׁחָטָאתִי וַעֲוֹנוֹתַי · וְאֶשָּׂא אֶת שְׁמוֹתָם עַל שְׂפָתַי : לְסַפְּרָם לֹא
יַסְפִּיקוּ אֲמָרִים וּמִלּוֹת · וּלְכָתְבָם לֹא יָכִילוּ סְפָרִים וּמְגִלּוֹת ·
יִכְלוּ יָמִים וְלֵילוֹת : בְּסִפּוּרִים וּבְהַגָּדוֹת · וְיִשָּׁאֵר עוֹד מֵהִתְוַדּוֹת ·
עֶשֶׂר יָדוֹת : אִם אֲבַקֵּשׁ עַל פְּשָׁעִים · בִּשְׂפָתַיִם נָעִים וְקוֹלוֹת
נִשְׁמָעִים · הִנֵּה מַה־טּוֹב וּמַה־נָּעִים : עַל חֵטְא לָשׁוֹן הָרַע
בְּשָׂפָה אַפְּטִיר · וּבְלָשׁוֹן רַכָּה בְּעֵד נִבְלוּת הַפֶּה אַעְתִּיר ·
הַפֶּה שֶׁאָסַר הוּא הַפֶּה שֶׁהִתִּיר : אַךְ דְּבַר שְׂפָתַיִם · מַה־יִּסְכּוֹן
לְדָמִים מָלְאוּ יָדַיִם · וּלְחָמָס אֲשֶׁר בְּכַפָּיִם : וּלְחֵטְא הוֹוֶה וְהָיָה ·
מִמִּפְעָל וַעֲשִׂיָּה · מַה־יִּתֵּן לְךָ וּמַה־יּוֹסִיף לְךָ לָשׁוֹן רְמִיָּה :
וְדוּמִים אֶחָד וָתֵשַׁע · מַה־יּוֹעִילוּ לְאוֹצְרוֹת רֶשַׁע · בְּרֹב־דְּבָרִים
לֹא יֶחְדַּל פֶּשַׁע : הֲיֵשׁ תְּעָלָה וּתְרוּפָה · בַּהֲנָעַת לָשׁוֹן וְשָׂפָה ·
וְהֵנִיף אוֹתָם תְּנוּפָה : וְהַלֵּב נוֹטֵר אֵיבוֹת · וְחוֹשֵׁב מַחֲשָׁבוֹת ·
אֶת כָּל־הַתּוֹעֵבוֹת : גַּם כִּי אַזִּיל דְּמָעַי כִּרְבִיבִים לְמוֹגֵג · עַל
חֵטְא שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ בְּשׁוֹגֵג : הֲלֹא נִשְׁאָר לִהְיוֹת נָדוֹן · עַל
חֵטְא שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן : אוֹ כִּי אוֹחִיל מִחִילָה עַל יְדֵי
נֵס · עַל חֵטְא שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֵס : הֲלֹא עָנְשִׁי תִּיכוֹן
וְחִיצוֹן · עַל חֵטְא שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ בְּרָצוֹן : גַּם כִּי אַעְתִּיר
וְאֶעָתֵר · עַל חֵטְא שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ בַּסֵּתֶר : הֲלֹא לִבְבִי כְּאֵשׁ
הַמָּגוֹר קָלוּי · עַל חֵטְא שֶׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ בַּגָּלוּי : אוֹ כִּי אוֹמַר
אָנוּסָה הַפַּעַם · עַד יַעֲבֹר זַעַם · אִם יֵשׁ טַעַם : הֲלֹא כָל־הָאָרֶץ
מְלֹא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין מַצִּיל מִיָּדֶךָ · עָרוֹם שְׁאוֹל נֶגְדֶּךָ : אָנָּא אֶבְרַח

shadow; my sins as red as scarlet, whilst my locks are white as snow, by the number of years spent in the pursuit of every lust, wasted in the infringement of every precept, and consumed without a hope of better things: I must almost despair of curing my backslidings, or making efficacious repentance, since the day is so short, and the labour so great. When shall I offer the sacrifice of confession, and my mouth publicly declare in the assembled congregations, the sins I have presumptuously committed? How can I, in my few remaining hours, make confession of the sins and iniquities which I have committed? or barely name them with my lips? To enumerate them, words and diction would fail: and to write them, neither books nor rolls would suffice; days and nights would be consumed in enumerating and rehearsing them; and there would still remain the tenfold greater part to be confessed. Could I but obtain pardon for my transgressions, by eloquent lips, and mellifluous voice; how good, how pleasing would it be! I would then instantly begin with confessing the sin of an evil tongue, and with suavity of expression entreat pardon for dissoluteness of speech; for thus, might the mouth which incurred the penalty absolve me from it. But alas! what power of speech can avail the hand stained with blood, or arms filled with violence? for sins past and present: perpetrated and committed? "What gain can this accrue to thee? or what can profit thee a deceitful tongue?" How can reiterated confessions benefit him who is laden with wickedness? since a multitude of words cannot do away transgressions. Is there any sanative power in the vain undulations of the tongue and lip, whilst the heart reserveth malice, and is continually devising thoughts of abomination? Though my tears pour down in melting showers, for sin which I have committed against thee ignorantly; yet, must I still remain accountable for the sin which I have committed against thee wilfully. Should I entertain hopes of pardon by a miracle, for the sin which I have committed against thee by compulsion; yet, must I suffer punishment both in soul and body, for the sin which I have committed against thee voluntarily. And though I earnestly entreat thee, and thou art entreated of me, for the sin which I have committed against thee secretly; yet, my heart would be parched in dreadful fire, for the sin which I have committed against thee publicly. Or, if I should say, I will at this time fly from thy presence, until thy wrath be passed—even were it rational; yet verily, the whole earth is full of thy glory; and there is none capable of delivering from thy hand: even the grave[k] is naked before thee. O whither shall I fly from thy presence, when nothing can be hid from thy eyes? If I ascend the heavens, thou art there; and if I make my bed in the grave, lo! thou art there. Therefore will I be silent and dumb; and put

[k] Heb., hell.

מִפָּנֶיךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · אִם אֶסַּק שָׁמַיִם שָׁם אָתָּה · וְאַצִּיעָה שְׁאוֹל הִנֶּךָּ : אָכֵן דּוֹמַמְתִּי וְנֶאֱלַמְתִּי · וְיָדַי לְמוֹ פִי שַׂמְתִּי · בִּשְׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי : בְּלֵב יָרֵא וְחָרֵד · בְּרַעְיוֹן רוֹעֵשׁ וְרוֹעֵד · תָּלוּי וְעוֹמֵד : בֵּין מִתָּר וּבֵין נִקְשָׁר · בֵּין נִמְנָע וּבֵין אֶפְשָׁר · לֹא אֵידַע אֵיזֶה יִכְשָׁר : אִם עוֹמֵד אִם בּוֹרֵחַ · אִם יָרֵא אִם בּוֹטֵחַ · עַל שְׁתֵּי הַסְּעִפִּים פּוֹסֵחַ : אִם אַזְכִּיר אִם אֶנְשֶׁה · אִם אוֹמַר אִם אֶחְשֶׁה · וְהַדָּבָר קָשֶׁה : כִּי הֶחֱרַשְׁתִּי בָּלוּ עֲצָמַי · וַאֲדַבְּרָה נִגְלוּ אֲשָׁמַי · יֶחֱרַף לְבָבִי מִיָּמַי : אִם אֶחְשׁוֹב לִטְמוֹן עֲוֹנִי בְּחוֹבִי · וּבְקִרְבִּי לְהָשִׁים אָרְבִּי · הַכָּרַת פָּנַי עָנְתָה־בִּי : וְהַשּׁוֹפֵט חֹפֵשׂ כָּל־מַצְפּוּנִים · וְאֵין לְפָנָיו שִׁכְחָה וְלֹא מַשּׂוֹא פָּנִים · וְאֵינוֹ רוֹדֵף שַׁלְמוֹנִים : וּמַה־מְּאֹד יָקָר הַפִּדְיוֹן · וַאֲנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן · אֵיכָה אוּכַל נְקִיוֹן : עַל זֶה כָּפַפְתִּי רֹאשִׁי כְּאַגְמוֹן · וּדְמָעַי מִדַּם כְּבֵדִי אַדְמוֹן · אֲפִיצֵנוּ כְּמֵפִיץ קֶצַח וְכַמּוֹן : אָכֵן כִּלְיוֹתַי יִסְּרוּנִי · וּסְעִיפַי יְשִׁיבוּנִי · הֵם הִרְהִיבוּנִי : בֶּאֱמוֹר אֵלַי בַּקֵּשׁ פִּדְיוֹם · כִּי עֲדַיִן יֵשׁ שָׁהוּת בַּיּוֹם · וְאִם הַדַּיָּן נוֹרָא וְאָיוֹם : אַל תִּתְיָאֵשׁ מִן הָרַחֲמִים · כִּי עוֹד הַשֶּׁמֶשׁ בַּמְּרוֹמִים · וְלֹא אָץ לָבוֹא כְּיוֹם תָּמִים : עַד יְהִי מָקוֹם לְזַעֲקָתֶךָ · וּפֶתַח פָּתוּחַ לִתְפִלָּתֶךָ · לָתֵת אֶת שְׁאֵלָתֶךָ : וְאִם הִרְבֵּיתָ לְהַתְעִיב עֲלִילָה · סְלִיחַת הָאֱלֹהִים רַבָּה וּגְדוֹלָה · עַל אַחַת כַּמָּה וְכַמָּה טוֹבָה כְּפוּלָה : וְאִם־חַטֹּאתֶיךָ כְּמֵי הַיָּם וְגַלָּם · וְאַשְׁמוֹתֶיךָ כִּכְוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְחִילָם · חֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם : וְאִם עֲוֹנֶיךָ גָּבְרוּ עַד כַּפַּיִם · חַסְדּוֹ מֵעַל שָׁמַיִם · יְהִיֶה שִׁבְעָתַיִם : אָז בְּדַבְּרָם עִמִּי הִתְחַזַּקְתִּי · וְעָמַדְתִּי עַל עָמְדִי וְהִתְאַפַּקְתִּי · עַל־כֵּן דְּלָתֶיךָ דָּפָקְתִּי : וּמְלָאנִי לִבִּי לְהִתְוַדּוֹת מִקְצַת חַטֹּאתַי · וּלְסַפֵּר שֶׁמֶץ דָּבָר מֵעֲוֹנוֹתַי · אֶחָד מִנִּי אֶלֶף מֵאַשְׁמוֹתַי : אָשַׁמְתִּי · וְאַשְׁמוֹתַי חֲבִילוֹת חֲבִילוֹת · אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת : בָּגַדְתִּי · וְלֹא הֵסִירוֹתִי יָמַי וְלֵילַי · הַבְּגָדִים הַצּוֹאִים מֵעָלַי : גָּזַלְתִּי · וּלְהָשִׁיב הַגְּזֵלָה

my hand to my mouth: for I am ashamed and confounded. With a heart fearful and trembling: thoughts disturbed and hurried: in suspense, and undetermined to choose between liberty and constraint; between possible and impossible: unconscious of that which is preferable; whether to stand or flee; to despair or to hope: thus halting between two opinions; whether I should call to mind mine iniquities, or endeavour to forget them: whether I should speak, or be silent: alas! the task is too difficult. For if I am silent, my bones are consumed; and if I speak, my trespasses are discovered, and my heart exposed to reproach, for my past life. If I attempt to hide my iniquity in my own bosom, and to secret it within my breast: the show of my countenance would witness against me. How much more before that Judge, who searcheth the most secret thoughts; in whose presence there is no oblivion; no respect of persons, nor acceptance of bribes. Yet how exceeding precious is redemption, and how shall I, poor and destitute of good works, obtain acquittal? Therefore is my head bent down as a bulrush; and my tears, reddened with my liver's blood, flow copiously, like the scattering of dill and cummin seed. But, verily, my reins reprove me, and my thoughts encourage and strengthen me; by saying to me, "Hasten to implore redemption, for the day still lingers; and although the Judge be awful and tremendous, yet despair not of obtaining mercy; the sun is yet above the horizon, and hasteneth not to go down till the day be over. Persevere till there is room for thy cry, and a door opened to thy prayer, to grant thy request. And although thy abominable acts be ever so abundant; yet, is God's inclination to pardon, still far, nay, infinitely greater. If thy sins be as many as the waters of the sea, and the waves thereof; and thy trespasses numerous as the stars, and hosts of heaven; yet, the mercy of the Lord is eternal. If thy iniquities surpass the clouds, yet, his tender mercy is above the heavens seven-fold." When I had thus reasoned with myself, I became fortified, and assumed additional firmness, restraining my misgivings, and therefore I now knock at thy gates. My overflowing heart is bent to confess some part of my sins, and to enumerate a small portion of my iniquities; though it were but the thousandth part of my trespasses. I have trespassed; and my offences are accumulated: I am guilty of robbery and violation of holy things. I have dealt treacherously; nor have I day or night divested myself of my unclean habits. I have stolen, and it is not in my power to make restitution; for it is truly difficult to restore the thing stolen, when already consumed. I have spoken slander with a deceitful and scornful tongue, as one of the vile speaketh. I have committed iniquity, and in my mouth, whatever was right, was wrested and placed in the most injurious and contemptible light. I have done wickedly, in which my heart rejoiced, and exulted: O, wherefore does the

לֹא אוּכַל · קָשֶׁה לְהָשִׁיב גָּזֵל הַנֶּאֱכָל : דִּבַּרְתִּי דוֹפִי · בְּלָשׁוֹן
רְמִיָּה וּמַהֲתַלּוֹת · כְּדַבֵּר אַחַת הַנְּבָלוֹת : הֶעֱוִיתִי · וְכָל־יְשָׁרָה
בִּמּוֹ פִי אֲעַקְשֶׁנָּה · עַוָּה עַוָּה עַוָּה אֲשִׁימֶנָּה : וְהִרְשַׁעְתִּי · וְנַפְשִׁי
צָהֲלָה וְשָׂמֵחָה · מַדּוּעַ דֶּרֶךְ רְשָׁעִים צָלֵחָה : זַדְתִּי · וְאָהַבְתִּי
אִישׁ רִיב וּמָדוֹן · אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה בְּזָדוֹן : חָמַסְתִּי · וּפִי עַל צַדִּיק
חֵרְפָה נָשָׂא · עַל לֹא חָמָס עָשָׂה : טָפַלְתִּי שֶׁקֶר · וְאוֹתִי לֶעֱבֶד
קָנָה · הָעֵד שֶׁקֶר עָנָה : יָעַצְתִּי רָע · וּלְהָפֵר מִצְוַת קְדוֹשִׁי · אָשִׁית
עֵצוֹת בְּנַפְשִׁי : כִּזַּבְתִּי · וּלְבִּי כְּמַעְיַן מַיִם זָב · שָׁוְא וּדְבַר כָּזָב :
לַצְתִּי · וּלְבִּי פָּרַע מוּסַר יוֹעֲצִים · מָשַׁךְ יָדוֹ אֶת־לוֹצְצִים :
מָרַדְתִּי · וְיָדַי מִכָּל־סֵפֶר יִגְרוֹדוּ · אַךְ בַּיָּי אַל תִּמְרוֹדוּ : נִאַצְתִּי ·
וּלְבִּי בַּגָּלוּי וּבְמַטְמוֹנַי · בּוֹצֵעַ בֵּרֵךְ נֹאֵץ יְיָ : סָרַרְתִּי · וְגַם
הָיִיתִי אֲנִי מְעוֹרֵר · לִהְיוֹת כָּל־אִישׁ סוֹרֵר : עָוִיתִי · וַיִּמָּאֵן לִבִּי
בְּגַאֲוָתוֹ · לְתַקֵּן אֶת אֲשֶׁר עִוְּתוֹ : פָּשַׁעְתִּי · וּבָחַרְתִּי לִי לְרֵעִים ·
הָאֲנָשִׁים הַפּוֹשְׁעִים : צָרַרְתִּי · וַהֲצֵרוֹתִי לְכָל־אָדָם בְּהִשְׁתָּרֵר ·
הַצָּר הַצּוֹרֵר : קָשִׁיתִי עֹרֶף · וּמִדַּבֵּר כָּל־עֵת לֹא אֶחֱשֶׁה · אֶת
הַדָּבָר הַקָּשֶׁה : רָשַׁעְתִּי · וְנַפְשִׁי תִּקַּנֵּא בְכָל־אִישׁ לְפִשְׁעוֹ ·
וָרָע תִּדְרֹשׁ רִשְׁעוֹ : שִׁחַתִּי · וּמְעַט בְּעֵינַי כִּי אַשְׁחִית ·
וְאָנֹכִי בָּרֵאתִי מַשְׁחִית : תִּעַבְתִּי · וְגָרְסָה נַפְשִׁי לְתַאֲבָה · כִּי
תָּבִיא תוֹעֵבָה : תָּעִיתִי · תָּעָה לְבָבִי כְּצֹאן בְּלִי רֹעֶה · וַיִּמְצָאֵהוּ
אִישׁ וְהִנֵּה תֹעֶה : תִּעְתַּעְתִּי · וְדִבַּרְתִּי לְכָל־חָסִיד כְּמִשְׁתַּגֵּעַ ·
וְהָיִיתִי בְעֵינָיו כִּמְתַעְתֵּעַ : וְסַרְתִּי מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שָׁוָה אֵלַי · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלַי · כִּי אֱמֶת
עָשִׂיתָ וַאֲנִי הִרְשָׁעְתִּי : אַךְ יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל חַנּוּן וְרַחוּם וְנִחַם
עַל הָרָעָה · וְטוּבְךָ בְּכָל־עֵת אֵינָהּ מְנוּעָה · יָסַפְתָּ עַל
הַשְּׁמוּעָה : אֶרֶךְ אַפַּיִם וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב · פְּנֵי שְׁוֹאֲלֶיךָ רֵיקָם
אַל תָּשִׁיב · תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב : וְכַאֲשֶׁר יֵאוֹת לִי לְמָעוֹל ·
כֵּן נָאֶה לְךָ לִמְחוֹל · הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל : אֲנִי לַחֲטוֹא

way of the wicked prosper? I have acted presumptuously, and loved the man of contention and quarrel, who acts with arrogance. I have committed violence, and with my mouth basely vilified the righteous man, although he had done no wrong. I have framed falsehood, and I became as a purchased slave, to men that bore false witness. I have counselled evil, and to annul the precept of the Holy One, I took counsel within my soul. I have uttered lies, and my heart, like a fountain of water, flowed with streams of lies and falsehood. I have scorned, and my heart rejected the admonition of good counsellors, and became attached to scorners. I have rebelled, and my sacrilegious hands have erased from every sacred book, the sentence,[l] "But, rebel ye not against the Lord." I have blasphemed, and my heart both in public and private praised the iniquitous person who blasphemed God. I have revolted, and have incited every other person to rebel. I have acted perversely, and my arrogant heart refused to rectify what it had perverted. I have transgressed, and chosen my companions from the most profligate men. I have oppressed, and vexed every one, with tyrannical oppression, over whom I had power. I have been perverse, and at no time forbore speaking with asperity. I have acted wickedly, and my soul envied the wicked man in the pursuit of his wickedness and transgression. I have corrupted myself, and that seeming but a slight matter in my sight, I enticed others to destruction. I have done abominably, and my soul panted with strong desire, till I had accomplished the abomination. I have gone astray: my heart strayed as sheep without a shepherd: so that every one could perceive[m] that I had lost my way. I have caused others to err, and attempted to persuade every pious person to follow my impious frenzy; but I appeared in their sight as a deceiver. I have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, though it hath not profited me; but thou art just concerning all that is come upon me; for thou hast dealt most truly, but I have done wickedly. But I know that thou art a merciful and gracious God, and repentest of evil: thy goodness also is not withholden at any time, but thou dost far exceed the report of thy goodness: and art long-suffering, and doing good abundantly; do then not dismiss empty those who come to entreat thee with a sincere heart, but attend to their petition. And as it is natural for me to trespass; so is it lovely in thee to pardon, O thou, who makest a distinction between holy and profane. I am prone to commit sin, and do wickedly; whilst thou art

[l] Numb. xiv. 9.

[m] Heb. "A man found him, and behold, he was wandering." Genesis xxxvii. 15.

וּלְהַרְשִׁיעַ · וְאַתָּה אֵל צַדִּיק וּמוֹשִׁיעַ · תְּצוּ יְשׁוּעָה בְּמַפְגִּיעַ :
וּמֵחֲרִפַּת הַמְּרִדִים · נוֹרַעַת תְּהִלַּת הַחֲסָדִים · גַּם מִזֵּדִים :
וְלוּלֵי בוּז הָאֲשָׁמִים · נֶעְדָּר יֵקַר הָרַחֲמִים · יַחְדָּו יִהְיוּ תַמִּים :
וְלוּלֵי טֻמְאַת הַמְּשׁוּבָה · לֹא נוֹרְעָה טַהֲרַת הַתְּשׁוּבָה · כַּמָּה
וְכַמָּה טוֹבָה : וְלוּלֵי תוֹחֶלֶת הַמְּחִילָה · לְהַשְׁחִית וּלְהַתְעִיב
עֲלִילָה · יוֹסִיפוּ בְנֵי עַוְלָה : לָכֵן אִם רַב פְּשָׁעַי וּמַעֲלַי · רְאֵה
עָנְיִי וַעֲמָלִי · בְּנֵי מְרָרִי מַחְלִי : וְאִם גָּדַל עֲוֹנִי וּמִרְדִּי · זְכָר־עָנְיִי
וּמְרוּדִי · הַכֵּר־לְךָ מַה עִמָּדִי : מַה־מָּתוֹק מִדְּבַשׁ וּמֶה־עַז מֵאֲרִי ·
מֶתֶק תַּאֲוַת נַפְשִׁי הַבַּהֲמִית וְתֹקֶף עוֹז יִצְרִי · עוֹכֵר שְׁאֵרוֹ אַכְזָרִי :
וְשִׂכְלִי לְפָנָיו כְּשׁוּעָל דָּמָה · וְנַפְשִׁי הֶחָכְמָה כְּשֶׁה נֶאֱלָמָה · לַיִשׁ
גִּבּוֹר בַּבְּהֵמָה : חֹמֶר יְאַוֶּה בַּחַשׁ וְכַחַד · כְּלוֹ אוֹהֵב שְׁחַד ·
וְאַרְבָּעָה פָּנִים לְאֶחָד : לְבַקֵּשׁ צָרָכָיו · יַעֲקֹשׁ דְּרָכָיו · וַיָּרֶק אֶת
חֲנִיכָיו : יְלִידֵי בֵיתוֹ אַרְבָּעָה · אִישׁ לֶעֱבָרוֹ תָּעָה · לֹא יָדְעוּ
שָׂבְעָה : אִישׁ בְּאָחִיו נִלְחָמוּ · לֹא רַבִּים יֶחְכָּמוּ · חָלַק לִבָּם עַתָּה
יֶאְשָׁמוּ : עַל דַּעַת אֶחָד לֹא יִמָּשְׁכוּ · וּבְעֵצָה אַחַת לֹא יִסָּמְכוּ ·
עַל־אַרְבַּעַת רִבְעֵיהֶם בְּלֶכְתָּם יֵלֵכוּ : זֶה לַחְתּוֹת אֵשׁ מִיָּקוּד
יֹאבֶה · וְזֶה לַחֲשׁוֹף מַיִם מִגֶּבֶא · חָלְפוּ עִם אֳנִיּוֹת אֵבֶה : זֶה
יִשְׁאַף רוּחַ כַּתַּנִּים · וְזֶה חוֹפֵר גּוּמָּץ לְקִינִים · וַיִּפְנוּ אֵלַי עֹרֶף וְלֹא
פָנִים : זֶה לִשְׁקוֹד וְזֶה לִרְדּוֹף · זֶה לִשְׁלוֹל וְזֶה לִטְרוֹף · וְהִכָּה־אִישׁ
אֶת רֵעֵהוּ בְּאֶבֶן אוֹ בְאֶגְרוֹף : כִּי דוֹר תַּהְפֻּכֹת הֵמָּה · עִיר
פְּרוּצָה אֵין חוֹמָה · אֲנִי שָׁלוֹם וְכִי אֲדַבֵּר הֵמָּה לַמִּלְחָמָה : שׁוּד
וָשֶׁבֶר בִּמְסִלּוֹתָם · וְאֵין מִשְׁפָּט בְּמַעְגְּלוֹתָם · טַח מֵרְאוֹת
עֵינֵיהֶם מֵהַשְׂכִּיל לִבּוֹתָם : וְלוּלֵי כִּי מִיְּסוֹדָם נִבְנֵיתִי · אָנֹכִי
לֹא מָרִיתִי · אָחוֹר לֹא נִסּוּגוֹתִי : אַךְ כְּסָלַי מָלְאוּ נִקְלֶה · קָרְאוּ
אַחֲרַי מָלֵא · עֲוֹנוֹתַי הִטּוּ אֵלֶה : כָּל־אֶחָד לֵאמֹר אֲנִי אֶמְלוֹךְ
מִתְנַשֵּׂא · זֶה יִשְׂאַל וְזֶה יְנַסֶּה · וַאֲנִי לֹא אֵדַע מַה אֶעֱשֶׂה : מַה־
יֵעָשֶׂה טָלֶה בֵּין זְאֵבִים · הַיֵּעָמֹד אֶחָד לִפְנֵי מְרִבִּים · יָחִיד וְרַבִּים

God, righteous, and Saviour: grant then salvation at our entreaty. From the degraded state of transgressors, the exalted praise of mercy is manifested; even in the pardon of presumptuous sinners. And were it not for the vileness of the trespass, inestimable mercy would be wanting; for together are they joined. And were it not for the impurity of backsliding, the purity of repentance would not be perceived: O how good and excellent the contrast! And were it not for the hope of pardon, the children of iniquity, grown desperate, would entirely vitiate themselves, and commit every abomination. If, therefore, my transgression and trespass are great, behold my affliction and pain, for the offspring of my rebellion is suffering. And though my iniquity and rebellion be great, yet, remember my affliction and misery: O consider what I am. What is sweeter than honey? what is stronger than a lion? more sweet is the desire of my carnal nature; more powerful the force of my appetite, which cruelly vexeth its own substance. My understanding, like the fox, is silent before my bodily feeling; and my intelligent soul dumb as the lamb; for it is absolute, as the lion among the beasts. The material part lusteth after falsehood and concealment, is over-fond of bribery; continually varying its appearance. And to obtain its desire, it will pervert its ways, and arm all its powers. Of the four elements it is compounded, each taking its forward course, they know no satiety: continually warring against each other, they abound not in wisdom: for by their division they destroy themselves. They never are attracted by one opinion, nor governed by one counsel; but each taketh its own course. Thus, one part heated by fiery particles, burneth with desire; another partaking of the watery element, rusheth on as the swift ships to their desired port. This breathing its airy element, is fierce as monsters of the deep; and the other, inclined to its mother earth, is employed in digging a pit, for the foundation of a dwelling: all turning their backs to good counsel. One vigilantly guarding, another impetuously pursuing: one ready to prey on every thing, and the other tearing all with violence: thus, they smite and wound each other. For they are a froward generation; open to inroads as a city dismantled of its walls: "I am for peace; but when I speak, they are for war!" All their paths are directed to violence, and destruction: their is no justice in their footsteps; their eyes are closed that they cannot see, their heart that it cannot understand. And, were it not that I had been formed of these discordant elements, I should not have rebelled, nor have receded from the path of virtue. Indeed, my conscience overwhelmed with shame, loudly exclaims against me! yes, my iniquities are the cause of all this. Every irregular passion wishes to predominate; one entreating, the other tempting; while I know not how to act. What can the lamb do among wolves? or can one prevail against many? for it is decided, that where one contends against many,

הֲלָכָה כְּרַבִּים : רְאֵה כִּי אֲנִי אָנוּס פְּטוֹר אוֹתִי ׀ מִמְּעוּתִי וּמֵאַשְׁמָתִי ׀ וְעַתָּה שָׂא נָא חַטָּאתִי : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנִי ׀ וּמָחַלְתָּ פִּשְׁעִי וּזְדוֹנִי ׀ וְאִם לֹא לְמַעֲנִי : וְאִם עֲנוּתִי תִּבְזֶה חָלִילָה וָחָס ׀ וּשְׁאוֹן עֲוֹנַי קוֹל תַּחֲנוּנַי יְהַס ׀ הֵן אֵל כַּבִּיר לֹא יִמְאָס : עֲשֵׂה לְמַעַן הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה ׀ אֲשֶׁר כָּל־אֶחָד מֵהֶם מִי תַחֲנוּנִים מַזֶּה ׀ כַּקָּטוֹן כַּגָּדוֹל שָׁמֵן וְרָזֶה : מְשַׁלְּמִים שִׁפְתוֹתֵיהֶם פָּרִים ׀ וּמַקְרִיבִים שִׂיחָם בִּמְקוֹם תּוֹרִים ׀ וּמִתְוַדִּים לְפָנֶיךָ וְאוֹמְרִים :

ואומרים אשמנו בקול רם

אָשַׁמְנוּ ׀ בָּגַדְנוּ ׀ גָּזַלְנוּ ׀ דִּבַּרְנוּ דֹּפִי ׀ הֶעֱוִינוּ ׀ וְהִרְשַׁעְנוּ ׀ זַדְנוּ ׀ חָמַסְנוּ ׀ טָפַלְנוּ שֶׁקֶר ׀ יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת ׀ כִּזַּבְנוּ ׀ לַצְנוּ ׀ מָרַדְנוּ ׀ נִאַצְנוּ ׀ סָרַרְנוּ ׀ עָוִינוּ ׀ פָּשַׁעְנוּ ׀ צָרַרְנוּ ׀ קָשִׁינוּ עֹרֶף ׀ רָשַׁעְנוּ ׀ שִׁחַתְנוּ ׀ תִּעַבְנוּ ׀ תָּעִינוּ ׀ וְתִעְתָּעְנוּ ׀ וָסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ ׀ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים ׀ וְלֹא שָׁוָה לָנוּ ׀ וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ ׀ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ ׀ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

לְעֵינֶינוּ עָשְׁקוּ עֲמָלֵינוּ ׀ מִמְּשָׁךְ וּמֹרֶט מִמֶּנּוּ ׀ נָתְנוּ עָלָם עָלֵינוּ ׀ סָבְלֵנוּ עַל שִׁכְמֵנוּ ׀ עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָנוּ ׀ פֹּרֵק אֵין מִיָּדָם ׀ צָרוֹת רַבּוֹת סְבָבוּנוּ ׀ קְרָאנוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ׀ רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ ׀ שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ ׀ תָּעִינוּ כַּצֹּאן וְאָבַדְנוּ ׀ וַעֲדַיִן לֹא שַׁבְנוּ מִתְּעִיָּתֵנוּ ׀ וְהֵיאַךְ נָעִיז פָּנֵינוּ ׀ וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ ׀ לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ ׀ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

בלחש

אָשַׁמְנוּ ׀ בָּגַדְנוּ ׀ גָּזַלְנוּ ׀ דִּבַּרְנוּ דֹּפִי ׀ הֶעֱוִינוּ ׀ וְהִרְשַׁעְנוּ ׀ זַדְנוּ ׀ חָמַסְנוּ ׀ טָפַלְנוּ שֶׁקֶר ׀ יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת ׀ כִּזַּבְנוּ ׀ לַצְנוּ ׀ מָרַדְנוּ ׀ נִאַצְנוּ ׀ סָרַרְנוּ ׀ עָוִינוּ ׀ פָּשַׁעְנוּ ׀ צָרַרְנוּ ׀ קָשִׁינוּ עֹרֶף ׀ רָשַׁעְנוּ ׀ שִׁחַתְנוּ ׀ תִּעַבְנוּ ׀ תָּעִינוּ ׀ וְתִעְתָּעְנוּ ׀ וָסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ ׀

the multitude must prevail. O consider, that I act as by compulsion; and therefore free me from my perverseness and trespass: and now I beseech thee, pardon my sin. O forgive my iniquity, and grant remission for my transgressions and presumptuous sins, although it be not for my sake. And if, (which thy mercy avert) thou despise my affliction, and the tumultuous noise of my iniquities silence the voice of my supplications: yet, O mighty God! reject me not. O grant my petition for the sake of this holy congregation, every one of whom mingleth his supplications with tears of repentance: the small and the great, the strong and the weak: rendering the confession of their lips, instead of steers, and offering their humble supplication, instead of turtle-doves: making confession in thy presence, and saying,

Congregation then say with a loud voice:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray ourselves, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us: "But thou art just, concerning all that is come upon us: for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

Before our eyes hath our substance been plundered, torn and stripped from us. They have laid their yoke upon us, we have born it upon our shoulders. Even slaves have had dominion over us, and there is none to deliver us from their power. Multitudes of troubles have encompassed us, and we have called upon thee, O Lord, our God! but for our iniquities, hast thou been far from us. We have turned aside from following thee, and have wandered like lost sheep, and are ready to perish: yet, have we not hitherto turned from our errors. How dare we then be so shameless of face and hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! that we are righteous, and have not sinned: but verily we have sinned, we and our fathers.

The Congregation then say with a low voice:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we

וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה־נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · הֲלֹא הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ : אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלֻמוֹת סִתְרֵי כָל־חַי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל־חַדְרֵי בָטֶן · רוֹאֶה כְלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמְּךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּמְחוֹל לָנוּ אֶת כָּל־חַטֹּאתֵינוּ · וּתְכַפֶּר־לָנוּ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתִמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל־פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסֵתֶר :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשׁוֹגֵג :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵזִיד :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם אָשָׁם :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם קָרְבָּן :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם כָּרֵת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה וְכָרֵת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין : סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וָחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה · וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · בֵּין שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וּבֵין שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבַר אָמַרְנוּם לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם

have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray ourselves, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us: "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

What shall we say in thy presence, O thou who dwellest on high? or what shall we declare unto thee, who residest above the skies? Behold, thou knowest the secret things as well as the revealed: thou knowest the secrets of the world, and most hidden privacies of all living: thou searchest all the inward parts, and reviewest the reins and the heart, so that there is nothing concealed from thee, neither is there any thing hidden from thy sight. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! to pardon all our sins, forgive all our iniquities: and grant us pardon and remission for all our transgressions.

For the sin which we have committed against thee by compulsion.
For the sin which we have committed against thee voluntarily.
For the sin which we have committed against thee secretly.
For the sin which we have committed against thee publicly.
For the sin which we have committed against thee through ignorance.
For the sin which we have committed against thee presumptuously.
For the sins for which we are bound to bring a trespass-offering.
For the sins for which we are bound to bring a burnt-offering.
For the sins for which we are bound to bring a sin-offering.
For the sins for which we have incurred the penalty of forty stripes.
For the sins for which we have incurred the penalty of excision.
For the sins for which we have incurred the penalty of death and excision.

For the sins for which we have incurred the penalty of death by the hand of God.

For the sins for which we have incurred the penalty of the four kinds of death inflicted by our tribunal of justice; viz. stoning, burning, slaying, and strangling; for transgressing affirmative precepts, or negative precepts; whether an action be appropriated thereto or not; as well those which are known unto us, as those which are unknown unto us. Those which are known unto us we have already confessed before thee, O Lord our God! and God of our fathers. And those which are unknown unto us are known and evident before thee, O Lord our God! as it is said, "The secret things belong unto the Lord our God! but

גְּלוּיִם לָנוּ הַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר · הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל · וּמְוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

אַדִּיר וְנָאוֹר · בּוֹרֵא דוֹק וָחֶלֶד · מִי אֵל כָּמוֹךָ :
גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת · מי אל כמוך :
הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ · וְאֵין זוּלָתוֹ · מי אל כמוך :
זוֹכֵר הַבְּרִית · חוֹנֵן שְׁאֵרִית · מי אל כמוך :
טָהוֹר עֵינַיִם · יוֹשֵׁב שָׁמָיִם · מי אל כמוך :
כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת · מי אל כמוך :
מֶלֶךְ מְלָכִים · נוֹרָא וְנִשְׂגָּב · מי אל כמוך :
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · עוֹנֶה עֲשׁוּקִים · מי אל כמוך :
פּוֹדֶה וּמַצִּיל · צֶאֱצָא בְּרֶב־כֹּחַ · מי אל כמוך :
קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · רַחוּם וְחַנּוּן · מי אל כמוך :
שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תּוֹמֵךְ תְּמִימִים · מי אל כמוך :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · מִי אֵל כָּמוֹךָ · נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ · לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ · כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ · יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : וְכָל־חַטֹּאתֵינוּ וְכָל־חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · בִּמְקוֹם שֶׁלֹּא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב · חֶסֶד לְאַבְרָהָם · אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא · יַגִּיעַ · יֵרָאֶה · וְיֵרָצֶה · יִשָּׁמַע · יִפָּקֵד · וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ · וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · זִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה · לְטוֹבָה · לְחֵן · לְחֶסֶד · וּלְרַחֲמִים · (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה ו) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ · זָכְרֵנוּ יְיָ

the known things belong unto us and our posterity for ever, to perform all the words of this law." For thou art the pardoner of Israel, and grantest remission of sins unto the tribes of Jeshurun: and besides thee there is none to whom we appeal for pardon and forgiveness.

Read.—O thou who art most mighty and glorious; the Creator of heaven and earth.

Cong.—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who revealest profound things, and speakest righteousness. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who art magnificent in thy apparel: for there is no god besides thee. *Cong.*—Who is God equal unto thee.!

Read.—O thou, who rememberest the covenant, and art gracious to the remnant of thy people. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who art pure-sighted, and residest in the heavens. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who suppressest iniquity, and art clothed with righteousness. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou Supreme King of kings, who art most awfully exalted. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who supportest the fallen, and answerest the prayer of the oppressed. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou Redeemer and Deliverer, who movest in the greatness of thy power. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who art nigh unto those who call upon thee, and merciful and gracious. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who dwellest in the highest heavens, and art the support of the perfect. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—As it is written by the hand of thy prophet, "Who is omnipotent like unto thee, pardoning iniquity, and forgiving transgression to the residue of his heritage? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will again have compassion on us, he will suppress our iniquities: yea, thou wilt cast all our sins into the depths of the sea;" as also our sins, and all the sins of thy people, the house of Israel, into a place where they shall not be remembered, nor visited, nor brought to mind for ever. "Thou wilt show faithfulness unto Jacob, and mercy unto Abraham; which thou hast sworn to our ancestors from the days of old."

Our God, and God of our fathers, mayest thou be pleased to grant that our memorial, and the memorial of our fathers, the memorial of Jerusalem, thy city, and the memorial of the Messiah, the son of David, thy servant, and the memorial of all thy people, the house of Israel, may ascend, come, approach, be seen, accepted, heard, visited, and remembered for the obtaining of a happy deliverance, with favour, grace, and mercy, [ON THE SABBATH, SAY, on this day of rest, and] on this Day of Atonement; this day of pardoning iniquity; even this day of holy convocation. To

אֱלֹהֵינוּ בוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים טוֹבִים · בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ · וַחֲמוֹל וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְלוֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל־פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל־יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל־אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · תֵּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · שַׂמֵּחַ נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת · וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ · וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ (בשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל · וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלִתְפִלָּתָם שְׁעֵה · וְהָשֵׁב הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · מְהֵרָה בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד · עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · תַּחְפּוֹץ בָּנוּ · וּתְרַצֵּנוּ · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּרֵנוּ צוּר חַיֵּינוּ · וּמָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ · וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־עֵת · עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · הַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

כשאומר ש"צ מודים ישתה כל אחד ראשו ויאמר

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ

have mercy, and to save us thereon : O Lord, our God ! remember us thereon for good : visit us with a blessing : and save us to enjoy a happy life ; with the word of salvation and mercy have compassion, and be gracious unto us. O have mercy upon us, spare and save us, for our eyes are continually towards thee ; for thou, O God ! art a merciful and gracious King !

Our God, and God of our fathers, reign thou over the whole world in thy glory ; and be exalted in thy majesty over the whole earth ; and shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world ; and may every thing which hath been made be sensible that thou hast made it ; and every thing formed, understand that thou hast formed it : and all who have breath in their nostrils declare, "The Lord God of Israel reigneth, and his supreme power ruleth over all."

O sanctify us with thy commandments, and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness ; rejoice our souls with thy salvation : and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou, O Lord God ! art TRUTH ; and thy word, O our King ! is truth, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord ! the King, who pardonest and forgivest our iniquities, and the iniquities of thy people Israel ; causing our trespasses to pass away annually. King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Atonement.

O Lord, our God ! let thy people Israel be acceptable to thee, and have regard unto their prayers. Restore the service to the oracle of thy house ; so that the burnt-offerings of Israel, and their prayers, may be speedily accepted by thee with love and favour ; and the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

And through thy abundant mercy, deign thou to regard us kindly, and be favourable unto us, and cause our eyes to behold thee at thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, O Lord ! who restorest thy divine presence unto Zion.

Bow and say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord, our God ! and the God of our fathers, for evermore. Thou art our Rock ; the Rock of our life, and the Shield of our salvation ; to all generations will we render thanks unto thee, and recount thy praise, for our lives, which are delivered into thy hand, and for our souls, which are ever in thy keeping ; and for thy miraculous providence, which we

MODIM DERABBANAN.

When the Reader says Modim, the Congregation say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord our God ! and the God of our fathers ; the God of all flesh who formed us, and formed the world in the beginning. Blessings, and thanksgivings, be ascribed to thy great and holy name, for having preserved us alive, and supported us. Thus we be-

וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוּבוֹתֶיךָ · וְקִיַּמְתָּנוּ · כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְחָנֵּנוּ · שֶׁבְּכָל־עֵת · עֶרֶב · וָבֹקֶר · וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ · וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ · וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא · תָּמִיד שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ לְעוֹלָם וָעֶד · וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה:

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים · כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וִיהַלְלוּ · וִיבָרְכוּ · אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל · בֶּאֱמֶת לְעוֹלָם כִּי טוֹב · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה הָאֵל הַטּוֹב · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ · וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה · הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה · הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים · עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר · יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו · אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ · פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם: (וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲנִי אֲבָרְכֵם:)

שִׂים שָׁלוֹם · טוֹבָה · וּבְרָכָה · חַיִּים · חֵן · וָחֶסֶד · צְדָקָה · וְרַחֲמִים עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְבָרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ יַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ · כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ־לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · תּוֹרָה וְחַיִּים · אַהֲבָה וָחֶסֶד · צְדָקָה וְרַחֲמִים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָב־עֹז וְשָׁלוֹם:

וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם · חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם: הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ · הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ · הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ · הַיּוֹם תְּהַדְּרֵנוּ · הַיּוֹם תְּוַעֲדֵנוּ וַעַד טוֹב · הַיּוֹם תְּזַכֵּנוּ · הַיּוֹם תְּחַיֵּינוּ · הַיּוֹם תְּחָנֵּנוּ · הַיּוֹם תְּיַשֵּׁר כָּל־אָרְחוֹתֵינוּ · הַיּוֹם תִּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ בְּרָצוֹן · הַיּוֹם תִּכְתְּבֵנוּ לְחַיִּים:

daily experience; and for thy wonders, and thy kindness, which are at all times exercised towards us, at morn, noon, and even. Thou alone art good, for thy mercies never fail; thou alone art merciful, for thy kindness never ceases; for from ever have we put our trust in thee.

seech thee to grant us life, be gracious unto us, and assemble our captives towards the courts of thy sanctuary, to observe thy statutes, to do thy will, and to serve thee with an upright heart. For this we shall gratefully thank thee. Blessed be God, to whom appertain all thanksgivings.

And for all these mercies, may thy name, O our King! be continually praised, and highly exalted, for ever and ever; and all the living shall give thanks unto thee. Selah.

And vouchsafe to inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And may they ever in truth praise and adore thy great name, for it is good. O God of our salvation, and our help for ever; O beneficent God! Blessed art thou, O Lord! for goodness is thy name, and unto thee it is proper continually to give thanks.

Our God! and the God of our fathers, bless us with that three-fold blessing mentioned in the law, written by the hand of thy servant Moses, and solemnly pronounced by Aaron, and his sons, the priests, thy sanctified people; as it is said,[n] "The Lord bless and preserve thee! The Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee! The Lord lift up his countenance upon thee, and give thee peace!" *Congregation*—("And they shall put my name upon the children of Israel, and I will bless them.")

O grant us peace, happiness, and blessing, with life, grace, favour, charity, and mercy, unto us, and all thy people Israel: and bless us, even all of us together, O our Father! in the light of thy countenance; or by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our God! the law, and with it life, love, and benevolence; righteousness and mercy; blessing and peace: and may it please thee to bless thy people Israel with abundant fortitude and peace.

"And ye who adhered unto the Lord your God, are all of you alive this day." This day wilt thou strengthen us.[o] This day wilt thou bless us. This day wilt thou exalt us. This day wilt thou lift up our banners. This day wilt thou grant us honour. This day wilt thou assemble us with a happy meeting. This day wilt thou purify us. This day wilt thou grant us life. This day wilt thou be gracious unto us. This day wilt thou rectify all our paths. This day wilt thou hear our prayer in favour. This day wilt thou inscribe us unto life.

[n] In answer to each of these blessings, the Congregation say: "Amen, may this be his will."

[o] In answer to each of these verses, the Congregation say, Amen.

וּבְסֵפֶר חַיִּים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וּפַרְנָסָה טוֹבָה · וְיֵשׁוּעָה · וְנֶחָמָה · וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת · נִזָּכֵר · וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם · אָמֵן :

ואומר הש"ץ קריש לעילא :

יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ · לְפָנֶיךָ נֶאֱסָפִים · מִתְאַוִּים סְלִיחָתֶךָ · וּלְיִשְׁעֲךָ נִכְסָפִים · אָנָּא שְׁעֵה שַׁוְעָתָם · כְּמוֹ קָרְבַּן מוּסָפִים · הָאֵל הַנֹּצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים :

יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ · הַהוֹלְכִים שְׁחוֹחַ · מִשְׁתַּטְּחִים וּמִתְנַפְּלִים · לְאֵל גֶּאְדָּר בַּכֹּחַ · אָנָּא שְׁעֵה שַׁוְעָתָם · כְּמוֹ רֵיחַ נִיחוֹחִים : האל

יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ · עָלֶיךָ נִסְמָכִים · וְאֶל רַחֲמֶיךָ פּוֹנִים · וּלְיִשְׁעֲךָ חוֹכִים · אָנָּא שְׁעֵה שַׁוְעָתָם · כְּמוֹ עוֹלוֹת וּנְסָכִים : האל

יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ · נִדְהָמִים וְנִפְעָמִים · וּמֵעֹצֶם חַטֹּאתָם · קְרָאָם פַּחַד וְאֵימִים · אָנָּא שְׁעֵה שַׁוְעָתָם · כְּקָרְבָּנוֹת וּשְׁלָמִים : האל

יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ · נֶאֱנָחִים וְנֶאֱנָקִים · וְעַל חַסְדְּךָ נִשְׁעָנוּ · וְאִם הֵם מִטּוּב רֵקִים · אָנָּא שְׁעֵה שַׁוְעָתָם · כְּמוֹ חַלּוֹת וּרְקִיקִים : האל

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת · מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־בָּשָׂר וְרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם לָהֶם גּוֹמֵל · אֵל הוֹרֵתָנוּ לוֹמַר מִדּוֹת שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעָנָיו מִקֶּדֶם · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן · וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם · וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ · וְשָׁם נֶאֱמַר :

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא · יְיָ · יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם · מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : (יא)

And in the book of life, blessing, peace, and prosperity, salvation, comfort, and good decrees, may we, and all thy people Israel, be remembered, and written before thee, to a good and peaceable life.

Blessed art thou, O Lord! who blessest thy people Israel with peace. Amen.

Then say, Kaddish Le-ayla.

Israel, thy servants, assembled before thee, earnestly desire thy pardon, and pant for thy salvation; accept, we beseech thee, their cry, as the additional sacrifices, O thou God! who preservest mercy even unto the thousandth generation. Israel, thy servants, who approach thee bending, with extended hands supplicate and fall down before thee; thou God! accept, we beseech thee, their cry, as the sweet savoured sacrifices, *O thou God! who preservest mercy*, &c. Israel, thy servants, rely upon thee: they look to thy mercy, and hope for thy salvation: accept, we beseech thee, their cry as the burnt-offerings, and libations, *O thou God! who preservest mercy*, &c. Israel, thy servants, are astonished, and troubled; and in fear and dread, because of the greatness of their sins: accept, we beseech thee, their cry as sacrifices and peace-offerings, *O thou God! who preservest mercy*, &c. Israel, thy servants, sigh and groan, and rely on thy kindness; and although they are destitute of good works, yet, do thou, we beseech thee, accept their cry, as the cakes and wafers,[p] *O thou God! who preservest mercy, even unto the thousandth generation.*

O omnipotent King, who sitteth upon the throne of mercy; governing with beneficence; pardoning the iniquities of his people: by causing them to pass away in due order; extending pardon unto sinners, and forgiveness unto transgressors; acting charitably towards all flesh and spirit, not requiting them according to their wickedness. O God! thou hast taught us to repeat the thirteen attributes of thy mercy. Remember unto us, we beseech thee, this day, the covenant of the thirteen attributes which thou didst reveal unto the meek one of old: for thus it is written in thy law: "And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the Lord!" And there it is said:

"And the Lord passed by before him and proclaimed, The Lord is the immutable eternal Being! an omnipotent God! merciful and gracious, long-suffering, and abundant in beneficence and truth; keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting. Pardon thou our iniquity and our sin, and take for us thy heritage. For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

[p] The cakes offered. See Exod. xxix. 2–23. Levit. ii. 4. &c. Numb. vi. 15, &c.

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּאַבְרָהָם רְחִימָא בְּדִיל וַיַּעֲבֹר׃
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּיִצְחָק עֲקִדָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּיַעֲקֹב שְׁלֵמָא בזו
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן זְכוּתֵה דְּיוֹסֵף צַדִּיקָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּמֹשֶׁה נְבִיָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּאַהֲרֹן כַּהֲנָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּפִינְחָס קַנָּאָה ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּדָוִד מְשִׁיחָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן צְלוֹתֵה דִּשְׁלֹמֹה מַלְכָא ב״ז
רַחֲמָנָא אָרֵים יְמִינָךְ וְאַצְמַח פּוּרְקָנָךְ ב״ז
רַחֲמָנָא בְּכִסּוּפֵי אַפִּין אָתֵינָא לְמִקְרֵי קָמָךְ ׳ רַחֵם עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא גַּלֵי גְּבוּרְתָּךְ עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא דִּינָן אַפֵּיק לִנְהוֹרָא ב״ז
רַחֲמָנָא הַדְרָךְ שַׁוֵּי עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא וְלָא תִתְפְּרַע כְּעוֹבְדָנָא בִּישִׁין מִינָן ב״ז
רַחֲמָנָא זִיוָךְ אַשְׁרֵי עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא זַכְוָן חָפֵשׂ לָן ב״ז
רַחֲמָנָא חֵשׁוּב עָלָן טַבְוָן ב״ז
רַחֲמָנָא טַבְוָן סַגִּיאָן אַיְתִי עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא יִתְגַּלְגְּלוּן רַחֲמָךְ עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא כְּבוֹשׁ חֵמְתָּא וְרוּגְזָא מִינָן ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְחַיֵּי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְרַחֲמֵי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְצַדִּיקֵי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְיִשָׁרֵי וּתְמִימֵי ב״ז

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Abraham thy beloved.

Cong.—For the sake of the attributes of mercy proclaimed when he passed.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Isaac, who was bound as a sacrifice. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Jacob the perfect. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us the merits of the righteous Joseph. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with the prophet Moses. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Aaron the priest. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with the zealous Phineas. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with David thy anointed. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us the supplication of king Solomon. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! exalt thy right hand, and cause thy redemption to spring forth. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! with faces covered with shame, do we come to implore thee: O have mercy upon us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! display thy mighty power over us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! bring forth our judgment to light. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! cause thy glory to dwell among us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! chastise us not according to our evil deeds. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! cause thy splendour to rest upon us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! seek a justification for our deeds. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! devise good for us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! grant us abundantly the good we need. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! let thy tender mercy be moved towards us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remove thy anger and indignation from us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of life. *Cong.*—For the sake, &c.

רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְּפַרְנָסֵי וּמְזוֹנֵי ב״ז
רַחֲמָנָא לָא תַעֲבִיד גְּמִירָא לָן ב״ז
רַחֲמָנָא מְחוֹל וּשְׁבוֹק לְחוֹבִין וְלַעֲוֹנִין ב״ז
רַחֲמָנָא נְהוֹר טוּבָךְ אַנְהַר עֲלָן ב״ז
רַחֲמָנָא סְעִיד וּסְמִיךְ הֲוֵי לָן ב״ז
רַחֲמָנָא עָבִיד עִמָּנָא אָתָא לְטָב ב״ז
רַחֲמָנָא פְּתַח שְׁמַיָּא לְצְלוֹתִין ב״ז
רַחֲמָנָא אְלוֹתָנָא קַבֵּל בְּרַעֲוָא ב״ז
רַחֲמָנָא קַבֵּל צְלוֹתִין וּבָעוּתִין בְּעִידָן עַקְתִּין ב״ז
רַחֲמָנָא רַחֵם עַל נִשְׁמָתִין ב״ז
רַחֲמָנָא שַׁתָּא טַבְתָּא אַיְתִי עֲלָן ב״ז
רַחֲמָנָא תּוּב מֵרוּגְזָךְ ב״ז
רַחֲמָנָא וְלָא נְהַדַּר רֵיקָם מִן קָמָךְ ב״ז

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא ׳ יְיָ ׳ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

וסלחת ׳ כי ביום הזה וגו׳ : (יב)

אַנְשֵׁי אֱמוּנָה אָבָדוּ ׳ בָּאִים בְּכֹחַ מַעֲשֵׂיהֶם : גִּבּוֹרִים לַעֲמֹד בַּפֶּרֶץ ׳ דּוֹחִים אֶת הַגְּזֵרוֹת : הָיוּ לָנוּ לְחוֹמָה ׳ וּלְמַחְסֶה בְּיוֹם זָעַם : זוֹעֲבִים אַף בְּלַחֲשָׁם ׳ חֵמָה עָצְרוּ בְּשַׁוְעָם : טֶרֶם קְרָאוּךָ עֲנִיתָם ׳ יוֹרְעִים לַעֲתוֹר וּלְרַצּוֹת : כְּאָב רִחַמְתָּ לְמַעֲנָם ׳ לֹא הֵשִׁיבוֹתָ פְּנֵיהֶם רֵיקָם : מֵרֹב עֲוֹנֵינוּ אֲבַדְנוּם ׳ נֶאֱסְפוּ מֶנּוּ בַחֲטָאֵינוּ : סָעוּ הֲמָה לִמְנוּחוֹת ׳ עָזְבוּ אוֹתָנוּ לַאֲנָחוֹת : פַּסּוּ גוֹרְרֵי גָדֵר ׳ צוּמְתוּ מְשִׁיבֵי חֵמָה : קָמִים בַּפֶּרֶץ אָיִן ׳ רְאוּיִם לִרְצוֹתְךָ אָפָסוּ : שׁוֹטַטְנוּ בְאַרְבַּע

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of mercy. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of the righteous. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of the upright and perfect. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of good maintenance and subsistence. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! do not make an end of us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! pardon and forgive our sins and iniquities. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! cause the splendour of thy goodness to shine upon us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! be thou our aid and support. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! show us a token for good. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to open the gates of heaven to our supplications. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to accept our supplications in favour. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to accept our supplications and prayers in time of distress. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! have compassion on our souls. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to grant us a happy year. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! turn from thy anger. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! dismiss us not empty from thy presence. *Cong.*—For the sake, &c.

"And the Lord passed by before him (Moses) and proclaimed, The Lord is the immutable, eternal Being! an omnipotent God! merciful and gracious, long suffering, and abundant in beneficence and truth! keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting."

Then say, "Pardon thou," &c., and "For on this day," &c., as in page 177.

The faithful men who came before thee, by virtue of their good works, are lost; they were powerful, and able to stand in the breach, and to repel by their intercession the evil decrees. They were a wall unto us, and a place of refuge in the day of wrath: extinguishing anger by their secret prayer, and restraining wrath by their cry: before they called, thou didst answer them, they knew how to obtain favour by prayer: for their sake didst thou act like a compassionate father, not dismissing them

פִּנּוֹת · תְּרוּפָה לֹא מָצָינוּ : שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ בְּבֹשֶׁת פָּנֵינוּ · לְשַׁחֲרֶךָ אֵל בְּעֵת סְלִיחָתֵנוּ :

אל מלך · ויעבר · וסלחת · כי ביום הזה וגו' : (יג)

תָּמַהְנוּ מֵרָעוֹת · תָּשַׁשׁ כֹּחֵנוּ מִצָּרוֹת : שָׁחְנוּ עַד לְמֹאד · שָׁפַלְנוּ עַד עָפָר : רַחוּם כַּךְ הִיא מִדָּתֵנוּ · קְשֵׁי עֹרֶף וּמַמְרִים אֲנָחְנוּ : צָעֲקְנוּ בְּפִינוּ חָטָאנוּ · פְּתַלְתּוֹל וְעִקֵּשׁ לִבֵּנוּ : עֶלְיוֹן רַחֲמֶיךָ מֵעוֹלָם · סְלִיחָה עִמְּךָ הִיא : נִחַם עַל הָרָעָה · מַטֵּה כְלַפֵּי חֶסֶד : לֹא תִתְעַלַּם בְּעִתּוֹת כָּאֵל · כִּי בְצָרָה גְדוֹלָה אֲנָחְנוּ : יִוָּדַע לְעֵינֵי הַכֹּל · טוּבְךָ וְחַסְדְּךָ עִמָּנוּ : חֲתוֹם פִּי שָׂטָן וְאַל יַשְׁטִין עָלֵינוּ · זְעוֹם בּוֹ וְיִדּוֹם : וַיַּעֲמֹד מֵלִיץ טוֹב לְצַדְּקֵנוּ · הוּא יַגִּיד יָשְׁרֵנוּ : דְּרָכֶיךָ רַחוּם וְחַנּוּן · גִּלִּיתָ לְנֶאֱמַן בָּיִת : בְּבַקְּשׁוֹ אָז מִלְּפָנֶיךָ · אֱמוּנָתְךָ הוֹדַעְתָּ־לוֹ :

אל מלך · ולסחת · כי ביום הזה וגו' : (יד)

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ · יוֹצְרֵנוּ : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהֵינוּ · יְיָ אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים · יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : אַרְאֵלִי מַעֲלָה · אוֹמְרִים יְיָ אֲדֹנֵינוּ · בְּחִירֵי סְגֻלָּה · עוֹנִים וְאוֹמְרִים · יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : גַּלְגַּלֵּי מַעֲלָה · אוֹמְרִים יְיָ אֲדֹנֵינוּ · דְּגוּלֵי סְגֻלָּה · עוֹנִים וְאוֹמְרִים · יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים :

יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלֹךְ · לְעֹלָם וָעֶד :

בְּטֶרֶם שְׁחָקִים וַאֲרָקִים נִמְתָּחוּ · יְיָ מֶלֶךְ : וְעַד לֹא מְאוֹרוֹת זָרְחוּ · יְיָ מָלָךְ : וְהָאָרֶץ כַּבֶּגֶד תִּבְלֶה · וְשָׁמַיִם כֶּעָשָׁן נִמְלָחוּ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : יי מלך וְעַד לֹא עָשָׂה אֶרֶץ וְחוּצוֹת · יְיָ מֶלֶךְ : וּבַהֲכִינוֹ יְצוּרִים עֲלֵי אֲרָצוֹת · יְיָ מָלָךְ : וְעֵת יַקְבִּץ נְפוּצִים מֵאַרְבַּע נְפוּצוֹת · יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : יי מלך

מְיוּחָד בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה · הוּא הָיָה וְהוּא הוֹוֶה וְהוּא יִהְיֶה · הוּא מֵמִית וּמְחַיֶּה · לְפָנָיו לֹא־נוֹצַר אֵל · וְאַחֲרָיו לֹא יִהְיֶה :

empty from thy presence. But by reason of the multitude of our sins they are lost to us; they are taken away from us because of our iniquities: they are retired to their rest, and have left us to grieve. They who repaired the wall are gone; they who have averted anger have ceased to exist: there is none to stand in the breach. They who were worthy to appease thee have passed away. We have ranged over the four quarters of the globe, but have found no relief. We now return unto thee, our faces covered with shame, to seek thee, O God! at the time appointed for our pardon.

Then say, "O omnipotent King," &c., as in page 177.

We are struck with amazement at the evils attending us; our strength is enfeebled by means of our distresses; we are brought exceedingly low; we are humbled unto the dust. O merciful God! we are stiff-necked and rebellious; for such is our disposition. We indeed with our mouths cry aloud that we have sinned, whilst our hearts are froward and perverse. O Most High! thy mercy is eternal, and pardon is with thee. O repent thee of the evil, and incline to mercy. Hide not thyself in times like these, for we are in great distress. Let it be manifested in the sight of all, that thy goodness and mercy is with us. O close the mouth of the adversary, that he may not accuse us; reprehend him, that he be silent; and suffer the good intercessor to rise up, to justify us, and declare our uprightness. O merciful and gracious God! thou has revealed thy ways unto him who was faithful in thy house, and when he entreated thee, thou didst make thy truth known unto him.

Then say, "O omnipotent King," &c., as in page 177.

Read. and *Cong.*—We have sinned, O our Rock! Pardon us, O thou who hast formed us. *Read.* and *Cong.*—Hear, O Israel, the Lord our God, the Lord is ONE. *Read.* and *Cong.*—The Lord, he is God. The Lord, he is God. *Read.*—The angels above proclaim, *Cong.*—The everlasting One is our Lord. *Read.*—The peculiar chosen people answer and declare, *Cong.*—The Lord he is God. *Read.*—The spheres above proclaim, *Cong.*—The everlasting One is our Lord. *Read.*—The exalted peculiar people answer and declare, *Cong.*—The Lord he is God.

Read. and *Cong.*—The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever.

Read.—Before the expansion of the heavens and the earth, *Cong.*—The Lord reigneth. *Read.*—And ere the bright luminaries shone forth, *Cong.*—The Lord reigned. *Read.*—And when the earth shall wax old as a garment, and the heavens vanish as smoke, *Cong.*—The Lord shall reign for ever and ever. The Lord reigneth, &c. *Read.*—And before he made the earth and its extremities, *Cong.*—The Lord reigneth. *Read.*—And when he had established the creatures in the various countries, *Cong.*—The Lord reigned. *Read.*—And when he shall assemble the dispersed of Israel from the four corners of the earth, *Cong.*—The Lord shall reign for ever and ever. The Lord reigneth, &c.

עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ הוֹד וְהָדָר עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ וָתִיק בְּנֶחָמוֹת עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ זָךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ טְהוֹר עֵינַיִם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ יוֹשֵׁב שָׁמַיִם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ כַּבִּיר כֹּחַ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ לֹא אֵל חָפֵץ בְּרֶשַׁע עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ סוֹמֵךְ נוֹפְלִים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ עוֹזֵר דַּלִּים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ צַדִּיק וּמַצְדִּיק עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ רָם וְנִשָּׂא עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ :

עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ הָעוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ וּפַחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ הָעוֹנֶה בְּעֵת רַחֲמִים עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ מָגֵן דָּוִד עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי הַמֶּרְכָּבָה עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ :

אל מלך · ויעבר · וסלחת · כי ביום הזה · וגו' : (טו)

רַחוּם וְחַנּוּן חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ · רַחֵם עָלֵינוּ : אֲדוֹן הַסְּלִיחוֹת · בּוֹחֵן לְבָבוֹת · גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ : הָדוּר בְּנִפְלָאוֹת · וָתִיק בְּנֶחָמוֹת · זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת · חוֹקֵר כְּלָיוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ : טוֹב וּמֵטִיב לַבְּרִיּוֹת · יוֹדֵעַ כָּל-נִסְתָּרוֹת · כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ : מָלֵא זְכִיּוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת · עוֹנֶה בַצָּרוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ : פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · צוֹפֶה עֲתִידוֹת · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת · רוֹכֵב עֲרָבוֹת · שֹׁמֵעַ תְּפִלּוֹת · תָּמִים דֵּעוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ :

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ · אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ · אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם שְׁמֶךָ · מָלֵא רַחֲמִים שְׁמֶךָ · בְּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ · יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ :

He to whom peculiarly appertaineth the appellation of I AM THAT I EVER WILL BE, is he who was, who is, and who will be eternally. He killeth and restoreth to life. Before him no creative power existed, and after him none will exist.

Hear us, O our Father! and answer us. Hear us, O our Creator! and answer us. Hear us, O our Redeemer! and answer us. Hear us, O thou, who wilt seek us, and answer us. Hear us, O thou who art glorious and majestic, and answer us. Hear us, thou who art just in comforting, and answer us. Hear us, thou who art pure and upright, and answer us. Hear us, thou living and eternal God, and answer us. Hear us, thou who art pure-sighted, and answer us. Hear us, thou who dwellest in heaven, and answer us. Hear us, thou who art omnipotent, and answer us. Hear us, O God! who delightest not in wickedness, and answer us. Hear us, O thou Supreme King of kings, and answer us. Hear us, thou who art tremendous and exalted, and answer us. Hear us, thou who art the aid of the fallen, and answer us. Hear us, thou who art the help of the poor, and answer us. Hear us, thou who art just and justifying, and answer us. Hear us, thou who art near to those who call upon thee, and answer us. Hear us, thou who art high and exalted, and answer us. Hear us, thou who dwellest above the highest heavens, and answer us. Hear us, thou who art the support of the perfect, and answer us.

Hear us, O God of Abraham, and answer us. Hear us, O thou who answerest in a favourable time, and answer us. Hear us, O thou who art the Fear of Isaac, and answer us. Hear us, O thou who answerest in times of distress, and answer us. Hear us, O mighty God of Jacob, and answer us. Hear us, O thou who answerest in the time of mercy, and answer us. Hear us, O thou who art the Shield of David, and answer us. Hear us, O God, who dwellest among thy angels, and answer us. Hear us, thou who art merciful and gracious, and answer us.

Then say, "O omnipotent King!" &c. as in page 177.

O most merciful and gracious God! we have sinned against thee, O have mercy upon us. O Lord of pardon! who searchest the hearts, revealest hidden things, and speakest righteousness: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art glorious in wondrous works, just in comforting, rememberest the covenant of the fathers, and searchest the inward parts: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art good and beneficent to all creatures, knowest all secrets, suppressest iniquities, and art clothed with righteousness: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art of infinite perfection, fearful in praises, pardoning iniquities, and answering in times of distress: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art the author of salvation; who foreseest futurity; callest into existence generations to come; ridest upon the heavens; art attentive

יְיָ חָנֵּנוּ וַהֲקִימֵנוּ · וּבְסֵפֶר חַיִּים זָכְרֵנוּ וְכָתְבֵנוּ :

יְיָ בְּיוֹם יְשׁוּעָתָה בַּשְּׂרֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ ובחז״ו
יְיָ גַּלְגֵּל חֲמוֹן רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ ובחז״ו
יְיָ חֲסָדֶיךָ יַקְדְּמוּנוּ וְרַחֲמֵנוּ ובחז״ו
יְיָ יֶהֱמוּ־נָא רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ ובחז״ו
יְיָ כַּחוֹתָם עַל לֵב הַיּוֹם שִׂימֵנוּ ובחז״ו
יְיָ רִיבָה רִיבֵנוּ וּלְחַם לְוֹחֲמֵינוּ ובחז״ו
יְיָ בָּרֵךְ לַחְמֵנוּ וּמֵימֵינוּ ובחז״ו

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְחוֹסָה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן אֶזְרַח תְּמִימֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נֶעֱקַד בְּאוּלָמֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נֶעֱנָה בְּסֶלָם מִמְּרוֹמֶיךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן אַסִּיר תִּקְוָתֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נֶאֱמָן בְּכָל־בֵּיתֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן מְכַהֵן בְּאוּרֶיךָ וְתֻמֶּיךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן זָךְ מְקַנֵּא לִשְׁמֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נְעִים זְמִירוֹתֶיךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן מֶלֶךְ בָּנָה בַיִת לִשְׁמֶךָ וחוסה עי״ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן הַרוּגִים וּשְׂרוּפִים עַל יִחוּד קְדֻשַּׁת שְׁמֶךָ וחוסה עי״ע

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְחוֹסָה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתָּךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתְךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן גָּדְלֶךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן הֲדָרֶךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן וִיעוּדֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרֶךָ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדֶּךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבֶךָ ·

to prayer, and art perfect in knowledge: we have sinned against thee, O have mercy upon us.

The merciful God is thy name; the gracious God is thy name; the long-suffering God is thy name; the infinitely Merciful is thy name; in us thy name is called; O Lord grant our request for the sake of thy name!

Read.—O Lord be gracious unto us, and raise us up. *Cong.*—O remember us, and write us in the book of life.

Read.—O Lord! cause us to hear good tidings, and have mercy upon us, in the day of salvation. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! may the multitude of thy mercies be moved towards us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! let thy loving-kindness anticipate our request, and have mercy upon us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! let thy tender mercy be moved towards us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! may the lasting impression of thy love be sealed on our hearts this day. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! plead our cause, and contend with them that wish to injure us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! bless our bread and water. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of thy name. *Cong.*—And have compassion upon thy people Israel.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who shone forth in olden days, and was perfect before thee. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who was bound in thy porch. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him whose prayer was answered by the vision of a ladder from thy heavens. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who when imprisoned hoped in thee. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who was faithful in all thy house. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who ministered by thy Urim and Thummim. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who was pure and zealous for thy name. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of thy sweet psalmist. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of the king who built a temple to thy name. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of those who have

עֲשֵׂה לְמַעַן יָשְׁרָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן לְמוּדָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן עוּזָּךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָתָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתָךְ :

עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן · עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה · עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ · עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן חָרְבַּן בֵּיתָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמָמוּת הֵיכָלָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הֶעָנִיִּים · עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הַדַּלִּים · עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הַשְּׁרוּיִים בְּצָרוֹת · עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת · עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם · עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב · עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן שֶׁלֹּא חָטְאוּ · עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ · עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · הוֹשִׁיעֵנוּ וַעֲנֵנוּ הַיּוֹם · וּבְכָל־יוֹם וָיוֹם בִּתְפִלָּתֵנוּ · כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה :

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אָתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים · גְּדֹל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ הוֹדַעְתָּ לְעַנְיוֹ מִקֶּדֶם : וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן · וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם · וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא · יְיָ יְיָ · אֵל רַחוּם · וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם · וְרַב חֶסֶד · וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים · נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע · וְחַטָּאָה · וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ :

כי ביום הזה וגו' : (טז)

לִקְדֻשַּׁת שִׁמְךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ · כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד · עַל חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם · אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם : וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמַיִם · אֶחָד אֱלֹהֵינוּ בַשָּׁמַיִם · עֵדוּתֵנוּ בְּכָל־

been slain and burnt for the testifying of the Unity of thy holy name. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of thy name. *Cong.*—And have compassion upon thy people Israel.

Grant our request, O Lord! for the sake of thy name. Grant it for the sake of thy truth. Grant it for the sake of thy covenant. Grant it for the sake of thy greatness. Grant it for the sake of thy law. Grant it for the sake of thy glory. Grant it for the sake of thy promise. Grant it for the sake of thy memorial. Grant it for the sake of thy loving-kindness. Grant it for the sake of thy goodness. Grant it for the sake of thy rectitude. Grant it for the sake of thy honour. Grant it for the sake of those who study thy law. Grant it for the sake of thy kingdom. Grant it for the sake of thy eternal existence. Grant it for the sake of thy secret. Grant it for the sake of thy mighty power. Grant it for the sake of thy excellence. Grant it for the sake of thy righteousness. Grant it for the sake of thy holiness. Grant it for the sake of thy tender mercy. Grant it for the sake of thy divine presence. Grant it for the sake of thy holy law.

O grant it for the sake of Abraham, Isaac, and Jacob. Grant it for the sake of Moses and Aaron. Grant it for the sake of David and Solomon. Grant it for the sake of Jerusalem, thy holy city. Grant it for the sake of Zion, the residence of thy glory. Grant it in compassion of the destruction of thy house. Grant it in compassion of the desolation of thy temple. Grant it for the sake of Israel in poverty. Grant it for the sake of Israel the needy. Grant it for the sake of Israel who languish in distress. Grant it for the sake of orphans and widows. Grant it for the sake of those who suck at the breast. Grant it for the sake of those who are weaned from the milk. Grant it for the sake of young children under tuition, who have not sinned. O grant it for thy own sake, if not for ours. O grant it for thy sake and save us. O save and answer us this day, and at all times, when we pray unto thee: for thou art our praise.

O Omnipotent! thou art long-suffering, snd most merciful; the greatness of thy mercy and kindness hast thou made known to the meek (Moses): and thus it is written in thy law—"And the Lord descended in the cloud, and stood with him there; and proclaimed the name of the Lord!" And there it is said, "And the Lord passed by before him, and proclaimed, The Lord is the immutable eternal Being! an omnipotent God! merciful and gracious, long-suffering, and abundant in beneficence and truth; keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting. Pardon thou our iniquity, and our sin, and take us for thy heritage."

Then say, "For on this day," &c. page 177.

O grant our request for the sake of thy sanctified name, and not for our sake, "Not for our sake, O Lord! not for our sake, but unto thy name give glory, for the sake of thy mercy and truth. Wherefore should

יוֹם פַּעֲמַיִם · חַי וְקַיָּם הוּא · מָלֵא רַחֲמִים הוּא · מָלֵא זְכִיּוֹת הוּא ·
כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ עָשָׂה בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · אֵין מִי יֹאמַר־לוֹ מַה־תַּעֲשֶׂה ·
וְאֵין מִי יֹאמַר־לוֹ מַה־תִּפְעָל · כִּי הַכֹּל מַעֲשֵׂה יָדָיו :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שְׁמַע קוֹלֵנוּ · וְקַבֵּל תְּפִלָּתֵנוּ בְּרָצוֹן :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם אַל תְּאַבְּדֵנוּ בְּאֹרֶךְ גָּלוּתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם אַבֵּד כָּל־הַקָּמִים עָלֵינוּ לְרָעָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם בְּרִיתְךָ זְכוֹר וְאַל תִּשְׁכָּחֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם בָּרֵךְ אֶת לַחְמֵנוּ וְאֶת מֵימֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם דְּרַשְׁנוּךָ הִמָּצֵא־לָנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם דְּרוֹשׁ דָּמֵינוּ מִיַּד קָמֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם הֵעָתֵר־לָנוּ הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם וָיוֹם בִּתְפִלָּתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וְאַל תְּבִישֵׁנוּ מִשִּׂבְרֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וְנִקְרָא וְאַתָּה תַּעֲנֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם זָכְרֵנוּ בִּזְכִרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם חֲמוֹל עָלֵינוּ וַעַל טַפֵּנוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם טַהֲרֵנוּ מֵעֲוֹנֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם יֶהֱמוּ־נָא רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר צַדִּיקִים :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר יְשָׁרִים וּתְמִימִים :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְזוֹנוֹת וּפַרְנָסָה טוֹבָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּלָה אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כְּבוֹשׁ אֶת כּוֹבְשֵׁינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

the nations say, Where is now their God? Since our God is in heaven." Our God in heaven is ONE: this we acknowledge twice every day. He liveth and existeth eternally; he is replete with mercy and righteousness; he hath made every thing that he pleased in heaven and earth. There is none that can say unto him, What dost thou? neither is there any can say unto him, What workest thou? for all are the works of his hands.

Read.—Our God who art in heaven, deign to hear our voice, and accept our prayers favourably.[q]

Our God who art in heaven, destroy us not through the length of our captivity.

Our God who art in heaven, destroy all those who rise up against us for evil.

Our God who art in heaven, remember thy covenant and forget us not.

Our God who art in heaven, bless our bread and water.

Our God who art in heaven, abolish all injurious decrees which concern us.

Our God who art in heaven, reveal the glory of thy kingdom unto us speedily.

Our God who art in heaven, we have earnestly sought thee, grant that we may find thee.

Our God who art in heaven, require our blood from the hands of those who rise up against us.

Our God who art in heaven, grant our request to us, in answer to our prayers, on this and every other day.

Our God who art in heaven, suffer us not to be ashamed of our hope.

Our God who art in heaven, answer us when we call.

Our God who art in heaven, remember us with a good memorial before thee.

Our God who art in heaven, have compassion upon us, our children and our sucklings.

Our God who art in heaven, cleanse us from our sins.

Our God who art in heaven, may thy tender mercy be moved towards us, we pray thee.

Our God who art in heaven, write us in the book of happy life.

Our God who art in heaven, write us in the book of the righteous.

Our God who art in heaven, write us in the book of the upright and perfect.

Our God who art in heaven, write us in the book of sustenance and good maintenance.

Our God who art in heaven, do not make an end of us.

Our God who art in heaven, punish all those who distress us.

Our God who art in heaven, do it for thy sake, if not for ours.

[q] In answer to each of these verses, the Congregation say, "Amen."

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְחַיֵּנוּ אֶת לְוֹחֲצֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְחַם אֶת לְוֹחֲמֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם נְקוֹם אֶת נִקְמָתֵנוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם סְמוֹךְ אֶת נִפְלָתֵנוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲנֵה אֶת עֲתֵרָתֵנוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם פְּדֵנוּ מִיְּדֵי אוֹיְבֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם צַוֵּה אִתָּנוּ בִּרְכוֹתֶיךָ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם צַוֵּה אִתָּנוּ יְשׁוּעוֹתֶיךָ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם צַדְּקֵנוּ בְּמִשְׁפָּטֶיךָ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם קָרֵב לָנוּ קֵץ הַגְּאֻלָּה :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם קָרֵב לָנוּ יוֹם הַיְּשׁוּעָה :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם קָרְבֵנוּ לַעֲבֹדָתֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רְאֵה בָּעֳנִי עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רְפָא חוֹלֵי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רְאֵה בְּרִחַק הַשָּׁעָה :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שְׁעֵה אֶת שַׁוְעָתֵנוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שִׂים שָׁלוֹם בֵּינֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שִׂים שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן חַיִּים וְשָׁלוֹם לַמֶּלֶךְ אֲדֹנֵינוּ (לְשָׂרֵי הַמְּדִינוֹת הָאֵלּוּ) :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן בִּלְבוֹ (בִּלְבָּם) לְהֵיטִיב אֵלֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן שָׁלוֹם בָּאָרֶץ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן שָׂבָע בְּעוֹלָמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן שָׁלוֹם בַּמַּלְכוּת (בַּמְּדִינוֹת הָאֵלּוּ) :

Our God who art in heaven, subdue all those who oppress us.

Our God who art in heaven, contend against those who wish to injure us.

Our God who art in heaven, fulfil the desires of our heart for good.

Our God who art in heaven, avenge our cause.

Our God who art in heaven, support us in our fallen state.

Our God who art in heaven, answer our entreaty.

Our God who art in heaven, redeem us from the hand of our enemies.

Our God who art in heaven, command thy blessings to be with us.

Our God who art in heaven, command thy salvation to be with us.

Our God who art in heaven, justify us at thy judgment.

Our God who art in heaven, hasten for us the period of the redemption.

Our God who art in heaven, hasten for us the day of salvation.

Our God who art in heaven, draw us near to thy service.

Our God who art in heaven, plead our cause and redeem us.

Our God who art in heaven, look to the affliction of thy people Israel.

Our God who art in heaven, heal the diseased of thy people Israel.

Our God who art in heaven, look to the oppression of the present hour.

Our God who art in heaven, have regard to our cry.

Our God who art in heaven, cause peace to reside amongst us.

Our God who art in heaven, grant us tranquillity in our dwellings.

Our God who art in heaven, grant life and peace to our sovereign lord the king. [IN A REPUBLIC: to the officers of government.]

Our God who art in heaven, incline his [their] heart to treat us kindly.

Our God who art in heaven, grant peace to reign throughout the earth.

Our God who art in heaven, bestow plenty on thy world.

Our God who art in heaven, grant peace to this kingdom [to these states.]

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן טַל וּמָטָר לִבְרָכָה בְּעִתּוֹ בָּאָרֶץ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן זֶרַע לַזּוֹרֵעַ וְלֶחֶם לָאֹכֵל :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן לֶחֶם לְפִי הַטָּף :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה · עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לִישׁוּעָה · עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְרַחֲמִים · יִרְאוּ שׂוֹנְאֵינוּ וְיֵבוֹשׁוּ · יֶחֱזוּ אוֹיְבֵנוּ וְיִכָּלְמוּ · כִּי אַתָּה יְיָ עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ :

(יז) ויעבר · וסלחת · כי ביום וגו' :

ואומר הש"ץ קדיש תתקבל

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ · וְיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ · וְיָקָרֵב מְשִׁיחֵהּ : בְּחַיֵּיכוֹן · וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב · וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ · לְעָלַם לְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : וְיִשְׁתַּבַּח · וְיִתְפָּאַר · וְיִתְרוֹמָם · וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר · וְיִתְעַלֶּה · וְיִתְהַלָּל · שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָא מִן כָּל־בִּרְכָתָא · שִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא · וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

תֵּעָנוּ וְתֵעָתְרוּ בְּרַחֲמִים מִן הַשָּׁמַיִם · תְּקֻבַּל צַעֲקַתְכֶם · תִּשָּׁמַע בְּרָצוֹן תְּפִלַּתְכֶם · וְיֵעָנֶה לְקוֹל עֲתִרַתְכֶם · וְיִפְתַּח יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנוּ וּלְכָל־יִשְׂרָאֵל · שַׁעֲרֵי אוֹרָה · שַׁעֲרֵי בְרָכָה · שַׁעֲרֵי גִילָה · שַׁעֲרֵי דִיצָה · שַׁעֲרֵי הַצְלָחָה · שַׁעֲרֵי וַעַד טוֹב · שַׁעֲרֵי זָכִיוֹת · שַׁעֲרֵי חֶמְלָה · שַׁעֲרֵי טוֹבָה · שַׁעֲרֵי יְשׁוּעָה · שַׁעֲרֵי כַפָּרָה · שַׁעֲרֵי לִמּוּד · שַׁעֲרֵי מְחִילָה · שַׁעֲרֵי נֶחָמָה · שַׁעֲרֵי סְלִיחָה · שַׁעֲרֵי עֶזְרָה · שַׁעֲרֵי פְּדוּת · שַׁעֲרֵי צְדָקָה · שַׁעֲרֵי קַבָּלָה · שַׁעֲרֵי רְפוּאָה שְׁלֵמָה · שַׁעֲרֵי שָׁלוֹם · שַׁעֲרֵי שַׁלְוָה · שַׁעֲרֵי תוֹרָה · שַׁעֲרֵי תְּפִלָּה · וְיָסִיר מִתּוֹכְכֶם קִנְאָה וְשִׂנְאָה וְתַחֲרוּת · וַיְקַיֵּם בָּכֶם מִקְרָא שֶׁכָּתוּב · יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם · יֹסֵף עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֶלֶף

Our God who art in heaven, grant dew and rain in their proper season, for a blessing upon the earth.

Our God who art in heaven, grant seed for sowing, and bread for food.

Our God who art in heaven, grant us bread proportioned to our families.

Our God who art in heaven, may our prayer be accounted as incense in thy presence.

Our God who art in heaven, show us a token for good; show us the token of salvation: show us the token of mercy: may those who hate us see it, and be ashamed: may our enemies behold it, and be confounded: for thou, O Lord! hast aided and comforted us.

Then say, "The Lord passed by before him," &c. page 177.

Kaddish Tithkabbal.

Reader.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world, which he hath created according to his will: may he establish his kingdom, and cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his anointed. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel; speedily, and in a short time; and say ye, Amen.

Congregation.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever. *Reader.*—May his hallowed name be praised, glorified, exalted, magnified, honoured, and most excellently adored; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions, that are repeated throughout the world; and say ye, Amen.

May ye be answered, and your petition granted mercifully from heaven: may your supplication be accepted; your prayer be favourably heard: and the voice of your entreaty be answered; and may the Lord, our God! open unto us, and all Israel, the gates of light, blessing, joy, and gladness: of prosperity, good assembly, merits, and compassion: of goodness, salvation, expiation, instruction, forgiveness, consolation, pardon, and help: of redemption, charity, acceptance, and perfect cure: of peace and tranquillity: of knowledge in his law, and of prayer. And may he remove from among you all manner of envy, hatred, and contention: and may he fulfil in you the sentence which is written, "May the Lord God of your fathers make you a thousand times as many as ye are, and bless ye,

פְּעָמִים · וִיבָרֵךְ אֶתְכֶם · כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר לָכֶם · וְיִכְתָּבְכֶם בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים · וְכֵן יְהִי רָצוֹן · וְנֹאמַר אָמֵן :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן · דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · קֳדָם אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא · חַיִּים · וְשָׂבָע · וִישׁוּעָה · וְנֶחָמָא · וְשֵׁיזָבָא · וּרְפוּאָה · וּגְאֻלָּה · וּסְלִיחָה · וְכַפָּרָה · וְרֶוַח · וְהַצָּלָה · לָנוּ · וּלְכָל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא בְרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן :

כָּל־יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֵלֶק לְעוֹלָם הַבָּא · שֶׁנֶּאֱמַר · וְעַמֵּךְ כֻּלָּם צַדִּיקִים · לְעוֹלָם יִירְשׁוּ אָרֶץ · נֵצֶר מַטָּעַי · מַעֲשֵׂה יָדַי לְהִתְפָּאֵר : אָמַר רִבִּי יְהוּדָה · אַשְׁרֵי מִי שֶׁעָמְלוֹ בַתּוֹרָה · וְעֹשֶׂה נַחַת רוּחַ לְיוֹצְרוֹ · גָּדַל בְּשֵׁם טוֹב · וְנִפְטַר בְּשֵׁם טוֹב מִן הָעוֹלָם : וְעָלָיו אָמַר שְׁלֹמֹה בְּחָכְמָתוֹ · טוֹב שֵׁם מִשֶּׁמֶן טוֹב · וְיוֹם הַמָּוֶת מִיּוֹם הִוָּלְדוֹ : לְמוֹד תּוֹרָה הַרְבֵּה · וְיִתְּנוּ לָךְ שָׂכָר הַרְבֵּה · וְדַע מַתַּן שְׂכָרָן שֶׁל צַדִּיקִים · לֶעָתִיד לָבוֹא :

רִבִּי חֲנַנְיָא בֶּן עֲקַשְׁיָא אוֹמֵר · רָצָה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא לְזַכּוֹת אֶת יִשְׂרָאֵל · לְפִיכָךְ הִרְבָּה לָהֶם תּוֹרָה וּמִצְוֹת · שֶׁנֶּאֱמַר · יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ · יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדֹנֵינוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדֹנֵינוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ : נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדֹנֵינוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדֹנֵינוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדֹנֵינוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה תוֹשִׁיעֵנוּ · אַתָּה תָקוּם · תְּרַחֵם צִיּוֹן · כִּי עֵת לְחֹנְנָהּ · כִּי בָא מוֹעֵד :

as he hath promised you." And may he write you in the book of happy life; which God in his infinite mercy grant; and let us say, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father, who is in heaven; and say ye, Amen.

May the fulness of peace from heaven, with life, plenty, salvation, consolation, freedom, health, redemption, pardon, expiation, enlargement, and deliverance, be granted unto us, and to all his people Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high heavens, through his mercy, bestow peace on us, and all Israel; and say ye, Amen.

All Israel are entitled to a portion of future happiness: for it is said, "And thy people shall all be righteous; for ever shall they inherit the land; the scion of my planting, the work of my hands, that I may be glorified." Rabbi Judah said, happy is he, whose labour is the meditation of the law, thereby doing that which is pleasing to Him who formed him; he in life enjoys a good name, and also departs out of this world with a good repute: of such, did Solomon in his wisdom say, "A good name is better than precious ointment! and the day of death than the day of one's birth." Learn much law, and great reward will be bestowed on thee. But know that the reward of the righteous is only to be bestowed in the future state.

Rabbi Chananya, the son of Akashya, saith, that the Holy Blessed One, being pleased to make Israel worthy of enjoying happiness, had enlarged the law with many precepts; as it is said, "The Lord was pleased for his own righteousness' sake, to magnify the law, and make it honourable.

There is none like our God: there is none like our Lord: there is none like our King: there is none like our Saviour. Who is like our God? Who is like our Lord? Who is like our King? Who is like our Saviour? We will give thanks unto our God: we will give thanks unto our Lord: we will give thanks unto our King: we will give thanks unto our Saviour. Blessed be our God: blessed be our Lord: blessed be our King: blessed be our Saviour. Thou art our God! Thou art our Lord! Thou art our King! Thou art our Saviour! Thou wilt save us; "Thou wilt arise, and have mercy on Zion; for the time to favour her, yea, the appointed time, approaches."

תָּנָא דְּבֵי אֵלִיָּהוּ · כָּל־הַשָּׁנָה הֲלָכוֹת בְּכָל־יוֹם · מוּבְטָח לוֹ · שֶׁהוּא בֶּן הָעוֹלָם הַבָּא : שֶׁנֶּאֱמַר · הֲלִיכוֹת עוֹלָם לוֹ · אַל תִּקְרֵי הֲלִיכוֹת · אֶלָּא הֲלָכוֹת :

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר · אָמַר רַבִּי חֲנִינָא · תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר · וְכָל־בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ : אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ · אֶלָּא בּוֹנָיִךְ : יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ : לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי · אֲדַבְּרָה־נָּא שָׁלוֹם בָּךְ : לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ : וּרְאֵה בָנִים לְבָנֶיךָ · שָׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל : שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ואומר קדיש דרבנן בדף ס"ז :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל · לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית : שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה : שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל־הֲמוֹנָם : שֶׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהֶבֶל וָרִיק · וּמִתְפַּלְּלִים אֶל אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ : וַאֲנַחְנוּ מִשְׁתַּחֲוִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ · וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאֵין עוֹד אַחֵר · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ וְאֶפֶס זוּלָתוֹ : כַּכָּתוּב בַּתּוֹרָה · וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת · אֵין עוֹד :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל־יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה · וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁילוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :

It was taught in the college of Eliyahu, that whosoever studied the traditions daily,[r] might be assured of enjoying a happy future state. * *

Rabbi Elazar and Rabbi Chanina, say, that the wise men promote peace in the world: as it is said, "And all thy children shall be taught of the Lord: and great shall be the peace of thy children." * * * * * * "May there be peace within thy walls, and prosperity within thy palaces. For the sake of my brethren and friends, I will now say, Peace be within thee. For the sake of the house of the Lord, our God, will I seek thy good. And thou shalt see thy children's children, and peace in Israel. Abundant peace have they who love thy law, and none shall obstruct them. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace."

Then say, Kaddish Derabbanan, page 68.

It is peculiarly our duty to praise the Lord of all; to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning; since he hath not made us like the nations of the different countries, nor placed us like other families of the earth; neither hath he appointed our portion like theirs, nor our lot like their multitude, who worship vanity and emptiness, and make supplication to a god who cannot save. But we prostrate ourselves before the Supreme King of kings! the holy and blessed One! who stretched out the heavens, and laid the foundations of the earth: the residence of whose glory is in the heavens above, and the Divine Majesty of whose power is in the highest heavens. He is our God, and there is no other. Our King is truth, and there is none besides him: as it is written in the law, "Know, therefore, this day, and reflect in thy heart that the Lord he is God, in heaven above, and on the earth beneath, there is none else."

O Lord of the universe, who reigned before any thing formed was created. At the time that all was finished according to his pleasure, then was his name proclaimed King. And after all things shall have ceased to exist, he alone will remain tremendous. For he ever was, is now, and will eternally exist in glory. And he is One, nor is there a second, to be compared, or associated with him. Without beginning, and without end, and to whom alone appertain power and dominion.

[r] The decisions and rules of the oral law called the mishna and gemara.

בְּלִי עֶרֶךְ בְּלִי דִמְיוֹן · בְּלִי שִׁנּוּי וְהַתְּמוּרָה :
בְּלִי חִבּוּר בְּלִי פֵּרוּד · גְּדוֹל כֹּחַ וְהַגְּבוּרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּיוֹם צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנַת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישָׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :

אין להאריך תפלת מוסף אחר שעה ט׳ :

מנחה ליום כפור

לַמְנַצֵּחַ עַל הַגִּתִּית · לִבְנֵי קֹרַח מִזְמוֹר : מַה־יְּדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת : נִכְסְפָה וְגַם כָּלְתָה נַפְשִׁי לְחַצְרוֹת יְיָ · לִבִּי וּבְשָׂרִי יְרַנְּנוּ אֶל אֵל חָי : גַּם צִפּוֹר מָצְאָה בַיִת · וּדְרוֹר קֵן לָהּ · אֲשֶׁר שָׁתָה אֶפְרֹחֶיהָ אֶת מִזְבְּחוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת · מַלְכִּי וֵאלֹהָי : אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי אָדָם עוֹז־לוֹ בָךְ · מְסִלּוֹת בִּלְבָבָם : עֹבְרֵי בְּעֵמֶק הַבָּכָא מַעְיָן יְשִׁיתוּהוּ · גַּם בְּרָכוֹת יַעְטֶה מוֹרֶה : יֵלְכוּ מֵחַיִל אֶל חָיִל · יֵרָאֶה אֶל אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן : יְיָ אֱלֹהִים צְבָאוֹת שִׁמְעָה תְּפִלָּתִי · הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : מָגִנֵּנוּ רְאֵה אֱלֹהִים · וְהַבֵּט פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ : כִּי טוֹב יוֹם בַּחֲצֵרֶיךָ מֵאָלֶף · בָּחַרְתִּי הִסְתּוֹפֵף בְּבֵית אֱלֹהַי · מִדּוּר בְּאָהֳלֵי־רֶשַׁע : כִּי שֶׁמֶשׁ וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים · חֵן וְכָבוֹד יִתֵּן יְיָ · לֹא יִמְנַע טוֹב לַהֹלְכִים בְּתָמִים : יְיָ צְבָאוֹת · אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ :

Without comparison, without similitude; without change or mutability. Without conjunction, without division of parts: great is his power and might. He is my God, and my living Redeemer, and the Rock of my portion in the day of distress. He also is my Standard, and my Refuge; the portion of my cup when I call. Into his hands do I commit my spirit, when I sleep, and when I awake. And with my spirit, my body also: for the Lord is for me, and I will not fear.

[It is recommended to finish the Moosaph not later than 3 P.M., in order to allow sufficient time for the remainder of the service.]

AFTERNOON SERVICE

FOR THE

DAY OF ATONEMENT.

PSALM LXXXIV.

To the Chief Musician upon Gittith; a Psalm for the Sons of Korah.—How lovely are thy tabernacles, O Lord of Hosts! My soul desireth, yea, it longeth for the courts of the Lord; my heart and my lip join in singing the praises of the living God. Even the sparrow hath found a house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young in thy altars, O Lord of Hosts! my King, and my God! Happy are they that dwell in thy house, continually they will praise thee. Selah. Happy the man whose strong confidence is in thee; and those whose hearts are inclined to the paths which lead to thy service. Who passing through the valley of mulberries make a well; the rain also filleth the pools. They go from host to host, all of them appearing before God in Zion. O Lord God of Hosts! hear my prayer: give ear, O God of Jacob. Selah. Thou art our shield, O God! behold! and look upon the face of thy anointed. For a day in thy courts is better than a thousand elsewhere. I would rather choose to sit at the threshold of the house of my God, than to dwell in the tents of wickedness. For the Lord God is a sun and shield. The Lord will give grace and glory to those who walk uprightly, and will not withhold any good from them. O Lord of Hosts! blessed is the man who trusteth in thee.

וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם ׀ אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי ׀ תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ : וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיְיָ ׀ כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם ׀ שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָּמִיד : אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַּבֹּקֶר ׀ וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם : וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה ׀ בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין : עֹלַת תָּמִיד הָעֲשִׂיָה בְּהַר סִינַי ׀ לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ : וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד ׀ בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיְיָ : וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם ׀ כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה ׀ אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ :

ואומר פטום הקטרת כמו שכתוב בשחרית בדף ס"ג :

וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָם ׀ כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ ׀ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ ׀ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד ׀ אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ ׀ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ ׀ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד ׀ וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ ׀ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ ׀ וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ ׀ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ ׀ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ ׀ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד ׀ טוֹב יְיָ לַכֹּל ׀ וְרַחֲמָיו עַל כָּל־מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ ׀ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ ׀ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו ׀ וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים ׀ וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים ׀ וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים : עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ ׀ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ ׀ וּמַשְׂבִּיעַ

Numb. xxviii. 1–9.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Command the children of Israel, and say unto them, My offering, my bread for my sacrifices consumed by fire, for a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in its due season. Say also unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the Lord: two lambs of the first year without blemish, every day, for a continual burnt-offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even. And the tenth part of an ephah of fine flour for a meat-offering, mingled with the fourth part of a hin of beaten oil. It is a continual burnt-offering which was ordained in Mount Sinai, for a sweet savour, an offering made by fire unto the Lord. And the drink-offering thereof shall be the fourth part of a hin for the one lamb: in the holy place shalt thou cause the strong wine to be poured out for a drink-offering to the Lord. And the other lamb shalt thou offer at even, as the meat-offering of the morning, and as the drink-offering thereof shalt thou offer it, an offering made by fire for a sweet savour unto the Lord.

Then say the order of Incense, page 64, till, "And may the offering," &c. After which continue:

"And may the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord as in ancient days, and as in former years."

"Happy are they that dwell in thy house; they will be continually praising thee. Selah. Happy the people who are thus! Happy the people whose God is the Lord!"—Psalm cxlv. David's Psalm of Praise. I will extol thee, my God, O King! and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee, and I will praise thy name for ever and ever. The Lord is great, and exalted in praise, and his greatness is unsearchable. One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts. I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works. And men shall speak of the might of thy tremendous acts; and thy greatness will I declare. The memorial of thy abundant goodness shall they perpetually utter, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious, and full of compassion; long-suffering, and of great mercy. The Lord is good to all; and his mercies are over all his works. All thy works shall praise thee, O Lord! and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power. To make known his mighty acts to the sons of men, and the glorious majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion subsisteth throughout all generations. The Lord upholdeth all who fall, and raiseth up all those who are bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their food in due season. Thou openest

לְכָל־חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל־אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר־פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ :

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל · וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב · נְאֻם יְיָ : וַאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אֹתָם אָמַר יְיָ · רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ · וּדְבָרַי אֲשֶׁר שַׂמְתִּי בְּפִיךָ · לֹא יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ · וּמִפִּי זַרְעֲךָ · וּמִפִּי זֶרַע זַרְעֲךָ · אָמַר יְיָ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : וְאַתָּה קָדוֹשׁ · יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת · מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וּמְקַבְּלִין דֵּין מִן דֵּין וְאָמְרִין · קַדִּישׁ בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא עִלָּאָה בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ · קַדִּישׁ עַל אַרְעָא עוֹבַד גְּבוּרְתֵּיהּ · קַדִּישׁ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא · יְיָ צְבָאוֹת מַלְיָא כָל־אַרְעָא זִיו יְקָרֵיהּ : וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי · קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : וּנְטָלַתְנִי רוּחָא וּשְׁמָעִית בַּתְרַאי · קַל זְיָע שַׁגִּיא · דְּמִשַּׁבְּחִין וְאָמְרִין · בְּרִיךְ יְקָרָא דַיְיָ מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִינְתֵּיהּ : יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : יְיָ מַלְכוּתֵיהּ קָאִים לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא : יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ · שָׁמְרָה־זֹאת לְעוֹלָם לְיֵצֶר מַחְשְׁבוֹת לְבַב עַמֶּךָ · וְהָכֵן לְבָבָם אֵלֶיךָ : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן · וְלֹא יַשְׁחִית · וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל־חֲמָתוֹ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח · וְרַב חֶסֶד לְכָל־קֹרְאֶיךָ : צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם · וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב · חֶסֶד לְאַבְרָהָם · אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם : בָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמָס־לָנוּ · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ · מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת · אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ

thy hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and beneficent in all his works. The Lord is near unto all those who call upon him, to all who call upon him in truth. He will fulfil the desire of those who fear him; he will also hear their cry, and save them. The Lord preserveth all those who love him; but he will destroy all the wicked. My mouth shall utter the praise of the Lord: and let all flesh bless his holy name for ever and ever. "As for us, we will bless the Lord from henceforth, and for ever. Hallelujah."

"And the redeemer shall come unto Zion, and to those in Jacob, who turn from transgression, saith the Lord. As for me, this is my covenant with them, saith the Lord, my spirit which is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart from thy mouth, nor from the mouth of thy children, nor from the mouth of their offspring, saith the Lord, from henceforth, for ever. But thou art holy, O thou! who dwellest amidst the praises of Israel. And one angel cried unto another, and said, Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts! the whole earth is full of his glory." And* they received the word from each other, and said, Holy, in the highest heaven, the exalted temple of his divine presence: holy, upon earth, the work of his mighty power: holy, eternally, for ever and ever. He is the Lord of Hosts! the whole earth is full of the splendour of his glory. "Then the spirit lifted me up, and I heard a voice rushing forth with great impetuosity behind me, saying, Blessed be the glory of the Lord from his residence." Then the spirit took me up, and I heard behind me an impetuous voice of those who praised, and said, Blessed be the glory of the Lord, from the place of the temple of his divine presence! "The Lord shall reign for ever and ever." The kingdom of the Lord is established for ever and ever. "O Lord God of Abraham, Isaac, and Israel, our fathers, preserve this for ever, to form the inward thoughts of thy people, and prepare their hearts to serve thee. And he being merciful, forgiveth iniquity, and destroyeth not; yea, he frequently turneth away his anger, and awakeneth not all his wrath. For thou, O Lord! art good, and ready to forgive, and of abundant mercy unto all who call upon thee. Thy righteousness is everlasting righteousness, and thy law is truth. Thou wilt accomplish the truth unto Jacob, and the mercy unto Abraham, which thou hast sworn unto our fathers from the days of old. Blessed be the Lord, who daily loadeth us with benefits; for he is the God of our salvation, for ever. The Lord of Hosts is with us: the God of Jacob is refuge unto us. Selah. O Lord of Hosts! blessed is the man who trusteth in thee. Save us, O Lord; answer us, O King! when we call on thee." Blessed

* The paraphrase of the Targumim is added after the verses from Isaiah vi., Ezekiel iii., and Exodus xv., commonly called the Kadusha, or Sanctification.

שֶׁבְּרָאָנוּ לִכְבוֹדוֹ · וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים · וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת · וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ : הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ · וְיָשֵׂם בְּלִבֵּנוּ אַהֲבָתוֹ וְיִרְאָתוֹ לַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ · וּלְעָבְדוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם · לְמַעַן לֹא נִיגַע לָרִיק · וְלֹא נֵלֵד לַבֶּהָלָה : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁנִּשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וּמִצְוֹתֶיךָ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְנִזְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִירַשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָּבוֹד וְלֹא יִדֹּם · יְיָ אֱלֹהַי לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ · יַגְדִּיל תּוֹרָה וַיַּאְדִּיר : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ · כִּי לֹא עָזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ יְיָ : יְיָ אֲדֹנֵינוּ · מָה־אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ : חִזְקוּ וַיַּאֲמֵץ לְבַבְכֶם · כָּל הַמְיַחֲלִים לַיְיָ :

קדיש לעילא

אין אומרים ואני תפלתי · ואפילו אם חל להיות בשבת

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · חוּסָה יְיָ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְהוֹשִׁיעֵנוּ מִכָּל־רָע · חָטָאנוּ לָךְ אָדוֹן · סְלַח נָא · כְּרֹב רַחֲמֶיךָ אֵל :

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם וּמָלֵא רַחֲמִים · אַל תַּסְתֵּר אֶת פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ · חוּסָה יְיָ עַל שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְהַצִּילֵנוּ מִכָּל־רָע · חָטָאנוּ לָךְ אָדוֹן · סְלַח נָא · כְּרֹב רַחֲמֶיךָ אֵל :

ואומר ברוך המקום וכו׳ ויוציא ספר תורה וקורין בו כהן ולוי והמפטיר

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם : כְּמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־מִצְרַיִם אֲשֶׁר יְשַׁבְתֶּם־בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ וּכְמַעֲשֵׂה אֶרֶץ־כְּנָעַן אֲשֶׁר אֲנִי מֵבִיא אֶתְכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ וּבְחֻקֹּתֵיהֶם לֹא תֵלֵכוּ : אֶת־מִשְׁפָּטַי תַּעֲשׂוּ וְאֶת־חֻקֹּתַי תִּשְׁמְרוּ לָלֶכֶת בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם : וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם וָחַי בָּהֶם אֲנִי יְהוָה : ס אִישׁ אִישׁ אֶל־כָּל־שְׁאֵר בְּשָׂרוֹ לֹא תִקְרְבוּ

be our God! who hath created us for his glory, and separated us from those who go astray, and hath given us the law of truth, and planted eternal life within us. May he open our hearts to the reception of his law, and firmly fix his love and fear in our hearts, that we may perform his will, and serve him with an upright heart; so that we may not labour in vain, nor bring forth unto trouble. May it be acceptable in thy presence, O Lord our God, and God of our fathers! to enable us to observe thy statutes, and thy precepts in this world, so that we may be worthy to live, and inherit the good, and the blessing reserved for the life of the future world. "To the end that my glorious triumphant soul may sing praise to thee without ceasing. O Lord, my God! I will give thanks unto thee for ever. The Lord was pleased for his own righteousness' sake to magnify the law, and adorn it. And those who know thy name, will put their trust in thee; for thou, O Lord! hast not forsaken those who seek thee. O Lord our Lord! how excellent is thy name in all the earth. Be ye then of good courage, and he shall strengthen your heart, all ye who trust in the Lord."

Then say, Kaddish Le-ayla.

O God! who art long-suffering, and abundant in mercy and truth: chastise us not in thy anger. O Lord! have pity on thy people Israel, and save us from all evil. We have sinned against thee, O Lord God! forgive us, we beseech thee, according to thy abundant mercies.

O God! who art long-suffering, and full of compassion, hide not thy face from us. O Lord! have pity on the remnant of thy people Israel, and deliver us from all evil. We have sinned against thee, O Lord God! forgive us, we beseech thee, according to thy abundant mercies.

The Law is then taken out of the Ark (for which see Morning Service), and the Reader reads the following Portion to the Cohen, Levi, and Maphtere.

Leviticus xviii.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and say unto them, I am the Lord your God. After the doings of the land of Egypt, wherein ye have dwelt, shall ye not do: and after the doings of the land of Canaan, whither I bring you, shall ye not do: neither shall ye walk in their ordinances. Ye shall do my judgments, and keep my ordinances, to walk therein: I am the Lord your God. Ye shall therefore keep my statutes and my judgments; which if a man do, he shall live in them: I am the Lord. ✠ None of you shall approach to any that is near of kin to him, to uncover their nakedness: I am the

לְגַלּוֹת עֶרְוָה אֲנִי יְהוָה׃ ס עֶרְוַת אָבִיךָ וְעֶרְוַת אִמְּךָ לֹא תְגַלֶּה
אִמְּךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָבִיךָ לֹא תְגַלֶּה
עֶרְוַת אָבִיךָ הִוא׃ ס עֶרְוַת אֲחוֹתְךָ בַּת־אָבִיךָ אוֹ בַת־אִמֶּךָ
מוֹלֶדֶת בַּיִת אוֹ מוֹלֶדֶת חוּץ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן׃ ס עֶרְוַת
בַּת־בִּנְךָ אוֹ בַת־בִּתְּךָ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוָתָן כִּי עֶרְוָתְךָ הֵנָּה׃ ס
עֶרְוַת בַּת־אֵשֶׁת אָבִיךָ מוֹלֶדֶת אָבִיךָ אֲחוֹתְךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה
עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֲחוֹת־אָבִיךָ לֹא תְגַלֶּה שְׁאֵר אָבִיךָ הִוא׃
ס עֶרְוַת אֲחוֹת־אִמְּךָ לֹא תְגַלֶּה כִּי־שְׁאֵר אִמְּךָ הִוא׃ ס
עֶרְוַת אֲחִי־אָבִיךָ לֹא תְגַלֶּה אֶל־אִשְׁתּוֹ לֹא תִקְרָב דֹּדָתְךָ הִוא׃
ס עֶרְוַת כַּלָּתְךָ לֹא תְגַלֶּה אֵשֶׁת בִּנְךָ הִוא לֹא תְגַלֶּה
עֶרְוָתָהּ׃ ס עֶרְוַת אֵשֶׁת־אָחִיךָ לֹא תְגַלֶּה עֶרְוַת אָחִיךָ
הִיא׃ ס עֶרְוַת אִשָּׁה וּבִתָּהּ לֹא תְגַלֶּה אֶת־בַּת־בִּנָּהּ וְאֶת־
בַּת־בִּתָּהּ לֹא תִקַּח לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ שַׁאֲרָה הֵנָּה זִמָּה הִוא׃ וְאִשָּׁה
אֶל־אֲחֹתָהּ לֹא תִקָּח לִצֹרְר לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיֶּיהָ׃ וְאֶל־
אִשָּׁה בְּנִדַּת טֻמְאָתָהּ לֹא תִקְרַב לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ׃ וְאֶל־אֵשֶׁת
עֲמִיתְךָ לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְזָרַע לְטָמְאָה־בָהּ׃ וּמִזַּרְעֲךָ לֹא־תִתֵּן
לְהַעֲבִיר לַמֹּלֶךְ וְלֹא תְחַלֵּל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה׃
וְאֶת־זָכָר לֹא תִשְׁכַּב מִשְׁכְּבֵי אִשָּׁה תּוֹעֵבָה הִוא׃ וּבְכָל־בְּהֵמָה
לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְטָמְאָה־בָהּ וְאִשָּׁה לֹא־תַעֲמֹד לִפְנֵי בְהֵמָה
לִרְבָעָהּ תֶּבֶל הִוא׃ אַל־תִּטַּמְּאוּ בְּכָל־אֵלֶּה כִּי בְכָל־אֵלֶּה נִטְמְאוּ
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלֵּחַ מִפְּנֵיכֶם׃ וַתִּטְמָא הָאָרֶץ וָאֶפְקֹד עֲוֹנָהּ
עָלֶיהָ וַתָּקִא הָאָרֶץ אֶת־יֹשְׁבֶיהָ׃ וּשְׁמַרְתֶּם אַתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי
וְאֶת־מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ מִכֹּל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר
בְּתוֹכְכֶם׃ כִּי אֶת־כָּל־הַתּוֹעֵבֹת הָאֵל עָשׂוּ אַנְשֵׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
לִפְנֵיכֶם וַתִּטְמָא הָאָרֶץ׃ וְלֹא־תָקִיא הָאָרֶץ אֶתְכֶם בְּטַמַּאֲכֶם אֹתָהּ
כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם׃ כִּי כָל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכֹּל
הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרְתוּ הַנְּפָשׁוֹת הָעֹשֹׂת מֵקֶרֶב עַמָּם׃ וּשְׁמַרְתֶּם

Lord. The nakedness of thy father, or the nakedness of thy mother, shalt thou not uncover: she is thy mother, thou shalt not uncover her nakedness. The nakedness of thy father's wife shalt thou not uncover: it is thy father's nakedness. The nakedness of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, whether she be born at home, or born abroad, even their nakedness, thou shalt not uncover. The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's daughter, even their nakedness, thou shalt not uncover: for their's is thy own nakedness. The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father, she is thy sister, thou shalt not uncover her nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister: she is thy father's near kinswoman. Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister: for she is thy mother's near kinswoman. Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother, and thou shalt not approach to his wife: she is thy aunt. Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter-in-law: she is thy son's wife, thou shalt not uncover her nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife: it is thy brother's nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter, neither shalt thou take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness; for they are her near kinswomen: it is wickedness. Neither shalt thou take a wife to her sister, to vex her, to uncover her nakedness, besides the other, in her life-time. And thou shalt not approach unto a woman to uncover her nakedness, as long as she is put apart for her uncleanness. Moreover, thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her. And thou shalt not let any of thy seed pass through the fire to Molech, neither shalt thou profane the name of thy God: I am the Lord. ✠ Thou shalt not lie with a male, as with a woman; it is abomination. Neither shalt thou lie with any beast, to defile thyself therewith: neither shall any woman stand before a beast to lie down thereto; it is confusion. Defile not yourselves in any of these things: for in all these the nations are defiled which I cast out before you. And the land became defiled: therefore I do visit the iniquity thereof upon it, and the land itself vomiteth out her inhabitants. Ye shall therefore keep my statutes and my judgments, and shall not commit any of these abominations: neither any of your own nation, nor any stranger that sojourneth among you. For all these abominations have the men of the land done that were before you, and the land became defiled: that the land vomit you not out also, when ye defile it, as it vomited out the nations that were before you. For whosoever shall commit any of these abominations, even the souls that commit them, shall be cut off from among their people. Therefore shall ye keep my ordinance, that ye commit not any

אֶת־מִשְׁמַרְתִּי לִבְלִתִּי עֲשׂוֹת מֵחֻקּוֹת הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם וְלֹא תִטַּמְּאוּ בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

וקודם ש׳קרא ההפטרה מברך

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׳ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם ׳ אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים ׳ וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם ׳ הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׳ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה ׳ בְּמֹשֶׁה עַבְדּוֹ ׳ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ ׳ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וְהַצֶּדֶק :

הפטרה למנחה של יום כפור

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה בֶּן־אֲמִתַּי לֵאמֹר : קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא עָלֶיהָ כִּי־עָלְתָה רָעָתָם לְפָנָי : וַיָּקָם יוֹנָה לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמְצָא אֳנִיָּה ו בָּאָה תַרְשִׁישׁ וַיִּתֵּן שְׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לָבוֹא עִמָּהֶם תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה : וַיהוָה הֵטִיל רוּחַ־גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גָּדוֹל בַּיָּם וְהָאֳנִיָּה חִשְּׁבָה לְהִשָּׁבֵר : וַיִּרְאוּ הַמַּלָּחִים וַיִּזְעֲקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיָּטִלוּ אֶת־הַכֵּלִים אֲשֶׁר בָּאֳנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהָקֵל מֵעֲלֵיהֶם וְיוֹנָה יָרַד אֶל־יַרְכְּתֵי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיֵּרָדָם : וַיִּקְרַב אֵלָיו רַב הַחֹבֵל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לְּךָ נִרְדָּם קוּם קְרָא אֶל־אֱלֹהֶיךָ אוּלַי יִתְעַשֵּׁת הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאבֵד : וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ לְכוּ וְנַפִּילָה גּוֹרָלוֹת וְנֵדְעָה בְּשֶׁלְּמִי הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ וַיַּפִּלוּ גּוֹרָלוֹת וַיִּפֹּל הַגּוֹרָל עַל־יוֹנָה : וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַגִּידָה־נָּא לָנוּ בַּאֲשֶׁר לְמִי־הָרָעָה הַזֹּאת לָנוּ מַה־מְּלַאכְתְּךָ וּמֵאַיִן תָּבוֹא מָה אַרְצֶךָ וְאֵי־מִזֶּה עַם אָתָּה : וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עִבְרִי אָנֹכִי וְאֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יָרֵא אֲשֶׁר־עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבָּשָׁה : וַיִּרְאוּ הָאֲנָשִׁים יִרְאָה גְדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־זֹּאת עָשִׂיתָ כִּי־יָדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי־מִלִּפְנֵי יְהוָה הוּא בֹרֵחַ כִּי הִגִּיד לָהֶם : וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־נַּעֲשֶׂה לָּךְ וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעָלֵינוּ

one of these abominable customs, which were committed before you, and that ye defile not yourselves therein: I am the Lord your God.

He who reads the Portion from the Prophets, says the following Blessing before he begins:

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe, who hast chosen good prophets: and delighted in their words, which were delivered in truth. Blessed art thou, O Lord! who hast chosen the law, thy servant Moses, thy people Israel, and the true righteous prophets.

HAPHTORAH FOR THE AFTERNOON OF KIPPUR.

Now the word of the Lord came unto Jonah, the son of Amittai, saying, Arise, go to Nineveh, that great city, and cry out against her; for their wickedness is come up before me. But Jonah rose up to flee to Tarshish from before the presence of the Lord; and went down to Joppa, and found a ship going to Tarshish, and paid the fare thereof, and went down into it, to go with them unto Tarshish, from the presence of the Lord. But the Lord cast forth a great wind upon the sea; and there was a mighty tempest in the sea; and it was thought that the ship would be broken in pieces. And the mariners were afraid, and cried every man unto his god; and they cast forth the things which were in the ship into the sea, to be lightened of them; but Jonah was gone down to the sides of the hold; and lay, and was in a sound sleep. And the ship-master came near unto him, and said unto him, What meanest thou, O sleeper? arise, call unto thy God: perhaps God will think upon us, that we perish not. And they said one to another, Come, and let us cast lots; that we may know for whose cause this evil hath happened unto us. And they cast lots; and the lot fell upon Jonah. Then they said unto him, Tell us, we pray thee, for what cause this evil hath happened unto us: what is thy business? and whence comest thou? what is thy country? and of what people art thou? And he said unto them, I am a Hebrew: and I fear the Lord God of heaven, who made the sea and the dry land. Then were the men exceedingly afraid, and said unto him, Why hast thou done this? for the men knew that he was flying from the presence of the Lord: for he had told them. And they said unto him, What shall we do unto thee, that the sea may be calm[1] unto us? for the sea grew more and more

[1] Heb., May be silent from us.

כִּי הַיָּם הוֹלֵךְ וְסוֹעֵר : וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שָׂאוּנִי וַהֲטִילֻנִי אֶל־הַיָּם
וְיִשְׁתֹּק הַיָּם מֵעֲלֵיכֶם כִּי יוֹדֵעַ אָנִי כִּי בְשֶׁלִּי הַסַּעַר הַגָּדוֹל הַזֶּה
עֲלֵיכֶם : וַיַּחְתְּרוּ הָאֲנָשִׁים לְהָשִׁיב אֶל־הַיַּבָּשָׁה וְלֹא יָכֹלוּ כִּי
הַיָּם הוֹלֵךְ וְסוֹעֵר עֲלֵיהֶם : וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אָנָּה יְהוָה
אַל־נָא נֹאבְדָה בְּנֶפֶשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאַל־תִּתֵּן עָלֵינוּ דָּם נָקִיא כִּי־
אַתָּה יְהוָה כַּאֲשֶׁר חָפַצְתָּ עָשִׂיתָ : וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיְטִלֻהוּ אֶל־
הַיָּם וַיַּעֲמֹד הַיָּם מִזַּעְפּוֹ : וַיִּירְאוּ הָאֲנָשִׁים יִרְאָה גְדוֹלָה אֶת־
יְהוָה וַיִּזְבְּחוּ־זֶבַח לַיהוָה וַיִּדְּרוּ נְדָרִים : וַיְמַן יְהוָה דָּג גָּדוֹל
לִבְלַע אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמְעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לֵילוֹת :
וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־יְהוָה אֱלֹהָיו מִמְּעֵי הַדָּגָה : וַיֹּאמֶר קָרָאתִי
מִצָּרָה לִי אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי מִבֶּטֶן שְׁאוֹל שִׁוַּעְתִּי שָׁמַעְתָּ קוֹלִי :
וַתַּשְׁלִיכֵנִי מְצוּלָה בִּלְבַב יַמִּים וְנָהָר יְסֹבְבֵנִי כָּל־מִשְׁבָּרֶיךָ
וְגַלֶּיךָ עָלַי עָבָרוּ : וַאֲנִי אָמַרְתִּי נִגְרַשְׁתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אַךְ אוֹסִיף
לְהַבִּיט אֶל־הֵיכַל קָדְשֶׁךָ : אֲפָפוּנִי מַיִם עַד־נֶפֶשׁ תְּהוֹם יְסֹבְבֵנִי
סוּף חָבוּשׁ לְרֹאשִׁי : לְקִצְבֵי הָרִים יָרַדְתִּי הָאָרֶץ בְּרִחֶיהָ בַּעֲדִי
לְעוֹלָם וַתַּעַל מִשַּׁחַת חַיַּי יְהוָה אֱלֹהָי : בְּהִתְעַטֵּף עָלַי נַפְשִׁי
אֶת־יְהוָה זָכָרְתִּי וַתָּבוֹא אֵלֶיךָ תְּפִלָּתִי אֶל־הֵיכַל קָדְשֶׁךָ : מְשַׁמְּרִים
הַבְלֵי־שָׁוְא חַסְדָּם יַעֲזֹבוּ : וַאֲנִי בְּקוֹל תּוֹדָה אֶזְבְּחָה־לָּךְ אֲשֶׁר
נָדַרְתִּי אֲשַׁלֵּמָה יְשׁוּעָתָה לַיהוָה : וַיֹּאמֶר יְהוָה לַדָּג וַיָּקִא אֶת־
יוֹנָה אֶל־הַיַּבָּשָׁה : וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה שֵׁנִית לֵאמֹר :
קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא אֵלֶיהָ אֶת־הַקְּרִיאָה
אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ : וַיָּקָם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ אֶל־נִינְוֵה כִּדְבַר
יְהוָה וְנִינְוֵה הָיְתָה עִיר־גְּדוֹלָה לֵאלֹהִים מַהֲלַךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים :
וַיָּחֶל יוֹנָה לָבוֹא בָּעִיר מַהֲלַךְ יוֹם אֶחָד וַיִּקְרָא וַיֹּאמַר עוֹד
אַרְבָּעִים יוֹם וְנִינְוֵה נֶהְפָּכֶת : וַיַּאֲמִינוּ אַנְשֵׁי נִינְוֵה בֵּאלֹהִים
וַיִּקְרְאוּ־צוֹם וַיִּלְבְּשׁוּ שַׂקִּים מִגְּדוֹלָם וְעַד־קְטַנָּם : וַיִּגַּע הַדָּבָר

tempestuous. And he said unto them, Take me up, and cast me forth into the sea; and the sea shall be calm unto you: for I know that because of me this great tempest is upon you. Nevertheless the men rowed hard to bring back the ship unto the dry land: but they could not; for the sea grew more and more tempestuous upon them. And they cried unto the Lord, and said, We beseech thee, O Lord, let us not perish, we pray thee, for the life of this man; and lay not upon us innocent blood: for thou, O Lord, hast done as it hath pleased thee. And they took up Jonah, and cast him into the sea, and the sea ceased from its raging. And the men feared the Lord greatly;[u] and offered a sacrifice unto the Lord and made vows. And the Lord prepared a great fish to swallow up Jonah: and Jonah was in the belly[v] of the fish three days and three nights. Then Jonah prayed unto the Lord his God from the belly of the fish, and said: I called from the midst of my distress unto the Lord, and he hath heard me; out of the depth of the grave I cried: and thou hast heard my voice. Thou hast cast me into the deep, in the heart of the sea; and the flood compasseth me about: all thy billows and thy waves passed over me. And I said, I am driven out from before thy eyes: yet shall I again look toward the temple of thy holiness. The waters surrounded me to the peril of my life; the deep compassed me about: seaweeds were bound about my head: I went down to the bottoms of the mountains: the earth closed her bars about me for ever: when thou broughtest up my life from the pit, O Lord my God! When my soul fainted within me, I remembered the Lord: and my prayer came unto thee, unto thy holy temple. They that serve false vanities,[w] forsake the source of their mercy. But I will sacrifice unto thee, with the voice of thanksgiving: that which I have vowed, will I pay: for salvation is of the Lord.—And the Lord commanded the fish, and it cast out Jonah upon the dry land. And the word of the Lord came unto Jonah the second time, saying, Arise, go to Nineveh, that great city: and proclaim unto her the proclamation which I shall bid thee. And Jonah arose, and went to Nineveh according to the word of the Lord. Now Nineveh was a very great[x] city, a journey of three days. And Jonah began to go through the city one day's journey: and he cried and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown. And the men of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the least of them. For the matter came unto the king of Nineveh; and he arose from his throne, and put away his robe from

[u] Heb., With great fear.
[v] Heb., Bowels.
[w] Heb., Vanities of falsehood.
[x] Heb., A city great unto God.

אֶל־מֶלֶךְ נִינְוֵה וַיָּקָם מִכִּסְאוֹ וַיַּעֲבֵר אַדַּרְתּוֹ מֵעָלָיו וַיְכַס שָׂק
וַיֵּשֶׁב עַל־הָאֵפֶר׃ וַיַּזְעֵק וַיֹּאמֶר בְּנִינְוֵה מִטַּעַם הַמֶּלֶךְ וּגְדֹלָיו
לֵאמֹר הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה הַבָּקָר וְהַצֹּאן אַל־יִטְעֲמוּ מְאוּמָה אַל־
יִרְעוּ וּמַיִם אַל־יִשְׁתּוּ׃ וְיִתְכַּסּוּ שַׂקִּים הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וְיִקְרְאוּ
אֶל־אֱלֹהִים בְּחֲזָקָה וְיָשֻׁבוּ אִישׁ מִדַּרְכּוֹ הָרָעָה וּמִן־הַחָמָס אֲשֶׁר
בְּכַפֵּיהֶם׃ מִי־יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם הָאֱלֹהִים וְשָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא
נֹאבֵד׃ וַיַּרְא הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם הָרָעָה
וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא
עָשָׂה׃ וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה רָעָה גְּדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ׃ וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה
וַיֹּאמַר אָנָּה יְהוָה הֲלֹא־זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי עַל־אַדְמָתִי עַל־כֵּן
קִדַּמְתִּי לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ
אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה׃ וְעַתָּה יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי
מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה הַהֵיטֵב חָרָה לָךְ׃ וַיֵּצֵא
יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שָׁם סֻכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ
בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר יִרְאֶה מַה־יִּהְיֶה בָּעִיר׃ וַיְמַן יְהוָה־אֱלֹהִים קִיקָיוֹן
וַיַּעַל מֵעַל לְיוֹנָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח
יוֹנָה עַל־הַקִּיקָיוֹן שִׂמְחָה גְּדוֹלָה׃ וַיְמַן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת בַּעֲלוֹת
הַשַּׁחַר לַמָּחֳרָת וַתַּךְ אֶת־הַקִּיקָיוֹן וַיִּיבָשׁ׃ וַיְהִי כִּזְרֹחַ הַשֶּׁמֶשׁ
וַיְמַן אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתַּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה
וַיִּתְעַלָּף וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר
אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה הַהֵיטֵב חָרָה־לְךָ עַל־הַקִּיקָיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב חָרָה־
לִי עַד־מָוֶת׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חַסְתָּ עַל הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ
בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתּוֹ שֶׁבֶן־לַיְלָה הָיָה וּבֶן־לַיְלָה אָבָד׃ וַאֲנִי לֹא אָחוּס
עַל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־בָּהּ הַרִבֹּה מִשְּׁתִּים־עֶשְׂרֵה
רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ לִשְׂמֹאלוֹ וּבְהֵמָה רַבָּה׃

מִי־אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־
הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא׃ יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ

him, and covered himself with sackcloth, and sat on ashes. And it was proclaimed, and published through Nineveh, by the decree of the king and his chief men, saying: Let neither man nor beast, herd nor flock, taste any thing: let them not feed, nor drink water: but let man and beast be covered with sackcloth; and let men cry mightily unto God; and let them turn every one from his evil way, and from the violence which is in their hands. Who knoweth[y] but God may turn and repent, and turn away from his fierce anger; that we perish not? And God saw their works, that they turned from their evil way; and God repented of the evil which he had said that he would do unto them, and he did it not. But it displeased Jonah exceedingly; and he was wroth. And he prayed unto the Lord, and said, I beseech thee, O Lord! was not this my saying while I was yet in my own country? Therefore I made haste to flee unto Tarshish: for I knew that thou art a gracious and merciful God, slow to anger, and abundant in mercy, and repentant of evil. And now, O Lord, take, I pray thee, my life from me: because it is better for me to die, than to live. And the Lord said, Art thou very wroth? Now Jonah had gone out of the city: and sat on the east side of the city, and had made himself a shelter there, and sat under it in the shade, till he should see what would become of the city. And the Lord God prepared a gourd, and it grew over Jonah, to be a shade over his head, to relieve him from his affliction; and Jonah rejoiced exceedingly because of the gourd. But God prepared a worm when the morning dawned on the morrow, and it smote the gourd, and it withered. And it came to pass when the sun arose, that God prepared a hot east-wind: and the sun beat upon the head of Jonah, and he became faint; and he wished within himself to die, and said, It is better for me to die than to live. And God said unto Jonah, Art thou very wroth for the gourd? And he said, I am very wroth even unto death. And the Lord said, Thou wouldst have spared the gourd for which thou hast not laboured, neither hast thou made it grow; which came up in a night, and perished in a night: and shall not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than six score thousand persons who cannot discern between their right hand and their left hand: and also much cattle?

Micah vii. 18–20.

Who is omnipotent like unto thee, pardoning iniquity, and forgiving transgression, to the residue of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will again have compassion on us, he will suppress our iniquities. Yea, thou wilt cast all our sins into the depths of the sea. Thou wilt show faithfulness unto

y "Whoever is conscious of guilt, let him return; then God may repent," &c.—Heidenheim.

עֲוֹנֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

גְּאָלָנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : צוּר כָּל־הָעוֹלָמִים · צַדִּיק בְּכָל־הַדּוֹרוֹת · הָאֵל הַנֶּאֱמָן · הָאוֹמֵר וְעֹשֶׂה · מְדַבֵּר וּמְקַיֵּם · כִּי כָל־דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ · וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ · אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם · כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל־דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵית חַיֵּינוּ · וְלַעֲלֻבַת־נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ · וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה יָבוֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ · עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ־לוֹ · שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן דָּוִד :

עַל הַתּוֹרָה · וְעַל הָעֲבוֹדָה · וְעַל הַנְּבִיאִים · וְעַל יוֹם (בשבת הַשַּׁבָּת הַזֶּה · וְעַל יוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְעַל יוֹם סְלִיחַת הָעָוֹן הַזֶּה · וְעַל יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ (בשבת לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה) לִמְחִילָה · וְלִסְלִיחָה · וּלְכַפָּרָה · וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אָנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ · בְּפִי כָל־חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

ומחזירין ספר תורה למקומו ואומר

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם :

Jacob, and mercy unto Abraham; which thou hast sworn unto our fathers in the days of old.

"Our Redeemer, the Lord of Hosts is his name, the Holy One of Israel."

After the Haphtorah, he says the following:

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; Protector of all worlds, who art righteous in all generations: the faithful God, who promisest and performest; speakest and accomplishest: for all thy words are true and just. Faithful art thou, O Lord, our God! and thy words are faithful: for not one of thy words shall return back fruitless: for thou, O God, art a faithful King. Blessed art thou, O Lord! the God who art faithful in all thy words.

O have compassion upon Zion, for it is the dwelling of our life; and speedily in our days save the afflicted in spirit. Blessed art thou, O Lord! who wilt cause Zion to rejoice in her children.

Cause us to rejoice, O Lord, our God! in the coming of thy servant Elijah the prophet, and in the kingdom of the house of David thy anointed. May he come speedily and gladden our hearts. Suffer no stranger to sit on his throne, nor any other to inherit his glory: for by thy holy name thou hast sworn unto him, that his lamp should never be extinguished. Blessed art thou, O Lord! the Shield of David.

For the sake of the law, the worship, the prophets, [ON THE SABBATH, SAY, and this day of rest,] and this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity, this day of holy convocation, which thou hast given us, O Lord, our God! for a day of [ON SABBATH SAY, sanctification and rest,] pardon, forgiveness, and expiation; and thereon to grant remission for all our iniquities. And for all which, O Lord, our God! we thank and praise thee, blessed be thy name, in the mouth of every living creature, continually, and for evermore: for thy word, O our King! is true, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord! the King, who pardonest and forgivest our iniquities, and the iniquities of thy people Israel: and who causest our trespasses to pass away annually. King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Atonement.

Whilst the Law is returning to the Ark, the following is said:

"Let them praise the name of the Lord; for his name alone is exalted; his glory is above the earth and the heavens. He will also exalt the horn

וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל־חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ · הַלְלוּ־יָהּ : יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים · יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים · בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת · אֵין עוֹד : אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים אֲדֹנָי · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ :

וכשמכניס התורה בהיכל יאמר

שׁוּבָה לִמְעוֹנְךָ · וּשְׁכֹן בְּבֵית מַאֲוַיְךָ · כִּי כָל־פֶּה וְכָל־לָשׁוֹן יִתְּנוּ הוֹד וְהָדָר לְמַלְכוּתְךָ : וּבְנֻחָה יֹאמַר · שׁוּבָה יְיָ · רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל : הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה · חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם :

קדיש לעילא :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח · וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · קוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · אֵל מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · (אֵל חַי):

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ · מְחַיֵּה מֵתִים אָתָּה · רַב לְהוֹשִׁיעַ · מוֹרִיד הַטָּל : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה־לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה · וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמָן · זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ · וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

לְדוֹר וָדוֹר הַמְלִיכוּ לָאֵל · כִּי הוּא לְבַדּוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

וְיִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

of his people, a praise for all his saints; even for the children of Israel, a people near unto him. Hallelujah! The Lord he is God! The Lord he is God! in the heaven above, and upon the earth beneath; there is none else. There is none like unto thee among the gods, O Lord! neither is there any thing equal unto thy works."

When the Law is returned into the Ark, say:

O return unto thy dwelling, and reside in thy temple; for every mouth and tongue shall ascribe honour and glory to thy kingdom. "And when the ark rested, he said, Restore tranquillity to the many thousands of Israel. Cause thou us, O Lord! to return unto thee, and we will return: renew our days as of old."

Then say, Kaddish Le-ayla.

"O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise."

Blessed art thou, O Lord, our God! and God of our fathers; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; the great, almighty, and tremendous God; the Most High God, who bestowest gracious favours, possessor of all things; who rememberest the piety of the patriarchs, and who wilt in love send a redeemer to their children, for the sake of thy name.

Remember us unto life, O almighty King! who delightest in life. O write us in the book of life, for thy own sake, O God of life (who art the living God).

O King! Supporter, Saviour, and Shield! Blessed art thou, O Lord! the Shield of Abraham.

Thou, O Lord! art mighty for ever; it is thou who revivest the dead, and art mighty to save; who causest the dew to descend. Who sustainest the living with beneficence, and with great mercy quickenest the dead; supportest the fallen, and healest the sick; thou loosenest those who are in bonds, and wilt accomplish thy faith unto those who sleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord! of mighty acts? or who can be compared unto thee, who art the King who killest, and restorest to life, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, O merciful Father; who in mercy rememberest thy creatures to life?

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord! who revivest the dead.

Thou art holy, and thy name is holy, and the saints praise thee daily. Selah.

Ascribe ye dominion unto God, from generation to generation; for he alone is exalted and holy.

And may thy name be sanctified, O Lord, our God! amongst thy people Israel.

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים · וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל־הַבְּרוּאִים · וְיַעֲשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ · וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · שָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת־נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפַּץ־פִּיהָ · וְהָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כָּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב · וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ · וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (בשבת יוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה · וְאֶת) יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · אֶת יוֹם סְלִיחַת הָעָוֹן הַזֶּה · וְאֶת יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לִמְחִילָה · וְלִסְלִיחָה · וּלְכַפָּרָה · וּלְמָחוֹל בּוֹ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · בְּאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְחוֹל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הָעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר · אָנֹכִי

And thus also extend the fear of thee, O Lord, our God! over all thy works, and the dread of thee, over all thou hast created; so that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee: so that they may all form one band, to perform thy will with an upright heart; as we, thy people, know, O Lord, our God! that the dominion is thine; strength is in thy hand, and might in thy right hand; and thy name is tremendous over all thou hast created.

And thus also grant honour unto thy people; a good name unto those who fear thee; a pleasing hope unto those who seek thee; and confidence unto those who wait for thee: joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, and a renewed splendour to the light of the son of Jesse, thy anointed, speedily in our days.

And then the righteous shall see it, and rejoice; the upright be glad, and the saints exult in song: but iniquity shall be dumb, and all manner of wickedness vanish in smoke; when thou shalt remove the dominion of presumptuous sin from the earth.

And do thou, even thou, O Lord, our God! speedily reign over all thy works, in mount Zion, the residence of thy glory, and in Jerusalem, the city of thy sanctuary: as it is written in thy holy word, "The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion! unto all generations, Hallelujah."

Thou art holy! and thy name is fearful; and besides thee there is no God; as it is written, "And the Lord of Hosts shall be exalted in judgment: and the Holy God shall be sanctified, by displaying his righteousness." Blessed art thou, O Lord! the Holy King!

Thou hast chosen us from all people; thou hast loved and favoured us, and exalted us above all nations, and sanctified us with thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King! and hast called us by thy great and holy name.

And with love hast thou given us, O Lord our God: [ON THE SABBATH SAY, this day of rest and] this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity: even this day of holy convocation, for remission, forgiveness, and atonement: and thereon to pardon all our iniquities: a holy convocation in love, a memorial of the departure from Egypt.

Our God, and God of our fathers! O pardon our iniquities [ON THE SABBATH SAY, on this day of rest,] on this Day of Atonement, on this day of remission of sins, even on this day of holy convocation. O blot out and remove our transgressions from thy sight: as it is said, "I, even I, am he, who blot out thy transgressions for my own sake; and thy sins I will not remember." And it is said, "I have made thy transgres-

אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי · וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ · שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם · לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא · יַגִּיעַ · יֵרָאֶה · וְיֵרָצֶה · יִשָּׁמַע · יִפָּקֵד · וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ · וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · זִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה · לְטוֹבָה · לְחֵן · לְחֶסֶד · וּלְרַחֲמִים · (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוֹחַ הַזֶּה ו) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים טוֹבִים · בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ · וַחֲמוֹל וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְלוֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל־פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל־יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל־אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · תֵּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · שַׂמֵּחַ נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת · וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ · וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ (בשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל · וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלִתְפִלָּתָם שְׁעֵה · וְהָשֵׁב הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · מְהֵרָה בְאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד · עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

sions vanish away like a cloud, and thy sins like a vapour; return unto me, for I have redeemed thee." And it is said, "For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

Our God, and God of our fathers, mayest thou be pleased to grant that our memorial, and the memorial of our fathers, the memorial of Jerusalem, thy city, and the memorial of the Messiah, the son of David, thy servant, and the memorial of all thy people, the house of Israel, may ascend, come, approach, be seen, accepted, heard, visited, and remembered for the obtaining of a happy deliverance, with favour, grace, and mercy, [ON THE SABBATH SAY, on this day of rest, and] on this Day of Atonement; this day of pardoning iniquity; even this day of holy convocation. To have mercy, and to save us thereon: O Lord, our God! remember us thereon for good: visit us with a blessing: and save us to enjoy a happy life; with the word of salvation and mercy have compassion, and be gracious unto us. O have mercy upon us, spare and save us, for our eyes are continually towards thee; for thou, O God! art a merciful and gracious King!

Our God, and God of our fathers, reign thou over the whole world in thy glory; and be exalted in thy majesty over the whole earth; and shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world; and may every thing which hath been made be sensible that thou hast made it; and every thing formed, understand that thou hast formed it: and all who have breath in their nostrils declare, "The Lord God of Israel reigneth, and his supreme power ruleth over all."

O sanctify us with thy commandments, and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness; rejoice our souls with thy salvation: and purify our hearts to serve thee in truth; for thou, O Lord God! art TRUTH; and thy word, O our King! is truth, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord! the King, who pardonest and forgivest our iniquities, and the iniquities of thy people Israel; causing our trespasses to pass away annually. King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Atonement.

O Lord, our God! let thy people Israel be acceptable to thee, and have regard unto their prayers. Restore the service to the oracle of thy house; so that the burnt-offerings of Israel, and their prayers, may be speedily accepted by thee with love and favour; and the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · תַּחְפּוֹץ בָּנוּ · וּתְרַצֵּנוּ · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּרֵנוּ צוּר חַיֵּינוּ · וּמָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ · וְטוּבוֹתֶיךָ · שֶׁבְּכָל־עֵת · עֶרֶב · וָבֹקֶר · וְצָהֳרַיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · הַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא · תָּמִיד שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ לְעוֹלָם וָעֶד · וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה :

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים · כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ :

וִיהַלְלוּ · וִיבָרְכוּ · אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל · בֶּאֱמֶת לְעוֹלָם כִּי טוֹב · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה הָאֵל הַטּוֹב · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ · וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם · טוֹבָה · וּבְרָכָה · חַיִּים · חֵן · וָחֶסֶד · צְדָקָה · וְרַחֲמִים עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וָבָרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ יַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ · כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ־לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · תּוֹרָה וְחַיִּים · אַהֲבָה וָחֶסֶד · צְדָקָה וְרַחֲמִים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָב־עֹז וְשָׁלוֹם :

וּבְסֵפֶר חַיִּים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וּפַרְנָסָה טוֹבָה · וִישׁוּעָה · וְנֶחָמָה · וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת · נִזָּכֵר · וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם · אָמֵן :

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים · וּקְשֵׁי עֹרֶף · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ

And through thy abundant mercy, deign thou to regard us kindly, and be favourable unto us, and cause our eyes to behold thee at thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, O Lord! who restorest thy divine presence unto Zion.

We gratefully acknowledge that thou art the Lord, our God! and the God of our fathers, for evermore. Thou art our Rock; the Rock of our life, and the Shield of our salvation; to all generations will we render thanks unto thee, and recount thy praise, for our lives, which are delivered into thy hand, and for our souls, which are ever in thy keeping; and for thy miraculous providence, which we daily experience; and for thy wonders, and thy kindness, which are at all times exercised towards us, at morn, noon, and even. Thou alone art good, for thy mercies never fail; thou alone art merciful, for thy kindness never ceases; for from ever have we put our trust in thee.

And for all these mercies, may thy name, O our King! be continually praised, and highly exalted, for ever and ever; and all the living shall give thanks unto thee. Selah.

And vouchsafe to inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And may they ever in truth praise and adore thy great name, for it is good. O God of our salvation, and our help for ever; O beneficent God! Blessed art thou, O Lord! for goodness is thy name, and unto thee it is proper continually to give thanks.

O grant us peace, happiness, and blessing, with life, grace, favour, charity, and mercy, unto us, and all thy people Israel: and bless us, even all of us together, O our Father! in the light of thy countenance; for by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our God! the law, and with it life, love, and benevolence; righteousness and mercy; blessing and peace: and may it please thee to bless thy people Israel with abundant fortitude and peace.

And in the book of life, blessing, peace, and prosperity, salvation, comfort, and good decrees, may we, and all thy people Israel, be remembered, and written before thee, to a good and peaceable life.

Blessed art thou, O Lord! who blessest thy people Israel with peace. Amen.

May the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer.

Our God, and God of our fathers! may our prayers come before thee, and hide not thyself from our supplications; for we are not so shameless

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דּוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וָסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה־נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · הֲלֹא הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ : אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלֻמוֹת סִתְרֵי כָל־חַי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל־חַדְרֵי בָטֶן · רוֹאֶה כְלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמְּךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּמְחוֹל לָנוּ אֶת כָּל־חַטֹּאתֵינוּ · וּתְכַפֶּר־לָנוּ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתִמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל־פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּסֵּתֶר :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּגָּלוּי :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשׁוֹגֵג :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵזִיד :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם אָשָׁם :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם קָרְבָּן :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם חַטָּאת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם כָּרֵת :

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה וְכָרֵת :

of face, or hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned; verily, we have sinned, we and our fathers.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray ourselves, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us: "But thou art just, concerning all that is come upon us: for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

What shall we say in thy presence, O thou who dwellest on high? or what shall we declare unto thee, who residest above the skies? Behold, thou knowest the secret things as well as the revealed: thou knowest the secrets of the world, and most hidden privacies of all living: thou searchest all the inward parts, and reviewest the reins and the heart, so that there is nothing concealed from thee, neither is there any thing hidden from thy sight. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! to pardon all our sins, forgive all our iniquities: and grant us pardon and remission for all our transgressions.

For the sin which we have committed against thee by compulsion.
For the sin which we have committed against thee voluntarily.
For the sin which we have committed against thee secretly.
For the sin which we have committed against thee publicly.
For the sin which we have committed against thee through ignorance.
For the sin which we have committed against thee presumptuously.
For the sins for which we are bound to bring a trespass-offering.
For the sins for which we are bound to bring a burnt-offering.
For the sins for which we are bound to bring a sin-offering.
For the sins for which we have incurred the penalty of forty stripes.
For the sins for which we have incurred the penalty of excision.
For the sins for which we have incurred the penalty of death and excision.

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וָחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה · וְעַל מִצְוַת
לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם
עֲשֵׂה · בֵּין שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וּבֵין שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ
כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם
גְּלוּיִם לָנוּ הַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר ·
הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת
אֶת כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל · וּמְוֹחֵלָן
לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדָאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ
לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי קַל וָחֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵי אֲנִי לְפָנֶיךָ
יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן
מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא · וּמַה־שֶּׁחָטָאתִי
לְפָנֶיךָ מְרוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִין ·
יְהִיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ · יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי : עֹשֶׂה
שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא בְרַחֲמָיו · יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־
יִשְׂרָאֵל · אָמֵן :

חזרה לשליח צבור

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח · וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי
יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן ·
גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · קוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא
גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

For the sins for which we have incurred the penalty of death by the hand of God.

For the sins for which we have incurred the penalty of the four kinds of death inflicted by our tribunal of justice; viz. stoning, burning, slaying, and strangling; for transgressing affirmative precepts, or negative precepts; whether an action be appropriated thereto or not; as well those which are known unto us, as those which are unknown unto us. Those which are known unto us we have already confessed before thee, O Lord our God! and God of our fathers. And those which are unknown unto us are known and evident before thee, O Lord our God! as it is said, "The secret things belong unto the Lord our God! but the known things belong unto us and our posterity for ever, to perform all the words of this law." For thou art the pardoner of Israel, and grantest remission of sins unto the tribes of Jeshurun: and besides thee there is none to whom we appeal for pardon and forgiveness.

O my God! before I was formed I was unworthy: and now that I have been formed am as though I had not been formed: dust I am in my life-time, how much more at my decease. Behold, I stand before thee, O Lord, my God! and God of my fathers, as a vessel full of shame and confusion. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, my God! and God of my fathers, to assist me, that I may sin no more: and the sins which I have committed against thee, wash away through thy mercy, but not through means of severe bodily sufferings. "May the words of my mouth and the meditations of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer." May he who maketh peace in his high heavens, through his infinite mercy grant peace unto us and all Israel. Amen.

REPETITION OF THE AMIDAH.

"O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise."

Blessed art thou, O Lord, our God! and God of our fathers; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; the great, almighty, and tremendous God; the Most High God, who bestowest gracious favours, possessor of all things; who rememberest the piety of the patriarchs, and who wilt in love send a redeemer to their children, for the sake of thy name.

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · אֵל מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · (אֵל חַי):

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ · מְחַיֵּה מֵתִים אָתָּה · רַב לְהוֹשִׁיעַ · מוֹרִיד הַטָּל : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה־לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה · וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמָן · זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

חז"וק וּבְכֵן נַקְדִּישְׁךָ מֶלֶךְ : ב"פ

לחן ה' בקול שופר

בְּנֵי עֶלְיוֹן בִּגְבָהֵי · *שְׁחָקִים יָאִיצוּ · וְגוּי טָהוֹר בְּנָגְהֵי · מְאוֹרוֹת יָרוּצוּ · לְהַקְדִּישׁ יָדֹה תְּמֵהֵי · לֵב וְשִׁיר יַמְרִיצוּ · וְאֶת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יַעֲרִיצוּ : בְּנֵי עֶלְיוֹן אֲיוּמֵי · קוֹמָה וְגוּף סָהַר · אֲלֵיהֶם הוֹד לִשְׁמֵי · שְׁבוּ וְסַפִּיר מַהַר · טְבוּלֵי אֵשׁ וְלֹא מֵי · אֲנָמִים וְלֹא נָהָר · וּמַה־תַּעֲרוֹךְ וְתִדְמֶה · יַקַּר זָהָרָם לְזָהַר · וְעַצְמָם לֹא כְעַצְמֵי · אֱנוֹשׁ יְלִיד וְיַהַר · כִּי לְעֻצָּם הַשָּׁמַיִם לַטְּהַר : וְגוּי טָהוֹר מְקוֹרֵי · חֲמוּדוֹת יָקָרוּ · בְּתוֹךְ מִשְׁכְּנוֹת מְגוּרֵי · טְהוֹרִים יָגוּרוּ · בְּלֵב נָקִי וּבָרֵי · גְוִיּוֹת מְהֵרוּ · לְהִדָּמוֹת לְצִירֵי · אֱלֹהִים נַהֲרוּ · וְלַעֲרוֹךְ צְפִירֵי · פְּלָכִים שֶׁחֲרוּ · בִּנְשָׁמוֹת כְּאוֹרֵי · כְּסִילִים יְאוֹרוּ · וְכִבְּסוּ בִגְדֵיהֶם וְהִטְהָרוּ : בְּנֵי עֶלְיוֹן חֲשׁוּקֵי · דְמוּת לֹא כַאֲנָשִׁים · אַךְ צֶלֶם מְחֻקֵּי · בְּמַשְׂכִּית לֵב קְדוֹשִׁים · וְגִזְרָתָם כְּזִיקֵי · אוֹר וּמוֹקְדֵי אִשִּׁים · וְתִלְבֹּשֶׁת כִּבְרָקֵי · כְּזִיקֵי סוּת לְבוּשִׁים · וּמִמַּאֲכָל וּמַשְׁקֶה · וְחֶשְׁקֵי כֹל פְּרוּשִׁים · בְּלִי פַּעַם וְשׁוּקֵי · וְיֵרֶךְ לְךָ חָשִׁים · וּמַעֲמָדָם לְחֻקֵּי · שִׁירוֹת מַקְדִּישִׁים · אוֹתָם וְהָיוּ קְדֵשׁ קָדָשִׁים :

* החרוזים האלו נחלקים לפי הנגון לא לפי הענין :

Remember us unto life, O almighty King! who delightest in life. O write us in the book of life, for thy own sake, O God of life (who art the living God).

O King! Supporter, Saviour, and Shield! Blessed art thou, O Lord! the Shield of Abraham.

Thou, O Lord! art mighty for ever; it is thou who revivest the dead, and art mighty to save; who causest the dew to descend. Who sustainest the living with beneficence, and with great mercy quickenest the dead, supportest the fallen, and healest the sick; thou loosenest those who are in bonds, and wilt accomplish thy faith unto those who sleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord! of mighty acts? or who can be compared unto thee, who art the King who killest, and restorest to life, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, O merciful Father; who in mercy rememberest thy creatures to life?

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord! who revivest the dead.

Read. and *Cong.*—And thus will we sanctify thee, O King! (Repeated.)

The sons of the Most High, in the heights of heaven press forward; and a pure people, soon as the light begins to illumine the east, hasten to sanctify the Lord, their hearts filled with rapturous admiration: they utter song, "And reverence the God of Israel." The sons of the Most High, of wondrous stature, with bodies bright as the moon, gifted with the brilliancy of the ligure, the agate, and the diamond,—bathe in fire, and not in the waters of pools, or rivers. How then can we estimate or compare the lustre of their splendour, with any known splendour; since their essence is not as the essence of mortal man, born of woman? "For their essence is like the transparent body of heaven." And a pure people, sprung from beloved and honoured ancestors, who in the dread habitation abide in purity; with a pure heart, and clean bodies, hasten and assemble to become like angels of God; they in the different districts also rise early to offer the morning prayers: and with souls illuminated as the constellations, "Wash their garments in innocence, and become clean." The sons of the Most High are the loveliest of forms, unlike to men; but their image is present to the minds of saints, and their form is as sparkling light, and flames of fire: their garments are like lightning and bright flame: they are exempt from hunger[z] and thirst, and every human appetite: without the step of visible feet[a] they hasten to their appointed stations, to chant sacred hymns unto thee, "And thus they become the most holy saints." And a pure people with sanctified bodies hasten to attend at the threshold of thy holy temple, earnestly

[z] Heb., From food and drink. [a] Heb., Without leg or thigh.

וְגוּי טָהוֹר קְדוֹשֵׁי · גּוּף הַיּוֹם חָשִׁים · לְהִסְתּוֹפֵף בְּקָדְשֵׁי · הֵיכָלָךְ דּוֹרְשִׁים · וְהִתְרַצּוֹת בְּחָדְשֵׁי · תְּהִלּוֹת מַגִּישִׁים · לְפָנֶיךָ כְּאִשֵּׁי · קֹדֶשׁ קָדָשִׁים · וּמִדַּרְכֵי אֲנָשֵׁי · תַּאֲוָה נִפְרָשִׁים · וּבְמַשְׂאַת מִשֶּׁה · הַיּוֹם מִתְקַדְּשִׁים · וְהִתְקַדַּשְׁתֶּם וְהְיִיתֶם קְדוֹשִׁים : בְּנֵי עֶלְיוֹן לְהַלֵּל · וּלְשׁוֹרֵר פְּלָאוֹת · בִּזְמַן אֵין לוֹ לַיִל · וְלֹא עִתִּים מְנוּאוֹת · לְהַעֲרִיץ וּלְפַלֵּל · בְּתַאֲוָה דָאוֹת · וְגוּי טָהוֹר לְמַלֵּל · תְּהִלּוֹת נוֹרָאוֹת · וַעֲמוֹד וְהִתְפַּלֵּל · בַּעֲצָרוֹת קְרוּאוֹת · וְהַכֹּל שִׁיר מְהַלֵּל · וּמַהֲלָל לוֹ יֵאוֹת · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת :

קדשה לרבי משה ן׳ עזרא ז״ל :

ח״ק וּבְכֵן · וְלָךְ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ : ב״פ

ח׳ אַנְשֵׁי חֶסֶד הַנּוֹשְׂאִים קוֹלָם · ק׳ הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד : ח׳ נוֹבְבוּ וְעָנוּ יַחַד כֻּלָּם · ק׳ אֶל מִי דָמִיתָ כָּכָה בְּכָבוֹד : ח׳ יָדוֹ לְעַמּוּד בַּרְזֶל יְהִי בְּעַד קָהָלָם · ק׳ וְחוֹמַת אֵשׁ סָבִיב לְכָבוֹד : ח׳ מַדְרֵי חֲטָאֵיהֶם יִרְפָּא וַיַּרְצֶה פָּעֳלָם · ק׳ יַעֲלוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד : ח׳ שֹׂרֵשׁ יִשַׁי יַעֲמֹד לְנֵס עַמִּים לְעוֹלָם · ק׳ צֶמַח יְיָ לִצְבִי וּלְכָבוֹד : ח׳ הָעַמִּים יֹאמְרוּ כִּי בִשְׂכַר סִבְלָם · ק׳ עָשָׂה אֶת כָּל־הַכָּבוֹד : ח׳ קוֹלָם יִשָּׂעֶה וְעוֹז יְצַוֶּה לְהַנְחִילָם · ק׳ גַּם עָשֵׂר גַּם כָּבוֹד : ח׳ טוּבוֹ יְבַשֵּׂר כִּי נָשָׂא פְנֵיהֶם מְחוֹלְלָם · ק׳ וְנֶגֶד זְקֵנָיו כָּבוֹד : ח׳ נִשְׂאֵי כִסְאוֹ יִקְרְאוּ הִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם · ק׳ וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : ח׳ מֶלֶךְ הַכָּבוֹד לְפָנָיו לֹא נוֹצַר אֵל · ק׳ שָׁלַח דְּבַר קָדְשׁוֹ הָאֵל : ח׳ הֶאֱמִירוּ לְהַעֲרִיצוֹ כְּמוֹ מַלְאֲכֵי הָאֵל · ק׳ וְהִקְדִּישׁוּ אֶת קְדוֹשׁ יַעֲקֹב · וְאֶת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

נַקְדִּישְׁךָ וְנַעֲרִיצְךָ · כְּנַעַם שִׂיחַ סוֹד שַׂרְפֵי קֹדֶשׁ · הַמְשַׁלְּשִׁים לְךָ קְדֻשָּׁה · וְכֵן כָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת · מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ־יָהּ :

entreating, that the new praises which they offer in thy presence, may be as acceptable unto thee, as the most holy sacrifices: they also separate themselves from all human appetites; and sanctify themselves this day, according to the law of Moses, which says,[b] "And ye shall sanctify yourselves, that ye may be holy." The sons of the Most High fly to praise and sing the wonders of the Lord, in a time where exists neither night, nor time measured by fleeting hours: there to reverence and worship him with ardent desire. And a pure people approach to relate the tremendous praises of the Most High; they stand and worship in the appointed solemn assemblies: all of them glorifying with hymns of praise, Him, to whom alone praise appertaineth, saying, Holy holy, holy, is the Lord of Hosts.

Order of the Kedushah, by Rabbi Moses Aben Ezra.

Read. and *Cong.*—And thus shall holiness be ascribed unto thee: for thou art our God. (Repeated.)

Read.—Let the pious men, who lift up their voice, *Cong.*—"Ascribe glory unto the Lord." *Read.*—They discoursed together, and with one accord exclaimed, *Cong.*—"To whom canst thou be any way likened in glory?" *Read.*—O may his mighty hand be a pillar of iron in defence of his congregation: *Cong.*—"And a wall of fire round about them in glory." *Read.*—May he heal the disease of their sins, and accept their good deeds; *Cong.*—"Let the saints be joyful in glory." *Read.*—The root of Jesse shall stand for an ensign to the people for ever: *Cong.*—"The branch of the Lord shall become honourable and glorious." *Read.*—The people will then say, "That as a reward for their sufferings, *Cong.*—They have received all this glory." *Read.*—May he have regard to their prayer: and grant them the inheritance of fortitude, *Cong.*—"With riches and glory." *Read.*—May his goodness announce the glad tidings, that their Creator hath accepted them in favour; *Cong.*—"And before his ancients shall be glory."[c] *Read.*—The supporters of his throne, shall proclaim, "Be raised ye everlasting gates, *Cong.*—And let the King of Glory enter." *Read.*—The King of Glory, before whom no creative power existed, *Cong.*—"This God declared his holy word." *Read.*—And they resolve to extol and reverence him, as the angels of God: *Cong.*—"And they sanctify the Holy One of Jacob, and the God of Israel."

We will sanctify and reverence thee with harmonious speech, as used in the assembly of the holy seraphim, who thrice rehearse a holy praise unto thee; for thus is it written by the hand of thy prophet: "And one cried unto another and said,

Cong.—Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts! the whole earth is full of his glory."

Read.—While those angels who are over against them, continue praising, and say,

[b] Levit. xi. 44. and xx. 7.

[c] Alluding to Isa. xxiv. 23.

אַתָּה קָדוֹשׁ · וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

לְדוֹר וָדוֹר הַמְלִיכוּ לָאֵל · כִּי הוּא לְבַדּוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ:

וְיִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים · וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל־הַבְּרוּאִים · וְיַעֲשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ · וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · שָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת־נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפַּץ־פִּיהָ · וְהָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כָּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר מִקְדָּשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב · וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ · וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ:

וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (בשבת יוֹם הַמְּנוּחָה הַזֶּה · וְאֶת) יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · אֶת יוֹם סְלִיחַת הָעָוֹן הַזֶּה · וְאֶת יוֹם

Cong.—"Blessed is the glory of the Lord from the place of his residence."

Read.—And in thy holy word it is written, saying,

Cong.—"The Lord shall reign for ever, even thy God, O Zion, unto all generations. Hallelujah."

Thou art holy, and thy name is holy, and the saints praise thee daily. Selah.

Ascribe ye dominion unto God, from generation to generation; for he alone is exalted and holy.

And may thy name be sanctified, O Lord, our God! amongst thy people Israel.

And thus also extend the fear of thee, O Lord, our God! over all thy works, and the dread of thee, over all thou hast created; so that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee: so that they may all form one band, to perform thy will with an upright heart; as we, thy people, know, O Lord, our God! that the dominion is thine; strength is in thy hand, and might in thy right hand; and thy name is tremendous over all thou hast created.

And thus also grant honour unto thy people; a good name unto those who fear thee; a pleasing hope unto those who seek thee; and confidence unto those who wait for thee: joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, and a renewed splendour to the light of the son of Jesse, thy anointed, speedily in our days.

And then the righteous shall see it, and rejoice; the upright be glad, and the saints exult in song: but iniquity shall be dumb, and all manner of wickedness vanish in smoke; when thou shalt remove the dominion of presumptuous sin from the earth.

And do thou, even thou, O Lord, our God! speedily reign over all thy works, in mount Zion, the residence of thy glory, and in Jerusalem, the city of thy sanctuary: as it is written in thy holy word, "The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion! unto all generations, Hallelujah."

Thou art holy! and thy name is fearful; and besides thee there is no God; as it is written, "And the Lord of Hosts shall be exalted in judgment: and the Holy God shall be sanctified, by displaying his righteousness." Blessed art thou, O Lord! the Holy King!

Thou hast chosen us from all people; thou hast loved and favoured us, and exalted us above all nations, and sanctified us with thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King! and hast called us by thy great and holy name.

And with love hast thou given us, O Lord our God: [ON THE SABBATH SAY, this day of rest and] this Day of Atonement, this day of pardoning

מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לִמְחִילָה · וְלִסְלִיחָה · וּלְכַפָּרָה · וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · בְּאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְחוֹל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוֹחַ הַזֶּה) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי · וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ · שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם · לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כְּלָה · תֹּאחֵז יָדְךָ בַּמִּשְׁפָּט · בְּבוֹא תוֹכֵחָה נֶגְדֶּךָ · שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תֶּמַח · גִּשְׁתְּךָ לַחֲקוֹר מוּסָר · רַחֲמֶיךָ יַקְדְּמוּ רָגְזֶךָ · דַּלּוּת מַעֲשִׂים בְּשׁוּרֶךָ · קָרֵב צֶדֶק מֵאֵלֶיךָ · הוֹרֵנוּ · בְּזַעֲקֵנוּ לָךְ · צוּ יְשׁוּעָתֵנוּ בְּמַפְגִּיעַ · וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי תָם · פִּתְחָיו רְאֵה כִּי שָׁמֵמוּ · זְכוֹר נָאֲמָתְךָ · עֵדוּת לֹא תִשָּׁכַח מִפִּי זַרְעוֹ · חוֹתַם תְּעוּדָה תַּתִּיר · סוֹדְךָ שִׂים בְּלִמּוּדֶךָ · טַבּוּר אֲגַן הַסַּהַר · נָא אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג · יָהּ דַּע אֶת אֲשֶׁר יָדְעוּךָ · מַגֵּר אֶת אֲשֶׁר לֹא יָדָעוּךָ · כִּי תָשִׁיב לִבְצָרוֹן · לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים · וּקְשֵׁי עֹרֶף · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹּפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זָדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לָצַנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וָסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

iniquity: even this day of holy convocation, for remission, forgiveness, and atonement: and thereon to pardon all our iniquities: a holy convocation in love, a memorial of the departure from Egypt.

Our God, and God of our fathers! O pardon our iniquities [ON THE SABBATH SAY, on this day of rest,] on this Day of Atonement, on this day of remission of sins, even on this day of holy convocation. O blot out and remove our transgressions from thy sight: as it is said, "I, even I, am he, who blot out thy transgressions for my own sake; and thy sins I will not remember." And it is said, "I have made thy transgressions vanish away like a cloud, and thy sins like a vapour; return unto me, for I have redeemed thee." And it is said, "For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

Our God, and God of our fathers! we beseech thee not to make an end of us, when thy hand taketh hold of justice. When we are to be rebuked by thee, blot not our name out of thy book. In thy approach to examine the chastisement we deserve, suffer thy mercy to overcome thy anger; and when thou beholdest the poverty of our works, suffer thy charity to flow from thee. O our Parent! when we cry unto thee, command our salvation at our entreaty, and restore the captivity of the tents of him who was perfect: for behold his cities are desolate. O remember! thou hast said, that the covenant should never depart from the mouth of his posterity. Loosen the seal of the testimony, and reveal thy secret counsel unto thy disciples. May the great senate be restored; and let not aught of its greatness, we pray thee, be wanting. O God! own those who acknowledge thee, and cast down those who disown thee; for thou wilt cause the enchained prisoners who wait with hope, to return to the stronghold.

Our God, and God of our fathers! may our prayers come before thee, and hide not thyself from our supplications; for we are not so shameless of face, or hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned; verily, we have sinned, we and our fathers.

Reader alone:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray ourselves and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hast not profited us; "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

אָשַׁמְנוּ מִכָּל־עָם · בָּשְׁנוּ מִכָּל־גּוֹי · גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׂוֹשׂ · דָּוָה לִבֵּנוּ בַּחֲטָאֵינוּ · הָחְבַּל אֱוִיֵּינוּ · וְנִפְרְעָה פְּאֵרֵנוּ · זְבוּל מִקְדָּשֵׁנוּ · חָרֵב בַּעֲוֹנֵינוּ · טִירָתֵנוּ הָיְתָה לְשַׁמָּה · יְפִי אַדְמָתֵנוּ לְזָרִים · כֹּחֵנוּ לְנָכְרִים · וַעֲדַיִן לֹא שָׁבְנוּ מִתְּעִיָּתֵנוּ · וְהֵיאַךְ נָעִיז פָּנֵינוּ · וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

ודוי למנחה לרבי יצחק בן ישראל ז"ל :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם · וַיְהִי בַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה בְּהַעֲלוֹתִי עַל לְבָבִי · חַטָּאתִי וּפִשְׁעִי וְחוֹבִי · יְרָאָה וְרַעַד יָבֹא בִי : יָשַׁבְתִּי מִשְׁתּוֹמֵם וּמַחְשְׁבוֹתַי תְּמֵהִים · וּסְעִיפַי נוֹהִים וְרוֹהִים · בְּקוּם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים : בְּשִׁבְתּוֹ עַל כִּסֵּא דִין מִי לֹא יֵרָאֶנּוּ · בְּגִשְׁתּוֹ לַמִּשְׁפָּט מַה אֶעֱנֶנּוּ · מַה אֶעֱשֶׂה כִּי יָקוּם אֵל · וְכִי יִפְקוֹד מַה אֲשִׁיבֶנּוּ : בְּאִלֵּם לֹא יִפְתַּח פִּיו נֶאֱלַמְתִּי · וּמֵרֹב עֲוֹנִי שׁוֹמַמְתִּי · בְּשִׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי : אוֹי לָהּ לְאוֹתָהּ בּוּשָׁה · אוֹי לָהּ לְאוֹתָהּ כְּלִימָה · מַה־יַּעֲנֶה לִפְנֵי שׁוֹכֵן רוּמָה · עָפָר מִן הָאֲדָמָה : פִּי יַרְשִׁיעֵנִי אִם אֶצְדַּק · וְאִם עֲוֹנִי יְהִי נִבְדָּק · מַה אֲדַבֵּר וּמַה אֶצְטַדָּק : מֵלִיץ טוֹב בַּעֲדִי אִוִּיתִיו · וּבְקִרְבִּי חִפַּשְׂתִּיו · בִּקַּשְׁתִּיו וְלֹא מְצָאתִיו : קָרָאתִי לְרֹאשִׁי וּמִצְחִי וּפָנַי · לְבַקֵּשׁ־לִי מִלְּפָנֶיָ יְיָ · אוּלַי יִשָּׂא פָנָי : וַיַּעֲנֵנִי רֹאשִׁי אֵיךְ יָרוּם רֹאשׁ · נָהֹג קַלּוּת רֹאשׁ · וַיֹּאמֶר לָשׁוּב מֵאַחֲרֵי הַמִּתְנַשֵּׂא לְכָל־לְרֹאשׁ · נִתְּנָה רֹאשׁ : הֶשִׁיבוּנִי פָּנַי אֲשֶׁר נִכְלְמוּ מִלְּפָנָיו · בַּמֶּה יִתְרַצֶּה זֶה אֶל אֲדֹנָיו · הֵעֵז אִישׁ רָשָׁע בְּפָנָיו : וּמִצְחִי עָנָנִי אֵיךְ תִּזְכֶּה יְלוּד אִשָּׁה · וְחַטָּאתְךָ עַל לוּחַ לִבְּךָ חֲרוּשָׁה · וּמִצְחֲךָ נְחוּשָׁה : דִּבַּרְתִּי לְפִי וְלִשְׁפָתַי וְלִלְשׁוֹנִי · לְהִתְפַּלֵּל בַּעֲדִי אֶל צוּר מְעוֹנִי · אוּלַי יִרְאֶה יְיָ בְּעָנְיִי : וַיַּעֲנֵנִי פִּי אֵיךְ לִפְנֵי שׁוֹכֵן זְבוּלָה · יִהְיֶה פִּתְחוֹן פֶּה לְדַבֵּר מִלָּה · פֶּה דּוֹבֵר נְבָלָה : וַיְשִׁיבוּנִי שִׂפְתַי בַּחֲלַקְלַקּוֹת ·

We have offended more than any other people: are ashamed more than any other nation. Joy is driven from us: and our heart is faint because of our sins. The desire of our heart is destroyed, and our glory is rejected. The dwelling-place of our sanctuary is laid waste, because of our iniquities: our palace hath become desolate: the choicest part of our land is given to strangers: and our strength to aliens: yet, have we not hitherto turned from our errors. How dare we then be so shameless of face and hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! that we are righteous, and have not sinned: verily, we have sinned, we and our fathers.

The Confessions for the Minchah, composed by Rabbi Isaac Ben Israel.

Sovereign of the Universe, at the time of offering the evening sacrifice, when I reflect on my sin, my transgression, and my guilt; fear and dread seize me. I am struck with astonishment: my thoughts are in amaze; and my ideas bewildered and intoxicated: when they reflect, that God will rise up to judgment. When he sitteth on the throne of justice, who shall not fear him? When he draweth near to the judgment, what shall I answer him? O what shall I do when God ariseth? When he demandeth an account, what answer shall I return him? Like one who is dumb, and cannot open his mouth, I am silent: and am overwhelmed with the greatness of my iniquity: I am ashamed and confounded. Wo indeed to that shame! alas for that confusion! What can one composed of the dust of the earth answer in the presence of him who dwelleth on high? If I pretended to righteousness, my own mouth would condemn me; and if my iniquity be canvassed, what shall I say, or how shall I justify myself? I have earnestly desired an advocate to plead in my behalf; I have searched within myself for him; I have sought him, but could not find him. I made application to my head, forehead, and face, to intercede for me before the Lord, peradventure he might receive me favourably. But my head answered me, How dare that head lift up itself, which hath behaved with such levity; and hath receded from the service of him who is exalted supreme above? My face replied, It was ashamed to appear in his presence: saying, Wherewith wilt thou reconcile thyself unto the Lord—the wicked man who hast hardened thy face? My forehead also answered me, saying, O how canst thou be justified, who art born of a woman! and thy sin is engraven upon thy heart, and thy forehead is so brazen? I spoke to my mouth, my lips, and my tongue, to pray to the Rock of my existence, saying, Peradventure, the Lord may look on my affliction. But my mouth answered me, How dare the mouth accustomed to speak folly have the confidence to utter a word in the presence of Him who dwelleth on high? My dissembling lips answered me, How dare the

אֵיךְ תְּדַבֵּרְנָה לְמוּל דֹּבֵר צְדָקוֹת · שִׂפְתֵי חֲלָקוֹת : וַתַּעֲנֶה לְשׁוֹנִי הַאִם פְּנֵי נוֹרָא תְּהִלֹּת · יֵאוֹת לָהּ לְחַלּוֹת · לָשׁוֹן מְדַבֶּרֶת גְּדוֹלוֹת : אָמַרְתִּי לְלִבִּי וּלְנַפְשִׁי · לְהִתְפַּלֵּל וְלִשְׁפּוֹךְ שִׂיחָה לִפְנֵי צוּר קְדוֹשִׁי · כְּבוֹדִי וּמֵרִים רֹאשִׁי : וַיַּעֲנֻנִי לִבִּי אֵיךְ יִתְפַּלֵּל לֵב טָבַע בִּיוֵן הִרְהוּרֵי הֶעֱבֵרוֹת · וְאֵיךְ יוּכַל לְכַוֵּן · לֵב חוֹרֵשׁ מַחְשְׁבוֹת אָוֶן : וַתְּשִׁיבֵנִי נַפְשִׁי אֵיךְ תִּתְחַנֵּן לִפְנֵי בוֹרֵא תַּחַת וּמַעַל · אוֹ אֵיךְ תִּשְׁפּוֹךְ שִׂיחָה לִפְנֵי שׁוֹכֵן עַל · נֶפֶשׁ כִּי תִמְעֹל מָעַל : שָׁאַלְתִּי לְכַפַּי לְהָיוֹתָם נְשׂוּאוֹת אֶל כַּפַּיִם · וַיַּעֲנוּנִי אֵיךְ תִּהְיֶינָה בְּלִי נִקְיוֹן כַּפַּיִם · פְּרוּשׂוֹת הַשָּׁמָיִם : בִּקַּשְׁתִּי לְרַגְלַי לַהֲלוֹךְ לְבֵית אֵל לַעֲרוֹךְ שַׁוְעָה · וַיַּעֲנוּנִי אֵיךְ תֵּלַכְנָה לְבֵית אֵל לֹא חָפֵץ רִשְׁעָה · רַגְלַיִם מְמַהֲרוֹת לָרוּץ לְרָעָה : אוֹי לִי כִּי אֲבָרַי אֲשֶׁר חָשַׁבְתִּי יְקִימוּנִי · מִמִּכְשׁוֹל עֲוֹנָם הֵם הִכְלִימוּנִי · קָרָאתִי לַמְאַהֲבַי הֶמָּה רִמּוּנִי : עַל כֵּן קָרָאתִי לָעֶלְיוֹנִים וְלַתַּחְתּוֹנִים · אוּלַי יַעִתִּירוּ בַּעֲדִי וְיַפִּילוּ תַּחֲנוּנִים · לַאֲדֹנַי הָאֲדֹנִים : וָאֶקְרָא וְלֹא מָצָאתִי מַשְׁעֵן וְלֹא סוֹמֵךְ · וְצָעַקְתִּי וְלֹא רָאִיתִי מַחֲזִיק וְלֹא תוֹמֵךְ · וָאַבִּיט וְאֵין עֹזֵר וָאֶשְׁתּוֹמֵם וְאֵין סוֹמֵךְ : וָאֲחַשְׁבָה בְּלִבִּי אִם אֵין אֲנִי לִי מִי לִי · אָנֹכִי אוֹדֶה עָלַי פִּשְׁעִי וּמַעֲלִי · וַאדֹנָי יְהוֹה יַעְזָר־לִי : וְכָל־אֶחָד מֵאֲבָרַי מִפַּחַד עֲוֹנָיו בִּשָּׂרוֹ סָמַר · וּמִתְוַדֶּה חַטָּאתוֹ בְּקוֹל מַר · וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר :

בקול רם

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹּפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

lips accustomed to dissimulation address him who speaketh righteousness? And my tongue answered me, Is it decent for the tongue accustomed to utter blasphemous words to entreat the favour of him who is tremendous in praises? I then spoke to my heart and soul, to pray and pour out their complaint before my Holy Rock, who is my glory, and the exaltation of my head. But my heart answered me, How can the heart immersed in iniquitous thoughts pray? or how shall the heart that is continually devising devices of iniquity be intent on prayer? My soul answered me, How dare the soul loaded with trespass, supplicate the Creator of heaven and earth; or pour forth its complaint before him who dwelleth on high? I desired my hands might be lifted up towards heaven; but they answered me, How dare impure hands be spread out towards heaven? I requested my feet to walk to the house of God to prepare prayer; but they answered me, How can the feet, continually prone to the pursuit of evil, walk to the house of God who delighteth not in wickedness? Ah! wo is me, that my members which I vainly imagined would support me from falling, have by their iniquity put me to shame: thus I called upon my friends, but they deceived me. I therefore called upon the celestial and terrestrial being, that they might intercede for me, and supplicate the Lord of lords. I called indeed, but found neither stay nor support; I cried aloud, but perceived no one to strengthen or uphold me; and I looked, and there was none to help; and I was astonished that there was no one to uphold. I then reflected in my mind, if I act not for myself, who will? I therefore will make confession of my transgression and trespass, and the Lord God will help me. Every one of my limbs also, because of the dread of its iniquity, is terrified, and in a voice of bitterness each maketh confession of its sin, and calling one to another, says,

Congregation then say in a low voice:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray ourselves, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us: "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

לְעֵינֵינוּ עָשְׁקוּ עֲמָלֵינוּ · מִמְּשָׁךְ וּמֶרֶט מִמֶּנּוּ · נָתְנוּ עֹלָם עָלֵינוּ · סָבַלְנוּ עַל שִׁכְמֵנוּ · עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָּנוּ · פֹּרֵק אֵין מִיָּדָם · צָרוֹת רַבּוֹת סְבָבוּנוּ · קְרָאנוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ · שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ · תָּעִינוּ כַּצֹּאן וְאָבַדְנוּ · וַעֲדַיִן לֹא שַׁבְנוּ מִתְּעִיָּתֵנוּ · וְהֵיאַךְ נָעִיז פָּנֵינוּ · וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

אשמנו · בלחש

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹּפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וָסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה־נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · הֲלֹא הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ : אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלֻמוֹת סִתְרֵי כָל־חַי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל־חַדְרֵי בָטֶן · רוֹאֶה כְלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּמְחוֹל לָנוּ אֶת כָּל־חַטֹּאתֵינוּ · וּתְכַפֶּר־לָנוּ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתִמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל־פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּסֵּתֶר :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּגָּלוּי :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשׁוֹגֵג :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵזִיד :

Before our eyes hath our substance been plundered, torn and stripped from us. They have laid their yoke upon us, we have born it upon our shoulders. Even slaves have had dominion over us, and there is none to deliver us from their power. Multitudes of troubles have encompassed us, and we have called upon thee, O Lord, our God! but for our iniquities, hast thou been far from us. We have turned aside from following thee, and have wandered like lost sheep, and are ready to perish: yet, have we not hitherto turned from our errors. How dare we then be so shameless of face and hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! that we are righteous, and have not sinned: but verily we have sinned, we and our fathers.

Congregation then say with a low voice:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray ourselves, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us: "But thou art just, concerning all that is come upon us: for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

What shall we say in thy presence, O thou who dwellest on high? or what shall we declare unto thee, who residest above the skies? Behold, thou knowest the secret things as well as the revealed: thou knowest the secrets of the world, and most hidden privacies of all living: thou searchest all the inward parts, and reviewest the reins and the heart, so that there is nothing concealed from thee, neither is there any thing hidden from thy sight. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! to pardon all our sins, forgive all our iniquities: and grant us pardon and remission for all our transgressions.

For the sin which we have committed against thee by compulsion.
For the sin which we have committed against thee voluntarily.
For the sin which we have committed against thee secretly.
For the sin which we have committed against thee publicly.
For the sin which we have committed against thee through ignorance.
For the sin which we have committed against thee presumptuously.

עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם אָשָׁם :
עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם קָרְבָּן :
עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם כָּרֵת :
עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה וְכָרֵת :
עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
עַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִין עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וָחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה · וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · בֵּין שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וּבֵין שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבַר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ הַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר · הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל · וּמוֹחֲלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

אַדִּיר וְנָאוֹר · בּוֹרֵא דוֹק וָחֶלֶד · מִי אֵל כָּמוֹךָ :
גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת · מי אל כמוך :
הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ · וְאֵין זוּלָתוֹ · מי אל כמוך :
זוֹכֵר הַבְּרִית · חוֹנֵן שְׁאֵרִית · מי אל כמוך :
טָהוֹר עֵינַיִם · יוֹשֵׁב שָׁמָיִם · מי אל כמוך :
כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת · מי אל כמוך :
מֶלֶךְ מְלָכִים · נוֹרָא וְנִשְׂגָּב · מי אל כמוך :
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · עוֹנֶה עֲשׁוּקִים · מי אל כמוך :
פּוֹדֶה וּמַצִּיל · צֹעֶה בְּרָב־כֹּחַ · מי אל כמוך :
קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · רַחוּם וְחַנּוּן · מי אל כמוך :
שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תּוֹמֵךְ תְּמִימִים · מי אל כמוך :

For the sins for which we are bound to bring a trespass-offering.
For the sins for which we are bound to bring a burnt-offering.
For the sins for which we are bound to bring a sin-offering.
For the sins for which we have incurred the penalty of forty stripes.
For the sins for which we have incurred the penalty of excision.
For the sins for which we have incurred the penalty of death and excision.

For the sins for which we have incurred the penalty of death by the hand of God.

For the sins for which we have incurred the penalty of the four kinds of death inflicted by our tribunal of justice; viz. stoning, burning, slaying, and strangling; for transgressing affirmative precepts, or negative precepts; whether an action be appropriated thereto or not; as well those which are known unto us, as those which are unknown unto us. Those which are known unto us we have already confessed before thee, O Lord our God! and God of our fathers. And those which are unknown unto us are known and evident before thee, O Lord our God! as it is said, "The secret things belong unto the Lord our God! but the known things belong unto us and our posterity for ever, to perform all the words of this law." For thou art the pardoner of Israel, and grantest remission of sins unto the tribes of Jeshurun: and besides thee there is none to whom we appeal for pardon and forgiveness.

Read.—O thou who art most mighty and glorious; the Creator of heaven and earth.

Cong.—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who revealest profound things, and speakest righteousness. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who art magnificent in thy apparel: for there is no god besides thee. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who rememberest the covenant, and art gracious to the remnant of thy people. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who art pure-sighted, and residest in the heavens. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who suppressest iniquity, and art clothed with righteousness. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou Supreme King of kings, who art most awfully exalted. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who supportest the fallen, and answerest the prayer of the oppressed. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou Redeemer and Deliverer, who movest in the greatness of thy power. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who art nigh unto those who call upon thee, and merciful and gracious. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who dwellest in the highest heavens, and art the support of the perfect. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · מִי אֵל כָּמוֹךָ · נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ · לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ · כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ · יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : וְכָל־חַטֹּאתֵינוּ וְכָל־חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · בִּמְקוֹם שֶׁלֹּא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב · חֶסֶד לְאַבְרָהָם · אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא · יַגִּיעַ · יֵרָאֶה · וְיֵרָצֶה · יִשָּׁמַע · יִפָּקֵד · וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ · וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · זִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה · לְטוֹבָה · לְחֵן · לְחֶסֶד · וּלְרַחֲמִים · (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוֹחַ הַזֶּה ו) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים טוֹבִים · בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ · וַחֲמוֹל וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְלוֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל־פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל־יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל־אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · תֵּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · שַׂמֵּחַ נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת · וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ · וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ (בשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל · וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּלְתִפְלָתָם שְׁעֵה · וְהָשֵׁב הָעֲבוֹדָה

Read.—As it is written by the hand of thy prophet, "Who is omnipotent like unto thee, pardoning iniquity, and forgiving transgression to the residue of his heritage? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will again have compassion on us, he will suppress our iniquities: yea, thou wilt cast all our sins into the depths of the sea;" as also our sins, and all the sins of thy people, the house of Israel, into a place where they shall not be remembered, nor visited, nor brought to mind for ever. "Thou wilt show faithfulness unto Jacob, and mercy unto Abraham; which thou hast sworn to our ancestors from the days of old."

Our God, and God of our fathers, mayest thou be pleased to grant that our memorial, and the memorial of our fathers, the memorial of Jerusalem, thy city, and the memorial of the Messiah, the son of David, thy servant, and the memorial of all thy people, the house of Israel, may ascend, come, approach, be seen, accepted, heard, visited, and remembered for the obtaining of a happy deliverance, with favour, grace, and mercy, [ON THE SABBATH SAY, on this day of rest, and] on this Day of Atonement; this day of pardoning iniquity; even this day of holy convocation. To have mercy, and to save us thereon: O Lord, our God! remember us thereon for good: visit us with a blessing: and save us to enjoy a happy life; with the word of salvation and mercy have compassion, and be gracious unto us. O have mercy upon us, spare and save us, for our eyes are continually towards thee; for thou, O God! art a merciful and gracious King!

Our God, and God of our fathers, reign thou over the whole world in thy glory; and be exalted in thy majesty over the whole earth; and shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world; and may every thing which hath been made be sensible that thou hast made it; and every thing formed, understand that thou hast formed it: and all who have breath in their nostrils declare, "The Lord God of Israel reigneth, and his supreme power ruleth over all."

O sanctify us with thy commandments, and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness; rejoice our souls with thy salvation: and purify our hearts to serve thee in truth; for thou, O Lord God! art TRUTH; and thy word, O our King! is truth, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord! the King, who pardonest and forgivest our iniquities, and the iniquities of thy people Israel; causing our trespasses to pass away annually. King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Atonement.

O Lord, our God! let thy people Israel be acceptable to thee, and have regard unto their prayers. Restore the service to the oracle of thy house;

לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · מְהֵרָה בְּאַהֲבָה תְּקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד · עֲבֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · תַּחְפּוֹץ בָּנוּ · וְתִרְצֵנוּ · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים דרבנן

כשאומר ש"צ מודים ישתה כל אחד ראשו ויאמר

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּרֵנוּ צוּר חַיֵּינוּ · וּמָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ · וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ · שֶׁבְּכָל־עֵת · עֶרֶב · וָבֹקֶר · וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · הַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

כשאומר ש"צ מודים ישתה כל אחד ראשו ויאמר

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי כָל־בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ · כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְחָנֵּנוּ · וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ · וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ · וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא · תָּמִיד שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ לְעוֹלָם וָעֶד · וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה :

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים · כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ :

וִיהַלְלוּ · וִיבָרְכוּ · אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל · בֶּאֱמֶת לְעוֹלָם כִּי טוֹב · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה הָאֵל הַטּוֹב · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ · וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם · טוֹבָה · וּבְרָכָה · חַיִּים · חֵן · וָחֶסֶד · צְדָקָה · וְרַחֲמִים עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּבָרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ יַחַד בְּאוֹר

so that the burnt-offerings of Israel, and their prayers, may be speedily accepted by thee with love and favour; and the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

And through thy abundant mercy, deign thou to regard us kindly, and be favourable unto us, and cause our eyes to behold thee at thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, O Lord! who restorest thy divine presence unto Zion.

Bow and say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord, our God! and the God of our fathers, for evermore. Thou art our Rock; the Rock of our life, and the Shield of our salvation; to all generations will we render thanks unto thee, and recount thy praise, for our lives, which are delivered into thy hand, and for our souls, which are ever in thy keeping; and for thy miraculous providence, which we daily experience; and for thy wonders, and thy kindness, which are at all times exercised towards us, at morn, noon, and even. Thou alone art good, for thy mercies never fail; thou alone art merciful, for thy kindness never ceases; for from ever have we put our trust in thee.

MODIM DERABBANAN.

When the Reader says Modim, the Congregation say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord our God! and the God of our fathers; the God of all flesh who formed us, and formed the world in the beginning. Blessings, and thanksgivings, be ascribed to thy great and holy name, for having preserved us alive, and supported us. Thus we beseech thee to grant us life, be gracious unto us, and assemble our captives towards the courts of thy sanctuary, to observe thy statutes, to do thy will, and to serve thee with an upright heart. For this we shall gratefully thank thee. Blessed be God, to whom appertain all thanksgivings.

And for all these mercies, may thy name, O our King! be continually praised, and highly exalted, for ever and ever; and all the living shall give thanks unto thee. Selah.

And vouchsafe to inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And may they ever in truth praise and adore thy great name, for it is good. O God of our salvation, and our help for ever; O beneficent God! Blessed art thou, O Lord! for goodness is thy name, and unto thee it is proper continually to give thanks.

O grant us peace, happiness, and blessing, with life, grace, favour, charity, and mercy, unto us, and all thy people Israel: and bless us,

פָּנֶיךָ · כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ־לָּנוּ · יְיָ אֱלֹהֵינוּ · תּוֹרָה וְחַיִּים · אַהֲבָה וָחֶסֶד · צְדָקָה וְרַחֲמִים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָב־עֹז וְשָׁלוֹם :

וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם · חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם : הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ · הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ · הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ · הַיּוֹם תְּדַגְּלֵנוּ · הַיּוֹם תְּהַדְּרֵנוּ · הַיּוֹם תַּוְעִדֵנוּ וַעַד טוֹב · הַיּוֹם תְּזַכְּנוּ · הַיּוֹם תְּחַיֵּינוּ · הַיּוֹם תְּחָנֵּנוּ · הַיּוֹם תְּיַשֵּׁר כָּל־אָרְחוֹתֵינוּ · הַיּוֹם תִּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ בְּרָצוֹן · הַיּוֹם תִּכְתְּבֵנוּ לְחַיִּים :

וּבְסֵפֶר חַיִּים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וּפַרְנָסָה טוֹבָה · וִישׁוּעָה · וְנֶחָמָה · וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת · נִזָּכֵר · וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם · אָמֵן :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אֹיְבֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָל־צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר · וְחֶרֶב · וְרָעָב · וּשְׁבִי · וּמַשְׁחִית · וּמַגֵּפָה · מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹל לָנוּ וּסְלַח לְכָל־עֲוֹנוֹתֵינוּ :

even all of us together, O our Father! in the light of thy countenance; for by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our God! the law, and with it life, love, and benevolence; righteousness and mercy; blessing and peace: and may it please thee to bless thy people Israel with abundant fortitude and peace.

"And ye who adhered unto the Lord your God, are all of you alive this day." This day wilt thou strengthen us. This day wilt thou bless us. This day wilt thou exalt us. This day wilt thou lift up our banners. This day wilt thou grant us honour. This day wilt thou assemble us with a happy meeting. This day wilt thou purify us. This day wilt thou grant us life. This day wilt thou be gracious unto us. This day wilt thou rectify all our paths. This day wilt thou hear our prayer in favour. This day wilt thou inscribe us unto life.

And in the book of life, blessing, peace, and prosperity, salvation, comfort, and good decrees, may we, and all thy people Israel, be remembered, and written before thee, to a good and peaceable life.

Blessed art thou, O Lord! who blessest thy people Israel with peace. Amen.

Our Father and King! we have sinned before thee.

Our Father and King! we have no other sovereign but thee.

Our Father and King! deal benevolently with us for the sake of thy name.

Our Father and King! renew unto us a good year.

Our Father and King: abolish all injurious and evil decrees, which concern us.

Our Father and King! annul the devices of those who hate us.

Our Father and King! frustrate the counsel of our enemies.

Our Father and King! extirpate every oppressor and adversary from us.

Our Father and King! eradicate the pestilence, sword, famine, captivity, destroyer, and mortality, from the children of thy covenant.

Our Father and King! restore to perfect health the sick of thy people.

Our Father and King! withhold mortality from thy heritage.

Our Father and King! O remember that we are but dust.

Our Father and King! pardon us, and forgive all our sins.

Our Father and King! O rend the decree of our evil sentence.

Our Father and King! erase through thy abundant mercy all record of our sins.

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע ו רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל־שִׁטְרֵי חֹובוֹתֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וְיֵשׁוּעָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנֵּנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

ובשבת אומר

צִדְקָתְךָ כְּהַרְרֵי אֵל · מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה · אָדָם · וּבְהֵמָה תּוֹשִׁיעַ יְיָ : וְצִדְקָתְךָ אֱלֹהִים עַד מָרוֹם · אֲשֶׁר עָשִׂיתָ גְּדֹלוֹת · אֱלֹהִים מִי ו כָמוֹךָ : צִדְקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם · וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת :

קדיש לעילא

יָהּ שְׁמַע אֶבְיוֹנֶיךָ · הַמְחַלִּים פָּנֶיךָ · אָבִינוּ לְבָנֶיךָ עַל תַּעְלֻם אָזְנֶךָ : יָהּ עַם מְמַעֲמַקִּים · יִקְרָאוּ מֵרֹב מְצוּקִים · אַל נָא תְּשִׁיבֵם רֵקִים · הַיּוֹם מִלְּפָנֶיךָ : יה הַוּוֹתָם וַעֲוֹנָם · מְחֵה וְרִבֵּי זְדוֹנָם · וְאִם לֹא תַעֲשֶׂה לְמַעַנָּם · עֲשֵׂה צוּרִי לְמַעַנְךָ : יה וּמְחֵה הַיּוֹם חוֹבָם · וּרְצֵה כְּמוֹ שֵׁי נִיבָם · וּלְךָ תָּכִין לִבָּם · וְגַם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : יה דִּמְעַת

Our Father and King! blot out and remove our transgressions from before thy eyes.

Our Father and King! O write us in the book of happy life.

Our Father and King! O write us in the book of good maintenance and sustenance.

Our Father and King! O write us in the book of pardon and forgiveness.

Our Father and King! O write us in the book of redemption and salvation.

Our Father and King! O remember us with a good memorial before thee.

Our Father and King! cause salvation to spring speedily forth for us.

Our Father and King! exalt the horn of thy people Israel.

Our Father and King! exalt the horn of thy anointed.

Our Father and King! cause us to return into thy presence with a thorough repentance.

Our Father and King! hear our voice, spare, and compassionate us.

Our Father and King! O grant our request for thy sake, if not for ours.

Our Father and King! accept our prayers with favour and mercy.

Our Father and King! dismiss us not empty from thy presence.

On the Sabbath, say:

"Thy righteousness is exalted as the mighty mountains; thy judgments profound as the vast abyss! for thou, O Lord! savest man and beast. Thy righteousness also, O God! is exceeding high! for thou hast done great things: O God, who is like thee? Thy righteousness is everlasting righteousness; and thy law is truth."

Then say, Kaddish Le-ayla.

O Lord! hear thy needy people, who supplicate thy presence: our Father! from thy children hide not thy ear. O Lord! thy people call upon thee, from the depths of innumerable oppressions: do not, we pray thee, dismiss them empty from thy presence this day. *O Lord! hear*, &c. Blot out their perverseness and iniquity; and their numerous presumptuous sins: and if thou wilt not do it for their sake, yet, do it, O my Rock! for thy own sake. *O Lord! hear*, &c. Blot out also their offence this day; and accept their prayer, as an agreeable present: dispose their heart to serve thee, and incline thy ear to their request. *O Lord! hear*, &c. O have regard to their tears, and assemble the stray flock: raise thee up a shepherd over them, and visit thy sheep with beneficence. *O Lord! hear*, &c. To those who walk in the right path, publish thou the glad tidings of pardon this day, and at the prayer of the MINCHAH grant them thy grace. *O Lord! hear*, &c.

O omnipotent King, who sitteth upon the throne of mercy; governing

פְּנֵיהֶם תִּשֵּׁעָה · וְתֵאָסוֹף עֵדֶר תּוֹעָה · וְתָקִים לְךָ רֵעָה · וּפְקֹד בְּטוֹב צֹאנֶךָ : יה הוֹלְכֵי בְדֶרֶךְ נְכוֹחָה · תְּבַשְּׂרֵם הַיּוֹם סְלִיחָה · וּבִתְפִלַּת הַמִּנְחָה · הַמְּצִיאֵם חִנָּךְ : יה

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת · מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־בָּשָׂר וְרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם לָהֶם גּוֹמֵל · אֵל הוֹרֵתָנוּ לוֹמַר מִדּוֹת שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעָנְיוֹ מִקֶּדֶם · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ · וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן · וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם · וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ · וְשָׁם נֶאֱמַר :

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא · יְיָ ו יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם · מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : (יח)

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּאַבְרָהָם רְחִימָא בְּדִיל וַיַּעֲבֹר : ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּיִצְחָק עֲקִדָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּיַעֲקֹב שְׁלֵמָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן זְכוּתֵהּ דְּיוֹסֵף צַדִּיקָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּמֹשֶׁה נְבִיָּא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּאַהֲרֹן כַּהֲנָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּפִינְחָס קַנָּאָה ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּדָוִד מְשִׁיחָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן צְלוֹתֵהּ דִּשְׁלֹמֹה מַלְכָּא ב״ז
רַחֲמָנָא אָרֵים יְמִינָךְ וְאַצְמַח פּוּרְקָנָךְ ב״ז
רַחֲמָנָא בְּכִסּוּפֵי אַפִּין אָתֵינָא לְמִקְרֵי קָמָךְ · רַחֵם עָלָן ב״ז
רַחֲמָנָא גַּלֵּי גְבוּרְתָּךְ עָלָן ב״ז

with beneficence; pardoning the iniquities of his people: by causing them to pass away in due order; extending pardon unto sinners, and forgiveness unto transgressors; acting charitably towards all flesh and spirit, not requiting them according to their wickedness. O God! thou hast taught us to repeat the thirteen attributes of thy mercy. Remember unto us, we beseech thee, this day, the covenant of the thirteen attributes which thou didst reveal unto the meek one of old: for thus it is written in thy law: "And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the Lord!" And there it is said:

"And the Lord passed by before him and proclaimed, The Lord is the immutable eternal Being! an omnipotent God! merciful and gracious, long-suffering, and abundant in beneficence and truth; keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting. Pardon thou our iniquity and our sin, and take for us thy heritage. For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Abraham thy beloved.

Cong.—For the sake of the attributes of mercy proclaimed when he passed.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Isaac, who was bound as a sacrifice. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Jacob the perfect. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us the merits of the righteous Joseph. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with the prophet Moses. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Aaron the priest. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with the zealous Phineas. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with David thy anointed. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us the supplication of king Solomon. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! exalt thy right hand, and cause thy redemption to spring forth. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! with faces covered with shame, do we come to implore thee: O have mercy upon us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! display thy mighty power over us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! bring forth our judgment to light. *Cong.*—For the sake, &c.

רַחֲמָנָא דִּינָן אַפֵּיק לִנְהוֹרָא ב״ז
רַחֲמָנָא הַדְרָךְ שַׁוִּי עֲלָן ב״ז
רַחֲמָנָא וְלָא תִתְפְּרַע כְּעוֹבְדָנָא בִּישִׁין מִינָן ב״ז
רַחֲמָנָא זִיוָךְ אַשְׁרֵי עֲלָן ב״ז
רַחֲמָנָא זַכְוָן חָפֵשׂ לָן ב״ז
רַחֲמָנָא חֵשׁוֹב עֲלָן טַבְוָן ב״ז
רַחֲמָנָא טַבְוָן סַגִּיאָן אַיְתִי עֲלָן ב״ז
רַחֲמָנָא יִתְגַּלְגְּלוּן רַחֲמָךְ עֲלָן ב״ז
רַחֲמָנָא כְּבוֹשׁ חֶמְתָּא וְרוּגְזָא מִינָן ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְחַיֵּי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְרַחֲמֵי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְצַדִּיקֵי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְיִשָׁרֵי וּתְמִימֵי ב״ז
רַחֲמָנָא כַּתְבִינָן בְּסִפְרָא דְפַרְנָסֵי וּמְזוֹנֵי ב״ז
רַחֲמָנָא לָא תַעֲבִיד גְּמִירָא לָן ב״ז
רַחֲמָנָא מְחוֹל וּשְׁבוֹק לְחוֹבִין וְלַעֲוֹנִין ב״ז
רַחֲמָנָא נְהוֹר טוּבָךְ אַנְהַר עֲלָן ב״ז
רַחֲמָנָא סְעִיד וּסְמִיךְ הֲוֵי לָן ב״ז
רַחֲמָנָא עָבִיד עִמָּנָא אָתָא לְטָב ב״ז
רַחֲמָנָא פְּתַח שְׁמַיָּא לְצָלוֹתִין ב״ז
רַחֲמָנָא צְלוֹתָנָא קַבֵּל בְּרַעֲוָא ב״ז
רַחֲמָנָא קַבֵּל צְלוֹתִין וּבָעוּתִין בְּעִידָן עַקְתִּין ב״ז
רַחֲמָנָא רַחֵם עַל נִשְׁמָתִין ב״ז
רַחֲמָנָא שַׁתָּא טַבְתָּא אַיְתִי עֲלָן ב״ז
רַחֲמָנָא תּוּב מֵרוּגְזָךְ ב״ז
רַחֲמָנָא וְלָא גָּהְדַּר רֵיקָם מִן קָמָךְ ב״ז

Read.—O most merciful! cause thy glory to dwell among us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! chastise us not according to our evil deeds. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! cause thy splendour to rest upon us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! seek a justification for our deeds. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! devise good for us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! grant us abundantly the good we need. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! let thy tender mercy be moved towards us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remove thy anger and indignation from us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of life. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of mercy. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of the righteous. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of the upright and perfect. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to write us in the book of good maintenance and subsistence. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! do not make an end of us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! pardon and forgive our sins and iniquities. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! cause the splendour of thy goodness to shine upon us. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! be thou our aid and support. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! show us a token for good. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to open the gates of heaven to our supplications. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to accept our supplications in favour. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to accept our supplications and prayers in time of distress. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! have compassion on our souls. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to grant us a happy year. *Cong.*—For the sake, &c.

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא · יְיָ · יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

וסלחת · כי ביום הזה וגו' : (יט)

אַנְשֵׁי אֱמוּנָה אָבָדוּ · בָּאִים בְּכֹחַ מַעֲשֵׂיהֶם : גִּבּוֹרִים לַעֲמֹד בַּפֶּרֶץ · דּוֹחִים אֶת הַגְּזֵרוֹת : הָיוּ לָנוּ לְחוֹמָה · וּלְמַחְסֶה בְּיוֹם זָעַם : זוֹעֲכִים אַף בְּלַחֲשָׁם · חֵמָה עָצְרוּ בְּשַׁוְעָם : טֶרֶם קְרָאוּךָ עֲנִיתָם · יוֹרְעִים לַעֲתוֹר וּלְרַצּוֹת : כְּאָב רִחַמְתָּ לְמַעֲנָם · לֹא הֵשִׁיבוֹתָ פְּנֵיהֶם רֵיקָם : מֵרֹב עֲוֹנֵינוּ אֲבַדְנוּם · נֶאֱסְפוּ מֶנּוּ בַּחֲטָאֵינוּ : סָעוּ הֵמָּה לִמְנוּחוֹת · עָזְבוּ אוֹתָנוּ לַאֲנָחוֹת : פַּסּוּ גּוֹדְרֵי גָדֵר · צוּמְתוּ מְשִׁיבֵי חֵמָה : קָמִים בַּפֶּרֶץ אָיִן · רֹאוּם לְרַצּוֹתְךָ אָפָסוּ : שׁוֹטַטְנוּ בְּאַרְבַּע פִּנּוֹת · תְּרוּפָה לֹא מָצָינוּ : שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ בְּבֹשֶׁת פָּנֵינוּ · לְשַׁחֲרֶךָ אֵל בְּעֵת סְלִיחָתֵנוּ :

אל מלך · ויעבר · וסלחת · כי ביום הזה וגו' : (כ)

תָּמַהְנוּ מֵרֵעוּת · תָּשַׁשׁ כֹּחֵנוּ מִצָּרוֹת : שָׁחְנוּ עַד לְמְאֹד · שָׁפַלְנוּ עַד עָפָר : רַחוּם כַּךְ הִיא מִדָּתֵנוּ · קְשֵׁי עֹרֶף וּמַמְרִים אֲנָחְנוּ : צָעַקְנוּ בְּפִינוּ חָטָאנוּ · פְּתַלְתּוֹל וְעִקֵּשׁ לִבֵּנוּ : עֶלְיוֹן רַחֲמֶיךָ מֵעוֹלָם · סְלִיחָה עִמְּךָ הִיא : נִחַם עַל הָרָעָה · מַטֵּה כְלַפֵּי חֶסֶד : לֹא תִתְעַלַּם בְּעִתּוֹת בָּאֵל · כִּי בְצָרָה גְדוֹלָה אֲנָחְנוּ : יִוָּדַע לְעֵינֵי הַכֹּל · טוּבְךָ וְחַסְדְּךָ עִמָּנוּ : חֲתוֹם פִּי שָׂטָן וְאַל יַשְׁטִין עָלֵינוּ · זְעוֹם בּוֹ וְיִדּוֹם : וַיַּעֲמֹד מֵלִיץ טוֹב לְצַדְּקֵנוּ · הוּא יַגִּיד יָשְׁרֵנוּ : דְּרָכֶיךָ רַחוּם וְחַנּוּן · גִּלִּיתָ לְנֶאֱמַן בָּיִת : בְּבַקְּשׁוֹ אָז מִלְּפָנֶיךָ · אֱמוּנָתְךָ הוֹדַעְתָּ־לוֹ :

אל מלך · וסלחת · כי ביום הזה וגו' : (כא)

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ · יוֹצְרֵנוּ : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהֵינוּ · יְיָ אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים ·

Read.—O most merciful! turn from thy anger. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! dismiss us not empty from thy presence. *Cong.*—For the sake, &c.

"And the Lord passed by before him (Moses) and proclaimed, The Lord is the immutable, eternal Being! an omnipotent God! merciful and gracious, long suffering, and abundant in beneficence and truth! keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting."

Then say, "Pardon thou," &c., and "For on this day," &c., as in page 216.

The faithful men who came before thee, by virtue of their good works, are lost; they were powerful, and able to stand in the breach, and to repel by their intercession the evil decrees. They were a wall unto us, and a place of refuge in the day of wrath: extinguishing anger by their secret prayer, and restraining wrath by their cry: before they called, thou didst answer them, they knew how to obtain favour by prayer: for their sake didst thou act like a compassionate father, not dismissing them empty from thy presence. But by reason of the multitude of our sins they are lost to us; they are taken away from us because of our iniquities: they are retired to their rest, and have left us to grieve. They who repaired the wall are gone; they who have averted anger have ceased to exist: there is none to stand in the breach. They who were worthy to appease thee have passed away. We have ranged over the four quarters of the globe, but have found no relief. We now return unto thee, our faces covered with shame, to seek thee, O God! at the time appointed for our pardon.

Then say, "O omnipotent King," &c., as in page 216.

We are struck with amazement at the evils attending us; our strength is enfeebled by means of our distresses; we are brought exceedingly low; we are humbled unto the dust. O merciful God! we are stiff-necked and rebellious; for such is our disposition. We indeed with our mouths cry aloud that we have sinned, whilst our hearts are froward and perverse. O Most High! thy mercy is eternal, and pardon is with thee. O repent thee of the evil, and incline to mercy. Hide not thyself in times like these, for we are in great distress. Let it be manifested in the sight of all, that thy goodness and mercy is with us. O close the mouth of the adversary, that he may not accuse us; reprehend him, that he be silent; and suffer the good intercessor to rise up, to justify us, and declare our uprightness. O merciful and gracious God! thou has revealed thy ways unto him who was faithful in thy house, and when he entreated thee, thou didst make thy truth known unto him.

Then say, "O omnipotent King," &c., as in page 216.

Read. and *Cong.*—We have sinned, O our Rock! Pardon us, O thou who hast formed us. *Read.* and *Cong.*—Hear, O Israel, the Lord our God, the Lord is ONE. *Read.* and *Cong.*—The Lord, he is God. The

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : אַרְאֵלִי מַעֲלָה · אוֹמְרִים יְיָ אֲדֹנֵינוּ · בְּחִירֵי סְגֻלָּה · עוֹנִים וְאוֹמְרִים · יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים : גַּלְגַּלֵּי מַעֲלָה · אוֹמְרִים יְיָ אֲדֹנֵינוּ · דְּגוּלֵי סְגֻלָּה · עוֹנִים וְאוֹמְרִים · יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים :

יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלֹךְ · לְעֹלָם וָעֶד :

בְּטֶרֶם שֶׁחָקִים וַאֲרָקִים נִמְתָּחוּ · יְיָ מֶלֶךְ : וְעַד לֹא מְאוֹרוֹת זָרְחוּ · יְיָ מָלָךְ : וְהָאָרֶץ כַּבֶּגֶד תִּבְלֶה · וְשָׁמַיִם כֶּעָשָׁן נִמְלָחוּ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : יי מלך וְעַד לֹא עָשָׂה אֶרֶץ וְחוּצוֹת · יְיָ מֶלֶךְ : וּבַהֲכִינוֹ יְצוּרִים עֲלֵי אֲרָצוֹת · יְיָ מָלָךְ : וְעֵת יַקְבִּיץ נְפוּצִים מֵאַרְבַּע נְפוּצוֹת · יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : יי מלך

מְיוּחָד בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה · הוּא הָיָה וְהוּא הוֹוֶה וְהוּא יִהְיֶה · הוּא מֵמִית וּמְחַיֶּה · לְפָנָיו לֹא־נוֹצַר אֵל · וְאַחֲרָיו לֹא יִהְיֶה :

עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ הוֹד וְהָדָר עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ וָתִיק בְּנֶחָמוֹת עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ זָךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ חַי וְקַיָּם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ טְהוֹר עֵינַיִם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ יוֹשֵׁב שָׁמַיִם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ כַּבִּיר כֹּחַ עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ לֹא אֵל חָפֵץ בְּרֶשַׁע עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ סוֹמֵךְ נוֹפְלִים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ עוֹזֵר דַּלִּים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ צַדִּיק וּמַצְדִּיק עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ רָם וְנִשָּׂא עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ :

עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ · עֲנֵנוּ הָעוֹנֶה בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ וּפַחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ הָעוֹנֶה בְּעֵת צָרָה עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֲבִיר יַעֲקֹב עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ הָעוֹנֶה בְּעֵת רַחֲמִים עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ מָגֵן דָּוִד עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי הַמֶּרְכָּבָה עֲנֵנוּ : עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ :

רַחוּם וְחַנּוּן חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ · רַחֵם עָלֵינוּ : אֲדוֹן הַסְּלִיחוֹת · בּוֹחֵן לְבָבוֹת · גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם

Lord, he is God. *Read.*—The angels above proclaim, *Cong.*—The everlasting One is our Lord. *Read.*—The peculiar chosen people answer and declare, *Cong.*—The Lord he is God. *Read.*—The spheres above proclaim, *Cong.*—The everlasting One is our Lord. *Read.*—The exalted peculiar people answer and declare, *Cong.*—The Lord he is God.

Read. and *Cong.*—The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever.

Read.—Before the expansion of the heavens and the earth, *Cong.*—The Lord reigneth. *Read.*—And ere the bright luminaries shone forth, *Cong.*—The Lord reigned. *Read.*—And when the earth shall wax old as a garment, and the heavens vanish as smoke, *Cong.*—The Lord shall reign for ever and ever. The Lord reigneth, &c. *Read.*—And before he made the earth and its extremities, *Cong.*—The Lord reigneth. *Read.*—And when he had established the creatures in the various countries, *Cong.*—The Lord reigned. *Read.*—And when he shall assemble the dispersed of Israel from the four corners of the earth, *Cong.*—The Lord shall reign for ever and ever. The Lord reigneth, &c.

He to whom peculiarly appertaineth the appellation of I AM THAT I EVER WILL BE, is he who was, who is, and who will be eternally. He killeth and restoreth to life. Before him no creative power existed, and after him none will exist.

Hear us, O our Father! and answer us. Hear us, O our Creator! and answer us. Hear us, O our Redeemer! and answer us. Hear us, O thou, who wilt seek us, and answer us. Hear us, O thou who art glorious and majestic, and answer us. Hear us, thou who art just in comforting, and answer us. Hear us, thou who art pure and upright, and answer us. Hear us, thou living and eternal God, and answer us. Hear us, thou who art pure-sighted, and answer us. Hear us, thou who dwellest in heaven, and answer us. Hear us, thou who art omnipotent, and answer us. Hear us, O God! who delightest not in wickedness, and answer us. Hear us, O thou Supreme King of kings, and answer us. Hear us, thou who art tremendous and exalted, and answer us. Hear us, thou who art the aid of the fallen, and answer us. Hear us, thou who art the help of the poor, and answer us. Hear us, thou who art just and justifying, and answer us. Hear us, thou who art near to those who call upon thee, and answer us. Hear us, thou who art high and exalted, and answer us. Hear us, thou who dwellest above the highest heavens, and answer us. Hear us, thou who art the support of the perfect, and answer us.

Hear us, O God of Abraham, and answer us. Hear us, O thou who answerest in a favourable time, and answer us. Hear us, O thou who art the Fear of Isaac, and answer us. Hear us, O thou who answerest in times of distress, and answer us. Hear us, O mighty God of Jacob, and answer us. Hear us, O thou who answerest in the time of mercy, and answer us. Hear us, O thou who art the Shield of David, and answer

עָלֵינוּ: הָרוּר בִּנְפִלָאוֹת · וָתִיק בְּנֶחָמוֹת · זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת · חוֹקֵר כְּלָיוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ: טוֹב וּמֵטִיב לַבְּרִיוֹת · יוֹדֵעַ כָּל־נִסְתָּרוֹת · כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ: מָלֵא זְכִיוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת · עוֹנֶה בַצָּרוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ: פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · צוֹפֶה עֲתִידוֹת · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת · רוֹכֵב עֲרָבוֹת · שׁוֹמֵעַ תְּפִלּוֹת · תָּמִים דֵּעוֹת · חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ:

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ · אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ · אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם שְׁמֶךָ · מָלֵא רַחֲמִים שְׁמֶךָ · בְּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ · יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ:

יְיָ חָנֵּנוּ וַהֲקִימֵנוּ · וּבְסֵפֶר חַיִּים זָכְרֵנוּ וְכָתְבֵנוּ:

יְיָ בְּיוֹם יְשׁוּעָתָה בַּשְּׂרֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ — ובחז"ל
יְיָ גַּלְגֵּל הַמּוֹן רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ — ובחז"ל
יְיָ חֲסָדֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ וְרַחֲמֵנוּ — ובחז"ל
יְיָ יֶהֱמוּ־נָא רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ — ובחז"ל
יְיָ כַּחוֹתָם עַל לֵב הַיּוֹם שִׂימֵנוּ — ובחז"ל
יְיָ רִיבָה רִיבֵנוּ וּלְחַם לְוֹחֲמֵינוּ — ובחז"ל
יְיָ בָּרֵךְ לַחְמֵנוּ וּמֵימֵינוּ — ובחז"ל

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְחוּסָה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן אֶזְרַח תְּמִימֶךָ — וחוסה עי"ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נֶעֱקַד בְּאוּלָמֶךָ — וחוסה עי"ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נֶעֱנָה בְסֶלָם מִפְּרוֹמֶיךָ — וחוסה עי"ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן אַסִּיר תִּקְוָתֶךָ — וחוסה עי"ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נֶאֱמָן בְּכָל־בֵּיתֶךָ — וחוסה עי"ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן מְבַהֵן בְּאוּרֶיךָ וְתֻמֶּיךָ — וחוסה עי"ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן זָךְ מְקַנֵּא לִשְׁמֶךָ — וחוסה עי"ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן נְעִים זְמִירוֹתֶיךָ — וחוסה עי"ע

us. Hear us, O God, who dwellest among thy angels, and answer us. Hear us, thou who art merciful and gracious, and answer us.

O most merciful and gracious God! we have sinned against thee, O have mercy upon us. O Lord of pardon! who searchest the hearts, revealest hidden things, and speakest righteousness: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art glorious in wondrous works, just in comforting, rememberest the covenant of the fathers, and searchest the inward parts: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art good and beneficent to all creatures, knowest all secrets, suppressest iniquities, and art clothed with righteousness: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art of infinite perfection, fearful in praises, pardoning iniquities, and answering in times of distress: we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art the author of salvation; who foreseest futurity; callest into existence generations to come; ridest upon the heavens; art attentive to prayer, and art perfect in knowledge: we have sinned against thee, O have mercy upon us.

The merciful God is thy name; the gracious God is thy name; the long-suffering God is thy name; the infinitely Merciful is thy name; in us thy name is called; O Lord grant our request for the sake of thy name!

Read.—O Lord be gracious unto us, and raise us up. *Cong.*—O remember us, and write us in the book of life.

Read.—O Lord! cause us to hear good tidings, and have mercy upon us, in the day of salvation. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! may the multitude of thy mercies be moved towards us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! let thy loving-kindness anticipate our request, and have mercy upon us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! let thy tender mercy be moved towards us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! may the lasting impression of thy love be sealed on our hearts this day. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! plead our cause, and contend with them that wish to injure us. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! bless our bread and water. *Cong.*—O remember, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of thy name. *Cong.*—And have compassion upon thy people Israel.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who shone forth in olden days, and was perfect before thee. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who was bound in thy porch. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him whose prayer was answered by the vision of a ladder from thy heavens. *Cong.*—And have compassion, &c.

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן מֶלֶךְ בְּנָה בַיִת לִשְׁמֶךָ וחוסה עי"ע
יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן הָרוּגִים וּשְׁרוּפִים עַל יִחוּד קְדֻשַּׁת שְׁמֶךָ וחוסה עי"ע

יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · וְחוּסָה עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתָּךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדֻלָּךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן הֲדָרָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן וִיעוּדָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדָּךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן טוּבָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׁרָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן לְמוּדָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן עוּזָּךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָתָךְ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתָךְ :

עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן ·
עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה · עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ ·
עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן חָרְבַּן בֵּיתָךְ · עֲשֵׂה
לְמַעַן שִׁמְמוּת הֵיכָלָךְ · עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הָעֲנִיִּים · עֲשֵׂה לְמַעַן
יִשְׂרָאֵל הַדַּלִּים · עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הַשְּׁרוּיִים בְּצָרוֹת · עֲשֵׂה לְמַעַן
יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת · עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם · עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי
חָלָב · עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן שֶׁלֹּא חָטְאוּ · עֲשֵׂה
לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנֵּנוּ · עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · הוֹשִׁיעֵנוּ וַעֲנֵנוּ
הַיּוֹם · וּבְכָל־יוֹם וָיוֹם בִּתְפִלָּתֵנוּ · כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה :

אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אָתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים · גְּדֹלַת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ
הוֹדַעְתָּ לְעָנָיו מִקֶּדֶם : וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתָךְ · וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן ·

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who when imprisoned hoped in thee. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who was faithful in all thy house. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who ministered by thy Urim and Thummim. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of him who was pure and zealous for thy name. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of thy sweet psalmist. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of the king who built a temple to thy name. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of those who have been slain and burnt for the testifying of the Unity of thy holy name. *Cong.*—And have compassion, &c.

Read.—O Lord! grant our request for the sake of thy name. *Cong.*—And have compassion upon thy people Israel.

Grant our request, O Lord! for the sake of thy name. Grant it for the sake of thy truth. Grant it for the sake of thy covenant. Grant it for the sake of thy greatness. Grant it for the sake of thy law. Grant it for the sake of thy glory. Grant it for the sake of thy promise. Grant it for the sake of thy memorial. Grant it for the sake of thy loving-kindness. Grant it for the sake of thy goodness. Grant it for the sake of thy rectitude. Grant it for the sake of thy honour. Grant it for the sake of those who study thy law. Grant it for the sake of thy kingdom. Grant it for the sake of thy eternal existence. Grant it for the sake of thy secret. Grant it for the sake of thy mighty power. Grant it for the sake of thy excellence. Grant it for the sake of thy righteousness. Grant it for the sake of thy holiness. Grant it for the sake of thy tender mercy. Grant it for the sake of thy divine presence. Grant it for the sake of thy holy law.

O grant it for the sake of Abraham, Isaac, and Jacob. Grant it for the sake of Moses and Aaron. Grant it for the sake of David and Solomon. Grant it for the sake of Jerusalem, thy holy city. Grant it for the sake of Zion, the residence of thy glory. Grant it in compassion of the destruction of thy house. Grant it in compassion of the desolation of thy temple. Grant it for the sake of Israel in poverty. Grant it for the sake of Israel the needy. Grant it for the sake of Israel who languish in distress. Grant it for the sake of orphans and widows. Grant it for the sake of those who suck at the breast. Grant it for the sake of those who are weaned from the milk. Grant it for the sake of young children under tuition, who have not sinned. O grant it for thy own sake, if not for ours. O grant it for thy sake and save us. O save

וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם · וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא · יְיָ יְיָ · אֵל רַחוּם · וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם · וְרַב חֶסֶד · וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים · נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע · וְחַטָּאָה · וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ :

(כב) כי ביום הזה וגו' :

לִקְדֻשַּׁת שִׁמְךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ · כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד · עַל חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם · אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם : וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמַיִם · אֶחָד אֱלֹהֵינוּ בַשָּׁמַיִם · עֵדוּתֵנוּ בְּכָל־יוֹם פַּעֲמַיִם · חַי וְקַיָּם הוּא · מָלֵא רַחֲמִים הוּא · מָלֵא זְכִיּוֹת הוּא · כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ עָשָׂה בַשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · אֵין מִי יֹאמַר־לוֹ מַה־תַּעֲשֶׂה · וְאֵין מִי יֹאמַר־לוֹ מַה־תִּפְעָל · כִּי הַכֹּל מַעֲשֵׂה יָדָיו :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שְׁמַע קוֹלֵנוּ · וְקַבֵּל תְּפִלָּתֵנוּ בְּרָצוֹן :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם אַל תְּאַבְּדֵנוּ בְּאֶרֶךְ גָּלוּתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם אַבֵּד כָּל־הַקָּמִים עָלֵינוּ לְרָעָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם בְּרִיתְךָ זְכוֹר וְאַל תִּשְׁכָּחֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם בָּרֵךְ אֶת לַחְמֵנוּ וְאֶת מֵימֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם דְּרַשְׁנוּךָ הִמָּצֵא־לָנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם דְּרוֹשׁ דָּמֵינוּ מִיַּד קָמֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם הַעֲתֵר־לָנוּ הַיּוֹם וּבְכָל־יוֹם וָיוֹם בִּתְפִלָּתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וְאַל תְּבִישֵׁנוּ מִשִּׂבְרֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם וְנִקְרָא וְאַתָּה תַּעֲנֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם זָכְרֵנוּ בִּזְכִרוֹן טוֹב מִלְּפָנֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם חֲמוֹל עָלֵינוּ וְעַל טַפֵּנוּ וְעַל עוֹלְלֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם טַהֲרֵנוּ מֵעֲוֹנֵנוּ :

and answer us this day, and at all times, when we pray unto thee: for thou art our praise.

O Omnipotent! thou art long-suffering, and most merciful; the greatness of thy mercy and kindness hast thou made known to the meek (Moses): and thus it is written in thy law—"And the Lord descended in the cloud, and stood with him there; and proclaimed the name of the Lord!" And there it is said, "And the Lord passed by before him, and proclaimed, The Lord is the immutable eternal Being! an omnipotent God! merciful and gracious, long-suffering, and abundant in beneficence and truth; keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting. Pardon thou our iniquity, and our sin, and take us for thy heritage."

Then say, "For on this day," &c. page 216.

O grant our request for the sake of thy sanctified name, and not for our sake, "Not for our sake, O Lord! not for our sake, but unto thy name give glory, for the sake of thy mercy and truth. Wherefore should the nations say, Where is now their God? Since our God is in heaven." Our God in heaven is ONE: this we acknowledge twice every day. He liveth and existeth eternally; he is replete with mercy and righteousness; he hath made every thing that he pleased in heaven and earth. There is none that can say unto him, What dost thou? neither is there any can say unto him, What workest thou? for all are the works of his hands.

Read.—Our God who art in heaven, deign to hear our voice, and accept our prayers favourably.[d]

Our God who art in heaven, destroy us not through the length of our captivity.

Our God who art in heaven, destroy all those who rise up against us for evil.

Our God who art in heaven, remember thy covenant and forget us not.

Our God who art in heaven, bless our bread and water.

Our God who art in heaven, abolish all injurious decrees which concern us.

Our God who art in heaven, reveal the glory of thy kingdom unto us speedily.

Our God who art in heaven, we have earnestly sought thee, grant that we may find thee.

Our God who art in heaven, require our blood from the hands of those who rise up against us.

Our God who art in heaven, grant our request to us, in answer to our prayers, on this and every other day.

Our God who art in heaven, suffer us not to be ashamed of our hope.

Our God who art in heaven, answer us when we call.

Our God who art in heaven, remember us with a good memorial before thee.

[d] In answer to each of these verses, the Congregation say, "Amen."

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם יֵהָמוּ־נָא רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר צַדִּיקִים :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר יְשָׁרִים וּתְמִימִים :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְזוֹנוֹת וּפַרְנָסָה טוֹבָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כָּלָה אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם כְּבוֹשׁ אֶת כּוֹבְשֵׁינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה אִם לֹא לְמַעַנֵּנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְחַץ אֶת לוֹחֲצֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם לְחַם אֶת לוֹחֲמֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם נְקוֹם אֶת נִקְמָתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם סְמוֹךְ אֶת נִפְלָתֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲנֵה אֶת עֲתַרְתֵּנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם פְּדֵנוּ מִיְּדֵי אוֹיְבֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם צַוֵּה אִתָּנוּ בִּרְכוֹתֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם צַוֵּה אִתָּנוּ יְשׁוּעוֹתֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם צַדְּקֵנוּ בְּמִשְׁפָּטֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם קָרֵב לָנוּ קֵץ הַגְּאֻלָּה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם קָרֵב לָנוּ יוֹם הַיְּשׁוּעָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם קָרְבֵנוּ לַעֲבֹדָתֶךָ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רְאֵה בָעֳנִי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רְפָא חוֹלֵי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם רְאֵה בְּרִחֲק הַשָּׁעָה :
אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שְׁעֵה אֶת שַׁוְעָתֵנוּ :

Our God who art in heaven, have compassion upon us, our children, and our sucklings.

Our God who art in heaven, cleanse us from our sins.

Our God who art in heaven, may thy tender mercy be moved towards us, we pray thee.

Our God who art in heaven, write us in the book of happy life.

Our God who art in heaven, write us in the book of the righteous.

Our God who art in heaven, write us in the book of the upright and perfect.

Our God who art in heaven, write us in the book of sustenance and good maintenance.

Our God who art in heaven, do not make an end of us.

Our God who art in heaven, punish all those who distress us.

Our God who art in heaven, do it for thy sake, if not for ours.

Our God who art in heaven, subdue all those who oppress us.

Our God who art in heaven, contend against those who wish to injure us.

Our God who art in heaven, fulfil the desires of our heart for good.

Our God who art in heaven, avenge our cause.

Our God who art in heaven, support us in our fallen state.

Our God who art in heaven, answer our entreaty.

Our God who art in heaven, redeem us from the hand of our enemies.

Our God who art in heaven, command thy blessings to be with us.

Our God who art in heaven, command thy salvation to be with us.

Our God who art in heaven, justify us at thy judgment.

Our God who art in heaven, hasten for us the period of the redemption.

Our God who art in heaven, hasten for us the day of salvation.

Our God who art in heaven, draw us near to thy service.

Our God who art in heaven, plead our cause and redeem us.

Our God who art in heaven, look to the affliction of thy people Israel.

Our God who art in heaven, heal the diseased of thy people Israel.

Our God who art in heaven, look to the oppression of the present hour.

Our God who art in heaven, have regard to our cry.

Our God who art in heaven, cause peace to reside amongst us.

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שִׂים שָׁלוֹם בֵּינֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שִׂים שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן חַיִּים וְשָׁלוֹם לַמֶּלֶךְ אֲדֹנֵינוּ (לְשָׂרֵי הַמְּדִינוֹת הָאֵלּוּ) :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן בְּלִבּוֹ (בְּלִבָּם) לְהֵיטִיב אֵלֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן שָׁלוֹם בָּאָרֶץ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן שָׂבָע בְּעוֹלָמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן שָׁלוֹם בַּמַּלְכוּת (בַּמְּדִינוֹת הָאֵלּוּ) :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן טַל וּמָטָר לִבְרָכָה בְּעִתּוֹ בָּאָרֶץ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן זֶרַע לַזֹּרֵעַ וְלֶחֶם לָאֹכֵל :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תֵּן לֶחֶם לְפִי הַטָּף :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ :

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה · עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לִישׁוּעָה · עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְרַחֲמִים · יִרְאוּ שׂוֹנְאֵינוּ וְיֵבוֹשׁוּ · יַחֲזוּ אֹיְבֵנוּ וְיִכָּלְמוּ · כִּי אַתָּה יְיָ עֲזַרְתָּנוּ וְנִחַמְתָּנוּ :

(כג) ויעבר · וסלחת · כי ביום וגו' :

ואומר הש"ץ קדיש תתקבל

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ · וְיַצְמַח פֻּרְקָנֵהּ · וְיָקָרֵב מְשִׁיחֵהּ : בְּחַיֵּיכוֹן · וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב · וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ · לְעָלַם לְעָלְמֵי עָלְמַיָּא · יִתְבָּרַךְ : וְיִשְׁתַּבַּח · וְיִתְפָּאַר · וְיִתְרוֹמָם · וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר · וְיִתְעַלֶּה · וְיִתְהַלָּל · שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָא מִן כָּל־בִּרְכָתָא · שִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא · וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

תֶּעֱנוּ וְתֵעָתְרוּ בְרַחֲמִים מִן הַשָּׁמַיִם · תְּקַבֵּל צַעֲקַתְכֶם · תִּשְׁמַע בְּרָצוֹן תְּפִלַּתְכֶם · וַיַּעֲנֶה לְקוֹל עֲתַרְתְּכֶם · וְיִפְתַּח יְיָ אֱלֹהֵינוּ

Our God who art in heaven, grant us tranquillity in our dwellings.

Our God who art in heaven, grant life and peace to our sovereign lord the king. [IN A REPUBLIC: to the officers of government.]

Our God who art in heaven, incline his [their] heart to treat us kindly.

Our God who art in heaven, grant peace to reign throughout the earth.

Our God who art in heaven, bestow plenty on thy world.

Our God who art in heaven, grant peace to this kingdom [to these states.]

Our God who art in heaven, grant dew and rain in their proper season, for a blessing upon the earth.

Our God who art in heaven, grant seed for sowing, and bread for food.

Our God who art in heaven, grant us bread proportioned to our families.

Our God who art in heaven, may our prayer be accounted as incense in thy presence.

Our God who art in heaven, show us a token for good; show us the token of salvation: show us the token of mercy: may those who hate us see it, and be ashamed: may our enemies behold it, and be confounded: for thou, O Lord! hast aided and comforted us.

Then say, "The Lord passed by before him," &c. page 216.

Kaddish Tithkabbal.

Reader.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world, which he hath created according to his will: may he establish his kingdom, and cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his anointed. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel; speedily, and in a short time; and say ye, Amen.

Congregation.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever. *Reader.*—May his hallowed name be praised, glorified, exalted, magnified, honoured, and most excellently adored; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions, that are repeated throughout the world; and say ye, Amen.

May ye be answered, and your petition granted mercifully from heaven: may your supplication be accepted; your prayer be favourably heard: and the voice of your entreaty be answered; and may the Lord, our God!

לָנוּ וּלְכָל־יִשְׂרָאֵל · שַׁעֲרֵי אוֹרָה · שַׁעֲרֵי בְרָכָה · שַׁעֲרֵי גִילָה · שַׁעֲרֵי דִיצָה · שַׁעֲרֵי הַצְלָחָה · שַׁעֲרֵי וַעַד טוֹב · שַׁעֲרֵי זָכִיוֹת · שַׁעֲרֵי חֶמְלָה · שַׁעֲרֵי טוֹבָה · שַׁעֲרֵי יְשׁוּעָה · שַׁעֲרֵי כַפָּרָה · שַׁעֲרֵי לִמּוּד · שַׁעֲרֵי מְחִילָה · שַׁעֲרֵי נֶחָמָה · שַׁעֲרֵי סְלִיחָה · שַׁעֲרֵי עֶזְרָה · שַׁעֲרֵי פְּדוּת · שַׁעֲרֵי צְדָקָה · שַׁעֲרֵי קַבָּלָה · שַׁעֲרֵי רְפוּאָה שְׁלֵמָה · שַׁעֲרֵי שָׁלוֹם · שַׁעֲרֵי שַׁלְוָה · שַׁעֲרֵי תוֹרָה · שַׁעֲרֵי תְּפִלָּה · וְיָסִיר מִתּוֹכְכֶם קִנְאָה וְשִׂנְאָה וְתַחֲרוּת · וְיַקַּיֵּם בָּכֶם מִקְרָא שֶׁכָּתוּב · יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם · יֹסֵף עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֶלֶף פְּעָמִים · וִיבָרֵךְ אֶתְכֶם · כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר לָכֶם · וְיִכְתָּבְכֶם בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים · וְכֵן יְהִי רָצוֹן · וְנֹאמַר אָמֵן :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן · דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · קֳדָם אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא · חַיִּים · וְשָׂבָע · וִישׁוּעָה · וְנֶחָמָא · וְשֵׁיזָבָא · וּרְפוּאָה · וּגְאֻלָּה · וּסְלִיחָה · וְכַפָּרָה · וְרֶוַח · וְהַצָּלָה · לָנוּ · וּלְכָל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא בְרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל · לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית : שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה : שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל־הֲמוֹנָם : שֶׁהֵם מִשְׁתַּחֲוִים לְהֶבֶל וָרִיק · וּמִתְפַּלְּלִים אֶל אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ : וַאֲנַחְנוּ מִשְׁתַּחֲוִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ · וּמוֹשַׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ וְאֵין עוֹד אַחֵר · אֱמֶת מַלְכֵנוּ וְאֶפֶס זוּלָתוֹ : כַּכָּתוּב בַּתּוֹרָה · וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת · אֵין עוֹד :

open unto us, and all Israel, the gates of light, blessing, joy, and gladness: of prosperity, good assembly, merits, and compassion: of goodness, salvation, expiation, instruction, forgiveness, consolation, pardon, and help: of redemption, charity, acceptance, and perfect cure: of peace and tranquillity: of knowledge in his law, and of prayer. And may he remove from among you all manner of envy, hatred, and contention: and may he fulfil in you the sentence which is written, "May the Lord God of your fathers make you a thousand times as many as ye are, and bless ye, as he hath promised you." And may he write you in the book of happy life; which God in his infinite mercy grant; and let us say, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father, who is in heaven; and say ye, Amen.

May the fulness of peace from heaven, with life, plenty, salvation, consolation, freedom, health, redemption, pardon, expiation, enlargement, and deliverance, be granted unto us, and to all his people Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high heavens, through his mercy, bestow peace on us, and all Israel; and say ye, Amen.

It is peculiarly our duty to praise the Lord of all; to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning; since he hath not made us like the nations of the different countries, nor placed us like other families of the earth; neither hath he appointed our portion like theirs, nor our lot like their multitude, who worship vanity and emptiness, and make supplication to a god who cannot save. But we prostrate ourselves before the Supreme King of kings! the holy and blessed One! who stretched out the heavens, and laid the foundations of the earth: the residence of whose glory is in the heavens above, and the Divine Majesty of whose power is in the highest heavens. He is our God, and there is no other. Our King is truth, and there is none besides him: as it is written in the law, "Know, therefore, this day, and reflect in thy heart that the Lord he is God, in heaven above, and on the earth beneath, there is none else."

פזמון

אֵל נוֹרָא עֲלִילָה · הַמְצִיא לָנוּ מְחִילָה · בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה : אל מִתַּי מִסְפָּר קְרוּאִים · לְךָ עַיִן נוֹשְׂאִים · וּמְסַלְּדִים בְּחִילָה · בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה : אל שׁוֹפְכִים לְךָ נַפְשָׁם · מְחֵה פִּשְׁעָם וְכַחֲשָׁם · וְהַמְצִיאֵם מְחִילָה · בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה : אל הֱיֵה לָהֶם לְסִתְרָה · וְחַלְּצֵם מִמְּאֵרָה · וְחָתְמֵם לְהוֹד וּלְגִילָה · בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה : אל חוֹן אוֹתָם וְרַחֵם · וְכָל־לוֹחֵץ וְלוֹחֵם · עֲשֵׂה בָהֶם פְּלִילָה · בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה : אל זְכוֹר צִדְקַת אֲבִיהֶם · וְחַדֵּשׁ אֶת יְמֵיהֶם · כְּקֶדֶם וּתְחִלָּה · בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה : אל קְרָא נָא שְׁנַת רָצוֹן · וְהָשֵׁב שְׁאֵרִית הַצֹּאן · לְאָהֳלִיבָה וְאָהֳלָה · בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה : אל

מִיכָאֵל שַׂר יִשְׂרָאֵל · אֵלִיָּהוּ וְגַבְרִיאֵל · בַּשְּׂרוּ־נָא הַגְּאֻלָּה · בְּשַׁעַת הַנְּעִילָה : אל

תפלת נעילה

זמנה סמוך לשקיעת החמה · ועדיין השמש בראש האילנות · ויש לזהר שלא יאחרו אותה עד הלילה · ויסיימו אותה קודם צאת הכוכבים :

יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר

PIZMON.

O God! awful in deeds, grant us pardon at the time of the Nengilah.[e] *O God!* &c.

Those who are called few in number, lift up their eyes unto thee, burning with pain of repentance at the time of the Nengilah. *O God!* &c.

They pour out their soul unto thee: O blot out their transgression and falsehood; and grant them pardon at the time of the Nengilah. *O God!* &c.

Be thou their protection, and deliver them from the curse; and seal their doom unto glory and joy at the time of the Nengilah. *O God!* &c.

Be gracious unto them, and have mercy upon them: and upon all those who oppress, and fight against them, execute justice at the time of the Nengilah. *O God!* &c.

Remember the righteousness of their father, and renew their days, as of old, and at the beginning, at the time of the Nengilah. *O God!* &c.

Proclaim, we beseech thee, the year of acceptance; and restore the remnant of the flock to Aholibah, and Aholah, at the time of the Nengilah. *O God!* &c.

May Michael the prince of Israel,[f] Elijah and Gabriel, now publish the glad tidings of redemption at the time of the Nengilah. *O God!* &c.

CONCLUSION SERVICE

FOR THE

DAY OF ATONEMENT.

"Let thy mercy, O Lord! be upon us, according as we hope in thee."

"Happy are they that dwell in thy house; they will be continually praising thee. Selah. Happy the people who are thus! Happy the people whose God is the Lord!"—PSALM CXLV. DAVID'S PSALM OF PRAISE. I will extol thee, my God, O King! and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee, and I will praise thy

[e] Nengilah denotes locking up or closing; and therefore this prayer is called *Tephillath Nengilah*, the Concluding Prayer.

[f] Vide Dan. x. 21. and xii. 1.

לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל־חָסֶד · טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל־מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים : עֵינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל־קֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל־אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל־הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֵּר־פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ :

קדיש לעילא :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח · וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · קוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · אֵל מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · (אֵל חַי):

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ · מְחַיֵּה מֵתִים אָתָּה · רַב לְהוֹשִׁיעַ · מוֹרִיד הַטָּל : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ

name for ever and ever. The Lord is great, and exalted in praise, and his greatness is unsearchable. One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts. I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works. And men shall speak of the might of thy tremendous acts; and thy greatness will I declare. The memorial of thy abundant goodness shall they perpetually utter, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious, and full of compassion; long-suffering, and of great mercy. The Lord is good to all; and his mercies are over all his works. All thy works shall praise thee, O Lord! and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power. To make known his mighty acts to the sons of men, and the glorious majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion subsisteth throughout all generations. The Lord upholdeth all who fall, and raiseth up all those who are bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their food in due season. Thou openest thy hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and beneficent in all his works. The Lord is near unto all those who call upon him, to all who call upon him in truth. He will fulfil the desire of those who fear him; he will also hear their cry, and save them. The Lord preserveth all those who love him; but he will destroy all the wicked. My mouth shall utter the praise of the Lord: and let all flesh bless his holy name for ever and ever. "As for us, we will bless the Lord from henceforth, and for ever. Hallelujah."

The Reader says Kaddish Le-ayla.

"O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise."

Blessed art thou, O Lord, our God! and God of our fathers; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; the great, almighty, and tremendous God; the Most High God, who bestowest gracious favours, possessor of all things; who rememberest the piety of the patriarchs, and who wilt in love send a redeemer to their children, for the sake of thy name.

Remember us unto life, O almighty King! who delightest in life. O seal us in the book of life, for thy own sake, O God of life (who art the living God).

O King! Supporter, Saviour, and Shield! Blessed art thou, O Lord the Shield of Abraham.

Thou, O Lord! art mighty for ever; it is thou who revivest the dead, and art mighty to save; who causest the dew to descend. Who sustainest the living with beneficence, and with great mercy quickenest the dead, supportest the fallen, and healest the sick; thou loosenest those who are in bonds, and wilt accomplish thy faith unto those who sleep in

לְיֹשְׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה־לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה · וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמָן · זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ · וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

לְדוֹר וָדוֹר הַמְלִיכוּ לָאֵל · כִּי הוּא לְבַדּוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

וְיִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים · וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל־הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ · וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · שָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת־נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ־פִּיהָ · וְהָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כָּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר מִקְדָּשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב · וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

the dust. Who is like unto thee, O Lord! of mighty acts? or who can be compared unto thee, who art the King who killest, and restorest to life, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, O merciful Father; who in mercy rememberest thy creatures to life?

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord! who revivest the dead.

Thou art holy, and thy name is holy, and the saints praise thee daily. Selah.

Ascribe ye dominion unto God, from generation to generation; for he alone is exalted and holy.

And may thy name be sanctified, O Lord, our God! amongst thy people Israel.

And thus also extend the fear of thee, O Lord, our God! over all thy works, and the dread of thee, over all thou hast created; so that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee: so that they may all form one band, to perform thy will with an upright heart; as we, thy people, know, O Lord, our God! that the dominion is thine; strength is in thy hand, and might in thy right hand; and thy name is tremendous over all thou hast created.

And thus also grant honour unto thy people; a good name unto those who fear thee; a pleasing hope unto those who seek thee; and confidence unto those who wait for thee: joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, and a renewed splendour to the light of the son of Jesse, thy anointed, speedily in our days.

And then the righteous shall see it, and rejoice; the upright be glad, and the saints exult in song: but iniquity shall be dumb, and all manner of wickedness vanish in smoke; when thou shalt remove the dominion of presumptuous sin from the earth.

And do thou, even thou, O Lord, our God! speedily reign over all thy works, in mount Zion, the residence of thy glory, and in Jerusalem, the city of thy sanctuary: as it is written in thy holy word, "The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion! unto all generations, Hallelujah."

Thou art holy! and thy name is fearful; and besides thee there is no God; as it is written, "And the Lord of Hosts shall be exalted in judgment: and the Holy God shall be sanctified, by displaying his righteousness." Blessed art thou, O Lord! the Holy King!

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ · וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (בשבת יוֹם הַמְּנוּחָה הַזֶּה · וְאֶת) יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · אֶת יוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · וְאֶת יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לִמְחִילָה · וְלִסְלִיחָה · וּלְכַפָּרָה · וּלְמִחוֹל בּוֹ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · בְּאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְחוֹל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת בְּיוֹם הַמְּנוּחָה הַזֶּה) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי · וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ · שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם · לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא · יַגִּיעַ · יֵרָאֶה · וְיֵרָצֶה · יִשָּׁמַע · יִפָּקֵד · וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ · וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · זִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה · לְטוֹבָה · לְחֵן · לְחֶסֶד · וּלְרַחֲמִים · (בשבת בְּיוֹם הַמְּנוּחָה הַזֶּה ו) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים טוֹבִים · בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ · וַחֲמוֹל וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְלוֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל־פָּעוּל כִּי אַתָּה פָּעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל־יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל־אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מָלָךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

Thou hast chosen us from all people; thou hast loved and favoured us, and exalted us above all nations, and sanctified us with thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King! and hast called us by thy great and holy name.

And with love hast thou given us, O Lord our God: [ON THE SABBATH SAY, this day of rest and] this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity: even this day of holy convocation, for remission, forgiveness, and atonement: and thereon to pardon all our iniquities: a holy convocation in love, a memorial of the departure from Egypt.

Our God, and God of our fathers! O pardon our iniquities [ON THE SABBATH SAY, on this day of rest,] on this Day of Atonement, on this day of remission of sins, even on this day of holy convocation. O blot out and remove our transgressions from thy sight: as it is said, "I, even I, am he, who blot out thy transgressions for my own sake; and thy sins I will not remember." And it is said, "I have made thy transgressions vanish away like a cloud, and thy sins like a vapour; return unto me, for I have redeemed thee." And it is said, "For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

Our God, and God of our fathers, mayest thou be pleased to grant that our memorial, and the memorial of our fathers, the memorial of Jerusalem, thy city, and the memorial of the Messiah, the son of David, thy servant, and the memorial of all thy people, the house of Israel, may ascend, come, approach, be seen, accepted, heard, visited, and remembered for the obtaining of a happy deliverance, with favour, grace, and mercy, [ON THE SABBATH SAY, on this day of rest, and] on this Day of Atonement; this day of pardoning iniquity; even this day of holy convocation. To have mercy, and to save us thereon: O Lord, our God! remember us thereon for good: visit us with a blessing: and save us to enjoy a happy life; with the word of salvation and mercy have compassion, and be gracious unto us. O have mercy upon us, spare and save us, for our eyes are continually towards thee; for thou, O God! art a merciful and gracious King!

Our God, and God of our fathers, reign thou over the whole world in thy glory; and be exalted in thy majesty over the whole earth; and shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world; and may every thing which hath been made be sensible that thou hast made it; and every thing formed, understand that thou hast formed it: and all who have breath in their nostrils declare, "The Lord God of Israel reigneth, and his supreme power ruleth over all."

קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · תֵּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · שַׂמֵּחַ נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת · וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ · וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ (בשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל · וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלִתְפִלָּתָם שְׁעֵה · וְהָשֵׁב הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · מְהֵרָה בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד · עֲבֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · תַּחְפּוֹץ בָּנוּ · וְתִרְצֵנוּ · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּרֵנוּ צוּר חַיֵּינוּ · וּמָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ · וְטוֹבוֹתֶיךָ · שֶׁבְּכָל־עֵת · עֶרֶב · וָבֹקֶר · וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · הַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא · תָּמִיד שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ לְעוֹלָם וָעֶד · וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה :

וַחֲתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים · כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ :

וִיהַלְלוּ · וִיבָרְכוּ · אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל · בֶּאֱמֶת לְעוֹלָם כִּי טוֹב · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה הָאֵל הַטּוֹב · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ · וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם · טוֹבָה · וּבְרָכָה · חַיִּים · חֵן · וָחֶסֶד · צְדָקָה · וְרַחֲמִים עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְבָרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ יַחַד בְּאוֹר

O sanctify us with thy commandments, and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness; rejoice our souls with thy salvation: and purify our hearts to serve thee in truth; for thou, O Lord God! art TRUTH; and thy word, O our King! is truth, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord! the King, who pardonest and forgivest our iniquities, and the iniquities of thy people Israel; causing our trespasses to pass away annually. King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Atonement.

O Lord, our God! let thy people Israel be acceptable to thee, and have regard unto their prayers. Restore the service to the oracle of thy house; so that the burnt-offerings of Israel, and their prayers, may be speedily accepted by thee with love and favour; and the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

And through thy abundant mercy, deign thou to regard us kindly, and be favourable unto us, and cause our eyes to behold thee at thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, O Lord! who restorest thy divine presence unto Zion.

Bow and say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord, our God! and the God of our fathers, for evermore. Thou art our Rock; the Rock of our life, and the Shield of our salvation; to all generations will we render thanks unto thee, and recount thy praise, for our lives, which are delivered into thy hand, and for our souls, which are ever in thy keeping; and for thy miraculous providence, which we daily experience; and for thy wonders, and thy kindness, which are at all times exercised towards us, at morn, noon, and even. Thou alone art good, for thy mercies never fail; thou alone art merciful, for thy kindness never ceases; for from ever have we put our trust in thee.

And for all these mercies, may thy name, O our King! be continually praised, and highly exalted, for ever and ever; and all the living shall give thanks unto thee. Selah.

And vouchsafe to seal all the children of thy covenant for a happy life.

And may they ever in truth praise and adore thy great name, for it is good. O God of our salvation, and our help for ever; O beneficent God! Blessed art thou, O Lord! for goodness is thy name, and unto thee it is proper continually to give thanks.

O grant us peace, happiness, and blessing, with life, grace, favour, charity, and mercy, unto us, and all thy people Israel: and bless us, even all of us together, O our Father! in the light of thy countenance;

פָּנֶיךָ · כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ־לָּנוּ · יְיָ אֱלֹהֵינוּ · תּוֹרָה וְחַיִּים · אַהֲבָה וָחֶסֶד · צְדָקָה וְרַחֲמִים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָב־עֹז וְשָׁלוֹם :

וּבְסֵפֶר חַיִּים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וּפַרְנָסָה טוֹבָה · וִישׁוּעָה · וְנֶחָמָה · וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת · נִזָּכֵר · וְנֵחָתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם · אָמֵן :

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים · וּקְשֵׁי עֹרֶף · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹּפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זָדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה־נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · הֲלֹא הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ : מָה־אָנוּ · מֶה־חַיֵּינוּ · מֶה־חַסְדֵּנוּ · מַה־כֹּחֵנוּ · מַה־גְּבוּרָתֵנוּ · מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ · וַחֲכָמִים כִּבְלִי מָדָע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רֹב מַעֲשֵׂינוּ תֹהוּ · וִימֵי חַיֵּינוּ הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ · וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמֹד לְפָנֶיךָ · כִּי מִי יֹאמַר לְךָ מַה־תִּפְעָל · וְאִם יִצְדַּק מַה־יִּתֶּן־לָךְ · וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ

for by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our God! the law, and with it life, love, and benevolence; righteousness and mercy; blessing and peace: and may it please thee to bless thy people Israel with abundant fortitude and peace.

And in the book of life, blessing, peace, and prosperity, salvation, comfort, and good decrees, may we, and all thy people Israel, be remembered, and sealed before thee, to a good and peaceable life.

Blessed art thou, O Lord! who blessest thy people Israel with peace. Amen.

May the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer.

Our God, and God of our fathers! may our prayers come before thee, and hide not thyself from our supplications; for we are not so shameless of face, or hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned; verily, we have sinned, we and our fathers.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray ourselves and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hast not profited us; "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

What shall we say in thy presence, who dwellest on high? or what shall we declare unto thee, who residest above the skies? Behold, thou knowest the secret things, as well as the revealed.—What are we? What is our life? What is our piety? What is our power? What is our might? What then shall we say in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! Are not the mighty ones as naught before thee: and men of fame, as if they had not existed: wise men, as if they were without knowledge: and the intelligent, as if void of understanding? For the majority of our actions is emptiness; and the days of our life are but vanity in thy presence; even the pre-eminence of man over the beast is naught; for all is vanity.

Thou didst distinguish man from the beginning, and favour him that he might stand in thy presence: for who can say unto thee, what doest thou? And although he be righteous, what can he give unto thee? But

אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה׃ (בשבת אֶת יוֹם הַמָּנוֹחַ הַזֶּה׃ וְ) אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה׃ אֶת יוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה׃ אֶת יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה׃ לִמְחִילָה׃ וְלִסְלִיחָה׃ וּלְכַפָּרָה׃ וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ׃ לְמַעַן נָחֵדֵל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ׃ וָנָשׁוּב לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם׃ וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ׃ כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם׃ שֶׁנֶּאֱמַר׃ דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב׃ וְנֶאֱמַר׃ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ׃ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו׃ וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ׃ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי־יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ׃ וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת׃ חַנּוּן וְרַחוּם׃ אֶרֶךְ אַפַּיִם׃ וְרַב חֶסֶד׃ וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב׃ וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבָתָן שֶׁל רְשָׁעִים׃ וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָן׃ שֶׁנֶּאֱמַר׃ אֱמֹר אֲלֵיהֶם חַי אָנִי נְאֻם אֲדֹנָי יֱהוִה׃ אִם אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הָרָשָׁע׃ כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה׃ שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים׃ וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל׃ וְנֶאֱמַר׃ הֶחָפֹץ אֶחְפֹּץ מוֹת רָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי יֱהוִה׃ הֲלֹא בְשׁוּבוֹ מִדַּרְכָּיו וְחָיָה׃ וְנֶאֱמַר׃ כִּי לֹא אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת׃ נְאֻם אֲדֹנָי יֱהוִה׃ וְהָשִׁיבוּ וִחְיוּ׃ כִּי אַתָּה סוֹלֵחַ לְיִשְׂרָאֵל׃ וּמוֹחֵל לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן׃ וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ׃

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי׃ וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי׃ עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי קַל וָחֹמֶר בְּמִיתָתִי׃ הֲרֵי אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי׃ כְּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא׃ וּמַה־שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְרוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃ אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִין׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי׃ וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ׃ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו׃ הוּא בְרַחֲמָיו׃ יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ׃ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל׃ אָמֵן׃

in love hast thou given us, O Lord, our God! [ON THE SABBATH, SAY this day of rest,] this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity: even this day of holy convocation, for remission, forgiveness, and atonement, and thereon to pardon all our iniquities, that we may leave off the oppression of our hands; and return to perform the statutes of thy will with an upright heart. And through thy abundant mercies deign thou to compassionate us; for thou dost not delight in the destruction of the world; as it is said,[g] "Seek ye the Lord while he may be found; call ye upon him, while he is near at hand." And it is said,[h] "Let the wicked forsake his way, and the iniquitous man his thoughts: and let him return unto the Lord, and he will receive him with compassion: and unto our God; for he aboundeth in forgiveness." And thou, O God of forgiveness, art gracious and merciful, long-suffering, and abundant in mercy; diffusing good abundantly. Thou dost also delight in the repentance of the wicked, and hast no pleasure in their death; as it is said,[i] "Say unto them, As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked; but that the wicked turn from his evil way, and live: turn ye, turn ye, from your evil ways: wherefore will ye die, O house of Israel?" And it is said,[k] "Have I any pleasure in the death of the wicked, saith the Lord God? but rather that he turn from his evil ways, and live." And it is said,[l] "For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God: therefore, turn ye and live. For thou art the pardoner of Israel, and who grantest remission of sins unto the tribes of Jeshurun; and besides thee, there is none to whom we appeal for pardon and forgiveness.

O my God! before I was formed I was unworthy: and now that I have been formed am as though I had not been formed: dust I am in my life-time, how much more at my decease. Behold, I stand before thee, O Lord, my God! and God of my fathers, as a vessel full of shame and confusion. O may it be acceptable in thy presence, O Lord, my God! and God of my fathers, to assist me, that I may sin no more: and the sins which I have committed against thee, wash away through thy mercy, but not through means of severe bodily sufferings. "May the words of my mouth and the meditations of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer." May he who maketh peace in his high heavens, through his infinite mercy grant peace unto us and all Israel. Amen.

[g] Isaiah lv. 6. [h] Ibid. 7.
[i] Ezek. xxxiii. 11. [k] Ibid. xviii. 23. [l] Ibid. 32.

חזרה לשליח צבור

אָתָּאנוּ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ · כִּי חֶסֶד וֶאֱמֶת · יַקְדְּמוּ פָנֶיךָ · נָא אַל תְּבִישֵׁנוּ · נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ · סְלַח לָנוּ · וּשְׁלַח לָנוּ (יְשׁוּעָה וְ) רַחֲמִים מִמְּעוֹנֶךָ :

אָתָּאנוּ לְבַקֵּשׁ מִמְּךָ כַּפָּרָה · אָיוֹם וְנוֹרָא · מִשְׁגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה · תְּחַיֵּינוּ · תְּחָנֵּנוּ · וּבְשִׁמְךָ נִקְרָא · סְלַח לָנוּ · וּשְׁלַח לָנוּ · (סְלִיחָה וְ) רַחֲמִים מִמְּעוֹנֶךָ :

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן · אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁיר עֻזּוֹ · אַבִּיעָה רִנָּנוֹת · בְּעַד מִפְעָלָיו · לְאָדָם מַעַרְכֵי־לֵב · וּמֵיֵי מַעֲנֵה לָשׁוֹן :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח · וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · קוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · אֵל מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · (אֵל חַי):

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ · מְחַיֵּה מֵתִים אָתָּה · רַב לְהוֹשִׁיעַ · מוֹרִיד הַטָּל : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ

REPETITION OF THE NENGILAH.

We approach thee, to supplicate thy favour, for mercy and truth will meet thy presence: O do not put us to shame: O do not dismiss us empty from thy presence; but pardon us, and send us [salvation and] mercy from thy residence.

We come to seek forgiveness from thee, O thou most dread and tremendous Being, our refuge in times of trouble: O grant us life, be gracious unto us, that we may invoke thy name: O pardon us, and send us [forgiveness and] mercy from thy exalted habitation.

I will hope in God; I will entreat his presence; and beseech him to grant me eloquence of tongue; that in the congregation of the people, I may sing of his mighty power, and in joyful strains rehearse his wonderful works. "The dispositions of the heart are of man, but the utterance of speech is from the Lord."

"O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise."

Blessed art thou, O Lord, our God! and God of our fathers; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; the great, almighty, and tremendous God; the Most High God, who bestowest gracious favours, possessor of all things; who rememberest the piety of the patriarchs, and who wilt in love send a redeemer to their children, for the sake of thy name.

Remember us unto life, O almighty King! who delightest in life. O seal us in the book of life, for thy own sake, O God of life (who art the living God).

O King! Supporter, Saviour, and Shield! Blessed art thou, O Lord! the Shield of Abraham.

Thou, O Lord! art mighty for ever; it is thou who revivest the dead, and art mighty to save; who causest the dew to descend. Who sustainest the living with beneficence, and with great mercy quickenest the dead; supportest the fallen, and healest the sick; thou loosenest those who are in bonds, and wilt accomplish thy faith unto those who sleep in

לְיִשֵּׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה־לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה · וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמָן · זוֹכֵר יְצוּרָיו בְּרַחֲמִים לְחַיִּים :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

קדשה לרבי משה ן' עזרא ז"ל :

חז"ק וּבְכֵן נַקְדִּישְׁךָ מֶלֶךְ : ב"פ

לחן ה' בקול שופר

אַרְאֵלִים · וְחַשְׁמַלִּים · זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · מַעֲרִיצִים וּמְהַלְּלִים : אֵילֵי וִילוֹן · יַאֲמִירוּ גָדְלוֹ · בְּרַעַשׁ בְּגַעַשׁ · יְפָאֲרוּן מַהֲלָלוֹ · שְׂרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : גְּדוּדֵי רָקִיעַ · יַקְדִּישׁוּן בְּיַחַד · דּוֹבְרִים הִלּוּל · בְּמוֹרָא וּבְפַחַד · שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : הֲמוֹנֵי שְׂחָקִים · מַבִּיעִים רִנָּיוֹ · וְנִצָּבִים לְהַלְּלוֹ · בִּשְׁמֵי מְעוֹנָיו · בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זִיקֵי זְבוּל · יְצַפְּצְפוּ מַהֲלָלָיו · חָשִׁים הֵם לִקְרוֹא · זֶמֶר מִכְלוּלָיו · בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : טַפְסַר מָעוֹן · בְּצִלּוֹ יִסְתּוֹפֵף · יָחִיד בְּהוֹדוֹ · עָלָיו יְחוֹפֵף · וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : יִתְחַנְּנוּ לְנֶגְדּוֹ · בְּעַד יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · יִרְצֶה מֵעַבְדּוֹ · יְקַבֵּל מֵעַבְדּוֹ · מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כִּתּוֹת מָכוֹן · מְחַדְּשִׁים מִשְׁמָר · לְהוֹקִים יַחַד · לְהַלֵּל בְּמַאֲמָר · וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : מַלְאֲכֵי עֲרָבוֹת · מַחֲנוֹת נוֹרָאוֹת · נִצָּבוֹת לְהַלְּלוֹ · בִּתְהִלּוֹת נָאוֹת · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת :

ח"ק וּבְכֵן · וְלָךְ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ : ב"פ

ח' אֱמֶת בְּסִפְרְךָ בָּרֵאתָ עוֹלָמֶךָ · ק' בּוֹ תִכְתּוֹב וְתַחְתּוֹם בְּחוֹתָמֶךָ · ח' רְצֵה פְלִיטֶיךָ · שׁוֹקְדֵי אוּלָמֶיךָ · ק' הַיּוֹם בְּחָמֵשׁ תְּפִלּוֹת לְרוֹמְמֶךָ · ח' מְקַוִּים יְשׁוּעָתֶךָ · וּמוֹעֵד נָחוּמֶךָ · ק' חֲסָדֶיךָ יְיָ יְיַחֲלוּ · כִּי הַסְלִיחָה עִמְּךָ · ח' וַעֲקַתָּם תַּעֲלֶה · לִשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ · ק' קָדוֹשׁ בְּהַקְדִּישָׁם בִּמְשָׁרְתֵי שִׁמְךָ :

the dust. Who is like unto thee, O Lord! of mighty acts? or who can be compared unto thee, who art the King who killest, and restorest to life, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, O merciful Father; who in mercy rememberest thy creatures to life?

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord! who revivest the dead.

Order of the Kedushah, by Rabbi Moses Aben Ezra.

Read. and *Cong.*—And thus will we sanctify thee, O King! (Repeated.)

The Aralim and Hashmalim, inquire of each other, Where is the God of gods, whom they reverence and praise? The powers of Veelon[m] extol his greatness; with trembling, with shaking, they celebrate his praise; "seraphim stand around him." The troops of Rakiang unanimously sanctify him; and in fear and dread chaunt his praise; "each having six wings." The numerous hosts of Shechakim, in joyful shouts proclaim his praise; they stand to praise him in his heavenly abode; "with two wings they cover their faces." The sparkling angels of Zebul utter his praise, and hasten to sing his perfections; with two wings they cover their feet. The princely angels of Mangon find protection in his shadow; the Holy One overshadowing them with his glory; "and with two wings they fly." They supplicate him in behalf of his servant Israel, that he may favourably accept the service of his servant; "for the whole earth is full of his glory." The sections of Machon renew the watch, and with unanimity assemble to praise him with sacred speech: "and thus one cried unto another, and said," The angels of Ngeraboth, awful hosts, stand forth to praise him, with suitable praises, saying, "Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts."[n]

Read. and *Cong.*—And thus will we sanctify thee, for thou art our God. (Repeated.)

Read.—It is true, that with thy book[o] thou hast created the world; *Cong.*—Therein thou will write and seal us to happiness with thy seal. *Read.*—Receive in favour the remnant of thy people that have escaped, who assiduously attend in thy courts, *Cong.*—This day to extol thee with fivefold prayer. *Read.*—They that look for thy salvation, and the period when thou wilt console them, *Cong.*—Hope for thy kindness, for pardon is with thee. *Read.*—May thy cry ascend to thy high heaven, *Cong.*—O Holy One, when they sanctify thee, among the ministers of thy name.

[m] The name of one of the Heavens; as is Rakiang, Shechakim, Zebul, Mangon, Machon, and Ngeraboth.

[n] See Isaiah, ch. vi. Each of the stanzas ends with a phrase of this chapter; see also above in Moosaph.

[o] See Psalm cxxxix. 16.

כֶּתֶר יִתְּנוּ לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · מַלְאָכִים הַמּוֹנֵי מַעְלָה · וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל קְבוּצֵי מָטָּה · יַחַד כֻּלָּם קְדֻשָּׁה לְךָ יְשַׁלֵּשׁוּ · כַּדָּבָר הָאָמוּר עַל יַד נְבִיאֶךָ · וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת · מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם · וּמְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְהַעֲרִיצוֹ · לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יָפֵן בְּרַחֲמָיו לְעַמּוֹ · הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ · עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל־יוֹם תָּמִיד · אוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הוּא אֱלֹהֵינוּ · הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ · וְיַגְאִלֵנוּ שֵׁנִית · וְיַשְׁמִיעֵנוּ בְרַחֲמָיו · לְעֵינֵי כָל־חַי לֵאמֹר · הֵן גָּאַלְתִּי אֶתְכֶם אַחֲרִית כְּרִאשִׁית לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים · אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם · אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ־יָהּ :

אַתָּה קָדוֹשׁ · וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶלָה :

לְדוֹר וָדוֹר הַמְלִיכוּ לָאֵל · כִּי הוּא לְבַדּוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

וְיִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִרָאוּךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים · וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל־הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ · וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה טוֹבָה לְדֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · שָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת־נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

Unto thee, O Lord, our God! shall the heavenly host of angels above, with thy people Israel assembled beneath, ascribe the crown; and all, with one accord, shall thrice rehearse a holy praise unto thee, according to the word spoken by thy prophet: "And one cried unto another, and said,

Cong.—Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts! the whole earth is full of his glory."

Read.—His glory filleth the universe, and his ministering angels inquire, Where is the place of his glory? that they may adore him. While those angels who are over against them, continue praising and saying,

Cong.—"Blessed is the glory of the Lord, from the place of his residence."

Read.—From the place of his residence may he regard his people with mercy, who evening and morning daily proclaim the unity of his name, saying twice every day, with fervent love,

Cong.—"Hear, O Israel! the Lord, our God, the Lord is one."

Read.—He is our God; he is our Father; he is our King; he is our Saviour; he will save and redeem us the second time; and through his infinite mercy will he cause us to hear, when he shall proclaim in the presence of all living, "Behold I have now redeemed you in the latter times, as at the beginning, to be your God."

Cong.—"I am the Lord your God."

Read.—And in thy holy word it is written, saying,

Cong.—"The Lord shall reign for ever: even thy God, O Zion, uuto all generations. Hallelujah."

Thou art holy, and thy name is holy, and the saints praise thee daily. Selah.

Ascribe ye dominion unto God, from generation to generation; for he alone is exalted and holy.

And may thy name be sanctified, O Lord, our God! amongst thy people Israel.

And thus also extend the fear of thee, O Lord, our God! over all thy works, and the dread of thee, over all thou hast created; so that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee: so that they may all form one band, to perform thy will with an upright heart; as we, thy people, know, O Lord, our God! that the dominion is thine; strength is in thy hand, and might in thy right hand; and thy name is tremendous over all thou hast created.

And thus also grant honour unto thy people; a good name unto those who fear thee; a pleasing hope unto those who seek thee; and confidence unto those who wait for thee: joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, and a renewed splendour to the light of the son of Jesse, thy anointed, speedily in our days.

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וְיָשָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ־פִּיהָ · וְהָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כָּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה עַל כָּל־מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַם עִיר מִקְדָּשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ־יָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב · וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ · וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל־הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (בשבת יוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה · וְאֶת) יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · אֶת יוֹם סְלִיחַת הָעָוֹן הַזֶּה · וְאֶת יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לִמְחִילָה · וְלִסְלִיחָה · וּלְכַפָּרָה · וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · בְּאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְחוֹל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוּחַ הַזֶּה) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הָעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר · אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי · וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר · מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ · שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם · לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כְּלָה · תֹּאחֵז יָדְךָ בַּמִּשְׁפָּט · בְּבוֹא תוֹכֵחָה נֶגֶדְךָ · שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תֶּמַח · גִּשְׁתְּךָ לַחֲקוֹר מוּסָר · רַחֲמֶיךָ יַקְדְּמוּ רָגְזֶךָ · דַּלּוּת מַעֲשִׂים בְּשׁוּרֶךָ · קָרֵב צֶדֶק מֵאֵלֶיךָ · הוֹרֵנוּ · בְּזַעֲקֵנוּ לָךְ · צַו יְשׁוּעָתֵנוּ

And then the righteous shall see it, and rejoice; the upright be glad, and the saints exult in song: but iniquity shall be dumb, and all manner of wickedness vanish in smoke; when thou shalt remove the dominion of presumptuous sin from the earth.

And do thou, even thou, O Lord, our God! speedily reign over all thy works, in mount Zion, the residence of thy glory, and in Jerusalem, the city of thy sanctuary: as it is written in thy holy word, "The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion! unto all generations, Hallelujah."

Thou art holy! and thy name is fearful; and besides thee there is no God; as it is written, "And the Lord of Hosts shall be exalted in judgment: and the Holy God shall be sanctified, by displaying his righteousness." Blessed art thou, O Lord! the Holy King!

Thou hast chosen us from all people; thou hast loved and favoured us, and exalted us above all nations, and sanctified us with thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King! and hast called us by thy great and holy name.

And with love hast thou given us, O Lord our God: [ON THE SABBATH SAY, this day of rest and] this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity: even this day of holy convocation, for remission, forgiveness, and atonement: and thereon to pardon all our iniquities: a holy convocation in love, a memorial of the departure from Egypt.

Our God, and God of our fathers! O pardon our iniquities [ON THE SABBATH SAY, on this day of rest,] on this Day of Atonement, on this day of remission of sins, even on this day of holy convocation. O blot out and remove our transgressions from thy sight: as it is said, "I, even I, am he, who blot out thy transgressions for my own sake; and thy sins I will not remember." And it is said, "I have made thy transgressions vanish away like a cloud, and thy sins like a vapour; return unto me, for I have redeemed thee." And it is said, "For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

Our God, and God of our fathers! we beseech thee not to make an end of us, when thy hand taketh hold of justice. When we are to be rebuked by thee, blot not our name out of thy book. In thy approach to examine the chastisement we deserve, suffer thy mercy to overcome thy anger; and when thou beholdest the poverty of our works, suffer thy charity to flow from thee. O our Parent! when we cry unto thee, command our salvation at our entreaty, and restore the captivity of the tents of him who was perfect: for behold his cities are desolate. O remember! thou hast

בְּמַפְגִּיעַ · וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי תָם · פִּתְחָיו רְאֵה כִּי שָׁמֵמוּ · זְכוֹר נָאֻמְתָּ · עֵדוּת לֹא תִשָּׁכַח מִפִּי זַרְעוֹ · חוֹתַם תְּעוּדָה תַּתִּיר · סוֹדְךָ שִׂים בְּלִמּוּדֶךָ · טַבּוּר אֵגַן הַסַּהַר · נָא אַל יֶחְסַר הַמֶּזֶג · יָהּ דַּע אֶת אֲשֶׁר יֶדָעוּךָ · מַגֵּר אֶת אֲשֶׁר לֹא יְדָעוּךָ · כִּי תָשִׁיב לְבִצָּרוֹן · לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ · שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים · וּקְשֵׁי עֹרֶף · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹּפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

אָשַׁמְנוּ מִכָּל־עָם · בָּשְׁנוּ מִכָּל־גּוֹי · גָּלָה מִמֶּנּוּ מָשׂוֹשׂ · דָּוָה לִבֵּנוּ בַּחֲטָאֵינוּ · הָחְכַּל אֶוֶיֵנוּ · וְנִפְרְעָה פְּאֵרֵנוּ · זְבוּל מִקְדָּשֵׁנוּ · חָרֵב בַּעֲוֹנֵינוּ · טֻרְדָּתֵנוּ הָיְתָה לְשַׁמָּה · יְפִי אַדְמָתֵנוּ לְזָרִים · כֹּחֵנוּ לְנָכְרִים · וַעֲדַיִן לֹא שָׁבְנוּ מִתְּעִיָּתֵנוּ · וְהֵיאַךְ נָעִיז פָּנֵינוּ · וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

ודוי לנעילה לרבי יצחק בן ישראל ז״ל :

רִבּוֹן הָעוֹלָמִים · חָתְמֵנוּ לְחַיִּים · וְתֵן לָנוּ אֵל עֵילוֹם · הַחַיִּים וְהַשָּׁלוֹם : וַחֲתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים · כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ כֻּלָּם · אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם : וּבְסֵפֶר חַיִּים נִזָּכֵר וְנֵחָתֵם · עִם בָּרִים וּרְצוּיִם · כָּל־הַכָּתוּב לְחַיִּים : הַיּוֹם תְּחַתְּמֵנוּ לְחַיִּים · אַדִּיר וְנָאוֹר · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים · בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה־אוֹר : וּבְעֵת נְעִילַת שַׁעֲרֵי

said, that the covenant should never depart from the mouth of his posterity. Loosen the seal of the testimony, and reveal thy secret counsel unto thy disciples. May the great senate be restored; and let not aught of its greatness, we pray thee, be wanting. O God! own those who acknowledge thee, and cast down those who disown thee; for thou wilt cause the enchained prisoners who wait with hope, to return to the stronghold.

Our God, and God of our fathers! may our prayers come before thee, and hide not thyself from our supplications; for we are not so shameless of face, or hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned; verily, we have sinned, we and our fathers.

Reader alone:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray ourselves, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us: "But thou art just, concerning all that is come upon us: for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

We have offended more than any other people: are ashamed more than any other nation. Joy is driven from us: and our heart is faint because of our sins. The desire of our heart is destroyed, and our glory is rejected. The dwelling-place of our sanctuary is laid waste, because of our iniquities: our palace hath become desolate: the choicest part of our land is given to strangers: and our strength to aliens: yet, have we not hitherto turned from our errors. How dare we then be so shameless of face and hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! that we are righteous, and have not sinned: verily, we have sinned, we and our fathers.

The Confession for the Nengilah, composed by Rabbi Isaac Ben Israel.

Sovereign of the world! seal us unto life; and grant us, O Most High God, life and peace. And seal all the children of thy covenant, to a happy life, yea all of them, O God of life, and eternal King. May we be remembered and sealed in the book of life, with the pure and acceptable, and all those who are written unto life. This day do thou seal us unto life, O thou who art most mighty and glorious; for with thee is the fountain of eternal life; and in thy light shall we see light. And at the time of closing the doors of the Haychal, O thou, who dwellest on

הֵיכָל · שׁוֹכֵן מְעוֹנָה · יְבַקֵּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ · וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאינָה : וּבְשַׁעַת נְעִילַת שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם · תִּסְלַח עֲוֹנוֹתָם · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : וְהוֹדַע לַמִּתְוַדִּים · בַּנְּעִילָה לְפָנֶיךָ · אֹרַח חַיִּים שְׂבַע שְׂמָחוֹת אֶת פָּנֶיךָ : וְעַל הַמִּתְוַדִּים לְפָנֶיךָ · בָּעֵת הַזֹּאת תִּתְנֶחָם · וּמוֹדֶה וְעֹזֵב יְרֻחָם :

בקול רם

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וָסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

לְעֵינֵינוּ עָשְׁקוּ עֲמָלֵינוּ · מִמְּשָׁךְ וּמֶרֶט מִמֶּנּוּ · נָתְנוּ עֻלָּם עָלֵינוּ · סָבַלְנוּ עַל שִׁכְמֵנוּ · עֲבָדִים מָשְׁלוּ בָּנוּ · פֹּרֵק אֵין מִיָּדָם · צָרוֹת רַבּוֹת סְבָבוּנוּ · קָרָאנוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · רָחַקְתָּ מִמֶּנּוּ בַּעֲוֹנֵינוּ · שַׁבְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ · תָּעִינוּ כַּצֹּאן וְאָבַדְנוּ · וַעֲדַיִן לֹא שַׁבְנוּ מִתְּעִיָּתֵנוּ · וְהֵיאַךְ נָעִיז פָּנֵינוּ · וְנַקְשֶׁה עָרְפֵּנוּ · לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ : אֲבָל חָטָאנוּ אֲנַחְנוּ וַאֲבוֹתֵינוּ :

אשמנו · בלחש

אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי · הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר · יָעַצְנוּ עֵצוֹת רָעוֹת · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קָשִׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · וְתִעְתָּעְנוּ · וָסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ · וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים · וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ · וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

high! grant "That the iniquity of Israel may be sought for, and there be none; and the sins of Judah, and they be not found." And at the time of closing the gates of heaven, pardon thou their iniquities, and cast their sins into the depths of the sea. And make known unto those who make confession before thee at the Nengilah, the path of life, the fulness of joy that is in thy presence. Have also compassion on those who make confession before thee at this time: and grant thou that he who confesseth and forsaketh his sin shall obtain mercy.

Congregation then say, with a loud voice.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray ourselves and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hast not profited us; "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

Before our eyes hath our substance been plundered, torn and stripped from us. They have laid their yoke upon us, we have born it upon our shoulders. Even slaves have had dominion over us, and there is none to deliver us from their power. Multitudes of troubles have encompassed us, and we have called upon thee, O Lord, our God! but for our iniquities, hast thou been far from us. We have turned aside from following thee, and have wandered like lost sheep, and are ready to perish: yet, have we not hitherto turned from our errors. How dare we then be so shameless of face and hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! that we are righteous, and have not sinned: but verily we have sinned, we and our fathers.

Congregation then say with a low voice:

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly; we have acted presumptuously, we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably; we have gone astray ourselves, and have caused others to err; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us: "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה־נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · הֲלֹא הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ : מָה־אָנוּ · מֶה־חַיֵּינוּ · מֶה־חַסְדֵּנוּ · מַה־כֹּחֵנוּ · מַה־גְּבוּרָתֵנוּ · מַה־נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ · וַחֲכָמִים כִּבְלִי מָדָע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רֹב מַעֲשֵׂינוּ תֹהוּ · וִימֵי חַיֵּינוּ הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ · וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמֹד לְפָנֶיךָ · כִּי מִי יֹאמַר לְךָ מַה־תִּפְעָל · וְאִם יִצְדַּק מַה־יִּתֶּן־לָךְ · וַתִּתֶּן־לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה · (בשבת אֶת יוֹם הַמָּנוֹחַ הַזֶּה · וְ) אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · אֶת יוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · אֶת יוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לִמְחִילָה · וְלִסְלִיחָה · וּלְכַפָּרָה · וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל־עֲוֹנוֹתֵינוּ · לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ · וְנָשׁוּב לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר · דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב · וְנֶאֱמַר · יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ · וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו · וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ · וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי־יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ : וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · חַנּוּן וְרַחוּם · אֶרֶךְ אַפַּיִם · וְרַב חֶסֶד · וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב · וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבָתָן שֶׁל רְשָׁעִים · וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָן · שֶׁנֶּאֱמַר · אֱמֹר אֲלֵיהֶם חַי אָנִי נְאֻם אֲדֹנָי יֱהוִה · אִם אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הָרָשָׁע · כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים · וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל : וְנֶאֱמַר · הֲחָפֹץ אֶחְפֹּץ מוֹת רָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי יֱהוִה · הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכָּיו וְחָיָה : וְנֶאֱמַר · כִּי לֹא אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת · נְאֻם אֲדֹנָי יֱהוִה · וְהָשִׁיבוּ וִחְיוּ : כִּי אַתָּה סוֹלֵחַן לְיִשְׂרָאֵל · וּמוֹחֲלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

אַדִּיר וְנָאוֹר · בּוֹרֵא דוֹק וָחֶלֶד · מִי אֵל כָּמוֹךָ :

What shall we say in thy presence, who dwellest on high? or what shall we declare unto thee, who residest above the skies? Behold, thou knowest the secret things, as well as the revealed.—What are we? What is our life? What is our piety? What is our power? What is our might? What then shall we say in thy presence, O Lord, our God, and God of our fathers! Are not the mighty ones as naught before thee: and men of fame, as if they had not existed: wise men, as if they were without knowledge: and the intelligent, as if void of understanding? For the majority of our actions is emptiness; and the days of our life are but vanity in thy presence; even the pre-eminence of man over the beast is naught; for all is vanity.

Thou didst distinguish man from the beginning, and favour him that he might stand in thy presence: for who can say unto thee, what doest thou? And although he be righteous, what can he give unto thee? But in love hast thou given us, O Lord, our God! [ON THE SABBATH, SAY, this day of rest,] this Day of Atonement, this day of pardoning iniquity: even this day of holy convocation, for remission, forgiveness, and atonement, and thereon to pardon all our iniquities, that we may leave off the oppression of our hands; and return to perform the statutes of thy will with an upright heart. And through thy abundant mercies deign thou to compassionate us; for thou dost not delight in the destruction of the world; as it is said,[m] "Seek ye the Lord while he may be found; call ye upon him, while he is near at hand." And it is said,[n] "Let the wicked forsake his way, and the iniquitous man his thoughts: and let him return unto the Lord, and he will receive him with compassion: and unto our God; for he aboundeth in forgiveness." And thou, O God of forgiveness, art gracious and merciful, long-suffering, and abundant in mercy; diffusing good abundantly. Thou dost also delight in the repentance of the wicked, and hast no pleasure in their death; as it is said,[o] "Say unto them, As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked; but that the wicked turn from his evil way, and live: turn ye, turn ye, from your evil ways: wherefore will ye die, O house of Israel?" And it is said,[p] "Have I any pleasure in the death of the wicked, saith the Lord God? but rather that he turn from his evil ways, and live." And it is said,[q] "For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God: therefore, turn ye and live. For thou art the pardoner of Israel, and who grantest remission of sins unto the tribes of Jeshurun; and besides thee, there is none to whom we appeal for pardon and forgiveness.

Read.—O thou who art most mighty and glorious; the Creator of heaven and earth.

Cong.—Who is God equal unto thee!

[m] Isaiah lv. 6. [n] Ibid. 7.
[o] Ezek. xxxiii. 11. [p] Ibid. xviii. 23. [q] Ibid. 32.

גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת · מי אל כמוך :
הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ · וְאֵין זוּלָתוֹ · מי אל כמוך :
זוֹכֵר הַבְּרִית · חוֹנֵן שְׁאֵרִית · מי אל כמוך :
טְהוֹר עֵינַיִם · יוֹשֵׁב שָׁמַיִם · מי אל כמוך :
כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת · מי אל כמוך :
מֶלֶךְ מְלָכִים · נוֹרָא וְנִשְׂגָּב · מי אל כמוך :
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · עוֹנֶה עֲשׁוּקִים · מי אל כמוך :
פּוֹדֶה וּמַצִּיל · צֹעֶה בְּרֶב־כֹּחַ · מי אל כמוך :
קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · רַחוּם וְחַנּוּן · מי אל כמוך :
שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תּוֹמֵךְ תְּמִימִים · מי אל כמוך :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · מִי אֵל כָּמוֹךָ · נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ · לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ · כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ · יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם : וְכָל־חַטֹּאתֵינוּ וְכָל־חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · בִּמְקוֹם שֶׁלֹּא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב · חֶסֶד לְאַבְרָהָם · אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא · יַגִּיעַ · יֵרָאֶה · וְיֵרָצֶה · יִשָּׁמַע · יִפָּקֵד · וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ · וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ · זִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן כָּל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה · לְטוֹבָה · לְחֵן · לְחֶסֶד · וּלְרַחֲמִים · (בשבת בְּיוֹם הַמָּנוֹחַ הַזֶּה ו) בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת הֶעָוֹן הַזֶּה · בְּיוֹם מִקְרָא קֹדֶשׁ הַזֶּה · לְרַחֵם בּוֹ עָלֵינוּ וּלְהוֹשִׁיעֵנוּ · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים טוֹבִים · בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ · וַחֲמוֹל וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מְלוֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל־

Read.—O thou, who revealest profound things, and speakest righteousness. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who art magnificent in thy apparel: for there is no god besides thee. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou, who rememberest the covenant, and art gracious to the remnant of thy people. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who art pure-sighted, and residest in the heavens. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who suppressest iniquity, and art clothed with righteousness. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou Supreme King of kings, who art most awfully exalted. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who supportest the fallen, and answerest the prayer of the oppressed. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou Redeemer and Deliverer, who movest in the greatness of thy power. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who art nigh unto those who call upon thee, and merciful and gracious. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—O thou who dwellest in the highest heavens, and art the support of the perfect. *Cong.*—Who is God equal unto thee!

Read.—As it is written by the hand of thy prophet, "Who is omnipotent like unto thee, pardoning iniquity, and forgiving transgression to the residue of his heritage? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will again have compassion on us, he will suppress our iniquities: yea, thou wilt cast all our sins into the depths of the sea;" as also our sins, and all the sins of thy people, the house of Israel, into a place where they shall not be remembered, nor visited, nor brought to mind for ever. "Thou wilt show faithfulness unto Jacob, and mercy unto Abraham; which thou hast sworn to our ancestors from the days of old."

Our God, and God of our fathers, mayest thou be pleased to grant that our memorial, and the memorial of our fathers, the memorial of Jerusalem, thy city, and the memorial of the Messiah, the son of David, thy servant, and the memorial of all thy people, the house of Israel, may ascend, come, approach, be seen, accepted, heard, visited, and remembered for the obtaining of a happy deliverance, with favour, grace, and mercy, [ON THE SABBATH SAY, on this day of rest, and] on this Day of Atonement; this day of pardoning iniquity; even this day of holy convocation. To have mercy, and to save us thereon: O Lord, our God! remember us thereon for good: visit us with a blessing: and save us to enjoy a happy life; with the word of salvation and mercy have compassion, and be gracious unto us. O have mercy upon us, spare and save us, for our eyes are continually towards thee; for thou, O God! art a merciful and gracious King!

Our God, and God of our fathers, reign thou over the whole world in

יִשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל־פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל־יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כָּל־אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה :

קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · תֵּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · שַׂמֵּחַ נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת · וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ · וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל־שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ (בשבת הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל · וְיוֹם הַכִּפֻּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וְלִתְפִלָּתָם שְׁעֵה · וְהָשֵׁב הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · מְהֵרָה בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד · עֲבֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · תַּחְפּוֹץ בָּנוּ · וְתִרְצֵנוּ · וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּרֵנוּ צוּר חַיֵּינוּ · וּמָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ · וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל־יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ · שֶׁבְּכָל־עֵת · עֶרֶב · וָבֹקֶר · וְצָהֳרַיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · הַמְרַחֵם כִּי לֹא

מודים דרבנן

כשאומר ש״צ מודים ישתה כל אחד ראשו ויאמר

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ · כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְחָנֵּנוּ · וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ · וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם ·

thy glory; and be exalted in thy majesty over the whole earth; and shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world; and may every thing which hath been made be sensible that thou hast made it; and every thing formed, understand that thou hast formed it: and all who have breath in their nostrils declare, "The Lord God of Israel reigneth, and his supreme power ruleth over all."

O sanctify us with thy commandments, and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness; rejoice our souls with thy salvation: and purify our hearts to serve thee in truth; for thou, O Lord God! art TRUTH; and thy word, O our King! is truth, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord! the King, who pardonest and forgivest our iniquities, and the iniquities of thy people Israel; causing our trespasses to pass away annually. King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Atonement.

O Lord, our God! let thy people Israel be acceptable to thee, and have regard unto their prayers. Restore the service to the oracle of thy house; so that the burnt-offerings of Israel, and their prayers, may be speedily accepted by thee with love and favour; and the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

And through thy abundant mercy, deign thou to regard us kindly, and be favourable unto us, and cause our eyes to behold thee at thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, O Lord! who restorest thy divine presence unto Zion.

We gratefully acknowledge that thou art the Lord, our God! and the God of our fathers, for evermore. Thou art our Rock; the Rock of our life, and the Shield of our salvation; to all generations will we render thanks unto thee, and recount thy praise, for our lives, which are delivered into thy hand, and for our souls, which are ever in thy keeping; and for thy miraculous providence, which we daily experience; and for thy wonders, and thy kindness, which are at all times exercised towards us, at morn, noon, and even. Thou alone art good, for thy mercies never fail; thou alone art merciful, for thy kindness never ceases; for from

MODIM DERABBANAN.

When the Reader says Modim, the Congregation say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord our God! and the God of our fathers; the God of all flesh who formed us, and formed the world in the beginning. Blessings, and thanksgivings, be ascribed to thy great and holy name, for having preserved us alive, and supported us. Thus we beseech thee to grant us life, be gracious unto us, and assemble our captives towards the courts of thy sanctuary, to observe thy statutes, to do thy will, and to serve thee with an upright heart. For this we shall gratefully thank thee. Blessed be

תַּמּוּ חֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:
קַוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא · תָּמִיד שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ לְעוֹלָם וָעֶד · וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה:

וַחֲתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים · כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וִיהַלְלוּ · וִיבָרְכוּ · אֶת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל · בֶּאֱמֶת לְעוֹלָם כִּי טוֹב · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה הָאֵל הַטּוֹב · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ · וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה · הַמְּשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה · הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים · עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר · יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם: (וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲנִי אֲבָרְכֵם:)

שִׂים שָׁלוֹם · טוֹבָה · וּבְרָכָה · חַיִּים · חֵן · וָחֶסֶד · צְדָקָה · וְרַחֲמִים עָלֵינוּ · וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְבָרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ יַחַד בְּאוֹר פָּנֶיךָ · כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ־לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · תּוֹרָה וְחַיִּים · אַהֲבָה וָחֶסֶד · צְדָקָה וְרַחֲמִים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָב־עֹז וְשָׁלוֹם:

וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם · חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם: הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ · הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ · הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ · הַיּוֹם תְּדַגְּלֵנוּ · הַיּוֹם תְּהַדְּרֵנוּ · הַיּוֹם תְּוַעֲדֵנוּ וַעַד טוֹב · הַיּוֹם תְּזַכְּנוּ · הַיּוֹם תְּחַיֵּינוּ · הַיּוֹם תְּחָנֵּנוּ · הַיּוֹם תְּיַשֵּׁר כָּל־אֹרְחוֹתֵינוּ · הַיּוֹם תִּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ בְּרָצוֹן · הַיּוֹם תְּחַתְּמֵנוּ לְחַיִּים:

וּבְסֵפֶר חַיִּים · בְּרָכָה וְשָׁלוֹם · וּפַרְנָסָה טוֹבָה · וִישׁוּעָה · וְנֶחָמָה · וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת · נִזָּכֵר · וְנֵחָתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם · אָמֵן:

ever have we put our trust in thee. God, to whom appertain all thanksgivings.

And for all these mercies, may thy name, O our King! be continually praised, and highly exalted, for ever and ever; and all the living shall give thanks unto thee. Selah.

And vouchsafe to seal all the children of thy covenant for a happy life.

And may they ever in truth praise and adore thy great name, for it is good. O God of our salvation, and our help for ever; O beneficent God! Blessed art thou, O Lord! for goodness is thy name, and unto thee it is proper continually to give thanks.

Our God! and the God of our fathers, bless us with that three-fold blessing mentioned in the law, written by the hand of thy servant Moses, and solemnly pronounced by Aaron, and his sons, the priests, thy sanctified people; as it is said,[r] "The Lord bless and preserve thee! The Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee! The Lord lift up his countenance upon thee, and give thee peace!" *Congregation*—("And they shall put my name upon the children of Israel, and I will bless them.")

O grant us peace, happiness, and blessing, with life, grace, favour, charity, and mercy, unto us, and all thy people Israel: and bless us, even all of us together, O our Father! in the light of thy countenance; for by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our God! the law, and with it life, love, and benevolence; righteousness and mercy; blessing and peace: and may it please thee to bless thy people Israel with abundant fortitude and peace.

"And ye who adhered unto the Lord your God, are all of you alive this day." This day wilt thou strengthen us.[s] This day wilt thou bless us. This day wilt thou exalt us. This day wilt thou lift up our banners. This day wilt thou grant us honour. This day wilt thou assemble us with a happy meeting. This day wilt thou purify us. This day wilt thou grant us life. This day wilt thou be gracious unto us. This day wilt thou rectify all our paths. This day wilt thou hear our prayer in favour. This day wilt thou seal us unto life.

And in the book of life, blessing, peace, and prosperity, salvation, comfort, and good decrees, may we, and all thy people Israel, be remembered, and sealed before thee, to a good and peaceable life.

Blessed art thou, O Lord! who blessest thy people Israel with peace. Amen.

Then say Kaddish Le-ayla.

[r] In answer to each of these blessings, the Congregation say: "Amen, may this be his will."

[s] In answer to each of these verses, the Congregation say, Amen.

בשבת יאמר זה

(הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל · חַטֹּאתֵינוּ יִמְחוֹל · זַרְעֵנוּ יַרְבֶּה כַּחוֹל : זרענו

יְצוֹ יְיָ חַסְדּוֹ · לְזֶרַע יַעֲקֹב עַבְדּוֹ · יְהוּדָה חֶלְקוֹ יִנְחוֹל : זרענו

צֶדֶק וְשָׁלוֹם נָשָׁקוּ · עַם זֶה אֲשֶׁר עָשָׁקוּ · וְעֹשְׁקֵיהֶם יִנְחוֹל : זרענו

חֶסֶד וֶאֱמֶת נִפְגָּשׁוּ · וְעֲדֵינוּ נִגָּשׁוּ · עַל רָאשֵׁינוּ יָחוֹל : זרענו

קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעֲכֶם · נָשׂוֹא יִשָּׂא לְפִשְׁעֲכֶם · לֹא נִירָא וְלֹא נִזְחוֹל : זרענו

שׁוּבוּ לָכֶם לְאָהֳלֵיכֶם · וּבָרְכוּ שֵׁם אֱלֹהֵיכֶם · וְהַלְּלוּ שְׁמוֹ בְּמָחוֹל : זרענו)

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת · מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־בָּשָׂר וְרוּחַ · לֹא כְּרָעָתָם לָהֶם גּוֹמֵל · אֵל הוֹרֵתָנוּ לוֹמַר מִדּוֹת שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעָנָיו מִקֶּדֶם · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן · וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם · וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ · וְשָׁם נֶאֱמַר :

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא · יְיָ ׀ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם · מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : (כד)

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּאַבְרָהָם רְחִימָא בְּדִיל וַיַּעֲבֹר :

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּיִצְחָק עֲקֵדָא ב״ז

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּיַעֲקֹב שְׁלֵמָא בזו

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן זְכוּתֵה דְּיוֹסֵף צַדִּיקָא ב״ז

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵה דְּמֹשֶׁה נְבִיָּא ב״ז

On Sabbath, say:

May he who maketh a distinction between things sacred and profane pardon our sins, and multiply our seed as the sand. *O may he multiply our seed as the sand.*

O may the Lord grant his loving-kindness to the seed of his servant Jacob; and may Judah inherit his portion. *O may he multiply our seed as the sand.*

Righteousness and peace have embraced each other, amidst this people, which hath been oppressed: and they shall inherit the substance of their oppressors. *O may he multiply our seed as the sand.*

Kindness and truth are met, and unto us have approached: may blessing rest on our heads. *O may he multiply our seed as the sand.*

The Holy One of Israel is your Saviour: he will assuredly pardon your transgressions: we therefore will neither fear nor dread. *O may he multiply our seed as the sand.*

Return ye faithful unto your tents, and bless ye the name of your God; and praise his name in the dance. *O may he multiply our seed as the sand.*

O omnipotent King, who sitteth upon the throne of mercy; governing with beneficence; pardoning the iniquities of his people: by causing them to pass away in due order; extending pardon unto sinners, and forgiveness unto transgressors; acting charitably towards all flesh and spirit, not requiting them according to their wickedness. O God! thou hast taught us to repeat the thirteen attributes of thy mercy. Remember unto us, we beseech thee, this day, the covenant of the thirteen attributes which thou didst reveal unto the meek one of old: for thus it is written in thy law: "And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the Lord!" And there it is said:

"And the Lord passed by before him and proclaimed, The Lord is the immutable eternal Being! an omnipotent God! merciful and gracious, long-suffering, and abundant in beneficence and truth; keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting. Pardon thou our iniquity and our sin, and take for us thy heritage. For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Abraham thy beloved.

Cong.—For the sake of the attributes of mercy proclaimed when he passed.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Isaac, who was bound as a sacrifice. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Jacob the perfect. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us the merits of the righteous Joseph. *Cong.*—For the sake, &c.

רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּאַהֲרֹן כַּהֲנָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּפִינְחָס קַנָּאָה ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן קְיָמֵהּ דְּדָוִד מְשִׁיחָא ב״ז
רַחֲמָנָא אִדְכַּר לָן צְלוֹתֵהּ דִּשְׁלֹמֹה מַלְכָּא ב״ז
רַחֲמָנָא חַתְמִינָן בְּסִפְרָא דְחַיֵּי ב״ז
רַחֲמָנָא חַתְמִינָן בְּסִפְרָא דְרַחֲמֵי ב״ז
רַחֲמָנָא חַתְמִינָן בְּסִפְרָא דְצַדִּיקֵי ב״ז
רַחֲמָנָא חַתְמִינָן בְּסִפְרָא דְיִשָׁרֵי וּתְמִימֵי ב״ז
רַחֲמָנָא חַתְמִינָן בְּסִפְרָא דְפַרְנָסֵי וּמְזוֹנֵי ב״ז
רַחֲמָנָא וְלָא נֶהְדַּר רֵיקָם מִן קָמָךְ ב״ז

ויעבר · וסלחת · כי ביום הזה וגו׳ : (כה)

שֵׁבֶט יְהוּדָה בְּרַחַק וּבְצַעַר · הֵישִׁאַג אַרְיֵה בַּיַּעַר : מְקַוִּים יְשׁוּעָתְךָ אָבוֹת וּבָנִים · הֶעָנִיִּים הָאֶבְיוֹנִים : עֲמֹד בַּפֶּרֶץ כַּל נָהְיֶה לִשְׂחוֹק · לָמָּה יְיָ תַּעֲמֹד בְּרָחוֹק : יוֹנָתְךָ עַד שַׁעֲרֵי מָוֶת הִגִּיעָה · יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה : הָבָה־לָּנוּ עֶזְרַת מִצָּר · הֵיד יְיָ תִּקְצָר : חַדֵּשׁ יָמֵינוּ בְּגָלוּת יָשָׁן · עוֹרְרָה לָמָּה תִישָׁן : זְכוֹר בָּנֶיךָ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם · וְזָר לֹא יִקְרַב אֲלֵיהֶם : קֵץ הַנִּחֲתָם גַּלֵּה לְגַלְמוּדָה · יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן תָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה : שַׁוְעָתֵנוּ תַּעֲלֶה לִשְׁמֵי מְרוֹמִים · אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

ויעבר · וסלחת · כי ביום וגו׳ : (כו)

ואומר הש״ץ קדיש תתקבל

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִי־בְרָא כִרְעוּתֵהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ · וְיַצְמַח פּוּרְקָנֵהּ · וְיָקְרֵב מְשִׁיחֵהּ : בְּחַיֵּיכוֹן · וּבְיוֹמֵיכוֹן · וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב · וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ · לְעָלַם לְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : וְיִשְׁתַּבַּח · וְיִתְפָּאַר · וְיִתְרוֹמָם · וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר · וְיִתְעַלֶּה · וְיִתְהַלָּל ·

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with the prophet Moses. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with Aaron the priest. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with the zealous Phineas. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us thy covenant made with David thy anointed. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! remember favourably unto us the supplication of king Solomon. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to seal us in the book of life. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to seal us in the book of mercy. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to seal us in the book of the righteous. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to seal us in the book of the upright and perfect. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! vouchsafe to seal us in the book of good maintenance and subsistence. *Cong.*—For the sake, &c.

Read.—O most merciful! dismiss us not empty from thy presence. *Cong.*—For the sake, &c.

Then say, "The Lord passed by before him," &c. as in page 243.

The tribe of Judah laboureth under oppression and trouble; "Shall the lion still roar in the forest?" Fathers and children, the poor and the needy, all await thy salvation. O stand in the breach that we be not laughed at with contempt. "Wherefore, O Lord! dost thou abide afar off?" Behold thy dove is brought unto the gates of death. Thou, who abidest amongst the cherubim, shine forth. O grant us relief from the oppressor; "Is the hand of the Lord shortened?" Renew our days in this ancient captivity; "Awake, why sleepest thou?" Remember thy children, who are in a land that is not theirs: "Suffer no stranger to approach to injure them." Reveal unto the solitary people (Israel) the sealed period; then shall Zion rejoice, and the daughters of Judah be glad. May our cry ascend unto the highest heavens, to God the King! who sitteth on the throne of mercy.

Then say, "The Lord passed by before him," &c. as in page 243.

Kaddish Tithkabbal.

Reader.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world, which he hath created according to his will: may he establish his kingdom, and cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his anointed. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel; speedily, and in a short time; and say ye, Amen.

Congregation.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever. *Reader.*—May his hallowed name be praised, glorified, ex-

שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָא מִן כָּל־בִּרְכָתָא · שִׁירָתָא ·
תִּשְׁבְּחָתָא · וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהֵינוּ · יְיָ אֶחָד :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

א	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים ·	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים :
ב	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים ·	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים :
ג	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים ·	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים :
ד	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים ·	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים :
ה	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים ·	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים :
ו	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים ·	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים :
ז	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים ·	יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים :

ותוקע תשר"ת

תֶּעָנוּ וְתֵעָתְרוּ בְּרַחֲמִים מִן הַשָּׁמַיִם · תִּקָּבֵל צַעֲקָתְכֶם · תִּשָּׁמַע בְּרָצוֹן תְּפִלַּתְכֶם · וַיַּעֲנֶה לְקוֹל עֲתִרַתְכֶם · וְיִפְתַּח יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנוּ וּלְכָל־יִשְׂרָאֵל · שַׁעֲרֵי אוֹרָה · שַׁעֲרֵי בְרָכָה · שַׁעֲרֵי גִילָה · שַׁעֲרֵי דִיצָה · שַׁעֲרֵי הַצְלָחָה · שַׁעֲרֵי וַעַד טוֹב · שַׁעֲרֵי זָכִיוֹת · שַׁעֲרֵי חֶמְלָה · שַׁעֲרֵי טוֹבָה · שַׁעֲרֵי יְשׁוּעָה · שַׁעֲרֵי כַפָּרָה · שַׁעֲרֵי לִמּוּד · שַׁעֲרֵי מְחִילָה · שַׁעֲרֵי נֶחָמָה · שַׁעֲרֵי סְלִיחָה · שַׁעֲרֵי עֶזְרָה · שַׁעֲרֵי פְּדוּת · שַׁעֲרֵי צְדָקָה · שַׁעֲרֵי קַבָּלָה · שַׁעֲרֵי רְפוּאָה שְׁלֵמָה · שַׁעֲרֵי שָׁלוֹם · שַׁעֲרֵי שַׁלְוָה · שַׁעֲרֵי תוֹרָה · שַׁעֲרֵי תְּפִלָּה · וְיָסִיר מִתּוֹכְכֶם קִנְאָה וְשִׂנְאָה וְתַחֲרוּת · וְיַקִּים בָּכֶם מִקְרָא שֶׁכָּתוּב · יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם · יֹסֵף עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֶלֶף פְּעָמִים · וִיבָרֵךְ אֶתְכֶם · כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם · וְיַחֲתָמְכֶם בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים · וְכֵן יְהִי רָצוֹן · וְנֹאמַר אָמֵן :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן · דְּכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל · קֳדָם אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

alted, magnified, honoured, and most excellently adored; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions, that are repeated throughout the world; and say ye, Amen.

Reader and Congregation then say:

Hear O Israel, the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever.

Read. and *Cong.*—The Lord he is God. The Lord he is God.

Read. and *Cong.*—The Lord he is God. The Lord he is God.

Read. and *Cong.*—The Lord he is God. The Lord he is God.

Read. and *Cong.*—The Lord he is God. The Lord he is God.

Read. and *Cong.*—The Lord he is God. The Lord he is God.

Read. and *Cong.*—The Lord he is God. The Lord he is God.

Read. and *Cong.*—The Lord he is God. The Lord he is God.

They then blow the Shophar as follows.

TEKIHÁ, SHEBARÍM, TERUHÁ, TEKIHÁ.

May ye be answered, and your petition granted mercifully from heaven: may your supplication be accepted; your prayer be favourably heard: and the voice of your entreaty be answered; and may the Lord, our God! open unto us, and all Israel, the gates of light, blessing, joy, and gladness: of prosperity, good assembly, merits, and compassion: of goodness, salvation, expiation, instruction, forgiveness, consolation, pardon, and help: of redemption, charity, acceptance, and perfect cure: of peace and tranquillity: of knowledge in his law, and of prayer. And may he remove from among you all manner of envy, hatred, and contention: and may he fulfil in you the sentence which is written, "May the Lord God of your fathers make you a thousand times as many as ye are, and bless ye, as he hath promised you." And may he seal you in the book of happy life; which God in his infinite mercy grant; and let us say, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father, who is in heaven; and say ye, Amen.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא · חַיִּים · וְשָׂבָע · וְיֵשׁוּעָה · וְנֶחָמָא · וְשֵׁיזָבָא · וּרְפוּאָה · וּגְאֻלָּה · וּסְלִיחָה · וְכַפָּרָה · וְרֶוַח · וְהַצָּלָה · לָנוּ · וּלְכָל־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא בְרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל · וְאִמְרוּ אָמֵן :

ויאמר אלו הפסוקים נ"פ

כָּל־כְּלִי יוּצַר עָלַיִךְ לֹא יִצְלָח · וְכָל־לָשׁוֹן תָּקוּם־אִתָּךְ לַמִּשְׁפָּט תַּרְשִׁיעִי · זֹאת נַחֲלַת עַבְדֵי יְיָ וְצִדְקָתָם · מֵאִתִּי נְאֻם יְיָ :

יָבֹאוּ וְיַגִּידוּ צִדְקָתוֹ · לְעַם נוֹלָד כִּי עָשָׂה : לֵךְ אֱכֹל בְּשִׂמְחָה לַחְמֶךָ · וּשְׁתֵה בְלֵב־טוֹב יֵינֶךָ · כִּי כְבָר רָצָה הָאֱלֹהִים אֶת מַעֲשֶׂיךָ :

ומתחיל הש"ץ מיד והוא רחום · ולא יאמר קדיש · ומתפללין ערבית כמו במוצאי שבת · עד אחר העמידה : אם חל יום הכפרים בחול · אחר העמידה יאמר הש"ץ קדיש תתקבל · ואינו אומר סדר קדשה : ואם חל בשבת · יאמר אחר העמידה קדיש לעילא · ויתחיל · ארך ימים אשביעהו וראהו בישועתי : ואחר כך ואתה קדוש · וכו' · קדיש תתקבל · בורא פרי הגפן · וכו' · שיר למעלות אשא עיני · וכו' · קדיש יהא שלמא · ועלינו לשבח : ומבדילים בביתם על הכוס ועל האור ששבת · ולא על הבשמים · ונוהגים לומר ברכת הלבנה :

ותשלם מלאכת הספר הזה בע"ה ביום עש"ק שבעה ימים לחדש תשרי תקצ"ח לפ"ק :

May the fulness of peace from heaven, with life, plenty, salvation, consolation, freedom, health, redemption, pardon, expiation, enlargement, and deliverance, be granted unto us, and to all his people Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high heavens, through his mercy, bestow peace on us, and all Israel; and say ye, Amen.

Then say the following verses three times.

"Whatever weapon is formed against thee, shall not prosper; and against every tongue that contendeth with thee, thou shalt obtain thy cause. This is the heritage of the Lord's servants, and their justification from me, saith the Lord. They shall come, and shall declare his righteousness unto a people yet unborn, what he hath done. Go, eat thy bread in joy; and drink thy wine with a merry heart: for God hath already accepted thy deeds."

The Reader immediately begins "And he being merciful," &c. and they say the Evening Service, the same as at the conclusion of the Sabbath, till after the Amidah.

If the Fast happens on one of the common days of the week, the Reader after the Amidah says Kaddish Tithkabbal, and they do not say the form of the Kedusha. If it happens on the Sabbath, he says Kaddish Le-ayla, and begins the last verse of Psalm xci.; after which say, "But thou art holy," &c. Kaddish Tithkabbal, Habdalah, Psalm cxxi., and "It is peculiarly our duty," &c.

END OF VOL. III.

It is with real regret that I have discovered several words superfluous and some wanting in the course of the work, as far as it has been published. The following embrace all I have observed, and trust that no more will be found.

Vol. I. page 46, last line, *dele* אדון
116, fourth line from the bottom, before רבים *add* מים
201, ninth line from the bottom, after אל *add* נא
Vol. II. page 84, tenth line from the bottom, before לעלמי *add* לעלם
102, seventh line from the top, do. do.
113, sixth line from the top, do. do.
100, seventh line from the top, dele עולם
127, fifth line from the bottom, do.
Vol. III. page 138, twelfth line from the bottom, do.
129, eighth line from the bottom, before לעלמי *add* לעלם
141, eleventh line from the bottom, do. do.

The form of the service in Moosaph has been copied from a volume bearing the signature of Hazan Jacob Da Silva Mendez; this volume was formerly used used by the Rev. Mr. Keys in the synagogue in this place. If, however, it should be proved not to be the correct copy, although it appears to me to be the best text, I will cheerfully issue a supplement at a subsequent period.

Tishry 7th, 5598.

SUPPLEMENT TO VOL. III.

In order to prevent the unpleasantness of turning the pages to find the prayers in order, the following has been printed on a separate page, which can be detatched from the work, and used during the service when required., If preferred, it can be left at the end, where it will be of easier reference.

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת · מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל־בָּשָׂר וְרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם לָהֶם גּוֹמֵל · אֵל הוֹרֵתָנוּ לוֹמַר מִדּוֹת שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לְעָנִיו מִקֶּדֶם · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ · וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן · וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם · וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ · וְשָׁם נֶאֱמַר :

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא · יְיָ ׀ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם · מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם · לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ :

O omnipotent King, who sitteth upon the throne of mercy; governing with beneficence; pardoning the iniquities of his people: by causing them to pass away in due order; extending pardon unto sinners, and forgiveness unto transgressors; acting charitably towards all flesh and spirit, not requiting them according to their wickedness. O God! thou hast taught us to repeat the thirteen attributes of thy mercy. Remember unto us, we beseech thee, this day, the covenant of the thirteen attributes which thou didst reveal unto the meek one of old: for thus it is written in thy law: "And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the Lord!" And there it is said:

"And the Lord passed by before him and proclaimed, The Lord is the immutable eternal Being! an omnipotent God! merciful and gracious, long-suffering, and abundant in beneficence and truth; keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting. Pardon thou our iniquity and our sin, and take for us thy heritage. For on this day shall he make an atonement for you, to cleanse you, that ye may be clean from all your sins before the Lord."

As an omission has occurred in the following, it is printed again entire in this place. Persons using this work for public reading are earnestly requested to note the omission, and to read from this page instead of 119–120, 175–176, 213–214, 241–242.

וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם · חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם : הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ · הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ · הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ · הַיּוֹם תְּדַגְּלֵנוּ · הַיּוֹם תְּהַדְּרֵנוּ · הַיּוֹם תְּוַעֲדֵנוּ וַעַד טוֹב · הַיּוֹם תְּזַכְּנוּ · הַיּוֹם תְּחַיֵּינוּ · הַיּוֹם תְּחָנֵּנוּ · הַיּוֹם תְּטַהֲרֵנוּ מֵעֲוֹנֵינוּ · הַיּוֹם תְּיַשֵּׁר כָּל־אָרְחוֹתֵינוּ · הַיּוֹם תִּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ בְּרָצוֹן · הַיּוֹם תִּכְתְּבֵנוּ (תְּחַתְּמֵנוּ) לְחַיִּים :

"And ye who adhered unto the Lord your God, are all of you alive this day." This day wilt thou strengthen us. This day wilt thou bless us. This day wilt thou exalt us. This day wilt thou lift up our banners. This day wilt thou grant us honour. This day wilt thou assemble us with a happy meeting. This day wilt thou purify us. This day wilt thou grant us life. This day wilt thou be gracious unto us. This day wilt thou cleanse us from our iniquities. This day wilt thou rectify all our paths. This day wilt thou hear our prayer in favour. This day wilt thou inscribe (seal) us unto life.

The following errata have been discovered, which the reader will please to notice :

IN HEBREW—

Pages ח and כב in place of חַטָּאִים read חֲטָאִים

— סט line 2 from bottom, for אֱלֹהֵינוּ read אֱלֹהָיו

— קה line 7 from bottom, לִיוּשֵׁם read לִיוּשַׁב

— קי line 5 from top, read וְלִמְחוֹל בּוֹ

— קנד line 10 from bottom, for כַּבֵּשׁ read כַּבֵּשׁ

— רלא line 7 from top, for רִשֵׁב read רִשַׁע

— רמג line 6 from bottom, read —

(כו) אל מלך · ויעבר · וסלחת · כי ביום וגו' :

IN ENGLISH—

Page 3, line 3 from bottom, *for* thy *read* my.
—— 12, in the upper part of page, *for* fulfilled, raised, freed, sunk, *read* fulfil, raise, free, sink.
—— 12, last paragraph, *read* thy anointed.
—— 13, Note [5], the words "as will be explained in Note the first" should be omitted.
—— 14, Note [1], the words "as will be explained in Note the second" should likewise be omitted.
—— 29, 126, 180, 218, the following paragraph should read—

Read. and *Cong.*—We have sinned, O our Rock ! Pardon us, O thou who hast formed us. *Read.* and *Cong.*—Hear, O Israel, the Lord our God, the Lord is ONE. *Read.* and *Cong.*—Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever. *Read.* and *Cong.*—The Lord, he is God. The Lord he is God. *Read*—The angels above, &c.

Page 63, line 16 from top, *for* form *read* from.
—— 209, line 13 from bottom, *for* low *read* loud.
—— 244, line 10 from bottom, *read*—

Then say, "O omnipotent King," &c. as in page 243.